

Edición
en lengua española

Comunicaciones e informaciones

<u>Número de información</u>	Sumario	Página
	I (Comunicaciones)	
	PARLAMENTO EUROPEO	
	PERÍODO DE SESIONES 2005-2006	
	Sesiones del 14 al 17 de noviembre de 2005	
	Lunes, 14 de noviembre de 2005	
(2006/C 280 E/01)	ACTA	
	DESARROLLO DE LA SESIÓN	1
	1. Reanudación del período de sesiones	1
	2. Aprobación del Acta de la sesión anterior	1
	3. Declaración de la Presidencia	1
	4. Presentación de documentos	1
	5. Firma de actos adoptados en codecisión	5
	6. Composición del Parlamento	5
	7. Composición de las comisiones y delegaciones	5
	8. Curso dado a las posiciones y resoluciones del Parlamento	6
	9. Transmisión por el Consejo de textos de Acuerdos	6
	10. Peticiones	6
	11. Orden de los trabajos	7
	12. Intervenciones de un minuto sobre asuntos de importancia política	7
	13. La dimensión social de la mundialización (debate)	8
	14. Conversión al sistema digital (debate)	8
	15. «Centros de detención secretos» en Europa (debate)	9
	16. Régimen de importación de plátanos (debate)	9
	17. Directiva relativa a los fondos de pensiones de empleo (debate)	9
	18. Orden del día de la próxima sesión	10
	19. Cierre de la sesión	10
	LISTA DE ASISTENCIA	11

Martes, 15 de noviembre de 2005

(2006/C 280 E/02)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	13
1. Apertura de la sesión	13
2. Presentación de documentos	13
3. Transferencias de créditos	15
4. Debate sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (anuncio de las propuestas de resolución presentadas)	16
5. Dimensión Septentrional (presentación de propuestas de resolución)	17
6. Presentación del informe anual del Tribunal de Cuentas — 2004 (debate)	17
7. Programa legislativo y de trabajo para 2006 (debate)	17
8. Comunicación de la Presidencia	18
9. Turno de votaciones	19
9.1. Difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las TIC ***I (artículo 131 del Reglamento) (votación)	19
9.2. Sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad ***I (artículo 131 del Reglamento) (votación)	19
9.3. Organización Común de Mercados en el sector de las semillas * (artículo 131 del Reglamento) (votación)	19
9.4. Organización Común de Mercados en el sector del lúpulo * (artículo 131 del Reglamento) (votación)	20
9.5. Organización Común del Mercado vitivinícola * (artículo 131 del Reglamento) (votación)	20
9.6. Modificación del Acuerdo constitutivo del BERD por la que se autoriza a éste a financiar operaciones en Mongolia * (artículo 131 del Reglamento) (votación)	20
9.7. Visados para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006 en Turín ***I (artículo 131 del Reglamento) (votación)	20
9.8. Seguridad social de los trabajadores y miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad ***I (artículo 131 del Reglamento) (votación)	21
9.9. Anguilas europeas (artículo 131 del Reglamento) (votación)	21
9.10. Posible infracción del Protocolo sobre los privilegios e inmunidades de las Comunidades Europeas por parte de un Estado miembro (artículo 131 del Reglamento) (votación)	21
9.11. La dimensión social de la mundialización (votación)	21
10. Explicaciones de voto	22
11. Correcciones de voto	22
12. Aprobación del Acta de la sesión anterior	22
13. Composición del Parlamento	22
14. REACH y Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos y Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos ***I — Adaptación de la Directiva 67/548/CEE a REACH ***I (debate) . .	23
15. Agencias reguladoras europeas (debate)	24
16. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión)	24
17. 2005, Paquete «Ampliación II» (debate)	25
18. Información a los pasajeros sobre la identidad de la compañía operadora ***I (debate)	25
19. Central nuclear de Bohunice VI en Eslovaquia * — Utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas (debate)	26
20. Orden del día de la próxima sesión	26
21. Cierre de la sesión	26
LISTA DE ASISTENCIA	27

ANEXO I

RESULTADOS DE LAS VOTACIONES	29
1. Difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las TIC ***I	29
2. Sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad ***I	29
3. Organización Común de Mercados en el sector de las semillas *	30
4. Organización Común de Mercados en el sector del lúpulo *	30
5. Organización Común del Mercado vitivinícola *	30
6. Modificación del Acuerdo constitutivo del BERD por la que se autoriza a éste a financiar operaciones en Mongolia *	30
7. Visados para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006 en Turín ***I	30
8. Seguridad social de los trabajadores y miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad ***I	30
9. Anguilas europeas	31
10. Posible infracción del Protocolo sobre los privilegios e inmunidades de las Comunidades Europeas por parte de un Estado miembro	31
11. La dimensión social de la mundialización	31

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	34
1. Informe Daul A6-0299/2005 — Resolución	34
2. Informe Brejc A6-0308/2005 — Apartado 5/2	35
3. Informe Brejc A6-0308/2005 — Apartado 5/3	37
4. Informe Brejc A6-0308/2005 — Enmienda 5	38

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0417

Difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las TIC ***I

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Decisión nº 2256/2003/CE con el fin de prorrogar el programa en 2006 para la difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las TIC (COM(2005) 0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD))	41
--	----

ANEXO I

DECISIÓN Nº .../2005/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de ... por la que se modifica la Decisión nº 2256/2003/CE con el fin de prorrogar el programa en 2006 para la difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las tecnologías de la información y de las comunicaciones (TIC)	41
---	----

ANEXO II	45
----------------	----

P6_TA(2005)0418

Sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad ***I

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se deroga la Directiva 90/544/CEE del Consejo sobre las bandas de frecuencia designadas para la introducción coordinada de un sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad (COM(2005) 0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD))	45
--	----

ANEXO

DIRECTIVA 2005/.../CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de ... por la que se deroga la Directiva 90/544/CEE del Consejo sobre las bandas de frecuencia designadas para la introducción coordinada de un sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad	46
--	----

P6_TA(2005)0419

Organización Común de Mercados en el sector de las semillas *

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la organización común de mercados en el sector de las semillas (COM(2005) 0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS))	47
---	----

P6_TA(2005)0420		
Organización Común de Mercados en el sector del lúpulo *		
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo por el que se establece la organización común de mercados en el sector del lúpulo (COM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS))	.....	48
P6_TA(2005)0421		
Organización Común del Mercado vitivinícola *		
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) n° 1493/1999 por el que se establece la organización común del mercado vitivinícola (COM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS))	.....	48
P6_TA(2005)0422		
Modificación del Acuerdo constitutivo del BERD por la que se autoriza a éste a financiar operaciones en Mongolia *		
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Decisión del Consejo relativa a una modificación del Acuerdo constitutivo del Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo (BERD) por la que se autoriza a éste a financiar operaciones en Mongolia (COM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS))	.....	49
P6_TA(2005)0423		
Visados para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006 en Turín ***I		
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las medidas destinadas a simplificar los procedimientos de solicitud y expedición de visado para los miembros de la familia olímpica participantes en los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006 en Turín (COM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD))	.....	50
ANEXO		
REGLAMENTO (CE) n° .../2005 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de ... relativo a las medidas destinadas a simplificar los procedimientos de solicitud y expedición de visado para los miembros de la familia olímpica participantes en los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de 2006 en Turín	.....	50
P6_TA(2005)0424		
Seguridad social de los trabajadores y miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad ***I		
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 1408/71 del Consejo, relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores por cuenta ajena, a los trabajadores por cuenta propia y a los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad y el Reglamento (CEE) n° 574/72 del Consejo, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) n° 1408/71 (COM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284 (COD))	.....	56
P6_TC1-COD(2004)0284		
Posición del Parlamento Europeo adoptada en primera lectura el 15 de noviembre de 2005 con vistas a la adopción del Reglamento (CE) n° .../2006 del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 1408/71 del Consejo, relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores por cuenta ajena, a los trabajadores por cuenta propia y a los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad y el Reglamento (CEE) n° 574/72 del Consejo, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) n° 1408/71	.....	57
ANEXO	.....	58
P6_TA(2005)0425		
Anguilas europeas		
Resolución del Parlamento Europeo sobre la elaboración de un plan de actuación comunitario para la recuperación de las anguilas europeas (2005/2032(INI))	.....	63

P6_TA(2005)0426

Posible infracción del Protocolo sobre los privilegios e inmunidades de las Comunidades Europeas por parte de un Estado miembro

Resolución del Parlamento Europeo sobre una posible infracción del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas por parte de un Estado miembro (2005/2187(INI)) .. 64

P6_TA(2005)0427

La dimensión social de la globalización

Resolución del Parlamento Europeo sobre la dimensión social de la globalización (2005/2061(INI)) .. 65

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

(2006/C 280 E/03)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	71
1. Apertura de la sesión	71
2. Presentación de documentos	71
3. Situación en Iraq tras el referéndum sobre la Constitución (debate)	71
4. Cambio climático — Vencer la batalla contra el cambio climático planetario (debate)	72
5. Turno de votaciones	72
5.1. Información a los pasajeros sobre la identidad de la compañía operadora ***I (votación) .	73
5.2. Central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia * (votación)	73
5.3. Dimensión Septentrional (votación)	73
5.4. Conversión al sistema digital (votación)	74
5.5. Utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas (votación)	74
5.6. Vencer la batalla contra el cambio climático planetario (votación)	74
6. Explicaciones de voto	75
7. Correcciones de voto	75
8. Aprobación del Acta de la sesión anterior	75
9. Composición de los grupos políticos	75
10. Reunión del Consejo Europeo informal (debate)	75
11. Declaraciones recientes del Sr. D. Mahmud Ahmadinejad, Presidente de Irán (debate)	76
12. Turno de preguntas (preguntas al Consejo)	77
13. Declaración de la Presidencia	78
14. Normas de captura no cruel para algunas especies animales ***I (debate)	78
15. Exportación de armas — No proliferación de las armas de destrucción masiva — Contratos públicos de defensa (debate)	78
16. Orden del día de la próxima sesión	79
17. Cierre de la sesión	79
LISTA DE ASISTENCIA	80
ANEXO I	
RESULTADOS DE LAS VOTACIONES	82
1. Información a los pasajeros sobre la identidad de la compañía operadora ***I	82
2. Central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia *	83
3. Dimensión Septentrional	84
4. Conversión al sistema digital	85
5. Utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas *	85
6. Vencer la batalla contra el cambio climático planetario *	86

(Continúa en la página siguiente)

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	89
1. Informe De Veyrac A6-0310/2005 — Resolución	89
2. Informe Harms A6-0282/2005 — Enmienda 5	90
3. Informe Harms A6-0282/2005 — Enmienda 12	92
4. RC B6-0584/2005 — Dimensión nórdica — Resolución	94
5. Informe Wijkman A6-0312/2005 — Resolución	95

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0428

Información a los pasajeros sobre la identidad de la compañía operadora ***I

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la información que deben recibir los pasajeros aéreos sobre la identidad de la compañía operadora y a la comunicación de información en materia de seguridad entre los Estados miembros (COM(2005) 0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD))	98
---	----

P6_TC1-COD(2005)0008

Posición del Parlamento Europeo adoptada en primera lectura el 16 de noviembre de 2005 con vistas a la adopción del Reglamento (CE) nº .../2005 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al establecimiento de una lista comunitaria de las compañías aéreas sujetas a una prohibición de explotación en la Comunidad y a la información que deben recibir los pasajeros aéreos sobre la identidad de la compañía operadora, y por el que se deroga el artículo 9 de la Directiva 2004/36/CE	98
---	----

ANEXO

CRITERIOS COMUNES PARA EL EXAMEN DE UNA PROHIBICIÓN DE EXPLOTACIÓN POR RAZONES DE SEGURIDAD A NIVEL COMUNITARIO	107
---	-----

P6_TA(2005)0429

Central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia *

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la aplicación del Protocolo nº 9 anexo al Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca, sobre la central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia (COM(2004) 0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS))	108
---	-----

P6_TA(2005)0430

Dimensión Septentrional

Resolución del Parlamento Europeo sobre el futuro de la Dimensión Septentrional	113
---	-----

P6_TA(2005)0431

Conversión al sistema digital

Resolución del Parlamento Europeo sobre la aceleración de la transición de la radiodifusión analógica a la digital	115
--	-----

P6_TA(2005)0432

Desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas

Resolución del Parlamento Europeo sobre la utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas (2005/2027(INI))	117
--	-----

P6_TA(2005)0433

Ganar la batalla contra el cambio climático mundial

Resolución del Parlamento Europeo sobre Ganar la batalla contra el cambio climático mundial (2005/2049(INI))	120
--	-----

Jueves, 17 de noviembre de 2005

(2006/C 280 E/04)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	128
1. Apertura de la sesión	128
2. Presentación de documentos	128
3. Amparo de la inmunidad parlamentaria	130
4. Turno de votaciones	130
4.1. REACH y Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos ***I (votación)	130
4.2. Adaptación de la Directiva 67/548/CEE a REACH ***I (votación)	131
4.3. Normas de captura no cruel para algunas especies animales***I (votación)	132
4.4. Exportación de armas (votación)	132
4.5. Movilización del Fondo de Solidaridad: tormentas en el norte de Europa (artículo 131 del Reglamento) (votación)	132
4.6. Presupuesto rectificativo 7/2005: Fondo de Solidaridad tras las tormentas del norte de Europa (Suecia, Estonia, Letonia y Lituania) (artículo 131 del Reglamento) (votación)	133
4.7. No proliferación de las armas de destrucción masiva (votación)	133
4.8. Contratos públicos de defensa (votación)	133
4.9. Declaraciones recientes del Sr. D. Mahmud Ahmadinejad, Presidente de Irán (votación) ..	133
5. Explicaciones de voto	134
6. Correcciones de voto	134
7. Comunicación de la Presidencia	134
8. Aprobación del Acta de la sesión anterior	135
9. Una estrategia de desarrollo para África (debate)	135
10. Política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo» (debate)	135
11. Debate sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (debate)	136
11.1. Acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira (debate)	136
11.2. Filipinas (condena a pena de muerte del ciudadano europeo Francisco Larrañaga) (debate)	136
11.3. Myanmar (debate)	136
12. Turno de votaciones	137
12.1. Acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira (votación)	137
12.2. Filipinas (condena a pena de muerte del ciudadano europeo Francisco Larrañaga (votación)	137
12.3. Birmania/Myanmar (votación)	138
12.4. Una estrategia de desarrollo para África (votación)	138
12.5. Política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo» (votación)	138
13. Explicaciones de voto	139
14. Correcciones de voto	139
15. Calendario del presupuesto	139
16. Orden del día del próximo período parcial de sesiones	139
17. Comunicación de posiciones comunes del Consejo	140
18. Composición de las comisiones y delegaciones	140
19. Declaraciones inscritas en el registro (artículo 116 del Reglamento)	140
20. Decisiones relativas a determinados documentos	141
21. Transmisión de los textos aprobados por el Parlamento durante la presente sesión	142
22. Calendario de las próximas sesiones	142
23. Interrupción del período de sesiones	142
LISTA DE ASISTENCIA	143

ANEXO I

RESULTADOS DE LAS VOTACIONES	145
1. REACH y Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos ***I	145
2. Adaptación de la Directiva 67/548/CEE a REACH ***I	162
3. Normas de captura no cruel para algunas especies animales ***I	162
4. Exportación de armas	163
5. Movilización del Fondo de Solidaridad: Tormenta en la Europa Septentrional	163
6. Proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005	163
7. No proliferación de las armas de destrucción masiva	164
8. Contratos públicos de defensa	165
9. Declaraciones recientes del Sr. Mahmud Ahmadinejad, Presidente de Irán	165
10. Acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira	166
11. Filipinas (condena a la pena de muerte del ciudadano europeo Francisco Larrañaga)	167
12. Myanmar	167
13. Una estrategia de desarrollo para África	168
14. Política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo»	169

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	172
1. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 54	172
2. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 57	173
3. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 303	175
4. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 414	176
5. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 322	178
6. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmiendas 323+324	179
7. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Bloque 2	181
8. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 854	182
9. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Bloque 3	184
10. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 933	186
11. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmiendas 357+19	187
12. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 88/2	189
13. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmiendas 367-413	190
14. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 863	192
15. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Bloque 1 (tema 6)	194
16. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 214	195
17. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 232	197
18. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmiendas 42+245	199
19. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 218	200
20. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 222	202
21. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 224	203
22. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 225	205
23. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 364	207
24. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 18	208
25. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 59	210
26. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 11	212
27. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 542	213
28. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmiendas 365-366	215
29. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 99	216
30. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 425	218
31. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmiendas 71+673	219
32. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmiendas 74+983/2	221
33. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 546	222
34. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 547	224

35. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmiendas 575+600	226
36. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 549	227
37. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 110	229
38. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 616	230
39. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 618	232
40. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 436	234
41. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 629	235
42. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 420	237
43. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 553	238
44. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 554	240
45. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 555	241
46. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmiendas 247+985	243
47. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 791	244
48. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 795	246
49. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 659	247
50. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 558	249
51. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 559	251
52. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 560	252
53. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 808	254
54. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 810	255
55. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 811	257
56. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 813	258
57. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 415	260
58. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 562	261
59. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 564	263
60. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 824	264
61. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 565	266
62. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmiendas 828+829	268
63. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 838	269
64. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 865	271
65. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 416	272
66. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 661	274
67. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Enmienda 424	275
68. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Propuesta de la Comisión	277
69. Informe Sacconi A6-0315/2005 — Resolución	278
70. Informe Romeva i Rueda A6-0292/2005 — Enmienda 11/1	280
71. Informe Romeva i Rueda A6-0292/2005 — Enmienda 11/2	282
72. Informe Kristovskis A6-0297/2005 — Enmienda 15	283
73. Informe Kristovskis A6-0297/2005 — Enmienda 16	284
74. Informe Kristovskis A6-0297/2005 — Enmienda 17	286
75. Informe Kristovskis A6-0297/2005 — Enmienda 18/1	287
76. Informe Kristovskis A6-0297/2005 — Enmienda 18/2	288
77. Informe Kristovskis A6-0297/2005 — Enmienda 7	290
78. Informe Kristovskis A6-0297/2005 — Enmienda 19	291
79. Informe Kristovskis A6-0297/2005 — Enmienda 12	292
80. Informe Wuermeling A6-0288/2005 — Enmienda 5	294
81. Informe Wuermeling A6-0288/2005 — Resolución	295
82. RC B6-0591/2005 — Cachemira — Considerando 2	297
83. RC B6-0595/2005 — Filipinas — Enmienda 1	297

Sumario (continuación)	Página
84. RC B6-0595/2005 — Filipinas — Enmienda 2	298
85. RC B6-0592/2005 — Birmania — Resolución	299
86. Informe Martens A6-0318/2005 — Apartado 27	299
87. Informe Martens A6-0318/2005 — Enmienda 2	300
88. Informe Wijkman A6-0319/2005 — Enmienda 4	300

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0434

REACH y Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos ***I

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), por el que se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos y se modifican la Directiva 1999/45/CE y el Reglamento (CE) n° .../... [sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes] (COM(2003) 0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) ..	302
--	-----

P6_TC1-COD(2003)0256

Posición del Parlamento Europeo adoptada en primera lectura el 17 de noviembre de 2005 con vistas a la adopción del Reglamento (CE) n° .../2006 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), por el que se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos y se modifica la Directiva 1999/45/CE	303
---	-----

ANEXO I

DISPOSICIONES GENERALES PARA LA VALORACIÓN DE LAS SUSTANCIAS Y LA ELABORACIÓN DE LOS INFORMES SOBRE LA SEGURIDAD QUÍMICA	388
--	-----

ANEXO I bis

GUÍA PARA LA ELABORACIÓN DE FICHAS DE DATOS DE SEGURIDAD	398
--	-----

ANEXO I ter

VALORACIÓN DE LA SEGURIDAD QUÍMICA EN EL CASO DE LOS PREPARADOS	408
---	-----

ANEXO I quáter

CRITERIOS PARA LAS SUSTANCIAS EN FASE TRANSITORIA REGISTRADAS EN CANTIDADES ENTRE 1 Y 10 TONELADAS ANUALES POR FABRICANTE O IMPORTADOR Y PARA LAS QUE SE EXIGE TODA LA INFORMACIÓN DEL ANEXO V	409
--	-----

ANEXO II

EXCEPCIONES AL REGISTRO OBLIGATORIO DE CONFORMIDAD CON LA LETRA A) DEL APARTADO 1 DEL ARTÍCULO 4	410
--	-----

ANEXO III

EXCEPCIONES AL REGISTRO OBLIGATORIO DE CONFORMIDAD CON LA LETRA B) DEL APARTADO 1 DEL ARTÍCULO 4	415
--	-----

ANEXO IV

REQUISITOS DE INFORMACIÓN MENCIONADOS EN EL ARTÍCULO 11 NOTA ORIENTATIVA SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS DE LOS ANEXOS IV A IX	416
--	-----

ANEXO V

REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR APLICABLES A LAS SUSTANCIAS FABRICADAS O IMPORTADAS EN CANTIDADES IGUALES O SUPERIORES A 1 TONELADA	420
--	-----

ANEXO VI

REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR ADICIONAL APLICABLES A LAS SUSTANCIAS FABRICADAS O IMPORTADAS EN CANTIDADES IGUALES O SUPERIORES A 10 TONELADAS ...	424
--	-----

ANEXO VII	
REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR ADICIONAL APLICABLES A LAS SUSTANCIAS FABRICADAS O IMPORTADAS EN CANTIDADES IGUALES O SUPERIORES A 100 TONELADAS ..	428
ANEXO VIII	
REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR ADICIONAL APLICABLES A LAS SUSTANCIAS FABRICADAS O IMPORTADAS EN CANTIDADES IGUALES O SUPERIORES A 1 000 TONELADAS ..	432
ANEXO IX	
NORMAS GENERALES PARA LA ADAPTACIÓN DEL RÉGIMEN ESTÁNDAR DE ENSAYO ESTABLECIDO EN LOS ANEXOS V A VIII	435
ANEXO X	438
ANEXO XI	
NORMAS GENERALES PARA LOS USUARIOS INTERMEDIOS EN LA EVALUACIÓN DE SUSTANCIAS Y PREPARACIÓN DE INFORMES SOBRE LA SEGURIDAD QUÍMICA	438
ANEXOS XII A XVI	439
ANEXO XVII	
CONTAMINANTES ORGÁNICOS PERSISTENTES (POP)	439
P6_TA(2005)0435	
Adaptación de la Directiva 67/548/CEE a REACH ***I	
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 67/548/CEE del Consejo para adaptarla al Reglamento (CE) del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (COM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))	440
P6_TC1-COD(2003)0257	
Posición del Parlamento Europeo adoptada en primera lectura el 17 de noviembre de 2005 con vistas a la adopción de la Directiva 2005/.../CE del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 67/548/CEE del Consejo para adaptarla al Reglamento (CE) n° .../... del Parlamento Europeo y del Consejo [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos]	440
P6_TA(2005)0436	
Exportación de armas	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el Sexto informe anual del Consejo con arreglo a la disposición operativa n° 8 del Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas (2005/2013(INI))	443
P6_TA(2005)0437	
Mobilización del Fondo de Solidaridad: Tormenta en la Europa Septentrional	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la movilización del Fondo de Solidaridad de la UE en aplicación del punto 3 del Acuerdo interinstitucional de 7 de noviembre de 2002 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la financiación del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea, que complementa el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario (COM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI))	450
ANEXO	
DECISIÓN DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO	451

P6_TA(2005)0438		
Proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005		
Resolución del Parlamento Europeo sobre el proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (Tormenta en la Europa septentrional) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD))	.....	452
P6_TA(2005)0439		
No proliferación de las armas de destrucción masiva		
Resolución del Parlamento Europeo sobre la no proliferación de armas de destrucción masiva: un papel para el Parlamento Europeo (2005/2139(INI))	.....	453
P6_TA(2005)0440		
Contratos públicos de defensa *		
Resolución del Parlamento Europeo sobre el Libro Verde sobre los contratos públicos de defensa (2005/2030(INI))	.....	463
P6_TA(2005)0441		
Recientes declaraciones del Sr. Mahmud Ahmadineyad		
Resolución del Parlamento Europeo sobre Irán	.....	468
P6_TA(2005)0442		
Acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira		
Resolución del Parlamento Europeo sobre Cachemira	.....	469
P6_TA(2005)0443		
Filipinas (condena a la pena de muerte del ciudadano europeo Francisco Larrañaga)		
Resolución del Parlamento Europeo sobre Filipinas	.....	472
P6_TA(2005)0444		
Birmania/Myanmar		
Resolución del Parlamento Europeo sobre Myanmar	.....	473
P6_TA(2005)0445		
Una estrategia de desarrollo para África		
Resolución del Parlamento Europeo sobre una estrategia de desarrollo para África (2005/2142(INI))	.....	475
P6_TA(2005)0446		
Política de desarrollo de la UE «El consenso europeo»		
Resolución del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Declaración Conjunta del Consejo, el Parlamento Europeo y la Comisión sobre la política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo» (2004/2261(INI))	.....	484

Explicación de los signos utilizados

*	procedimiento de consulta
**I	procedimiento de cooperación: primera lectura
**II	procedimiento de cooperación: segunda lectura
***	dictamen conforme
***I	procedimiento de codecisión: primera lectura
***II	procedimiento de codecisión: segunda lectura
***III	procedimiento de codecisión: tercera lectura

(El procedimiento indicado se basa en el fundamento jurídico propuesto por la Comisión)

Indicaciones referentes a los turnos de votaciones

Salvo indicación contraria, los ponentes han dado a conocer por escrito a la Presidencia su posición sobre las enmiendas.

Abreviaturas utilizadas para las comisiones parlamentarias

AFET	Comisión de Asuntos Exteriores
DEVE	Comisión de Desarrollo
INTA	Comisión de Comercio Internacional
BUDG	Comisión de Presupuestos
CONT	Comisión de Control Presupuestario
ECON	Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
EMPL	Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
ENVI	Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria
ITRE	Comisión de Industria, Investigación y Energía
IMCO	Comisión de Mercado Interior y Protección del Consumidor
TRAN	Comisión de Transportes y Turismo
REGI	Comisión de Desarrollo Regional
AGRI	Comisión de Agricultura
PECH	Comisión de Pesca
CULT	Comisión de Cultura y Educación
JURI	Comisión de Asuntos Jurídicos
LIBE	Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior
AFCO	Comisión de Asuntos Constitucionales
FEMM	Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Género
PETI	Comisión de Peticiones

Abreviaturas utilizadas para los grupos políticos

PPE-DE	Grupo del Partido Popular Europeo (Demócratas Cristianos) y de los Demócratas Europeos
PSE	Grupo Parlamentario del Partido Socialista Europeo
ALDE	Grupo de la Alianza de Liberales y Demócratas por Europa
Verts/ALE	Grupo de los Verdes/Alianza Libre Europea
GUE/NGL	Grupo Confederal de la Izquierda Unitaria Europea/Izquierda Verde Nórdica
IND/DEM	Grupo Independencia y Democracia
UEN	Grupo Unión por la Europa de las Naciones
NI	No inscritos

Lunes, 14 de noviembre de 2005

I*(Comunicaciones)***PARLAMENTO EUROPEO**

PERÍODO DE SESIONES 2005-2006

Sesiones del 14 al 17 de noviembre de 2005

ESTRASBURGO

(2006/C 280 E/01)

ACTA**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

PRESIDENCIA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente***1. Reanudación del período de sesiones**

Se abre la sesión a las 17.05 horas.

2. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

3. Declaración de la Presidencia

El Presidente realiza una declaración sobre los atentados perpetrados en Ammán el 9 de noviembre de 2005. Informa de que ha transmitido el pésame a las autoridades jordanas y a las familias de las víctimas.

El Parlamento observa un minuto de silencio en memoria de las víctimas.

4. Presentación de documentos

Los siguientes documentos han sido presentados

1) *por las comisiones parlamentarias:*1.1) *informes:*

- Informe sobre la utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas (2005/2027(INI)) — Comisión de Industria, Investigación y Energía.
Ponente: Harms Rebecca (A6-0279/2005).

Lunes, 14 de noviembre de 2005

- * Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la aplicación del Protocolo nº 9 anexo al Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca, sobre la central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia (COM(2004) 0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)) — Comisión de Industria, Investigación y Energía.
Ponente: Harms Rebecca (A6-0282/2005).
- Informe sobre la elaboración de un plan de actuación comunitario para la recuperación de las anguilas europeas (2005/2032(INI)) — Comisión de Pesca.
Ponente: Maat Albert Jan (A6-0284/2005).
- ***I Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 67/548/CEE del Consejo para adaptarla al Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (COM(2003) 0644 [02] — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.
Ponente: Sacconi Guido (A6-0285/2005).
- Informe sobre el Libro Verde sobre los contratos públicos de defensa (2005/2030(INI)) — Comisión de Mercado Interior y Protección del Consumidor.
Ponente: Wuermeling Joachim (A6-0288/2005).
- Informe sobre el Sexto informe anual del Consejo con arreglo a la disposición operativa nº 8 del Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas (2005/2013(INI)) — Comisión de Asuntos Exteriores.
Ponente: Romeva i Rueda Raül (A6-0292/2005).
- ***I Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores por cuenta ajena, a los trabajadores por cuenta propia y a los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad y el Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1408/71 (COM(2004) 0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)) — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales.
Ponente: Toia Patrizia (A6-0293/2005).
- * Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la organización común de mercados en el sector de las semillas (COM(2005) 0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural.
Ponente: Daul Joseph (A6-0295/2005).
- Informe sobre la no proliferación de armas de destrucción masiva: un papel para el Parlamento Europeo (2005/2139(INI)) — Comisión de Asuntos Exteriores.
Ponente: Kristovskis Ģirts Valdis (A6-0297/2005).
- * Informe sobre la propuesta de Decisión del Consejo relativa a una modificación del Acuerdo constitutivo del Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo (BERD) por la que se autoriza a éste a financiar operaciones en Mongolia (COM(2005) 0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios.
Ponente: Berès Pervenche (A6-0298/2005).
- * Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo por el que se establece la organización común de mercados en el sector del lúpulo (COM(2005) 0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural.
Ponente: Daul Joseph (A6-0299/2005).
- * Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) nº 1493/1999 por el que se establece la organización común del mercado vitivinícola (COM(2005) 0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural.
Ponente: Daul Joseph (A6-0300/2005).

Lunes, 14 de noviembre de 2005

- ***I Informe sobre la propuesta de Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Decisión nº 2256/2003/CE con el fin de prorrogar el programa en 2006 para la difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las TIC (COM(2005) 0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)) — Comisión de Industria, Investigación y Energía.
Ponente: Chichester Giles (A6-0302/2005).
- ***I Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se deroga la Directiva 90/544/CEE del Consejo sobre las bandas de frecuencia designadas para la introducción coordinada de un sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad (COM(2005) 0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)) — Comisión de Industria, Investigación y Energía.
Ponente: Chichester Giles (A6-0303/2005).
- ***I Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se introducen normas de captura no cruel para algunas especies animales (COM(2004) 0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.
Ponente: Scheele Karin (A6-0304/2005).
- Informe sobre la reglamentación y los mercados europeos de las comunicaciones electrónicas 2004 (2005/2052(INI)) — Comisión de Industria, Investigación y Energía.
Ponente: Toia Patrizia (A6-0305/2005).
- Informe sobre la dimensión social de la globalización (2005/2061(INI)) — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales.
Ponente: Brejc Mihael (A6-0308/2005).
- ***I Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la información que deben recibir los pasajeros aéreos sobre la identidad de la compañía operadora y a la comunicación de información en materia de seguridad entre los Estados miembros (COM(2005) 0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)) — Comisión de Transportes y Turismo.
Ponente: De Veyrac Christine (A6-0310/2005).
- Informe sobre la función de las «eurorregiones» en el desarrollo de la política regional (2004/2257(INI)) — Comisión de Desarrollo Regional.
Ponente: Triantaphyllides Kyriacos (A6-0311/2005).
- Informe sobre Ganar la batalla contra el cambio climático mundial (2005/2049(INI)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.
Ponente: Wijkman Anders (A6-0312/2005).
- ***I Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las medidas destinadas a simplificar los procedimientos de solicitud y expedición de visado para los miembros de la familia olímpica participantes en los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006 en Turín (COM(2005) 0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)) — Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior.
Ponente: Zappalà Stefano (A6-0313/2005).
- Informe sobre la aplicación de las normas europeas de competencia en el ámbito del transporte marítimo (2005/2033(INI)) — Comisión de Transportes y Turismo.
Ponente: Kratsa-Tsagaropoulou Rodi (A6-0314/2005).
- ***I Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), por el que se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos y se modifican la Directiva 1999/45/CE y el Reglamento (CE) nº .../... sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes (COM(2003) 0644 [01] — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.
Ponente: Sacconi Guido (A6-0315/2005).

Lunes, 14 de noviembre de 2005

- Informe sobre una posible infracción del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas por parte de un Estado miembro (2005/2187(INI)) — Comisión de Asuntos Jurídicos.
Ponente: Gargani Giuseppe (A6-0316/2005).
- ***I Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a los derechos de las personas de movilidad reducida en el transporte aéreo (COM(2005) 0047 — C6-0045/2005 — 2005/0007(COD)) — Comisión de Transportes y Turismo.
Ponente: Evans Robert (A6-0317/2005).
- Informe sobre una estrategia de desarrollo para África (2005/2142(INI)) — Comisión de Desarrollo.
Ponente: Martens Maria (A6-0318/2005).
- Informe sobre la propuesta de Declaración Conjunta del Consejo, el Parlamento Europeo y la Comisión sobre la política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo» (2004/2261(INI)) — Comisión de Desarrollo.
Ponente: Wijkman Anders (A6-0319/2005).

2) *por los diputados:*2.1) *preguntas orales (artículo 108 del Reglamento):*

- Giles Chichester y Etelka Barsi-Pataky, en nombre de la Comisión ITRE, a la Comisión: Conversión al sistema digital (B6-0333/2005) (O-0083/2005)
- Nikolaos Sifunakis, en nombre de la Comisión CULT, al Consejo: Tregua olímpica (B6-0335/2005) (O-0084/2005)
- Martine Roure y Maria Berger, en nombre del Grupo PSE, Kathalijne Maria Buitenweg, en nombre del Grupo Verts/ALE, Diana Wallis y Sarah Ludford, en nombre del Grupo ALDE, a la Comisión: Recurso a sanciones penales en caso de violación del Derecho comunitario (B6-0336/2005) (O-0085/2005/rév.2)
- Jo Leinen, en nombre de la Comisión AFCO, y Janusz Lewandowski, en nombre de la Comisión BUDG, al Consejo: Proyecto de acuerdo interinstitucional sobre el encuadramiento de las agencias reguladoras europeas (COM(2005) 0059 final), 2005/2035(ACI) (B6-0337/2005) (O-0093/2005)
- Ieke van den Burg y Othmar Karas, en nombre de la Comisión ECON, a la Comisión: Motivos de la escasa aplicación por parte de los Estados miembros de la Directiva relativa a las actividades y la supervisión de fondos de pensiones de empleo (B6-0338/2005) (O-0094/2005)
- Maria Martens, en nombre de la Comisión DEVE, al Consejo: Deporte y desarrollo (B6-0340/2005) O-0078/2005
- Maria Martens, en nombre de la Comisión DEVE, a la Comisión: Deporte y desarrollo (B6-0341/2005) O-0079/2005

2.2) *preguntas orales para el turno de preguntas (artículo 109 del Reglamento) (B6-0339/2005):*

- Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Purvis John, Attwooll Elspeth, Vanhecke Frank, Ashworth Richard James, Corbett Richard, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Papadimoulis Dimitrios, Lundgren Nils, Davies Chris, Sjöstedt Jonas, Moraes Claude, Seppänen Esko, Figueiredo Ilda, Olajos Péter, Hutchinson Alain, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Mitchell Gay, Bowis John, Parish Neil, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Aylward Liam, Tannock Charles, Kirkhope Timothy, Posselt Bernd, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Dimitrakopoulos Giorgos, Staes Bart, Karas Othmar, Aubert Marie-Hélène, Aylward Liam, Rocard Michel, Deva Nirj, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Figueiredo Ilda, Kinnock Glenys, Désir Harlem, Stihler Catherine, Arif Kader, Ryan Eoin, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Wuermeling Joachim, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Bushill-Matthews Philip, Karatzaferis Georgios, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Batzeli Katerina, de Grandes Pascual Luis, Sjöstedt Jonas, Olajos Péter, Martin David, Ford Glyn, Tajani Antonio, Iturgaiz Angulo Carlos José, Seppänen Esko, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Hutchinson Alain, Bowis

Lunes, 14 de noviembre de 2005

John, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Montoro Romero Cristobal, Ayala Sender Inés, Evans Robert, Westlund Åsa, Hedh Anna, Herranz García María Esther, Fjellner Christofer, Isler Béguin Marie Anne, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi

2.3) *propuestas de modificación del Reglamento (artículo 202 del Reglamento):*

- Corbett Richard — Propuesta de modificación del Reglamento sobre la modificación del artículo 80 (B6-0582/2005).
remitido fondo: AFCO

2.4) *declaraciones por escrito para su inscripción en el registro (artículo 116 del Reglamento):*

- Sylwester Chruszcz y Andrzej Zapalowski, sobre las tarifas de roaming excesivas en la UE (64/2005);
- Bruno Gollnisch, sobre las condiciones de detención de Tarek Aziz (65/2005);
- Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen y Carl Lang, sobre las revueltas étnicas en Francia y otros países de Europa (66/2005).

5. Firma de actos adoptados en codecisión

El Presidente comunica que, junto con el Presidente del Consejo, procederá el miércoles a la firma de los actos siguientes adoptados en codecisión, de conformidad con el artículo 68 del Reglamento del Parlamento:

- Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al patrimonio cinematográfico y la competitividad de las actividades industriales relacionadas (3625/2/2005 — C6-0377/2005 — 2004/0066(COD))
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los reaseguros y por la que se modifican las Directivas del Consejo 73/239/CEE y 92/49/CEE y las Directivas 98/78/CE y 2002/83/CE (3639/5/2005 — C6-0379/2005 — 2004/0097(COD))
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a las restricciones a la comercialización y uso de determinados hidrocarburos aromáticos policíclicos en aceites diluyentes y en neumáticos (vigésimo séptima modificación de la Directiva 76/769/CEE del Consejo) (3641/1/2005 — C6 0378/2005 — 2004/0036(COD))
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo que corrige la Directiva 2004/18/CE sobre coordinación de los procedimientos de adjudicación de los contratos públicos de obras, de suministro y de servicios (3655/1/2005 — C6 0387/2005 — 2005/0100(COD)).

6. Composición del Parlamento

Las autoridades alemanas competentes han comunicado el nombramiento de Roland Gewalt, en sustitución de Ingo Schmitt, como diputado al Parlamento, con efecto desde el 27.10.2005.

Josep Borrell Fontelles (Presidente) recuerda las disposiciones del apartado 5 del artículo 3 del Reglamento.

7. Composición de las comisiones y delegaciones

A petición del Grupo del PPE-DE, el Parlamento ratifica los siguientes nombramientos:

- Comisión TRAN: Roland Gewalt
- Delegación para las Relaciones con Sudáfrica: Roland Gewalt.

A petición del Grupo del PSE, el Parlamento ratifica los siguientes nombramientos:

- Comisión ENVI: Matthias Groote en sustitución de Norbert Glante
- Comisión ITRE: Norbert Glante
- Delegación para las Relaciones con Japón: Matthias Groote.

Lunes, 14 de noviembre de 2005

A petición del Grupo IND/DEM, el Parlamento ratifica los siguientes nombramientos:

- Comisión AFCO: Bernard Piotr Wojciechowski
- Delegación para las Relaciones con Belarús: Bernard Piotr Wojciechowski.

8. Curso dado a las posiciones y resoluciones del Parlamento

Las comunicaciones de la Comisión sobre el curso dado a las posiciones y resoluciones aprobadas por el Parlamento en el curso de los períodos parciales de sesiones de junio I y julio 2005 han sido distribuidas.

9. Transmisión por el Consejo de textos de Acuerdos

El Consejo ha transmitido copia certificada conforme de los documentos siguientes:

- Protocolo del Acuerdo Euromediterráneo por el que se crea una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra, para tener en cuenta la adhesión a la Unión Europea de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Hungría, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia, y la República Eslovaca.

10. Peticiones

Las peticiones siguientes, que han sido inscritas en el registro general en las fechas que se indican, se han remitido a la comisión competente, de conformidad con el apartado 5 del artículo 191 del Reglamento:

El 7.11.2005

- D. Angelos Psifis (818/2005);
- D. Pereidis (Association Constructive Macédoine «L'Aristote») (819/2005);
- D. Konstantinos Dolkas (820/2005);
- D. Apostolos Kondylis (821/2005);
- D. Spiridon Nasopoulos (822/2005);
- D. Giorgios Papagiannakopoulos (823/2005);
- D. Dimitrios Terzis (824/2005);
- D. Panagiotis Georgiadis (825/2005);
- D. Stefanos Tanimanidis (World Council of Pontian Hellenism) (con 2 firmas) (826/2005);
- D. Mark Bookham (Independent Light Dues Forum) (827/2005);
- D. Vasilios Tsetsos (828/2005);
- D. André Geminet (829/2005);
- D. Marc Abrahamovski (Association d'intérêt public Vie Verte «Ticoulet») (con 323 firmas) (830/2005);
- D^a Elisabeth Balland (831/2005);
- D^a Isabelle Plessis (Collectif «une réglementation pour les camping-cars») (con 186 firmas) (832/2005);
- D. Miguel Amorós Amorós (833/2005);
- D. José Luis Fernández Muñoz (Asociación de Piloñeses por Soto-Penagos y otros tendidos) (PASPOT) (con 300 firmas) (834/2005);
- D. Adolfo Bosch Lería (835/2005);
- D. Giampaolo Carollo (Verdi per la Pace) (con 10 firmas) (836/2005);
- D. Abílio Adelino do Vale Gonçalves Lima (837/2005);
- D. Samuel Martin-Sosa Rodriguez (838/2005);
- D. Johannes Tollmann (839/2005);
- D^a Gerda Glebe Visconti (840/2005);
- D. Siegfried Berthge (841/2005);
- D^a Clare M.B. Symes (842/2005);
- D. Brian Eastoe (843/2005);

Lunes, 14 de noviembre de 2005

D^a Angela Mason (844/2005);
D^a Agnieszka Morzyk (con 2 firmas) (845/2005);
D^a Maria E.J.A.C Sultains-Bours (846/2005);
D. J. Rens (847/2005);
D. Miroslav Novotný (848/2005);
D. Sean Hussey (849/2005);
D. Giuseppe Papadia (Associazione Papà Separati ONLUS (con 10 524 firmas) (850/2005);
D^a Sarah Ludford (con 237 firmas) (851/2005);
D. Gábor Nagy (Budapest Trade Union of Firefighters) (con 276 firmas) (852/2005);
D^a M. Monks (con 25 firmas) (853/2005);
D. Pentti Likka Olavi Kurkela (854/2005);
D. Edgard Krebs (855/2005);
D^a Sagrario Heres Sedeño (Plataforma Pro Santamaría) (856/2005).

11. Orden de los trabajos

De conformidad con el orden del día se procede al establecimiento del orden de los trabajos.

Se ha distribuido el proyecto definitivo de orden del día de las sesiones plenarias de noviembre I y II de (PE 364.133/PDOJ), al que se han propuesto las siguientes modificaciones (artículo 132 del Reglamento):

Sesiones del 14.11.2005 al 17.11.2005

Lunes

— No se han propuesto modificaciones.

Martes

— No se han propuesto modificaciones.

Miércoles

— Solicitud del Consejo para que el debate sobre el cambio climático se celebre después (*punto 28 y punto 29 del PDOJ*) y no antes del debate sobre Iraq (*punto 30 del PDOJ*)

El Parlamento aprueba esta solicitud.

Jueves

— No se han propuesto modificaciones.

Sesiones del 30.11.2005 y 1.12.2005

— No se han propuesto modificaciones.

Queda así establecido el orden los trabajos.

12. Intervenciones de un minuto sobre asuntos de importancia política

Intervienen, de conformidad con el artículo 144 del Reglamento, por el tiempo de un minuto, los diputados siguientes, que desean señalar a la atención del Parlamento asuntos de importancia política:

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Nikolaos Sifunakis, Eugenijus Gentvilas, Ilda Figueiredo, Bruno Gollnisch, Georgios Karatzaferis, Hélène Flautre, Zdzisław Zbigniew Podkański, Catherine Stihler, Ashley Mote, Edit Bauer, Véronique De Keyser, Vytautas Landsbergis, Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Katalin Lévai, Proinsias De Rossa, Milan Gaľa, Mojca Drčar Murko, Richard Corbett, Koenraad Dillen, Ana Maria Gomes, Carl Schlyter, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Catherine Guy-Quint, Marios Matsakis, James Hugh Allister y Justas Vincas Paleckis.

Lunes, 14 de noviembre de 2005

13. La dimensión social de la mundialización (debate)

Informe sobre la dimensión social de la mundialización [2005/2061(INI)] — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales.

Ponente: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

Intervienen Vladimír Špidla (Miembro de la Comisión) y Poul Nyrup Rasmussen (ponente de opinión de la Comisión AFET).

PRESIDENCIA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vicepresidenta

Intervienen Anna Záborská, en nombre del Grupo PPE-DE, Ole Christensen, en nombre del Grupo PSE, Jan Jerzy Kułakowski, en nombre del Grupo ALDE, Sepp Kusstatscher, en nombre del Grupo Verts/ALE, Ilda Figueiredo, en nombre del Grupo GUE/NGL, Georgios Karatzaferis, en nombre del Grupo IND/DEM, Brian Crowley, en nombre del Grupo UEN, y Carl Lang, no inscrito.

Mihael Brejc presenta su informe.

Intervienen Thomas Mann, Harald Ettl, Alfonso Andria, Georgios Toussas, Guntars Krasts, Jan Tadeusz Masiel, Gunnar Hökmark, Kader Arif, Helmuth Markov, Seán Ó Neachtain, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Emine Bozkurt, Philip Bushill-Matthews, Joseph Muscat y Vladimír Špidla.

PRESIDENCIA: Pierre MOSCOVICI

Vicepresidente

Se cierra el debate.

Votación: *punto 9.11 del Acta de 15.11.2005.*

14. Conversión al sistema digital (debate)

Pregunta oral presentada por Giles Chichester y Etelka Barsi-Pataky, en nombre de la Comisión ITRE, a la Comisión: Conversión al sistema digital (B6-0333/2005) (O-0083/2005)

Etelka Barsi-Pataky desarrolla la pregunta oral.

Vladimír Špidla (Miembro de la Comisión) contesta a la pregunta oral.

Intervienen Ivo Belet, en nombre del Grupo PPE-DE, Norbert Glante, en nombre del Grupo PSE, Nikolaos Vakalis, Reino Paasilinna, Ruth Hieronymi, Francisca Pleguezuelos Aguilar, John Purvis, Nikolaos Sifunakis, Malcolm Harbour y Vladimír Špidla.

Propuesta de resolución presentada de conformidad con el apartado 5 del artículo 108 del Reglamento para cerrar el debate:

— Etelka Barsi-Pataky, en nombre de la Comisión ITRE, sobre la aceleración de la transición de la radiodifusión analógica a la digital (B6-0583/2005).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 5.4 del Acta de 16.11.2005.*

Lunes, 14 de noviembre de 2005

15. «Centros de detención secretos» en Europa (debate)

Declaración de la Comisión: «Centros de detención secretos» en Europa

Franco Frattini (Vicepresidente de la Comisión) procede a la declaración.

Intervienen Carlos Coelho, en nombre del Grupo PPE-DE, Martine Roure, en nombre del Grupo PSE, Sarah Ludford, en nombre del Grupo ALDE, Hélène Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE, y Vittorio Agnoletto, en nombre del Grupo GUE/NGL.

PRESIDENCIA: Edward McMILLAN-SCOTT

Vicepresidente

Intervienen Ryszard Czarnecki, no inscrito, Stefano Zappalà, Stavros Lambrinidis, Ignasi Guardans Cambó, Kathalijne Maria Buitenweg, Erik Meijer, Barbara Kudrycka, Giovanni Claudio Fava, Johannes Voggenhuber, Claude Moraes, Bernat Joan i Marí, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior y Franco Frattini

Se cierra el debate.

16. Régimen de importación de plátanos (debate)

Declaración de la Comisión: Régimen de importación de plátanos

Mariann Fischer Boel (Miembro de la Comisión) procede a la declaración.

Intervienen Fernando Fernández Martín, en nombre del Grupo PPE-DE, Erika Mann, en nombre del Grupo PSE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, en nombre del Grupo Verts/ALE, Erik Meijer, en nombre del Grupo GUE/NGL, Derek Roland Clark, en nombre del Grupo IND/DEM, y María Esther Herranz García.

PRESIDENCIA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

Intervienen Glenys Kinnock, Manuel Medina Ortega y Mariann Fischer Boel

Se cierra el debate.

17. Directiva relativa a los fondos de pensiones de empleo (debate)

Pregunta oral presentada por Ieke van den Burg y Othmar Karas, en nombre de la Comisión ECON, a la Comisión: Motivos de la escasa aplicación por parte de los Estados miembros de la Directiva relativa a las actividades y la supervisión de fondos de pensiones de empleo (B6-0338/2005) (O-0094/2005)

Ieke van den Burg y Othmar Karas desarrollan la pregunta oral.

Charlie McCreevy (Miembro de la Comisión) contesta a la pregunta oral.

Intervienen Harald Ettl, en nombre del Grupo PSE, Sharon Bowles, en nombre del Grupo ALDE, Graham Booth, en nombre del Grupo IND/DEM, y Katerina Batzeli.

Se cierra el debate.

Lunes, 14 de noviembre de 2005

18. Orden del día de la próxima sesión

Se ha establecido el orden del día de la sesión de mañana (documento «Orden del día» PE 364.133/OJMA).

19. Cierre de la sesión

Se levanta la sesión a las 21.45 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Josep Borrell Fontelles
Presidente

Lunes, 14 de noviembre de 2005

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fourtou, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, Groote, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lehieux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štástný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tittley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Lunes, 14 de noviembre de 2005

Observadores:

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gañ Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglîka, Kelemen Atila Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Martes, 15 de noviembre de 2005

(2006/C 280 E/02)

ACTA**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

PRESIDENCIA: Ingo FRIEDRICH

*Vicepresidente***1. Apertura de la sesión**

Se abre la sesión a las 9.05 horas.

Interviene Michael Gahler quien, refiriéndose a la huelga de taxistas de Estrasburgo que tuvo lugar ayer, expresa su oposición a la prohibición impuesta a los taxis alemanes de acceder a la explanada del Parlamento, prohibición que califica de discriminatoria (el Presidente le responde que las autoridades del Parlamento no han adoptado ninguna medida en este sentido y que se remitirá la cuestión a las instancias competentes).

2. Presentación de documentos

Los siguientes documentos han sido presentados

1) por el Consejo y la Comisión:

- Propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la conservación de datos tratados en relación con la prestación de servicios públicos de comunicación electrónica y por la que se modifica la Directiva 2002/58/CE (COM(2005) 0438 — C6-0293/2005 — 2005/0182(COD)).
remitido fondo: LIBE
opinión: ITRE, IMCO
- Propuesta de Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al Año europeo del diálogo intercultural (2008) (COM(2005) 0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)).
remitido fondo: CULT
opinión: AFET, DEVE, BUDG, EMPL, LIBE, FEMM
- Propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un marco de acción comunitaria para la política del medio marino (Directiva sobre la estrategia marina) (COM(2005) 0505 — C6-0346/2005 — 2005/0211(COD)).
remitido fondo: ENVI
opinión: TRAN, PECH
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 55/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1378 — C6-0347/2005 — 2005/2200(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 57/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1377 — C6-0348/2005 — 2005/2201(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de Decisión del Consejo sobre las directrices estratégicas comunitarias de desarrollo rural — (Período de programación de 2007-2013) (COM(2005) 0304 — C6-0349/2005 — 2005/0129(CNS)).
remitido fondo: AGRI
opinión: ENVI, REGI
- Propuesta de Decisión del Consejo relativa a la celebración de un Protocolo Adicional al Acuerdo en materia de comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Sudáfrica, por otra, para tener en cuenta la adhesión

Martes, 15 de noviembre de 2005

a la Unión Europea de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca (12075/2005 — C6-0350/2005 — 2005/0152(AVC)).

remitido fondo: DEVE
opinión: INTA

- Actualmente, este título no está disponible en todas las lenguas. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume II — Parts I and II (SEC(2005) 1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)).

remitido fondo: CONT
opinión: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Actualmente, este título no está disponible en todas las lenguas. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume I — Consolidated reports on implementation of the budget and consolidated financial statements (SEC(2005) 1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)).

remitido fondo: CONT
opinión: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la celebración del Acuerdo de asociación entre la Comunidad Europea y los Estados Federados de Micronesia sobre la pesca en aguas de los Estados Federados de Micronesia (COM(2005) 0502 — C6-0353/2005 — 2005/0206(CNS)).

remitido fondo: PECH
opinión: DEVE, BUDG

- Propuesta de Reglamento del Consejo por el que se deroga el Reglamento (CE) n° 3690/93 por el que se establece un régimen comunitario que determina las normas relativas a la información mínima que deberán contener las licencias de pesca (COM(2005) 0499 — C6-0354/2005 — 2005/0205(CNS)).

remitido fondo: PECH
opinión: JURI

- Propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre calidad del aire ambiente y una atmósfera más limpia en Europa (COM(2005) 0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)).

remitido fondo: ENVI
opinión: ITRE, JURI

- Actualmente, este título no está disponible en todas las lenguas. Commission européenne: Comptes annuels définitifs des autres institutions — exercice 2004 — Volume III — Parlement européen (N6-0027/2005 [01] — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)).

remitido fondo: CONT
opinión: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Proyecto de presupuesto rectificativo n° 7 para el ejercicio 2005 — Estado general de ingresos y gastos — Sección III — Comisión (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)).

remitido fondo: BUDG
opinión: REGI

- Actualmente, este título no está disponible en todas las lenguas. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Council (N6-0027/2005 [02] — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)).

remitido fondo: CONT
opinión: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Actualmente, este título no está disponible en todas las lenguas. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Court of Justice (N6-0027/2005 [03] — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)).

remitido fondo: CONT
opinión: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

Martes, 15 de noviembre de 2005

- Actualmente, este título no está disponible en todas las lenguas. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Court of Auditors (N6-0027/2005 [04] — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)).
remitido fondo: CONT
opinión: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Actualmente, este título no está disponible en todas las lenguas. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Economic and Social Committee (N6-0027/2005 [05] — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)).
remitido fondo: CONT
opinión: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Actualmente, este título no está disponible en todas las lenguas. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Committee of the Regions (N6-0027/2005 [06] — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)).
remitido fondo: CONT
opinión: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Actualmente, este título no está disponible en todas las lenguas. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — European Ombudsman (N6-0027/2005 [07] — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC)).
remitido fondo: CONT
opinión: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Actualmente, este título no está disponible en todas las lenguas. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — European Data Protection Supervisor (N6-0027/2005 [08] — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)).
remitido fondo: CONT
opinión: JURI, LIBE

3. Transferencias de créditos

La Comisión de Presupuestos ha examinado la propuesta de transferencia de créditos DEC 33/2005 de la Comisión Europea (C6-0307/2005 — SEC(2005) 1187 final).

Tras conocer el dictamen del Consejo, la comisión decidió autorizar, de conformidad con el apartado 3 del artículo 24 del Reglamento financiero de 25 de junio de 2002, la transferencia de los créditos en su totalidad.

*
* *

La Comisión de Presupuestos ha examinado la propuesta de transferencia de créditos DEC 36/2005 de la Comisión Europea (C6-0316/2005 — SEC(2005) 1190 final).

Tras conocer el dictamen del Consejo, la comisión decidió autorizar, de conformidad con el apartado 3 del artículo 24 del Reglamento financiero de 25 de junio de 2002, la transferencia de los créditos en su totalidad.

*
* *

La Comisión de Presupuestos ha examinado la propuesta de transferencia de créditos DEC 37/2005 de la Comisión Europea (C6-0313/2005 — SEC(2005) 1191 final).

Tras conocer el dictamen del Consejo, la comisión decidió autorizar, de conformidad con el apartado 3 del artículo 24 del Reglamento financiero de 25 de junio de 2002, la transferencia de los créditos en su totalidad.

*
* *

Martes, 15 de noviembre de 2005

La Comisión de Presupuestos ha examinado la propuesta de transferencia de créditos DEC 55/2005 de la Comisión Europea (C6-0347/2005 — SEC(2005) 1378 final).

Tras conocer el dictamen del Consejo, la comisión decidió autorizar, de conformidad con el apartado 3 del artículo 24 del Reglamento financiero de 25 de junio de 2002, la transferencia de los créditos en su totalidad, a condición de que ambas ramas de la autoridad presupuestaria alcanzaran un acuerdo en el diálogo a tres bandas del 26 de octubre de 2005.

*
* *
*

La Comisión de Presupuestos ha examinado la propuesta de transferencia de créditos DEC 57/2005 de la Comisión Europea (C6-0348/2005 — SEC(2005) 1377 final).

Tras conocer el dictamen del Consejo, la comisión decidió autorizar, de conformidad con el apartado 3 del artículo 24 del Reglamento financiero de 25 de junio de 2002, la transferencia de los créditos en su totalidad.

4. Debate sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (anuncio de las propuestas de resolución presentadas)

Los diputados o grupos políticos que se citan a continuación han presentado solicitudes de que se organice tal debate, de conformidad con el artículo 115 del Reglamento, para las propuestas de resolución siguientes:

I. ACCESO A LA AYUDA HUMANITARIA EN CACHEMIRA

- Elizabeth Lynne, Cecilia Malmström y Nicholson of Winterbourne, en nombre del Grupo ALDE, sobre la situación humanitaria en Cachemira (B6-0591/2005),
- Pasqualina Napoletano y Emilio Menéndez del Valle, en nombre del Grupo PSE, sobre Cachemira: acceso a la ayuda humanitaria (B6-0594/2005),
- James Elles, Simon Coveney y Bernd Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira (B6-0597/2005),
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis y Esko Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la situación humanitaria en Cachemira (B6-0600/2005),
- Cem Özdemir, Raúl Romeva i Rueda, Jean Lambert, Gérard Onesta y Hélène Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira (B6-0603/2005),
- Eoin Ryan, en nombre del Grupo UEN, sobre el acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira (B6-0607/2005).

II. FILIPINAS (CONDENA A LA PENA DE MUERTE DEL CIUDADANO EUROPEO FRANCISCO LARRAÑAGA)

- Pasqualina Napoletano y María Elena Valenciano Martínez-Orozco, en nombre del Grupo PSE, sobre Filipinas: el ciudadano de la UE Francisco Larrañaga, condenado a muerte en Filipinas (B6-0595/2005)
- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney y Bernd Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la pena de muerte en Filipinas (B6-0598/2005)
- Willy Meyer Pleite, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la condena a muerte en Filipinas del ciudadano español Francisco Larrañaga (B6-0601/2005)
- Frithjof Schmidt, Raúl Romeva i Rueda y Hélène Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre Filipinas (B6-0604/2005)
- Sarah Ludford, en nombre del Grupo ALDE, sobre la condena a muerte de un ciudadano europeo en Filipinas (B6-0605/2005)

III. MYANMAR

- Cecilia Malmström y Frédérique Ries, en nombre del Grupo ALDE, sobre Myanmar (B6-0592/2005)
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock y Marc Tarabella, en nombre del Grupo PSE, sobre los derechos humanos en Myanmar (B6-0593/2005)

Martes, 15 de noviembre de 2005

- Simon Coveney, Charles Tannock y Bernd Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre los derechos humanos en Myanmar (B6-0596/2005)
- Vittorio Agnoletto, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la situación en Myanmar (B6-0599/2005)
- Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda y Hélène Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre Myanmar (B6-0602/2005)
- Konrad Szymański, en nombre del Grupo UEN, sobre Myanmar (B6-0606/2005)

El tiempo de uso de la palabra se distribuirá de conformidad con el artículo 142 del Reglamento.

5. Dimensión Septentrional (presentación de propuestas de resolución)

El debate se celebró el 8 de septiembre de 2005 (*punto 4 del Acta de 8.9.2005*).

Propuestas de resolución, presentadas de conformidad con el apartado 2 del artículo 103 del Reglamento, para cerrar el debate:

- Diana Wallis y Paavo Väyrynen, en nombre del Grupo ALDE, sobre la Dimensión Septentrional con vistas a la reunión ministerial del 21 de noviembre de 2005 (B6-0584/2005),
- Alexander Stubb, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el futuro de la Dimensión Septentrional (B6-0586/2005),
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka y Carl Schlyter, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la Dimensión Septentrional con vistas a la reunión ministerial del 21 de noviembre de 2005 (B6-0587/2005),
- Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson y André Brie, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la Dimensión Septentrional con miras a la reunión ministerial del 21 de noviembre de 2005 (B6-0588/2005),
- Jan Marinus Wiersma, Riitta Myller y Reino Paasilinna, en nombre del Grupo PSE, sobre el futuro de la Dimensión Septentrional (B6-0589/2005),
- Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Gintaras Didžiokas y Anna Elzbieta Fotyga, en nombre del Grupo UEN, sobre la Dimensión Septentrional (B6-0590/2005).

Votación: 16.11.2005.

6. Presentación del informe anual del Tribunal de Cuentas — 2004 (debate)

Hubert Weber, Presidente del Tribunal de Cuentas, presenta el informe anual de su institución.

Interviene Siim Kallas (Vicepresidente de la Comisión)

Intervienen José Javier Pomés Ruiz, en nombre del Grupo PPE-DE, Dan Jørgensen, en nombre del Grupo PSE, Jan Mulder, en nombre del Grupo ALDE, Bart Staes, en nombre del Grupo Verts/ALE, Jeffrey Titford, en nombre del Grupo IND/DEM, Hans-Peter Martin, no inscrito, Alexander Stubb, Szabolcs Fazakas, Margarita Starkevičiūtė, Nils Lundgren, Simon Busuttil, Herbert Bösch, Markus Ferber, Terence Wynn y Hubert Weber.

Se cierra el debate.

(La sesión, suspendida a las 10.05 horas en espera del Presidente de la Comisión, se reanuda a las 10.15 horas.)

PRESIDENCIA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

7. Programa legislativo y de trabajo para 2006 (debate)

Declaración de la Comisión: Programa legislativo y de trabajo para 2006

José Manuel Barroso (Presidente de la Comisión) procede a la declaración.

Martes, 15 de noviembre de 2005

Intervienen Françoise Grossetête, en nombre del Grupo PPE-DE, Hannes Swoboda, en nombre del Grupo PSE, Silvana Koch-Mehrin, en nombre del Grupo ALDE, Pierre Jonckheer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Roberto Musacchio, en nombre del Grupo GUE/NGL, Nigel Farage, en nombre del Grupo IND/DEM, Brian Crowley, en nombre del Grupo UEN, y Jean-Claude Martínez, no inscrito.

PRESIDENCIA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

Intervienen Ingeborg Gräßle, Jan Andersson, Diana Wallis, Esko Seppänen, Jens-Peter Bonde, Alessandro Battilocchio, Malcolm Harbour, Ieke van den Burg, Anneli Jäätteenmäki, Georgios Toussas, Frank Vanhecke, John Bowis, Poul Nyrup Rasmussen, quien comienza su intervención lamentando el escaso número de diputados presentes en el hemiciclo (El Presidente le responde que transmitirá esta observación a las instancias competentes), Sophia in 't Veld, Maria Berger, Elizabeth Lynne, Amalia Sartori, Richard Corbett, Joseph Daul, Genowefa Grabowska, Csaba Óry, Markus Pieper, Alexander Radwan y José Manuel Barroso.

Al no estar aún disponibles, las propuestas de resolución presentadas se anunciarán posteriormente.

Se cierra el debate.

Votación: 14.12.2005.

(La sesión, suspendida a las 12.10 horas a la espera del turno de votaciones, se reanuda a las 12.15 horas.)

PRESIDENCIA: Luigi COCILOVO

Vicepresidente

8. Comunicación de la Presidencia

En su reunión de ayer, la Comisión de Presupuestos aprobó los dos informes siguientes:

— Informe sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la movilización del Fondo de Solidaridad de la UE en aplicación del punto 3 del Acuerdo interinstitucional de 7 de noviembre de 2002 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la financiación del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea, que complementa el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario [COM(2005) 0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)].

Ponente: Reimer Böge (A6-0320/2005)

e

— Informe sobre el proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (Tormenta en la Europa septentrional) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)].

Ponente: Salvador Garriga Polledo (A6-0321/2005).

Estos informes se someterán a votación el 17 de noviembre de 2005, de conformidad con el artículo 131 del Reglamento.

*

* *

Intervienen Lissy Gröner, quien solicita que se ponga fin a la exposición que se está celebrando en el recinto del Parlamento, que considera denigrante para las mujeres (El Presidente le responde que se remitirá su solicitud a los Cuestores), Geoffrey Van Orden, quien solicita al Consejo y a la Comisión que presionen a las autoridades libias en favor de la liberación de las enfermeras búlgaras y del médico palestino actualmente detenidos en Libia, Hannes Swoboda, en nombre del Grupo PSE, quien apoya la solicitud de Geoffrey Van Orden, y Bernd Posselt sobre la solicitud de Lissy Gröner (El Presidente le asegura que los Cuestores examinarán la cuestión con absoluta imparcialidad).

Martes, 15 de noviembre de 2005

9. Turno de votaciones

Los resultados detallados de las votaciones (enmiendas, votaciones por separado, votaciones por partes, ...) figuran en el Anexo I, adjunto al Acta.

9.1. Difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las TIC ***I (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre la propuesta de Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Decisión nº 2256/2003/CE con el fin de prorrogar el programa en 2006 para la difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las TIC [COM(2005) 0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)] — Comisión de Industria, Investigación y Energía.

Ponente: Giles Chichester (A6-0302/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 1)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN y PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0417)

9.2. Sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad ***I (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se deroga la Directiva 90/544/CEE del Consejo sobre las bandas de frecuencia designadas para la introducción coordinada de un sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad [COM(2005) 0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)] — Comisión de Industria, Investigación y Energía.

Ponente: Giles Chichester (A6-0303/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 2)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN y PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0418)

9.3. Organización Común de Mercados en el sector de las semillas * (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo por el que se establece la Organización Común de Mercados en el sector de las semillas [COM(2005) 0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)] — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural.

Ponente: Joseph Daul (A6-0295/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 3)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN y PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0419)

Martes, 15 de noviembre de 2005

9.4. Organización Común de Mercados en el sector del lúpulo * (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo por el que se establece la Organización Común de Mercados en el sector del lúpulo [COM(2005) 0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)] — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural.

Ponente: Joseph Daul (A6-0299/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 4)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN y PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0420)

9.5. Organización Común del Mercado vitivinícola * (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) n° 1493/1999 por el que se establece la Organización Común del Mercado vitivinícola [COM(2005) 0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)] — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural.

Ponente: Joseph Daul (A6-0300/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 5)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN y PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0421)

9.6. Modificación del Acuerdo constitutivo del BERD por la que se autoriza a éste a financiar operaciones en Mongolia * (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre la propuesta de Decisión del Consejo relativa a una modificación del Acuerdo constitutivo del Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo (BERD) por la que se autoriza a éste a financiar operaciones en Mongolia [COM(2005) 0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)] — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios.

Ponente: Pervenche Berès (A6-0298/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 6)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN y PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0422)

9.7. Visados para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006 en Turín *I** (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las medidas destinadas a simplificar los procedimientos de solicitud y expedición de visado para los miembros de la familia olímpica participantes en los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006 en Turín [COM(2005) 0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)] — Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior.

Ponente: Stefano Zappalà (A6-0313/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 7)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN y PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0423)

Martes, 15 de noviembre de 2005

9.8. Seguridad social de los trabajadores y miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad *I** (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 1408/71 del Consejo, relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores por cuenta ajena, a los trabajadores por cuenta propia y a los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad y el Reglamento (CEE) n° 574/72 del Consejo, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) n° 1408/71 [COM(2004) 0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)] — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales.

Ponente: Patrizia Toia (A6-0293/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 8)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN, ENMIENDAS y PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Patrizia Toia (ponente) hace una declaración, de acuerdo con el apartado 4 del artículo 131 del Reglamento.

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0424)

9.9. Anguilas europeas (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre la elaboración de un plan de actuación comunitario para la recuperación de las anguilas europeas [2005/2032(INI)] — Comisión de Pesca.

Ponente: Albert Jan Maat (A6-0284/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 9)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Albert Jan Maat (ponente) hace una declaración, de acuerdo con el apartado 4 del artículo 131 del Reglamento.

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0425)

9.10. Posible infracción del Protocolo sobre los privilegios e inmunidades de las Comunidades Europeas por parte de un Estado miembro (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre una posible infracción del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas por parte de un Estado miembro [2005/2187(INI)] — Comisión de Asuntos Jurídicos.

Ponente: Giuseppe Gargani (A6-0316/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 10)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0426)

9.11. La dimensión social de la mundialización (votación)

Informe sobre la dimensión social de la mundialización [2005/2061(INI)] — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales.

Ponente: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 11)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0427)

Intervenciones sobre la votación:

— Philip Bushill-Matthews ha presentado una enmienda oral a la enmienda 5 que ha sido admitida.

Martes, 15 de noviembre de 2005

10. Explicaciones de voto

Explicaciones de voto por escrito:

Las explicaciones de voto por escrito, en el sentido del artículo 163, apartado 3, del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

Explicaciones de voto orales:

Informe Giuseppe Gargani — A6-0316/2005

— Bruno Gollnisch

Informe Mihael Brejc — A6-0308/2005

— Andreas Mölzer, Frank Vanhecke y Mairead McGuinness

11. Correcciones de voto

Las correcciones de voto figuran en la página «Séance en direct/Sittings live», «Résultats des votes (Appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» y en la versión impresa del anexo II «Resultados de la votación nominal».

La versión electrónica de Europarl se actualizará periódicamente a lo largo de las dos semanas posteriores al día de la votación.

Transcurrido este plazo, la lista de las correcciones de voto se cerrará a los efectos de su traducción y publicación en el Diario Oficial.

(La sesión, suspendida a las 12.50 horas, se reanuda a las 15.05 horas.)

PRESIDENCIA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

12. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Manuel Medina Ortega ha comunicado que estuvo presente pero que su nombre no figura en la lista de asistencia.

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

*

* *

Interviene Bernard Piotr Wojciechowski por alusiones personales, como consecuencia de las declaraciones realizadas por Ana Maria Gomes en el marco de la exposición que se celebra actualmente en los locales del Parlamento.

13. Composición del Parlamento

Las autoridades italianas competentes han comunicado el nombramiento de Giovanni Procacci, en sustitución de Michele Santoro, como diputado al Parlamento, con efecto desde el 15.11.2005.

El Presidente recuerda las disposiciones del apartado 5 del artículo 3 del Reglamento.

De conformidad con el apartado 3 del artículo 13 del Acta relativa a la elección de los representantes en el Parlamento Europeo por sufragio universal directo, el Parlamento toma nota de ello.

Martes, 15 de noviembre de 2005

14. REACH y Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos y Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos ***I — Adaptación de la Directiva 67/548/CEE a REACH ***I (debate)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), por el que se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos y se modifican la Directiva 1999/45/CE y el Reglamento (CE) n° .../... [sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes] [COM(2003) 0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.

Ponente: Guido Sacconi (A6-0315/2005)

Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 67/548/CEE del Consejo para adaptarla al Reglamento (CE) del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos [COM(2003) 0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.

Ponente: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

Intervienen Günter Verheugen (Vicepresidente de la Comisión), Stavros Dimas (Miembro de la Comisión) y Lord Bach (Presidente en ejercicio del Consejo).

Guido Sacconi presenta sus informes (A6-0315/2005 y A6-0285/2005).

Interviene Hiltrud Breyer sobre la presentación realizada por el ponente.

Intervienen Christofer Fjellner (ponente de opinión de la Comisión INTA), Elisa Ferreira (ponente de opinión de la Comisión ECON), Thomas Mann (ponente de opinión de la Comisión EMPL), Lena Ek (ponente de opinión de la Comisión ITRE), Hartmut Nassauer (ponente de opinión de la Comisión IMCO), Kurt Lechner (ponente de opinión de la Comisión JURI) y Hiltrud Breyer (ponente de opinión de la Comisión FEMM).

PRESIDENCIA: Mario MAURO

Vicepresidente

Intervienen David Hammerstein Mintz (ponente de opinión de la Comisión PETI), Satu Hassi (ponente de opinión de la Comisión ECON), Ria Oomen-Ruijten, en nombre del Grupo PPE-DE, Werner Langen sobre la intervención de Satu Hassi, Robert Goebbels, en nombre del Grupo PSE, Lena Ek, en nombre del Grupo ALDE, Carl Schlyter, en nombre del Grupo Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, Johannes Blokland, en nombre del Grupo IND/DEM, Liam Aylward, en nombre del Grupo UEN, Irena Belohorská, no inscrito, Werner Langen, Béatrice Patrie, Chris Davies, Caroline Lucas, Dimitrios Papadimitoulis, Urszula Krupa, Alessandro Foglietta, Ashley Mote, Alejo Vidal-Quadras Roca, Erika Mann, Alexander Lambsdorff, Hiltrud Breyer, Jiří Maštálka y Hélène Goudin.

PRESIDENCIA: Miroslav OUZKÝ

Vicepresidente

Intervienen Mogens N.J. Camre, Jan Tadeusz Masiel, John Bowis, Mary Honeyball, Patrizia Toia, Marie Anne Isler Béguin, Roberto Musacchio, Godfrey Bloom, Lydia Schenardi, Cristina Gutiérrez-Cortines, Edit Herczog, Anne Laperrouze, Karl-Heinz Florenz, Manuel Medina Ortega, Frédérique Ries, Antonios Trakatellis, Dorette Corbey, Holger Kraemer, Amalia Sartori, Karin Scheele, Anders Wijkman, Dan Jørgensen, Péter Olajos, Riitta Myller, Avril Doyle, Adam Gierek, Marianne Thyssen, Evangelia Tzampazi, Åsa Westlund, Guido Sacconi, Lord Bach, Günter Verheugen, Stavros Dimas y Paul Rübig

Se cierra el debate.

Votación: punto 4.1 del Acta de 17.11.2005 y punto 4.2 del Acta de 17.11.2005.

Martes, 15 de noviembre de 2005

15. Agencias reguladoras europeas (debate)

Pregunta oral presentada por Jo Leinen y Janusz Lewandowski, en nombre de la Comisión AFCO, al Consejo (O-0093/2005): Proyecto de acuerdo interinstitucional sobre el encuadramiento de las agencias reguladoras europeas (COM(2005)0059 final), 2005/2035(ACI) (B6-0337/2005)

Georgios Papastamkos (suplente del autor) y Janusz Lewandowski desarrollan la pregunta oral.

Lord Bach (Presidente en ejercicio del Consejo) contesta a la pregunta oral.

Intervienen Maria da Assunção Esteves, en nombre del Grupo PPE-DE, Richard Corbett, en nombre del Grupo PSE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lord Bach y Louis Michel (Miembro de la Comisión).

Al no estar aún disponibles, las propuestas de resolución presentadas se anunciarán posteriormente.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 6.15 del Acta de 1.12.2005.*

PRESIDENCIA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vicepresidenta

16. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión)

El Parlamento examina una serie de preguntas a la Comisión (B6-0339/2005).

Intervienen David Martin y Mairead McGuinness sobre la clasificación de las preguntas.

Primera parte

Pregunta 37 (Manuel Medina Ortega): Fiscalidad del tráfico aéreo de pasajeros.

Peter Mandelson (Miembro de la Comisión) responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Manuel Medina Ortega, Josu Ortuondo Larrea y Agnes Schierhuber.

Pregunta 38 (Sarah Ludford): Protección de los datos y bases de datos en la UE.

Olli Rehn (Miembro de la Comisión) responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Sarah Ludford.

Pregunta 39 (Giorgos Dimitrakopoulos): Kosovo.

Olli Rehn responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Giorgos Dimitrakopoulos y Bart Staes.

Segunda parte

Pregunta 40 (Bart Staes): Efectos del plan de acción FLEGT para la protección de los derechos sociales y del medio humano en los países en desarrollo.

Louis Michel (Miembro de la Comisión) responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Bart Staes, John Bowis y Agnes Schierhuber.

Pregunta 41 (Othmar Karas): Cooperación al desarrollo.

Louis Michel responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Othmar Karas.

Pregunta 42 (Marie-Hélène Aubert): Elecciones en la República Democrática del Congo.

Louis Michel responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Marie-Hélène Aubert.

Martes, 15 de noviembre de 2005

Las preguntas 43 a 45 recibirán una respuesta por escrito.

Pregunta 46 (Sajjad Karim): Mayor transparencia y responsabilidad en las negociaciones de la OMC.

Peter Mandelson responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de David Martin, James Hugh Allister y Paul Rübig.

Pregunta 47 (Hélène Goudin): Reducciones arancelarias aplicadas al camarón procedente de Tailandia.

Peter Mandelson responde a la pregunta.

Pregunta 48 (Ilda Figueiredo): Dificultades en el sector del calzado.

Peter Mandelson responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Ilda Figueiredo, David Martin y Anne E. Jensen.

Pregunta 54 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Previsión de reestructuraciones.

Vladimír Špidla (Miembro de la Comisión) responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Pregunta 55 (Joachim Wuermeling): Libertad de circulación de los trabajadores.

Vladimír Špidla responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Manfred Weber y Claude Moraes.

Las preguntas que, por falta de tiempo, no han recibido respuesta oral, la recibirán por escrito.

Se cierra el turno de preguntas reservado a la Comisión.

(La sesión, suspendida a las 20.15 horas, se reanuda a las 21.00 horas.)

PRESIDENCIA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Vicepresidente

17. 2005, Paquete «Ampliación II» (debate)

Declaración de la Comisión: 2005, Paquete «Ampliación II»

Olli Rehn (Miembro de la Comisión) procede a la declaración.

Intervienen Elmar Brok, en nombre del Grupo PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, en nombre del Grupo PSE, István Szent-Iványi, en nombre del Grupo ALDE, Joost Lagendijk, en nombre del Grupo Verts/ALE, Cristiana Muscardini, en nombre del Grupo UEN, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach, Georgios Papastamkos, Borut Pahor, Zbigniew Zaleski, Panagiotis Beglitis, Doris Pack, Guido Podestà, Bernd Posselt y Olli Rehn.

Se cierra el debate.

18. Información a los pasajeros sobre la identidad de la compañía operadora *I (debate)**

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la información que deben recibir los pasajeros aéreos sobre la identidad de la compañía operadora y a la comunicación de información en materia de seguridad entre los Estados miembros [COM(2005) 0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Comisión de Transportes y Turismo.

Ponente: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

Intervienen Jacques Barrot (Vicepresidente de la Comisión) y Derek Twigg (Presidente en ejercicio del Consejo)

Martes, 15 de noviembre de 2005

Christine De Veyrac presenta su informe.

Intervienen Georg Jarzembowski, en nombre del Grupo PPE-DE, Jörg Leichtfried, en nombre del Grupo PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert, en nombre del Grupo ALDE, Eva Lichtenberger, en nombre del Grupo Verts/ALE, Erik Meijer, en nombre del Grupo GUE/NGL, Bernard Piotr Wojciechowski, en nombre del Grupo IND/DEM, Fernand Le Rachinel, no inscrito, Corien Wortmann-Kool, Ulrich Stockmann, Alyn Smith, Luís Queiró, Inés Ayala Sender, Zsolt László Becsey, Robert Evans, Gilles Savary, Jacques Barrot y Derek Twigg.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 5.1 del Acta de 16.11.2005.*

19. Central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia * — Utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas (debate)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la aplicación del Protocolo nº 9 anexo al Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca, sobre la central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia [COM(2004) 0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Comisión de Industria, Investigación y Energía.

Ponente: Rebecca Harms (A6-0282/2005).

Informe sobre la utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas [2005/2027(INI)] — Comisión de Industria, Investigación y Energía.

Ponente: Rebecca Harms (A6-0279/2005).

Interviene Andris Piebalgs (Miembro de la Comisión).

Rebecca Harms presenta sus informes (A6-0282/2005 y A6-0279/2005).

Intervienen Ján Hudacký, en nombre del Grupo PPE-DE, Edit Herczog, en nombre del Grupo PSE, Fiona Hall, en nombre del Grupo ALDE, Esko Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, Nils Lundgren, en nombre del Grupo IND/DEM, Umberto Pirilli, en nombre del Grupo UEN, Sergej Kozlík, no inscrito, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Šarūnas Birutis, Vladimír Remek, Kathy Sinnott, Paul Rübig, Hannes Swoboda, Marios Matsakis, Erik Meijer, Peter Baco, Zita Pleštinská, Miloš Koterec y Andris Piebalgs.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 5.2 del Acta de 16.11.2005.*

20. Orden del día de la próxima sesión

Se ha establecido el orden del día de la sesión de mañana (documento «Orden del día» PE 364.133/OJME).

21. Cierre de la sesión

Se levanta la sesión a las 0.10 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Josep Borrell Fontelles
Presidente

Martes, 15 de noviembre de 2005

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg,

Martes, 15 de noviembre de 2005

Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisergerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observadores:

Abadjiev Dimitar, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gañț Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan

Martes, 15 de noviembre de 2005

ANEXO I

RESULTADOS DE LAS VOTACIONES

Significado de abreviaturas y símbolos

+	aprobado
-	rechazado
↓	decae
R	retirado
VN (... , ... , ...)	votación nominal (a favor, en contra, abstenciones)
VE (... , ... , ...)	votación electrónica (a favor, en contra, abstenciones)
vp	votación por partes
vs	votación por separado
enm.	enmienda
ET	enmienda de transacción
PC	parte correspondiente
S	enmienda de supresión
=	enmiendas idénticas
§	apartado
art.	artículo
cons.	considerando
PR	propuesta de resolución
PRC	propuesta de resolución común
SEC	votación secreta

1. Difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las TIC ***I

Informe: Gilles CHICHESTER (A6-0302/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

2. Sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad ***I

Informe: Gilles CHICHESTER (A6-0303/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

Martes, 15 de noviembre de 2005

3. Organización Común de Mercados en el sector de las semillas *

Informe: Joseph DAUL (A6-0295/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

4. Organización Común de Mercados en el sector del lúpulo *

Informe: Joseph DAUL (A6-0299/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única	VN	+	600, 20, 14

Solicitudes de votación nominal

PPE-DE: votación final

5. Organización Común del Mercado vitivinícola *

Informe: Joseph DAUL (A6-0300/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

6. Modificación del Acuerdo constitutivo del BERD por la que se autoriza a éste a financiar operaciones en Mongolia *

Informe: Pervenche BERÈS (A6-0298/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

7. Visados para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006 en Turín ***I

Informe: Stefano ZAPPALÀ (A6-0313/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

8. Seguridad social de los trabajadores y miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad ***I

Informe: Patrizia TOIA (A6-0293/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

Martes, 15 de noviembre de 2005

9. Anguilas europeas

Informe: Albert Jan MAAT (A6-0284/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

10. Posible infracción del Protocolo sobre los privilegios e inmunidades de las Comunidades Europeas por parte de un Estado miembro

Informe: Giuseppe GARGANI (A6-0316/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única		+	

11. La dimensión social de la mundialización

Informe: Mihael BREJC (A6-0308/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 2	2	PPE-DE		-	
Después del § 4	8	GUE/NGL		-	
§ 5	§	texto original	vp		
			1	+	
			2/VN	+	323, 264, 56
			3/VN	-	112, 483, 47
§ 6	§	texto original	vp		
			1	+	
			2/VE	+	347, 287, 8
			3	+	
§ 7	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
§ 9	9	GUE/NGL		-	
Después del § 10	10	GUE/NGL	vp		
			1/VE	+	322, 305, 16
			2	-	
			3/VE	+	318, 315, 12
Después del § 15	13	Verts/ALE	VE	-	205, 407, 27
§ 16	3	PPE-DE		-	

Martes, 15 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Después del § 19	12	PSE		+	
§ 20	§	texto original	vs/VE	+	341, 289, 14
§ 22	4	PPE-DE		-	
Después del § 23	14	Verts/ALE		-	
	15	Verts/ALE		+	
Después del § 24	11	GUE/NGL		-	
Después del § 31	16	Verts/ALE	VE	-	264, 375, 7
§ 32	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
Después del § 33	17	Verts/ALE		+	
§ 34	5	PPE-DE	VN	+	357, 266, 17 modificada oralmente
Después del § 34	18	Verts/ALE		+	
	19	Verts/ALE		+	
§ 37	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	-	
Considerando A	6	GUE/NGL	vp		
			1	-	
			2	-	
	1	PPE-DE		-	
Considerando B	7	GUE/NGL		-	
votación: resolución (conjunto)				+	

Solicitudes de votación nominal

PPE-DE: enm. 5, § 5 — 2ª parte, § 5 — 3ª parte

Solicitudes de votación por partes

ALDE, PPE-DE

§ 5

1ª parte: «Considera que la globalización ... inclusión social;»

2ª parte: «reconoce que la Política Agrícola ... tenga éxito;»

3ª parte: El término «radicalmente»

PPE-DE

§ 6

1ª parte: «Pide al Consejo ... de la UE» salvo los términos «comercial, agrícola y exterior»

2ª parte: «comercial, agrícola y exterior»

3ª parte: «sean compatibles ... alcanzar los OMD»

Martes, 15 de noviembre de 2005

§ 7

1ª parte: «Pide a la Unión Europea ... contra la pobreza»

2ª parte: «adoptando una política ... prestación de ayudas»

§ 32

1ª parte: «Considera que las pequeñas ... este tipo de empresas;»

2ª parte: «pide, además, que ... economía mundializada»

§ 37

1ª parte: «Subraya la necesidad ... en este contexto;»

2ª parte: «considera que el déficit ... de los ciudadanos;»

Verts/ALE

enm. 6

1ª parte: «Considerando que (supresión)»

2ª parte: «el proceso de globalización ... población a escala mundial»

enm. 10

1ª parte: «Pide a la Comisión ... formas de discriminación;»

2ª parte: «la distribución de la riqueza ... educación y vivienda»

3ª parte: «una política social ... y de empleo»

Solicitudes de votación por separado

PPE-DE: § 20

Varios

Philip Bushill-Matthews ha presentado una enmienda oral a la enmienda 5.

34. Apoya los esfuerzos de la Comisión por sensibilizar a las multinacionales en cuanto a su responsabilidad social, esfuerzos que no han dado sino frutos limitados hasta la fecha;
-

Martes, 15 de noviembre de 2005

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

1. Informe Daul A6-0299/2005

Resolución

A favor: 600

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Borghezio, Coûteaux, Karatzafelis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Martes, 15 de noviembre de 2005

Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

En contra: 20

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Deva

Abstención: 14

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PPE-DE: Kuźmiuk, Ouzký, Podkański

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

2. Informe Brejc A6-0308/2005

Apartado 5/2

A favor: 323

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Martes, 15 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

En contra: 264

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Ries, Väyrynen

GUE/NGL: Henin, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Martes, 15 de noviembre de 2005

Abstención: 56

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Mote

PPE-DE: Brepoels, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

3. Informe Brejc A6-0308/2005**Apartado 5/3****A favor: 112**

ALDE: Busk, in 't Veld, Jensen, Malmström, Neyts-Uyttebroeck, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Falbr, Fava, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Rasmussen, Tabajdi, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 483

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Meijer, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête,

Martes, 15 de noviembre de 2005

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Abstención: 47

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Beazley

Verts/ALE: van Buitenen

4. Informe Brejc A6-0308/2005

Enmienda 5

A favor: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Martes, 15 de noviembre de 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Leichtfried, Peillon, Pinior

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

En contra: 266

ALDE: Chiesa, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

Martes, 15 de noviembre de 2005

Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 17

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Mote

PSE: Kósáné Kovács

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

En contra: Jörg Leichtfried

Martes, 15 de noviembre de 2005

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0417

Difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las TIC *I**

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Decisión nº 2256/2003/CE con el fin de prorrogar el programa en 2006 para la difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de las TIC (COM(2005) 0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2005) 0347) ⁽¹⁾,
 - Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el apartado 3 del artículo 157 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C6-0247/2005),
 - Vistos el artículo 51 y el apartado 1 del artículo 43 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Industria, Investigación y Energía (A6-0302/2005),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión;
 2. Pide a la Comisión que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente su propuesta o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

ANEXO I

DECISIÓN Nº .../2005/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO
de ...
por la que se modifica la Decisión nº 2256/2003/CE con el fin de prorrogar el programa en 2006
para la difusión de las buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación
de las tecnologías de la información y de las comunicaciones (TIC)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular su artículo 157, apartado 3,

Vista la propuesta de la Comisión,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo ⁽¹⁾,

Previa consulta al Comité de las Regiones

De conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dictamen emitido el 27 de octubre de 2005 (no publicado aún en el DO).

⁽²⁾ Posición del Parlamento Europeo de 15 de noviembre de 2005.

Martes, 15 de noviembre de 2005

Considerando lo siguiente:

- (1) La Decisión nº 2256/2003/CE⁽¹⁾, estableció el programa plurianual Modinis para el seguimiento del plan de acción eEurope 2005, la difusión de las buenas prácticas y la mejora de la seguridad de las redes y la información para el período comprendido entre el 1 de enero de 2003 y el 31 de diciembre de 2005.
- (2) La Decisión nº 2256/2003/CE fue modificada por la Decisión nº 787/2004/CE con el fin de adaptar los importes de referencia para tener en cuenta la ampliación de la Unión Europea.
- (3) En su Resolución de 9 de diciembre de 2004⁽²⁾ sobre las perspectivas futuras de las tecnologías de la información y de las comunicaciones (TIC), el Consejo invitó a la Comisión a iniciar los trabajos preparatorios de la actuación consecutiva al plan de acción eEurope 2005, como parte importante del nuevo programa para la sociedad de la información después de 2005.
- (4) La Comunicación de la Comisión de 19 de noviembre de 2004, titulada «Retos para la sociedad de la información europea con posterioridad a 2005», analiza los retos que tiene que abordar una estrategia de la sociedad de la información europea de aquí a 2010. En ella se aboga por la generalización del uso de las TIC y porque se preste una atención permanente a las cuestiones relacionadas con las TIC, lo que implica la necesidad de realizar un seguimiento y un intercambio de buenas prácticas. Esta comunicación fue el punto de partida de un proceso de reflexión que desembocó en una nueva iniciativa sobre la sociedad de la información en 2005, que se aplicará a partir de 2006.
- (5) En la Comunicación de la Comisión, de 2 de febrero de 2005, al Consejo Europeo de Primavera, titulada «Trabajando juntos por el crecimiento y el empleo — Relanzamiento de la estrategia de Lisboa», se anunció la nueva iniciativa, titulada «i2010: la sociedad de la información europea», cuyo propósito es estimular la asimilación de las TIC.
- (6) La Comunicación de la Comisión de 1 de junio de 2005, titulada «i2010: una sociedad de la información europea para el crecimiento y el empleo», esboza las prioridades políticas clave de una estrategia quinquenal de fomento de una economía digital abierta y competitiva. El fomento del intercambio de buenas prácticas y el seguimiento de la asimilación de los servicios que las TIC hacen posibles seguirá favoreciendo el diálogo con las partes interesadas y los Estados miembros, en particular en el contexto del método abierto de coordinación.
- (7) En la propuesta de Decisión del Parlamento Europeo y de la Comisión por la que se establece un programa marco para la innovación y la competitividad (2007-2013), se propone un programa marco de acción comunitaria en el ámbito de la competitividad y la innovación para el período 2007-2013 que reúna las medidas comunitarias específicas en el ámbito de la iniciativa empresarial, las PYME, la competitividad industrial, la innovación, las tecnologías de la información y la comunicación, las tecnologías medioambientales y la energía inteligente, incluidas las medidas previstas en la Decisión nº 2256/2003/CE.
- (8) El Reglamento (CE) nº 808/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de abril de 2004, relativo a estadísticas comunitarias de la sociedad de la información⁽³⁾ establece un marco común para la producción sistemática de estadísticas comunitarias sobre la sociedad de la información. Estas estadísticas incluyen la información necesaria para el procedimiento de evaluación comparativa eEurope, son de utilidad para los indicadores estructurales que permiten seguir el comportamiento de los Estados miembros y son necesarias a fin de proporcionar una base uniforme para analizar la sociedad de la información.
- (9) En los doce meses que transcurran entre la finalización del plan de acción eEurope 2005 y el inicio previsto del programa marco en 2007, es preciso mantener el seguimiento de la asimilación de las TIC en los distintos sectores de la economía, así como el apoyo al mismo, mediante la continuidad de la evaluación comparativa y del análisis estadístico basado en indicadores estructurales y el intercambio de buenas prácticas. Las acciones emprendidas al amparo del programa sobre evaluación comparativa, buenas prácticas y coordinación de políticas en 2006 favorecerán el logro de los objetivos de las comunicaciones de la Comisión de 2 de febrero de 2005 y de 1 de junio de 2005 anteriormente citadas.

⁽¹⁾ DO L 336 de 23.12.2003, p. 1. Decisión modificada por la Decisión nº 787/2004/CE (DO L 138 de 30.4.2004, p. 12).

⁽²⁾ DO C 62 de 12.3.2005, p. 1.

⁽³⁾ DO L 143 de 30.4.2004, p. 49.

Martes, 15 de noviembre de 2005

- (10) Los mecanismos de seguimiento e intercambio de experiencias, las actividades de evaluación comparativa, la difusión de buenas prácticas y el análisis de las consecuencias económicas y sociales de la sociedad de la información deben continuar en 2006 a fin de alcanzar los objetivos de la Comunicación de la Comisión de 2 de febrero de 2005, que se propone estimular la asimilación de las TIC dando continuidad a la estrategia de Lisboa, y los de la Comunicación de la Comisión de 1 de junio de 2005.
- (11) Procede, por lo tanto, modificar la Decisión nº 2256/2003/CE.

HAN ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

La Decisión nº 2256/2003/CE queda modificada de la siguiente manera:

- 1) Se inserta el artículo siguiente:

«Artículo 1 bis

1. El programa para 2006 mantendrá el seguimiento de la asimilación y el uso de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en los diversos sectores de la economía y la difusión de las buenas prácticas, proponiéndose como objetivos:

- a) seguir los resultados obtenidos por los Estados miembros y dentro de los mismos y compararlos con los mejores del mundo utilizando, cuando sea posible, estadísticas oficiales;
- b) apoyar los esfuerzos realizados por los Estados miembros para estimular el uso de las TIC a nivel nacional, regional o local, mediante el análisis de las buenas prácticas y la interacción complementaria del desarrollo de mecanismos de intercambios de experiencias;
- c) analizar las consecuencias económicas y sociales de la sociedad de la información, con vistas a facilitar los debates sobre las políticas, especialmente en relación con la competitividad, el crecimiento y el empleo, así como con la inclusión social.

2. Las actividades del programa serán medidas de carácter intersectorial y complementarias de otras medidas comunitarias en otros sectores. Ninguna de estas medidas duplicará los trabajos en curso en estos sectores dentro de otros programas comunitarios. Las acciones emprendidas al amparo del programa sobre evaluación comparativa, buenas prácticas y coordinación de políticas se esforzarán por conseguir los objetivos de la Comunicación de la Comisión, de 2 de febrero de 2005, al Consejo Europeo de Primavera, titulada «Trabajando juntos por el crecimiento y el empleo — Relanzamiento de la estrategia de Lisboa», que se propone estimular la asimilación de las TIC dando continuidad a la estrategia de Lisboa y, en particular, fomentar la banda ancha y las aplicaciones electrónicas en los campos de la administración pública, los negocios, la salud y el aprendizaje, y los de la Comunicación de la Comisión de 1 de junio de 2005, titulada «i2010: una sociedad de la información europea para el crecimiento y el empleo», que promueve una economía digital abierta y competitiva.

3. El programa ofrecerá también un marco común para la interacción complementaria a nivel europeo de los diversos niveles nacionales, regionales y locales.»

- 2) Se inserta el artículo siguiente:

«Artículo 2 bis

Para alcanzar los objetivos mencionados en el artículo 1 bis, se adoptarán las siguientes categorías de medidas:

- a) Acción 1

Seguimiento y comparación de resultados:

- recogida y análisis de datos a partir de los indicadores de evaluación comparativa definidos en la Resolución del Consejo, de 18 de febrero de 2003, relativa a la aplicación del plan de acción

Martes, 15 de noviembre de 2005

eEurope 2005, incluidos, cuando proceda, indicadores regionales, y en el Reglamento (CE) n° 808/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de abril de 2004, relativo a estadísticas comunitarias de la sociedad de la información (*).

b) Acción 2

Difusión de buenas prácticas:

- estudios para determinar las buenas prácticas a nivel nacional, regional y local que contribuyan a la buena asimilación de las TIC en los distintos sectores de la economía;
- apoyo a conferencias, seminarios y talleres especializados y a las actividades de difusión, información y comunicación al servicio de los objetivos de la Comunicación de la Comisión, de 2 de febrero de 2005, al Consejo Europeo de Primavera, titulada «Trabajando juntos por el crecimiento y el empleo — Relanzamiento de la estrategia de Lisboa», que se propone estimular la asimilación de las TIC dando continuidad a la estrategia de Lisboa, y de la Comunicación de la Comisión de 1 de junio de 2005, titulada «i2010: una sociedad de la información europea para el crecimiento y el empleo», que promueve una economía digital abierta y competitiva, con el fin de fomentar la cooperación y el intercambio de experiencias y buenas prácticas según se define en el artículo 1 bis, apartado 1, letra b).

c) Acción 3

Análisis y debate estratégico:

- apoyo al trabajo de expertos en materia social y económica con vistas a proporcionar a la Comisión información para el análisis prospectivo de políticas.

(*) DO L 143 de 30.4.2004, p. 49.»

3) En el artículo 4, el párrafo primero se sustituye por el texto siguiente:

«El programa cubrirá el período comprendido entre el 1 de enero de 2003 y el 31 de diciembre de 2006.

La dotación financiera para la ejecución del presente programa será de 30 160 000 EUR.»

4) El Anexo se sustituye por el texto que figura en el Anexo de la presente Decisión.

Artículo 2

La presente Decisión entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Artículo 3

Los destinatarios de la presente Decisión son los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el ...

Por el Parlamento Europeo
El Presidente

Por el Consejo
El Presidente

Martes, 15 de noviembre de 2005

ANEXO II

ANEXO

Programa plurianual para el seguimiento de eEuropa, la difusión de las buenas prácticas y la mejora de la seguridad de las redes y la información (Modinis)**Desglose indicativo del gasto para 2003-2005**

Porcentajes del presupuesto total por categoría y año				
	2003	2004	2005	Total 2003-2005
Acción 1 — Seguimiento y comparación de resultados	12 %	14 %	14 %	40 %
Acción 2 — Difusión de buenas prácticas	8 %	10 %	12 %	30 %
Acción 3 — Análisis y debate estratégico	2 %	3 %	3 %	8 %
Acción 4 — Mejora de la seguridad de las redes y la información	17 %	5 %	0 %	22 %
Porcentaje del total	39 %	32 %	29 %	100 %

Desglose indicativo del gasto para 2006

Porcentajes del presupuesto total por categoría y año	
	2006
Acción 1 — Seguimiento y comparación de resultados	55 %
Acción 2 — Difusión de buenas prácticas	30 %
Acción 3 — Análisis y debate estratégico	15 %
Acción 4 — Mejora de la seguridad de las redes y la información	0 %
Porcentaje del total	100 %

P6_TA(2005)0418

Sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad *I**

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se deroga la Directiva 90/544/CEE del Consejo sobre las bandas de frecuencia designadas para la introducción coordinada de un sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda en la Comunidad (COM(2005) 0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2005) 0361) (1),
- Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el artículo 95 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C6-0248/2005),

(1) Pendiente de publicación en el DO.

Martes, 15 de noviembre de 2005

- Vistos el artículo 51 y el apartado 1 del artículo 43 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Industria, Investigación y Energía (A6-0303/2005),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión;
 2. Pide a la Comisión que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente su propuesta o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

ANEXO

DIRECTIVA 2005/.../CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO
de ...
por la que se deroga la Directiva 90/544/CEE del Consejo sobre las bandas de frecuencia designadas
para la introducción coordinada de un sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda
en la Comunidad

(Texto pertinente a efectos del EEE)

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular su artículo 95,

Vista la propuesta de la Comisión,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo ⁽¹⁾,

Visto el dictamen del Comité de las Regiones ⁽²⁾,

De conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado ⁽³⁾,

Considerando lo siguiente:

- (1) La Directiva 90/544/CEE ⁽⁴⁾ obligaba a los Estados miembros a designar, antes del 31 de diciembre de 1992, cuatro canales en la banda del espectro radioeléctrico de 169,4 a 169,8 MHz para el sistema paneuropeo público terrestre de radiobúsqueda (denominado en lo sucesivo «ERMES»), así como a establecer cuanto antes los planes que permitieran a dicho sistema ocupar, de acuerdo con la demanda comercial, la totalidad de la banda señalada.
- (2) El uso por parte de ERMES en la Comunidad de la banda del espectro radioeléctrico de 169,4 a 169,8 MHz ha disminuido e incluso desaparecido. Por consiguiente, dicho sistema no realiza en la actualidad una utilización eficiente de la banda en cuestión, que podría destinarse a mejores fines en satisfacción de otras necesidades de la política comunitaria.
- (3) La Decisión n° 676/2002/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 7 de marzo de 2002, sobre un marco regulador de la política del espectro radioeléctrico en la Comunidad Europea (Decisión espectro radioeléctrico) ⁽⁵⁾ estableció un marco político y jurídico comunitario que asegura la coordinación de los planteamientos políticos y, en su caso, condiciones armonizadas que permitan la disponibilidad y el uso eficiente del espectro radioeléctrico necesarios para el establecimiento y funcionamiento del mercado interior. Dicha Decisión permite a la Comisión adoptar las medidas técnicas de aplicación necesarias para garantizar las condiciones armonizadas que permitan la disponibilidad y el uso eficiente de la banda del espectro radioeléctrico.

⁽¹⁾ Dictamen emitido el 27 de octubre de 2005 (no publicado aún en el Diario Oficial).

⁽²⁾ Dictamen emitido el 17 de noviembre de 2005 previa consulta no preceptiva (no publicado aún en el Diario Oficial).

⁽³⁾ Posición del Parlamento Europeo de 15 de noviembre de 2005.

⁽⁴⁾ DO L 310 de 9.11.1990, p. 28.

⁽⁵⁾ DO L 108 de 24.4.2002, p. 1.

Martes, 15 de noviembre de 2005

- (4) Habida cuenta de que la banda de 169,4 a 169,8 MHz es adecuada para aplicaciones que beneficiarán a las personas con discapacidad y considerando que el fomento de tales aplicaciones constituye para la Comunidad un objetivo político que se suma al objetivo general de garantizar el funcionamiento del mercado interior, la Comisión otorgó a la Conferencia Europea de Administraciones de Correos y Telecomunicaciones (en lo sucesivo la «CEPT») un mandato de conformidad con el artículo 4, apartado 2, de la Decisión espectro radioeléctrico, a fin de que estudiara, entre otras, las aplicaciones relacionadas con la ayuda a personas con discapacidad.
- (5) En cumplimiento del mandato, la CEPT presentó un nuevo plan de frecuencias y una disposición de los canales que permite el reparto de la banda entre seis tipos de aplicaciones seleccionadas a fin de satisfacer diversas necesidades de la política comunitaria.
- (6) Por estas razones y de conformidad con los objetivos de la Decisión espectro radioeléctrico, debe derogarse la Directiva 90/544/CEE.

HAN ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

Artículo 1

Queda derogada la Directiva 90/544/CEE con efecto a partir de⁽¹⁾

Artículo 2

La presente Directiva entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Artículo 3

Los destinatarios de la presente Directiva son los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el ...

Por el Parlamento Europeo
El Presidente

Por el Consejo
El Presidente

⁽¹⁾ DO: Insértese la fecha de publicación de la presente Directiva.

P6_TA(2005)0419

Organización Común de Mercados en el sector de las semillas *

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la organización común de mercados en el sector de las semillas (COM(2005) 0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2005) 0384)⁽¹⁾,
- Vistos los artículos 36 y 37, apartado 2, tercer guión del Tratado CE, conforme a los cuales ha sido consultado por el Consejo (C6-0285/2005),
- Visto el artículo 51 y el artículo 43, apartado 1 de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural (A6-0295/2005),

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

Martes, 15 de noviembre de 2005

1. Aprueba la propuesta de la Comisión;
 2. Pide al Consejo que le informe, si se propone apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 3. Pide al Consejo que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 4. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.
-

P6_TA(2005)0420

Organización Común de Mercados en el sector del lúpulo *

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo por el que se establece la organización común de mercados en el sector del lúpulo (COM(2005) 0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2005) 0386) ⁽¹⁾,
 - Vistos el artículo 36 y el tercer párrafo del apartado 2 del artículo 37 del Tratado CE, conforme a los cuales ha sido consultado por el Consejo (C6-0287/2005),
 - Vistos el artículo 51 y el apartado 1 del artículo 43 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural (A6-0299/2005),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión;
 2. Pide al Consejo que le informe, si se propone apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 3. Pide al Consejo que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 4. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

P6_TA(2005)0421

Organización Común del Mercado vitivinícola *

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) nº 1493/1999 por el que se establece la organización común del mercado vitivinícola (COM(2005) 0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2005) 0395) ⁽¹⁾,
- Visto el artículo 37 del Tratado CE, conforme al cual ha sido consultado por el Consejo (C6-0286/2005),

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

Martes, 15 de noviembre de 2005

- Vistos el artículo 51 y el apartado 1 del artículo 43 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural (A6-0300/2005),
 - 1. Aprueba la propuesta de la Comisión;
 - 2. Pide al Consejo que le informe, si se propone apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 - 3. Pide al Consejo que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 - 4. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.
-

P6_TA(2005)0422

Modificación del Acuerdo constitutivo del BERD por la que se autoriza a éste a financiar operaciones en Mongolia *

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Decisión del Consejo relativa a una modificación del Acuerdo constitutivo del Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo (BERD) por la que se autoriza a éste a financiar operaciones en Mongolia (COM(2005) 0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de Decisión del Consejo (COM(2005) 0342) ⁽¹⁾,
- Visto el artículo 181A del Tratado CE,
- Visto el primer párrafo del apartado 3 del artículo 300 del Tratado CE, conforme al cual ha sido consultado por el Consejo (C6-0280/2005),
- Vistos el artículo 51, el apartado 7 del artículo 83 y el apartado 1 del artículo 43 de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios (A6-0298/2005),
- 1. Aprueba la modificación del acuerdo;
- 2. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión, así como a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y de Mongolia.

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

Martes, 15 de noviembre de 2005

P6_TA(2005)0423

Visados para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006 en Turín ***I

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las medidas destinadas a simplificar los procedimientos de solicitud y expedición de visado para los miembros de la familia olímpica participantes en los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006 en Turín (COM(2005) 0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2005) 0412) ⁽¹⁾,
 - Vistos el apartado 2 del artículo 251 y la letra a) y el inciso ii) de la letra b) del punto 2 del artículo 62 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C6-0275/2005),
 - Visto el artículo 51 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior (A6-0313/2005),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión;
 2. Pide a la Comisión que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente su propuesta o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

ANEXO

REGLAMENTO (CE) n° .../2005 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO
de ...
relativo a las medidas destinadas a simplificar los procedimientos de solicitud y expedición de visado
para los miembros de la familia olímpica participantes en los Juegos Olímpicos
y/o Paralímpicos de 2006 en Turín

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular la letra a) y el inciso ii) de la letra b) del apartado 2 de su artículo 62,

Vista la propuesta de la Comisión,

De conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado ⁽¹⁾,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) n° 1295/2003 del Consejo, de 15 de julio de 2003, relativo a las medidas destinadas a simplificar los procedimientos de solicitud y expedición de visado para los miembros de la familia olímpica participantes en los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2004 en Atenas ⁽²⁾ estableció un régimen temporal y específico de excepción a los procedimientos normales de expedición de visados para los miembros de la familia olímpica que participaban en los Juegos, con objeto de que Grecia pudiera acoger los primeros Juegos Olímpicos y Paralímpicos organizados por un Estado miembro Parte en el espacio interior sin fronteras de Schengen y con objeto de permitir a Grecia el cumplimiento de sus obligaciones en virtud de la Carta Olímpica.

⁽¹⁾ Posición del Parlamento Europeo de 15 de noviembre de 2005.

⁽²⁾ DO L 183 de 22.7.2003, p. 1.

Martes, 15 de noviembre de 2005

- (2) El Reglamento (CE) n° 1295/2003 establece disposiciones específicas que simplifican los procedimientos de solicitud de visado uniforme y la forma en que este visado es expedido a los miembros de la familia olímpica, así como los controles a estas personas en las fronteras exteriores. El Reglamento establece que se lleve a cabo un informe de evaluación sobre el funcionamiento del Reglamento para ser remitido al Parlamento Europeo y al Consejo.
- (3) En su evaluación, la Comisión considera positiva la aplicación del Reglamento (CE) n° 1295/2003 y estima que el régimen de excepción fue eficaz, flexible y adecuado para la regulación de la entrada y breve estancia de los miembros de la familia olímpica que participaron en los Juegos dentro del espacio Schengen sin fronteras interiores.
- (4) Por tanto, la Unión Europea debe adoptar un régimen de excepción similar para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de 2006, de forma que Italia, en tanto que país anfitrión, pueda cumplir las obligaciones que le impone la Carta Olímpica manteniendo al mismo tiempo un elevado nivel de seguridad en el espacio Schengen sin fronteras interiores.
- (5) Aunque se mantiene la obligación de visado para los miembros de la familia olímpica que sean nacionales de terceros países sujetos a la obligación de visado de acuerdo con el Reglamento (CE) n° 539/2001 del Consejo, de 15 de marzo de 2001, por el que se establecen la lista de terceros países cuyos nacionales están sometidos a la obligación de visado para cruzar las fronteras exteriores y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación⁽¹⁾, debe establecerse una excepción temporal durante el período de duración de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de 2006.
- (6) El alcance de esta excepción debe limitarse a las disposiciones del acervo relativas a la presentación y tramitación de la solicitud de visado, a la expedición del mismo y a su materialización. También deben adaptarse los métodos para llevar a cabo los controles en las fronteras exteriores, dentro del límite de lo necesario para tener en cuenta las adaptaciones aportadas al régimen de los visados.
- (7) Para los miembros de la familia olímpica participantes en los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de Invierno de 2006, las solicitudes de visado deben presentarse por medio de las organizaciones responsables ante el Comité Organizador de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de invierno de 2006 al mismo tiempo que la solicitud de acreditación. En el formulario de la solicitud de acreditación deben figurar los datos esenciales relativos a las personas correspondientes, tales como apellido, nombre, sexo, fecha, lugar y país de nacimiento, número, tipo y fecha de expiración del pasaporte, indicando asimismo si están en posesión de un permiso de residencia expedido por un Estado de Schengen y el tipo y fecha de expiración de este permiso. Estas solicitudes deben transmitirse a los servicios italianos competentes para la expedición de visado.
- (8) El Comité Organizador de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de 2006 debe expedir las tarjetas de acreditación a los miembros de la familia olímpica de acuerdo con la normativa específica de la legislación italiana. Las tarjetas de acreditación son documentos de alta seguridad que dan acceso a los lugares específicos donde tienen lugar las disciplinas deportivas y a otros actos previstos durante los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2006, dado que los Juegos pueden ser objetivo de atentados terroristas. El visado se materializa mediante un número estampado en la tarjeta de acreditación.
- (9) Con independencia de lo dispuesto en el presente Reglamento, los miembros de la familia olímpica pueden, en todo caso, presentar individualmente una solicitud de visado con arreglo a las disposiciones correspondientes del acervo de Schengen.
- (10) En ausencia de disposiciones específicas definidas en el presente Reglamento, deben ser aplicables las disposiciones pertinentes del acervo de Schengen en materia de visados o de control en las fronteras exteriores de los Estados miembros. El presente Reglamento no debe ser aplicable a los miembros de la familia olímpica que sean nacionales de terceros países sujetos a la obligación de visado y titulares de un permiso de residencia o de una autorización provisional de residencia expedida por uno de los Estados miembros que aplican plenamente el acervo de Schengen. Para estancias en el espacio Schengen sin fronteras interiores de duración superior a 90 días, puede expedirse a los miembros de la familia olímpica un permiso de residencia temporal de conformidad con la legislación italiana.
- (11) La aplicación del régimen de excepción establecido por el presente Reglamento debe ser objeto de evaluación tras la clausura de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de 2006.

⁽¹⁾ DO L 81 de 21.3.2001, p. 1. Reglamento modificado en último lugar por el Reglamento (CE) n° 851/2005 (DO L 141 de 4.6.2005, p. 3).

Martes, 15 de noviembre de 2005

- (12) Resulta necesario y apropiado, con el fin de alcanzar el objetivo fundamental consistente en facilitar la expedición de visado a los miembros de la familia olímpica, adoptar la presente excepción temporal a determinadas disposiciones del acervo de Schengen. De conformidad con el principio de proporcionalidad enunciado en el tercer párrafo del artículo 5 del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, el presente Reglamento no excede de lo necesario para alcanzar el objetivo perseguido.
- (13) Por lo que se refiere a Islandia y Noruega, el presente Reglamento constituye un desarrollo de las disposiciones del acervo de Schengen, con arreglo al Acuerdo celebrado por el Consejo de la Unión Europea con la República de Islandia y el Reino de Noruega sobre la asociación de estos dos Estados a la ejecución, aplicación y desarrollo del acervo de Schengen⁽¹⁾ en el ámbito contemplado en el punto B del artículo 1 de la Decisión 1999/437/CE del Consejo de 17 de mayo de 1999⁽²⁾ relativa a determinadas normas de desarrollo del Acuerdo.
- (14) Con arreglo a los artículos 1 y 2 del Protocolo sobre la posición de Dinamarca anexa al Tratado de la Unión Europea y al Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, Dinamarca no participa en la aprobación del presente Reglamento y no está, por lo tanto, vinculada por éste ni sujeta a su aplicación. No obstante, dado que el presente Reglamento desarrolla el acervo de Schengen en virtud de las disposiciones de la tercera parte, título IV, del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, Dinamarca, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 5 de dicho Protocolo, debe decidir, en el plazo de seis meses a partir de la fecha de adopción del presente Reglamento, si lo transpone o no a su Derecho nacional.
- (15) El presente Reglamento constituye un desarrollo de las disposiciones del acervo de Schengen, en el que el Reino Unido no participa de conformidad con Decisión 2000/365/CE del Consejo, de 29 de mayo de 2000, sobre la solicitud del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de participar en algunas de las disposiciones del acervo de Schengen⁽³⁾. El Reino Unido no participa, en consecuencia, en la aprobación del presente Reglamento ni está, por lo tanto, vinculado por éste ni sujeto a su aplicación.
- (16) El presente Reglamento constituye un desarrollo de las disposiciones del acervo de Schengen, en el que Irlanda no participa de conformidad con la Decisión 2002/192/CE del Consejo, de 28 de febrero de 2002, sobre la solicitud de Irlanda de participar en algunas de las disposiciones del acervo de Schengen⁽⁴⁾. Irlanda no participa, en consecuencia, en la aprobación del presente Reglamento ni está, por lo tanto, vinculada por éste ni sujeta a su aplicación.
- (17) En cuanto a Suiza, el presente Reglamento constituye un desarrollo de las disposiciones del acervo de Schengen en el sentido del Acuerdo firmado por la Unión Europea, la Comunidad Europea y la Confederación Suiza sobre la asociación de ésta a la ejecución, aplicación y desarrollo del acervo de Schengen aplicable al ámbito al que se refiere el apartado 1 del artículo 4 de la Decisión 2004/860/CE del Consejo, de 25 de octubre de 2004⁽⁵⁾, relativa a la firma en nombre de la Comunidad Europea y a la aplicación provisional de determinadas disposiciones de dicho Acuerdo.
- (18) Todas las disposiciones del presente Reglamento, excepto el artículo 9, son disposiciones que desarrollan el acervo de Schengen o están con él relacionados de otro modo en el sentido del apartado 2 del artículo 3, del Acta de adhesión de 2003.

HAN ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

CAPÍTULO I

OBJETO Y DEFINICIONES

Artículo 1

Objeto

El presente Reglamento establece disposiciones específicas que introducen una excepción temporal a determinadas disposiciones del acervo de Schengen relativas a los procedimientos de solicitud y expedición de visado y al formato uniforme del visado para los miembros de la familia olímpica durante el período de los Juegos Olímpicos y de los Juegos Paralímpicos de 2006 en Turín.

⁽¹⁾ DO L 176 de 10.7.1999, p. 36.

⁽²⁾ DO L 176 de 10.7.1999, p. 31.

⁽³⁾ DO L 131 de 1.6.2000, p. 43.

⁽⁴⁾ DO L 64 de 7.3.2002, p. 20.

⁽⁵⁾ DO L 370 de 17.12.2004, p. 78.

Martes, 15 de noviembre de 2005

Con excepción de estas disposiciones específicas, se aplicarán las disposiciones pertinentes del acervo de Schengen relativas a los procedimientos de solicitud y expedición de visado uniforme.

Artículo 2

Definiciones

A efectos del presente Reglamento, se entenderá por:

- 1) «organizaciones responsables» en relación con las medidas destinadas a simplificar los procedimientos de solicitud y expedición de visado a los miembros de la familia olímpica que participan en los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de Invierno de 2006, las organizaciones oficiales que, con arreglo a la Carta Olímpica, tienen derecho a presentar ante el Comité Organizador de los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de 2006 listas de miembros de la familia olímpica para la expedición de las tarjetas de acreditación para los Juegos;
- 2) «miembro de la familia olímpica», toda persona que sea miembro del Comité Olímpico Internacional, del Comité Paralímpico Internacional, de las Federaciones Internacionales, de los Comités Nacionales Olímpicos y Paralímpicos, de los Comités Organizadores de los Juegos Olímpicos, de las asociaciones nacionales, como los atletas, jueces/árbitros, entrenadores y otros técnicos deportivos, personal médico vinculado a los equipos o a los deportistas, así como periodistas acreditados de los medios de comunicación, altos directivos, donantes, mecenas u otros invitados oficiales, que acepte regirse por la Carta olímpica, actúe bajo el control y la autoridad suprema del Comité Olímpico Internacional, que figure en las listas de las organizaciones responsables y que esté acreditado por el Comité Organizador de los Juegos Olímpicos de 2006 para participar en los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de 2006;
- 3) «tarjeta de acreditación olímpica», expedida por el Comité Organizador de los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de 2006, de conformidad con la «Ordenanza n. 3463 del Presidente del Consiglio dei Ministri» de 9 de septiembre de 2005 (GU n. 219 de 20.9.2005), sendos documentos de seguridad, uno para los Juegos Olímpicos y otro para los Juegos Paralímpicos, que incluyen la fotografía de su titular, estableciendo la identidad del miembro de la familia olímpica y garantizando el acceso a las instalaciones donde tendrán lugar las competiciones deportivas, así como a otros actos celebrados a lo largo del período de los Juegos;
- 4) «duración de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos», el período comprendido entre el 10 de enero de 2006 y el 26 de marzo de 2006 para los Juegos Olímpicos de Invierno y el período comprendido entre el 10 de febrero de 2006 y el 19 de abril de 2006 para los Juegos Paralímpicos de Invierno;
- 5) «Comité Organizador de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de 2006», el comité creado el 27 de diciembre de 1999 con arreglo al artículo 12 del Código Civil italiano (RD 16/3/1942 n. 262) con el fin de organizar los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de 2006 en Turín y que decide sobre la acreditación de los miembros de la familia olímpica que participan en estos Juegos;
- 6) «servicios competentes para la expedición de visados», los servicios designados por Italia para examinar las solicitudes y proceder a la expedición de los visados a los miembros de la familia olímpica.

CAPÍTULO II

EXPEDICIÓN DE VISADO

Artículo 3

Requisitos

Sólo podrá expedirse visado en virtud del presente Reglamento si la persona interesada cumple los siguientes requisitos:

- a) ser designada por una de las organizaciones responsables y estar acreditada por el Comité Organizador de los Juegos Olímpicos de Invierno de 2006 para participar en los Juegos Olímpicos y/o en los Juegos Paralímpicos,

Martes, 15 de noviembre de 2005

- b) poseer un documento de viaje válido que le permita el paso de las fronteras exteriores contemplado en el artículo 5 del Convenio de 19 de junio de 1990 de aplicación del Acuerdo de Schengen de 14 de junio de 1985 entre los Gobiernos de los Estados de la Unión Económica Benelux, de la República Federal de Alemania y de la República Francesa relativo a la supresión gradual de los controles en las fronteras comunes ⁽¹⁾ (en lo sucesivo «Convenio de Schengen»),
- c) no ser persona contra la que se haya emitido una alerta con objeto de denegarle la entrada,
- d) no estar considerado como una amenaza contra la política pública, la seguridad nacional o las relaciones internacionales de cualquiera de los Estados miembros.

Artículo 4

Presentación de la solicitud

1. Cuando una organización responsable elabore listas con las personas seleccionadas para participar en los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de Invierno de 2006, podrá presentar, junto con la solicitud de expedición de la tarjeta de acreditación olímpica para las personas seleccionadas, una solicitud conjunta de visado que incluya a las personas seleccionadas que estén sujetas a la obligación de visado de acuerdo con el Reglamento (CE) nº 539/2001, excepto cuando estas personas estén en posesión de un permiso de residencia expedido por un Estado Parte de Schengen.
2. La solicitud conjunta de visado para las personas interesadas se transmitirá, al mismo tiempo que las solicitudes de expedición de la tarjeta de acreditación olímpica, al Comité Organizador de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de 2006, con arreglo al procedimiento establecido por éste.
3. Se presentará una única solicitud de visado por persona para los participantes en los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de Invierno de 2006.
4. El Comité Organizador de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de 2006 se encargará de transmitir a los servicios competentes para la expedición de visados, lo antes posible, la solicitud conjunta de visado, acompañada de las copias de las solicitudes de expedición de la tarjeta de acreditación olímpica en las que figurarán los datos esenciales de las personas, como nombre, apellido, nacionalidad, sexo, lugar y país de nacimiento, número, tipo y fecha de expiración del pasaporte.

Artículo 5

Tramitación de la solicitud conjunta de visado y tipo de visado expedido

1. El visado será expedido por los servicios competentes para la expedición de visados una vez realizado un examen que tendrá por objeto comprobar si se reúnen todos los requisitos enumerados en el artículo 3.
2. El visado expedido será un visado uniforme de corta estancia y entradas múltiples que permitirá una estancia no superior a noventa días (90) durante la duración de los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de Invierno de 2006.
3. Si un miembro de la familia olímpica no cumpliera el requisito que figura en las letras c) ó d) del artículo 3, los servicios competentes para la expedición de visados podrán expedir un visado con validez territorial limitada de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 del Convenio de Schengen.

Artículo 6

Forma del visado

1. El visado se materializará mediante la inserción en la tarjeta de acreditación olímpica de dos números. El primer número será el número de visado. En caso de visado uniforme este número estará formado por siete (7) caracteres, de los cuales seis (6) serán números, precedidos por la letra «C». En caso de visado con validez territorial limitada, este número estará formado por ocho (8) caracteres, de los que seis (6) serán números, precedidos por las letras «IT». El segundo número será el número de pasaporte del interesado.

⁽¹⁾ DO L 239 de 22.9.2000, p. 19. Convenio modificado en último lugar por el Reglamento (CE) nº 1160/2005 del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 191 de 22.7.2005, p. 18).

Martes, 15 de noviembre de 2005

2. Los servicios competentes para la expedición de visados transmitirán al Comité Organizador de los Juegos Olímpicos de 2004 los números de visados para la expedición de las tarjetas de acreditación.

Artículo 7

Gratuidad de los visados

El trámite de las solicitudes de visado y la expedición de los mismos no darán lugar a la percepción de ningún derecho por parte de los servicios competentes para la expedición de visados.

CAPÍTULO III

DISPOSICIONES GENERALES Y FINALES

Artículo 8

Anulación de visado

Cuando la lista de las personas propuestas para participar en los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de Invierno de 2006 se modifique antes de la apertura de los juegos, las organizaciones responsables informarán de ello al Comité Organizador con el fin de permitir la revocación de la tarjeta de acreditación de las personas que hayan sido borradas de la lista. En este caso, el Comité Organizador notificará a los servicios competentes para la expedición de los visados informando de los números de visados en cuestión.

Los servicios competentes para la expedición de visados anularán los visados de las personas correspondientes. Informarán de inmediato a las autoridades encargadas del control en las fronteras y éstas transmitirán sin demora la información a las autoridades competentes de los demás Estados miembros.

Artículo 9

Control en las fronteras exteriores

1. El control de entrada de los miembros de la familia olímpica a los que se hayan expedido visados con arreglo al presente Reglamento se limitará, en el momento de franquear las fronteras exteriores de los Estados miembros, al control de los requisitos enumerados en el artículo 3.
2. Durante el período de los Juegos Olímpicos y/o Paralímpicos de Invierno:
 - a) se estamparán sellos de entrada y salida en la primera página libre del pasaporte de los miembros de la familia olímpica a los que sea necesario estamparles estos sellos de conformidad con el Reglamento (CE) nº 2133/2004 del Consejo, de 13 de diciembre de 2004, sobre la obligación, para las autoridades competentes de los Estados miembros, de proceder al sellado sistemático de los documentos de viaje de los nacionales de terceros países en el momento de cruzar las fronteras exteriores de los Estados miembros⁽¹⁾. En la primera entrada se indicará en esa misma página el número de visado;
 - b) los requisitos de entrada establecidos en la letra c) del apartado 1 del artículo 5 del Convenio de Schengen se entenderán cumplidos una vez debidamente acreditado el miembro de la familia olímpica;
 - 3) El apartado 2 se aplicará a los miembros de la familia olímpica que sean nacionales de terceros países, estén o no sujetos al requisito de visado con arreglo al Reglamento (CE) nº 539/2001.

Artículo 10

Información al Parlamento Europeo y al Consejo

A más tardar cuatro meses después de la clausura de los Juegos Paralímpicos de Invierno 2006, Italia presentará a la Comisión un informe sobre los distintos aspectos de la aplicación del presente Reglamento.

⁽¹⁾ DO L 369 de 16.12.2004, p. 5.

Martes, 15 de noviembre de 2005

Sobre la base de este informe, así como de la información que puedan transmitir otros Estados miembros en el mismo plazo, la Comisión realizará una evaluación del funcionamiento del régimen de excepción de expedición de los visados a los miembros de la familia olímpica previsto por el presente Reglamento e informará al Parlamento Europeo y al Consejo.

Artículo 11

Entrada en vigor

El presente Reglamento entrará en vigor a los veinte días de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en los Estados miembros de conformidad con el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea.

Hecho en Bruselas, el ...

Por el Parlamento Europeo
El Presidente

Por el Consejo
El Presidente

P6_TA(2005)0424

Seguridad social de los trabajadores y miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad *I**

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 1408/71 del Consejo, relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores por cuenta ajena, a los trabajadores por cuenta propia y a los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad y el Reglamento (CEE) n° 574/72 del Consejo, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) n° 1408/71 (COM(2004) 0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2004) 0830) ⁽¹⁾,
- Vistos el apartado 2 del artículo 251 y los artículos 42 y 308 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C6-0002/2005),
- Visto el artículo 51 de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales (A6-0293/2005),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión en su versión modificada;
2. Pide a la Comisión que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente esta propuesta o sustituirla por otro texto;
3. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

Martes, 15 de noviembre de 2005

P6_TC1-COD(2004)0284

Posición del Parlamento Europeo adoptada en primera lectura el 15 de noviembre de 2005 con vistas a la adopción del Reglamento (CE) n° .../2006 del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 1408/71 del Consejo, relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores por cuenta ajena, a los trabajadores por cuenta propia y a los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad y el Reglamento (CEE) n° 574/72 del Consejo, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) n° 1408/71

(Texto pertinente a los fines del EEE)

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, sus artículos 42 y 308,

Vista la propuesta de la Comisión,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo ⁽¹⁾,

De conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado ⁽²⁾,

Considerando lo siguiente:

- (1) Con la entrada en vigor del Reglamento (CE) n° 631/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽³⁾, **se simplificaron los procedimientos para conseguir el** derecho a prestaciones médicas en especie durante una estancia temporal en otro Estado **miembro. Procede** ampliar los procedimientos simplificados a las disposiciones relativas a las prestaciones por accidente laboral o enfermedad profesional incluidas en el Reglamento (CEE) n° 1408/71 ⁽⁴⁾ y (CEE) n° 574/72 ⁽⁵⁾.
- (2) A fin de tener en cuenta los cambios en la legislación de determinados Estados miembros, especialmente en los nuevos Estados miembros, desde que finalizaron las negociaciones de adhesión, es necesario adaptar los anexos del Reglamento (CEE) n° **1408/71**.
- (3) Conviene, pues, modificar en consecuencia los Reglamentos (CE) n° 1408/71 y (CE) n° 574/72.
- (4) Con objeto de garantizar la seguridad jurídica y proteger las expectativas legítimas de los interesados, procede establecer que determinadas disposiciones que modifican el anexo III del Reglamento (CEE) n° 1408/71 serán aplicables, con efectos retroactivos, desde el 1 de mayo de 2004.
- (5) El Tratado no prevé más poderes que los mencionados en el artículo 308 para tomar las medidas adecuadas en el ámbito de la seguridad social de las personas distintas de los trabajadores por cuenta ajena.

HAN ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Los anexos I, II, II bis, III, IV y VI del Reglamento (CEE) n° 1408/71 *quedarán* modificados con arreglo a lo dispuesto en el anexo del presente Reglamento.

⁽¹⁾ Dictamen emitido el 28 de septiembre de 2005 (pendiente de su publicación en el Diario Oficial).

⁽²⁾ Posición del Parlamento Europeo de 15 de noviembre de 2005.

⁽³⁾ DO L 100 de 6.4.2004, p. 1.

⁽⁴⁾ DO L 149 de 5.7.1971, p. 1. Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 631/2004 y derogado con efecto a partir de la fecha de entrada en vigor del Reglamento de aplicación establecido en el Reglamento (CE) n° 883/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 200 de 7.6.2004, p. 1).

⁽⁵⁾ DO L 74 de 27.3.1972, p. 1. Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 631/2004.

Martes, 15 de noviembre de 2005

Artículo 2

El Reglamento (CEE) n° 574/72 *quedará* modificado como sigue:

- 1) En el artículo 60, se suprimen los apartados 5 y 6.
- 2) El texto del artículo 62 se sustituye por el siguiente:

«Artículo 62

Prestaciones en especie en caso de estancia en un Estado miembro distinto del Estado competente

1. Para beneficiarse de las prestaciones en especie en virtud de las disposiciones establecidas en las letras a) a i) del apartado 1 del artículo 55 del Reglamento, el trabajador por cuenta ajena o el trabajador por cuenta propia presentará al prestador de asistencia un documento expedido por la institución competente que certifique que tiene derecho a prestaciones en especie. Dicho documento se establecerá con arreglo al artículo 2. Si el interesado no pudiera presentar dicho documento, se dirigirá a la institución del lugar de estancia, la cual solicitará a la institución competente un certificado que acredite que el interesado tiene derecho a las prestaciones en especie.

El documento expedido por la institución competente en el que se certifique el derecho a las prestaciones en virtud de las disposiciones establecidas en las letras a) a i) del apartado 1 del artículo 55 del Reglamento tendrá, en cada caso concreto considerado, el mismo efecto para el prestador de asistencia que un documento nacional en el que se acrediten los derechos de las personas aseguradas en la institución del lugar de estancia.

2. Las disposiciones del apartado 9 del artículo 60 del Reglamento de aplicación serán aplicables por analogía.»

- 3) El texto del apartado 2 del artículo 63 se sustituye por el siguiente:

«2. Las disposiciones del apartado 9 del artículo 60 del Reglamento de aplicación serán aplicables por analogía.»

- 4) En el apartado 1 del artículo 66, la expresión «en los artículos 20 y 21» se sustituye por «en el artículo 21».

- 5) **En el apartado 1 del artículo 93, se suprimen las referencias a los artículos 22b y 34b.**

Artículo 3

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea.

Los incisos (ii) a (ix) de la letra a) y los incisos (ii) y (iv) de la letra b) del punto 5 del Anexo se aplicarán a partir del 1 de mayo de 2004.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en ..., el ...

Por el Parlamento Europeo
El Presidente

Por el Consejo
El Presidente

ANEXO

Los anexos del Reglamento (CEE) n° 1408/71 quedarán modificados como sigue:

1. En la sección II del Anexo I, el texto de la rúbrica «V. ESLOVAQUIA» se sustituye por el siguiente:

«V. ESLOVAQUIA

Para determinar el derecho a prestaciones en especie conforme a las disposiciones del capítulo 1 del título III del Reglamento, la expresión «miembro de la familia» designará al cónyuge o al menor a cargo tal y como se definen en la Ley de prestaciones por hijo.»

Martes, 15 de noviembre de 2005

2. En la sección I del Anexo II, el texto de la rúbrica «H. FRANCIA» se sustituye por el siguiente:
- «H. FRANCIA
1. Los regímenes de prestaciones complementarias de los trabajadores por cuenta propia activos en los sectores de la artesanía, la industria o el comercio o que ejercen profesiones liberales, los regímenes complementarios de seguro de vejez de los trabajadores por cuenta propia que ejercen profesiones liberales, los regímenes complementarios de seguro, que cubren la invalidez o la defunción, de los trabajadores por cuenta propia que ejercen profesiones liberales y los regímenes complementarios de seguro de vejez de médicos y auxiliares concertados, contemplados en los artículos L.615-20, L.644-1, L.644-2, L.645-1 y L.723-14 respectivamente del código de la seguridad social.
 2. Los regímenes complementarios del seguro de enfermedad y maternidad de los trabajadores por cuenta propia contemplados en el artículo L 727-1 del código rural.»
3. La sección II del Anexo II quedará modificada como sigue:
- a) El texto de la rúbrica «E. ESTONIA» se sustituye por el siguiente:

«E. ESTONIA

 - a) Subsidio de natalidad
 - b) Subsidio de adopción.»
 - b) El texto de la rúbrica «L. LETONIA» se sustituye por el siguiente:

«L. LETONIA

 - a) Asignación de natalidad
 - b) Subsidio de **adopción**.»
 - c) **El** texto de la rúbrica «S. POLONIA» se sustituye por el siguiente:

«S. POLONIA

Suplemento de natalidad (Ley sobre prestaciones familiares de 28 de noviembre de 2003).»
4. El Anexo II bis quedará modificado como sigue:
- a) En la rúbrica «D. ALEMANIA» la mención «Sin objeto» se sustituye por el siguiente texto:

«Prestaciones del seguro básico para demandantes de empleo encaminadas a garantizar la subsistencia, excepto si, en relación con estas prestaciones, se cumplen los requisitos de admisibilidad para recibir un suplemento temporal después de la prestación por desempleo (apartado 1 del artículo 24 del libro II del Código social.»
 - b) El texto de la rúbrica «L. LETONIA» se sustituye por el siguiente:

«L. LETONIA

 - a) Prestación de la seguridad social estatal (Ley sobre prestaciones de la seguridad social estatal de 1 de enero de 2003).
 - b) Subsidio compensatorio de los gastos de transporte para personas *discapacitadas* con movilidad restringida (Ley sobre prestaciones de la seguridad social estatal de 1 de enero de 2003).»
 - c) El texto de la rúbrica «S. POLONIA» se sustituye por el siguiente:

«S. POLONIA

Pensión social (Ley sobre la pensión social de 27 de junio de 2003).»
 - d) El texto de la rúbrica «V. ESLOVAQUIA» se sustituye por el siguiente:

«V. ESLOVAQUIA

Reajuste **que haya sido concedido antes del 1 de enero de 2004** de pensiones que constituyen la única fuente de ingresos.»

Martes, 15 de noviembre de 2005

5. El Anexo III quedará modificado como sigue:

a) La parte A será modificada de la siguiente manera:

i) Se suprimen los siguientes puntos:

Puntos 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 187, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.

ii) La numeración de las siguientes rúbricas queda modificada como sigue:

La rúbrica BÉLGICA-ALEMANIA pasa de ser el punto «3» a ser el punto «1»,

La rúbrica REPÚBLICA CHECA-ALEMANIA pasa de ser el punto «26» a ser el punto «2»,

La rúbrica REPÚBLICA CHECA-CHIPRE pasa de ser el punto «33» a ser el punto «3»,

La rúbrica REPÚBLICA CHECA-LUXEMBURGO pasa de ser el punto «36» a ser el punto «4»,

La rúbrica REPÚBLICA CHECA-AUSTRIA pasa de ser el punto «40» a ser el punto «5»,

La rúbrica REPÚBLICA CHECA-ESLOVAQUIA pasa de ser el punto «44» a ser el punto «6»,

La rúbrica DINAMARCA-FINLANDIA pasa de ser el punto «67» a ser el punto «7»,

La rúbrica DINAMARCA-SUECIA pasa de ser el punto «68» a ser el punto «8»,

La rúbrica ALEMANIA-GRECIA pasa de ser el punto «71» a ser el punto «9»,

La rúbrica ALEMANIA-ESPAÑA pasa de ser el punto «72» a ser el punto «10»,

La rúbrica ALEMANIA-FRANCIA pasa de ser el punto «73» a ser el punto «11»,

La rúbrica ALEMANIA-LUXEMBURGO pasa de ser el punto «79» a ser el punto «12»,

La rúbrica ALEMANIA-HUNGRÍA pasa de ser el punto «80» a ser el punto «13»,

La rúbrica ALEMANIA-PAÍSES BAJOS pasa de ser el punto «82» a ser el punto «14»,

La rúbrica ALEMANIA-AUSTRIA pasa de ser el punto «83» a ser el punto «15»,

La rúbrica ALEMANIA-POLONIA pasa de ser el punto «84» a ser el punto «16»,

La rúbrica ALEMANIA-ESLOVENIA pasa de ser el punto «86» a ser el punto «17»,

La rúbrica ALEMANIA-ESLOVAQUIA pasa de ser el punto «87» a ser el punto «18»,

La rúbrica ALEMANIA-REINO UNIDO pasa de ser el punto «90» a ser el punto «19»,

La rúbrica ESPAÑA-PORTUGAL pasa de ser el punto «142» a ser el punto «20»,

La rúbrica IRLANDA-REINO UNIDO pasa de ser el punto «180» a ser el punto «21»,

La rúbrica ITALIA-ESLOVENIA pasa de ser el punto «191» a ser el punto «22»,

La rúbrica LUXEMBURGO-ESLOVAQUIA pasa de ser el punto «242» a ser el punto «23»,

La rúbrica HUNGRÍA-AUSTRIA pasa de ser el punto «248» a ser el punto «24»,

La rúbrica HUNGRÍA-ESLOVENIA pasa de ser el punto «251» a ser el punto «25»,

La rúbrica PAÍSES BAJOS-PORTUGAL pasa de ser el punto «267» a ser el punto «26»,

La rúbrica AUSTRIA-POLONIA pasa de ser el punto «273» a ser el punto «27»,

La rúbrica AUSTRIA-ESLOVENIA pasa de ser el punto «275» a ser el punto «28»,

La rúbrica AUSTRIA-ESLOVAQUIA pasa de ser el punto «267» a ser el punto «29»,

La rúbrica PORTUGAL-REINO UNIDO pasa de ser el punto «290» a ser el punto «30»,

La rúbrica FINLANDIA-SUECIA pasa de ser el punto «298» a ser el punto «31».

iii) En la rúbrica «2. REPÚBLICA CHECA-ALEMANIA, la expresión «Sin objeto» se sustituye por el siguiente texto:

«Letras b) y c) del apartado 1 del artículo 39 del Acuerdo sobre seguridad social de 27 de julio de 2001;

Punto 14 del Protocolo final del Acuerdo sobre seguridad social de 27 de julio de 2001.»

Martes, 15 de noviembre de 2005

- iv) En la rúbrica «3. REPÚBLICA CHECA-CHIPRE» la expresión «Nada» se sustituye por el siguiente texto:
Apartado 4 del artículo 32 del Convenio sobre seguridad social de 19 de enero de 1999.
- v) En la rúbrica «4. REPÚBLICA CHECA-LUXEMBURGO» la expresión «Nada» se sustituye por el siguiente texto:
Apartado 8 del artículo 52 del Convenio de 17 de noviembre de 2000.
- vi) La rúbrica «6. REPÚBLICA CHECA-ESLOVAQUIA» se sustituye por el siguiente texto:
«6. REPÚBLICA CHECA-ESLOVAQUIA
Artículos 12, 20 y 33 del Convenio sobre seguridad social de 29 de octubre de 1992.»
- vii) En la rúbrica «18. ALEMANIA-ESLOVAQUIA» la expresión «Sin objeto» se sustituye por el siguiente texto:
«Puntos 2 y 3 del apartado 1 del artículo 29 del Acuerdo de 12 de septiembre de 2002.
Punto 9 del Protocolo final del Acuerdo de 12 de septiembre de 2002.»
- viii) En la rúbrica «23. LUXEMBURGO-ESLOVAQUIA» la expresión «Sin objeto» se sustituye por el siguiente texto:
Apartado 5 del artículo 50 del Tratado sobre seguridad social de 23 de mayo de 2002.
- ix) En la rúbrica «29. AUSTRIA-ESLOVAQUIA» la expresión «Sin objeto» se sustituye por el siguiente texto:
Apartado 3 del artículo 34 del Acuerdo sobre seguridad social de 21 de diciembre de 2001.
- b) La parte B queda modificada de la siguiente manera:
- i) Se suprimen los siguientes puntos:
Puntos 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, **39**, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 84, 87, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 242, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.
- ii) La numeración de las siguientes rúbricas queda modificada como sigue:
La rúbrica REPÚBLICA CHECA-CHIPRE pasa de ser el punto «33» a ser el punto «1»,
La rúbrica REPÚBLICA CHECA-AUSTRIA pasa de ser el punto «40» a ser el punto «2»,
La rúbrica ALEMANIA-HUNGRÍA pasa de ser el punto «80» a ser el punto «3»,
La rúbrica ALEMANIA-ESLOVENIA pasa de ser el punto «86» a ser el punto «4»,
La rúbrica ITALIA-ESLOVENIA pasa de ser el punto «191» a ser el punto «5»,
La rúbrica HUNGRÍA-AUSTRIA pasa de ser el punto «248» a ser el punto «6»,
La rúbrica HUNGRÍA-ESLOVENIA pasa de ser el punto «251» a ser el punto «7»,
La rúbrica AUSTRIA-POLONIA pasa de ser el punto «273» a ser el punto «8»,
La rúbrica AUSTRIA-ESLOVENIA pasa de ser el punto «275» a ser el punto «9»,
La rúbrica AUSTRIA-ESLOVAQUIA pasa de ser el punto «276» a ser el punto «10».
- iii) En la rúbrica «1. REPÚBLICA CHECA-CHIPRE» la expresión «Nada» se sustituye por el siguiente texto:
Apartado 4 del artículo 32 del Acuerdo sobre seguridad social de 19 de enero de 1999.
- iv) En la rúbrica «10. AUSTRIA-ESLOVAQUIA» la expresión «Sin objeto» se sustituye por el siguiente texto:
Apartado 3 del artículo 34 del Acuerdo sobre seguridad social de 21 de diciembre de 2001.

Martes, 15 de noviembre de 2005

6. El anexo IV quedará modificado como sigue:
- a) *La sección A quedará modificada como sigue:*
- i) *En la rúbrica «B. REPÚBLICA CHECA» la expresión «Ninguna» se sustituye por el siguiente texto:*
Pensión de discapacidad total para las personas cuya discapacidad total se manifiesta antes de que cumplan 18 años de edad y no han cumplido el período de seguro necesario (Sección 42 de la Ley del seguro de pensiones n° 155/1995 rec.).
- ii) *En rúbrica «X. SUECIA» la expresión «Ninguna» se sustituye por el texto siguiente:*
«Legislación sobre prestaciones por incapacidad laboral de larga duración relacionadas con los ingresos (Capítulo 8 de la Ley 1962: 381 sobre seguros generales modificada).»
- b) *La sección C queda modificada como sigue:*
- i) *La rúbrica «B. REPÚBLICA CHECA» se sustituye por el siguiente texto:*
«B. REPÚBLICA CHECA

Pensiones de invalidez (total y parcial) y supervivencia (viudedad y orfandad) en caso de que no se abra derecho a las mismas en virtud de la pensión de vejez a que tenía derecho el fallecido en el momento de su muerte.»
- ii) *En la rúbrica «E. ESTONIA», la expresión «Ninguno» se sustituye por el siguiente texto:*
«Todas las solicitudes de pensión de invalidez, vejez y supervivencia para las cuales:
— se hayan cumplido períodos de seguro en Estonia hasta el 31 de diciembre de 1998;
— el importe de las cotizaciones sociales personales que ha pagado el solicitante conforme a la legislación de Estonia es como mínimo equivalente al importe de la contribución social media correspondiente al año de seguro en cuestión.»
- c) *En la sección D, la letra g) del punto 2 se sustituye por el siguiente texto:*
«g) La pensión eslovaca de invalidez y la pensión de supervivencia derivada de ella.»
7. *En el Anexo VI, la rúbrica «Q. PAÍSES BAJOS», quedará modificada como sigue:*
- a) *la letra b) del punto 4 se sustituye por el siguiente texto:*
- «b) Cuando, en virtud de la letra a), el interesado tenga derecho a una prestación de invalidez neerlandesa, dicha prestación será liquidada según las normas previstas en el apartado 2 del artículo 46 del Reglamento:
- i) de conformidad con las disposiciones previstas por la WAO, si la última actividad desempeñada por el interesado antes de la aparición de la incapacidad laboral ha sido una actividad en calidad de trabajador por cuenta ajena en el sentido de la letra a) del artículo 1 del Reglamento;
- ii) de conformidad con las disposiciones previstas por la Ley del seguro de invalidez (trabajadores por cuenta propia), la WAZ, si la última actividad desempeñada por el interesado antes de la aparición de la incapacidad laboral ha sido una actividad distinta de las desempeñadas en calidad de trabajador por cuenta ajena en el sentido de la letra a) del artículo 1 del Reglamento.»
- b) *el punto 7 se sustituye por el siguiente texto:*
«7. Para la aplicabilidad del Título II del Reglamento, toda persona que, de conformidad con las disposiciones de la Ley relativa al impuesto sobre la renta de 1964 sea considerada trabajador por cuenta ajena y, por tanto, se beneficie de los seguros sociales en virtud de la mencionada Ley, deberá realizar una actividad por cuenta ajena.»
-

Martes, 15 de noviembre de 2005

P6_TA(2005)0425

Anguilas europeas

Resolución del Parlamento Europeo sobre la elaboración de un plan de actuación comunitario para la recuperación de las anguilas europeas (2005/2032(INI))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo titulada «Elaboración de un plan de actuación comunitario para la gestión de las anguilas europeas» (COM(2003) 0573),
 - Visto el artículo 45 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Pesca (A6-0284/2005),
1. Hace un llamamiento a la Comisión para que solicite cuanto antes a los Estados miembros que elaboren planes nacionales de gestión que contengan los elementos siguientes:
 - a) adopción de medidas técnicas que optimicen la migración de las anguilas, es decir, la colonización río arriba y el descenso hacia el mar, en caso de obstáculos en los cursos de agua;
 - b) recogida de datos, control y, si procede, restricciones, cuando lo justifiquen datos históricos y científicos, de la actividad pesquera, tanto profesional como deportiva, mediante prohibiciones temporales de pesca o limitación de la capacidad de captura, respetando las diferencias nacionales entre las modalidades de pesca y garantizando una autorregulación creíble;
 - c) aumento de la repoblación de crías de anguila y de anguilas de criadero cebadas dentro de las zonas administradas en los cursos de agua europeos;
 - d) medidas tendentes a que la cría de anguilas no sea extensiva hasta el punto de que perturbe la viabilidad de la pesca de anguilas salvajes, bien privándoles de crías de anguila, que reconstituyen las poblaciones de manera natural, bien dejando de garantizar a las anguilas plateadas que han alcanzado la madurez un porcentaje de fuga para que se reproduzcan naturalmente;
 - e) medidas destinadas a la gestión de las poblaciones de cormoranes para reducir la mortalidad de las anguilas;
 2. Pide a la Comisión que encargue investigaciones más detalladas sobre las repercusiones de los cambios climáticos en la disminución de las poblaciones de anguilas;
 3. Pide a la Comisión que examine más detenidamente los posibles obstáculos en los océanos a la migración natural de la anguila hacia el Mar de los Sargazos;
 4. Toma nota de los dictámenes científicos del Consejo internacional para la exploración del mar sobre este tema;
 5. Pide a la Comisión que investigue la salud de la anguila y los obstáculos que pueden suponer las causas externas, como los bifenilos policlorados y las enfermedades de los peces, para el logro de la migración y del desove;
 6. Insta a la Comisión a que efectúe estudios de reparto biogeográfico de las poblaciones de anguila de esta especie;
 7. Insta a la Comisión a que efectúe estudios de contaminación como factor de evaluación de posibles causas de mortalidad entre las poblaciones de anguila en los cursos de agua dulce;
 8. Pide a la Comisión que investigue las posibilidades de fomento del proceso de cambio, entre otras maneras, a través del acceso al Fondo Europeo de la Pesca;

Martes, 15 de noviembre de 2005

9. Hace un llamamiento a la Comisión para que adapte la política de captura y exportación de la anguila de tal manera que se disponga de suficientes cantidades de crías de anguila para la migración natural y de suficientes cantidades de crías de anguila a precio razonable para la repoblación en los hábitats naturales de la anguila de conformidad con una política sostenible de gestión de la pesca en Europa;
10. Pide a la Comisión que proponga medidas que permitan encauzar la pesca y la comercialización, así como llevar a cabo el seguimiento, mediante un sistema de documentación de capturas, de las cantidades de crías de anguila comercializadas, con objeto de luchar mejor contra la pesca ilegal, responsable de una disminución importante de la población de anguilas jóvenes y adultas;
11. Solicita a la Comisión que elabore propuestas destinadas a hacer frente a las consecuencias socioeconómicas derivadas de una reducción de la captura y exportación de crías de anguila;
12. Pide a la Comisión que incluya cuanto antes una línea presupuestaria separada en el presupuesto de pesca para la cofinanciación de la reestructuración de la pesca continental en Europa y para poder hacer frente a una política diferente en el sector de las crías de anguila;
13. Hace un llamamiento a la Comisión para que, una vez realizado el plan de actuación, informe anualmente al Parlamento y al Consejo sobre los progresos realizados y los resultados obtenidos en cada Estado miembro;
14. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión.

P6_TA(2005)0426

Posible infracción del Protocolo sobre los privilegios e inmunidades de las Comunidades Europeas por parte de un Estado miembro

Resolución del Parlamento Europeo sobre una posible infracción del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas por parte de un Estado miembro (2005/2187(INI))

El Parlamento Europeo,

- Visto el artículo 10 del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas, de 8 de abril de 1965, así como el apartado 2 del artículo 6 del Acta relativa a la elección de los diputados al Parlamento Europeo por sufragio universal directo, de 20 de septiembre de 1976,
 - Vistas las sentencias del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas de 12 de mayo de 1964 y de 10 de julio de 1986 ⁽¹⁾,
 - Vistas las demandas presentadas por Jean-Charles Marchiani ante los tribunales franceses en defensa de su inmunidad,
 - Vista su Decisión de 5 de julio de 2005 ⁽²⁾ por la que decidió defender la inmunidad de Jean-Charles Marchiani,
 - Visto el apartado 2 del artículo 121 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Asuntos Jurídicos (A6-0316/2005),
- A. Considerando que, al pretender en su sentencia n° 1784 de 16 de marzo de 2005 que ningún texto legal o convencional ni ningún principio constitucional le permitía concluir que el primer párrafo del artículo 100-7 del Código de procedimiento penal francés fuera aplicable a los diputados al Parlamento Europeo, el Tribunal de Casación francés no aplicó el artículo 10 del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas, negando así a un parlamentario europeo de nacionalidad francesa el beneficio del primer párrafo del artículo 100-7 de dicho Código del que gozan los parlamentarios nacionales,

⁽¹⁾ Asunto 101/63, Wagner/Fohrmann y Krier, Ed. Esp. Rec. 1964-1966, p. 47, y Asunto 149/85, Wybot/Faure y otros, Rec. 1986, p. 2391.

⁽²⁾ Textos adoptados de esa fecha P6_TA(2005)0269.

Martes, 15 de noviembre de 2005

- B. Considerando que, en su citada Decisión de 5 de julio de 2005, el Parlamento Europeo pidió la anulación o la revocación de dicha sentencia de 16 de marzo de 2005 y, en cualquier caso, el cese de todo efecto que pudiera surtir, de hecho o de derecho;
- C. Considerando que, en respuesta a las comunicaciones del Parlamento Europeo en relación con la citada Decisión de 5 de julio de 2005, el Ministro de Justicia de la República Francesa declaró que, al haber adquirido firmeza la sentencia del Tribunal de Casación, no quedaba ninguna vía de recurso que permitiera anularla o revocarla como se solicitaba en dicha Decisión,
- D. Considerando que el Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas forma parte del Derecho comunitario primario,
- E. Considerando que, al negarse a aplicar el primer párrafo del artículo 100-7 del Código de procedimiento penal francés a un diputado al Parlamento Europeo de nacionalidad francesa, el órgano jurisdiccional competente francés infringió el Derecho comunitario primario,
- F. Considerando que se desprende de la jurisprudencia del Tribunal de Justicia que es posible exigir la responsabilidad del Estado miembro a causa de una decisión de un órgano jurisdiccional nacional⁽¹⁾,
- G. Considerando que compete a la Comisión, como guardiana de los tratados, iniciar el procedimiento previsto en el artículo 226 del Tratado CE,
1. Decide solicitar a la Comisión que inicie contra la República Francesa el procedimiento previsto en el artículo 226 del Tratado CE por infracción del Derecho comunitario primario;
2. Encarga a su Presidente que transmita inmediatamente la presente Resolución a la Comisión y a las autoridades competentes de la República Francesa.

⁽¹⁾ Asunto C-224/01, Köbler, Rec. 2003, p. I-10239.

P6_TA(2005)0427

La dimensión social de la globalización

Resolución del Parlamento Europeo sobre la dimensión social de la globalización (2005/2061(INI))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión titulada «La dimensión social de la globalización: la contribución de la política comunitaria para que los beneficios se extiendan a todos» (COM(2004) 0383),
 - Visto el informe, de 24 de febrero de 2004, de la Comisión Mundial sobre la Dimensión Social de la Globalización (CMDSG), titulado «Por una globalización justa: crear oportunidades para todos»,
 - Visto el artículo 45 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales y las opiniones de la Comisión de Asuntos Exteriores y de la Comisión de Desarrollo (A6-0308/2005),
- A. Considerando que, aunque la globalización tiene muchos aspectos positivos y la economía de mercado mundial, basada en los avances del conocimiento científico, ha demostrado una gran capacidad de productividad, el proceso de globalización está provocando importantes desequilibrios económicos y sociales, tanto dentro de los propios países como entre ellos, fenómeno que crea serias preocupaciones sociales relacionadas con las elevadas tasas de desempleo y de pobreza que afectan a numerosos grupos de población a escala mundial,
- B. Considerando que la globalización hace que aumenten las diferencias entre ricos y pobres y que es necesario realizar una fuerte inversión en personas de todas las capas sociales y todas las edades para contrarrestar las consecuencias negativas de la globalización,

Martes, 15 de noviembre de 2005

- C. Considerando que la economía se mundializa cada vez más y las instituciones políticas y reguladoras siguen teniendo en gran medida un carácter nacional o regional, y que ninguna de las instituciones actuales garantiza el control democrático de los mercados mundiales ni remedia las desigualdades básicas que existen entre los países,
1. Se felicita por la Comunicación de la Comisión, que posibilita el inicio de un primer debate sobre el informe de la CMDSG con vistas a determinar la política de la Unión al respecto, pero espera, al mismo tiempo, que la Comisión presente propuestas más concretas para las políticas internas y externas de la UE en este ámbito;
 2. Está de acuerdo con la CMDSG en que la globalización debe ser un proceso con una importante dimensión social basada en valores universalmente compartidos, el respeto de los derechos humanos y la dignidad de la persona, que ha de ser justo e integrador y gestionarse democráticamente, brindar oportunidades y ventajas tangibles a todos los países y pueblos y estar vinculado a los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM);
 3. Está convencido de que la Unión Europea puede aportar una contribución significativa a este proceso a través de sus políticas tanto internas como externas, mediante el reconocimiento y promoción de su modelo social en todo el mundo y el fomento de una colaboración internacional basada en el respeto mutuo, en un diálogo constructivo y en el reconocimiento del destino común;
 4. Considera que el informe de la CMDSG ha determinado que las ventajas e inconvenientes de la globalización se reparten de manera desigual tanto entre los Estados como entre los distintos territorios de Estados, y que únicamente en Asia se han logrado mejoras en este reparto desde los años noventa;
 5. Considera que la globalización debe significar no sólo que la UE pueda vender más fuera de Europa sino que los países del tercer mundo en particular deben poder vender más a la UE con el fin de estimular su crecimiento, empleo e inclusión social; reconoce que la Política Agrícola Común debe ser reformada si se desea enfatizar este aspecto de la globalización y si se desea que la campaña «Hagamos que la pobreza pase a la historia» tenga éxito;
 6. Pide al Consejo y a la Comisión que aseguren que las políticas comercial, agrícola y exterior de la UE sean compatibles con la política de desarrollo tal como está establecida en el artículo 178 del Tratado y con los esfuerzos por alcanzar los ODM;
 7. Considera que la Unión Europea debe tomar medidas concretas para luchar contra la pobreza adoptando una política mucho más coherente en los ámbitos de la agricultura y el comercio, en combinación con la condonación de la deuda y la prestación de ayudas;
 8. Destaca que existe una fuerte interrelación entre pobreza y destrucción del medio ambiente: los problemas medioambientales como son la disminución de la diversidad biológica o el cambio climático suelen afectar a las capas de población más pobres, agravando así su situación de pobreza; señala además que la pobreza conduce a una ulterior degradación del medio ambiente, al no haber alternativa a la sobreexplotación de los recursos naturales; en este sentido, considera que la dimensión social de la globalización debe examinarse en relación con su dimensión ecológica;
 9. Acoge con satisfacción el informe sobre la evaluación intermedia de la Estrategia de Lisboa y subraya que la revisión de dicha Estrategia podría constituir un instrumento útil a la hora de enfrentarse a muchos de los retos de la globalización; reitera su apoyo a la Estrategia de Lisboa, que subraya la interdependencia de los factores económicos, sociales y medioambientales; considera que la creación de más y mejores empleos es una condición previa para que el mundo evolucione hacia la justicia social; señala que algunos aspectos de las buenas prácticas en los Estados miembros podrían servir de modelo para otras regiones del mundo; observa, no obstante, que esto sólo será viable si los Estados miembros logran llevar a cabo las reformas estructurales necesarias reforzando mutuamente y adaptando el desarrollo económico, el empleo y la política social; destaca la necesidad de una gobernanza eficaz para llevar a cabo estas reformas e insta a los Estados miembros y a sus Gobiernos a que asuman sus responsabilidades para hacer que la Estrategia de Lisboa revisada sea un éxito; subraya además la importancia de que los Estados miembros cooperen para aumentar las inversiones en recursos humanos, investigación e innovación; considera que los objetivos de la Estrategia de Lisboa son objetivos mínimos que los Estados miembros deben comprometerse a alcanzar;

Martes, 15 de noviembre de 2005

10. Acoge con satisfacción el reconocimiento de la Comisión de que para mantener la competitividad en la UE son necesarias grandes inversiones en recursos humanos que comprendan a personas de todas las edades, con el fin de asegurar el bienestar social para todos; espera, por consiguiente, medidas y propuestas concretas para garantizar dichas inversiones y pide a la UE que se concentre en mejorar el desarrollo de cualificaciones a todos los niveles, especialmente entre los trabajadores no cualificados, de manera que los trabajadores puedan aprovechar las oportunidades que ofrece la globalización, y que apoye a las empresas que se responsabilizan de la formación profesional de sus trabajadores;

11. Pide al Consejo y a la Comisión que aboguen por la adopción de una agenda de política social que tenga los objetivos siguientes:

- el desarrollo de una sociedad inclusiva y cohesionada, objetivo que presupone acciones a favor del empleo estable y el respeto de los derechos de los trabajadores;
- la promoción de una sociedad basada en la igualdad de género y en la lucha contra todas las formas de discriminación;
- una política social que tenga en cuenta a todos los grupos;
- la democracia participativa como componente de las distintas políticas sociales y de empleo;

12. Subraya que los gobiernos, por sí solos, no pueden hacer realidad normas de mercado laboral y sistemas de seguridad social efectivos, y que es necesario incluir a los interlocutores sociales, que tienen derecho a participar en los procesos de toma de decisiones tanto en el ámbito nacional como en el europeo; considera que se deben potenciar aún más las posibilidades y la capacidad de las asociaciones de empresarios y de los sindicatos de iniciar un diálogo social constructivo, que es fundamental para mitigar y abordar las consecuencias sociales potencialmente negativas de la reestructuración, y es también un requisito preliminar si la UE quiere prever las consecuencias negativas y las oportunidades positivas de la globalización;

13. Subraya la importancia del respeto y cumplimiento de la Declaración Universal de Derechos Humanos, la interdependencia y la indivisibilidad de todos los derechos humanos, incluyendo los económicos, sociales y medioambientales, y la importancia de las normas laborales fundamentales de la OIT en lo concerniente a la eliminación de la discriminación en el lugar de trabajo, la eliminación del trabajo forzoso y obligatorio, la libertad de asociación y el derecho a negociaciones colectivas y la abolición del trabajo infantil; llama la atención sobre el hecho de que en la actualidad los principios contenidos tanto en la Declaración Universal de Derechos Humanos como en las normas laborales fundamentales no son aplicados en grado suficiente;

14. Observa que según la CMDSG, la práctica sobre el terreno en lo que respecta a las normas laborales fundamentales contrasta a menudo con las decisiones y prácticas políticas; pide al Consejo, a la Comisión y a los Estados miembros que hagan todo lo que obre en su poder para promover las normas laborales fundamentales a través de sus políticas tanto internas como externas y garanticen que ningún elemento de las mismas obstaculice la aplicación de estas normas; toma nota de la oportunidad que tiene la Unión Europea de promover las normas laborales fundamentales a través de los acuerdos bilaterales y regionales, la cooperación al desarrollo y la cooperación exterior, una política comercial que permita el acceso de los países en desarrollo a los mercados, el fomento de iniciativas privadas de desarrollo social y la promoción de una buena gobernanza a escala mundial;

15. Pide que los derechos sociales y el diálogo social, el respeto de los derechos humanos, la primacía del Derecho, la protección de los derechos del niño y, sobre todo, su derecho a la educación tengan mayor relevancia en los distintos programas exteriores de la UE para que se dé prioridad a la instauración, en los países en desarrollo, de la democratización y del Estado de Derecho, sin los cuales no es posible ningún desarrollo sostenible;

16. Pide a la Comisión que garantice, mediante acuerdos bilaterales, que se respetan al menos las normas laborales fundamentales de la OIT, con el fin de asegurar condiciones de trabajo humanas y evitar el abuso de mujeres y niños en los correspondientes países;

17. Acoge con satisfacción la propuesta de la Comisión en el sentido de que las relaciones bilaterales puedan incluir incentivos positivos para productos que cumplan determinadas normas sociales; celebra asimismo la propuesta de la Comisión a favor de que la dimensión social de la globalización en los acuerdos bilaterales se examine y supervise en el marco de «observatorios bilaterales conjuntos»; considera, asimismo, que la Unión debería utilizar sus relaciones bilaterales para fomentar las recomendaciones de la CMDSG, de forma que los puestos de trabajo extraterritorializados o deslocalizados fuera de la UE no terminen convirtiéndose en talleres clandestinos en el tercer mundo, sino en puestos de trabajo de alta calidad que ayuden a mejorar las vidas de los trabajadores y sus familias en esos países;

Martes, 15 de noviembre de 2005

18. Pide a la Comisión, en este contexto, que revise todos los acuerdos bilaterales existentes, particularmente los acuerdos de asociación económica y los acuerdos de asociación en el ámbito de la pesca, para asegurar que están en consonancia con los ODM y el principio de desarrollo sostenible;
19. Acoge con satisfacción la propuesta de la Comisión de que la Comisión, el Consejo y los Estados miembros aboguen por el estatuto observador para la OIT en la OMC con el propósito de mejorar la calidad del diálogo interinstitucional; toma nota de que en su Resolución de 4 de julio de 2002⁽¹⁾ sobre trabajo, gobernanza social y mundialización, el Parlamento ya pedía a las instituciones y a los Estados miembros que actuasen en este sentido y ahora les pide que progresen en este ámbito; pide asimismo a la Comisión, al Consejo y a los Estados miembros que obren por que las normas de la OIT sean vinculantes para los miembros de la OMC;
20. Considera que el trabajo decente según la Agenda de trabajo decente de la OIT debería ser una prioridad a escala nacional, comunitaria e internacional; subraya que garantizar un trabajo decente –con derechos laborales, protección social e igualdad entre hombres y mujeres– es indispensable para erradicar efectivamente la pobreza; sin embargo, señala que este objetivo está ausente de la política exterior de la UE, de la política comunitaria de comercio internacional y de la política económica y monetaria de la Unión Europea;
21. Señala que según el mandato de negociación de 1999 para la Conferencia Ministerial de la OMC en Seattle la Unión Europea debía organizar una conferencia de nivel ministerial sobre de comercio, empleo y normas laborales fundamentales; recuerda que a la sazón la Unión Europea se comprometió a organizar dicha conferencia a más tardar en 2001; pide ahora a la Comisión que cumpla su compromiso en junio de 2006 a más tardar; considera que, como parte de los preparativos de dicha conferencia, debería iniciarse un diálogo con los países miembros de la OMC en desarrollo, principalmente, sobre los vínculos entre comercio, empleo y normas laborales mínimas;
22. Manifiesta su convencimiento de que la UE debería ser un promotor fundamental de una iniciativa «una pensión y un trabajo dignos para todos»; subraya que se deberían adoptar y reconocer unos niveles mínimos en lo que respecta a los derechos laborales y la protección social como base socioeconómica que traerá el bienestar a largo plazo a cualquier país del mundo, e insiste en que lo ideal sería que los puestos de trabajo, el empleo y un trabajo digno constituyeran cuanto antes el núcleo del noveno ODM y fueran adoptados lo antes posible;
23. Está de acuerdo con la CMDSG en que los ODM son un primer paso hacia el establecimiento de una base socioeconómica para la economía mundial, y con la Comisión, en que debe incrementarse la coherencia política de la UE en este ámbito; espera que la Comisión presente propuestas concretas sobre la manera de conseguir este propósito; subraya que es inútil reducir el acervo social de la UE para mantener una competitividad global y que, por el contrario, deben mejorarse la productividad y la educación con el fin de mantener un nivel más alto de ingresos en la UE;
24. Señala a la atención el hecho de que las regiones constituyen un buen marco para mejorar los modelos sociales y hacer frente a los retos de la globalización; señala que la solidaridad existente entre los Estados miembros, así como las relaciones consolidadas entre la Unión Europea y los países vecinos a través de la política europea de vecindad, pueden servir de ejemplo para otras regiones del mundo; está convencido de que las asociaciones de la UE deben incluir un pilar social que incluya entre otras cosas los derechos laborales;
25. Espera que la Comisión utilice fondos de la UE para contrarrestar resultados negativos y abrir nuevas perspectivas para las regiones y los sectores industriales más sensibles, así como para los grupos de trabajadores más débiles; espera que la Comisión tome medidas adecuadas para evitar que las empresas se deslocalicen por la única razón de obtener fondos estructurales o de otro tipo y pide que se compruebe sistemáticamente si los objetivos a largo plazo en la distribución de tales fondos se han alcanzado;
26. Subraya la incidencia sumamente fuerte de los recursos petrolíferos en el modelo económico actual y que esta dependencia puede tener repercusiones negativas no solamente en términos de precio debido a la escasez de materias primas energéticas, sino también y sobre todo en términos de conflicto e inestabilidad política en los países productores del hemisferio sur, cuyo impacto social es extremadamente grave;
27. Destaca la importancia del comercio justo en la lucha a favor de la erradicación de la pobreza en las zonas rurales, e insta a la Comisión a que dé un seguimiento concreto a sus promesas de conceder una mayor ayuda técnica y presupuestaria a los productores que practican el comercio justo y a sus distribuidores en los Estados miembros de la UE;

(¹) DO C 271 E de 12.11.2003, p. 598.

Martes, 15 de noviembre de 2005

28. Subraya que los países en desarrollo y los países menos desarrollados exigen un trato continuo asimétrico en la OMC para tener en cuenta su posición relativamente débil en el sistema de comercio internacional;

29. Subraya que la dimensión social de la globalización aboga por una reforma del régimen de la OMC; subraya además que los acuerdos de la OMC deben ser evaluados a la luz de sus impactos económico, social y medioambiental y que las pruebas de necesidad en los Obstáculos Técnicos al Comercio y otros Acuerdos deben ser sustituidas por pruebas de sostenibilidad;

30. Subraya que debe establecerse un verdadero control democrático de la OMC, que implique un auténtico escrutinio legislativo por parte de representantes o parlamentos elegidos;

31. Destaca la importancia de la coherencia política y coincide con la Comisión en que la Unión Europea debería expresarse de manera más coherente en el marco de las Naciones Unidas, la OIT, Bretton Woods y otras instituciones internacionales; pide además a la Comisión que intervenga para que otros Estados miembros de la OIT garanticen la coherencia política necesaria en otras organizaciones internacionales, en particular en la OMC; considera que las normas laborales fundamentales, universalmente reconocidas, deben ser tema de debate prioritario en estas instituciones; está convencido de que la influencia de la UE a la hora de favorecer un modelo de desarrollo que integre plenamente la dimensión social, especialmente las normas laborales fundamentales, se vería incrementada por una presencia unificada en las instituciones de gobernanza multilateral;

32. Subraya que unas Naciones Unidas reforzadas constituyen un elemento indispensable para sustentar el progreso social en el tercer mundo; por ese motivo, insta a los Estados miembros a que apoyen las reformas en curso en las Naciones Unidas; subraya que un nuevo y reforzado Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC), idealmente reconstituido como un Consejo de desarrollo humano con la facultad de coordinar la labor del FMI, el Banco Mundial, la OMC y la OIT, así como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), resulta necesario para garantizar la coherencia política necesaria para realizar los ODM y, de forma más general, hacer que la globalización impulse el progreso social;

33. Concuere con la CMDSG en que la supervisión parlamentaria del sistema multilateral debería ampliarse progresivamente; se felicita por la propuesta de creación de un grupo parlamentario encargado de velar por la coherencia y la consistencia de las políticas económicas, sociales y medioambientales, que deberá desarrollar un sistema de supervisión integrada de las principales organizaciones internacionales; considera que esto supondría la oportunidad para el Parlamento Europeo de participar en el grupo parlamentario y de contribuir a aumentar al máximo las ventajas de la globalización para todos los grupos sociales;

34. Está de acuerdo con la Comisión en que tanto el sector privado y las iniciativas privadas como la constitución y movilización de grupos de intereses comunes y la acción internacional de diversas organizaciones sociales (como las ONG) pueden aportar una importante contribución a la promoción de una buena gobernanza social; celebra el apoyo de la Comisión a las Directrices de la OCDE para Empresas Multinacionales que establecen criterios para una conducta empresarial responsable; suscribe la propuesta de la Comisión de reforzar la aplicación de estas Directrices estableciendo criterios en los acuerdos bilaterales; coincide con la Comisión en que la aplicación de las Directrices debe ser más estricta y coherente; pide a la Comisión que siga promoviendo una mayor concienciación acerca de las buenas prácticas y de los instrumentos existentes, como las Directrices de la OCDE;

35. Considera que las pequeñas y medianas empresas no pueden ser excluidas de una participación activa en la economía mundializada, por lo que insta a la Comisión a que prevea modos de fomentar la constitución de redes de este tipo de empresas; pide, además, que se adecuen los estatutos de la sociedad europea y de la sociedad cooperativa europea, de modo que también estos tipos de empresas se conviertan en agentes de pleno derecho en la economía mundializada;

36. Señala que la CMDSG recomienda que la OIT convoque un foro mundial de actores múltiples sobre la responsabilidad social de las empresas; destaca que la CMDSG reconoce que existe cierto escepticismo acerca del impacto real de los proyectos relativos a la responsabilidad social de las empresas; sugiere que la Comisión emprenda acciones de mayor concienciación, destinadas a abogar a favor de la responsabilidad social de las empresas;

Martes, 15 de noviembre de 2005

37. Considera que las responsabilidades sociales y medioambientales de las empresas multinacionales deberían quedar claramente establecidas y que la Unión Europea debería redoblar su acción al respecto; estima que el seguimiento concreto de los trabajos del Foro Multilateral de la UE sobre la responsabilidad social de las empresas se debió llevar a cabo desde hace tiempo y pide a la Comisión que publique su comunicación;
 38. Apoya los esfuerzos de la Comisión por sensibilizar a las multinacionales en cuanto a su responsabilidad social, esfuerzos que no han dado sino frutos limitados hasta la fecha;
 39. Pide a la Comisión que presente una propuesta sobre etiquetado social, basada en criterios tales como el respeto de los derechos humanos y sindicales, el medio de trabajo, la formación y el desarrollo de los empleados, igualdad de trato y consideración social y ética para los empleados y ciudadanos en la comunidad circundante;
 40. Observa que las políticas nacionales sobre migración están diseñadas cada vez más para satisfacer las necesidades de los mercados laborales locales; insiste en que las políticas de migración deben basarse en la Convención Internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migrantes y de sus familiares;
 41. Destaca la necesidad de elaborar políticas de migración basadas en dicha Convención, que por un lado tengan en cuenta las necesidades de los mercados de trabajo y por otro salvaguarden debidamente los derechos de los trabajadores migrantes y sus familiares;
 42. Destaca que el tema de la migración, dentro del debate sobre la globalización, constituye una cuestión importante y delicada que sólo podrá resolverse si los Estados miembros se ponen de acuerdo sobre un sistema común de reconocimiento e integración;
 43. Subraya la necesidad de asegurar que las personas estén mejor informadas tanto de los beneficios como de los retos de la globalización y destaca la importancia de las instituciones educativas y de los medios de comunicación en este contexto;
 44. Insta al Consejo y a la Comisión a que asignen las inversiones y los recursos necesarios para fomentar estos procesos;
 45. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión y a los Gobiernos y a los Parlamentos de los Estados miembros y de los países adherentes y candidatos.
-

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

(2006/C 280 E/03)

ACTA**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

PRESIDENCIA: Gérard ONESTA

*Vicepresidente***1. Apertura de la sesión**

Se abre la sesión a las 9.00 horas.

Interviene Véronique De Keyser, en relación con un incidente del que fueron víctimas ayer Ana Maria Gomes y ella misma en el marco de la exposición contra el aborto (El Presidente le responde que informará al respecto a la Mesa).

2. Presentación de documentos

Las comisiones parlamentarias han presentado los siguientes informes:

- Informe sobre la propuesta de Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la movilización del Fondo de Solidaridad de la UE en aplicación del punto 3 del Acuerdo interinstitucional de 7 de noviembre de 2002 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la financiación del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea, que complementa el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario (COM(2005) 0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)) — Comisión de Presupuestos.
Ponente: Böge Reimer (A6-0320/2005).
- Informe sobre el proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (Tormenta en la Europa septentrional) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)) — Comisión de Presupuestos.
Ponente: Garriga Polledo Salvador (A6-0321/2005).

3. Situación en Iraq tras el referéndum sobre la Constitución (debate)

Declaraciones del Consejo y de la Comisión: Situación en Iraq tras el referéndum sobre la Constitución

Lord Bach (Presidente en ejercicio del Consejo) y Benita Ferrero-Waldner (Miembro de la Comisión) proceden a las declaraciones.

Intervienen Giorgos Dimitrakopoulos, en nombre del Grupo PPE-DE, Véronique De Keyser, en nombre del Grupo PSE, Graham Watson, en nombre del Grupo ALDE, Angelika Beer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Erik Meijer, en nombre del Grupo GUE/NGL, Bastiaan Belder, en nombre del Grupo IND/DEM, Alessandro Battilocchio, no inscrito, Antonio Tajani, Lilli Gruber, James Hugh Allister, Béatrice Patrie, József Pinió, Panagiotis Beglitis, Lord Bach y Benita Ferrero-Waldner.

Se cierra el debate.

(La sesión, suspendida a las 10.00 horas, a la espera de la llegada de Margaret Beckett (Presidenta en ejercicio del Consejo), se reanuda a las 10.10 horas.)

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

PRESIDENCIA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Vicepresidenta

4. Cambio climático — Vencer la batalla contra el cambio climático planetario (debate)

Declaraciones del Consejo y de la Comisión: A resultas de los desastres causados recientemente por huracanes y de los resultados de las cumbres entre la Unión Europea, China y la India

Informe sobre «Vencer la batalla contra el cambio climático planetario» [2005/2049(INI)] — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.

Ponente: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

Margaret Beckett (Presidenta en ejercicio del Consejo) y Stavros Dimas (Miembro de la Comisión) proceden a las declaraciones.

Anders Wijkman presenta su informe.

Intervienen Paul Verges (ponente de opinión de la Comisión DEVE), Cristina Gutiérrez-Cortines, en nombre del Grupo PPE-DE, Gyula Hegyi, en nombre del Grupo PSE, Caroline Lucas, en nombre del Grupo Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard, en nombre del Grupo GUE/NGL, Johannes Blokland, en nombre del Grupo IND/DEM, y Liam Aylward, en nombre del Grupo UEN.

PRESIDENCIA: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vicepresidente

Intervienen Irena Belohorská, Peter Liese, Dorette Corbey, Alyn Smith, Roberto Musacchio, Urszula Krupa, Bruno Gollnisch, Avril Doyle, Anne Ferreira, Lena Ek, Bairbre de Brún, Georgios Karatzaferis, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Gunnar Hökmark, Justas Vincas Paleckis, Bogusław Sonik, Edite Estrela, Richard Seeber, Rebecca Harms (ponente de opinión de la Comisión ITRE), Margaret Beckett y Stavros Dimas.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 5.6 del Acta de 16.11.2005.*

(La sesión, suspendida a las 11.55 horas a la espera del turno de votaciones, se reanuda a las 12.05 horas.)

PRESIDENCIA: Antonios TRAKATELLIS

Vicepresidente

5. Turno de votaciones

Los resultados detallados de las votaciones (enmiendas, votaciones por separado, votaciones por partes, ...) figuran en el Anexo I, adjunto al Acta.

Intervienen:

- Hannes Swoboda, sobre la organización de los trabajos;
- Philip Bushill-Matthews, sobre el desarrollo del turno de preguntas;
- Edith Mastenbroek, sobre la libertad de información en Túnez y la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, organizada por las Naciones Unidas en Túnez del 16 al 18 de noviembre de 2005.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

5.1. Información a los pasajeros sobre la identidad de la compañía operadora ***I (votación)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la información que deben recibir los pasajeros aéreos sobre la identidad de la compañía operadora y a la comunicación de información en materia de seguridad entre los Estados miembros [COM(2005) 0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Comisión de Transportes y Turismo.

Ponente: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 1)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN

Aprobado en su versión modificada (P6_TA(2005)0428)

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado (P6_TA(2005)0428)

5.2. Central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia * (votación)

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la aplicación del Protocolo nº 9 anexo al Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca, sobre la central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia [COM(2004) 0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Comisión de Industria, Investigación y Energía.

Ponente: Rebecca Harms (A6-0282/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 2)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN

Aprobado en su versión modificada (P6_TA(2005)0429)

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado (P6_TA(2005)0429)

Intervenciones sobre la votación:

- Herbert Bösch, sobre la enmienda 5;
- Rebecca Harms (ponente) ha señalado que deseaba retirar su firma del informe y ha propuesto a los diputados votar en contra de este último.

5.3. Dimensión Septentrional (votación)

Propuestas de resolución B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 y B6-0590/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 3)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0584/2005

(sustituye a las B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 y B6-0590/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Alexander Stubb, en nombre del Grupo PPE-DE,
- Riitta Myller, en nombre del Grupo PSE,

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

- Diana Wallis y Paavo Väyrynen, en nombre del Grupo ALDE,
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka y Carl Schlyter, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- Esko Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Gintaras Didžiokas y Rolandas Pavilionis, en nombre del Grupo UEN

Aprobado (P6_TA(2005)0430)

Intervenciones sobre la votación:

- Henrik Lax ha propuesto una enmienda oral al considerando H que ha sido admitida.

5.4. Conversión al sistema digital (votación)

Propuesta de resolución B6-0583/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 4)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0431)

5.5. Utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas (votación)

Informe sobre la utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas [2005/2027(INI)] — Comisión de Industria, Investigación y Energía.

Ponente: Rebecca Harms (A6-0279/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 5)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0432)

5.6. Vencer la batalla contra el cambio climático planetario (votación)

Informe sobre «Vencer la batalla contra el cambio climático planetario» [2005/2049(INI)] — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.

Ponente: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 6)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0433)

Intervenciones sobre la votación:

- Anders Wijkman (ponente) ha propuesto una enmienda oral al apartado 24, que se ha admitido;
- Bernd Posselt ha señalado una divergencia entre la versión alemana y la versión inglesa del apartado 41.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

6. Explicaciones de voto

Explicaciones de voto por escrito:

Las explicaciones de voto por escrito, en el sentido del artículo 163, apartado 3, del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

Explicaciones de voto orales:

Informe Rebecca Harms — A6-0282/2005

— Milan Gaľa, Árpád Duka-Zólyomi y Andreas Mölzer

Informe Anders Wijkman — A6-0312/2005

— Richard Seeber y Luca Romagnoli

7. Correcciones de voto

Las correcciones de voto figuran en la página «Séance en direct/Sittings live», «Résultats des votes (Appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» y en la versión impresa del anexo II «Resultados de la votación nominal».

La versión electrónica de Europarl se actualizará periódicamente a lo largo de las dos semanas posteriores al día de la votación.

Transcurrido este plazo, la lista de las correcciones de voto se cerrará a los efectos de su traducción y publicación en el Diario Oficial.

(La sesión, suspendida a las 12.45 horas, se reanuda a las 15.05 horas.)

PRESIDENCIA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

8. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Jan Marinus Wiersma firmó la lista de asistencia, pero su nombre no figura en ella.

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

*
* *

Interviene Bernd Posselt sobre las exposiciones organizadas en el recinto del Parlamento.

9. Composición de los grupos políticos

Giovanni Procacci se adhiere al Grupo ALDE.

10. Reunión del Consejo Europeo informal (debate)

Informe del Consejo Europeo y Declaración de la Comisión: Reunión del Consejo Europeo informal

Jack Straw (Presidente en ejercicio del Consejo) presenta su informe del Consejo Europeo.

José Manuel Barroso (Presidente de la Comisión) procede a la declaración.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Intervienen Hans-Gert Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, Robert Goebbels, en nombre del Grupo PSE, Karin Riis-Jørgensen, en nombre del Grupo ALDE, Pierre Jonckheer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Kyriacos Triantaphyllides, en nombre del Grupo GUE/NGL, Michael Henry Nattrass, en nombre del Grupo IND/DEM, Roberta Angelilli, en nombre del Grupo UEN, James Hugh Allister, no inscrito, Timothy Kirkhope, Gary Titley, Marielle De Sarnez, Elisabeth Schroedter, Ilda Figueiredo, Mario Borghezio, Armando Dionisi, Bernard Poignant, Jack Straw y Lapo Pistelli.

PRESIDENCIA: Pierre MOSCOVICI

Vicepresidente

Intervienen Ian Hudghton, Jana Bobošíková, Margie Sudre, Christopher Beazley, éste último sobre la distribución del tiempo de uso de la palabra, Nicola Zingaretti, Chris Davies, Othmar Karas, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Sonik, Libor Rouček, Geoffrey Van Orden, Ana Maria Gomes, Douglas Alexander (Presidente en ejercicio del Consejo) y José Manuel Barroso.

Se cierra el debate.

11. Declaraciones recientes del Sr. D. Mahmud Ahmadinejad, Presidente de Irán (debate)

Declaraciones del Consejo y de la Comisión: Declaraciones recientes del Sr. D. Mahmud Ahmadinejad, Presidente de Irán

Douglas Alexander (Presidente en ejercicio del Consejo) y Benita Ferrero-Waldner (Miembro de la Comisión) proceden a las declaraciones.

PRESIDENCIA: Manuel António dos SANTOS

Vicepresidente

Intervienen Hans-Gert Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, Pasqualina Napolitano, en nombre del Grupo PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck, en nombre del Grupo ALDE, Angelika Beer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Eva-Britt Svensson, en nombre del Grupo GUE/NGL, Gerard Batten, en nombre del Grupo IND/DEM, Cristiana Muscardini, en nombre del Grupo UEN, y Douglas Alexander

Propuestas de resolución, presentadas de conformidad con el apartado 2 del artículo 103 del Reglamento, para cerrar el debate:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Lambsdorff, István Szent-Iványi, Jelko Kacin, Elizabeth Lynne, Frédérique Ries, Sophia in 't Veld, Margarita Starkevičiūtė, Philippe Morillon y Janusz Onyszkiewicz, en nombre del Grupo ALDE, sobre Irán (B6-0585/2005);
- André Brie, Vittorio Agnoletto y Eva-Britt Svensson, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre Irán (B6-0608/2005);
- Pasqualina Napolitano, en nombre del Grupo PSE, sobre las recientes declaraciones del Presidente de Irán (B6-0609/2005);
- Cristiana Muscardini, Mogens N.J. Camre y Ģirts Valdis Kristovskis, en nombre del Grupo UEN, sobre las recientes declaraciones del Presidente iraní, Mahmud Ahmadinejad (B6-0610/2005);
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Joost Lagendijk y Raúl Romeva i Rueda, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre Irán (B6-0611/2005);
- Hans-Gert Poettering, Charles Tannock, Michael Gahler y Elmar Brok, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre las recientes declaraciones de Mahmud Ahmadinejad, Presidente de Irán (B6-0612/2005).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 4.9 del Acta de 17.11.2005.*

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

12. Turno de preguntas (preguntas al Consejo)

El Parlamento examina una serie de preguntas al Consejo (B6-0339/2005).

Pregunta 1 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Previsión de reestructuraciones.

Douglas Alexander (Presidente en ejercicio del Consejo) responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Pregunta 2 (Manuel Medina Ortega): Fiscalidad del tráfico aéreo de pasajeros.

Douglas Alexander responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Manuel Medina Ortega, Joseph Muscat y Philip Bradbourn.

Pregunta 3 (Sarah Ludford): Convenio del Consejo de Europa sobre la Lucha contra la Trata de Seres Humanos.

Douglas Alexander responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Sarah Ludford y Elizabeth Lynne.

Pregunta 4 (John Purvis): Impuestos especiales sobre el tabaco y el alcohol.

Douglas Alexander responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de John Purvis y David Martin.

Pregunta 5 (Elspeth Attwooll): Esposas sin fronteras.

Douglas Alexander responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Elspeth Attwooll y Sarah Ludford.

Pregunta 6 (Frank Vanhecke): Censura de Internet en China.

Douglas Alexander responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Frank Vanhecke.

Pregunta 7 (Richard James Ashworth): Informe anual del Tribunal de Cuentas.

Douglas Alexander responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Philip Bushill-Matthews (suplente del autor), David Martin y Christopher Beazley.

Pregunta 8 (Richard Corbett): Comitología.

Douglas Alexander responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Richard Corbett.

Pregunta 9 (Sajjad Karim): Falta de coherencia en los planteamientos de algunos ministros del equilibrio entre la seguridad y los derechos humanos...

Douglas Alexander responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de Sajjad Karim.

Pregunta 10 (Hélène Goudin): Presupuesto de defensa de los países de la UE.

Douglas Alexander responde a la pregunta.

Pregunta 11 (Dimitrios Papadimoulis): Consecución de un acuerdo sobre las perspectivas financieras 2007-2013.

Douglas Alexander responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Dimitrios Papadimoulis y Esko Seppänen.

Pregunta 12 (Nils Lundgren): Seguridad jurídica en la UE.

Douglas Alexander responde a la pregunta.

Pregunta 13 (Chris Davies): Transparencia y apertura.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Question 14 (Timothy Kirkhope): Transparencia del Consejo.

Douglas Alexander responde a las preguntas así como a las preguntas complementarias de Chris Davies, James Hugh Allister, Richard Corbett y Timothy Kirkhope.

Question 15 (Jonas Sjöstedt): Acuerdo de pesca con Marruecos y apoyo del Consejo en las Naciones Unidas.

Douglas Alexander responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Jonas Sjöstedt y Bernd Posselt.

Las preguntas 16 a 36 recibirán una respuesta por escrito.

Se cierra el turno de preguntas reservado al Consejo.

13. Declaración de la Presidencia

El Presidente realiza una declaración sobre las violaciones de los derechos humanos en Túnez con ocasión de la Cumbre Mundial de las Naciones Unidas sobre la Sociedad de la Información.

(La sesión, suspendida a las 19.15 horas, se reanuda a las 21.00 horas.)

PRESIDENCIA: Miroslav OUZKÝ

Vicepresidente

14. Normas de captura no cruel para algunas especies animales *I (debate)**

Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se introducen normas de captura no cruel para algunas especies animales [COM(2004) 0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.
Ponente: Karin Scheele (A6-0304/2005)

Interviene Stavros Dimas (Miembro de la Comisión).

Karin Scheele presenta su informe.

Intervienen Horst Schnellhardt, en nombre del Grupo PPE-DE, Dorette Corbey, en nombre del Grupo PSE, Jules Maaten, en nombre del Grupo ALDE, Marie Anne Isler Béguin, en nombre del Grupo Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, Johannes Blokland, en nombre del Grupo IND/DEM, Jean-Claude Martinez, no inscrito, Richard Seeber, Linda McAvan, Mojca Drčar Murko, Jillian Evans, Hélène Goudin, Christofer Fjellner, Robert Evans, Margrete Auken, Piia-Noora Kauppi, Hans-Peter Mayer y Stavros Dimas.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 4.3 del Acta de 17.11.2005.*

15. Exportación de armas — No proliferación de las armas de destrucción masiva — Contratos públicos de defensa (debate)

Informe sobre el Sexto informe anual del Consejo con arreglo a la disposición operativa nº 8 del Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas [2005/2013(INI)] — Comisión de Asuntos Exteriores.

Ponente: Raül Romeva i Rueda (A6-0292/2005)

Informe sobre la no proliferación de armas de destrucción masiva: un papel para el Parlamento Europeo [2005/2139(INI)] — Comisión de Asuntos Exteriores.

Ponente: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Informe sobre el Libro Verde sobre los contratos públicos de defensa [2005/2030(INI)] — Comisión de Mercado Interior y Protección del Consumidor.

Ponente: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005)

Raül Romeva i Rueda presenta su informe (A6-0292/2005).

Ģirts Valdis Kristovskis presenta su informe (A6-0297/2005).

Joachim Wuermeling presenta su informe (A6-0288/2005).

Interviene Benita Ferrero-Waldner (Miembro de la Comisión).

Intervienen Gunnar Hökmark (ponente de opinión de la Comisión ITRE), Ģirts Valdis Kristovskis (ponente de opinión de la Comisión DEVE), Jas Gawronski, en nombre del Grupo PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, en nombre del Grupo PSE, Alexander Lambsdorff, en nombre del Grupo ALDE, Raül Romeva i Rueda, en nombre del Grupo Verts/ALE, Tobias Pflüger, en nombre del Grupo GUE/NGL, Gerard Batten, en nombre del Grupo IND/DEM, quien concluye su intervención con un insulto dirigido a la Asamblea, Marios Matsakis, quien se declara profundamente ofendido por las palabras de Gerard Batten y pide al Presidente que actúe en consecuencia (El Presidente le responde que remitirá la cuestión a la Mesa), Ryszard Czarnecki, no inscrito, Gitte Seeberg, Ana Maria Gomes, Marios Matsakis, Eva-Britt Svensson, Andreas Mölzer, Karl von Wogau, Manuel Medina Ortega, en primer lugar sobre la intervención de Gerard Batten, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Richard Howitt, Geoffrey Van Orden, Helmut Kuhne, en primer lugar sobre la intervención de Gerard Batten, Othmar Karas, Joel Hasse Ferreira, Zuzana Roithová, Proinsias De Rossa, en primer lugar sobre la intervención de Gerard Batten, Andreas Schwab, Simon Coveney, Ģirts Valdis Kristovskis (ponente), para realizar algunas precisiones, y Benita Ferrero-Waldner.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 4.4 del Acta de 17.11.2005.*

16. Orden del día de la próxima sesión

Se ha establecido el orden del día de la sesión de mañana (documento «Orden del día» PE 364.133/OJJE).

17. Cierre de la sesión

Se levanta la sesión a las 23.45 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Gérard Onesta
Vicepresidente

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resatarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observadores:

Abadjiev Dimitar, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gañ Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paporizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

ANEXO I

RESULTADOS DE LAS VOTACIONES

Significado de abreviaturas y símbolos

+	aprobado
-	rechazado
↓	decae
R	retirado
VN (... , ... , ...)	votación nominal (a favor, en contra, abstenciones)
VE (... , ... , ...)	votación electrónica (a favor, en contra, abstenciones)
vp	votación por partes
vs	votación por separado
enm.	enmienda
ET	enmienda de transacción
PC	parte correspondiente
S	enmienda de supresión
=	enmiendas idénticas
§	apartado
art.	artículo
cons.	considerando
PR	propuesta de resolución
PRC	propuesta de resolución común
SEC	votación secreta

1. Información a los pasajeros sobre la identidad de la compañía operadora ***I

Informe: Christine DE VEYRAC (A6-0310/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Bloque nº 1 — enmiendas de transacción	55-82 84-117	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE y GUE/NGL		+	
Bloque nº 1 — enmiendas de transacción — votación por separado	83	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE y GUE/NGL	vp		
			1	+	
			2	+	
Bloque nº 2 — enmiendas de la comisión competente	1-16 18-54	comisión		↓	
votación: propuesta modificada				+	
votación: resolución legislativa			VN	+	577, 16, 31

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

La enmienda 17, al no afectar a todas las versiones lingüísticas, no se ha sometido a votación (véase el artículo 151, apartado 1, letra d) del Reglamento).

Solicitudes de votación por partes

PPE-DE

enm. 83

1ª parte: § 1

2ª parte: §§ 2 y 3

Solicitudes de votación nominal

PPE-DE: votación final

2. Central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia *

Informe: Rebecca HARMS (A6-0282/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones	
Enmiendas de la comisión competente — votación en bloque	4	comisión		+		
	6					
	9					
	15					
Enmiendas de la comisión competente — votación por separado	2	comisión	vs	+		
	3	comisión	vs	+		
	5	comisión	VN	+	441, 184, 22	
	7	comisión	vp			
			1	+		
			2	+		
	8	comisión	vs	+		
	10	comisión	vp			
			1	+		
			2	+		
	11	comisión	vs	+		
	13	comisión	vs	+		
	14	comisión	vs	+		
	Artículo 3, § 1	18	PPE-DE		R	
12		comisión	VN	+	436, 190, 25	
Después del cons. 3	17	PPE-DE		R		
	1	comisión		+		
Después del cons. 5	16	PSE		+		
votación: propuesta modificada			VE	+	377, 222, 59	
votación: resolución legislativa				+		

Miércoles, 16 de noviembre de 2005*Solicitudes de votación por separado*

ALDE: enms. 5 y 12

Verts/ALE: enms. 2, 3, 8, 11, 13 y 14

Solicitudes de votación nominal

Verts/ALE: enms. 5 y 12

Solicitudes de votación por partes

Verts/ALE

enm. 7*1ª parte:* «Los créditos presupuestarios comunitarios ... de la Unión Europea.»*2ª parte:* «Estos créditos ... abastecimiento de electricidad.»**enm. 10***1ª parte:* Conjunto del texto excepto los términos «para crear nuevas capacidades de producción y»*2ª parte:* estos términos*Varios*

El Grupo del PPE-DE ha retirado sus enmiendas 17 y 18

3. Dimensión Septentrional*Propuestas de resolución: B6-0584/2005, 0586/2005, 0587/2005, 0588/2005, 0589/2005 y 0590/2005*

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC-B6-0584/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL y UEN)					
Después del § 7	1	UEN		+	
Cons. H	§	<i>texto original</i>		+	<i>modificado oralmente</i>
<i>votación: resolución (conjunto)</i>			VN	+	634, 17, 18
Propuestas de resolución de los grupos políticos					
B6-0584/2005		ALDE		↓	
B6-0586/2005		PPE-DE		↓	
B6-0587/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0588/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0589/2005		PSE		↓	
B6-0590/2005		UEN		↓	

Solicitudes de votación nominal

PPE-DE: votación final

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Varios

Henrik Lax a ha propuesto una enmienda oral al considerando H:

- H. Subrayando el valor y el impacto de la política medioambiental de la Dimensión Septentrional en toda la región, como la planta de tratamiento de aguas de San Petersburgo, pero subrayando la necesidad de fomentar la cooperación entre los Estados miembros, **en particular, para reducir la eutrofización** y entre la UE y Rusia para reducir el peligro de accidentes de petroleros y los riesgos ligados a la explotación de los campos petrolíferos, así como para mejorar la seguridad nuclear y la gestión de los residuos nucleares; considerando que el mar Báltico ya registra una contaminación considerable y que su carácter de mar interior hace que corra un especial peligro,

4. Conversión al sistema digital

Propuesta de resolución: B6-0583/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución B6-0583/2005 de la Comisión ITRE					
votación: resolución (conjunto)				+	

5. Utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas *

Informe: Rebecca HARMS (A6-0279/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Después del § 4	1	Verts/ALE		+	
	2	Verts/ALE	vp		
			1	+	
			2/VE	+	375, 253, 23
§ 5	5	PPE-DE		-	
	3	Verts/ALE	vp		
			1	+	
2/VE	+	336, 305, 19			
§ 6	6	PPE-DE		-	
§ 9	7	PPE-DE	VE	-	316, 344, 5
§ 16	4S	Verts/ALE	VE	-	172, 478, 9
votación: resolución (conjunto)				+	

Se ha suprimido la enmienda 8.

Solicitudes de votación por partes

PPE-DE

enm. 2

1ª parte: Conjunto del texto excepto los términos «e iniciativas legislativas»

2ª parte: estos términos

enm. 3

1ª parte: Conjunto del texto excepto los términos «e iniciativas legislativas»

2ª parte: estos términos

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

6. Vencer la batalla contra el cambio climático planetario *

Informe: Anders WIJKMAN (A6-0312/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 1, guión 2	14/rev.	PPE-DE		+	
Después del § 1	6	Verts/ALE	vp		
			1	+	
			2	-	
Después del § 4	7	Verts/ALE	VE	+	339, 302, 12
§ 5	3	REUL y otros		-	
	§	texto original	vs	+	
§ 6	4	REUL y otros		-	
	§	texto original	vs	+	
Después del § 7	13	GUE/NGL		+	
§ 8	1	VIDAL-QUADRAS y otros	VE	+	453, 204, 12
	§	texto original		↓	
§ 11	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	2	PSE		-	
Después del § 16	18	ALDE		+	
§ 18	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
§ 21	5S	REUL y otros	VE	-	306, 340, 15
	§	texto original	vp		
			1/VE	+	349, 304, 7
			2	+	
§ 24	§	texto original		+	modificado oralmente
Después del § 27	15	PPE-DE	vp		
			1	+	
			2	+	
	16	PPE-DE		+	
§ 28	17	PPE-DE	vp		
			1	+	
			2	+	

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 41	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	+	
Después del cons. C	9	GUE/NGL		-	
	10	GUE/NGL		-	
Después del cons. E	8	GUE/NGL	vp		
			1	-	
			2	↓	
Después del cons. I	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		+	
votación: resolución (conjunto)			VN	+	450, 66, 143

Solicitudes de votación por partes

IND/DEM

§ 18*1ª parte:* Conjunto del texto excepto los términos «límites de velocidad a escala de toda la UE,»*2ª parte:* estos términos**§ 21***1ª parte:* «Apoya la instauración ... de las emisiones contaminantes;»*2ª parte:* «pide a la Comisión que ... a más tardar;»**enm. 17***1ª parte:* «Considera que el rápido ... plan de acción sobre la biomasa»*2ª parte:* «y pide a la Comisión ... en su propuesta;»

Verts/ALE

enm. 6*1ª parte:* Conjunto del texto excepto los términos «un mandato oficial»*2ª parte:* estos términos**enm. 8***1ª parte:* Conjunto del texto excepto los términos «por un lado, es una energía "limpia" puesto que no emite gases de efecto invernadero, pero por otro lado»*2ª parte:* estos términos**enm. 15***1ª parte:* «Subraya que ... un aumento de su producción;»*2ª parte:* «observa, en este sentido ... acceso al mercado limitados en el tiempo;»

PPE-DE

§ 11*1ª parte:* Conjunto del texto excepto los términos «e incluso por incentivos especialmente perversos, como las subvenciones a los combustibles fósiles;» y «a que proponga disposiciones legislativas encaminadas a eliminar todas las subvenciones de este tipo, estableciendo en cambio;»*2ª parte:* «e incluso por incentivos especialmente perversos, como las subvenciones a los combustibles fósiles;»*3ª parte:* «a que proponga disposiciones legislativas encaminadas a eliminar todas las subvenciones de este tipo, estableciendo en cambio;»

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

§ 41

1ª parte: Conjunto del texto excepto los términos «una reconsideración de la doble ubicación del Parlamento Europeo,»

2ª parte: estos términos

Solicitudes de votación nominal

Verts/ALE: votación final

Solicitudes de votación por separado

PPE-DE: §§ 5 y 6

Varios

Anders Wijkman (PPE-DE) ha propuesto una enmienda oral al apartado 24:

24. Insta a la Comisión, con miras a demostrar un liderazgo claro de la UE en la perspectiva de las negociaciones de 2012, a presentar propuestas legislativas específicas para ampliar el alcance de la Directiva sobre los edificios y para actualizar la Directiva sobre los biocombustibles, con objeto de incluir la reciente tecnología de los biocombustibles flexibles (tales como el MTHF, el levulinato de etilo, etc.) y a fin de establecer a nivel de la UE unas normas comunes vinculantes para estos nuevos combustibles, crear incentivos para que las flotas cautivas utilicen los biocombustibles e introducir unas relaciones de mezcla mínimas —**examinando la eficacia medioambiental de exigir un 10 % de mezclas de biocombustible en el combustible usado en el transporte**— como parte de su revisión del PECC;
-

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

1. Informe De Veyrac A6-0310/2005

Resolución

A favor: 577

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatziidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Mote

PPE-DE: Purvis

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Abstención: 31

GUE/NGL: Guidoni

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

Correcciones de voto

A favor: Gérard Onesta

2. Informe Harms A6-0282/2005**Enmienda 5****A favor: 441**

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Procacci, Ries, Schuth

GUE/NGL: Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa,

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Libicki, Pavilionis

En contra: 184

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Coelho, Gklavakis, Hatzidakis, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mavrommatis, Rack, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Varvitsiotis, Wuermeling

PSE: Andersson, van den Berg, Bösch, Bono, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Lienemann, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Scheele, Segelström, Thomsen, Weiler, Westlund

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 22

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Mote

PPE-DE: Stubb

PSE: Bullmann, Mann Erika

UEN: Aylward, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Correcciones de voto

En contra: Ursula Stenzel, Ville Itälä

3. Informe Harms A6-0282/2005

Enmienda 12

A favor: 436

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Jääteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel,

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Pavilionis

En contra: 190

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Natrass, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Coelho, Deß, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hatzidakis, Itälä, Jarzembowski, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Matsis, Mavrommatis, Posselt, Rack, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Thyssen, Varvitsiotis

PSE: Andersson, van den Berg, Bösch, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Obiols i Germà, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Segelström, Weiler, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Abstención: 25

ALDE: Toia

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Speroni

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

NI: Mote

PSE: Bullmann, Leichtfried

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Correcciones de voto

A favor: Inés Ayala Sender

En contra: Ursula Stenzel, Britta Thomsen

4. RC B6-0584/2005 — Dimensión nórdica

Resolución

A favor: 634

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomólka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

En contra: 17

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Mote

Abstención: 18

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers, Železný

NI: Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Goepel, Landsbergis, Pieper

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

5. Informe Wijkman A6-0312/2005

Resolución

A favor: 450

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, de Villiers

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Smith

En contra: 66

GUE/NGL: Pflüger

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Allister, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Berend, Böge, Deß, Ehler, Fajmon, Gomolka, Gräßle, Hoppenstedt, Jarzembowski, Karas, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Lauk, Lechner, Lulling, Ouzký, Pieper, Posselt, Rack, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Strejček, Ulmer, Zahradil

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Voggenhuber

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Abstención: 143**ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Železný**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fontaine, Friedrich, Grossetête, Guellec, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Jeggle, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, Lamassoure, Lehne, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Podkański, Purvis, Radwan, Saïfi, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina**PSE:** Rothe**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Correcciones de voto****A favor:** Elisabeth Schroedter, Bart Staes, Heide Rühle, Caroline Lucas, Margrete Auken, Eva Lichtenberger, Johannes Voggenhuber, Satu Hassi, Hans-Peter Martin, Alain Lipietz, Cem Özdemir, Kathalijne Maria Buitenweg, Elly de Groen-Kouwenhoven, Claude Turmes, Gisela Kallenbach, Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda, Hiltrud Breyer, Pierre Jonckheer, Michael Cramer, Rebecca Harms, Sepp Kusstatscher, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Mechtild Rothe**En contra:** Antonio Masip Hidalgo**Abstención:** Jacques Toubon, Cristina Gutiérrez-Cortines

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0428

Información a los pasajeros sobre la identidad de la compañía operadora ***I

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la información que deben recibir los pasajeros aéreos sobre la identidad de la compañía operadora y a la comunicación de información en materia de seguridad entre los Estados miembros (COM(2005) 0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2005) 0048) ⁽¹⁾,
- Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el apartado 2 del artículo 80 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C6-0046/2005),
- Visto el artículo 51 de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Transportes y Turismo (A6-0310/2005),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión en su versión modificada;
2. Pide a la Comisión que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente esta propuesta o sustituirla por otro texto;
3. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

P6_TC1-COD(2005)0008

Posición del Parlamento Europeo adoptada en primera lectura el 16 de noviembre de 2005 con vistas a la adopción del Reglamento (CE) n° .../2005 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al establecimiento de una lista comunitaria de las compañías aéreas sujetas a una prohibición de explotación en la Comunidad y a la información que deben recibir los pasajeros aéreos sobre la identidad de la compañía operadora, y por el que se deroga el artículo 9 de la Directiva 2004/36/CE

(Texto pertinente a efectos del EEE)

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular el apartado 2 de su artículo 80,

Vista la propuesta de la Comisión,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo ⁽¹⁾,

Previa consulta al Comité de las Regiones,

De conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dictamen de 28 de septiembre de 2005 (no publicado aún en el Diario Oficial).

⁽²⁾ Posición del Parlamento Europeo de 16 de noviembre de 2005.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Considerando lo siguiente:

- (1) La Comunidad debe orientar su actuación en el ámbito del transporte aéreo a garantizar, como prioridad, un alto nivel de protección de los pasajeros frente a los riesgos de seguridad. Asimismo se han de tener plenamente cuenta las exigencias de la protección de los consumidores en general.
- (2) Se debe poner en conocimiento de los pasajeros una lista comunitaria de las compañías aéreas que no cumplen los requisitos pertinentes en materia de seguridad, con el fin de garantizar la máxima transparencia. Esta lista comunitaria debe basarse en criterios comunes elaborados a nivel comunitario.
- (3) Las compañías aéreas incluidas en la lista comunitaria deben estar sujetas a una prohibición de explotación. Las prohibiciones de explotación incluidas en la lista comunitaria deben aplicarse en el conjunto del territorio de todos los Estados miembros en que se aplica el Tratado.
- (4) Las compañías aéreas que no gozan de derechos de tráfico en uno o más Estados miembros pueden, no obstante, volar hacia y desde la Comunidad cuando sus aeronaves, con o sin tripulación, sean arrendadas por empresas que sí gozan de tales derechos. Es preciso disponer que una prohibición de explotación incluida en la lista comunitaria se aplique igualmente a tales compañías aéreas, puesto que, de lo contrario, estas compañías podrían operar en la Comunidad aunque no cumplan las normas de seguridad pertinentes.
- (5) Una compañía aérea sujeta a una prohibición de explotación podría ser autorizada a ejercer sus derechos de tráfico utilizando aeronaves arrendadas con tripulación de una compañía aérea que no esté sujeta a una prohibición de explotación, a condición de que cumpla las normas de seguridad pertinentes.
- (6) El procedimiento de actualización de la lista comunitaria debe permitir adoptar rápidamente decisiones a fin de proporcionar a los pasajeros la información adecuada y actualizada en materia de seguridad y garantizar que las compañías aéreas que han solucionado sus deficiencias de seguridad sean retiradas de la lista cuanto antes. Al mismo tiempo, los procedimientos deben respetar el derecho de la compañía aérea a defenderse y ello sin perjuicio de los acuerdos y convenios internacionales de los que sean parte los Estados miembros o la Comunidad, en especial el Convenio de Chicago sobre Aviación Civil Internacional de 1944. Las medidas de ejecución en cuestiones de procedimiento, que han sido adoptadas por la Comisión, deben, en particular, satisfacer estos requisitos.
- (7) Cuando a una compañía aérea se le haya impuesto una prohibición de explotación, deben adoptarse medidas adecuadas con objeto de ayudar a la compañía aérea a solucionar las deficiencias que dieron lugar a dicha prohibición.
- (8) En casos excepcionales, se debe permitir que los Estados miembros adopten medidas unilaterales. En caso de urgencia y cuando se enfrenten a un problema de seguridad imprevisto, los Estados miembros deben poder imponer inmediatamente una prohibición de explotación para su propio territorio. Por otra parte, cuando la Comisión haya decidido no incluir a una compañía aérea en la lista comunitaria, los Estados miembros también deben poder imponer o mantener una prohibición de explotación en razón de un problema de seguridad que no exista en los otros Estados miembros. Los Estados miembros deben hacer un uso restrictivo de estas posibilidades, teniendo en cuenta el interés comunitario y con objeto de presentar un enfoque común en materia de seguridad aérea, sin perjuicio del artículo 8 del Reglamento (CEE) n° 3922/91 del Consejo, de 16 de diciembre de 1991, relativo a la armonización de normas técnicas y procedimientos administrativos aplicables a la aviación civil⁽¹⁾ y del artículo 10 del Reglamento (CE) n° 1592/2002 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de julio de 2002, sobre normas comunes en el ámbito de la aviación civil y por el que se crea una Agencia Europea de Seguridad Aérea⁽²⁾.
- (9) Conviene asegurar una publicidad eficaz de la información relativa a la seguridad de las compañías aéreas, por ejemplo a través de Internet.
- (10) Con el fin de que el marco de competencia del transporte aéreo beneficie todo lo posible tanto a las compañías como a los pasajeros, es importante que los consumidores reciban la información necesaria para poder tomar sus decisiones con conocimiento de causa.

⁽¹⁾ DO L 373 de 31.12.1991, p. 4. Reglamento modificado en último lugar por el Reglamento (CE) n° 2871/2000 de la Comisión (DO L 333 de 29.12.2000, p. 47).

⁽²⁾ DO L 240 de 7.9.2002, p. 1. Reglamento modificado en último lugar por el Reglamento (CE) n° 1701/2003 de la Comisión (DO L 243 de 27.9.2003, p. 5).

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

- (11) La identidad de la compañía aérea o compañías aéreas que operan el vuelo es una información fundamental. Sin embargo, el consumidor que suscribe un contrato de transporte, que puede incluir un vuelo de ida y vuelta, no siempre conoce la compañía aérea o compañías aéreas que operan su vuelo o vuelos.
- (12) La Directiva 90/314/CEE del Consejo, de 13 de junio de 1990, relativa a los viajes combinados, las vacaciones combinadas y los circuitos combinados⁽¹⁾ exige que se facilite determinada información a los consumidores, pero dicha información no incluye la identidad de la compañía aérea que opera el vuelo.
- (13) El Reglamento (CEE) n° 2299/89 del Consejo, de 24 de julio de 1989, relativo a un código de conducta para los sistemas informatizados de reserva (SIR)⁽²⁾, otorga a los consumidores que reserven un vuelo a través de uno de tales sistemas el derecho a ser informados de la identidad de la compañía que opere el vuelo. Sin embargo, existen prácticas sectoriales, incluso en el transporte aéreo regular, como son el arrendamiento con tripulación o el código compartido cuando la reserva se realiza sin intervención de un SIR, en virtud de las cuales la compañía que ha vendido el vuelo a su nombre no lo opera en realidad, sin que en tales circunstancias asista al pasajero derecho legal alguno a ser informado de la identidad de la compañía aérea que prestará efectivamente el servicio en cuestión.
- (14) Esas prácticas incrementan la flexibilidad y permiten ofrecer mejor servicio a los pasajeros. Además, algunos cambios de última hora motivados, en particular, por razones técnicas son inevitables y contribuyen a la seguridad del transporte aéreo. Esta flexibilidad debe compensarse, sin embargo, con la comprobación de que las compañías que operan realmente el transporte aéreo cumplen los requisitos de seguridad, y con transparencia para el consumidor a fin de garantizar su derecho a tomar una decisión informada al respecto. También es necesario encontrar un justo equilibrio entre la viabilidad comercial de las compañías aéreas y el acceso de los pasajeros a la información.
- (15) Las compañías aéreas deben aplicar una política de transparencia respecto de los pasajeros por lo que se refiere a la información relativa a la seguridad. La publicación de esa información debe contribuir a que los pasajeros sean conscientes del nivel de fiabilidad de las compañías aéreas en lo que se refiere a la seguridad.
- (16) Las compañías aéreas son responsables de informar a las autoridades nacionales de seguridad aérea sobre toda deficiencia en materia de seguridad, así como de solucionar tales deficiencias sin demora. La tripulación y el personal de tierra deben tomar las medidas adecuadas cuando constaten deficiencias en materia de seguridad. Sería contrario a los intereses de la seguridad aérea que se sancionara al personal por actuar de dicho modo, como se deduce del apartado 4 del artículo 8 de la Directiva 2003/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de junio de 2003, relativa a la notificación de sucesos en la aviación civil⁽³⁾.
- (17) Además de en las situaciones contempladas en el Reglamento (CE) n° 261/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de febrero de 2004, por el que se establecen normas comunes sobre compensación y asistencia a los pasajeros aéreos en caso de denegación de embarque y de cancelación o gran retraso de los vuelos⁽⁴⁾, se debe ofrecer a los pasajeros el derecho al reembolso o a un transporte alternativo en determinadas situaciones específicas incluidas en el ámbito de aplicación del presente Reglamento, si existe una relación suficientemente estrecha con la Comunidad.
- (18) Además de las normas establecidas en el presente Reglamento, las consecuencias de las modificaciones respecto de la identidad de la compañía operadora que ejecuta el contrato de transporte deben estar regidas por la legislación de los Estados miembros aplicable a los contratos, y por la legislación comunitaria correspondiente, en particular la establecida en la Directiva 90/314/CEE y en la Directiva 93/13/CEE del Consejo, de 5 de abril de 1993, sobre las cláusulas abusivas en los contratos celebrados con consumidores⁽⁵⁾.
- (19) El presente Reglamento forma parte de un proceso legislativo con objeto de establecer un enfoque eficaz y coherente con vistas al refuerzo de la seguridad aérea en la Comunidad, ámbito en el que la Agencia Europea de Seguridad Aérea desempeña un importante papel. Mediante un refuerzo de las competencias de esta Agencia, por ejemplo por lo que se refiere a aeronaves de terceros países, se podría reforzar aún más su papel en el marco del presente Reglamento. Debe concederse una atención particular a la mejora cualitativa y cuantitativa de las inspecciones relativas a la seguridad de las aeronaves y a la armonización de estas inspecciones.

⁽¹⁾ DO L 158 de 23.6.1990, p. 59.

⁽²⁾ DO L 220, 29.7.1989, p. 1. Reglamento modificado en último lugar por el Reglamento (CE) n° 323/1999 (DO L 40 de 13.2.1999, p. 1).

⁽³⁾ DO L 167 de 4.7.2003, p. 23.

⁽⁴⁾ DO L 46 de 17.2.2004, p. 1.

⁽⁵⁾ DO L 95 de 21.4.1993, p. 29.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

- (20) En los casos en que haya un riesgo para la seguridad no resuelto por el Estado miembro o los Estados miembros afectados, la Comisión debe poder adoptar medidas inmediatas de forma provisional. En tal caso, el Comité que asiste a la Comisión en su tarea, de conformidad con el presente Reglamento, debe actuar con arreglo al procedimiento consultivo previsto en el artículo 3 de la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión ⁽¹⁾.
- (21) En todos los demás casos, el Comité que asiste a la Comisión en su tarea, de conformidad con el presente Reglamento, debe actuar con arreglo al procedimiento de reglamentación previsto en el artículo 5 de la Decisión 1999/468/CE.
- (22) Puesto que la relación entre el presente Reglamento y el artículo 9 de la Directiva 2004/36/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de abril de 2004, relativa a la seguridad de las aeronaves de terceros países que utilizan los aeropuertos de la Comunidad ⁽²⁾ sería de otro modo confusa, ese artículo debe derogarse con objeto de proporcionar seguridad jurídica.
- (23) Los Estados miembros deben establecer las normas sobre las sanciones aplicables a las infracciones a las disposiciones del Capítulo III del presente Reglamento y garantizar la aplicación de dichas sanciones. Las sanciones, que pueden ser de naturaleza civil o administrativa, deben ser eficaces, proporcionadas y disuasorias.
- (24) La Comisión debe analizar la aplicación del presente Reglamento y, tras un período suficiente, informar sobre la eficiencia de sus disposiciones.
- (25) Cualquier autoridad competente de aviación civil en la Comunidad puede decidir que las compañías aéreas, incluidas las que no operan en el territorio de los Estados miembros en que se aplica el Tratado, pueden presentar una petición ante esa autoridad para someter a la compañía aérea en cuestión a controles sistemáticos para verificar la probabilidad de que cumpla las normas de seguridad pertinentes.
- (26) El presente Reglamento no debe impedir que los Estados miembros introduzcan a nivel nacional un sistema de etiquetado de calidad para las compañías aéreas, entre cuyos criterios podrían incluirse consideraciones distintas de los requisitos mínimos en materia de seguridad, de conformidad con el Derecho comunitario.
- (27) El 2 de diciembre de 1987, el Reino de España y el Reino Unido acordaron en Londres, en una declaración conjunta de los Ministros de Asuntos Exteriores de ambos países, un régimen para una mayor cooperación en la utilización del aeropuerto de Gibraltar. Dicho régimen todavía no ha comenzado a aplicarse.

HAN ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Objeto

1. El presente Reglamento fija normas relativas a:
- la adopción y la publicación de una lista comunitaria, sobre la base de criterios comunes, de las compañías aéreas que, por razones de seguridad, están sujetas a una prohibición de explotación en la Comunidad, y
 - la información que deben recibir los pasajeros aéreos sobre la identidad de la compañía aérea operadora de los vuelos en que viajen.

⁽¹⁾ DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.

⁽²⁾ DO L 143 de 30.4.2004, p. 76.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

2. La aplicación del presente Reglamento al aeropuerto de Gibraltar se entenderá sin perjuicio de las respectivas posiciones jurídicas del Reino de España y del Reino Unido en la controversia respecto a la soberanía sobre el territorio en el que se sitúa el aeropuerto.

3. La aplicación del presente Reglamento al aeropuerto de Gibraltar se suspenderá hasta que comience la aplicación del régimen contenido en la declaración conjunta efectuada por los Ministros de Asuntos Exteriores del Reino de España y del Reino Unido el 2 de diciembre de 1987. Los Gobiernos de España y del Reino Unido informarán al Consejo acerca de la fecha en que dicho régimen comience a ser efectivo.

Artículo 2

Definiciones

A efectos del presente Reglamento se entenderá por:

- a) «compañía aérea», toda empresa de transporte aéreo que posee una licencia de explotación válida o su equivalente;
- b) «contrato de transporte», un contrato de servicios de transporte aéreo, o que incluye dichos servicios, también cuando el transporte se compone de dos o más vuelos operados por la misma o por diversas compañías aéreas;
- c) «contratista de servicios de transporte aéreo», la compañía aérea que suscribe un contrato de transporte con el pasajero o, en caso de que el contrato incluya un viaje combinado, el operador turístico. También se considerará contratista de servicios de transporte aéreo a cualquier vendedor de billetes;
- d) «vendedor de billetes», todo vendedor de billetes de transporte aéreo que media en un contrato de transporte con un pasajero, ya sea en el marco de un vuelo o de un viaje combinado, con excepción de una compañía aérea o de un operador turístico;
- e) «compañía aérea operadora», la compañía aérea que realiza o pretende realizar un vuelo en virtud de un contrato de transporte con un pasajero, o en nombre de otra persona, física o jurídica, vinculada a dicho pasajero por un contrato de transporte;
- f) «autorización de explotación o permiso técnico», todo acto legislativo o administrativo de un Estado miembro que disponga que una compañía aérea puede prestar servicios aéreos hacia y desde sus aeropuertos, operar dentro de su espacio aéreo o ejercer derechos de tráfico;
- g) «prohibición de explotación», la denegación, suspensión, revocación o restricción de la autorización de explotación o del permiso técnico de una compañía aérea por razones de seguridad, o cualquier medida de seguridad equivalente aplicada a una compañía aérea que no tenga ningún derecho de tráfico en la Comunidad pero cuyos aviones, sin embargo, podrían operar en la Comunidad en el marco de un contrato de arrendamiento;
- h) «viaje combinado», los servicios definidos en el punto 1 del artículo 2 de la Directiva 90/314/CEE;
- i) «reserva», el hecho de que el pasajero disponga de un billete o de otra prueba que demuestre que la reserva ha sido aceptada y registrada por el contratista de servicios de transporte aéreo;
- j) «normas de seguridad pertinentes», las normas de seguridad internacionales contempladas en el Convenio de Chicago y sus anexos así como, si procede, las normas contempladas en el Derecho comunitario pertinente.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

CAPÍTULO II

LISTA COMUNITARIA

Artículo 3

Establecimiento de la lista comunitaria

1. Con objeto de reforzar la seguridad aérea, se establecerá una lista de las compañías aéreas a las que se les haya prohibido operar dentro de la Comunidad (denominada en lo sucesivo «lista comunitaria»). Cada Estado miembro hará cumplir, dentro de su territorio, las prohibiciones de explotación incluidas en la lista comunitaria en relación con las compañías aéreas objeto de estas prohibiciones.
2. Los criterios comunes para imponer una prohibición de explotación a una compañía aérea (denominados en lo sucesivo «criterios comunes»), que se basarán en las normas de seguridad pertinentes, figuran en el Anexo. La Comisión podrá modificar el Anexo, en especial para tener en cuenta la evolución científica y técnica, de conformidad con el procedimiento mencionado en el apartado 3 del artículo 15.
3. Con objeto de establecer la primera lista comunitaria, cada Estado miembro comunicará a la Comisión, a más tardar el ...⁽¹⁾, la identidad de las compañías aéreas que son objeto de una prohibición de explotación en su territorio, así como las razones que llevaron a la adopción de tales prohibiciones y cualquier otra información pertinente. La Comisión informará a los demás Estados miembros sobre dichas prohibiciones.
4. En el plazo de un mes después de recibir la información comunicada por los Estados miembros, la Comisión, sobre la base de los criterios comunes, decidirá acerca de la imposición de una prohibición de explotación a las compañías aéreas en cuestión y establecerá la lista comunitaria de compañías aéreas a las que ha impuesto una prohibición de explotación, de conformidad con el procedimiento mencionado en el apartado 3 del artículo 15.

Artículo 4

Actualización de la lista comunitaria

1. La lista comunitaria será actualizada:
 - a) para imponer una prohibición de explotación a una compañía aérea e incluirla en la lista comunitaria, sobre la base de los criterios comunes;
 - b) para retirar a una compañía aérea de la lista comunitaria, si se remedia la deficiencia o deficiencias en materia de seguridad que dieron lugar a la inclusión de la compañía aérea en la lista comunitaria y si no existe ninguna otra razón, sobre la base de los criterios comunes, para mantener a la compañía aérea en la lista comunitaria;
 - c) para modificar las condiciones de una prohibición de explotación impuesta a una compañía aérea que esté incluida en la lista comunitaria.
2. La Comisión, actuando por propia iniciativa o a petición de un Estado miembro, decidirá actualizar la lista comunitaria tan pronto como se requiera en virtud del apartado 1, de conformidad con el procedimiento mencionado en el apartado 3 del artículo 15 y sobre la base de los criterios comunes. Cada tres meses como mínimo, la Comisión verificará si es preciso actualizar la lista comunitaria.
3. Los Estados miembros y la Agencia Europea de Seguridad Aérea comunicarán a la Comisión toda la información que pueda ser pertinente en el contexto de la actualización de la lista comunitaria. La Comisión remitirá toda la información pertinente a los demás Estados miembros.

⁽¹⁾ Un mes después de la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Artículo 5

Medidas provisionales de actualización de la lista comunitaria

1. En los casos en que sea evidente que el desarrollo de la actividad de una compañía aérea en la Comunidad puede constituir un grave riesgo para la seguridad, y que dicho riesgo no ha sido resuelto satisfactoriamente mediante medidas de urgencia adoptadas por el o los Estados miembros implicados, de conformidad con el apartado 1 del artículo 6, la Comisión podrá adoptar provisionalmente las medidas mencionadas en las letras a) o c) del apartado 1 del artículo 4, de conformidad con el procedimiento mencionado en el apartado 2 del artículo 15.

2. Cuanto antes, y a más tardar en el plazo de 10 días laborables, la Comisión someterá el asunto al Comité mencionado en el apartado 1 del artículo 15 y decidirá confirmar, modificar, revocar o ampliar la medida que ha adoptado conforme al apartado 1 del presente artículo, actuando de conformidad con el procedimiento mencionado en el apartado 3 del artículo 15.

Artículo 6

Medidas excepcionales

1. En caso de urgencia, el presente Reglamento no impedirá a un Estado miembro reaccionar ante un problema de seguridad imprevisto imponiendo una prohibición inmediata de explotación por lo que se refiere a su propio territorio, teniendo en cuenta los criterios comunes.

2. Una decisión de la Comisión de no incluir a una compañía aérea en la lista comunitaria de conformidad con el procedimiento contemplado en el apartado 4 del artículo 3 o en el apartado 2 del artículo 4 no impedirá que un Estado miembro imponga o mantenga una prohibición de explotación a la compañía aérea en cuestión, a la vista de un problema de seguridad que afecte específicamente a dicho Estado miembro.

3. En las situaciones mencionadas en los apartados 1 y 2, el Estado miembro afectado informará inmediatamente a la Comisión, que, a su vez, informará a los demás Estados miembros. En la situación mencionada en el apartado 1, el Estado miembro afectado dirigirá sin demora una petición a la Comisión para que actualice la lista comunitaria, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 4.

Artículo 7

Derecho de defensa

La Comisión velará por que cuando adopte decisiones en virtud del apartado 4 del artículo 3, del apartado 2 del artículo 4 y del artículo 5, se dé a la compañía aérea afectada la oportunidad de ser oída, teniendo en cuenta la necesidad de recurrir a un procedimiento de urgencia en algunos casos.

Artículo 8

Medidas de ejecución

1. La Comisión, actuando de conformidad con el procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 15, adoptará, si procede, medidas de ejecución para establecer normas detalladas sobre los procedimientos mencionados en el presente Capítulo.

2. Al decidir estas medidas, la Comisión tendrá debidamente en cuenta la necesidad de que se adopten rápidamente decisiones sobre la actualización de la lista comunitaria y, en su caso, ofrecerá la posibilidad de aplicar un procedimiento de urgencia.

Artículo 9

Publicación

1. La lista comunitaria y cualquier modificación de la misma se publicarán inmediatamente en el Diario Oficial de la Unión Europea.

2. La Comisión y los Estados miembros tomarán las medidas necesarias para facilitar el acceso público a la lista comunitaria, en su versión más actualizada, en particular a través de Internet.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

3. Los contratistas de servicios de transporte aéreo, las autoridades nacionales de aviación civil, la Agencia Europea de Seguridad Aérea y los aeropuertos ubicados en el territorio de los Estados miembros señalarán a la atención de los pasajeros la lista comunitaria en sus sitios Internet y, si procede, en sus locales.

CAPÍTULO III

INFORMACIÓN A LOS PASAJEROS

Artículo 10

Ámbito de aplicación

1. Las disposiciones del presente Capítulo se aplicarán al transporte aéreo de pasajeros, cuando el vuelo forme parte de un contrato de transporte y dicho transporte comience dentro de la Comunidad, y
 - a) cuando el vuelo salga de un aeropuerto ubicado en el territorio de un Estado miembro en que se aplica el Tratado, o
 - b) cuando el vuelo salga de un aeropuerto ubicado en un tercer país y llegue a un aeropuerto ubicado en el territorio de un Estado miembro en que se aplica el Tratado, o
 - c) cuando el vuelo salga de un aeropuerto ubicado en un tercer país y llegue a un aeropuerto del mismo tipo.
2. El presente Capítulo se aplicará con independencia de si el vuelo es regular o chárter, y de si forma parte o no de un viaje combinado.
3. El presente Capítulo no afectará a los derechos de que gozan los pasajeros en virtud de la Directiva 90/314/CEE y del Reglamento (CEE) nº 2299/89.

Artículo 11

Información sobre la identidad de la compañía aérea operadora

1. El contratista de servicios de transporte aéreo informará al pasajero, en el momento en que éste realice su reserva, de la identidad de la compañía o compañías aéreas operadoras, independientemente del medio empleado para efectuar la reserva.
2. Si, en el momento de efectuar la reserva, no se conoce la identidad exacta de la o las compañías aéreas operadoras, el contratista de los servicios de transporte aéreo velará por que se informe a los pasajeros del nombre del transportista o transportistas aéreos que vayan a operar probablemente como transportistas aéreos del vuelo o los vuelos correspondientes. En este caso, el contratista de los servicios de transporte aéreo velará por que se informe a los pasajeros de la identidad de la o de las compañías aéreas operadoras tan pronto como se haya establecido la identidad de las mismas.
3. Cuando se cambie la o las compañías aéreas operadoras tras efectuarse la reserva, el contratista de servicios de transporte aéreo adoptará inmediatamente y con independencia de la razón del cambio, todas las medidas apropiadas para asegurarse de que se informa cuanto antes del cambio a los pasajeros. En todos los casos, se informará a los pasajeros en el momento de la facturación, o en el momento del embarque cuando no se requiera ninguna facturación para un vuelo de conexión.
4. La compañía aérea o el operador turístico, según los casos, se asegurará de que el contratista de servicios de transporte aéreo pertinente está informado de la identidad de la compañía aérea operadora o las compañías aéreas operadoras tan pronto como se conozca ese dato, en especial en caso de cambio de tal identidad.
5. Si no se informa a un vendedor de billetes de la identidad de la compañía aérea operadora, aquel no será responsable por no cumplir las obligaciones previstas en el presente artículo.
6. La obligación de que el contratista de servicios de transporte aéreo informe a los pasajeros sobre la identidad de la o las compañías aéreas operadoras se mencionará en las condiciones generales de venta aplicables al contrato de transporte.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Artículo 12

Derecho a reembolso o a un transporte alternativo

1. El presente Reglamento no afectará al derecho a reembolso o a un transporte alternativo, tal como se establece en el Reglamento (CE) nº 261/2004.
2. Cuando no sea aplicable el Reglamento (CE) nº 261/2004 y
 - a) la compañía aérea operadora notificada al pasajero figure en la lista comunitaria y sea objeto de una prohibición de explotación que haya conducido a la cancelación del vuelo en cuestión, o que habría conducido a tal cancelación si el vuelo en cuestión hubiese tenido lugar dentro de la Comunidad, o
 - b) la compañía aérea operadora notificada al pasajero haya sido sustituida por otra compañía aérea operadora que figure en la lista comunitaria y sea objeto de una prohibición de explotación que haya conducido a la cancelación del vuelo en cuestión, o que habría conducido a tal cancelación si el vuelo en cuestión hubiese tenido lugar dentro de la Comunidad,

el contratista de los servicios de transporte aéreo, que es parte en el contrato de transporte, ofrecerá a los pasajeros el derecho a reembolso o a un transporte alternativo previsto en el artículo 8 del Reglamento (CE) nº 261/2004, a condición de que, cuando no se haya cancelado el vuelo, los pasajeros hayan optado por no tomar dicho vuelo.

3. El apartado 2 del presente artículo se aplicará sin perjuicio del artículo 13 del Reglamento (CE) nº 261/2004.

Artículo 13

Sanciones

Los Estados miembros garantizarán el cumplimiento de las normas establecidas en el presente Capítulo y establecerán sanciones en caso de incumplimiento de dichas normas. Las sanciones serán eficaces, proporcionadas y disuasorias.

CAPÍTULO IV

DISPOSICIONES FINALES

Artículo 14

Información y modificación

A más tardar el ... (*), la Comisión informará al Parlamento Europeo y al Consejo sobre la aplicación del presente Reglamento. A dicho informe se adjuntarán, si procede, las oportunas propuestas de modificación del presente Reglamento.

Artículo 15

Comité

1. La Comisión estará asistida por el Comité mencionado en el artículo 12 del Reglamento (CEE) nº 3922/91 (denominado en lo sucesivo «el Comité».)
2. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos 3 y 7 de la Decisión 1999/468/CE, observando lo dispuesto en su artículo 8.
3. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos 5 y 7 de la Decisión 1999/468/CE, observando lo dispuesto en su artículo 8.

El plazo contemplado en el apartado 6 del artículo 5 de la Decisión 1999/468/CE queda fijado en tres meses.

4. La Comisión podrá consultar al Comité sobre cualquier otra cuestión relativa a la aplicación del presente Reglamento.
5. El Comité aprobará su reglamento interno.

(*) Tres años después de la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

Artículo 16

Derogación

Se deroga el artículo 9 de la Directiva 2004/36/CE.

Artículo 17

Entrada en vigor

El presente Reglamento entrará en vigor a los veinte días de su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea.

Los artículos 10, 11 y 12 se aplicarán a partir del ... (*) y el artículo 13 se aplicará a partir del ... (**).

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en ..., el ...

Por el Parlamento Europeo
El Presidente

Por el Consejo
El Presidente

(*) Seis meses después de la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.

(**) Un año después de la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.

ANEXO

CRITERIOS COMUNES PARA EL EXAMEN DE UNA PROHIBICIÓN DE EXPLOTACIÓN
POR RAZONES DE SEGURIDAD A NIVEL COMUNITARIO

Las decisiones sobre las acciones a nivel comunitario se adoptarán caso por caso. En función de cada caso, una compañía o todas las compañías certificadas en el mismo país pueden ser objeto de acción a nivel comunitario.

Cuando se examine si una compañía aérea debe ser objeto de prohibición total o parcial, se evaluará si cumple las normas de seguridad pertinentes, teniendo presente los siguientes elementos:

1. Pruebas verificadas de deficiencias graves en materia de seguridad por parte de una compañía aérea:
 - Informes que revelen deficiencias graves en materia de seguridad o la incapacidad persistente por parte de la compañía para tratar las deficiencias identificadas en inspecciones en pista realizadas en el marco del programa SAFA (Safety Assessment of Foreign Aircraft) previo anuncio a la compañía.
 - Deficiencias graves en materia de seguridad identificadas en el marco de lo dispuesto sobre recopilación de información en el artículo 3 de la Directiva 2004/36/CE relativa a la seguridad de los aviones de terceros países.
 - Prohibición de explotación impuesta a una compañía por parte de un tercer país a causa de deficiencias confirmadas relacionadas con las normas de seguridad internacionales.
 - Información relacionada con un accidente confirmado y con incidentes graves que indique la existencia de deficiencias sistémicas latentes en materia de seguridad.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

2. Falta de capacidad y/o de voluntad de una compañía aérea para tratar las deficiencias en materia de seguridad, como lo demuestra:
 - La falta de transparencia o comunicación adecuada y oportuna por parte de una compañía aérea en respuesta a una investigación de la autoridad de aviación civil de un Estado miembro en relación con la seguridad de su explotación.
 - Un plan de acción correctiva inadecuado o insuficiente presentado en respuesta a una deficiencia grave identificada en materia de seguridad.
3. Falta de capacidad y/o de voluntad de las autoridades responsables con respecto a la negligencia de una compañía aérea al tratar las deficiencias en materia de seguridad, como lo demuestra:
 - La falta de cooperación con la autoridad de aviación civil de un Estado miembro por parte de las autoridades competentes de otro Estado, cuando haya surgido inquietud por la seguridad de la explotación a cargo de una compañía aérea autorizada o certificada en ese Estado.
 - La falta de capacidad de las autoridades competentes ante la negligencia de carácter reglamentario de la compañía aérea para ejecutar y aplicar las normas de seguridad pertinentes. Se deben tener particularmente en cuenta los siguientes elementos:
 - a) auditorías y planes de acción correctiva conexos establecidos conforme al Programa Universal de Auditoría de la Vigilancia de la Seguridad Operacional de la OACI o conforme al Derecho comunitario aplicable;
 - b) si la autorización de explotación o el permiso técnico de la compañía de que se trate bajo la supervisión de ese Estado ha sido rechazado o revocado previamente por otro Estado;
 - c) el certificado del operador aéreo no ha sido emitido por la autoridad responsable del Estado en el que la compañía tiene su centro de actividad principal.
 - Falta de capacidad de las autoridades competentes del Estado en el que el avión utilizado por la compañía aérea está registrado para supervisar los aviones utilizados por la compañía aérea de conformidad con sus obligaciones en virtud del Convenio de Chicago.

P6_TA(2005)0429

Central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia *

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la aplicación del Protocolo nº 9 anexo al Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca, sobre la central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia (COM(2004) 0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2004) 0624) ⁽¹⁾,
- Visto el artículo 203 del Tratado Euratom, conforme al cual ha sido consultado por el Consejo (C6-0205/2004),
- Visto el artículo 51 de su Reglamento,
- Vistos el informe de la Comisión de Industria, Investigación y Energía y la opinión de la Comisión de Presupuestos (A6-0282/2005),

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

1. Aprueba la propuesta de la Comisión en su versión modificada;
2. Indica que los créditos consignados en la propuesta de Reglamento son meramente indicativos hasta que se alcance un acuerdo sobre las perspectivas financieras para 2007 y los años siguientes;
3. Pide a la Comisión que, tras la adopción de las próximas perspectivas financieras, confirme los importes consignados en la propuesta de Reglamento o, en su caso, presente los importes ajustados a la aprobación del Parlamento Europeo y del Consejo, con objeto de garantizar la compatibilidad con los límites máximos;
4. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el segundo párrafo del artículo 119 del Tratado Euratom;
5. Pide al Consejo que le informe, si se propone apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
6. Pide al Consejo que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
7. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 1

Considerando 3

(3) La Unión Europea también reconoce en el Protocolo que el desmantelamiento de la central nuclear de Bohunice V1 tendrá que prolongarse más allá de las actuales perspectivas financieras y que este esfuerzo representa para Eslovaquia una considerable carga financiera. Las decisiones acerca de la continuación de la ayuda de la Unión en este ámbito después de 2006 *tendrán* en cuenta la situación.

(3) La Unión Europea también reconoce en el Protocolo que el desmantelamiento de la central nuclear de Bohunice V1 tendrá que prolongarse más allá de las actuales perspectivas financieras y que este esfuerzo representa para Eslovaquia una considerable carga financiera. **Además, la Unión Europea es consciente de que, debido a la naturaleza y a las dimensiones del desmantelamiento, los esfuerzos a este respecto se proseguirán durante varios años tras las perspectivas financieras 2007-2013.** Las decisiones acerca de la continuación de la ayuda de la Unión en este ámbito después de 2006 *deben tener* en cuenta la situación.

Enmienda 2

Considerando 4 bis (nuevo)

(4 bis) El Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión reconocen los esfuerzos realizados por Eslovaquia para aumentar la seguridad de la central nuclear de Bohunice V1 antes de la adhesión, así como el hecho de que Eslovaquia ha invertido aproximadamente 250 millones de euros en medidas de seguridad entre 1993 y 2000, y lo tendrán en cuenta al adoptar una decisión sobre el nivel de asistencia financiera que debe concederse a Eslovaquia.

Enmienda 3

Considerando 4 ter (nuevo)

(4 ter) Debe preverse la concesión de ayuda con cargo al presupuesto comunitario tras el 31 de diciembre de 2013.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 4

Considerando 4 quáter (nuevo)

(4 quáter) El Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión reconocen asimismo, teniéndolo en cuenta adecuadamente, el hecho de que, como consecuencia del cese anticipado de la central nuclear de Bohunice V1, Eslovaquia se verá en la imposibilidad de percibir la totalidad de los fondos necesarios para su desmantelamiento, cuya concesión gradual estaba programada de conformidad con la vida útil de la central prevista inicialmente.

Enmienda 5

Considerando 5

(5) Procede, por lo tanto, prever una suma de **237 millones de euros** con cargo al presupuesto comunitario, destinada a financiar el desmantelamiento de la central nuclear de Bohunice V1 durante el período comprendido entre 2007 y 2013.

(5) Procede, por lo tanto, prever una suma de **400 millones EUR** con cargo al presupuesto comunitario, destinada a financiar el desmantelamiento de la central nuclear de Bohunice V1 durante el período comprendido entre 2007 y 2013.

Enmienda 6

Considerando 5 bis (nuevo)

(5 bis) La Comisión debe examinar, de acuerdo con la legislación comunitaria, las recientes propuestas de las autoridades eslovacas consistentes en aumentar el importe de las ayudas públicas al sector nuclear eslovaco con cargo al fondo nacional de desmantelamiento.

Enmienda 7

Considerando 5 ter (nuevo)

(5 ter) Los créditos presupuestarios comunitarios asignados para el desmantelamiento no deben generar distorsiones de la competencia en lo que se refiere a las empresas de suministro de energía en el mercado energético de la Unión Europea. Estos créditos también deben utilizarse para financiar medidas de compensación de la pérdida de capacidad de producción de conformidad con el acervo en la materia relacionado con:

- i) las fuentes de energía renovable;**
- ii) la eficiencia de la utilización final de la energía;**
- iii) la seguridad del abastecimiento de electricidad.**

Enmienda 16

Considerando 5 quáter (nuevo)

(5 quáter) La Unión Europea y, en especial, los Estados miembros que resulten beneficiados por el cierre de la central nuclear de Bohunice V1, deben aportar el importe adicional de 163 millones EUR en el contexto del procedimiento presupuestario anual.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 8

Considerando 8 bis (nuevo)

(8 bis) *A fin de compensar las consecuencias del cese anticipado, el desmantelamiento de la central nuclear de Bohunice V1 debe llevarse a cabo de modo que contribuya de la mejor manera posible a apoyar el desarrollo y el crecimiento en Eslovaquia, de conformidad con la Estrategia de Lisboa.*

Enmienda 9

Considerando 8 ter (nuevo)

(8 ter) *A fin de garantizar el mayor grado de eficacia posible, el desmantelamiento de la central nuclear de Bohunice V1 debe llevarse a cabo recurriendo a los conocimientos técnicos existentes más apropiados, teniendo debidamente en cuenta la naturaleza y las especificaciones tecnológicas de las unidades que cesarán sus actividades.*

Enmienda 10

Artículo 2

La contribución comunitaria asignada al programa por el presente Reglamento se concede con el fin de prestar ayuda financiera para medidas vinculadas al desmantelamiento de la central nuclear de Bohunice V1, **para** medidas de mejora ambiental de acuerdo con el acervo y de modernización de la capacidad de producción de electricidad **convencional** con objeto de compensar la pérdida de capacidad de producción de los dos reactores de la central nuclear de Bohunice V1, **así como para** otras medidas consecutivas a la decisión de cerrar definitivamente y desmantelar dicha central y que contribuirán a la necesaria mejora ambiental, a la reestructuración y modernización de la producción de energía y de los sectores de la transmisión y distribución en Eslovaquia, así como a mejorar la seguridad en el suministro de energía y la eficiencia energética en dicho país.

La contribución comunitaria asignada al programa por el presente Reglamento se concede con el fin de prestar ayuda financiera para medidas vinculadas al desmantelamiento de la central nuclear de Bohunice V1, **incluidas:**

- i) medidas de mejora ambiental de acuerdo con el acervo;
- ii) **medidas para crear nuevas capacidades de producción** y de modernización de la capacidad de producción de electricidad **existente** con objeto de compensar la pérdida de capacidad de producción de los dos reactores de la central nuclear de Bohunice V1;
- iii) otras medidas consecutivas a la decisión de cerrar definitivamente y desmantelar dicha central y que, **de conformidad con el acervo aplicable, y mediante su aplicación**, contribuirán a la necesaria mejora ambiental, a la reestructuración y modernización de la producción de energía y de los sectores de la transmisión y distribución en Eslovaquia, así como a mejorar la seguridad en el suministro de energía y la eficiencia energética en dicho país.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Enmienda 11

Artículo 2, párrafo 1 bis (nuevo)

La Comisión definirá en 2006 con más detalle las medidas que deban apoyarse con cargo al presupuesto comunitario, previa recepción de parte de las autoridades eslovacas del Plan de desmantelamiento correspondiente, que deberá incluir toda la información necesaria sobre el proceso de desmantelamiento. La Comisión adoptará, sobre la base de dicho Plan, su decisión anual acerca de las medidas que deban financiarse.

Enmienda 12

Artículo 3, párrafo 1

La financiación necesaria para realizar las acciones previstas en el artículo 2 durante el período comprendido entre el 1 de enero de 2007 y el 31 de diciembre de 2013 asciende a un importe de **237** millones de euros.

La financiación necesaria para realizar las acciones previstas en el artículo 2 durante el período comprendido entre el 1 de enero de 2007 y el 31 de diciembre de 2013 asciende a un importe de **400** millones EUR.

Enmienda 13

Artículo 3, párrafo 3

El importe de los créditos adscritos podrá **revisarse** a lo largo del período comprendido entre el 1 de enero de 2007 y el 31 de diciembre de 2013, para tener en cuenta los progresos registrados en la realización del programa y garantizar que la programación y la asignación de los recursos se basen efectivamente en las necesidades de financiación y la capacidad de absorción reales.

El importe de los créditos adscritos **anualmente** podrá **variar** a lo largo del período comprendido entre el 1 de enero de 2007 y el 31 de diciembre de 2013, para tener en cuenta los progresos registrados en la realización del programa y garantizar que la programación y la asignación de los recursos se basen efectivamente en las necesidades de financiación y la capacidad de absorción reales.

Enmienda 14

Artículo 3, párrafo 3 bis (nuevo)

Deberá preverse que la asistencia financiera con cargo al presupuesto comunitario para el fin previsto en el artículo 2 del presente Reglamento continúe tras el 31 de diciembre de 2013.

Enmienda 15

Artículo 4

En el caso de algunas medidas, la contribución podrá ascender al 100 % del total del gasto. Deberán realizarse todos los esfuerzos necesarios para proseguir la práctica de cofinanciación establecida en la ayuda de preadhesión y la asistencia otorgada durante el período 2004-2006 al objeto de secundar el esfuerzo eslovaco necesario para el desmantelamiento, así como, si procede, para atraer otras fuentes de cofinanciación.

En el caso de algunas medidas, la contribución **comunitaria** podrá ascender al 100 % del total del gasto. Deberán realizarse todos los esfuerzos necesarios para proseguir la práctica de cofinanciación establecida en la ayuda de preadhesión y la asistencia otorgada durante el período 2004-2006 al objeto de secundar el esfuerzo eslovaco necesario para el desmantelamiento, así como, si procede, para atraer otras fuentes de cofinanciación.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

P6_TA(2005)0430

Dimensión Septentrional

Resolución del Parlamento Europeo sobre el futuro de la Dimensión Septentrional

El Parlamento Europeo,

- Visto el Segundo Plan de Acción para la Dimensión Septentrional 2004-2006, aprobado por el Consejo Europeo celebrado en Bruselas los días 16 y 17 de octubre de 2003,
 - Vista la Comunicación de la Comisión, al Consejo y al Parlamento Europeo de 11 de marzo de 2003 titulada «Una Europa más amplia. Relaciones con los países vecinos: un nuevo marco para las relaciones con nuestros vecinos del Este y del Sur de Europa» (COM(2003) 0104),
 - Visto el papel de la Dimensión Septentrional en la aplicación de las hojas de ruta UE-Rusia destinadas a crear los cuatro espacios comunes (Espacio económico común, Espacio común de libertad, seguridad y justicia, Espacio común de seguridad exterior y Espacio común de investigación, educación y cultura), aprobadas en la XV Cumbre UE-Rusia celebrada en Moscú el 10 de mayo de 2005,
 - Vistas sus anteriores Resoluciones sobre la Dimensión Septentrional, en particular las aprobadas el 16 de enero de 2003 ⁽¹⁾ y el 20 de noviembre de 2003 ⁽²⁾ sobre el Segundo Plan de Acción para la Dimensión Septentrional,
 - Vistos el Informe anual de situación de la Comisión relativo a la aplicación del Plan de Acción sobre la Dimensión Septentrional, de 20 de mayo de 2005, y el debate en el Pleno del Parlamento Europeo del 8 de septiembre de 2005;
 - Visto el apartado 4 del artículo 103 de su Reglamento,
- A. Considerando que la Presidencia en ejercicio ha pedido la celebración en Bruselas, el 21 de noviembre de 2005, de una reunión ministerial sobre la Dimensión Septentrional para elaborar un Plan para el futuro de la Dimensión Septentrional cuando expire el actual Plan de Acción en 2006,
- B. Considerando que la Comisión está elaborando sus propuestas para el futuro de las políticas relativas a la Dimensión Septentrional, que deberán aprobarse en 2006 y entrar en vigor en 2007,
- C. Considerando que el Consejo ha reiterado en numerosas ocasiones la importancia que reviste la Dimensión Septentrional para las políticas internas de la Unión, así como para sus relaciones exteriores, y que la Unión Europea tiene que desarrollar sus políticas de vecindad y de asociación y los instrumentos correspondientes, con el fin de establecer la coherencia entre las diferentes dimensiones de la Unión,
- D. Considerando que la ampliación de la UE ha modificado el mapa geopolítico de la Europa Septentrional y ha desplazado el centro geográfico comunitario hacia el nordeste, a resultas de lo cual la Dimensión Septentrional ha adquirido tanto un nuevo potencial como nuevos retos, en especial en lo que se refiere a prevenir el surgimiento de nuevos muros entre la UE y sus vecinos septentrionales, y que la ampliación ha traído aparejado un nuevo énfasis en la cooperación en la cuenca del mar Báltico, puesto que todos los Estados Bálticos, excepto Rusia, son miembros de la Unión Europea, lo cual exigirá la elaboración de una estrategia específica para el mar Báltico en el seno de la Dimensión Septentrional,
- E. Considerando que los objetivos políticos definidos previamente por el Parlamento Europeo con respecto a la Dimensión Septentrional sólo se han aplicado parcialmente y que, en particular, todavía hay que hacer realidad su llamamiento en favor de una mayor implicación de los diputados y de otros representantes electos mediante la creación del Foro de la Dimensión Septentrional, y que las políticas sobre la Dimensión Septentrional siguen siendo poco visibles y adolecen de falta de coordinación entre los distintos actores; considerando que el Parlamento Europeo respalda la actividad desarrollada por su Intergrupo para los Estados del Báltico en la elaboración de directrices para la ulterior integración en la región báltica y la iniciativa para la creación de una estrategia europea para el mar Báltico, sobre todo como pilar interno de la Dimensión Septentrional,

⁽¹⁾ DO C 38 E de 12.2.2004, p. 310.

⁽²⁾ DO C 87 E de 7.4.2004, p. 515.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

- F. Considerando que los principales objetivos de la futura política de la Dimensión Septentrional son facilitar un marco común para el fomento del diálogo y la cooperación, destinado a reforzar la estabilidad, el bienestar y el desarrollo sostenible en la Europa Septentrional y el Ártico, así como estimular el comercio, las inversiones y las infraestructuras, explotar los recursos energéticos, agilizar el flujo transfronterizo de personas y mercancías, trabajando a la vez estrechamente para luchar contra la delincuencia organizada y fomentar el empleo productivo, así como los intercambios sociales y culturales,
- G. Considerando que, desde su creación en 1999, la Dimensión Septentrional ha demostrado su eficiencia y su valor político, económico y social y que la Dimensión Septentrional abarca una de las regiones que suponen un mayor reto para Europa, con un enorme potencial para una futura cooperación con Rusia, Islandia y Noruega,
- H. Subrayando el valor y el impacto de la política medioambiental de la Dimensión Septentrional en toda la región, como la planta de tratamiento de aguas de San Petersburgo, pero subrayando la necesidad de fomentar la cooperación entre los Estados miembros, en particular para reducir la eutrofización y entre la UE y Rusia para reducir el peligro de accidentes de petroleros y los riesgos ligados a la explotación de los campos petrolíferos, así como para mejorar la seguridad nuclear y la gestión de los residuos nucleares; considerando que el mar Báltico ya registra una contaminación considerable y que su carácter de mar interior hace que corra un especial peligro,
1. Subraya que es necesario aumentar la visibilidad de la Dimensión Septentrional con el fin de alcanzar los objetivos fijados, que la mejora de la coordinación entre los distintos actores implicados sigue siendo un reto importante y que debe dedicarse a la Dimensión Septentrional la misma atención que a otros modelos de cooperación regional; insta a la Comisión, así como a la actual y a las próximas Presidencias en ejercicio, a que garanticen la continuación con éxito de las negociaciones en curso sobre el futuro de la Dimensión Septentrional y a que asocien plenamente al Parlamento Europeo a esta tarea;
 2. Pide a la Comisión que elabore un enfoque global para las políticas exteriores de la Unión en relación con la Dimensión Septentrional, tanto a escala bilateral como multilateral, incluidas las regiones del mar Báltico y del mar de Barents, así como el Ártico en su totalidad; subraya la especial posición de Rusia en tanto que socio clave y destaca a la vez el importante papel de los otros vecinos del Norte, Islandia y Noruega, así como de los demás socios del Ártico, Canadá y los Estados Unidos; subraya la importancia de implicar plenamente a los vecinos del Norte en la nueva Política de Vecindad y de tomarlos en consideración en el Reglamento relativo a un Instrumento Europeo de Vecindad y Asociación;
 3. Subraya que el éxito de la adhesión de diez nuevos países, incluidos los que participaban en la Dimensión Septentrional, ha llevado a ésta a una nueva fase; pide a la Comisión que destine los recursos adecuados a la política de la Dimensión Septentrional con el fin de poder contemplar nuevas asociaciones para el futuro en los ámbitos, por ejemplo, del transporte, la logística, la energía y la cultura; señala que debería concederse un apoyo más adecuado a la asociación en asuntos sociales y sanitarios; insta, por tanto, a la Comisión a que, como parte de su actual trabajo sobre el futuro de la Dimensión Septentrional, examine cuidadosamente la cuestión de si una línea presupuestaria propia para la Dimensión Septentrional serviría para aumentar la visibilidad de la misma, ajustándose a la vez al carácter de la Dimensión Septentrional como política marco para la región septentrional; considera que una propuesta de este tipo debe tomar en consideración y aumentar la transparencia de las distintas fuentes de financiación, incluida la cofinanciación por terceras partes; subraya la necesidad de tener en cuenta las necesidades especiales de las regiones septentrionales en el trabajo de todas las Direcciones Generales y en todas las secciones del presupuesto de la UE;
 4. Recuerda a la Comisión, al Consejo y a los Estados miembros sus anteriores llamamientos en favor de un mayor papel de los representantes electos y los diputados en el seno de la Dimensión Septentrional para promover y coordinar la integración de los distintos foros de cooperación regional en la Europa Septentrional; espera propuestas concretas de la Comisión a este respecto y reitera que respalda la creación del Foro de la Dimensión Septentrional, que está dispuesto a desempeñar un papel de pleno derecho en el mismo y a ser anfitrión de su primera reunión; subraya la necesidad de garantizar la implicación de los pueblos indígenas que viven en la región;
 5. Pide a la Comisión que incluya en su próxima propuesta relativa a la Dimensión Septentrional una estrategia para el mar Báltico, a fin de reforzar la cooperación en la cuenca del mar Báltico y sacar el máximo partido de la reciente ampliación de la Unión, y que vincule firmemente la infraestructura con el resto de la Unión Europea; considera que esta estrategia debe ocuparse en primer lugar de las políticas

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

interiores de la Unión Europea y que la cooperación con Rusia debe entrar en el ámbito de las políticas exteriores de la UE; celebra que el acuerdo con Moscú sobre las hojas de ruta, que cubren cada uno de los cuatro espacios comunes, contemple un marco actualizado para las relaciones entre la UE y Rusia; subraya que la Dimensión Septentrional debería reflejar el aspecto regional de estos espacios; insiste en que este proceso debe llevarse a cabo mediante una auténtica cooperación con Rusia;

6. Pide una mayor coordinación entre la UE, el Consejo Ártico, el Consejo de los Estados Bálticos, el Consejo Nórdico, el Consejo Euroártico de Barents y otros órganos implicados en la cooperación en las regiones septentrionales; observa que la Comisión debería participar más activamente en sus reuniones;

7. Apoya los esfuerzos de la Comisión y del Consejo por implicar plenamente a Rusia en las políticas en el seno de la Dimensión Septentrional, pero subraya que la estrategia de la UE con respecto a Rusia debería aplicarse de forma solidaria entre todos los Estados miembros y señala la necesidad de comprometer plenamente a otros vecinos del Norte, en particular Noruega e Islandia, especialmente en los ámbitos del desarrollo marítimo y de la energía; acoge con satisfacción en este contexto el Libro Blanco sobre el Gran Norte, publicado por el Gobierno de Noruega;

8. Recuerda que los grandes proyectos de infraestructuras en los ámbitos de la energía y los transportes en la región báltica deben tener en cuenta las legítimas preocupaciones por la seguridad de los Estados miembros así como su impacto ambiental;

9. Recuerda a la Comisión el próximo Año Polar Internacional 2006-2007 y le pide que aproveche esta oportunidad para adoptar nuevas iniciativas conjuntamente con los socios del Ártico, incluidos Canadá y los Estados Unidos, en particular en lo que respecta al trabajo relativo a una «Carta para la Gobernanza Ártica»;

10. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos de los Estados miembros y de Noruega, Islandia, Rusia, Canadá y los Estados Unidos, así como a los actores de la cooperación regional.

P6_TA(2005)0431

Conversión al sistema digital

Resolución del Parlamento Europeo sobre la aceleración de la transición de la radiodifusión analógica a la digital

El Parlamento Europeo,

- Vista la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones sobre la aceleración de la transición de la radiodifusión analógica a la digital (COM(2005) 0204),
- Visto el dictamen del Grupo de política del espectro radioeléctrico (RSPG), de 19 de noviembre de 2004, sobre las implicaciones sobre el espectro del paso a la radiodifusión digital (RSPG04 55 Rev.),
- Vistos los planes de conversión de los Estados miembros, publicados en el marco del programa de actuación eEuropa de 2005 ⁽¹⁾,
- Vistos los recientes estudios encargados por la Comisión sobre la gestión del espectro en el ámbito de la radiodifusión y sobre el enfoque político de la televisión terrestre digital ⁽²⁾,

⁽¹⁾ http://europa.eu.int/information_society/policy/ecommm/todays_framework/digital_broadcasting/switchover/national_swo_plans/index_en.htm.

⁽²⁾ Study on spectrum management in the field of broadcasting — Implications of digital switchover for spectrum management; por Aegis Systems Ltd, Indepen Consulting Ltd and IDATE; junio de 2004; Public policy treatment of digital terrestrial television (DTT) in communications markets; por Analysis Limited, Hogan&Hartson and Aleph; 26 de agosto de 2005.
http://europa.eu.int/information_society/policy/ecommm/info_centre/documentation/studies_ext_consult/index_en.htm.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

- Vista la Directiva 2002/21/CE del Parlamento Europeo y el Consejo, de 7 de marzo de 2002, relativa a un marco regulador común de las redes y los servicios de comunicaciones electrónicas (Directiva marco) ⁽¹⁾,
 - Vista su Resolución, de 26 de septiembre de 2002, por la que se pide un Plan de acción para introducir con éxito la televisión digital en Europa ⁽²⁾,
 - Visto el apartado 5 del artículo 108 de su Reglamento,
- A. Considerando que la transición de la radiodifusión analógica a la digital aportará múltiples ventajas, dado que hará posible ofrecer una difusión innovadora y mejorada, permitirá la liberación de varios centenares de megahercios de espectro primario, que podrían reasignarse a distintos usos, y reforzará la competencia y la innovación en el mercado,
- B. Considerando que los EE.UU. prevén poner fin a la radiodifusión analógica terrestre para el 1 de enero de 2009, que Corea del Sur anunció que abandonaría esta forma de difusión para finales de 2010, y Japón, para 2011, y que, en consecuencia, es crucial que la Unión Europea no se quede rezagada con respecto a sus principales competidores,
- C. Considerando que la Comisión propone comienzos de 2012 como plazo para completar el abandono de la radiodifusión analógica en todos los Estados miembros, pero que algunos de éstos aún no han anunciado su plan de conversión,
- D. Considerando que el proceso de conversión debe estar impulsado por el mercado, pero que, al mismo tiempo, es necesaria la coordinación de las entidades de radiodifusión y es también deseable una clara intervención política pública para llevar a cabo dicha coordinación,
- E. Considerando que la Directiva marco consagra el principio de neutralidad tecnológica, pero no excluye que se tomen medidas proporcionadas para promover algunos servicios específicos cuando ello esté justificado,
- F. Considerando que la próxima Conferencia Regional de Radiocomunicaciones de 2006 (CRR06) debe revisar el Acuerdo Regional de la Zona Europea de Radiodifusión (Estocolmo, 1961) y, en concreto, armonizar la parte de dicho Acuerdo que concierne a la utilización de las bandas de frecuencia 174-230 y 470-862 MHz para servicios de radiodifusión,
1. Anima a los Estados miembros que todavía no han publicado sus planes de conversión a que los anuncien antes de finales de 2005, para ofrecer señales claras y certidumbre a los consumidores y a las entidades de radiodifusión; les insta a que reduzcan al mínimo el período de difusión en paralelo con el fin de evitar unos costes de difusión elevados, el agravamiento temporal de la escasez de frecuencias y el retraso de la conversión;
 2. Pide a los Estados miembros que aseguren que las intervenciones políticas destinadas a garantizar y acelerar la conversión digital sean transparentes, justificadas, proporcionadas y no discriminatorias;
 3. Pide a la Comisión que establezca unos objetivos políticos claramente definidos para garantizar la penetración más extensa posible de servicios nuevos e innovadores;
 4. Pide a la Comisión que garantice que la investigación y el desarrollo se completen en una fase temprana en interés de la penetración, incluida la de los nuevos servicios digitales distintos de la radiodifusión;
 5. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que establezcan un nivel suficiente de armonización de los enfoques y normativas referentes al espectro liberado, en particular, para poder satisfacer la futura demanda de servicios paneuropeos;
 6. Pide a la Comisión que establezca un Grupo de trabajo europeo sobre la radiodifusión digital inspirado en la estructura existente (comité de comunicaciones) y encargado de coordinar los aspectos reglamentarios, los objetivos, las estrategias y los calendarios de los Estados miembros a nivel comunitario; considera que este Grupo de trabajo debería observar a intervalos regulares los progresos realizados por los Estados miembros en materia de transición digital y organizar seminarios para que los Estados miembros y otras partes interesadas puedan celebrar debates e intercambiar opiniones; considera asimismo que la asistencia en la armonización de los enfoques sobre el espectro liberado para garantizar el funcionamiento futuro de los servicios paneuropeos en todos los Estados miembros debería ser responsabilidad del Grupo de trabajo;

⁽¹⁾ DO L 108 de 24.4.2002, p. 33.

⁽²⁾ DO C 273 E de 14.11.2003, p. 311.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

7. Pide a la Comisión que impida la formación de puntos de congestión verticales y de monopolios horizontales; pide a los Estados miembros que, en cumplimiento del Derecho comunitario, subvencionen los receptores digitales de televisión (bien a través de descodificador o con tecnología integrada en los receptores de televisión), incluida la plataforma doméstica de multimedios (MHP) con interfaz de programa de aplicación (API) abierta, con el fin de evitar la aparición de puntos de congestión; pide asimismo a los Estados miembros que promuevan y desarrollen servicios interactivos para aumentar el nivel de conocimientos digitales y la competitividad de la sociedad europea, y que impulsen conjuntamente medidas técnicas para filtrar contenidos que pudieran ser perjudiciales para el desarrollo físico, mental o moral de los menores;
8. Pide a la Comisión que difunda información sobre las mejores prácticas en lo concerniente a los aspectos financieros y que proporcione orientaciones claras sobre las ayudas públicas y las leyes sobre competitividad;
9. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que hagan hincapié en la gran importancia del «acceso equitativo» al espectro liberado en el marco de las negociaciones de la CRR06 y que acuerden una posición de negociación común para apoyar el plan que prevé el 2015 como plazo para el fin de la protección general contra las interferencias con cadenas analógicas que transmitan desde el exterior de la Unión Europea, con objeto de garantizar una difusión digital sin perturbaciones lo más cerca posible de 2012;
10. Pide a los Estados miembros, con miras a que no se ensanche la brecha digital en la sociedad, que velen por establecer cuanto antes las disposiciones adecuadas previas a la transición de la radiodifusión analógica a la digital, como la financiación y una información comprensible, con el fin de reducir los costes de la conversión que tendrán que soportar aquellos integrantes de la sociedad que tengan dificultades para procurarse y financiar el equipo de sustitución necesario;
11. Pide a la Comisión que vele por que, en el contexto de la normativa de la transición a la radiodifusión digital, se establezca una distinción clara entre la normativa relativa a la transmisión de las señales electrónicas y a las infraestructuras y la normativa sobre el contenido (incluyendo el contenido audiovisual) y que vele por que la mayor parte, o una parte significativa, de las nuevas posibilidades de radiodifusión o de las entidades de radiodifusión no caigan bajo el control exclusivo o la influencia determinante de empresas multinacionales de medios de comunicación, a fin de proteger el pluralismo y la diversidad en el ámbito de la radiodifusión; considera que la normativa de los distintos servicios complementarios difundidos paralelamente a las emisiones digitales en la misma red debería establecer una distinción adecuada a la naturaleza de estos servicios: servicios de contenido relativos a la radiodifusión, otros servicios de contenido y servicios relativos a las telecomunicaciones;
12. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que garanticen una perfecta interoperabilidad y neutralidad tecnológica con el fin de establecer la igualdad de condiciones de competencia entre todos los operadores y de potenciar la innovación europea;
13. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión y a los Gobiernos de los Estados miembros.

P6_TA(2005)0432

Desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas

Resolución del Parlamento Europeo sobre la utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas (2005/2027(INI))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo sobre el informe sobre la utilización de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas (COM(2004) 0719),

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

- Vista su posición adoptada en primera lectura el 13 de marzo de 2002 con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 96/92/CE sobre normas comunes para el mercado interior de la electricidad ⁽¹⁾,
- Vista su posición adoptada en primera lectura el 13 de marzo de 2002 con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 98/30/CE sobre normas comunes para el mercado interior del gas ⁽²⁾,
- Vista su posición adoptada en segunda lectura el 4 de junio de 2003 con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre normas comunes para el mercado interior de la electricidad y por la que se deroga la Directiva 96/92/CE ⁽³⁾,
- Vistas la Directiva 2003/54/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de junio de 2003, sobre normas comunes para el mercado interior de la electricidad y por la que se deroga la Directiva 96/92/CE, así como la Declaración interinstitucional y la Declaración de la Comisión al respecto sobre las actividades de desmantelamiento y de gestión de residuos ⁽⁴⁾,
- Vista la Directiva 96/29/Euratom del Consejo, de 13 de mayo de 1996, por la que se establecen las normas básicas relativas a la protección sanitaria de los trabajadores y de la población contra los peligros que resultan de las radiaciones ionizantes ⁽⁵⁾,
- Vistas las propuestas de la Comisión relativas a una Directiva (Euratom) del Consejo por la que se definen las obligaciones básicas y los principios generales en el ámbito de la seguridad de las instalaciones nucleares y a una Directiva (Euratom) del Consejo relativa a la gestión del combustible nuclear gastado y los residuos radiactivos (COM(2003) 0032),
- Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre la seguridad nuclear en el marco de la Unión Europea (COM(2002) 0605),
- Vista la Decisión C/2004/3474 de la Comisión, de 22 de septiembre de 2004, sobre la ayuda estatal que el Reino Unido prevé ejecutar en favor de British Energy Group plc ⁽⁶⁾,
- Visto el informe del Tribunal de Cuentas francés, de 20 de enero de 2005, relativo a las obligaciones de desmantelamiento y, en particular, sus conclusiones, según las cuales el hecho de que utilizar los recursos destinados a futuros desmantelamientos para otros usos podría crear distorsiones de la competencia entre productores en la Comunidad,
- Visto el artículo 45 de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Industria, Investigación y Energía (A6-0279/2005),

Importancia del desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas

1. Es consciente de la importancia que reviste para la protección de las personas y el medio ambiente que las centrales nucleoelectricas se desmantelen en condiciones de seguridad después de su cierre definitivo;
2. Señala la drástica reducción de la radiactividad como consecuencia de la retirada del combustible nuclear después del cierre de una central nucleoelectrica; considera, no obstante, que la radiactividad residual requiere también un nivel muy alto de seguridad para cumplir los requisitos contemplados en la Directiva 96/29/Euratom;
3. Señala que la falta de recursos para la financiación de las operaciones de desmantelamiento podría demorar en algunos casos el desmantelamiento de centrales nucleoelectricas, por lo que conviene evitar dicha carencia;
4. Se congratula de la intención de la Comisión de remitir anualmente al Parlamento un informe sobre la aplicación de los recursos financieros destinados al desmantelamiento de centrales nucleoelectricas;

⁽¹⁾ DO C 47 E de 27.2.2003, p. 351.

⁽²⁾ DO C 47 E de 27.2.2003, p. 367.

⁽³⁾ DO C 68 E de 18.3.2004, p. 211.

⁽⁴⁾ DO L 176 de 15. 7. 2003, p. 37.

⁽⁵⁾ DO L 159 de 29.6.1996, p. 1.

⁽⁶⁾ DO L 142 de 6.6.2005, p. 26.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

5. Toma nota de la intención de la Comisión de adoptar una recomendación no vinculante sobre este asunto en las próximas semanas;

6. Toma nota asimismo de la intención de la Comisión de emprender una importante labor de prospección sobre esta cuestión durante 2006 con el fin de respaldar la formulación de políticas comunitarias e iniciativas legislativas;

Recursos financieros destinados al desmantelamiento

7. Considera necesario que en cada uno de los Estados miembros todas las empresas nucleares dispongan a su debido tiempo de los recursos financieros suficientes para cubrir los costes derivados del desmantelamiento, incluida la gestión de los residuos, con el fin de mantener el principio de que quien contamina paga y evitar todo recurso a ayudas estatales;

8. Insta a la Comisión a que, respetando el principio de subsidiariedad, elabore definiciones detalladas respecto al uso de los recursos financieros destinados al desmantelamiento en los Estados miembros, teniendo en cuenta el desmantelamiento, así como la gestión, el acondicionamiento y el almacenamiento definitivo de los residuos radiactivos resultantes;

9. Comprueba que existen diferencias en la gestión de dichos recursos financieros en los Estados miembros, y solicita una buena administración de dichos recursos;

10. Exige que se destinen dichos recursos financieros a inversiones equitativas que estén enteramente de acuerdo con la legislación de la UE en materia de competencia evitando con ello las distorsiones;

11. Considera necesaria una transparencia absoluta en la gestión y el uso de los recursos financieros, así como la garantía de una auditoría externa;

Aspectos relacionados con la seguridad y la protección del medio ambiente

12. Considera la Comunicación de la Comisión como una oportunidad para llamar la atención sobre los aspectos de seguridad de las operaciones de desmantelamiento de las centrales nucleoelectricas;

13. Señala que las diversas etapas para el desmantelamiento de centrales nucleoelectricas deben tener en cuenta la seguridad de las personas y el medio ambiente, para lo que habrán de aprovecharse en la mayor medida posible las experiencias ya realizadas;

14. Señala la existencia de estrategias de desmantelamiento inmediato y de desmantelamiento por etapas, así como la necesidad de ponderar las respectivas ventajas e inconvenientes en vista de la ubicación y las características de los reactores;

15. Considera que en las decisiones sobre las estrategias de desmantelamiento deben prevalecer los aspectos de la seguridad para la protección de las personas y el medio ambiente;

16. Observa que el desmantelamiento o la puesta fuera de servicio definitivo de las centrales nucleoelectricas está sujeto a la obligación de realizar una evaluación del impacto en virtud de la Directiva 97/11/CE del Consejo, de 3 de marzo de 1997, por la que se modifica la Directiva 85/337/CEE, relativa a la evaluación de las repercusiones de determinados proyectos públicos y privados sobre el medio ambiente⁽¹⁾;

17. Solicita que se efectúe en todos los Estados miembros un examen de las prácticas de liberación de sustancias con un bajo nivel de radiactividad, en particular en grandes cantidades, en zonas sujetas a la legislación nuclear y de protección radiológica en las operaciones de desmantelamiento de las centrales;

Aspectos económicos

18. Estima admisibles las excepciones, por ejemplo en los nuevos Estados miembros, por consideraciones técnicas de seguridad;

19. Se pregunta si las provisiones contables y los recursos financieros correspondientes constituidos en una serie de Estados miembros son adecuados a las necesidades reales;

⁽¹⁾ DO L 73 de 14.3.1997, p. 5.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

20. Acoge favorablemente que, en determinadas condiciones fundamentales, la Unión Europea preste su apoyo financiero a algunos proyectos de desmantelamiento en los nuevos Estados miembros;
21. Respalda el punto de vista de la Comisión de que se consideren también los costes de desmantelamiento del sector nuclear, como otros costes externos y subvenciones destinadas a otros tipos de producción eléctrica, en la evaluación de la viabilidad económica de cualquier central eléctrica, con el fin de evitar las distorsiones de la competencia;
22. Señala que el operador de una central nucleoelectrica es responsable de gestionar la cobertura de seguros de responsabilidad civil durante todo el período de desmantelamiento y para que queden cubiertos los eventuales incidentes y accidentes con arreglo a los convenios internacionales sobre responsabilidad;
23. Señala que el Convenio de París, de 29 de julio de 1960, sobre la responsabilidad civil en materia de energía nuclear y el Convenio complementario de 31 de enero de 1963 modificado por el Protocolo adicional de 28 de enero de 1964 y por el Protocolo de 16 de noviembre de 1982, siguen vigentes y no pueden ser denunciados unilateralmente por la UE; señala además que el Parlamento Europeo emitió su dictamen conforme en su Resolución de 26 de febrero de 2004 sobre responsabilidad civil en materia nuclear⁽¹⁾ a la propuesta de Decisión del Consejo por la que se autoriza a los Estados miembros que son Partes Contratantes en el Convenio de París de 29 de julio de 1960 acerca de la responsabilidad civil en materia de energía nuclear a ratificar, en interés de la Comunidad Europea, el Protocolo por el que se modifica dicho Convenio o a adherirse a él;

*
* *

24. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión y a los Gobiernos de los Estados miembros.

⁽¹⁾ DO C 98 E de 23.4.2004, p. 123.

P6_TA(2005)0433

Ganar la batalla contra el cambio climático mundial

Resolución del Parlamento Europeo sobre Ganar la batalla contra el cambio climático mundial (2005/2049(INI))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones: Ganar la batalla contra el cambio climático mundial (COM(2005) 0035),
- Vistos el Protocolo de Kyoto de la Convención marco de las Naciones Unidas sobre el cambio climático (UNFCCC) y los procedimientos de aplicación para su puesta en práctica adoptados en las Conferencias de las Partes de Bonn (julio de 2001), Marrakech (noviembre de 2001), Nueva Delhi (noviembre de 2002), Milán (diciembre de 2003) y Buenos Aires (diciembre de 2004),
- Vistas sus Resoluciones anteriores relativas al cambio climático, y en especial la de 13 de enero de 2005 sobre los resultados de la Conferencia de Buenos Aires sobre el cambio climático⁽¹⁾ y la de 12 de mayo de 2005 sobre el Seminario de expertos gubernamentales en cambio climático⁽²⁾,
- Vistas las declaraciones transmitidas a la Cumbre del G8 celebrada en Gleneagles por 24 directores de empresas internacionales en representación del Foro Económico Mundial, por ejemplo sobre la necesidad de adoptar objetivos de estabilización climática a largo plazo,

⁽¹⁾ DO C 247 E de 6.10.2005, p. 144.

⁽²⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0177.

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

- Visto el artículo 45 de su Reglamento,
- Vistos el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria y las opiniones de la Comisión de Desarrollo y de la Comisión de Industria, Investigación y Energía (A6-0312/2005),
- A. Considerando que el cambio climático es uno de los principales desafíos del siglo XXI y tiene significativas consecuencias ambientales, económicas y sociales globales negativas con repercusiones potencialmente catastróficas, y que el cambio climático es diferente de los demás problemas ambientales a los que nos enfrentamos,
- B. Considerando que los signos actuales de cambio climático como, por ejemplo, la fusión del hielo polar y el permafrost y, con toda probabilidad, una frecuencia y una intensidad cada vez mayores de los fenómenos meteorológicos extremos, y que las pérdidas económicas relacionadas con las catástrofes meteorológicas naturales han aumentado en la pasada década en un factor de seis con respecto al nivel de los años sesenta,
- C. Considerando que los países industrializados tienen una responsabilidad importante en la acumulación de las emisiones de gases de efecto invernadero en la atmósfera, tanto actual como histórica, que es probable que los países en desarrollo sean los que resulten más duramente afectados por un clima más inestable y que los países industrializados deben asumir la responsabilidad primaria de ayudar a los países de bajas rentas a adaptarse al cambio climático y apoyarlos en esta evolución, tanto a nivel tecnológico como financiero,
- D. Considerando que el Protocolo de Kyoto entró en vigor el 16 de febrero de 2005 tras su ratificación por 152 países y organizaciones regionales de integración económica que representan el 61,6 % de las emisiones de 1990 de gases de efecto invernadero del Anexo I y casi el 90 % de la población mundial,
- E. Considerando que la aplicación, por todas las Partes, de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y del Protocolo de Kyoto es fundamental para abordar el cambio climático, aunque las medidas no serán realmente efectivas hasta que se encuentre una solución global que incluya a los grandes bloques económicos responsables de la mayor parte de las emisiones contaminantes,
- F. Considerando que el Protocolo de Kyoto establece que deben iniciarse en 2005 las negociaciones de los compromisos para las reducciones de las emisiones durante el período posterior a 2012, y que, por consiguiente, la undécima sesión de la Conferencia de las Partes (CdP.11) y la primera Conferencia de las Partes actuando como Reunión de las Partes del Protocolo de Kyoto (CdP/RdP.1) en Montreal debe dar la máxima prioridad a esta tarea,
- G. Considerando que conviene establecer rápidamente nuevos objetivos a fin de ofrecer una seguridad para las inversiones en fuentes de energía de baja emisión de carbono, en tecnologías de baja emisión de gases de efecto invernadero y en energías renovables, y de evitar las inversiones en infraestructuras energéticas incompatibles,
- H. Considerando que el principal objetivo de la UNFCCC —evitar un cambio climático peligroso— puede requerir, según informes científicos recientes, una estabilización de la concentración de los gases de efecto invernadero por debajo de 500 ppm de CO₂ eqv. —ligeramente por encima del nivel actual—, lo que exige importantes recortes en las emisiones en un futuro próximo,
- I. Considerando que las inversiones en eficiencia energética son la manera más prometedora de recortar las emisiones de carbono y que el potencial para un ahorro de energía rentable es sustancial en la UE,
- J. Considerando que el impacto sobre el clima puede reducirse considerablemente mediante una mejor planificación comunitaria,
- K. Considerando que la ampliación de las posibilidades ya establecidas para el comercio de emisiones a otros ámbitos (por ejemplo, la aviación) debe ir precedido de un análisis que demuestre que esta ampliación contribuye a la lucha contra el cambio climático y que las regiones o los países ricos no resultan beneficiados en detrimento de los países y las empresas en desarrollo,
- L. Considerando que es muy necesaria una participación considerablemente mayor de los ciudadanos en los esfuerzos globales para contener las emisiones y desarrollar unos modos de vida más sostenibles,

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

- M. Considerando que las emisiones de gases de efecto invernadero continúan aumentando en muchos Estados miembros, lo que muestra que es necesaria una acción rápida para que la UE pueda cumplir las obligaciones que le impone el Protocolo de Kyoto,
- N. Considerando que los costes de las medidas orientadas a la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero se verán compensados por los beneficios derivados de una limitación del aumento de la temperatura planetaria a 2° C como máximo con respecto a los niveles preindustriales, al prevenirse los daños y las pérdidas que de otro modo causarían el cambio climático en todo el mundo,
- O. Considerando que ir más allá de la economía basada en los combustibles fósiles representa una oportunidad empresarial histórica; considerando además que esta oportunidad empresarial es también grande para los países en desarrollo que son ricos en recursos energéticos renovables pero carecen actualmente de la tecnología para aprovecharlos,
1. Subraya que la estrategia de la UE para la mitigación del cambio climático debería basarse en un planteamiento de siete vértices:
- desarrollar elementos clave de Kyoto: unos objetivos vinculantes en lo que respecta a las emisiones de gases de efecto invernadero, un sistema de valores límite y comercio de derechos de emisión a escala mundial, y unos mecanismos flexibles,
 - proceder a fuertes reducciones de las emisiones de un 30 % de aquí a 2020, utilizando una combinación de incentivos y regulación del mercado para estimular las inversiones en tecnologías eficientes en materia energética de baja o nula emisión de carbono,
 - adoptar un planteamiento dinámico para comprometer a otros actores principales, especialmente los Estados Unidos,
 - desarrollar una asociación estratégica con países como China, Sudáfrica, Brasil y la India para ayudarles a desarrollar estrategias energéticas sostenibles y asegurar su participación en los esfuerzos de mitigación,
 - promover enérgicamente la investigación y la innovación en tecnologías energéticas sostenibles, y suprimir incentivos con efectos «perversos», como las subvenciones a los combustibles fósiles, así como la contabilización de los costes externos, incluidos los del cambio climático, en el precio de la producción energética,
 - servirse de la legislación europea y nacional para fomentar una mayor eficiencia energética y reducir el coste de las tecnologías orientadas a disminuir el impacto sobre el clima,
 - fomentar una participación directa mucho mayor de los ciudadanos europeos en los esfuerzos de mitigación del cambio climático, siendo un requisito previo necesario la facilitación de información detallada sobre el contenido en carbono de los productos y servicios y siendo una opción futura un sistema de cuotas negociables personales;
2. Pide a la UE que vele por que en la Conferencia que la CdP.11 y la CdP/RdP.1 celebrarán en Montreal adopten un calendario para la negociación de futuros compromisos en relación con el clima y fijen como fecha límite para alcanzar un acuerdo finales de 2008;
3. Insta a los dirigentes de la UE a presentar, en la CdP.11 y en la CdP-CdR.1, propuestas para un futuro régimen climático, basado en el objetivo global de que el aumento global medio de la temperatura no supere en más de 2° C los niveles preindustriales;
4. Cree que un futuro régimen debe basarse en unas responsabilidades comunes pero diferenciadas orientadas a la contracción y la convergencia, en unas reducciones continuas y progresivamente mayores de las emisiones y en la participación de más países en los esfuerzos de reducción; subraya que cualquier objetivo de cara a la reducción de las emisiones debería basarse en datos científicos recientes e ir encaminado a no rebasar un incremento medio de la temperatura de 2° C a escala mundial, con un grado razonable de certeza; subraya además que la eficacia en relación con los costes debería ser una de las características de todas las medidas consideradas y que, por lo tanto, un objetivo a largo plazo debe ser desarrollar un mercado global del carbono, basado en los valores límite y el comercio de derechos de emisión; observa además que la evaluación de la eficacia debe tener en cuenta los costes de la inacción así como las ventajas económicas que cabe esperar de una actuación en una fase temprana y de la innovación así como de la formación tecnológica, que reducirán los costes de las medidas destinadas a mitigar el cambio climático;

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

5. Acoge con satisfacción las conclusiones del Consejo Europeo de Bruselas del 23 de marzo de 2005, en especial la afirmación de que debe lucharse por una reducción de las emisiones en los países desarrollados para 2020 del orden del 15-30 %; insiste, sin embargo, en que son igualmente necesarios unos objetivos de reducción de las emisiones a largo plazo y sugiere un objetivo del 60-80 % para 2050;
6. Deplora que el Gobierno actual de los Estados Unidos no cumpla los compromisos contraídos en el marco de la CMNUCC en el sentido de reducir los niveles de las emisiones a los registrados en 1990 e impedir cambios climáticos peligrosos y lamenta su decisión de no proceder a la ratificación del Protocolo de Kyoto; pide a la UE que vele por que ningún país paralice el proceso multilateral;
7. Recuerda que el potencial de ahorro de energía en la UE alcanza el 40 %, pero que para conseguir este fin deben establecerse objetivos vinculantes;
8. Observa que con un enfoque sistémico sería posible que las energías renovables cubrieran el 25 % del consumo de energía de la UE antes de 2020;
9. Subraya que la mitigación efectiva del cambio climático requerirá una transformación importante de los sistemas energéticos y de transporte, así como el diseño térmico de los edificios, y que esta transformación debe convertirse en una fuerza impulsora en el marco de la estrategia de Lisboa, estimulando el crecimiento y la competitividad; pide a la UE que desarrolle una estrategia orientada a convertir a Europa en la economía más eficiente del mundo desde el punto de vista energético, estableciendo objetivos de reducción del consumo de energía de entre un 2,5 % y un 3 % al año;
10. Pide, en este contexto, a los Estados miembros que establezcan sistemas de control permanente para evaluar las cantidades tanto de materiales como de energía utilizadas en cada sector económico con vistas a apoyar medidas adecuadas de reducción;
11. Reconoce que un retraso en las acciones incrementará el riesgo de efectos medioambientales adversos y mayores costes; considera además que la reducción de las emisiones globales no debe conllevar otras amenazas;
12. Considera que la lucha contra el cambio climático aporta beneficios a la sociedad y al medio ambiente y contribuye a la realización de los objetivos de Lisboa y de los Objetivos de Desarrollo del Milenio; considera que la inversión en energías renovables y su desarrollo da lugar a nuevas posibilidades para la agricultura y la silvicultura, más empleos, una mejor salud, un mayor crecimiento regional y una mejor explotación de los recursos locales y regionales y de las tecnologías avanzadas existentes, y contribuye a reducir la pobreza;
13. Pide que la UE dedique más esfuerzos al desarrollo de soluciones tecnológicas prometedoras en cooperación con los demás actores mundiales;
14. Destaca que ya existen muchas de las tecnologías necesarias para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, pero que, sin embargo, su comercialización se ve obstaculizada por numerosas barreras e incluso por incentivos especialmente perversos, como las subvenciones a los combustibles fósiles; exhorta, por lo tanto, a la Comisión a que proponga disposiciones legislativas encaminadas a eliminar todas las subvenciones de este tipo, estableciendo en cambio una estructura de incentivos positiva para un mayor uso de las tecnologías energéticamente eficientes, de baja o nula emisión de carbono, y pide que se recurra de forma más proactiva a la contratación pública en la UE para contribuir a reducir los costes de tales tecnologías; pide, por otra parte, además de que el Séptimo Programa Marco se centre en la investigación y la innovación en apoyo de los ámbitos relacionados con la mitigación del cambio climático, un programa intensivo —similar al programa Apolo estadounidense de los años sesenta— para promover la investigación y la innovación en apoyo de la energía sostenible y la gestión del uso de las superficies;
15. Pide a la Comisión, habida cuenta del hecho de que muchas o la mayoría de las infraestructuras energéticas de la UE deberán ser renovadas durante las próximas décadas, que presente propuestas con miras a garantizar que todas las inversiones en infraestructuras energéticas dentro de la UE apliquen las mejores técnicas disponibles, de tal modo que se reduzcan al máximo o incluso por completo las emisiones procedentes de combustibles fósiles;

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

16. Toma nota de que las inversiones en medidas de eficacia y tecnologías renovables constituyen las principales alternativas para la mitigación del cambio climático; señala, al mismo tiempo, que el desarrollo de técnicas de fijación y almacenamiento del carbono es importante, sobre todo en regiones en las que existen considerables recursos de carbón;
17. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que contribuyan de forma clara y concreta a una reforma eventual del Mecanismo para un desarrollo limpio y de sus instituciones, a fin de mejorar su aplicación y fomentar una mayor implicación de los agentes del sector privado, generando así el impulso necesario para abordar el período posterior a 2012;
18. Señala la necesidad de fomentar las nuevas tecnologías de sistemas espaciales para analizar los desastres naturales desde el espacio y prevenir y paliar así sus desastrosas consecuencias;
19. Considera que la complejidad de investigación y desarrollo tecnológico que requieren el cambio climático y la prevención de catástrofes, así como su dimensión transfronteriza, nos obligan a buscar fórmulas europeas que superen el principio de subsidiariedad regional y nacional;
20. Reconoce que se requerirán cambios de enfoque y ajustes físicos para permitir que la sociedad se prepare para afrontar las consecuencias del cambio climático;
21. Pide a los dirigentes de los países de la UE que aún no lo hayan hecho, que dediquen recursos al fondo suplementario a fin de garantizar que el Comité Ejecutivo del mecanismo para un desarrollo limpio pueda desempeñar su mandato orientado a la creación de un mecanismo plenamente operativo y eficaz;
22. Subraya que los progresos en el sector del transporte resultan críticos dado que éste contribuye en un 30 % aproximadamente a las emisiones equivalentes de CO₂ en la Comunidad, de las que aproximadamente el 85 % corresponde a los transportes por carretera; subraya que el transporte por ferrocarril es mucho más eficiente desde el punto de vista energético que el transporte por carretera; lamenta que la industria automovilística no parezca que vaya a lograr alcanzar la norma de 140 g/km dentro del calendario previsto en el actual acuerdo voluntario; pide, por consiguiente, una política de medidas rigurosas para reducir las emisiones procedentes del transporte, incluidos unos límites obligatorios para las emisiones de CO₂ procedentes de los nuevos vehículos del orden de 80-100 g/km a medio plazo, que deberán lograrse a través del comercio de emisiones entre los fabricantes de vehículos, y otras medidas tales como límites de velocidad a escala de toda la UE, impuestos de circulación e incentivos fiscales, junto con una promoción del transporte por ferrocarril y del transporte público en general; insta además a la Comisión a desarrollar formas innovadoras para poner de manifiesto la contaminación que supone el transporte en términos de emisiones de CO₂ y a presentar propuestas tendentes a estabilizar o reducir el volumen del transporte dentro de la Unión Europea hasta 2010;
23. Observa con preocupación el incremento del transporte de mercancías, por lo que pide a la Comisión que evalúe las emisiones de CO₂ procedentes del transporte de mercancías y que presente propuestas encaminadas a transferir gran parte del transporte por carretera hacia los modos de transportes más ecológicos; pide a la Comisión que, en el marco de su revisión del Programa europeo de cambio climático (PECC), presente propuestas orientadas a establecer una «red transeuropea rápida de transporte ferroviario de mercancías» que ponga fin a la fragmentación de la red del transporte de mercancías y elimine los puntos de congestión que subsisten en las infraestructuras; pide que se estudie la posibilidad igualmente de fijar objetivos obligatorios en materia de emisiones de CO₂ para los camiones; pide asimismo a la Comisión que estudie los posibles beneficios, en términos de mitigación del cambio climático, derivados de la autorización del empleo, por parte de todos los Estados miembros, de camiones con parámetros de longitud suecos/finlandeses, y que presente las conclusiones de dicho estudio a corto plazo;
24. Reitera su demanda de que los vuelos y los transportes marítimos internacionales se incorporen a los objetivos de reducción de emisiones a partir del año 2012;
25. Apoya la instauración de ecotasas al nivel comunitario; subraya que, al igual que otros instrumentos de mercado, constituyen un dispositivo indispensable para una política eficaz de reducción de las emisiones contaminantes; pide a la Comisión que presente propuestas y a los Estados miembros que adopten la primera ecotasa europea para 2009 a más tardar;

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

26. Apoya la propuesta de la Comisión de una estrategia temática relativa al entorno urbano, cuyo objetivo es mejorar el nivel de calidad de las zonas urbanas, en particular en materia de calidad del aire; opina que, en relación con el cambio climático, se imponen dos ejes prioritarios: el desarrollo de transportes públicos que utilicen tecnologías limpias o menos contaminantes y el fomento de la construcción duradera y de alta calidad medioambiental (HEQ);

27. Considera que la UE y sus Estados miembros deben revisar y modificar sus instrumentos de planificación comunitaria con miras a reducir el impacto sobre el clima, en particular en lo que respecta a la planificación de sistemas de transporte y nuevas zonas residenciales e industriales y las nuevas inversiones en este sentido;

28. Insta a la Comisión, con miras a demostrar un liderazgo claro de la UE en la perspectiva de las negociaciones de 2012, a presentar propuestas legislativas específicas para ampliar el alcance de la Directiva sobre los edificios y para actualizar la Directiva sobre los biocombustibles, con objeto de incluir la reciente tecnología de los biocombustibles flexibles (tales como el MTHF, el levulinato de etilo, etc.) y a fin de establecer a nivel de la UE unas normas comunes vinculantes para estos nuevos combustibles, crear incentivos para que las flotas cautivas utilicen los biocombustibles e introducir unas relaciones de mezcla mínimas —examinando la eficacia medioambiental de exigir un 10 % de mezclas de biocombustible en el combustible usado en el transporte— como parte de su revisión del PECC;

29. Pide a las autoridades de la UE que se orienten los Fondos estructurales de forma prioritaria hacia el desarrollo sostenible;

30. Es consciente de que el sector de la aviación, a nivel mundial, origina entre un 4 % y un 9 % de las emisiones totales de gases de efecto invernadero, y que las emisiones de la aviación se incrementan anualmente en un 3 %; subraya la importancia de unos objetivos rigurosos de reducción de las emisiones para el sector de la aviación; insta a la Comisión a tomar medidas rápidas para reducir el impacto de la aviación sobre el clima, creando un sistema de comercio de emisiones piloto para las emisiones de la aviación para el período 2008-2012, que cubra todos los vuelos procedentes y con destino a cualquier aeropuerto de la UE, y a introducir paralelamente instrumentos que aborden el impacto completo de la aviación sobre el clima; pide que se lleven a cabo esfuerzos paralelos para abordar las emisiones procedentes del transporte marítimo;

31. Pide a la Comisión que clarifique la vía hacia una economía de baja emisión de CO₂ elaborando una hoja de ruta que, entre otras cosas, aclare qué expectativas cabe albergar con respecto al hidrógeno y las energías renovables; pide a la Comisión que, a este respecto, identifique los puntos conflictivos en el desarrollo y la aplicación de unas tecnologías nuevas y limpias;

32. Subraya que, a diferencia de los sectores de la electricidad y de los combustibles, la Unión Europea carece de un enfoque sistemático en materia de fomento de las energías renovables en el sector de la calefacción y de la refrigeración, a pesar de que, en este sector, la dependencia de las importaciones de gas y petróleo es particularmente elevada y de que los costes relacionados con el incremento de la cuota de energías renovables son comparativamente bajos; por tanto, solicita una estrategia destinada a lograr que las unidades de calefacción y refrigeración renovables sean competitivas mediante un aumento de su producción; observa, en este sentido, que las reglamentaciones burocráticas a escala de la Unión Europea a que están sometidos los propietarios y constructores de viviendas no son el medio adecuado para alcanzar dicho fin, siendo preferible la elaboración de una Directiva que establezca objetivos ambiciosos pero realistas, y que coordine las medidas tomadas por los Estados miembros sobre la base de incentivos de acceso al mercado limitados en el tiempo;

33. Considera, en este sentido, que la Comisión debe presentar una propuesta de Directiva relativa a la calefacción y la refrigeración similar a la propuesta sobre los biocarburantes;

34. Considera que el rápido desarrollo de la biomasa y el fomento de la producción de energía renovable relacionada con la agricultura debe constituir a corto plazo una prioridad en el cambio de enfoque de la Política Agrícola Común junto con un enfoque equilibrado de cara a la producción de alimentos; subraya que la producción de energía a partir de la biomasa debe organizarse de tal manera que resulte eficiente en términos de conversión de energía a la par que ecológicamente sostenible; en este sentido, se congratula de la intención de la Comisión de presentar un plan de acción sobre la biomasa y pide a la Comisión que incluya medidas jurídicamente vinculantes en su propuesta;

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

35. Señala la necesidad de diversificar las líneas de investigación y las medidas de prevención para evitar efectos en la salud y la seguridad de las personas, inundaciones, sequías, incendios —especialmente en las zonas forestales y protegidas—, reducción de biodiversidad y pérdidas económicas; pide a los Estados miembros y a la Comisión que tengan en cuenta la importancia de la masa forestal y la agricultura como sumideros de carbono, freno frente a la erosión, fuentes de recursos y, en definitiva, reguladores del clima;

36. Pide a la Comisión y a los Estados miembros, a fin de garantizar la igualdad de condiciones a nivel internacional, que consideren la posibilidad de proponer objetivos sectoriales para las industrias exportadoras caracterizadas por una alta intensidad energética en países que no hayan suscrito compromisos vinculantes en materia de reducción de las emisiones, a modo de complemento a los objetivos vinculantes en materia de emisiones para los países industrializados; pide además que la Comisión explore la posibilidad de vincular el Sistema de Comercio de Emisiones de la UE con terceros países; pide a la Comisión que, en cada sector o ramo industrial inicie un diálogo activo con las empresas para examinar qué modificaciones pueden y deben propiciarse en materia de producción, consumo y transporte con miras a reducir la emisión de gases de efecto invernadero en la UE;

37. Pide a la Comisión que tome seriamente en consideración el problema del comportamiento oportunista («free-rider») en el ámbito de la mitigación del cambio climático; pide a la Comisión y a los Estados miembros que examinen la posibilidad de adoptar medidas de ajuste en las fronteras para los intercambios comerciales a fin de compensar cualquier ventaja competitiva a corto plazo que pudieran disfrutar los productores en aquellos países industrializados no sujetos a restricciones en materia de carbono; subraya que las características del comercio internacional tienen una gran influencia sobre el cambio climático; pide, por consiguiente, a la OMC que integre en su trabajo un mecanismo para el desarrollo sostenible;

38. Considera que, en el marco de la revisión del actual sistema de comercio de emisiones de gases de efecto invernadero y de su posible expansión, debe reexaminarse en detalle la idea de la asignación de derechos en función de criterios históricos a causa de sus graves defectos, y deben explorarse alternativas tales como la evaluación comparativa y las subastas, utilizando un planteamiento en la fuente; señala, por otra parte, que también habrá que reexaminar las cuotas nacionales de emisión a causa del aumento del comercio transfronterizo, especialmente en lo que respecta a la electricidad;

39. Recomienda que la UE desarrolle una política específica de cooperación sobre el cambio climático con los países en desarrollo; señala que la integración de las consideraciones relativas al cambio climático en unas políticas de desarrollo más amplias requiere la elaboración y establecimiento de una serie de instrumentos; señala que las prioridades de este ámbito son la agricultura y la seguridad alimentaria, dos componentes extremadamente sensibles al clima; considera asimismo que otra preocupación clave es la diversificación económica, reconociendo que muchos países en desarrollo de la Alianza de los Pequeños Estado Insulares (AOSIS) son altamente dependientes del turismo; señala que el transporte, la planificación urbana y las cuestiones energéticas son factores clave para contrarrestar el cambio climático; señala asimismo que otras prioridades serían la prevención de las catástrofes y la preparación ante las mismas;

40. Acoge con satisfacción la creación por parte de la Comisión del Sistema de información ambiental para el medio ambiente y el desarrollo sostenible en África, basado en tecnologías de satélite y mapas informatizados, que ayudará al desarrollo de las actividades del Departamento de ayuda humanitaria de la Comisión (ECHO); considera que debería examinarse la posibilidad de desarrollar y ampliar la estructura de la Comisión para incluir una red de observación del cambio climático;

41. Subraya que, respecto a la participación de los países en desarrollo en el futuro régimen climático, la UE debería reconocer claramente que la prioridad de esos países es el desarrollo; no obstante, los Objetivos de Desarrollo del Milenio nunca se alcanzarán si no se afrontan adecuadamente las cuestiones medioambientales como el cambio climático; el desarrollo sostenible y la lucha contra la pobreza deben seguir siendo el marco general en el que animar a los países en desarrollo a adoptar políticas y medidas de integración de las preocupaciones relativas al cambio climático, ya sea para la adaptación o la mitigación;

42. Apoya, en consecuencia, la creación de una nueva solución política coherente para mejorar el bienestar de unas poblaciones que ya son vulnerables, mediante una estrategia global para el desarrollo acompañada de la ayuda económica adecuada; esta nueva estrategia debería basarse en el vínculo permanente entre el cambio climático, la gestión de los recursos naturales, la prevención de las catástrofes y la erradicación de la pobreza;

Miércoles, 16 de noviembre de 2005

43. Subraya que el desarrollo económico constituye un derecho para todos los países en desarrollo; subraya que la UE y otros países industrializados deben apoyar a los países en desarrollo a la hora de desarrollar tecnologías sostenibles; señala, sin embargo, que los países en desarrollo no tienen que repetir las mismas prácticas contaminantes de los países industrializados; opina que las normas aplicables al Mecanismo de desarrollo limpio deben revisarse con objeto de permitir un desarrollo sostenible; sugiere que se reorienten las prioridades en materia de préstamo de las instituciones financieras internacionales, así como los mecanismos de ayuda de la UE, hacia el apoyo a las energías renovables y a la eficiencia energética; propone, por lo tanto, el lanzamiento de una Iniciativa Energética Sostenible multilateral —con la participación de la UE, de países como China, la India, Brasil, Sudáfrica, etc. y de algunas empresas energéticas importantes— cuyo objetivo debe ser promover a gran escala la cooperación tecnológica, siendo la energía y el transporte los principales objetivos, siguiendo el modelo de asociación acordada recientemente entre la UE y China en materia de cambio climático (Climate Change Partnership);

44. Pide a la Comisión que, en el marco de la cooperación tecnológica con los países incluidos en el anexo B y de su revisión del Acuerdo de Cotonú, ayude a los Gobiernos de estos países a adoptar estrategias energéticas nacionales con miras a minimizar su dependencia de los combustibles fósiles importados, propicie en dichos países un gran salto tecnológico, sobre todo en materia de energías renovables, en particular la biomasa, y les ayude a cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas;

45. Insiste en la necesidad de una mayor ayuda financiera para la adaptación climática destinada a los países menos desarrollados; considera, en este contexto, que la gestión de la silvicultura sostenible, especialmente de los bosques tropicales, constituye un elemento importante tanto para la mitigación como para la adaptación climática, por lo que insta a la Comisión a que conceda prioridad a este aspecto en sus actividades de cooperación al desarrollo;

46. Pide a la Comisión que estudie la viabilidad y las ventajas de crear un sistema de cuotas individuales y negociables de emisiones a fin de asociar a los ciudadanos e incidir en las pautas individuales de consumo;

47. Insta a las instituciones de la UE a dar un ejemplo positivo limitando las emisiones de gases de efecto invernadero en sus diversas actividades, a través de un aumento de la eficacia energética en los edificios de oficinas y en todos los equipos utilizados, los desplazamientos con medios de transporte de baja emisión de carbono, etc.; señala que deberían hacerse esfuerzos especiales en relación con los desplazamientos de los diputados al Parlamento, lo que implica una reconsideración de la múltiple ubicación del Parlamento Europeo, unos vehículos de baja emisión de carbono para el Servicio de Conductores, etc.;

48. Pide a la Comisión que, como iniciativa de la UE, inicie una campaña de sensibilización dirigida a los ciudadanos acerca de la incidencia en el cambio climático de un consumo y una producción despilfarradores;

49. Reconoce y apoya las soluciones basadas en las tecnologías de la información y la comunicación para disociar el crecimiento económico del consumo de energía y materias primas así como de los transportes, contribuyendo de este modo a una sociedad más sostenible; pide a la Comisión que proponga medidas políticas a fin de aprovechar las mejoras de la eficacia que ofrecen estas tecnologías sobre todo en los sectores de la vivienda, la desmaterialización, el transporte y la reorientación de los productos hacia los servicios;

50. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión, así como a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y a la Secretaría de la UNFCCC y de la OMC con la petición de que se remita a todas las Partes contratantes no pertenecientes a la UE.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

(2006/C 280 E/04)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

1. Apertura de la sesión

Se abre la sesión a las 10.00 horas.

2. Presentación de documentos

Los siguientes documentos han sido presentados por el Consejo y la Comisión:

- Propuesta de transferencia de créditos DEC 40/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1355 — C6-0366/2005 — 2005/2217(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 41/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1356 — C6-0367/2005 — 2005/2218(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 43/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1358 — C6-0368/2005 — 2005/2219(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 44/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1359 — C6-0369/2005 — 2005/2220(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 45/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1360 — C6-0370/2005 — 2005/2221(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 48/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1363 — C6-0371/2005 — 2005/2222(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 49/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1364 — C6-0372/2005 — 2005/2223(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 974/98 sobre la introducción del euro (COM(2005) 0357 — C6-0374/2005 — 2005/0145(CNS)).
remitido fondo: ECON
- Propuesta de Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las competencias clave para el aprendizaje permanente (COM(2005) 0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)).
remitido fondo: CULT
opinión: EMPL, ITRE, FEMM
- Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la transmisión de datos sobre los desembarques de productos de la pesca en los Estados miembros (COM(2005) 0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)).
remitido fondo: PECH

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Propuesta de Decisión del Consejo relativa al Programa Específico que debe ejecutar mediante acciones directas el Centro Común de Investigación dentro del Séptimo Programa Marco de la Comunidad Europea de Acciones de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Demostración (2007-2013) (COM(2005) 0439 — C6-0380/2005 — 2005/0184(CNS)).
remitido fondo: ITRE
opinión: BUDG, EMPL, ENVI
- Propuesta de Decisión del Consejo relativa al Programa Específico «Cooperación» por el que se ejecuta el Séptimo Programa Marco (2007-2013) de la Comunidad Europea de Acciones de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Demostración (COM(2005) 0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS)).
remitido fondo: ITRE
opinión: BUDG, ECON, EMPL, ENVI, TRAN, AGRI, CULT
- Propuesta de Decisión del Consejo relativa al Programa Específico «Ideas» por el que se ejecuta el 7º Programa Marco de la Comunidad Europea de Acciones de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Demostración (2007-2013) (COM(2005) 0441 — C6-0382/2005 — 2005/0186(CNS)).
remitido fondo: ITRE
opinión: BUDG, EMPL, CULT
- Propuesta de Decisión del Consejo relativa al Programa Específico «Personas» por el que se ejecuta el 7º Programa Marco de la Comunidad Europea de Acciones de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Demostración (2007-2013) (COM(2005) 0442 — C6-0383/2005 — 2005/0187(CNS)).
remitido fondo: ITRE
opinión: BUDG, EMPL, CULT, FEMM
- Propuesta de decisión del Consejo relativa al Programa Específico «Capacidades» por el que se ejecuta el 7º Programa Marco de la Comunidad Europea de Acciones de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Demostración (2007-2013) (COM(2005) 0443 — C6-0384/2005 — 2005/0188(CNS)).
remitido fondo: ITRE
opinión: BUDG, EMPL, CULT
- Propuesta de Decisión del Consejo relativa al Programa Específico que debe ejecutar mediante acciones directas el Centro Común de Investigación para la ejecución del Séptimo Programa Marco de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (Euratom) de Acciones de Investigación y Formación en Materia Nuclear (2007-2011) (COM(2005) 0444 — C6-0385/2005 — 2005/0189(CNS)).
remitido fondo: ITRE
opinión: BUDG, EMPL, ENVI
- Propuesta de Decisión del Consejo relativa al Programa Específico por el que se ejecuta el Séptimo Programa Marco (2007-2011) de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (Euratom) de Acciones de Investigación y Formación en Materia Nuclear (COM(2005) 0445 — C6-0386/2005 — 2005/0190(CNS)).
remitido fondo: ITRE
opinión: BUDG, EMPL, ENVI
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 42/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1357 — C6-0389/2005 — 2005/2225(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 46/2005- Sección III — Comisión (SEC(2005) 1361 — C6-0390/2005 — 2005/2226(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 50/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1365 — C6-0391/2005 — 2005/2227(GBD)).
remitido fondo: BUDG

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Propuesta de transferencia de créditos DEC 47/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1362 — C6-0392/2005 — 2005/2228(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 51/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1366 — C6-0393/2005 — 2005/2229(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 52/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1408 — C6-0394/2005 — 2005/2230(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 53/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1409 — C6-0395/2005 — 2005/2231(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 54/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1410 — C6-0396/2005 — 2005/2232(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 59/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1413 — C6-0397/2005 — 2005/2233(GBD)).
remitido fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos DEC 60/2005 — Sección III — Comisión (SEC(2005) 1414 — C6-0398/2005 — 2005/2234(GBD)).
remitido fondo: BUDG

3. Amparo de la inmunidad parlamentaria

Tras la decisión del Parlamento Europeo de 5.7.2005 de amparar la inmunidad de Umberto Bossi en el marco de un procedimiento penal pendiente ante el Tribunal de Bérgamo (*punto 7.8 del Acta de 5.7.2005*), el Presidente ha recibido de las autoridades competentes italianas, de conformidad con el apartado 9 del artículo 7 del Reglamento, una comunicación del tribunal competente en la que se señala que la sentencia de 21.1.1998 relativa a este asunto debe considerarse como sentencia firme.

Se ha transmitido esta comunicación a la comisión competente, esto es, la Comisión JURI.

4. Turno de votaciones

Los resultados detallados de las votaciones (enmiendas, votaciones por separado, votaciones por partes, ...) figuran en el Anexo I, adjunto al Acta.

Interviene Ria Oomen-Ruijten sobre el acceso al Parlamento.

*
* *

4.1. REACH y Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos *I (votación)**

Informe sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), por el que se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos y se modifican la Directiva 1999/45/CE y el Reglamento (CE) nº .../... [sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes] [COM(2003) 0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.

Ponente: Guido Sacconi (A6-0315/2005).

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 1)

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PROPUESTA DE LA COMISIÓN

Aprobado en su versión modificada (P6_TA(2005)0434)

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado (P6_TA(2005)0434)

Intervenciones sobre la votación:

- Jan Andersson ha precisado que no había firmado las enmiendas 986 a 1003 incluidas,
- Jens-Peter Bonde ha solicitado una pausa de cinco minutos tras la votación de las enmiendas a este informe,
- Cristina Gutiérrez-Cortines ha presentado una enmienda oral a la enmienda 356 que no ha sido admitida,
- Ria Oomen-Ruijten sobre las enmiendas 854, 214 y 230, y sobre el bloque 1 del tema 14,
- Werner Langen sobre la votación de los bloques 3 y 4 del tema 1,
- Carl Schlyter ha solicitado al Presidente que consulte a la Asamblea si acepta que se someta a votación la enmienda de transacción 1039,
- Renate Sommer sobre la enmienda 341.

Antes de la votación de la propuesta modificada de la Comisión:

- Ria Oomen-Ruijten, en nombre del Grupo PPE-DE, Lena Ek, en nombre del Grupo ALDE, Hartmut Nassauer, Jonas Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, Carl Schlyter, en nombre del Grupo Verts/ALE, Johannes Blokland, en nombre del Grupo IND/DEM, y Alessandro Foglietta, en nombre del Grupo UEN, sobre el resultado de la votación de las enmiendas,

Antes de la votación del proyecto de resolución legislativa:

- Derek Roland Clark ha solicitado, de conformidad con el apartado 1 del artículo 53 del Reglamento, el aplazamiento de la votación del proyecto de resolución legislativa,
- Stavros Dimas (Miembro de la Comisión) ha dado a conocer la posición de la Comisión sobre las enmiendas.

(La sesión, suspendida a las 12.25 horas, de acuerdo con la solicitud del Grupo IND/DEM, se reanuda a las 12.30 horas.)

4.2. Adaptación de la Directiva 67/548/CEE a REACH *I (votación)**

Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 67/548/CEE del Consejo para adaptarla al Reglamento (CE) del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos [COM(2003) 0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.

Ponente: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 2)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN

Aprobado en su versión modificada (P6_TA(2005)0435)

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Aprobado (P6_TA(2005)0435)

Jueves, 17 de noviembre de 2005

4.3. Normas de captura no cruel para algunas especies animales*I (votación)**

Informe sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se introducen normas de captura no cruel para algunas especies animales [COM(2004) 0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria.
Ponente: Karin Scheele (A6-0304/2005).

(Mayoría simple requerida)
(Votación en detalle: Anexo I, punto 3)

PROPUESTA DE LA COMISIÓN

La Comisión ENVI ha propuesto el rechazo de la propuesta de Directiva por lo que el Parlamento rechaza la propuesta de la Comisión.

Se ha pedido a la Comisión, de conformidad con el apartado 1 del artículo 52 del Reglamento, que retire su propuesta, y Stavros Dimas (Miembro de la Comisión) ha declarado que la Comisión iba a examinar la cuestión.

El asunto se devuelve, por ello, a la comisión competente.

Intervenciones sobre la votación:

Peter Baco sobre el resultado de la votación.

4.4. Exportación de armas (votación)

Informe sobre el Sexto informe anual del Consejo con arreglo a la disposición operativa nº 8 del Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas [2005/2013(INI)] — Comisión de Asuntos Exteriores.
Ponente: Raül Romeva i Rueda (A6-0292/2005).

(Mayoría simple requerida)
(Votación en detalle: Anexo I, punto 4)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0436)

Intervenciones sobre la votación:

— Raül Romeva i Rueda (ponente) ha lamentado la ausencia del Consejo durante el debate.

4.5. Movilización del Fondo de Solidaridad: tormentas en el norte de Europa (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la movilización del Fondo de Solidaridad de la UE en aplicación del punto 3 del Acuerdo interinstitucional de 7 de noviembre de 2002 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la financiación del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea, que complementa el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario [COM(2005) 0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] — Comisión de Presupuestos.
Ponente: Reimer Böge (A6-0320/2005).

(Mayoría cualificada requerida)
(Votación en detalle: Anexo I, punto 5)

PROPUESTA DE DECISIÓN

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0437)

Jueves, 17 de noviembre de 2005

4.6. Presupuesto rectificativo 7/2005: Fondo de Solidaridad tras las tormentas del norte de Europa (Suecia, Estonia, Letonia y Lituania) (artículo 131 del Reglamento) (votación)

Informe Presupuesto rectificativo 7/2005: Fondo de Solidaridad tras las tormentas del norte de Europa (Suecia, Estonia, Letonia y Lituania) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] — Comisión de Presupuestos.

Ponente: Salvador Garriga Polledo (A6-0321/2005)

(Mayoría cualificada requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 6)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado en votación única (P6_TA(2005)0438)

4.7. No proliferación de las armas de destrucción masiva (votación)

Informe sobre la no proliferación de armas de destrucción masiva: un papel para el Parlamento Europeo [2005/2139(INI)] — Comisión de Asuntos Exteriores.

Ponente: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 7)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0439)

Intervenciones sobre la votación:

- Ģirts Valdis Kristovskis (ponente) ha indicado que apoyaba la enmienda 20 y ha presentado una enmienda oral al apartado 24 que ha sido admitida,
- Jan Marinus Wiersma sobre el desarrollo de la votación y Ģirts Valdis Kristovskis sobre esta intervención.

4.8. Contratos públicos de defensa (votación)

Informe sobre el Libro Verde sobre los contratos públicos de defensa [2005/2030(INI)] — Comisión de Mercado Interior y Protección del Consumidor.

Ponente: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005).

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 8)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0440)

4.9. Declaraciones recientes del Sr. D. Mahmud Ahmadinejad, Presidente de Irán (votación)

Propuestas de resolución B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 y B6-0612/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 9)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0585/2005

(sustituye las B6-585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 y B6-0612/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Hans-Gert Poettering, Elmar Brok y Michael Gahler, en nombre del Grupo PPE-DE
- Pasqualina Napoletano, en nombre del Grupo PSE
- Annemie Neyts-Uyttebroeck y Antoine Duquesne, en nombre del Grupo ALDE
- Angelika Beer, en nombre del Grupo Verts/ALE

Aprobado (P6_TA(2005)0441)

Jueves, 17 de noviembre de 2005

5. Explicaciones de voto

Explicaciones de voto por escrito:

Las explicaciones de voto por escrito, en el sentido del artículo 163, apartado 3, del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

Explicaciones de voto orales:

Informe Guido Sacconi — A6-0315/2005:

— Bairbre de Brún y Richard Seeber

Informe Karin Scheele — A6-0304/2005:

— Peter Baco

Informe Raül Romeva i Rueda — A6-0292/2005:

— Vittorio Agnoletto

*
* *

Interviene Peter Baco sobre el procedimiento de votación del Informe Karin Scheele — A6-0304/2005 (El Presidente le contesta que ha sido plenamente conforme al Reglamento).

6. Correcciones de voto

Las correcciones de voto figuran en la página «Séance en direct/Sittings live», «Résultats des votes (Appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» y en la versión impresa del anexo II «Resultados de la votación nominal».

La versión electrónica de Europarl se actualizará periódicamente a lo largo de las dos semanas posteriores al día de la votación.

Transcurrido este plazo, la lista de las correcciones de voto se cerrará a los efectos de su traducción y publicación en el Diario Oficial.

7. Comunicación de la Presidencia

En el asunto C-305/05, el Tribunal de Arbitraje de Bélgica, en la demanda presentada por los Colegios de abogados belgas, plantea al Tribunal de Justicia una cuestión de validez de algunas disposiciones de la Directiva 2001/97/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 4 de diciembre de 2001, por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (DO L 344 de 28.12.2001, p. 76).

El Presidente Gargani ha comunicado al Presidente del Parlamento la opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos de que sería oportuno presentar observaciones al Tribunal de Justicia, sobre la base del artículo 23 del Estatuto del Tribunal.

El Presidente del Parlamento, de conformidad con el apartado 4 del artículo 19 del Reglamento, y tras haber informado a la Conferencia de Presidentes, ha decidido que se presenten las observaciones necesarias al Tribunal, dentro de los plazos procedentes, en el sentido de que se confirme la validez del acto adoptado en codecisión, cuestionado en el asunto de autos.

(La sesión, suspendida a las 13.05 horas, se reanuda a las 15.05 horas.)

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PRESIDENCIA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

8. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

9. Una estrategia de desarrollo para África (debate)

Informe sobre una estrategia de desarrollo para África [2005/2142(INI)] — Comisión de Desarrollo.
Ponente: Maria Martens (A6-0318/2005).

Interviene Miguel Angel Martínez Martínez, quien, con arreglo al apartado 1 del artículo 170, solicita el aplazamiento del debate.

Interviene Maria Martens (ponente) quien se opone a dicha solicitud.

El Presidente, constatando que la solicitud de aplazamiento no ha sido presentada en el plazo establecido por la disposición anteriormente mencionada y que la ponente no es favorable a la misma, decide que se celebre el debate.

Maria Martens presenta su informe.

El Presidente precisa que, de conformidad con el apartado 4 del artículo 170 del Reglamento, las solicitudes de aplazamiento de la votación deben presentarse en el momento de la votación.

Interviene Louis Michel (Miembro de la Comisión).

Intervienen Tobias Pflüger (ponente de opinión de la Comisión AFET), Georgios Papastamkos, en nombre del Grupo PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez, en nombre del Grupo PSE, Margrete Auken, en nombre del Grupo Verts/ALE, Felekna Uca, en nombre del Grupo GUE/NGL, Marcin Libicki, en nombre del Grupo UEN, Paul Rübiger, Pierre Schapira, Fiona Hall, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler, Ryszard Czarnecki y Louis Michel.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 12.4 del Acta de 17.11.2005.*

10. Política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo» (debate)

Informe sobre la propuesta de Declaración Conjunta del Consejo, el Parlamento Europeo y la Comisión sobre la política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo» [2004/2261(INI)] — Comisión de Desarrollo.

Ponente: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

Anders Wijkman (ponente) solicita, de conformidad con el apartado 4 del artículo 170 del Reglamento, el aplazamiento de la votación de su informe (El Presidente le responde que podrá solicitar el aplazamiento en el momento de la votación).

Anders Wijkman presenta su informe.

Interviene Louis Michel (Miembro de la Comisión).

Intervienen Filip Andrzej Kaczmarek, en nombre del Grupo PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez, en nombre del Grupo PSE, igualmente sobre la organización de los trabajos, Bernard Lehideux, en nombre del Grupo ALDE, también sobre la organización de los trabajos, Frithjof Schmidt, en nombre del Grupo Verts/ALE, Gabriele Zimmer, en nombre del Grupo GUE/NGL, Marcin Libicki, en nombre del Grupo UEN, Louis Michel, Bernd Posselt, Marcin Libicki, estos dos últimos para formular una pregunta a la Comisión, a la que responde Louis Michel.

Se cierra el debate.

Votación: *punto 12.5 del Acta de 17.11.2005.*

Jueves, 17 de noviembre de 2005

11. Debate sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (debate)

(Para los títulos y autores de las propuestas de resolución, véase punto 3 del Acta de 15.11.2005)

11.1. Acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira (debate)

Propuestas de resolución B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 y B6-0607/2005

Elizabeth Lynne, Catherine Stihler, James Elles, Jaromír Kohlíček, Raül Romeva i Rueda y Marcin Libicki presentan las propuestas de resolución.

Intervienen Bernd Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, en nombre del Grupo PSE, Alyn Smith, en nombre del Grupo Verts/ALE, Ryszard Czarnecki, no inscrito, Simon Coveney y Danuta Hübner (Miembro de la Comisión).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 12.1 del Acta de 17.11.2005.*

11.2. Filipinas (condena a pena de muerte del ciudadano europeo Francisco Larrañaga) (debate)

Propuestas de resolución B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 y B6-0605/2005

Antolín Sánchez Presedo, Carlos José Iturgaiz Angulo, Erik Meijer y Raül Romeva i Rueda presentan las propuestas de resolución.

Intervienen Marcin Libicki y Danuta Hübner (Miembro de la Comisión).

Se cierra el debate.

Votación: *punto 12.2 del Acta de 17.11.2005.*

11.3. Myanmar (debate)

Propuestas de resolución B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 y B6-0606/2005

Marios Matsakis, Marc Tarabella, Simon Coveney, Erik Meijer y Alyn Smith presentan las propuestas de resolución.

Intervienen Ioannis Varvitsiotis, en nombre del Grupo PPE-DE, Proinsias De Rossa, en nombre del Grupo PSE, Jaromír Kohlíček, en nombre del Grupo GUE/NGL, Urszula Krupa, en nombre del Grupo IND/DEM, y Danuta Hübner (Miembro de la Comisión)

Se cierra el debate.

Votación: *punto 12.3 del Acta de 17.11.2005.*

Jueves, 17 de noviembre de 2005

12. Turno de votaciones

Los resultados detallados de las votaciones (enmiendas, votaciones por separado, votaciones por partes, ...) figuran en el Anexo I, adjunto al Acta.

12.1. Acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira (votación)

Propuestas de resolución B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 y B6-0607/2005

(Mayoría simple requerida)
(Votación en detalle: Anexo I, punto 10)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0591/2005
(sustituye a las B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 y B6-0607/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- James Elles, Simon Coveney, Bernd Posselt y Thomas Mann, en nombre del Grupo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Neena Gill y Emilio Menéndez del Valle, en nombre del Grupo PSE,
- Elizabeth Lynne y Sajjad Karim, en nombre del Grupo ALDE,
- Raúl Romeva i Rueda, Alyn Smith, Jean Lambert y Cem Özdemir, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis y Esko Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL,
- Eoin Ryan, en nombre del Grupo UEN.

Aprobado (P6_TA(2005)0442)

Intervenciones sobre la votación:

- James Elles, en nombre del Grupo PPE-DE, ha propuesto una enmienda oral al considerando A que ha sido admitida,
- Catherine Stihler, en nombre del Grupo PSE, y Elizabeth Lynne, en nombre del Grupo ALDE, han retirado las enmiendas orales de sus grupos respectivos en favor de la del Grupo del PPE-DE,
- Jaromír Kohlíček sobre los términos de la enmienda oral del Grupo del PPE-DE.

12.2. Filipinas (condena a pena de muerte del ciudadano europeo Francisco Larrañaga (votación)

Propuestas de resolución B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 y B6-0605/2005

(Mayoría simple requerida)
(Votación en detalle: Anexo I, punto 11)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0595/2005
(sustituye a las B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 y B6-0605/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Simon Coveney, Charles Tannock, Bernd Posselt, Thomas Mann y Geoffrey Van Orden, en nombre del Grupo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock y Marc Tarabella, en nombre del Grupo PSE,
- Cecilia Malmström, Frédérique Ries, Antoine Duquesne y Marios Matsakis, en nombre del Grupo ALDE,
- Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Raúl Romeva i Rueda y Hélène Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto, en nombre del Grupo GUE/NGL,
- Konrad Szymański, en nombre del Grupo UEN

Aprobado (P6_TA(2005)0443)

Jueves, 17 de noviembre de 2005

12.3. Birmania/Myanmar (votación)

Propuestas de resolución B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 y B6-0606/2005

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 12)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC-B6-0592/2005

(sustituye a las B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 y B6-0606/2005):

presentada por los siguientes diputados:

- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney y Bernd Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano y María Elena Valenciano Martínez-Orozco, en nombre del Grupo PSE,
- Ignasi Guardans Cambó y Sarah Ludford, en nombre del Grupo ALDE,
- Raül Romeva i Rueda y Frithjof Schmidt, en nombre del Grupo Verts/ALE,
- Willy Meyer Pleite, en nombre del Grupo GUE/NGL

Aprobado (P6_TA(2005)0444)

12.4. Una estrategia de desarrollo para África (votación)

Informe sobre una estrategia de desarrollo para África [2005/2142(INI)] — Comisión de Desarrollo.

Ponente: Maria Martens (A6-0318/2005).

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 13)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0445)

Intervenciones sobre la votación:

Antes de la votación, Miguel Angel Martínez Martínez, en nombre del Grupo PSE, ha solicitado, de conformidad con el apartado 4 del artículo 170 del Reglamento el aplazamiento de la votación, a lo que se han opuesto Bernd Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE, y Maria Martens (ponente).

Por VE (29 a favor, 39 en contra, 3 abstenciones), el Parlamento ha rechazado esta solicitud.

12.5. Política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo» (votación)

Informe sobre la propuesta de Declaración Conjunta del Consejo, el Parlamento Europeo y la Comisión sobre la política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo» [2004/2261(INI)] — Comisión de Desarrollo.

Ponente: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

(Mayoría simple requerida)

(Votación en detalle: Anexo I, punto 14)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Aprobado (P6_TA(2005)0446)

Intervenciones sobre la votación:

Antes de la votación, Miguel Ángel Martínez Martínez, en nombre del Grupo PSE, ha solicitado, de conformidad con el apartado 4 del artículo 170 del Reglamento, el aplazamiento de la votación, a lo que se han opuesto Bernd Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE, y Françoise Grossetête. Marios Matsakis ha subrayado los riesgos de estas solicitudes para los trabajos del Parlamento.

Por VE (26 votos a favor, 42 en contra, 4 abstenciones), el Parlamento ha rechazado esta solicitud.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

13. Explicaciones de voto

Explicaciones de voto por escrito:

Las explicaciones de voto por escrito, en el sentido del artículo 163, apartado 3, del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

14. Correcciones de voto

Las correcciones de voto figuran en la página «Séance en direct/Sittings live», «Résultats des votes (Appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» y en la versión impresa del anexo II «Resultados de la votación nominal».

La versión electrónica de Europarl se actualizará periódicamente a lo largo de las dos semanas posteriores al día de la votación.

Transcurrido este plazo, la lista de las correcciones de voto se cerrará a los efectos de su traducción y publicación en el Diario Oficial.

15. Calendario del presupuesto

El plazo de presentación de enmiendas para la segunda lectura del presupuesto general del ejercicio 2006 se ha fijado para el 30.11.2005 a las 12.00 horas.

Los proyectos de enmienda deberán ser presentados por 37 diputados como mínimo o una comisión.

Sólo serán admisibles los proyectos de enmienda relativos al texto modificado por el Consejo.

16. Orden del día del próximo período parcial de sesiones

En su reunión de ayer, la Conferencia de Presidentes decidió proponer las modificaciones siguientes al orden del día de las próximas sesiones de Bruselas.

Miércoles, 30.11.2005:

- El debate sobre las preguntas orales al Consejo y a la Comisión relativas al desarrollo y al deporte (*punto 82 del OJ*), incluidas en el debate conjunto sobre el deporte, se cerrará asimismo mediante la presentación de propuestas de resolución.

Los plazos de presentación se han fijado de la siguiente manera:

- propuestas de resolución: viernes, 25.11.2005, a las 10.00 horas,
- enmiendas y propuesta de resolución común: lunes, 28.11.2005, a las 18.00 horas.
- El debate sobre la pregunta oral a la Comisión relativa al recurso a sanciones penales en caso de violación del Derecho comunitario (*punto 5 del OJ*) no se cerrará con la presentación de propuestas de resolución.
- El informe de Dariusz Rosati: Propuesta de Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 974/98 sobre la introducción del euro [COM(2005) 0357 — 2005/0145(CNS)] (*punto 64 del OJ*), se ha aprobado de conformidad con el artículo 131 del Reglamento y se ha inscrito en el turno de preguntas del jueves, 1 de diciembre de 2005.

Jueves, 1.12.2005:

- El 22 de noviembre de 2005, la Comisión de Presupuestos aprobará un informe sobre las perspectivas financieras 2007-2013.

El plazo de presentación de enmiendas se fija para el 28.11.2005, a las 12.00 horas.

Este punto se inscribe en el turno de votaciones del jueves.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

17. Comunicación de posiciones comunes del Consejo

El Presidente anuncia, de conformidad con el apartado 1 del artículo 57 del Reglamento, que ha recibido del Consejo la posición común siguiente, así como los motivos que le han llevado a adoptarla, junto con la posición de la Comisión sobre:

- Posición Común aprobada por el Consejo el 14 de noviembre de 2005 con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la licencia comunitaria de controlador de tránsito aéreo (10724/2/2005 — 13457/2005 — COM(2005) 0574 — C6-0399/2005 — 2004/0146(COD))
remitido fondo: TRAN

El plazo de tres meses de que dispone el Parlamento para pronunciarse comienza a partir de la fecha de mañana, 18.11.2005.

18. Composición de las comisiones y delegaciones

Delegación para las Relaciones con Irán:

A petición del Grupo del PPE-DE, Giuseppe Castiglione ya no es miembro de esta delegación.

19. Declaraciones inscritas en el registro (artículo 116 del Reglamento)

Número de firmas recogidas por las declaraciones inscritas en el Registro (apartado 3 del artículo 116 del Reglamento):

Nº documento	Autor	Firmas
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht y Bogdan Golik	24
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris y Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert y Gary Titley	161
46/2005	Elspeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert y Gary Titley	24
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	67
49/2005	Richard Corbett	29
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta y Vasco Graça Moura	219
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	70
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn y Robert Evans	230
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie y Frédérique Ries	89
54/2005	Den Dover y Kathy Sinnott	89
55/2005	Den Dover y Kathy Sinnott	66
56/2005	Alessandra Mussolini	6
57/2005	Alessandra Mussolinii	2
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf y Jaromír Kohlíček	13
60/2005	Marie-Line Reynaud y Marie-Noëlle Lienemann	48
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert y Martine Roure	99
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco y Anna Záborská	80
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, David Casa y Elspeth Attwooll	38
64/2005	Sylwester Chruszcz y Andrzej Tomasz Zapałowski	29
65/2005	Bruno Gollnisch	3
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen y Carl Lang	10

Jueves, 17 de noviembre de 2005

20. Decisiones relativas a determinados documentos

Autorización para elaborar informes de propia iniciativa (artículo 45 del Reglamento)

Comisión AFET:

- Informe sobre el Informe global de seguimiento sobre el grado de preparación para la adhesión a la Unión Europea de Rumanía (2005/2205(INI))
(opinión: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Informe sobre el Documento de estrategia de la Comisión Europea sobre los progresos realizados en el proceso de ampliación (2005/2206(INI))
(opinión: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Informe sobre el Informe global de seguimiento sobre el grado de preparación para la adhesión a la Unión Europea de Bulgaria (2005/2204(INI))
(opinión: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Informe sobre el Informe Anual sobre los Derechos Humanos en el Mundo 2005 y la política de la UE en la materia (2005/2203(INI))

Comisión DEVE:

- Pequeñas y medianas empresas en los países en desarrollo (2005/2207(INI))
- Trabajos de la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE (2005/2104(INI))

Comisión ECON:

- Informe sobre la política de competencia 2004 (2005/2209(INI))
(opinión: EMPL, ITRE, IMCO)

Comisión ITRE:

- La eficacia energética o «hacer más con menos» — Libro Verde (2005/2210(INI))
(opinión: DEVE, INTA, ECON, ENVI, IMCO, TRAN, REGI)

Comisión TRAN:

- Seguridad vial: Un servicio eCall para todos (2005/2211(INI))
(opinión: ITRE)

Comisión CULT:

- Promover la diversidad lingüística y el aprendizaje de lenguas en la UE: El indicador europeo de competencia lingüística (2005/2213(INI))
- La transición de la radiodifusión analógica a la radiodifusión numérica: Una oportunidad para la política audiovisual europea y la diversidad cultural (2005/2212(INI))
(opinión: ITRE)

Comisión AFCO:

- Resultado del examen de las propuestas legislativas pendientes (2005/2214(INI))
(opinión: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Comisión FEMM:

- La situación de las mujeres en los conflictos armados y su papel en relación con la reconstrucción y en el proceso democrático en los países en situación de post-conflicto (2005/2215(INI))

Comisión PETI:

- Informe especial del Defensor del Pueblo Europeo como consecuencia de una reclamación contra las Escuelas Europeas (reclamación nº 1391/2002/JMA) (2005/2216(INI))
(opinión: CULT)

Cooperación reforzada entre comisiones

Comisión BUDG:

- Propuesta de Reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE, Euratom) nº 1605/2002, por el que se aprueba el Reglamento financiero aplicable al presupuesto general de las Comunidades Europeas (COM(2005) 0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

Cooperación reforzada entre comisiones BUDG, CONT

(Tras la decisión de la Conferencia de Presidentes del 25.10.2005)

Remisión de asuntos a las comisiones competentes

Comisión ENVI:

- Fondo de solidaridad (COM(2005) 0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD))
remitido fondo: REGI
opinión: BUDG, ENVI

21. Transmisión de los textos aprobados por el Parlamento durante la presente sesión

De conformidad con el apartado 2 del artículo 172 del Reglamento, el Acta de la presente sesión se someterá a la aprobación del Parlamento a primera hora de la tarde de la próxima sesión.

Con el acuerdo del Parlamento, se iniciará la transmisión de los textos aprobados a sus respectivos destinatarios.

22. Calendario de las próximas sesiones

Las próximas sesiones se celebrarán los días 30.11.2005 y 1.12.2005.

23. Interrupción del período de sesiones

Se interrumpe el período de sesiones del Parlamento Europeo.

Se levanta la sesión a las 18.20 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Josep Borrell Fontelles
Presidente

Jueves, 17 de noviembre de 2005

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auker, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonignore, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenzo, Foglietta, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klauf, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observadores:

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu

Jueves, 17 de noviembre de 2005

ANEXO I

RESULTADOS DE LAS VOTACIONES

Significado de abreviaturas y símbolos

+	aprobado
-	rechazado
↓	decae
R	retirado
VN (... , ... , ...)	votación nominal (a favor, en contra, abstenciones)
VE (... , ... , ...)	votación electrónica (a favor, en contra, abstenciones)
vp	votación por partes
vs	votación por separado
enm.	enmienda
ET	enmienda de transacción
PC	parte correspondiente
S	enmienda de supresión
=	enmiendas idénticas
§	apartado
art.	artículo
cons.	considerando
PR	propuesta de resolución
PRC	propuesta de resolución común
SEC	votación secreta

1. REACH y Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos ***I

Informe: Guido SACCONI (A6-0315/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Enmiendas de la comisión competente — votación en bloque	2	comisión		+	
	4-6				
	16				
	23				
	26				
	40				
	58				
	66				
	70				
	76				
	78				
	127				
	162				
	164-165				
	261				
297					
305					

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones	
Enmiendas de la comisión competente — votación por separado	1	comisión	vs/VE	+	291, 274, 4	
	3	comisión	vs	+		
	7	comisión	vs	+		
	9	comisión	vs	+		
	13	comisión	vp			
			1	+		
			2	+		
	17	comisión	vs	+		
	20	comisión	vs	-		
	34	comisión	vs	+		
	38	comisión	vs	+		
	43	comisión	vs	+		
	52	comisión	vs/VE	+	354, 233, 3	
	54	comisión	VN	+	566, 10, 12	
	55	comisión	vs	+		
	56	comisión	vs	+		
	57	comisión	VN	+	579, 12, 2	
	68	comisión	vs/VE	+	336, 246, 3	
	69	comisión	vs/VE	+	297, 285, 13	
	75	comisión	vs	+		
	77	comisión	vs	+		
	86	comisión	vs	-		
	113	comisión	vs	+		
	114	comisión	vs/VE	+	315, 264, 12	
	115	comisión	vs/VE	-	177, 407, 5	
	117	comisión	vs/VE	+	330, 246, 8	
	118	comisión	vs	+		
	119	comisión	vs/VE	+	322, 255, 10	
	157	comisión	vs	+		
	159	comisión	vs/VE	+	304, 280, 5	
163	comisión	vs	+			
248	comisión	vs/VE	+	360, 229, 2		
250	comisión	vs	-			
251	comisión	vs/VE	+	351, 241, 4		
302	comisión	vs	+			

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
	303	comisión	VN	-	138, 453, 2
	304	comisión	vs	+	
	309	comisión	vs	+	
	312	comisión	vs	+	
	313	comisión	vs/VE	+	313, 275, 5
	315	comisión	vs	+	
	316	comisión	vs	+	
	320	comisión	vs	+	
	321	comisión	vs	+	
	328	comisión	vs	+	
Fundamento jurídico	414	GUE/NGL	VN	-	244, 351, 3
Tema 1: ÁMBITO DE APLICACIÓN					
Paquete de transacción (Bloque 1 — Opción A1)	322	comisión	VN	+	367, 226, 6
Paquete de transacción (Bloque 1 — Opción A2)	323 324	comisión	VN	+	327, 267, 5
Paquete de transacción (Bloque 1 — Opción A2) <i>votación por separado</i>	65	comisión	vp		
			1	+	
			2	-	
	3	-			
	72	comisión	vs	-	
Otras enmiendas de la comisión (Bloque — Opción A)	111 356	comisión		-	
Otras enmiendas de la comisión (Bloque — Opción A) <i>votación por separado</i>	310	comisión	vs	-	
	325	comisión	vs	-	
	326	comisión	vs	-	
Paquete de transacción (Bloque 1 — Opción B)	356 65	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL comisión		↓	
Paquete de transacción (Bloque 1 — Opción B) <i>votación por separado</i>	65	comisión		↓	
	72	comisión	vs	↓	
Otras enmiendas de la comisión (Bloque — Opción B)	111 322	comisión		↓	
Enfoque Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Bloque 2)	663-669 674 677-679 821 853 855-861	PPE-DE y otros	VN	-	264, 291, 24

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Enfoque Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Bloque 2) <i>votación por separado</i>	854	PPE-DE y otros	VN	-	263, 318, 18
Enfoque ITRE — 1 (Bloque 3)	462-479	CHICHESTER y otros	VN	+	314, 264, 16
Enfoque ITRE — 2 (Bloque 4)	932 934-940 942-952 955-956 958 963-964 984	VIDAL-QUADRAS y otros		↓	
Enfoque ITRE — 2 (Bloque 4) <i>votación por separado</i>	933	VIDAL-QUADRAS y otros	VN	-	143, 431, 17
Tema 2: SUSTANCIAS EN ARTÍCULOS					
Paquete de transacción (Bloque 1)	357 19	PSE, ALDE, GUE/NGL comisión	VN	+	291, 290, 16
Otras enmiendas de la comisión (Bloque)	88	comisión	vp		
			1	↓	
			2/VN	+	375, 155, 52
			3	↓	
Enfoque Verts/ALE	548 539	Verts/ALE		↓	
Oomen-Reuijten, Nassauer (Bloque 2)	586-592	PPE-DE		↓	
Enfoque ALDE (Bloque 3)	426-430	ALDE		↓	
Enfoque ITRE — 1 (Bloque 4)	480-487	CHICHESTER y otros		↓	
Enfoque ITRE — 2 (Bloque 5)	967-974	VIDAL-QUADRAS y otros		↓	
Tema 3: REGISTRO					
Paquete de transacción (Bloque 1)	367-413	PSE, PPE-DE, ALDE	VN	+	438, 144, 15
Enmiendas comisión — Parte 1 — Bloque	92 332 349	comisión		↓	
Enmiendas comisión relacionadas — Parte 1 — <i>votación por separado</i>	84	comisión	vs	↓	
	93	comisión	vs	↓	
	94	comisión	vs	↓	
	95	comisión	vs	↓	
	98	comisión	vs	↓	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Enmiendas comisión relacionadas — Parte 2 — votación por separado	73	comisión	vs	↓	
	80	comisión	vs	+	
	81	comisión	vs/VE	+	345, 244, 4
	82	comisión	vs	+	
	83	comisión	vs	+	
	89	comisión	vs/VE	+	302, 292, 5
	90	comisión	vs	+	
	100	comisión	vs	-	
	106	comisión	vs	+	
	139	comisión	vs	+	
	145	comisión	vs	-	
	146	comisión	vs/VE	-	291, 304, 3
	147	comisión	vs/VE	+	327, 266, 4
	121	comisión	vs	+	
Enfoque Verts/ALE + UEN (Bloque 2)	519 522-538	(Verts/ALE, GUE/NGL)		↓	
Enfoque Oomen-Ruijten, Nassauer (Bloque 3)	577-581 583 599 609 612 619 624-628 630-632 636 638-647 653-658	PPE-DE		↓	
Enfoque Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Bloque 4)	662 675 707-709 720-721 723-725 736 751-752 762-763 772 778 781 784 832-837 839-852 862 864	PPE-DE y otros		↓	
Enfoque Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Bloque 4) — votación por separado	863	PPE-DE y otros	VN	-	241, 317, 45
Enfoque Vidal-Quadras (ITRE +) (Bloque 5)	1004-1035	VIDAL-QUADRAS y otros		↓	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Enfoque ITRE (Bloque 6)	1038	VIDAL y otros		↓	
Enfoque ENVI (Bloque 7)	87 103 107 120 124 333 335-336 340 345 347	comisión		↓	
Tema 4: OSOR					
Paquete de transacción (Bloque 1 — Parte 1)	358 125 148-150 154-155 327	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL comisión	VE	+	376, 218, 6
Paquete de transacción (Bloque 1 — Parte 2)	97	comisión	vs/VE	+	319, 275, 2
	123	comisión	vs	+	
	128	comisión	vs	+	
	129	comisión	vs	+	
	130	comisión	vs	+	
	131	comisión	vs	+	
	132	comisión	vs	+	
	136	comisión	vs	+	
	137	comisión	vs	+	
	138	comisión	vs	+	
	142	comisión	vs	+	
Otras enmiendas de la comisión (votación por separado)	101	comisión	vs	↓	
	122	comisión		↓	
	133	comisión	vs	↓	
	134	comisión	vs	+	
	141	comisión	vs	↓	
	144	comisión	vs	↓	
Enfoque Oomen-Ruijten, Nassauer (Bloque 2)	601-608 621-623 682-699	PPE-DE		↓	
Enfoque ITRE — 1 (Bloque 3)	488-510	CHICHESTER y otros		↓	
Enfoque ITRE — 2 (Bloque 4)	909-931	VIDAL-QUADRAS y otros		↓	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Tema 5: EVALUACIÓN					
Paquete de transacción (Bloque 1)	14 39 170-174 179 182-185 187-188 190-205 207-209 213 259 266 274 283-284 296	comisión	VE	+	309, 291, 5
Paquete de transacción (Bloque 1) — <i>votación por separado</i>	180	comisión	vs	+	
	181	comisión	vs	+	
	189	comisión	vs	+	
	206	comisión	vs	+	
	210	comisión	vs	-	
	258	comisión	vs	+	
Enfoque Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Bloque 2A)	727-728 729/1 730/2 731-732 735 737-738 740-741 743/2 747-748 794	PPE-DE y otros		↓	
Enfoque Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Bloque 2B)	729/2 730/1 733 734 739 742 743/1 744 745 746 796 801	PPE-DE y otros		+	
Enfoque ITRE (Bloque 3)	867-900 905-908	VIDAL-QUADRAS y otros		↓	
Tema 6: AUTORIZACIÓN					
Enmienda de transacción	CA1039	PPE-DE/UEEN	VE	-	274, 297, 28

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Paquete de transacción (Bloque 1)	359 8 15 41 215-217 219-221 223 226-231 233-235 237-238 240-242 244 246	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL comisión	VN	+	324, 263, 13
Paquete de transacción (Bloque 1) votación por separado	214	comisión	vs/VN	+	314, 276, 8
	232	comisión	vs/VN	+	327, 263, 15
Otras enmiendas de la comisión (Bloque)	42 245	comisión	VN	+	340, 258, 6
Otras enmiendas de la comisión (votación por separado)	218	comisión	VN	+	405, 141, 55
	222	comisión	VN	+	403, 137, 55
	224	comisión	VN	+	447, 102, 53
	225	comisión	VN	+	415, 132, 53
	236	comisión	vs	+	
	239	comisión	vs	+	
	243	comisión	vs	+	
Enfoque Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Bloque 2)	749-750 753-761 764-771 773-777 779-780 782	PPE-DE y otros		↓	
Enfoque ALDE (Bloque 3)	440-445 450-453 456	ALDE		↓	
Enfoque ITRE — 1 (Bloque 4)	511-518	CHICHESTER y otros		↓	
Enfoque ITRE — 2 (Bloque 5)	975-982	VIDAL-QUADRAS y otros		↓	
Tema 7: MODELO DE AGENCIA					
Paquete de transacción (Bloque 1)	360 46 262-265 269-273 275-282 285, 286, 288 290-295	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL comisión		+	
Paquete de transacción (Bloque 1) votación por separado	255	comisión	vs/VE	+	304, 290, 3
	260	comisión	vs	+	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Otras enmiendas de la comisión (Bloque)	252-253 256 267	comisión		+	
	268			↓	
	287		vp		
			1/VE	+	312, 241, 28
			2	+	
Otras enmiendas de la comisión (votación por separado)	49	comisión	vs	-	
	254	comisión	vs/VE	+	328, 270, 7
Enfoque Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Bloque 2)	797-800 802-807	PPE-DE y otros		↓	
Enfoque ITRE (Bloque 3)	901-904	VIDAL -QUADRAS y otros		↓	
Tema 8: ENSAYOS CON ANIMALES					
Paquete de transacción (Bloque 1 — Parte 1) <i>votación inicial</i>	361	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	vs	+	
Paquete de transacción (Bloque 1 — Parte 1) <i>resto</i>	24 176 257	comisión		+	
Paquete de transacción (Bloque 1 — Parte 1) <i>resto — votación por separado</i>	36	comisión	vs	+	
	108	comisión	vs	+	
Paquete de transacción (Parte 2)	140	comisión	vs	+	
	143	comisión	vs	+	
Otras enmiendas de la comisión (Bloque — Parte 1)	25 35 37 47	comisión		+	
	48			↓	
	135 151-153 156 175 177-178 289			+	
	341			↓	
Otras enmiendas de la comisión (Bloque — Parte 1) <i>votación por separado</i>	27	comisión	vs	+	
	28	comisión	vs	+	
	96	comisión	vs	+	
	135	comisión	vs	+	
	186	comisión	vs	+	
	211	comisión	vs	+	
	212	comisión	vs	+	
	314	comisión	vs/VE	+	321, 263, 6
319	comisión	vs	+		

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Otras enmiendas de la comisión (Bloque — Parte 2)	341	comisión		↓	
	351			+	
Otras enmiendas de la comisión (Bloque — Parte 2 — votación por separado)	329	comisión	vs	+	
	337	comisión	vs	+	
Tema 9: LAS PYME					
Paquete de transacción (Bloque 1)	362-363 10 22 64 79 306	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL comisión		+	
Otras enmiendas de la comisión (Bloque)	21	comisión		↓	
	63			+	
	308			↓	
Otras enmiendas de la comisión (votación por separado)	169	comisión	vs/VE	+	340, 252, 9
Tema 10: DEBER DE DILIGENCIA					
Paquete de transacción (Bloque 1 — Parte 1)	364	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	VN	+	324, 260, 20
Paquete de transacción (Bloque 1 — Parte 2)	18	comisión	VN	+	570, 30, 4
	59	comisión	VN	+	556, 37, 7
Otras enmiendas de la comisión (Bloque)	11	comisión	VN	+	323, 264, 17
	61			↓	
Otras enmiendas de la comisión (votación por separado)	12	comisión	vs	+	
	62	comisión	vs	↓	
Tema 11: COMUNICACIÓN DE RIESGOS					
Paquete de transacción (Bloque 1)	31-33 44-45	comisión		+	
Paquete de transacción (Bloque 1) votación por separado	29	comisión	vs	+	
	112	comisión	vs	+	
	166	comisión	vs	+	
Después del cons. 41	542	Verts/ALE	VN	-	266, 318, 21
	30	comisión		+	
Tema 12: ACCESO A LA INFORMACIÓN/TRANSPARENCIA					
Paquete de transacción (Bloque 1 — Parte 1)	365-366 299-301	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL comisión	VN	+	344, 245, 17
Paquete de transacción (Bloque 1 — Parte 2 — votación por separado)	99	comisión	VN	+	351, 229, 18
	168	comisión	vs	+	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Otras enmiendas de la comisión (Bloque)	53 298	comisión		+	
Otras enmiendas de la comisión (votación por separado)	167	comisión		↓	
Tema 13: TERCERO REPRESENTANTE					
Enmiendas de la comisión	102	comisión		↓	
	116	comisión	vs	+	
	126= 681=	comisión PPE-DE y otros	vs	+	
Tema 14: SUSTITUCIÓN DE LOS ENSAYOS CON ANIMALES					
Paquete de transacción (Bloque 1)	330-331 339 343-344 346	comisión		↓	
Paquete de transacción (Bloque 1) votación por separado	338	comisión		↓	
Tema 15: CAMBIO DE LUGAR DEL TEXTO DE UN ANEXO A OTRO					
Texto — 1 (Bloque)	334 342	comisión		↓	
Texto — 2 (Bloque)	348 350	comisión		↓	
Tema 16: COP					
Supresión de los COP (Bloque 1)	566-574	Verts/ALE	VE	+	298, 288, 10
Otras disposiciones					
Art. 1, § 2	419	PSE		+	
Art. 1, § 3	425	ALDE	VN	-	221, 353, 28
	60	comisión	VE	+	341, 247, 5
Art. 2	545	Verts/ALE		↓	
Art. 2, § 1, después de la letra c)	421	ALDE		↓	
Art. 3, § 1	670	PPE-DE y otros		-	
Art. 3, tras el § 1	671	PPE-DE y otros	VE	-	281, 310, 5
Art. 3, § 2	672	PPE-DE y otros		-	
	67	comisión	VE	+	395, 195, 9
Art. 3, § 3	352	UEN		-	
Art.3, después del punto 12	434	ALDE	VE	+	338, 258, 2
	435	ALDE		+	
Art. 3, § 14, introducción	71= 673=	comisión PPE-DE y otros	VN	+	348, 242, 13

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Art. 3, § 22	74= 983=	comisión VIDAL-QUADRAS y otros	vp		
			1	+	
			2/VN	+	476, 121, 3
Art. 3, tras el § 29	676	PPE-DE y otros		+	
Después del art. 4	680	PPE-DE y otros		↓	
Antes del art. 5	546	Verts/ALE	VN	-	236, 366, 7
Art. 5, tras el § 1	582	PPE-DE		↓	
	85	comisión		↓	
Art. 5, §§ 2-3	959	VIDAL-QUADRAS y otros		-	
	433= 584=	ALDE PPE-DE y otros	VE	+	307, 291, 2
Art. 5, tras el § 4	547	Verts/ALE	VN	-	51, 549, 7
	585	PPE-DE		-	
Después del art. 6	593-596	PPE-DE	VE	+	300, 291, 6
	91	comisión		↓	
Art. 7	597	PPE-DE		↓	
Art. 8	598	PPE-DE		↓	
Art. 9, tras el § 1	575= 600=	VIDAL-QUADRAS y otros PPE-DE	VN	+	367, 228, 12
Art. 11, § 2	610	PPE-DE	VE	-	291, 302, 8
	104	comisión		+	
Art. 11, tras el § 2	105= 611=	comisión PPE-DE		+	
Art. 12, § 1	549	Verts/ALE	VN	+	292, 290, 27
Art. 12, tras el § 1	550	Verts/ALE	VE	-	241, 351, 6
	551	Verts/ALE		-	
Art. 12, § 2, nuevo texto	613	PPE-DE		↓	
Art. 12, § 3	614	PPE-DE		↓	
Art. 12, § 4, párrafo 1	109	comisión		+	
	615	PPE-DE	VE	+	311, 289, 5
Art. 13, tras el § 2	422= 960=	ALDE VIDAL-QUADRAS y otros	VE	+	353, 230, 13
Art. 13, § 1, párrafo 1	110	comisión	VN	+	317, 267, 15
	616	PPE-DE	VN	-	267, 327, 9
Art. 13, § 2, párrafo 1, introducción	617	PPE-DE		-	
Art. 13, §§ 2-4	576	VIDAL-QUADRAS y otros		-	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Art. 13, § 3 letra d)	618	PPE-DE	VN	-	268, 326, 13
Art. 13, § 4, párrafo 2	436	ALDE	VN	+	327, 272, 7
Art. 16, § 2	620	PPE-DE		-	
Art. 22, § 1	629	PPE-DE	VN	-	268 322, 15
Art. 23, § 3	633	PPE-DE		↓	
Art. 24, § 5	634	PPE-DE y otros		↓	
Art. 25, § 1	635	PPE-DE y otros		↓	
Después del art. 28	700-702	PPE-DE y otros		-	
	703	PPE-DE y otros		-	
Art.29, § 1, tras el párrafo 1	704	PPE-DE y otros		-	
Art. 29, tras el § 1	705	PPE-DE		-	
Art. 29, § 3, párrafo 1	158	comisión		+	
	706	PPE-DE y otros		↓	
Art. 29, § 6, párrafo 2	160	comisión		+	
	637	PPE-DE		-	
Art. 29, § 8, párrafo 1	161	comisión		+	
	710	PPE-DE y otros	VE	+	416, 153, 12
Art. 30, título	711	PPE-DE y otros		-	
Art. 30, § 1, introducción	712	PPE-DE y otros		-	
Art. 30, tras el § 1	713	PPE-DE y otros		-	
Art.30, tras el § 2	714	PPE-DE y otros		-	
Art. 31, introducción	715	PPE-DE y otros		↓	
Después del art. 31	716	PPE-DE y otros		↓	
	717	PPE-DE y otros		↓	
Art. 33	718	PPE-DE y otros		-	
Art. 34, § 1	719	PPE-DE y otros		+	
Art. 34, § 4, párrafo 3	722	PPE-DE y otros		-	
Art. 35, § 2, tras el párrafo 1	726	PPE-DE y otros		+	
Título 6	552	Verts/ALE	VE	-	243, 329, 10
Después del art. 43	420	ALDE	VN	+	344, 245, 2
Art. 53, § 1	437	ALDE		↓	
Art. 53, tras el § 2	553	Verts/ALE	VN	-	84, 496, 17
Art. 53, § 3	438	ALDE		↓	
Art. 53, §§ 5-6	439	ALDE		↓	
Art. 53, § 5 tras el párrafo 1	961	VIDAL -QUADRAS y otros		↓	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Art. 54, después de la letra c)	554	Verts/ALE	VN	-	243, 338, 18
	555	Verts/ALE	VN	-	247, 331, 19
Art. 54, letra e)	353	UEN		↓	
Art. 54, letra f)	355	UEN		↓	
Después del art. 54	354	UEN		↓	
Art. 55, § 1, letra e)	446	ALDE		↓	
Art. 55, § 2, párrafo 1	962	VIDAL-QUADRAS y otros		↓	
	447	ALDE		↓	
Art. 55, § 3, después de la letra c)	448	ALDE		↓	
Art. 55, tras el § 3	449	ALDE		↓	
Art. 56, antes del § 1	556	Verts/ALE	VE	-	227, 358, 6
Art. 57, § 7, letra c)	454	ALDE		↓	
Art. 57, § 8	455	ALDE		↓	
Art. 58, § 3, párrafo 2	457	ALDE		↓	
Art. 59, §§ 3-4	458	ALDE		↓	
Art. 61, § 4, letras a)+b)	459= 781=	ALDE PPE-DE y otros		↓	
Art. 61, § 5, párrafo 3	460	ALDE		↓	
Art. 61, § 6	783	PPE-DE y otros		-	
Art. 62	461	ALDE		↓	
Art. 64, §§ 1-2	785	PPE-DE y otros		-	
Art. 64, § 1	247= 985=	comisión VIDAL-QUADRAS y otros	VN	+	327, 264, 7
Art. 65, § 2	786	PPE-DE y otros		-	
Art. 65, § 3	787	PPE-DE y otros		↓	
Art. 66, § 1 + § 2, párrafo 1	788	PPE-DE y otros		-	
Art. 66, tras el § 2	789	PPE-DE y otros		+	
Art. 66, § 3, introducción	790	PPE-DE y otros	VE	-	280, 301, 9
Art. 68, § 1	791	PPE-DE y otros	VN	-	287, 294, 10
Art. 69, § 2	792	PPE-DE y otros		-	
	249	comisión		-	
Art. 70, § 2	793	PPE-DE y otros		-	
Después del art. 71	418	PSE		+	
Art.72, § 1, letras c)-g)	794	PPE-DE y otros		↓	
Art. 73, § 1	795	PPE-DE	VN	+	459, 132, 8

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Art. 74, § 2, después de la letra d)	557	Verts/ALE		-	
Art. 75, tras el § 3	1037	PPE-DE		+	
Art. 95	659	PPE-DE	VN	-	264, 321, 9
Art. 112, § 1	558	Verts/ALE	VN	-	91, 494, 14
Después del art. 114	559	Verts/ALE	VN	-	238, 352, 7
Art. 115	560	Verts/ALE	VN	-	224, 369, 6
Art. 116, § 1, letra a)	808	PPE-DE y otros	VN	+	291, 281, 25
Art. 116, § 1, letra b)	809	PPE-DE y otros	VE	-	284, 307, 5
Art. 116, § 1, letra c)	810	PPE-DE y otros	VN	-	286, 288, 26
Art. 116, § 1, letra i)	811	PPE-DE y otros	VN	-	251, 312, 36
Art. 116, § 2, introducción	812	PPE-DE y otros	VE	-	285, 308, 5
Art. 116, § 2, antes de la letra a)	813	PPE-DE y otros	VN	-	260, 297, 42
Art. 116, § 2, letra a)	561	Verts/ALE		-	
Art. 116, § 2, letra c)	814	PPE-DE y otros		+	
Art. 116, § 3	815	PPE-DE y otros		-	
Art. 122	816	PPE-DE y otros		+	
	307	comisión		+	
	817	PPE-DE y otros		+	
Art. 123, § 1	818	PPE-DE y otros		+	
Art. 125	415	GUE/NGL	VN	-	229, 353, 15
	819	PPE-DE y otros		-	
Art. 126, § 1	820	PPE-DE y otros	VE	-	268, 306, 16
Art. 128	562	Verts/ALE	VN	-	104, 481, 18
Art. 131	822	PPE-DE y otros		+	
Después del art. 132	564	Verts/ALE	VN	-	254, 329, 5
	311= 823=	comisión PPE-DE y otros		+	
Art. 133, § 3	563	Verts/ALE		-	
Art. 134, § 1	317	comisión		+	
	824	PPE-DE y otros	VN	-	264, 317, 11
Art. 135	565	Verts/ALE	VN	-	253, 328, 18
	318	comisión		+	
Después del art. 135	825	PPE-DE y otros		-	
	826-827	PPE-DE y otros		-	
	828-829	PPE-DE y otros	VN	-	259, 322, 13

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Art. 137, §§ 2-5	830	PPE-DE y otros		-	
Anexo 1, parte 0, punto 0.2	831	PPE-DE y otros	vp		
			1	-	
			2	+	
Anexo 1, parte 4, punto 4.2	838	PPE-DE y otros	VN	-	276, 299, 24
Anexo 3, punto 8	431	ALDE		↓	
Anexo 3, punto 9	660	ALDE		+	
Anexo 3, después del punto 9	432	ALDE		↓	
Bloque sobre «Anexos» (<i>Bloque</i>)	986-1003	VIDAL-QUADRAS y otros		↓	
Anexo 6, punto 6, 1	648	PPE-DE		↓	
Anexo 6, punto 6, 2	649	PPE-DE		↓	
Anexo 6, punto 6, columna 1, punto 6.5	651	PPE-DE		↓	
Anexo 6, punto 6, columna 1, punto 6.5	650	PPE-DE		↓	
Anexo 6, punto 6, columna 2, punto 6.5	652	PPE-DE		↓	
Anexo 9, punto 1.5, § 2, punto 3	965	VIDAL-QUADRAS y otros	VE	+	307, 270, 17
Anexo 9, punto 1.5, tras el § 3	966	VIDAL-QUADRAS y otros	VE	+	318, 264, 14
Anexo 11, introducción, § 1	865	PPE-DE y otros	VN	+	300, 290, 10
Considerandos					
Después del considerando 4a	416	PSE	VN	+	507, 90, 5
Cons. 8	953	VIDAL-QUADRAS y otros		↓	
Cons. 16	954	VIDAL-QUADRAS y otros		↓	
Cons. 21	661	PPE-DE y otros	VN	-	272, 324, 7
Después del considerando 24a	540	Verts/ALE	VE	-	257, 336, 0
Después del considerando 28a	424	ALDE	VN	+	509, 88, 2
Cons. 31	541	Verts/ALE		-	
Después del considerando 82	417	PSE		+	
Cons. 89	543	Verts/ALE		-	
	50	comisión		+	
Cons. 90	544	Verts/ALE	VE	-	214, 373, 6
	51	comisión		+	
votación: propuesta modificada			VN	+	407, 155, 41
votación: resolución legislativa			VN	+	398, 148, 36

Jueves, 17 de noviembre de 2005

El Sr. Andersson no ha firmado las enmiendas 986 a 1003 incluidas.

El Grupo Verts/ALE y el GUE/NGL han retirado la enmienda 521.

El Grupo Verts/ALE no ha firmado la enmienda 357.

Las enmiendas 423, 520, 766, 866, 941, 957, 1036 y 1039 han sido retiradas.

Solicitudes de votación nominal

PPE-DE

854, 659; «Ámbito de aplicación» Bloques 1 a 4, 322; «Sustancias en artículos» Bloque 1; «Registro» Bloques 1, 3 y 4;

«Autorización» Bloques 1 a 5; 88 2ª parte (punto 1 bis); 218, 222, 224, 225, 933; propuesta modificada y resolución legislativa

PSE

«Registro» Bloques 1 y 2, «Autorización» Bloque 1

ALDE

425

Verts/ALE

74 2ª parte, 303, 357; «Registro» Bloque 1; «Autorización» Bloques 1 a 5; 440, 443, 444, 447 y 449;

Deber de diligencia Bloque 1; 542; «Acceso a la información» Bloque 1; «Sustitución de los ensayos con animales» Bloque 1; 71, 546, 547, 549, 575, 110, 616, 618, 436, 629, 420, 553, 554, 555, 247, 791, 795, 659, 558, 559, 560, 808, 810, 811, 813, 415, 562, 564, 824, 565, 828-829, 838, 865, 416, 661 y 424

GUE/NGL

414; «Ámbito de aplicación» Bloque 1; «Sustancias en artículos» Bloques 1 a 5; «Registro» Bloques 1 a 7; «Autorización» Bloques 1 a 5 y Bloque comisión; «Deber de diligencia» Bloque 1 y enmiendas comisión; «Acceso a la información» Bloque 1; 247, 811 y 415

UEN

54 y 57

IND/DEM

863

Solicitudes de votación por separado

PPE-DE

1, 7, 9, 69, 80, 86, 90, 157, 248, 250, 251, 302, 303, 304, 309, 312, 313, 315, 316, 320, 321, 72, 310, 322, 933, 122, 141, 144, 180, 181, 189, 258, 206, 214, 218, 222, 224, 225, 236, 243, 255, 260, 254, 361, 36, 108, 27, 28, 96, 135, 186, 211, 212, 314, 319, 364, 12, 29, 168, 167, 334, 348, 81, 82, 83, 89, 91, 100, 106, 121, 139, 145, 146, 147, 20, 52, 73, 113, 114, 115, 117, 118, 119, 157, 159, 248, 328, 101, 133, 134, 258, 329, 337, 140, 143, 18, 59, 112, 166, 102, 126, 342, 350, 97, 123, 128, 129, 130, 131, 132, 136, 137, 138 y 142

PSE

49, 68, 75, 81, 82, 84, 86, 91, 100, 115, 145, 163, 169, 210, 250, 303, 325 y 326

ALDE

1038, 123, 59, 62 y 232

Verts/ALE

1, 3, 17, 20, 38, 55, 56, 73, 75, 81, 84, 86, 94, 95, 100 y 163

UEN

34, 43, 52, 56, 80, 93, 98, 146, 147, 157, 159, 248, 302, 309, 312 y 320

IND/DEM

77, 84, 169, 239, 247 y 250

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Solicitudes de votación por partes

Verts/ALE

enm. 13

1ª parte: «La gestión del riesgo ... se vea favorecida»

2ª parte: «e incentivada ... fabricantes europeos,»

enm. 74

1ª parte: Conjunto del texto salvo los términos «realizados en condiciones reales;»

2ª parte: Estos términos

enm. 831

1ª parte: «en cantidades de una tonelada o más al año.»

2ª parte: «(incluida la fase de residuos, sin perjuicio de la letra d) del apartado 1, del artículo 2 del presente Reglamento);»

PPE-DE

enm. 88

1ª parte: Conjunto del texto salvo los apartados 1 bis y 7 bis

2ª parte: Apartado 1 bis

3ª parte: Apartado 7 bis

IND/DEM

enm. 287

1ª parte: Apartado 2

2ª parte: Apartado 3

Varios

Solicitudes del Grupo ALDE:

— votación en bloque, dentro del tema 6, de las enms. 441-445, 450-453 y 456

— votación en bloque, dentro de los anexos, de las enms. 986-1003

2. Adaptación de la Directiva 67/548/CEE a REACH ***I

Informe: Guido SACCONI (A6-0285/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Enmiendas de la comisión competente — votación en bloque	1-2	comisión		+	
Artículo 3	3= 4=	comisión VIDAL-QUADRAS y otros		+	
votación: propuesta modificada				+	
votación: resolución legislativa				+	

3. Normas de captura no cruel para algunas especies animales ***I

Informe: Karin SCHEELE (A6-0304/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación: propuesta				-	

El asunto se ha devuelto a la Comisión ENVI, de conformidad con el apartado 3 del artículo 52 del Reglamento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

4. Exportación de armas

Informe: Raül ROMEVA i RUEDA (A6-0292/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Después del § 1	2/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
Después del § 6	11	GUE/NGL	vp/VN		
			1	-	61, 379, 8
			2	-	46, 405, 2
§ 13	3/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
Después del § 17	10/rev.	Verts/ALE, UEN		-	
Después del § 41	4/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	5/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	6/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	7/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	8/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	9/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
Después del cons. F	1/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
votación: resolución (conjunto)				+	

Solicitud de votación por partes

GUE/NGL

enm. 11

1ª parte: «Pide que se realicen nuevos debates ... la creación de dicha agencia;»

2ª parte: «pide asimismo al Consejo ... el control en este ámbito;»

5. Movilización del Fondo de Solidaridad: Tormenta en la Europa Septentrional

Informe: Reimer BÖGE (A6-0320/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única (mayoría cualificada)		+	

6. Proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005

Informe: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0321/2005)

Asunto	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
votación única (mayoría cualificada)		+	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

7. No proliferación de las armas de destrucción masiva

Informe: Ģirts Valdis KRISTOVSKIS (A6-0297/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 3	1	Verts/ALE		+	
§ 6	2	Verts/ALE		-	
§ 13	15	GUE/NGL	VN	-	60, 389, 9
Después del § 33, subtítulo	20	PSE		+	
	3	Verts/ALE		↓	
§ 34	21S	PSE		-	
	4	Verts/ALE		-	
	16	GUE/NGL	VN	-	35, 398, 46
§ 35	22S	PSE		-	
	5	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL	VN	-	43, 398, 45
§ 36	23	PSE		+	
§ 37	6	Verts/ALE		-	
§ 38	18	GUE/NGL	vp/VN		
			1	-	39, 427, 16
			2	-	36, 426, 13
§ 39	7	Verts/ALE	VN	-	71, 399, 8
	19	GUE/NGL	VN	-	42, 391, 48
	§	texto original	vp		
	1			+	
	2			+	
§ 45	11	UEN		+	
§ 46	12	UEN	VN	+	385, 75, 14
§ 47	13S	UEN		+	
§ 48	14S	UEN		+	
§ 53	8	Verts/ALE		+	
§ 55	9	Verts/ALE		+	
§ 56	§	texto original	vs	+	
§ 65	10	Verts/ALE		-	
votación: resolución (conjunto)				+	

Solicitudes de votación nominal

GUE/NGL: enms. 12, 15, 16, 17, 18, 19

Verts/ALE: enm. 7

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Solicitudes de votación por partes

GUE/NGL

enm. 18*1ª parte:* «Subraya la importancia de ... de las armas nucleares estadounidenses,»*2ª parte:* «el abandono de los planes ... nucleares británicas y francesas;»

PSE

§ 39*1ª parte:* Conjunto del texto excepto los términos «en especial ... refuerzo de su autoridad moral y su credibilidad,»*2ª parte:* Estos términos*Solicitud de votación por separado*

PSE § 56

8. Contratos públicos de defensa*Informe: Joachim WUERMEILING (A6-0288/2005)*

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 6	1	PSE		-	
§ 7	2	PSE		-	
§ 10	§	texto original	vs	+	
§ 11	§	texto original	vs	+	
§ 17	3	PSE		-	
§ 20, punto f)	5	Verts/ALE	VN	+	368, 95, 8
Después del § 23	4	PSE		+	
§ 24	6	PSE		+	
votación: resolución (conjunto)			VN	+	392, 77, 7

Solicitud de votación nominal

GUE/NGL: enm. 5 y votación final

Solicitud de votación por separado

PPE-DE: §§ 10 y 11

9. Declaraciones recientes del Sr. Mahmud Ahmadinejad, Presidente de Irán*Propuestas de resolución: B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 y B6-0612/2005*

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC-B6-0585/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL y UEN)					
§ 1	1	PPE-DE	VE	+	246, 132, 36
votación: resolución (conjunto)				+	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
propuestas de resolución de los grupos políticos					
B6-0585/2005		ALDE		↓	
B6-0608/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0609/2005		PSE		↓	
B6-0610/2005		UEN		↓	
B6-0611/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0612/2005		PPE-DE		↓	

Varios

El Sr. Schapira ha firmado también la propuesta de resolución común.

10. Acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira

Propuestas de resolución: B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 y B6-0607/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC-B6-0591/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL y UEN)					
§ 11	§	<i>texto original</i>		+	modificada oralmente
Guión 2	§	<i>texto original</i>	VN	+	52, 25, 6
Cons. A	§	<i>texto original</i>		+	modificada oralmente
votación: resolución conjunta				+	
Propuestas de resolución de los grupos políticos					
B6-0591/2005		ALDE		↓	
B6-0594/2005		PSE		↓	
B6-0597/2005		PPE-DE		↓	
B6-0600/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0603/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0607/2005		UEN		↓	

Varios

James Elles ha presentado, en nombre del Grupo del PPE-DE, una enmienda oral al § 11:

- Acoge con satisfacción el acuerdo entre los Gobiernos de la India y Pakistán sobre la apertura de pasos en la Línea de Control; está convencido de que esta apertura es de vital importancia para la población de Cachemira y las operaciones de socorro; expresa su esperanza de que el acuerdo pueda aplicarse sin demasiados problemas administrativos para que la población de Cachemira utilice estos pasos; acoge con satisfacción la apertura de **cinco** pasos para el intercambio de mercancías; pide a las autoridades de ambos países que permitan el paso de los civiles; (**supresión**) apoya el llamamiento del Programa Mundial de las Naciones Unidas para los Alimentos (WFP) en el sentido de que se abran otros pasos a lo largo de la Línea de Control y de que se permita la circulación de camiones para contribuir a la operación de ayuda a cientos de miles de personas que se encuentran en valles remotos y en las altas montañas de Cachemira;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

James Elles ha presentado, en nombre del Grupo del PPE-DE, una enmienda oral al considerando A:

- A. Considerando que el 8 de octubre de 2005 un sismo de magnitud 7,6 de la escala Richter sacudió una superficie de 30 000 km en **la región de Cachemira**, la frontera noroccidental de Pakistán, Afganistán y la India, causando grandes daños y la muerte de numerosas personas,

Catherine Stihler, en nombre del Grupo del PSE, y Elizabeth Lynne, en nombre del Grupo ALDE, han retirado las enmiendas orales al considerando A presentadas por sus grupos.

Solicitud de votación nominal

Verts/ALE: visto 2

11. Filipinas (condena a la pena de muerte del ciudadano europeo Francisco Larrañaga)

Propuestas de resolución: B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 y B6-0605/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC RC-B6-0595/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE y GUE/NGL)					
Después del cons. E	1	Verts/ALE	VN	-	12, 52, 7
	2	Verts/ALE	VN	-	7, 60, 12
votación: resolución conjunta				+	
Propuestas de resolución de los grupos políticos					
B6-0595/2005		PSE		↓	
B6-0598/2005		PPE-DE		↓	
B6-0601/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0604/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0605/2005		ALDE		↓	

Solicitud de votación nominal

Verts/ALE: enms. 1, 2

12. Myanmar

Propuestas de resolución: B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 y B6-0606/2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Propuesta de resolución común RC -B6-0592/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL y UEN)					
votación: resolución conjunta			VN	+	74, 3, 2
Propuestas de resolución de los grupos políticos					
B6-0592/2005		ALDE		↓	
B6-0593/2005		PPE-DE		↓	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
B6-0596/2005		PPE-DE		↓	
B6-0599/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0602/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0606/2005		UEN		↓	

Solicitud de votación nominal

PPE-DE: votación final

13. Una estrategia de desarrollo para África*Informe: Maria MARTENS (A6-0318/2005)*

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
Después del § 1	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL	vp		
			1	+	desplazada después del § 38
			2	-	
Después del § 10	13	GUE/NGL		-	
§ 16	6S	Verts/ALE		-	
	§	texto original	vp		
			1	+	
		2/VE	+	43, 30, 0	
§ 19	7	Verts/ALE		+	
§ 25	14	GUE/NGL	VE	-	29, 44, 0
	3	UEN	VE	-	23, 51, 0
Después del § 26	15	GUE/NGL		-	
§ 27	4	UEN		-	
	§	texto original	VN	+	52, 19, 0
§ 37	5	UEN	VE	-	21, 50, 1
Después del § 38	16	GUE/NGL		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 43	18	GUE/NGL		-	
	§	texto original	vs/VE	-	30, 34, 5
§ 45	8/rev.	Verts/ALE		-	
	19	GUE/NGL		-	
Después del § 45	9	Verts/ALE		-	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 46	§	texto original	vs/VE	+	40, 29, 3
Después del § 46	10	Verts/ALE	vp		
			1	+	
			2/VE	+	40, 31, 0
§ 47	§	texto original	vs/VE	+	38, 32, 0
§ 48	§	texto original	vs/VE	-	32, 37, 2
§ 50	§	texto original	vs/VE	-	30, 38, 3
§ 52	§	texto original	vs/VE	-	32, 39, 1
Después del visto 3	1	UEN		-	
Después del cons. I	2	UEN	VN	-	21, 51, 0
votación: resolución (conjunto)				+	

Solicitud de votación nominal

IND/DEM: enm. 2 y § 27

Solicitud de votación por separado

PPE-DE: §§ 43, 46, 47, 48, 50 y 52

Solicitudes de votación por partes

PPE-DE

enm. 12

1ª parte: Conjunto del texto excepto los términos «antes de renovar el mandato del BEI para África»

2ª parte: Estos términos

enm. 10

1ª parte: Conjunto del texto excepto los términos «aplicando una estrategia de protección de su agricultura hasta que ésta alcance la autosuficiencia, con el fin de asegurar que los pequeños agricultores perciban unos ingresos dignos»

2ª parte: Estos términos

PSE

§ 16

1ª parte: «Subraya que la construcción de un Estado ... sostenibilidad de la democratización;»

2ª parte: «pide que se preste especial atención ... cultural en África;»

Varios

El Grupo del PPE-DE ha propuesto desplazar la enmienda 12 para convertirla en un apartado 38 bis (nuevo).

14. Política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo»

Informe: Anders WIJKMAN (A6-0319/2005)

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 7	§	texto original	vs/VE	+	37, 33, 1
§ 12	5	Verts/ALE		-	
Después del § 12	12	GUE/NGL		+	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asunto	Enmienda nº	Autor	VN, etc.	Votación	VN/VE — observaciones
§ 14	§	texto original	vp		
			1	+	
			2	-	
§ 15	4	UEN	VN	-	19, 53, 1
	§	texto original	vp		
			1	+	
2	+				
§ 16, guión 3	§	texto original	vp		
			1	+	
			2/VE	-	35, 37, 0
§ 16, guión 6	§	texto original	vp		
			1	+	
			2/VE	-	35, 37, 0
§ 16, después del guión 6	13	GUE/NGL	VE	-	29, 41, 1
§ 17	1	PSE	vp		
			1	+	
			2/VE	-	32, 36, 0
			3/VE	+	39, 28, 1
			4	+	
§ 19	2	PSE	VE	-	28, 32, 9
§ 23	6	Verts/ALE	VE	-	28, 40, 2
§ 24	7	Verts/ALE		-	
Después del § 24	8	Verts/ALE		+	
§ 29	9	Verts/ALE	vp		
			1/VE	-	29, 39, 1
			2	+	
Después del § 29	14	GUE/NGL	vp		
			1	+	
			2/VE	-	26, 45, 0
			3	-	
Después del § 31	10	Verts/ALE		+	
§ 32	11	Verts/ALE		+	
Después del visto 3	3	UEN	VE	-	18, 52, 0
votación: resolución (conjunto)				+	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Solicitudes de votación por partes

IND/DEM

§ 15

1ª parte: Conjunto del texto excepto los términos «y la promoción de los derechos en materia de salud sexual y reproductiva,»

2ª parte: Estos términos

PPE-DE

§ 14

1ª parte: «Reitera la importancia ... cofinanciados por la UE»

2ª parte: «en países africanos;»

§ 16, guión 3

1ª parte: «la ayuda comunitaria ... desarrollo rural»

2ª parte: «y a las infraestructuras ... sociales y la salud;»

§ 16, guión 6

1ª parte: Conjunto del texto excepto el término «la» (antes de *clave del desarrollo*)

2ª parte: Este término

enm. 9

1ª parte: Conjunto del texto excepto los términos «la ayuda vinculada»

2ª parte: Estos términos

PPE-DE, GUE/NGL

enm. 1

1ª parte: «Manifiesta su satisfacción ... cooperación al desarrollo,» excepto los términos «controlar los flujos de capital»

2ª parte: «controlar los flujos de capital»

3ª parte: «como los sistemas impositivos internacionales;»

4ª parte: «no obstante, señala ... y las poblaciones más pobres;»

PPE-DE, PSE

enm. 14

1ª parte: «Observa que, durante las últimas ... la seguridad alimentaria»

2ª parte: «y la autosuficiencia alimentaria,»

3ª parte: «en lugar de ... orientada a la exportación;»

Solicitud de votación nominal

IND/DEM: enm. 4

Solicitud de votación por separado

PPE-DE: § 7

Jueves, 17 de noviembre de 2005

ANEXO II

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

1. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 54

A favor: 566

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 10

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Mote

Abstención: 12

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

2. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 57

A favor: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 12

ALDE: Budreikaitė

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Gewalt

Abstención: 2

IND/DEM: Železný

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Kathy Sinnott

Jueves, 17 de noviembre de 2005

3. Informe Sacconi A6-0315/2005**Enmienda 303****A favor: 138**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Blokland, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Seeberg, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Capoulas Santos, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

En contra: 453

ALDE: Cavada, Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Abstención: 2

PSE: Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

4. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 414

A favor: 244

ALDE: Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelson, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Abstención: 3

PSE: Busquin

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Jueves, 17 de noviembre de 2005

5. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 322

A favor: 367

ALDE: Andria, Budreikaitė, Deprez, Fourtou, Manders, Ortuondo Larrea, Polfer, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Berlinguer, Calabuig Rull, Carnero González, De Keyser, Díez González, García Pérez, Glante, Gröner, Grooten, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weiler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

En contra: 226

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Jueves, 17 de noviembre de 2005

NI: Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Brepoels, Ribeiro e Castro, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Abstención: 6

ALDE: Mulder

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Edite Estrela, Elisa Ferreira, Joel Hasse Ferreira, Luis Manuel Capoulas Santos, Ana Maria Gomes, Manuel António dos Santos, Emanuel Jardim Fernandes, Jamila Madeira

6. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmiendas 323+324

A favor: 327

ALDE: Andria, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Manders, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Esteves, Fjellner, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Karas, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lechner, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinová, Podkański, Rack, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sonik, Stubb, Thyssen, Trakatellis, Varvitsiotis, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Goebbels, Grabowska

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Abstención: 5**ALDE:** Mulder**IND/DEM:** Železný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**Correcciones de voto****En contra:** Reinhard Rack**7. Informe Sacconi A6-0315/2005****Bloque 2****A favor: 264****ALDE:** Andria, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Ransdorf**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Van Lancker**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański**En contra: 291****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Jueves, 17 de noviembre de 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Langendries, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 24

IND/DEM: Pęk

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman

PSE: Herczog, Kuhne, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

En contra: Françoise Grossetête, Anne Van Lancker

8. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 854

A favor: 263

ALDE: Andria, Budreikaitė, Polfer, Toia

IND/DEM: Borghezio, Farage, Lundgren, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch, Kuhne

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

En contra: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 18

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

En contra: Helmut Kuhne

9. Informe Sacconi A6-0315/2005

Bloque 3

A favor: 314

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

En contra: 264

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Járóka, Kuškis, Mathieu, Olajos, Óry, Saïfi, Schöpflin, Seeberg, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 16

ALDE: Budreikaitė

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Belet, Samaras

PSE: Busquin

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

En contra: Hans-Peter Martin

Jueves, 17 de noviembre de 2005

10. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 933

A favor: 143

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Herranz García, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lombardo, López-Istúriz White, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Ouzký, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Strejček, Tajani, Tannock, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Herczog

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Pirilli

En contra: 431

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Březina, Brok, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 17

ALDE: Budreikaitė

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Le Rachinel, Martinez, Mote

PPE-DE: Brejc, Callanan, Daul, Demetriou, Fajmon, Fernández Martín, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Kamall, Nicholson

Verts/ALE: van Buitenen

11. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmiendas 357+19

A favor: 291

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Seeberg, Siekierski, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

En contra: 290

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuhne, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Abstención: 16

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

NI: Rivera

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Belet**PSE:** Bullmann, Gröner, Groote, Haug, Kindermann, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe**Verts/ALE:** van Buitenen**Correcciones de voto****A favor:** Hans-Peter Martin**12. Informe Sacconi A6-0315/2005****Enmienda 88/2****A favor:** 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Harms, Hassi, Jonckheer

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En contra: 155

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Maaten, Manders, Schuth, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Braghetto, Březina, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cirino Pomicino, Dehaene, Deß, Dionisi, Ehler, Fjellner, Freitas, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Strejček, Tajani, Thyssen, Ulmer, Ventre, Vernola, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Auken

Abstención: 52

ALDE: Cavada, Resetarits, Samuelsen

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Kamall

PSE: Szejna

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Correcciones de voto

A favor: Avril Doyle, Britta Thomsen

En contra: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

13. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmiendas 367-413

A favor: 438

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laprouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Papadimoulis, Ransdorf, Strož

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, De Rosa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

En contra: 144

ALDE: Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Karim, Lehideux, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Langendries

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Muscat, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Segelström, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

Jueves, 17 de noviembre de 2005

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 15

ALDE: Samuelsen

NI: Mote

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

En contra: Anna Hedh, Dimitrios Papadimoulis, Pierre Moscovici, Poul Nyrup Rasmussen

14. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 863

A favor: 241

ALDE: Budreikaitė, Prodi, Toia

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Hänsch, Krehl, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En contra: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 45

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Gewalt, Glatzfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Langendries, Olajos, Óry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Margie Sudre

Jueves, 17 de noviembre de 2005

15. Informe Sacconi A6-0315/2005

Bloque 1 (tema 6)

A favor: 324

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brejc, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gklavakis, Glattfelder, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 263

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Chatzimarkakis, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Paks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Abstención: 13

ALDE: Toia

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Belet, Gál, Papastamkos, Sonik

PSE: Busquin, De Vits, Gebhardt, Groote, Kuhne, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

En contra: Antoine Duquesne

Abstención: Alexander Stubb

16. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 214

A favor: 314

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Langendries, Olajos, Óry, Pleštinská, Saïfi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Surján, Szájer, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas Pittella, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

En contra: 276

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Pollado, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pits, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Stockmann, Weber Henri, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Abstención: 8

NI: Baco

PPE-DE: Brejc, Dombrovskis, Samaras, Ventre

PSE: Gröner

UEN: Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

17. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 232

A favor: 327

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kušķis, Langendries, Marques, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Saifi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Jueves, 17 de noviembre de 2005

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 263

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Rapkay, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Abstención: 15

NI: Baco

PPE-DE: Belet, Brejc, Samaras

PSE: Gröner, Groote, Haug, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

En contra: Umberto Pirilli

Jueves, 17 de noviembre de 2005

18. Informe Sacconi A6-0315/2005**Enmiendas 42+245****A favor: 340**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Freitas, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

En contra: 258

ALDE: Budreikaitė, Cavada, Resetarits

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saīfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Krehl

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 6

NI: Baco

PPE-DE: Belet, Brejc, Papastamkos, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

19. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 218

A favor: 405

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kelam, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

En contra: 141

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Dionisi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomólka, Gräßle, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kasoulides, Klafß, Koch, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Píks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

Verts/ALE: Turmes

Abstención: 55

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Daul, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Gklavakis, Hannan, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Rübig, Ventre

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Gierek

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Correcciones de voto

En contra: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

Abstención: Claude Turmes

20. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 222

A favor: 403

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

En contra: 137

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Brok, Casa, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Doorn, Ebner, Ehler, Freitas, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Goebbels, Hänsch

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

Abstención: 55

ALDE: Cavada, Sbarbati

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Caspary, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Kamall, Langendries, Lechner, Nicholson, Samaras

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Correcciones de voto

En contra: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

21. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 224

A favor: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Papastamkos, Parish, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

En contra: 102

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Deß, Deva, Dionisi, Ebner, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Abstención: 53

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Lechner, Nicholson, Samaras

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Correcciones de voto

En contra: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

22. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 225

A favor: 415

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

En contra: 132

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Abstención: 53

ALDE: Cavada

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Nicholson

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Correcciones de voto

En contra: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

23. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 364

A favor: 324

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Novak, Olajos, Óry, Saifi, Samaras, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 260

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimakakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Krehl, Rapkay

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan

Abstención: 20

ALDE: Deprez

NI: Kozlík

PPE-DE: Freitas, Queiró

PSE: Busquin, Gebhardt, Gröner, Grootte, Hänsch, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Hans-Peter Martin

24. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 18

A favor: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Jueves, 17 de noviembre de 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klafß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En contra: 30

ALDE: Klinz

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Chmielewski, Fajmon, Graça Moura, Jałowiecki, Korhola, Zaleski

PSE: Gierek

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan

Abstención: 4

IND/DEM: Železný

NI: Mote

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Wolf Klinz

25. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 59

A favor: 556

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 37

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer

PPE-DE: Coveney, Graça Moura, Korhola

PSE: Gierek

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Abstención: 7

NI: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Jueves, 17 de noviembre de 2005

26. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 11

A favor: 323

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Mayor Oreja, Mikolášik, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 264

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimakakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Krehl, Rapkay, Stockmann

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Abstención: 17

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

PPE-DE: Freitas, Hennicot-Schoepges

PSE: Busquin, De Vits, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe

Verts/ALE: van Buitenen

27. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 542

A favor: 266

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Novak, Olajos, Óry, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Źelazny

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Abstención: 21**IND/DEM:** Blokland**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Esteves, Freitas, Podkański**PSE:** Busquin, Gröner, Rosati**UEN:** Camre**Correcciones de voto****A favor:** Claude Turmes**28. Informe Sacconi A6-0315/2005****Enmiendas 365-366****A favor: 344****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kušķis, Novak, Olajos, Óry, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Jueves, 17 de noviembre de 2005

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 245

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Abstención: 17

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet, Hennicot-Schoepges

PSE: Bullmann, Busquin, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

29. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 99

A favor: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Jueves, 17 de noviembre de 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 229

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíbig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Schnellhardt, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch, Kindermann, Krehl, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Abstención: 18

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Freitas, Hennicot-Schoepges, Langendries, Ventre

PSE: Bullmann, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Schulz, Weiler

UEN: Vaidere

30. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 425

A favor: 221

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Blokland, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Brepoels, Descamps, De Veyrac, Esteves, Gaubert, Grossetête, Guellec, Langendries, Saïfi, Sudre, Thyssen, Vatanen, Ventre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

En contra: 353

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płk, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bullmann, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 28

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Öry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

31. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmiendas 71+673

A favor: 348

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Gierek, Hänsch, Herczog, Ilves, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

En contra: 242

ALDE: Cavada, Chiesa, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Martens, Seeborg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 13

NI: Mote

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gröner, Groote, Haug, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

32. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmiendas 74+983/2

A favor: 476

ALDE: Alvaro, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Kლაზ, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

En contra: 121

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Duchoň, Seeberg

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 3

NI: Mote

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

33. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 546

A favor: 236

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Brepoels, Cederschiöld, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

En contra: 366

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Grootte, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Abstención: 7

ALDE: Attwooll

NI: Kozlík, Martínez

PPE-DE: Esteves

PSE: Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Poul Nyrup Rasmussen

En contra: Charlotte Cederschiöld

34. Informe Sacconi A6-0315/2005**Enmienda 547****A favor: 51**

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Blokland, Sinnott

NI: Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martínez

PPE-DE: Gała, Guellec, Piskorski, Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 7

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera, Rutowicz

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Jueves, 17 de noviembre de 2005

35. Informe Sacconi A6-0315/2005
Enmiendas 575+600

A favor: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rothe, dos Santos, Siwiec, Stockmann, Szejna, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

En contra: 228

ALDE: Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 12

ALDE: Juknevičienė

NI: Kozlík, Mote

PSE: Busquin, Groote, Haug, Hegyi, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen

36. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 549

A favor: 292

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Pleštinská, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 290

ALDE: Alvaro, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Hänsch, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Abstención: 27

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Szájer

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

En contra: Antoine Duquesne

37. Informe Sacconi A6-0315/2005**Enmienda 110****A favor: 317**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Langendries, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En contra: 267

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Thomsen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 15

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Duka-Zólyomi, Gál, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Britta Thomsen

38. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 616

A favor: 267

ALDE: Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Hänsch, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

En contra: 327

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Gklavakis, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 9

NI: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Esteves, Thyssen

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

En contra: Gunnar Hökmark

39. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 618

A favor: 268

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Kლაზ, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile**En contra: 326****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera**PPE-DE:** Panayotopoulos-Cassiotou, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Abstención: 13****NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Esteves**Verts/ALE:** van Buitenen

Jueves, 17 de noviembre de 2005

40. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 436

A favor: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Zile

En contra: 272

ALDE: Andria, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 7

ALDE: De Sarnez, Griesbeck, Ries

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Sarah Ludford

41. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 629

A favor: 268

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

En contra: 322

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Brepoels, Seeberg, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Abstención: 15

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

PSE: Pahor

Verts/ALE: van Buitenen

42. Informe Sacconi A6-0315/2005**Enmienda 420****A favor: 344**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En contra: 245

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Ayuso González, Deß, Seeberg, Spautz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Abstención: 2

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

43. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 553

A favor: 84

ALDE: Cavada, Chiesa, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Iturgaiz Angulo, Koch, Seeberg

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog

UEN: Camre

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

En contra: 496

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Jueves, 17 de noviembre de 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 17

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

44. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 554

A favor: 243

ALDE: Andria, Chiesa, Di Pietro, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

En contra: 338

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Panzeri, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Abstención: 18

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Rosati

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

45. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 555

A favor: 247

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

Jueves, 17 de noviembre de 2005

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 331

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Abstención: 19

ALDE: Matsakis

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

46. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmiendas 247+985

A favor: 327

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

En contra: 264

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 7

NI: Mote

PSE: Busquin, Gröner, Piecyk, Rosati, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

47. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 791

A favor: 287

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Paçk, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

En contra: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kuřakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Jueves, 17 de noviembre de 2005

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 10

NI: Helmer, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Bullmann, Busquin, Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Othmar Karas

48. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 795

A favor: 459

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghesio, Coûteaux, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurling, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

En contra: 132

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Fava

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Abstención: 8

NI: Claeys, Dillen, Mölzer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

49. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 659

A favor: 264

ALDE: Andria, Prodi, Toia

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Batzeli, Gierek, Goebbels, Grabowska, Herczog, Siwiec, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

En contra: 321

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Jueves, 17 de noviembre de 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 9

ALDE: Cocilovo

NI: Claeys, Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen

50. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 558

A favor: 91

ALDE: Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Gierek, Golik, Szejna

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Auken, Smith

Abstención: 14

NI: Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Claude Turmes, Margrete Auken

Jueves, 17 de noviembre de 2005

51. Informe Sacconi A6-0315/2005**Enmienda 559****A favor: 238**

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Krahmer, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Galeote Quecedo, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 352

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Abstención: 7

IND/DEM: Blokland

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PSE: Gröner

Verts/ALE: van Buitenen

52. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 560

A favor: 224

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelson, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Jueves, 17 de noviembre de 2005

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

En contra: 369

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlčėek, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Defš, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klačš, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Gólik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Mann Erika, Moreno Sánchez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Abstención: 6**NI:** Rivera**PPE-DE:** Becsey, Lombardo, Oomen-Ruijten**PSE:** Gröner**Verts/ALE:** van Buitenen

Jueves, 17 de noviembre de 2005

53. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 808

A favor: 291

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Chatzimarkakis, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Mann Erika, Rapkay, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

En contra: 281

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeberg

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañica, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 25

NI: Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

54. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 810

A favor: 286

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

En contra: 288

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 26

NI: Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

55. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 811

A favor: 251

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

En contra: 312

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Esteves, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 36

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Bullmann, Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Gerard Batten, Derek Roland Clark, Nigel Farage, Michael Henry Nattrass, John Whittaker, Thomas Wise

56. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 813

A favor: 260

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Krehl, Stockmann

UEN: Aylward, Bielán, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

En contra: 297

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 42

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Bullmann, Busquin, Gierek, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

57. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 415

A favor: 229

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 353

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Jueves, 17 de noviembre de 2005

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Busquin, Glante, Goebbels, Grootte, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Abstención: 15****NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Gröner, Piecyk**Verts/ALE:** van Buitenen**Correcciones de voto****A favor:** Hans-Peter Martin, Britta Thomsen**58. Informe Sacconi A6-0315/2005****Enmienda 562****A favor: 104****ALDE:** Cavada, Resetarits, Samuelsen**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Gała, Olajos, Seeberg

PSE: Berman, Christensen, De Keyser, Dührkop Dührkop, Gierek, Golik, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Paasilinna, Rasmussen, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 481

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösche, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laing, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Abstención: 18

NI: Claeys, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Gröner, Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

59. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 564

A favor: 254

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Beazley, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Mayor Oreja, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En contra: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Štrejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Abstención: 5

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

60. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 824

A favor: 264

ALDE: Andria, Pistelli, Prodi

IND/DEM: Blokland, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierék, Goebbels, Golik, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

En contra: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapafowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Beazley, Duchoň, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 11

IND/DEM: Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Françoise Grossetête

61. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 565

A favor: 253

ALDE: Cavada, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Chichester, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Jueves, 17 de noviembre de 2005

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

En contra: 328

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgai Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Gierek, Goebbels, Golik, Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Abstención: 18

NI: Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen, Hammerstein Mintz, Harms

Correcciones de voto

A favor: Claude Turmes

Jueves, 17 de noviembre de 2005

62. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmiendas 828+829

A favor: 259

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Golik

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

En contra: 322

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Callanan, Hannan, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 13

IND/DEM: Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Esteves

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

63. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 838

A favor: 276

ALDE: Andria, Prodi, Toia

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

En contra: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Esteves, Seeborg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 24

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Jueves, 17 de noviembre de 2005

64. Informe Sacconi A6-0315/2005**Enmienda 865****A favor: 300****ALDE:** Alvaro, Cocilovo, Pistelli, Procacci, Prodi, Sbarbati**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile**En contra: 290****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel**PPE-DE:** Seeberg

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 10

NI: Le Rachinel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Busquin, Gröner, Piecyk

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

65. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 416

A favor: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

En contra: 90

ALDE: Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Abstención: 5

IND/DEM: Farage

NI: Allister, Rutowicz

PPE-DE: Fajmon

Verts/ALE: van Buitenen

Jueves, 17 de noviembre de 2005

66. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 661

A favor: 272

ALDE: Andria, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dührkop Dührkop, Gierak, Goebbels, Golik

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

En contra: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 7

NI: Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

67. Informe Sacconi A6-0315/2005

Enmienda 424

A favor: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Robit, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

En contra: 88

ALDE: Cavada, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Deß, Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 2

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Correcciones de voto**A favor:** Charlotte Cederschiöld**68. Informe Sacconi A6-0315/2005****Propuesta de la Comisión****A favor: 407**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langendries, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En contra: 155

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Piskorski, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zvěřina

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 41

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Coûteaux, Rogalski

NI: Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, López-Istúriz White, Niebler, Podkański, Posselt, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Siekierski, Weisgerber, Wortmann-Kool

UEN: Bielan, Janowski

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

Correcciones de voto

A favor: Antonio López-Istúriz White

69. Informe Sacconi A6-0315/2005

Resolución

A favor: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Wohlin**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gaál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langendries, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach

En contra: 148

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mauro, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pieper, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Abstención: 36

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux

NI: Kozlík

PPE-DE: Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kuźmiuk, López-Istúriz White, Niebler, Pack, Podkański, Rudi Ubeda, Weisgerber, Wortmann-Kool

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

Correcciones de voto

A favor: Neil Parish, Raül Romeva i Rueda, Adamos Adamou, Gilles Savary

Abstención: Cristina Gutiérrez-Cortines

70. Informe Romeva i Rueda A6-0292/2005

Enmienda 11/1

A favor: 61

ALDE: Chiesa, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

PPE-DE: Vernola

PSE: Muscat

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

En contra: 379

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeborg, Siekierski, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vekalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach

Abstención: 8

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

PSE: Bullmann, Scheele

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Hans-Peter Martin

En contra: Henrik Dam Kristensen

Jueves, 17 de noviembre de 2005

71. Informe Romeva i Rueda A6-0292/2005

Enmienda 11/2

A favor: 46

ALDE: Chatzimarkakis, Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard

PSE: Muscat, Siwec

En contra: 405

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Abstención: 2

IND/DEM: Whittaker

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Hans-Peter Martin

En contra: Henrik Dam Kristensen

72. Informe Kristovskis A6-0297/2005

Enmienda 15

A favor: 60

ALDE: Chiesa, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

En contra: 389

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Abstención: 9

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

73. Informe Kristovskis A6-0297/2005

Enmienda 16

A favor: 35

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore

PSE: Muscat, Schulz

En contra: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

Jueves, 17 de noviembre de 2005

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Abstención: 46

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelson, Toia

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Martínez, Schenardi

PSE: Bullmann, Leichtfried

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Correcciones de voto

En contra: Antoine Duquesne

Jueves, 17 de noviembre de 2005

74. Informe Kristovskis A6-0297/2005

Enmienda 17

A favor: 43

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wuermeling

Verts/ALE: Flautre, Frassoni, Harms, Jonckheer, Lambert, Onesta, Turmes

En contra: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Jueves, 17 de noviembre de 2005

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hassi

Abstención: 45

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelsen, Toia

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bullmann, Leichtfried

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Kallenbach, Legendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Ždanoka

Correcciones de voto

En contra: Antoine Duquesne

75. Informe Kristovskis A6-0297/2005

Enmienda 18/1

A favor: 39

ALDE: Chiesa, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Fernandes

En contra: 427

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Pęk, Whittaker, Wojciechowski Bernard

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ō Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

Abstención: 16

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Samuelsen

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Siwec

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

Correcciones de voto

En contra: Antoine Duquesne

76. Informe Kristovskis A6-0297/2005

Enmienda 18/2

A favor: 36

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En contra: 426

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Sinnott, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

Abstención: 13

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Toia

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

Verts/ALE: van Buitenen, Źdanoka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Correcciones de voto

En contra: Antoine Duquesne

77. Informe Kristovskis A6-0297/2005

Enmienda 7

A favor: 71

ALDE: Chiesa, Matsakis, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels

PSE: Muscat, Paasilinna, Reynaud, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

En contra: 399

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fournou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Abstención: 8

ALDE: Hall, Ludford, Lynne

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

En contra: Antoine Duquesne

78. Informe Kristovskis A6-0297/2005

Enmienda 19

A favor: 42

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Wojciechowski Bernard

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Muscat, Scheele

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Schmidt, Schroedter

En contra: 391

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Pęk, Sinnott, Whittaker, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübzig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Abstención: 48

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Toia

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Bullmann, Castex, Leichtfried

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Turmes, Ždanoka

79. Informe Kristovskis A6-0297/2005

Enmienda 12

A favor: 385

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

Jueves, 17 de noviembre de 2005

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

En contra: 75

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Handzlik, Hökmark, Ibrisagic, McGuinness

PSE: Castex

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Abstención: 14

ALDE: Lynne, Samuelsen, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Blokland, Bonde, Whittaker, Železný

Jueves, 17 de noviembre de 2005

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Lauk

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen

Correcciones de voto

A favor: Mogens N.J. Camre, Antoine Duquesne

80. Informe Wuermeling A6-0288/2005

Enmienda 5

A favor: 368

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Watson

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En contra: 95

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hänsch

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Abstención: 8

ALDE: Samuelsen, Väyrynen

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

UEN: Kristovskis, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

81. Informe Wuermeling A6-0288/2005**Resolución****A favor: 392**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

En contra: 77

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Goebbels

UEN: Libicki

Abstención: 7

IND/DEM: Železný

NI: Baco

PPE-DE: Bowis

PSE: Lambrinidis

Verts/ALE: van Buitenen, Schmidt, Schroedter

Correcciones de voto

A favor: Robert Goebbels

Jueves, 17 de noviembre de 2005

82. RC B6-0591/2005 — Cachemira**Considerando 2****A favor: 52****ALDE:** Geremek, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Strož, Uca**IND/DEM:** Bonde, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Caspary, Chichester, Coveney, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Sudre, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**En contra: 25****IND/DEM:** Rogalski, Tomczak**PSE:** Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki**Abstención: 6****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Wojciechowski Bernard**PPE-DE:** Deva**Correcciones de voto****En contra:** Pedro Guerreiro**83. RC B6-0595/2005 — Filipinas****Enmienda 1****A favor: 12****GUE/NGL:** Meijer, Pafilis, Uca**IND/DEM:** Bonde**NI:** Czarnecki Ryszard**PPE-DE:** Dover, Gała, Sonik**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**En contra: 52****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**NI:** Masiel

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Elles, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

Abstención: 7

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Rutowicz

UEN: Libicki

84. RC B6-0595/2005 — Filipinas

Enmienda 2

A favor: 7

GUE/NGL: Meijer, Uca

IND/DEM: Bonde

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

En contra: 60

ALDE: Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

IND/DEM: Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker

Abstención: 12

GUE/NGL: Kohlíček, Pafilis, Strož

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PSE: Bullmann

UEN: Libicki

Jueves, 17 de noviembre de 2005

85. RC B6-0592/2005 — Birmania**Resolución****A favor: 74****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Meijer, Uca**IND/DEM:** Giertych, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**En contra: 3****GUE/NGL:** Kohlíček, Pafilis, Strož**Abstención: 2****IND/DEM:** Krupa, Rogalski**86. Informe Martens A6-0318/2005****Apartado 27****A favor: 52****ALDE:** Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca**NI:** Czarnecki Ryszard, Rutowicz**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Grossetête, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Schwab, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter**En contra: 19****IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Masiel

Jueves, 17 de noviembre de 2005

PPE-DE: Jeggle, Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Sonik, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Correcciones de voto

A favor: Othmar Karas

87. Informe Martens A6-0318/2005

Enmienda 2

A favor: 21

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Jeggle, Kaczmarek, Panayotopoulos-Cassiotou, Siekierski, Sonik, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

En contra: 51

ALDE: Kraahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca

PPE-DE: Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Martens, Mavrommatis, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: Onesta, Schlyter

Correcciones de voto

En contra: Othmar Karas

88. Informe Wijkman A6-0319/2005

Enmienda 4

A favor: 19

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En contra: 53**ALDE:** Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter**Abstención: 1****PPE-DE:** Sonik

Jueves, 17 de noviembre de 2005

TEXTOS APROBADOS

P6_TA(2005)0434

REACH y Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos *I**

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), por el que se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos y se modifican la Directiva 1999/45/CE y el Reglamento (CE) n° .../... [sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes] (COM(2003) 0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2003) 0644) ⁽¹⁾,
 - Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el artículo 95 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0530/2003),
 - Vista la opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos sobre el fundamento jurídico propuesto,
 - Vistos los artículos 51 y 35 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria y las opiniones de la Comisión de Comercio Internacional, de la Comisión de Presupuestos, de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, de la Comisión de Industria, Investigación y Energía, de la Comisión de Mercado Interior y Protección del Consumidor, de la Comisión de Asuntos Jurídicos, de la Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Género y de la Comisión de Peticiones (A6-0315/2005),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión en su versión modificada;
 2. Pide a la Comisión que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente esta propuesta o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

P6_TC1-COD(2003)0256

Posición del Parlamento Europeo adoptada en primera lectura el 17 de noviembre de 2005 con vistas a la adopción del Reglamento (CE) nº .../2006 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), por el que se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos y se modifica la Directiva 1999/45/CE

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 95,

Vista la propuesta de la Comisión,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo ⁽¹⁾,

Con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado ⁽²⁾,

Considerando lo siguiente:

- (1) La circulación **libre, segura, no burocrática y a un coste razonable** de sustancias como tales, en forma de preparados o de artículos, es un aspecto esencial del mercado interior y contribuye de forma significativa a la salud y el bienestar de consumidores y trabajadores, al tiempo que redundan en favor de sus intereses sociales y económicos, **a la protección de la flora y la fauna** y a la competitividad de la industria química.
- (2) El funcionamiento eficaz del mercado interior de sustancias dentro de la Comunidad sólo se puede conseguir si los requisitos **para la gestión segura de las sustancias se definen de manera exacta y completa** y no difieren de forma significativa de un Estado miembro a otro.
- (3) Al aproximar las legislaciones sobre sustancias, hay que garantizar un elevado nivel de protección *de la salud y el medio ambiente*, con el fin de lograr un desarrollo sostenible y **salvaguardar la capacidad de innovación y la competitividad**; dichas legislaciones *deben* aplicarse de forma no discriminatoria **de conformidad con las normas de la Organización Mundial del Comercio (OMC)**, independientemente de que el comercio con sustancias químicas tenga lugar en el mercado nacional o internacional.
- (4) **El plan de ejecución adoptado el 4 de septiembre de 2002 en la Cumbre Mundial de Johannesburgo sobre el desarrollo sostenible prevé que de aquí a 2020 las sustancias químicas se produzcan y utilicen de forma que no perjudiquen la salud humana ni el medio ambiente.**
- (5) **La creación de capacidad en los nuevos Estados miembros orientada a garantizar un alto nivel de protección de la salud y el medio ambiente debe constituir uno de los objetivos de la legislación comunitaria en materia de sustancias y preparados químicos.**
- (6) Para mantener la integridad del mercado interior y garantizar un alto nivel de protección **del medio ambiente** y de la salud humana -especialmente la de los trabajadores - y **de las poblaciones vulnerables**, es necesario garantizar que **todas** las sustancias fabricadas **o comercializadas** en la Comunidad cumplan la normativa comunitaria, incluso cuando se exportan.
- (7) **REACH debe diseñarse y aplicarse de modo que se evite que se debiliten la competitividad del comercio y la industria europeos o que resulte perjudicado el comercio con terceros países. El Reglamento no impondrá ningún requisito a los socios comerciales de la Unión Europea, aparte de la compatibilidad con los principios de libre comercio en vigor en virtud de las disposiciones de la OMC.**

⁽¹⁾ DO C 112 de 30.4.2004, p. 92.

⁽²⁾ Posición del Parlamento Europeo de 17 de noviembre de 2005.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (8) En la valoración ⁽¹⁾ del funcionamiento de los cuatro principales instrumentos jurídicos por los que se rigen las sustancias y preparados químicos en la Comunidad —la Directiva 67/548/CEE del Consejo, de 27 de junio de 1967, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas en materia de clasificación, embalaje y etiquetado de las sustancias peligrosas ⁽²⁾, la Directiva 88/379/CEE del Consejo, de 7 de junio de 1988, sobre la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados Miembros relativas a la clasificación, envasado y etiquetado de preparados peligrosos ⁽³⁾ (entre tanto sustituida por la Directiva 1999/45/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 31 de mayo de 1999, sobre la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros relativas a la clasificación, el envasado y el etiquetado de preparados peligrosos ⁽⁴⁾), el Reglamento (CEE) n° 793/93 del Consejo, de 23 de marzo de 1993, sobre evaluación y control del riesgo de las sustancias existentes ⁽⁵⁾, y la Directiva 76/769/CEE del Consejo, de 27 de julio de 1976, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados Miembros que limitan la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos ⁽⁶⁾— se detectó una serie de problemas en el funcionamiento de la normativa comunitaria sobre sustancias y preparados químicos, problemas que tienen como resultado disparidades entre las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros que afectan directamente al funcionamiento del mercado interior en este sector, **así como la falta de protección de la salud pública y el medio ambiente de forma cautelar.**
- (9) Las sustancias que se encuentran almacenadas temporalmente bajo vigilancia aduanera en zonas francas o depósitos francos con el fin de volverlas a exportar o en tránsito no se usan en el sentido del presente Reglamento y, por lo tanto, deben quedar excluidas de su ámbito de aplicación.
- (10) Otro objetivo importante del nuevo sistema creado por el presente Reglamento es **garantizar** la sustitución de sustancias peligrosas por otras sustancias o tecnologías menos peligrosas, cuando se disponga de alternativas adecuadas. El presente Reglamento no afecta a la aplicación de las Directivas sobre protección de los trabajadores, especialmente la Directiva 2004/37/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 29 de abril de 2004, relativa a la protección de los trabajadores contra los riesgos relacionados con la exposición a agentes carcinógenos y *mutágenos* durante el trabajo (Sexta Directiva individual en el sentido del apartado 1 del artículo 16 de la Directiva 89/391/CEE del Consejo) ⁽⁷⁾, por la cual se obliga a los empleadores a eliminar, siempre que sea técnicamente posible, las sustancias peligrosas o a sustituirlas por otras sustancias menos peligrosas.
- (11) **El objetivo del nuevo sistema que establecerá el presente Reglamento es tratar las sustancias más peligrosas con carácter prioritario. En la evaluación de peligros y de riesgos deberán tenerse en cuenta también los efectos de las sustancias para el desarrollo fetal y la salud de las mujeres y los niños.**
- (12) La responsabilidad de gestionar y **de informar sobre** los riesgos que plantean las sustancias debe incumbir a las empresas que fabrican, importan, comercializan o usan dichas sustancias. **La información sobre la aplicación de REACH debe ser fácilmente accesible, en particular para las empresas muy pequeñas, que no deben verse desproporcionadamente penalizadas por la aplicación de los procedimientos. Debe entenderse por Pequeñas y medianas empresas las empresas tal como se definen en la Recomendación de la Comisión 2003/361/CE de 6 de mayo de 2003** ⁽⁸⁾.
- (13) **Los fabricantes, importadores y usuarios intermedios de una sustancia como tal, en forma de preparado o contenida en un artículo tendrán la obligación de fabricar, importar, utilizar o comercializar dicha sustancia de tal manera que se garantice que en condiciones razonablemente previsibles, no perjudica la salud humana ni el medio ambiente.**

⁽¹⁾ Documento de trabajo de la Comisión SEC(1998) 1986 final, al que se hace referencia en el Libro Blanco «Estrategia para la futura política en materia de sustancias y preparados químicos», COM(2001) 88 final, 27.2.2001.

⁽²⁾ DO 196 de 16.8.1967, p. 1. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 2004/73/CE de la Comisión (DO L 152 de 30.4.2004, p. 1).

⁽³⁾ DO L 187 de 16.7.1988, p. 14.

⁽⁴⁾ DO L 200 de 30.7.1999, p. 1. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 2004/66/CE del Consejo (DO L 168 de 1.5.2004, p. 35).

⁽⁵⁾ DO L 84 de 5.4.1993, p. 1. Reglamento modificado por el Reglamento (CE) n° 1882/2003 del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 284 de 31.10.2003, p. 1).

⁽⁶⁾ DO L 262 de 27.9.1976, p. 201. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 2004/98/CE (DO L 305 de 1.10.2004, p. 63).

⁽⁷⁾ DO L 158 de 30.4.2004, p. 50. Corregido en DO L 229 de 29.6.2004, p. 23.

⁽⁸⁾ DO L 124 de 20.5.2003, p. 36.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (14) *Es evidente que, de conformidad con el derecho en materia de responsabilidad actualmente en vigor, cualquier fabricante, importador o usuario intermedio que realice o tenga la intención de realizar algún tipo de operación en relación con una sustancia, un preparado o un artículo que contenga dicha sustancia o preparado, incluida su fabricación, importación o uso, y que sepa o que pueda prever de forma razonable que sus operaciones pueden tener un impacto negativo en la salud humana o el medio ambiente, debe hacer todo lo que razonablemente se pueda esperar de él para prevenir, limitar o remediar esos efectos.*
- (15) *La gestión del riesgo de las sustancias debe considerar con los mismos criterios tanto las sustancias fabricadas en la Unión Europea como las sustancias de importación fabricadas en terceros países, con objeto de evitar que la producción no europea se vea favorecida e incentivada por las cargas excesivas impuestas a los fabricantes europeos,*
- (16) Por estos motivos, las disposiciones relativas al registro obligan a los fabricantes e importadores a obtener datos sobre las sustancias que fabrican o importan, a utilizarlos para valorar los riesgos que dichas sustancias puedan representar y a desarrollar y recomendar las adecuadas medidas de gestión del riesgo. Con el fin de garantizar que, efectivamente, cumplen estas obligaciones, así como por motivos de transparencia, en el registro se les exige que presenten un expediente con toda esta información a la Agencia creada con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento. Se debe permitir que las sustancias registradas circulen en el mercado interior.
- (17) Las disposiciones relativas a la evaluación aseguran el seguimiento del registro al controlar que los registros cumplan los requisitos del presente Reglamento y al permitir que se obtenga más información sobre las propiedades de las sustancias. Si **la Agencia, basándose en el organismo o los organismos designados a tal efecto por cada Estado miembro, tiene** motivos para sospechar que dichas sustancias presentan un riesgo para la salud o el medio ambiente, **debe** evaluarlas tras haberlas incluido en **el plan móvil comunitario.**
- (18) Aunque la información obtenida sobre las sustancias mediante la evaluación debe usarse en primer lugar para que fabricantes e importadores gestionasen los riesgos relacionados con sus sustancias, se puede utilizar para iniciar procedimientos de autorización o restricción con arreglo al presente Reglamento o procedimientos de gestión del riesgo con arreglo a lo dispuesto en otras disposiciones comunitarias; por eso, se debe garantizar que esta información esté a disposición de las autoridades pertinentes y que éstas la puedan usar en dichos procedimientos.
- (19) Las disposiciones relativas a la autorización permiten que la Comisión conceda autorizaciones **de duración limitada** de comercialización y uso de sustancias muy preocupantes **cuando no existen sustancias o tecnologías alternativas válidas y el uso de dichas sustancias se puede justificar por motivos socioeconómicos** y los riesgos que plantea su uso están controlados de forma **adecuada.**
- (20) Las disposiciones relativas a las restricciones permiten que la fabricación, comercialización y uso de sustancias que presenten riesgos que deben afrontarse queden supeditados a prohibiciones totales o parciales o a otras restricciones, sobre la base de una determinación de dichos riesgos.
- (21) Es necesario garantizar la gestión eficaz de los aspectos técnicos, científicos y administrativos del presente Reglamento a nivel comunitario. Por lo tanto, *debe crearse* una entidad central que *desempeñe* este papel.
- (22) En un estudio de viabilidad sobre los recursos que necesitaría tal entidad central se llegó a la conclusión de que una entidad central independiente presentaba a largo plazo una serie de ventajas frente a otras opciones. Por lo tanto *debe crearse* una Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos, denominada en lo sucesivo «la Agencia».
- (23) *Para seguir limitando los costes y facilitando el comercio internacional, la Agencia deberá tomar en consideración en el mayor grado posible las normas internacionales existentes y emergentes en materia de regulación de las sustancias y preparados químicos con vistas a promover el más amplio consenso internacional posible.*
- (24) *La Agencia ha de ser garante de la seguridad jurídica para las empresas y por tanto tener la competencia exclusiva para la evaluación del riesgo de las sustancias y de los resultados de los ensayos. Esto significa al mismo tiempo que la carga de la prueba recaerá en la empresa o Estado miembro que ponga en duda una evaluación realizada por la Agencia.*

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (25) La experiencia enseña que no es apropiado exigir a los Estados miembros que determinen los riesgos de todas las sustancias químicas. Por lo tanto, deben hacerse cargo de **la responsabilidad de cumplir con el deber de diligencia**, en primer lugar, las empresas que fabrican o importan sustancias, pero sólo en el caso de que lo hagan en cantidades superiores a determinado volumen, con el fin de permitirles hacer frente a la carga que de ello se deriva. Dichas empresas deben adoptar las necesarias medidas de gestión de riesgos con arreglo a la determinación del riesgo de sus sustancias realizada por ellas, **y transmitir las recomendaciones pertinentes a toda la cadena de suministro. Esto incluye el deber de describir, documentar y comunicar de forma adecuada y transparente los riesgos derivados de la fabricación, el uso y la eliminación de cada sustancia. Los fabricantes y usuarios intermedios deben seleccionar una sustancia para su fabricación y uso teniendo en cuenta las sustancias más seguras disponibles.**
- (26) Para poder llevar a cabo de forma eficaz valoraciones de la seguridad química de las sustancias, los fabricantes e importadores de sustancias deben obtener información sobre ellas y, para ello, si es necesario, realizar nuevos ensayos.
- (27) A efectos de cumplimiento y evaluación de las disposiciones, así como por motivos de transparencia, la información sobre estas sustancias, así como la información relacionada con ellas, incluyendo las medidas de gestión de riesgos, debe presentarse a las autoridades, excepto en determinados casos en que resultaría desproporcionado.
- (28) Por lo general, la investigación y el desarrollo científicos tienen lugar con cantidades anuales inferiores a 1 tonelada; no hay necesidad de prever una exención para este tipo de investigación y desarrollo, ya que, en cualquier caso, no hay obligación de registrar sustancias en esas cantidades. No obstante, con el fin de fomentar la innovación, la investigación sobre productos y la investigación y desarrollo orientados a procesos *deben* quedar exentos del registro obligatorio durante un cierto período de tiempo, cuando aún no está previsto comercializar una sustancia con destino a un número indeterminado de clientes porque su aplicación en preparados o artículos aún exige que un número limitado de clientes conocidos lleven a cabo más labores de investigación y desarrollo.
- (29) Los productores e importadores de artículos deben hacerse responsables de sus artículos, por lo que conviene imponer un registro obligatorio de las sustancias para las que esté previsto que sean liberadas por los artículos. Deben notificarse **a las autoridades competentes, con las que se iniciarán consultas inmediatamente y**, a la Agencia aquellas sustancias que **satisfagan los criterios del artículo 63 y, en consecuencia, se hayan incluido en la lista de sustancias que satisfacen los criterios de autorización (anexo XIII a). Las disposiciones relativas a la autorización deben aplicarse a los productores e importadores de dichas sustancias en cuanto éstas queden incluidas en la lista de sustancias que están sometidas a autorización (anexo XIII b).**
- (30) Los requisitos para que los fabricantes e importadores lleven a cabo valoraciones de la seguridad química *deben* figurar de forma detallada en un anexo técnico para permitirles cumplir sus obligaciones. Para llegar a un reparto equitativo de la carga con sus clientes, los fabricantes e importadores, en sus valoraciones de la seguridad química, deben abordar no sólo sus usos propios y los usos para los cuales comercializan sus sustancias, sino también de todos los usos que sus clientes les pidan que aborden.
- (31) No *debe* ser necesario llevar a cabo la valoración de la seguridad química en el caso de sustancias que aparecen en preparados en concentraciones muy bajas, de las que se considera que no son motivo de preocupación. Las sustancias que aparecen en preparados en estas concentraciones tan bajas también *deben* quedar exentas de la autorización. Estas disposiciones se *deben* aplicar igualmente a los preparados consistentes en mezclas sólidas de sustancias hasta que se dé a dichos preparados una forma específica que los transforme en artículos.
- (32) En un grupo de varios solicitantes de registro, debe permitirse que uno de ellos presente información en nombre de los demás de acuerdo con unas normas que garanticen que se presenta toda la información exigida, al tiempo que se reparten los costes.
- (33) Los requisitos para obtener información sobre sustancias deben modularse según el volumen de fabricación o importación de una sustancia, ya que dichos requisitos proporcionan una indicación sobre el potencial de exposición a dichas sustancias del ser humano y del medio ambiente y deben describirse detalladamente.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (34) Si se llevan a cabo ensayos, deben cumplirse los requisitos pertinentes sobre protección de animales de laboratorio, expuestos en la Directiva 86/609/CEE del Consejo, de 24 de noviembre de 1986, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros respecto a la protección de los animales utilizados para experimentación y otros fines científicos⁽¹⁾, y las buenas prácticas de laboratorio, establecidas en la Directiva 2004/10/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de febrero de 2004, sobre la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias, administrativas relativas a la aplicación de los principios de prácticas correctas de laboratorio y al control de su aplicación para las pruebas sobre las sustancias químicas⁽²⁾.
- (35) También debe permitirse obtener información por medios alternativos que sean equivalentes a los ensayos y métodos de ensayo prescritos, por ejemplo, si dicha información procede de modelos válidos, cualitativos o cuantitativos, de actividad—estructura o de sustancias estructuralmente relacionadas. Con este fin, la Agencia debe desarrollar las orientaciones adecuadas, en colaboración con los Estados miembros y las partes interesadas. También debe existir la posibilidad de no presentar determinada información, si se puede justificar adecuadamente.
- (36) ***Dada la situación especial en que se encuentran las pequeñas y medianas empresas (PYME), los Estados miembros deben adoptar medidas para ofrecer a estas empresas una asistencia especial para llevar a cabo los ensayos necesarios para recopilar la información requerida por el presente Reglamento.***
- (37) ***Para ayudar a las empresas, en particular a las PYME, a cumplir los requisitos del presente Reglamento, los Estados miembros, en colaboración con la Comisión, deben crear una red de apoyo completa.***
- (38) Deben consolidarse los métodos de ensayo prescritos, tanto por motivos de transparencia como para facilitar la correcta aplicación de los requisitos por parte de las empresas.
- (39) Por motivos de viabilidad y por su naturaleza particular, hay que establecer requisitos específicos de registro para las sustancias intermedias. Los polímeros deben quedar exentos del registro y la evaluación hasta que, de la forma más económica posible y tomando como base sólidos criterios técnicos y criterios científicos válidos, se haya hecho una selección de aquellos que deben registrarse debido a los riesgos que suponen para la salud humana o el medio ambiente.
- (40) ***Por motivos de viabilidad, deben quedar exentos los residuos y materiales utilizados como materias primas secundarias o como fuentes de energía. Generar valor («valorización») a partir de residuos y materiales utilizados como materias primas secundarias o como fuentes de energía, mediante operaciones de recuperación, contribuye al objetivo comunitario del desarrollo sostenible, y el presente Reglamento no debe introducir exigencias que puedan reducir los incentivos para este reciclaje y recuperación.***
- (41) Para evitar sobrecargar a las autoridades y a las empresas con las tareas de registro de sustancias que ya están en el mercado interior, dicho registro *debe* extenderse a lo largo de un período de tiempo adecuado, sin que ello suponga una demora excesiva. Por lo tanto, deben establecerse plazos para registrar dichas sustancias.
- (42) Los datos de sustancias ya notificadas con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE deben acomodarse gradualmente en el sistema y actualizarse cuando se alcance el siguiente umbral cuantitativo de tonelaje.
- (43) Para conseguir un sistema sencillo y armonizado, todas las solicitudes de registro deben presentarse a la Agencia. Para garantizar un enfoque coherente y un uso eficaz de los recursos, la Agencia debe controlar si todas las solicitudes de registro están completas y hacerse responsable de toda denegación definitiva de una solicitud de registro.
- (44) Para garantizar que la información de que disponen las autoridades está actualizada, debe introducirse ***una obligación recíproca de la Agencia de informar a las autoridades nacionales*** cuando se produzcan determinados cambios ***y, a la inversa, de las autoridades nacionales de informar a la Agencia, que asumirá la responsabilidad global.***

(1) DO L 358 de 18.12.1986, p. 1. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 2003/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 230 de 16.9.2003, p. 32).

(2) DO L 50 de 20.2.2004, p. 44.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (45) *Deben fomentarse la puesta en común y la presentación conjunta de la información para aumentar la eficacia del presente Reglamento en toda la Comunidad.*
- (46) Es conveniente reducir al mínimo el número de animales vertebrados utilizados con fines de experimentación, a tenor de lo dispuesto en la Directiva 86/609/CEE; siempre que sea posible, debe evitarse el uso de animales recurriendo a métodos alternativos validados por el Centro Europeo para la Validación de *Métodos Alternativos* (CEVMA) u otros organismos internacionales.
- (47) ***Una mejor coordinación de los recursos a escala comunitaria contribuirá a profundizar los conocimientos científicos indispensables para el desarrollo de métodos alternativos a la experimentación con animales vertebrados. Al respecto, es fundamental que la Comunidad continúe e incremente los esfuerzos y adopte las medidas necesarias, en particular a través del Séptimo Programa Marco de Investigación y Desarrollo Tecnológico, para fomentar la investigación y la puesta a punto de métodos alternativos que no precisan de la experimentación con animales.***
- (48) ***Con vistas a fomentar los ensayos que no se realizan con animales, la Comisión, los Estados miembros y la industria deben destinar más recursos al desarrollo, la validación y la aceptación de los ensayos que no se realizan con animales. Parte de los honorarios que se abonan a la Agencia deben destinarse a este fin.***
- (49) El presente Reglamento no obsta para que se aplique en su totalidad la normativa comunitaria sobre competencia.
- (50) Para no duplicar el trabajo y, especialmente, para reducir los ensayos con animales vertebrados, los requisitos relativos a la preparación y presentación de solicitudes de registro y actualizaciones deben incitar a los solicitantes de registro a controlar las bases de datos existentes en la Agencia y a hacer todo lo que razonablemente esté en su mano para alcanzar un acuerdo sobre la puesta en común de información.
- (51) En interés de la población, debe garantizarse que los resultados de ensayos sobre la salud humana o sobre los peligros medioambientales de determinadas sustancias circulen lo más rápidamente posible entre las empresas que las usan, con el fin de limitar todo riesgo asociado a su uso. Por lo tanto, debe alentarse la puesta en común de información en condiciones que garanticen una compensación justa para la empresa que haya realizado los ensayos.
- (52) ***Con miras a fortalecer la competitividad de la industria europea y a garantizar que el presente Reglamento se aplica con la mayor eficacia posible, es conveniente disponer la puesta en común de datos entre los solicitantes de registro sobre la base de una compensación equitativa.***
- (53) Con el fin de respetar los legítimos derechos de propiedad de aquellos que obtengan datos de ensayos, el autor de este tipo de datos *debe* poder reclamar, durante un período de diez años, una compensación a aquellos solicitantes de registro que se sirvan de sus datos.
- (54) Con el fin de que un posible solicitante de registro pueda seguir adelante en los trámites de registro aun cuando no haya alcanzado un acuerdo con un solicitante de registro anterior, la Agencia, cuando así se le solicite, *debe* poner a su disposición todo resumen o resumen exhaustivo del estudio de los ensayos ya presentados. El solicitante de registro que reciba dichos datos *debe* pagar una contribución por los costes al autor de los datos.
- (55) ***Los solicitantes potenciales de registro y/o participantes en un Foro de intercambio de información sobre sustancias (FIIS) que no paguen la parte que les corresponda del coste de un estudio que comprenda ensayos con animales o de un estudio que evite ensayos con animales no deben poder registrar sus sustancias.***
- (56) Para no duplicar el trabajo y, especialmente, para evitar que se dupliquen los ensayos, los solicitantes de registro para sustancias en fase transitoria *deben* hacer un preregistro tan pronto como sea posible en una base de datos gestionada por la Agencia. *Debe* establecerse un sistema para ayudar a los solicitantes de registro a localizar a otros solicitantes de registro y formar consorcios. Con el fin de garantizar que este sistema funcione sin trabas, los solicitantes de registro tendrán que cumplir determinadas obligaciones. Si uno de los miembros de un FIIS incumple sus obligaciones, estará infringiendo el Reglamento y *debe* ser sancionado en consecuencia, pero esto no debe impedir que los demás miembros sigan preparando su propia solicitud de registro.
- (57) ***Si el propietario de un estudio realizado con ensayos con animales vertebrados o de un estudio que pueda evitar ensayos con animales no lo pone a la disposición de la Agencia y/o de otros solicitantes potenciales de registro, no debe poder registrar su sustancia.***

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (58) Parte de la responsabilidad en la gestión del riesgo de sustancias consiste en transmitir la información sobre dichas sustancias a otros profesionales, **así como a los no profesionales, por los medios más adecuados**, lo cual también es indispensable para que esos profesionales puedan cumplir con su responsabilidad **tanto por lo que respecta al uso de las sustancias y preparados como a la gestión o eliminación de los riesgos**.
- (59) **La comunicación de riesgos es una parte fundamental del proceso de información y asesoramiento sobre el modo de gestionar los riesgos potenciales y de usar una sustancia o un preparado con seguridad y eficacia. La comunicación de riesgos exige que el fabricante comprenda las necesidades de información de los usuarios y que se faciliten información, asesoramiento y ayuda para contribuir a un uso seguro de la sustancia o el preparado por el usuario final. Debe llevarse a cabo el desarrollo de un sistema adecuado de comunicación centrada en el riesgo, facilitando asimismo información complementaria mediante, por ejemplo, sitios web y campañas educativas, para satisfacer el derecho de los consumidores a tener conocimientos sobre las sustancias y los preparados que usan. Se potenciará así en mayor medida el uso seguro y la confianza en las sustancias y los preparados. Este sistema servirá a las asociaciones de consumidores para establecer un marco para atender a las preocupaciones genuinas de los consumidores a través de REACH y al sector para que los consumidores tengan confianza en las sustancias y los preparados que contengan sustancias químicas.**
- (60) Dado que la actual ficha de datos de seguridad ya se usa como herramienta de comunicación dentro de la cadena de suministro de sustancias y preparados, conviene desarrollarla aún más y hacer de ella una parte integrante del sistema creado por el presente Reglamento. **No obstante, deben examinarse otros métodos de comunicación de información a los consumidores sobre riesgos y uso seguro de sustancias y preparados.**
- (61) Con el fin de disponer de una cadena de responsabilidades, los usuarios intermedios deben responsabilizarse de determinar los riesgos que planteen los usos que hagan de las sustancias cuando dichos usos no figuren en la ficha de datos de seguridad que hayan recibido de sus proveedores, a menos que el usuario intermedio de que se trate adopte medidas con un mayor nivel de protección que las recomendadas por su proveedor o que su proveedor no esté obligado a determinar dichos riesgos o a facilitarle información sobre ellos; por el mismo motivo, los usuarios intermedios **deben** gestionar los riesgos que planteen los usos que den a las sustancias **y transmitir información sobre uso seguro a lo largo de la cadena de suministro hasta llegar al usuario final, el consumidor.**
- (62) Los requisitos para que los usuarios intermedios lleven a cabo valoraciones de la seguridad química deben exponerse también de forma detallada para permitirles cumplir sus obligaciones. **Los usuarios intermedios deben comunicar los riesgos puestos de manifiesto en la valoración de la seguridad química por los medios que resulten más eficaces y más adecuados para el usuario de la sustancia o el preparado en un punto determinado de la cadena de suministro o del ciclo de vida y facilitarán asesoramiento sobre el uso seguro para los consumidores.**
- (63) A efectos de cumplimiento de las disposiciones y de evaluación, los usuarios intermedios de sustancias deben facilitar una información determinada en el caso de que el uso que den a las sustancias no esté previsto en las condiciones de las hipótesis de exposición detalladas en la ficha de datos de seguridad que le haya transmitido el fabricante o importador originario de las mismas y deberían, asimismo, mantener actualizada esta información.
- (64) Por motivos de viabilidad y proporcionalidad, es conveniente eximir de esta obligación de presentar informes a los usuarios intermedios que utilicen cantidades bajas de una sustancia.
- (65) **Si el fabricante o importador de una sustancia, como tal o en forma de preparado, no tiene intención de solicitar el registro de dicha sustancia, deberá comunicarlo a la Agencia y a sus usuarios intermedios.**
- (66) Para **satisfacer los** requisitos de información **de los anexos V a VIII**, sería necesario hacer ensayos utilizando gran número de animales, si dichos requisitos de información se aplicasen automáticamente. Dichos ensayos podrían entrañar costes significativos para las empresas. Por lo tanto, es necesario garantizar que la obtención de este tipo de información se ajusta a las necesidades reales de información; con este fin, se debería exigir para la evaluación que los Estados miembros preparen decisiones y que la Agencia decida sobre los programas de ensayos propuestos por los fabricantes e **importadores. El Estado miembro responsable de evaluar las propuestas de ensayo debe ser aquel en que tiene lugar la fabricación o en que está establecido el importador.**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (67) *Para evitar la duplicación de los ensayos con animales, las partes interesadas deben disponer de un plazo de noventa días para presentar observaciones sobre propuestas que supongan realizar ensayos con animales vertebrados. El solicitante del registro o el usuario intermedio deben tener en cuenta las observaciones recibidas durante dicho plazo.*
- (68) *A fin de evitar los ensayos con animales y de ahorrar costes, se debe consultar al CEVMA en relación con las propuestas de ensayos que comprendan ensayos realizados con animales vertebrados.*
- (69) *La confianza en la calidad general de los registros sólo puede mejorarse otorgando a la Agencia la plena responsabilidad de la gestión de la política de nuevas sustancias y preparados químicos. A tal fin, el presente Reglamento debe aplicarse y supervisarse de manera uniforme en todos los Estados miembros, y tanto los consumidores como la industria química deben poder confiar en que las reglas se cumplen y en que el cumplimiento se vigila. Al evaluar los registros en cumplimiento de las reglas, las autoridades de los Estados miembros deben trabajar en estrecha colaboración con la Agencia.*
- (70) La Agencia también debe estar habilitada para solicitar a los fabricantes, importadores o usuarios intermedios información suplementaria sobre sustancias sospechosas de presentar riesgos para la salud o el medio ambiente, por ejemplo, por estar presentes en grandes cantidades en el mercado interior, basándose en las evaluaciones realizadas. **Debe establecerse un plan móvil comunitario para la evaluación de las sustancias.** Si el uso de sustancias intermedias aisladas in situ constituye un riesgo equivalente al grado de preocupación que suscita el uso de sustancias supeditadas a autorización, los Estados miembros también podrán solicitar información suplementaria, cuando esté justificado.
- (71) El acuerdo **en el seno del Comité de los** Estados miembros sobre **un proyecto** de decisión constituye la base de un sistema eficaz y que respete el principio de subsidiariedad, al tiempo que se preserva el mercado interior. Si uno o más Estados miembros o la Agencia no están de acuerdo con un proyecto de decisión, habría que someterlo a un procedimiento centralizado. La Agencia debe tomar las decisiones derivadas de la aplicación de dichos procedimientos.
- (72) La evaluación puede dar lugar a que se concluya que se ha de emprender una acción con arreglo a los procedimientos de restricción o autorización o que debe considerarse una acción de gestión de riesgos en el marco de otra normativa adecuada. Por ello, la información sobre el avance de los procedimientos de evaluación debe hacerse pública.
- (73) Para garantizar un nivel suficientemente elevado de protección de la salud humana, **en particular de los grupos de población vulnerables**, y del medio ambiente, las sustancias con propiedades extremadamente preocupantes deben tratarse de forma cautelar **y solamente deben autorizarse si** las empresas que las utilicen *demuestran* a la autoridad responsable de la concesión que no hay sustancias o tecnologías alternativas adecuadas, **que las ventajas resultantes para la sociedad del uso de la sustancia compensan los riesgos que entraña y que los riesgos están adecuadamente controlados.** En ese momento, la autoridad responsable de la concesión comprobará el cumplimiento de estos requisitos mediante un procedimiento de autorización basado en solicitudes de las empresas. Las autorizaciones deben garantizar un elevado nivel de protección en todo el mercado interior, por lo que es conveniente que la autoridad responsable de la concesión sea la Comisión.
- (74) La experiencia a nivel internacional muestra que sustancias con características que las hacen persistentes, bioacumulables y tóxicas o muy persistentes y muy bioacumulables representan un grave motivo de preocupación; por otra parte, se han desarrollado criterios que permiten identificar este tipo de sustancias. Hay otras sustancias que representan un motivo de preocupación lo suficientemente grave como para ser tratadas de la misma manera, considerando cada caso individualmente.
- (75) Teniendo en cuenta consideraciones de viabilidad y de tipo práctico, tanto en lo que se refiere a las empresas, que tienen que preparar los expedientes de solicitud y tomar las adecuadas medidas de gestión del riesgo, como en lo que se refiere a las autoridades, que tienen que dar curso a las solicitudes de autorización, sólo se debe someter al procedimiento de autorización un número limitado de sustancias al mismo tiempo y deben establecerse plazos realistas para las solicitudes, al tiempo que se permite eximir determinados usos.
- (76) La Agencia, **por la autoridad que le ha sido conferida**, debe **determinar** qué sustancias deben tratarse con prioridad en el procedimiento de autorización, para garantizar que las decisiones reflejen tanto las necesidades de la sociedad como el conocimiento científico y sus avances.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (77) La prohibición total de una sustancia significaría que no se podría autorizar ninguno de sus usos. Por lo tanto no tendría sentido permitir que se presenten solicitudes de autorización; en dichos casos, se debe eliminar la sustancia de la lista de sustancias para las que se pueden presentar solicitudes.
- (78) Con el fin de lograr un enfoque armonizado para la autorización de usos de sustancias concretas, la Agencia debe emitir dictámenes sobre los riesgos que representan dichos usos y sobre todo análisis socioeconómico que le presenten terceras partes.
- (79) Para permitir la supervisión y el cumplimiento efectivos de la autorización obligatoria, los usuarios intermedios que disfruten de una autorización concedida a su proveedor deben informar a la Agencia del uso que hagan de dicha sustancia.
- (80) Con el fin de acelerar el actual sistema, hay que reestructurar el procedimiento de restricción y sustituir la Directiva 76/769/CEE, que, en varias ocasiones, ha sido objeto de modificaciones y adaptaciones sustanciales. El acervo de la normativa armonizada con arreglo al anexo de dicha Directiva debería recogerse en una versión refundida, en aras de la claridad y como punto de partida para el nuevo procedimiento de restricción acelerado. Dicha refundición está hecha de acuerdo con las normas establecidas en el Acuerdo interinstitucional sobre técnicas de refundición.
- (81) Es responsabilidad del fabricante, del importador y del usuario intermedio averiguar cuáles son las adecuadas medidas de gestión de riesgos necesarias para garantizar un alto nivel de protección de la salud humana y del medio ambiente frente a la fabricación, comercialización o uso de una sustancia, ya sea como tal o en forma de preparado o de artículo. No obstante, para los casos en que se considere que no es suficiente con esto y que queda justificada la existencia de normativa comunitaria deben establecerse las restricciones adecuadas.
- (82) Con el fin de proteger la salud humana y el medio ambiente, las restricciones de fabricación, comercialización o uso de una sustancia, ya sea como tal o en forma de preparado o de artículo, pueden consistir en condicionamientos para su fabricación, comercialización o uso o en una prohibición de los mismos. Por lo tanto, es necesario llevar un listado de dichas restricciones y de sus posibles enmiendas.
- (83) ***El presente Reglamento debe contribuir a la prevención de enfermedades profesionales relacionadas con la exposición a sustancias y preparados químicos y su utilización. La Unión Europea debe invertir en métodos de desintoxicación para curar enfermedades profesionales relacionadas con las sustancias y preparados químicos.***
- (84) Para poder preparar una propuesta de restricciones y para que esta normativa funcione de forma eficaz, debe haber una estrecha cooperación, coordinación e intercambio de información entre los Estados miembros, la Agencia, otros organismos comunitarios, la Comisión y los interesados.
- (85) Con el fin de proporcionar a los Estados miembros la oportunidad de preparar propuestas para enfrentarse a un riesgo específico para la salud humana y el medio ambiente, éstos deben preparar un expediente con arreglo a una serie detallada de requisitos. En el expediente debe establecerse la justificación de una actuación comunitaria.
- (86) Con el fin de proporcionar un enfoque armonizado de las restricciones, la Agencia debe desempeñar el papel de coordinador de este procedimiento, por ejemplo, designando a los correspondientes ponentes y comprobando el cumplimiento de los requisitos de los anexos pertinentes.
- (87) Con el fin de dar a la Comisión la oportunidad de enfrentarse a un riesgo específico para la salud humana y el medio ambiente que requiera ser tratado a escala comunitaria, debe existir la posibilidad de confiar a la Agencia la preparación de un expediente de restricción.
- (88) Por motivos de transparencia, la Agencia debe publicar el expediente en cuestión junto con las restricciones propuestas y, al mismo tiempo, solicitar observaciones al respecto.
- (89) Para poder concluir el procedimiento a su debido tiempo, la Agencia debe presentar sus dictámenes sobre la acción propuesta y su impacto basándose en el proyecto de dictamen preparado por el ponente.
- (90) Para acelerar el procedimiento de restricciones, la Comisión debe preparar su proyecto de modificación en el plazo de tres meses a partir de la recepción de los dictámenes de la Agencia.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (91) La Agencia debe ser una entidad central para garantizar que la normativa sobre *sustancias y preparados* químicos, los procesos de decisión y la base científica en que reposan gocen de credibilidad entre todas las partes interesadas y la opinión pública en general **de manera que el público y el conjunto de las partes interesadas tengan confianza en la seguridad de las sustancias y preparados que utilizan. También debe desempeñar un papel central en la coordinación de la comunicación acerca de REACH y en su puesta en práctica.** Es esencial que las instituciones comunitarias, los Estados miembros, la opinión pública en general y los interesados confíen en la Agencia, por lo cual es de vital importancia garantizar su independencia, un elevado nivel de sus capacidades científica, técnica y normativa, **unos sólidos conocimientos en materia de comunicación, y** su transparencia y su eficacia.
- (92) La Agencia debe tener la estructura adecuada para llevar a cabo su cometido. La experiencia obtenida con otras agencias comunitarias similares puede servir de orientación al respecto, pero la estructura debe adaptarse a las necesidades específicas del presente Reglamento. **En este sentido, debe preverse la creación, en el seno de la Agencia, de un centro de excelencia especializado en la comunicación de los riesgos y peligros derivados de ciertas sustancias y preparados.**
- (93) En aras de la eficacia, el **personal de** la Agencia debe realizar labores esencialmente de índole técnica, administrativa y científica sin recurrir a los recursos científicos y técnicos de los Estados miembros; el Director Ejecutivo debe garantizar que la Agencia cumple su cometido con eficacia e independencia. Para garantizar que la Agencia desempeñe su papel, la composición del Consejo de Administración debe estar concebida para asegurar el más alto nivel de competencia y una amplia gama de los conocimientos especializados pertinentes sobre seguridad de los productos químicos o normativa sobre productos químicos.
- (94) La Agencia debe disponer de los medios necesarios para llevar a cabo *todos los cometidos necesarios* para permitirle desempeñar su papel.
- (95) El Consejo de Administración debe disponer de las competencias necesarias para elaborar el presupuesto, controlar su ejecución, fijar la estructura e importes de las tasas, establecer su reglamento interno, adoptar reglamentos financieros y nombrar al Director Ejecutivo. **En consonancia con el objetivo de promover los ensayos que no utilizan animales, una parte de los importes debe destinarse al desarrollo de los métodos de ensayo que no utilizan animales.**
- (96) Es conveniente que el Consejo de Administración de la Agencia incluya representantes de otras partes interesadas, como la industria, las organizaciones no gubernamentales y el mundo académico, con el fin de garantizar la participación de todas ellas.
- (97) A través del Comité de determinación del riesgo y del Comité de análisis socioeconómico, la Agencia debe asumir el papel de los comités científicos dependientes de la Comisión y emitir dictámenes científicos en su área de competencias.
- (98) A través del Comité de los Estados miembros, la Agencia debe intentar conseguir un acuerdo entre las autoridades de los Estados miembros sobre asuntos específicos que requieran un enfoque armonizado.
- (99) Es necesario garantizar una estrecha cooperación entre la Agencia y las autoridades competentes de los Estados miembros, de forma que los dictámenes científicos del Comité de determinación del riesgo y del Comité de análisis socioeconómico estén basados en el conjunto más amplio posible de conocimientos especializados científicos y técnicos de que se pueda disponer en la Comunidad; con el mismo fin, los Comités deben tener la posibilidad de procurarse determinados conocimientos especializados complementarios.
- (100) **Con el fin de promover los ensayos que no utilizan animales, la Agencia debe tener el cometido de desarrollar y aplicar una política de desarrollo, validación y aceptación legal de los métodos de ensayo que no utilizan animales y garantizar su utilización en las evaluaciones del riesgo progresivas e inteligentes para satisfacer los requisitos que establece el presente Reglamento. Para ello, debe crearse en el seno de la Agencia un Comité de métodos de ensayo alternativos, compuesto por expertos del CEVMA, organizaciones protectoras de animales y otros actores interesados, para asegurar unos conocimientos científicos y tecnológicos adecuados lo más amplios posibles disponibles en la Comunidad.**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (101) La Agencia también debe proporcionar un Foro para que los Estados miembros intercambien información sobre el cumplimiento de la legislación sobre productos químicos y coordinen sus actividades en esta área. La cooperación oficiosa que se da actualmente entre los Estados miembros saldría beneficiada si se dispusiese de un marco más formal.
- (102) Dentro de la Agencia se debe crear una Sala de Recurso para garantizar que los operadores afectados por las decisiones tomadas por la Agencia dispongan del derecho *de recurso*.
- (103) La financiación de la Agencia debe hacerse, en parte, mediante las tasas que abonen las empresas y, en parte, correr a cargo del presupuesto de las Comunidades Europeas. El procedimiento presupuestario comunitario debe seguir aplicándose mientras haya subvenciones a cargo del presupuesto general de las Comunidades Europeas. Además, la auditoría de la contabilidad debe correr a cargo del Tribunal de Cuentas con arreglo a lo dispuesto en el artículo 91 del Reglamento (CE, Euratom) nº 2343/2002 de la Comisión, de 23 de diciembre de 2002, por el que se aprueba el Reglamento financiero marco de los organismos a que se refiere el artículo 185 del Reglamento (CE, Euratom) nº 1605/2002 del Consejo, por el que se aprueba el Reglamento financiero aplicable al presupuesto general de las Comunidades Europeas ⁽¹⁾.
- (104) Si la Comisión y la Agencia lo consideran conveniente, debe existir la posibilidad de que otros países participen en el trabajo de la Agencia.
- (105) Mediante la colaboración con organizaciones interesadas en la armonización de normativas internacionales, la Agencia debe contribuir al papel de la Comunidad y de los Estados miembros en dichas actividades de armonización.
- (106) ***Para reducir sus costes y mejorar la aceptabilidad internacional, el enfoque europeo debe ser lo más próximo posible a las iniciativas internacionales, incluidos el Enfoque estratégico del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente para la gestión internacional de las sustancias químicas, el Acto del Consejo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos sobre las sustancias químicas producidas en grandes cantidades, la Iniciativa del Consejo Internacional de Asociaciones de Productores de Sustancias Químicas sobre las sustancias químicas producidas en grandes cantidades y la Acción de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos sobre las sustancias químicas producidas en grandes cantidades.***
- (107) La Agencia debe proporcionar la infraestructura necesaria para que las empresas cumplan sus obligaciones con arreglo a lo dispuesto sobre puesta en común de datos.
- (108) Es importante evitar que haya confusión entre los cometidos de la Agencia y los respectivos cometidos de la Agencia Europea de Medicamentos, creada por el Reglamento (CE) nº 726/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 31 de marzo de 2004, por el que se establecen procedimientos comunitarios para la autorización y supervisión de medicamentos de uso humano y veterinario y por el que se crea la Agencia Europea de Medicamentos ⁽²⁾, la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria, creada por el Reglamento (CE) nº 178/2002 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 28 de enero de 2002, por el que se establecen los principios y los requisitos generales de la legislación alimentaria, se crea la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria y se fijan procedimientos relativos a la seguridad alimentaria ⁽³⁾, y el Comité consultivo para la seguridad y la salud en el trabajo, creado por la Decisión del Consejo ⁽⁴⁾, de 22 de julio de 2003. Por lo tanto, la Agencia debe elaborar un reglamento interno en el que establezca la necesidad de cooperar con la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria o el Comité consultivo para la seguridad y la salud en el trabajo. Es necesario establecer que el presente Reglamento se entiende sin perjuicio de las competencias que la legislación comunitaria ha conferido a la Agencia Europea de Medicamentos, la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria y el Comité consultivo para la seguridad y la salud en el trabajo.
- (109) En el estudio de viabilidad sobre los recursos necesarios para una entidad central se llegó a la conclusión de que, probablemente, el mayor reto que habría que superar para que la Agencia funcionase eficazmente sería su capacidad para captar al personal adecuado, incluyendo las personas que trabajan en la Oficina Europea de Sustancias Químicas del Centro Común de Investigación de la Comisión; por ello, la localización de la Agencia debe permitirle captar el personal adecuado tanto en el período inicial como a largo plazo.
- (110) Con el fin de lograr el buen funcionamiento del mercado interior de sustancias, ya sea como tales o en forma de preparados, y, al mismo tiempo, garantizar un elevado nivel de protección de la salud humana y del medio ambiente, se deben establecer normas para un catálogo de clasificación y etiquetado.

⁽¹⁾ DO L 357 de 31.12.2002, p. 72.

⁽²⁾ DO L 136 de 30.4.2004, p. 1.

⁽³⁾ DO L 31 de 1.2.2002, p. 1. Reglamento *modificado* por el Reglamento (CE) nº 1642/2003 (DO L 245 de 29.9.2003, p. 4).

⁽⁴⁾ DO C 218 de 13.9.2003, p. 1.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (111) Por lo tanto, debe notificarse a la Agencia la clasificación y etiquetado de toda sustancia supeditada a registro o contemplada en el artículo 1 de la Directiva 67/548/CEE y que esté comercializada.
- (112) Para garantizar una protección armonizada de la población en general y, especialmente, de las personas que entren en contacto con determinadas sustancias, se debe registrar en un catálogo la clasificación, con arreglo a lo dispuesto en las Directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE, acordada por fabricantes e importadores de una misma sustancia, si es posible, así como las decisiones tomadas a nivel comunitario para armonizar la clasificación y el etiquetado de algunas sustancias.
- (113) Los recursos deben concentrarse en las sustancias más preocupantes. Por lo **tanto, se** debe añadir una sustancia al anexo I de la Directiva 67/548/CEE cuando reúna los criterios para ser clasificada como carcinógena, mutágena o tóxica para la reproducción, categorías 1, 2 ó 3, o como sensibilizante respiratorio **o cuando sea reconocida por estudios científicos fidedignos como amenaza para la salud humana y el medio ambiente**. Deben establecerse disposiciones que habiliten a las autoridades competentes para presentar propuestas a la Agencia. La Agencia debe emitir dictamen sobre la propuesta, al tiempo que los interesados deben tener la oportunidad de presentar observaciones sobre ella. La Comisión adoptará una decisión en consecuencia.
- (114) Los informes periódicos elaborados por los Estados miembros y la Agencia sobre el funcionamiento del presente Reglamento constituirán un medio indispensable para supervisar la aplicación de la normativa sobre productos químicos, así como las tendencias de esta área; las conclusiones a las que se llegue a partir de los resultados de los informes constituirán una serie de instrumentos útiles y prácticos para revisar el Reglamento y, si es necesario, para formular propuestas de modificación. **A tal fin, la Comisión debe evaluar la repercusión del Reglamento después de los primeros cinco años de aplicación para determinar si se han cumplido los objetivos iniciales y si se ha mantenido el funcionamiento del mercado interior y la competencia dentro del mismo.**
- (115) **REACH debe permitir a los ciudadanos, los trabajadores y los consumidores confiar en que todo producto comercializado en la Comunidad es seguro y que no conlleva ningún riesgo de exposición a sustancias químicas en cantidades o combinaciones que presenten un riesgo para su salud o el medio ambiente.**
- (116) Los ciudadanos comunitarios deben tener acceso a la información sobre los productos químicos a los que puedan estar expuestos, de manera que puedan, con conocimiento de causa, tomar decisiones sobre el uso que hagan de los productos químicos. Una forma transparente de conseguirlo es concederles un acceso gratuito y sencillo, **y en su propia lengua (siempre y cuando se trate de una de las lenguas oficiales de la UE)**, a los datos básicos no confidenciales almacenados en la base de datos de la Agencia, entre los que se incluya una descripción concisa de las propiedades peligrosas, los requisitos de etiquetado y la legislación comunitaria pertinente, incluyendo los usos autorizados y las medidas de gestión de riesgos. **Conviene que la Agencia y los Estados miembros permitan el acceso a la información relativa al medio ambiente de conformidad con las disposiciones de la Directiva 2003/4/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 28 de enero de 2003, relativa al acceso del público a la información medioambiental⁽¹⁾, del Reglamento (CE) n° 1049/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 30 de mayo de 2001, relativo al acceso del público a los documentos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión⁽²⁾, y del Convenio CEPE/ONU sobre el acceso a la información, la participación pública en la adopción de decisiones y el acceso a la justicia en materia de medio ambiente (Convención de Aarhus), del que la Comunidad Europea es parte.**
- (117) **La Comisión debe examinar la oportunidad de crear una marca europea de calidad destinada a reconocer y promover los artículos cuyo proceso completo de producción ha cumplido las obligaciones derivadas del presente Reglamento.**
- (118) Además de participar en la aplicación de la normativa comunitaria, las autoridades competentes de los Estados miembros, por su cercanía a las partes interesadas de los Estados miembros, deben intervenir en el intercambio de información sobre riesgos de sustancias y sobre obligaciones que la legislación sobre productos químicos impone a las empresas; al mismo tiempo, es necesario que haya una estrecha cooperación entre la Agencia, la Comisión y las autoridades competentes de los Estados miembros para garantizar la coherencia y la eficacia del proceso global de comunicación.

⁽¹⁾ DO L 41 de 14.2.2003, p. 26.

⁽²⁾ DO L 145 de 31.5.2001, p. 43.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (119) Para que el sistema creado por el presente Reglamento pueda funcionar de forma eficaz, es necesario que haya una buena cooperación y coordinación entre **las autoridades de** los Estados miembros, la Agencia y la Comisión en relación con su cumplimiento. **No obstante, la Agencia tendrá la responsabilidad de la gestión centralizada del presente Reglamento.**
- (120) Para garantizar el cumplimiento del presente Reglamento, los Estados miembros deben adoptar medidas eficaces de supervisión y control.
- (121) Para garantizar la transparencia, imparcialidad y coherencia en el nivel de las actividades de cumplimiento de la normativa llevadas a cabo por los Estados miembros, es necesario crear un marco adecuado de sanciones con el fin de imponer sanciones eficaces, proporcionadas y disuasivas en caso de incumplimiento, ya que el incumplimiento puede tener como resultado un perjuicio para la salud humana y el medio ambiente.
- (122) Deben planificarse y llevarse a cabo las necesarias inspecciones y sus resultados deben presentarse en un informe.
- (123) Las medidas necesarias para la ejecución del presente Reglamento y determinadas modificaciones del mismo deben adoptarse con arreglo a lo dispuesto en la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión ⁽¹⁾.
- (124) Es esencial que los productos químicos se regulen de forma eficaz y diligente durante el período transitorio previo a la plena aplicación de lo dispuesto en el presente Reglamento y, especialmente, durante el período inicial de la Agencia; por lo tanto, debe disponerse que, al menos en el período inicial, la Comisión asuma las funciones de la Agencia; en caso necesario, la Comisión debe estar facultada para nombrar a un Director Ejecutivo interino hasta que el Consejo de Administración de la Agencia pueda nombrar al Director Ejecutivo.
- (125) Con el fin de aprovechar plenamente el trabajo llevado a cabo con arreglo al Reglamento (CEE) n° 793/93 y a la Directiva 76/769/CEE y de evitar que dicho trabajo se desperdicie, la Comisión debe estar facultada durante el período inicial para introducir restricciones basándose en ese trabajo sin tener que seguir el procedimiento completo de restricción establecido en el presente Reglamento.
- (126) Es conveniente que lo dispuesto en el presente Reglamento entre en vigor de forma gradual con el fin de facilitar la transición al nuevo sistema; además, la entrada en vigor gradual de las disposiciones permitirá a todas las partes, autoridades, empresas e interesados, concentrar en su momento los recursos en prepararse para cumplir sus nuevas obligaciones, **también a través de la celebración de acuerdos voluntarios, coordinados por la Comisión, entre la industria y las demás partes interesadas.**
- (127) El presente Reglamento sustituye a la Directiva 76/769/CEE, a la Directiva 91/157/CEE del Consejo, de 18 de marzo de 1991, relativa a las pilas y a los acumuladores que contengan determinadas materias peligrosas ⁽²⁾, a la Directiva 93/67/CEE de la Comisión, de 20 de julio de 1993, por la que se fijan los principios de evaluación del riesgo, para el ser humano y el medio ambiente, de las sustancias notificadas de acuerdo con la Directiva 67/548/CEE del Consejo ⁽³⁾, a la Directiva 93/105/CE de la Comisión, de 25 de noviembre de 1993, por la que se establece el Anexo VII D que contiene la información exigida en el expediente técnico mencionado en el artículo 12 de la séptima modificación de la Directiva 67/548/CEE del Consejo ⁽⁴⁾, a la Directiva 2000/21/CE de la Comisión, de 25 de abril de 2000, relativa a la lista de la legislación comunitaria mencionada en el quinto guión del apartado 1 del artículo 13 de la Directiva 67/548/CEE del Consejo ⁽⁵⁾, al Reglamento (CEE) n° 793/93 del Consejo y al Reglamento (CE) n° 1488/94 de la Comisión, de 28 de junio de 1994, por el que se establecen los principios de evaluación del riesgo para el ser humano y el medio ambiente de las sustancias existentes de acuerdo con el Reglamento (CEE) n° 793/93 del Consejo ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.

⁽²⁾ DO L 78 de 26.3.1991, p. 38. Directiva *modificada* por la Directiva 98/101/CE de la Comisión (DO L 1 de 5.1.1999, p. 1).

⁽³⁾ DO L 227 de 8.9.1993, p. 9.

⁽⁴⁾ DO L 294 de 30.11.1993, p. 21.

⁽⁵⁾ DO L 103 de 28.4.2000, p. 70.

⁽⁶⁾ DO L 161 de 29.6.1994, p. 3.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (128) *El presente Reglamento se aplica sin perjuicio de la Directiva 92/85/CEE del Consejo, de 19 de octubre de 1992, relativa a la aplicación de medidas para promover la mejora de la seguridad y de la salud en el trabajo de la trabajadora embarazada, que haya dado a luz o en período de lactancia (décima Directiva específica con arreglo al apartado 1 del artículo 16 de la Directiva 89/391/CEE) ⁽¹⁾ ni de la Directiva específica 98/24/CE del Consejo, de 7 de abril de 1998, relativa a la protección de la salud y la seguridad de los trabajadores contra los riesgos relacionados con los agentes químicos en el trabajo (decimocuarta Directiva específica con arreglo al apartado 1 del artículo 16 de la Directiva 89/391/CEE) ⁽²⁾. La Directiva 98/24/CE sigue siendo el principal instrumento jurídico en lo que atañe a la protección de la salud y de la seguridad de los trabajadores respecto a los riesgos relacionados con los agentes químicos en el trabajo. Se insta a los Estados miembros y a los interlocutores sociales a que garanticen la aplicación y cumplimiento más eficaces de la Directiva 98/24/CE.*
- (129) En aras de la coherencia, debe modificarse **la Directiva 1999/45/CE**, en **la** que ya se tratan algunos temas cubiertos por el presente **Reglamento**.
- (130) De acuerdo con el principio de proporcionalidad, para lograr el objetivo básico del presente Reglamento es necesario y conveniente establecer normas para las sustancias químicas y crear una Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos. Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 5 del Tratado, el presente Reglamento no va más allá de lo necesario para alcanzar los objetivos perseguidos.
- (131) El presente Reglamento respeta los derechos fundamentales y observa los principios reconocidos por la Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea ⁽³⁾. En concreto, pretende garantizar el pleno cumplimiento de los principios de protección medioambiental y desarrollo sostenible garantizados por su artículo 37.
- (132) **La Comisión debe velar por que se responda a la progresiva apertura de los mercados comunitarios a las importaciones de todo el mundo con la introducción de unos requisitos más estrictos en materia de comercio «justo» (incluso en el contexto de la OMC); los requisitos REACH deberán asimilarse lo antes posible.**

HAN ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

TÍTULO I

CUESTIONES GENERALES

Capítulo 1

Objeto y ámbito de aplicación

Artículo 1

Objeto

1. En el presente Reglamento se establecen disposiciones relativas a sustancias, tal como quedan definidas en el apartado 1 del artículo 3. Dichas disposiciones se aplicarán a la fabricación, importación, comercialización o uso de este tipo de sustancias, como tales, en forma de preparados o de artículos, si así se especifica.
2. El propósito del presente Reglamento es garantizar la libre circulación de dichas sustancias en el mercado interior **de conformidad con el deber de diligencia y con el debido respeto de las obligaciones contraídas por la UE y sus Estados miembros en el marco de acuerdos de comercio internacional, en particular, de la OMC.**
3. El presente Reglamento se basa en el principio de que corresponde a los fabricantes, importadores y usuarios intermedios garantizar que sólo fabrican, importan, comercializan o usan aquellas sustancias que no afecten negativamente a la salud humana o al medio ambiente **en condiciones de uso normales o razonablemente previsibles**. Lo dispuesto en él se basa en el principio de precaución ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ DO L 348, de 28.11.1992, p. 1.

⁽²⁾ DO L 131, de 5.5.1998, p. 11.

⁽³⁾ DO C 364 de 18.12.2000, p. 1.

⁽⁴⁾ Tal como se establece en la Comunicación de la Comisión sobre el recurso al principio de precaución, COM(2000) 1 final.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

4. *Todo fabricante, importador o usuario intermedio que realice o tenga la intención de realizar operaciones utilizando una sustancia, un preparado o un artículo que contenga esta sustancia o este preparado, incluidas su fabricación, importación y aplicación, que conozca o pueda haber podido razonablemente prever la manera en que estas operaciones pueden afectar a la salud humana o al medio ambiente, hará todos los esfuerzos que razonablemente se le puedan exigir para prevenir estos efectos, limitarlos o remediarlos.*
5. *Todo fabricante, importador o usuario intermedio que en el ejercicio de su profesión suministre una sustancia o preparado o un artículo que contenga dicha sustancia o preparado a un fabricante, importador o usuario intermedio deberá, en la medida en que resulte razonable exigirlo, asegurar una comunicación y un intercambio de información adecuados, incluida, si procede, la asistencia técnica que sea razonablemente necesaria para prevenir, limitar o remediar los posibles efectos negativos para la salud humana y el medio ambiente.*
6. *Ello incluye la obligación de describir, documentar y notificar de manera transparente y adecuada los riesgos derivados de la producción, el uso y la eliminación de cada sustancia. Los fabricantes y usuarios intermedios elegirán una sustancia para su fabricación y uso basándose en las sustancias disponibles que presenten el menor riesgo.*
7. *La aplicación y puesta en práctica de las disposiciones contenidas en el presente Reglamento no podrán suponer en ningún caso un aumento de la carga burocrática y administrativa para las pequeñas y medianas empresas.*
8. *Para la aplicación del presente Reglamento, la Unión Europea preverá mecanismos de ayuda y apoyo a las pequeñas y medianas empresas.*

Artículo 2

Ámbito de aplicación

1. El presente Reglamento no se aplicará a:
- las sustancias radiactivas que entran en el ámbito de aplicación de la Directiva 96/29/Euratom del Consejo ⁽¹⁾;
 - las sustancias, como tales, en forma de preparados o de artículos, que se encuentren sometidas a supervisión aduanera, siempre que no sean objeto de ningún tipo de tratamiento o transformación y que estén en depósito temporal o en una zona franca o en un depósito franco con el fin de volverse a exportar o en tránsito;
 - las sustancias intermedias no aisladas;
 - los residuos, tal como se definen en la Directiva 75/442/CEE del Consejo ⁽²⁾;**
 - los alimentos, tal como se definen en el Reglamento (CE) n° 178/2002;**
 - los aromas, tal como se definen en la Directiva 88/388/CEE del Consejo ⁽³⁾;**
 - las sustancias en productos del tabaco en el ámbito de aplicación de la Directiva 2001/37/CE del Parlamento Europeo y el Consejo ⁽⁴⁾;**
 - las sustancias en baterías en el ámbito de aplicación de la Directiva 91/157/CEE.**
2. El presente Reglamento se aplicará sin perjuicio de lo dispuesto en:
- la legislación comunitaria sobre la salud y la seguridad en el trabajo;**
 - la legislación comunitaria sobre transporte de sustancias peligrosas y sustancias peligrosas en preparados por ferrocarril, carretera, o vía fluvial, marítima o aérea;**

⁽¹⁾ DO L 159 de 29.6.1996, p. 1.

⁽²⁾ DO L 194 de 25.7.1975, p. 39. Directiva cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 1882/2003.

⁽³⁾ DO L 184 de 15.7.1988, p. 61. Directiva cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 1882/2003.

⁽⁴⁾ DO L 194 de 18.7.2001, p. 26.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- c) las prohibiciones y restricciones establecidas en la Directiva 76/768/CEE del Consejo, de 27 de julio de 1976, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros en materia de productos cosméticos⁽¹⁾, relativas a:
- la prohibición de ensayos en animales para los productos cosméticos acabados y para sus ingredientes y combinaciones de ingredientes; y
 - la comercialización de productos cosméticos cuyos ingredientes, en su totalidad o en parte, o cuya formulación final hayan sido objeto de ensayos en animales.

En la medida en que una sustancia utilizada exclusivamente como ingrediente cosmético esté cubierta por el presente Reglamento, no se autorizarán ensayos en animales que estén prohibidos en virtud de la Directiva 76/768/CEE a efectos de la misma evaluación exigida por el presente Reglamento respecto de dicha sustancia;

- d) la legislación comunitaria en materia de medio ambiente.

3. El presente Reglamento se aplicará a toda sustancia, artículo y preparado que se importe en el territorio de la Unión Europea.

El presente Reglamento no debe causar ninguna disparidad de trato entre las sustancias, artículos y preparados fabricados en la Unión Europea y las sustancias, artículos y preparados fabricados en terceros países y que se importen al territorio de la Unión Europea.

La Comisión presentará directrices para garantizar la aplicación de esta disposición.

4. No se aplicarán las disposiciones de los Títulos II, III, V y VI en la medida en que una sustancia se fabrique o importe para su uso en los productos finales siguientes, o en la medida en que se use en estos productos:

- los medicamentos de uso humano o veterinario que entran en el ámbito de aplicación del Reglamento (CE) nº 726/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo⁽²⁾, de la Directiva 2001/82/CE o de la Directiva 2001/83/CE;
- los productos alimenticios tal como se definen en el Reglamento (CE) nº 178/2002, incluidos:
 - los aditivos presentes en los productos alimenticios que entran en el ámbito de aplicación de la Directiva 89/107/CEE del Consejo⁽³⁾;
 - las sustancias aromatizantes presentes en los productos alimenticios que entran en el ámbito de aplicación de la Directiva 88/388/CE;
- los alimentos para animales, incluidos:
 - los aditivos en los piensos que entran en el ámbito de aplicación del Reglamento (CE) nº 1831/2003 del Parlamento Europeo y del Consejo⁽⁴⁾, y
 - la alimentación animal que entra en el ámbito de aplicación de la Directiva 82/471/CEE del Consejo⁽⁵⁾;
- los materiales destinados a entrar en contacto con productos alimenticios que entran en el ámbito de aplicación del Reglamento (CE) nº 1935/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo⁽⁶⁾;
- los productos sanitarios que entran en el ámbito de aplicación de las Directivas 90/385/CEE⁽⁷⁾ y Directiva 93/42/CEE⁽⁸⁾ del Consejo y la Directiva 98/79/CE del Parlamento Europeo y del Consejo⁽⁹⁾;
- los productos fitosanitarios que entran en el ámbito de aplicación de la Directiva 91/414/CEE del Consejo⁽¹⁰⁾;
- los biocidas que entran en el ámbito de aplicación de la Directiva 98/8/CE del Parlamento Europeo y del Consejo⁽¹¹⁾.

⁽¹⁾ DO L 262 de 27.9.1976, p. 169. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 2005/52/CE (DO L 234 de 10.9.2005, p. 9).

⁽²⁾ DO L 136 de 30.4.2004, p. 1.

⁽³⁾ DO L 40 de 11.2.1989, p. 27. Directiva cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1882/2003.

⁽⁴⁾ DO L 268 de 18.10.2003, p. 29. Reglamento modificado por el Reglamento (CE) nº 378/2005 de la Comisión (DO L 59 de 5.3.2005, p. 8).

⁽⁵⁾ DO L 213 de 21.7.1982, p. 8. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 2004/116/CE de la Comisión (DO L 379 de 24.12.2004, p. 81).

⁽⁶⁾ DO L 338 de 13.11.2004, p. 4.

⁽⁷⁾ DO L 189 de 20.7.1990, p. 17. Directiva cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1882/2003.

⁽⁸⁾ DO L 169 de 12.7.1993, p. 1. Directiva cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1882/2003.

⁽⁹⁾ DO L 331 de 7.12.1998, p. 1. Directiva cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1882/2003.

⁽¹⁰⁾ DO L 230 de 19.8.1991, p. 1. Directiva cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 396/2005 del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 70 de 16.3.2005, p. 1).

⁽¹¹⁾ DO L 123 de 24.4.1998, p. 1. Directiva modificada por el Reglamento (CE) nº 1882/2003.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

5. No se aplicarán las disposiciones del Título VII a los usos citados en el apartado 4 ni a los siguientes usos:
- los usos como sustancias intermedias aisladas in situ o como sustancias intermedias aisladas transportadas;
 - los usos como combustibles para motores que entran en el ámbito de aplicación de la Directiva 98/70/CE del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽¹⁾;
 - los usos como combustibles en instalaciones de combustión móviles o fijas para productos derivados del petróleo y usos como combustibles en sistemas cerrados.
6. No se aplicarán las disposiciones de los Títulos IV y X a los preparados contemplados en los puntos a) a g) del apartado 4, ni a las sustancias contenidas en estos preparados.

Capítulo 2

Definiciones

Artículo 3

Definiciones

A efectos del presente Reglamento, se entenderá por

- «Sustancia»: un elemento químico y sus compuestos naturales o los obtenidos por algún proceso industrial, incluidos los aditivos necesarios para conservar su estabilidad y las impurezas que inevitablemente produzca el procedimiento, con exclusión de todos los disolventes que puedan separarse sin afectar a la estabilidad de la sustancia ni modificar su composición.
- «Preparado»: una mezcla o solución compuesta por dos o más sustancias. **Las aleaciones metálicas constituyen tipos especiales de preparados que se tienen que evaluar basándose en sus propiedades intrínsecas.**
- «Aleación metálica»: un material metálico, homogéneo a escala macroscópica, compuesto por dos o más elementos combinados entre sí de tal forma que no pueden ser separados por procedimientos mecánicos.
- «Artículo»: un objeto **fabricado que contiene o que está** compuesto de una o más sustancias y/o preparados, y que, durante su fabricación, recibe una forma, superficie o diseño específicos que **son pertinentes para su uso.**
- «Polímero»: una sustancia constituida por moléculas caracterizadas por la secuencia de uno o varios tipos de unidades monoméricas y **una mayoría ponderal simple de moléculas que contienen al menos tres unidades monoméricas con enlaces al menos con otra unidad monomérica u otro reactante, lo que hace que la sustancia se componga de menos de una mayoría ponderal simple de moléculas con el mismo peso molecular.** Dichas moléculas deben repartirse en una distribución de pesos moleculares en la que las diferencias de peso molecular puedan atribuirse principalmente a diferencias en el número de unidades **monoméricas.**

En el contexto de esta definición, se entenderá por «unidad monomérica» la forma reactiva de una sustancia monomérica en un polímero.

- «Solicitante de registro»: el fabricante o importador que presenta una solicitud de registro.
- «Fabricación»: la producción y obtención de sustancias en estado natural.
- «Fabricante»: toda persona física o jurídica establecida en la Comunidad que fabrique una sustancia en la Comunidad.
- «Importación»: la introducción física en el territorio aduanero de la Comunidad.

⁽¹⁾ DO L 350 de 28.12.1998, p. 58. Directiva cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1882/2003.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- 10) «**Productor de un artículo**»: toda persona física o jurídica que
- produce y vende bajo su propia marca;
 - revende bajo su propia marca un producto fabricado por otro proveedor, no considerándose al revendedor como productor si la marca del fabricante aparece en el producto;
 - importa al mercado comunitario con carácter profesional.
- 11) «Importador»: toda persona física o jurídica establecida en la Comunidad y responsable de la importación.
- 12) «Comercialización»: suministrar un producto o ponerlo a disposición de un tercero, ya sea mediante pago o de forma gratuita. La importación en el territorio aduanero de la Comunidad se considerará comercialización.
- 13) «Usuario intermedio»: toda persona física o jurídica establecida en la Comunidad, distinta del fabricante o el importador, que use una sustancia, ya sea como tal o en forma de preparado, en el transcurso de sus actividades industriales o profesionales. Los distribuidores o los consumidores no son usuarios intermedios. Se considerará usuario intermedio al reimportador cubierto por la exención contemplada en la *letra d) del apartado 1* del artículo 4.
- 14) «Uso»: toda transformación, formulación, consumo, almacenamiento, conservación, tratamiento, envasado, trasvasado, mezcla, producción de un artículo o cualquier otra utilización.
- 15) «Distribuidor»: toda persona física o jurídica establecida en la Comunidad, incluidos los minoristas, y que únicamente almacena y comercializa una sustancia, como tal o en forma de preparado, destinada a terceros.
- 16) «Sustancia intermedia»: sustancia **o preparado** que se fabrica y consume o usa para procesos químicos de transformación en otra sustancia (denominados en adelante «síntesis»):
- a) «Sustancia intermedia no aislada»: la sustancia intermedia que, durante la síntesis, no se extrae intencionalmente (excepto para tomar muestras) del equipo en el que tiene lugar la síntesis. Dicho equipo incluye el recipiente en que tiene lugar la reacción, su equipo auxiliar y cualquier otro equipo a través del cual pasen la sustancia o sustancias en flujo continuo o en un proceso discontinuo, así como los conductos de transferencia de un recipiente a otro con el fin de pasar a la etapa siguiente de la reacción, pero quedan excluidos los depósitos u otros recipientes en que se almacenen la sustancia o sustancias tras su fabricación.
 - b) «Sustancia intermedia aislada *in situ*»: la sustancia intermedia que no reúne los criterios necesarios para ser considerada una sustancia intermedia no aislada, en el caso de que la fabricación de la sustancia intermedia y la síntesis de otra sustancia o sustancias a partir de dicha sustancia intermedia se den en el mismo emplazamiento y sean llevadas a cabo por una o más entidades jurídicas.
 - c) «Sustancia intermedia aislada transportada»: la sustancia intermedia que no reúne los criterios necesarios para ser considerada una sustancia intermedia no aislada y que se transporta entre emplazamientos o se suministra a otros emplazamientos.
- 17) «Emplazamiento»: un único complejo de locales, en el cual, si hay más de un fabricante de una o más sustancias, se comparten determinadas infraestructuras e instalaciones.
- 18) «Agentes de la cadena de suministro»: todos los fabricantes y/o importadores y/o usuarios intermedios.
- 19) «Transmisión de información a los agentes posteriores de la cadena de suministro»: el hecho de que cada agente de la cadena de suministro transmita información al usuario intermedio al que suministra una sustancia.
- 20) «Transmisión de información a los agentes anteriores de la cadena de suministro»: el hecho de que un usuario intermedio transmita información al agente de la cadena de suministro que le haya suministrado una sustancia.
- 21) «Autoridad competente»: la autoridad o autoridades u organismos creados por los Estados miembros para cumplir las obligaciones derivadas del presente Reglamento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- 22) «Sustancia en fase transitoria»: sustancia **que reúna** como mínimo uno de los siguientes criterios:
- figurar** en el Catálogo europeo de sustancias químicas comercializadas (EINECS);
 - estar fabricada en la Comunidad o en los países adherentes a la Unión Europea en fecha de 1 de mayo de 2004, pero no *haber sido* comercializada por el fabricante o el importador, **al menos en una ocasión durante los 15 años anteriores a la entrada en vigor del presente Reglamento**;
 - estar comercializada en la Comunidad o en los países adherentes a la Unión Europea en fecha de 1 de mayo de 2004 y, entre el 18 de septiembre de 1981 y el 31 de octubre de 1993, inclusive, estar también comercializada por el fabricante o el importador y considerarse notificada con arreglo al primer guión del apartado 1 del artículo 8 de la Directiva 67/548/CEE, modificada por la Directiva 79/831/CEE⁽¹⁾, sin que corresponda a la definición de polímero establecida en la Directiva 67/548/CEE, modificada por la Directiva 92/32/CEE⁽²⁾;
- siempre que el fabricante o importador lo pueda demostrar con pruebas documentales.
- 23) «Sustancia notificada»: sustancia para la cual se ha presentado una notificación y que se puede comercializar con arreglo a la Directiva 67/548/CEE.
- 24) «Investigación y desarrollo orientados a productos y procesos»: todo desarrollo científico (**incluidos los preparados y artículos utilizados para ensayos piloto realizados en condiciones reales**) relacionado con el desarrollo de productos, el desarrollo ulterior de una sustancia **como tal o como componente de un preparado o artículo**, en el transcurso del cual se utilizan plantas piloto o pruebas de producción para desarrollar el proceso de producción y/o para ensayar los campos de aplicación de la sustancia.
- 25) «Investigación y desarrollo científicos»: toda labor científica de experimentación, análisis o investigación química llevada a cabo en condiciones **controladas**.
- 26) «Uso propio del solicitante del registro»: uso industrial o profesional por parte del solicitante del registro.
- 27) «Uso identificado»: uso de una sustancia, como tal o en forma de preparado, o uso de un preparado previsto por un agente de la cadena de suministro, incluyendo su uso propio, o que haya sido comunicado por escrito a dicho agente por un usuario intermedio inmediato y que figure en la ficha de datos de seguridad comunicada al usuario intermedio de que se trate.
- 28) «**Uso no apoyado**»: uso que hace el usuario intermedio y que está desaconsejado por el solicitante del registro, **quien deberá exponer los motivos científicos contra la seguridad de este uso**.
- 29) «Resumen exhaustivo de un estudio»: resumen detallado de los objetivos, métodos, resultados y conclusiones del informe completo de un estudio, que proporcione información suficiente para llevar a cabo una valoración independiente del estudio reduciendo al mínimo la necesidad de consultar el informe completo del estudio.
- 30) «Por año, anual»: por año civil. **Excepto en el caso de las sustancias nuevas y a no ser que se especifique lo contrario, las cantidades anuales se calcularán sobre la base de la media de las cantidades producidas durante los tres años civiles inmediatamente precedentes y durante los que el fabricante ha producido efectivamente la sustancia**.
- 31) «Restricción»: toda condición o prohibición que se impongan a la fabricación, uso o comercialización.
- 32) «**Pequeñas y medianas empresas (PYME)**»: **empresas tal como se definen en la Recomendación 2003/361/CE**.
- 33) «**Grupos de población vulnerables**»: **las personas especialmente sensibles, en particular los recién nacidos, los bebés, los niños, las mujeres embarazadas, las madres lactantes, las personas débiles e inmunodeficientes, las de edad avanzada, los individuos genéticamente sensibles y otros grupos de riesgo identificados**.

⁽¹⁾ DO L 259 de 15.10.1979, p. 10.

⁽²⁾ DO L 154 de 5.6.1992, p. 1.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- 34) «*Hipótesis de exposición*»: el conjunto de condiciones, incluidas las medidas de gestión de los riesgos, que describen cómo se ha manufacturado o utilizado la sustancia durante su ciclo de vida, y cómo el fabricante o importador controla, o recomienda controlar a los usuarios intermedios, la exposición a personas y medio ambiente. Estas hipótesis de exposición pueden abarcar un procedimiento o uso específico o varios procedimientos y usos, según proceda, cuando estos procedimientos y usos puedan describirse en términos de categorías de uso o exposición tal como han sido definidas.
- 35) «*Categoría de uso y exposición*», las principales categorías de uso (por ejemplo, uso industrial, uso profesional, uso privado) y las vías importantes de exposición (por ejemplo, oral, cutánea, inhalación, medio ambiente) y patrones de exposición (por ejemplo, frecuente, accidental, ocasional, permanente).
- 36) «*Mineral*»: combinación de elementos inorgánicos que se encuentran en la corteza terrestre, con un conjunto característico de composiciones químicas, formas cristalinas y propiedades fisicoquímicas.

TÍTULO II

REGISTRO DE SUSTANCIAS

Capítulo 1

Ámbito de aplicación

Artículo 4

Ámbito de *aplicación*

1. **Quedarán** exentas de lo dispuesto en el presente título:
- a) las sustancias incluidas en el anexo II;
 - b) las sustancias cubiertas por el anexo III;
 - c) **los polímeros;**
 - d) las sustancias, como tales o en forma de preparados, registradas con arreglo a lo dispuesto en el presente título, exportadas fuera de la Comunidad por un agente de la cadena de suministro y vueltas a importar a la Comunidad por otro agente de la misma cadena de suministro que pueda demostrar que:
 - i) la sustancia reimportada es la misma que la sustancia exportada;
 - ii) se le ha facilitado información con arreglo a lo dispuesto en los artículos 34 y 35 en relación con la sustancia exportada,
 - e) **las sustancias en preparados que reúnen los criterios para el registro que han sido ya registrados para tal uso por un agente en la cadena de suministro;**
 - f) **las sustancias, como tales o en forma de preparados, que el fabricante o el importador hayan registrado con arreglo a lo dispuesto en el presente título y que hayan sido recicladas en la Comunidad por otro fabricante o importador que pueda demostrar que:**
 - i) **la sustancia resultante del proceso de reciclado es la misma que la sustancia ya registrada; y**
 - ii) **se le ha facilitado información con arreglo a lo dispuesto en los artículos 33 y 34 en relación con la sustancia registrada.**
2. Sin perjuicio de lo expuesto en los capítulos 4, 5 y 6, las sustancias intermedias aisladas *in situ* o las sustancias intermedias transportadas quedarán exentas de lo dispuesto en los capítulos 2 y 3.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Capítulo 2

Registro obligatorio general y requisitos de información

Artículo 5

Registro obligatorio general de las sustancias como tales o en forma de preparados

1. Salvo que se disponga lo contrario en el presente Reglamento, todo fabricante de una sustancia en cantidades anuales iguales o superiores a 1 tonelada deberá presentar una solicitud de registro a la Agencia.

Salvo que se disponga lo contrario en el presente Reglamento, todo importador de una sustancia, ya sea como tal o en forma de preparado, en cantidades iguales o superiores a 1 tonelada anual deberá presentar una solicitud de registro a la Agencia.

2. En el caso de los monómeros usados como sustancias intermedias aisladas *in situ* o sustancias intermedias transportadas, no se aplicarán los artículos 17 y 18.

3. Todo fabricante o importador de un polímero deberá presentar a la Agencia una solicitud de registro de la sustancia o sustancias monómeras no registradas **por un agente anterior en la cadena de suministro** o de otra sustancia o sustancias no registradas, **salvo que tales sustancias monómeras se formaran durante la síntesis y no puedan aislarse**, si se reúnen las dos condiciones siguientes:

- a) este tipo de sustancia o sustancias monómeras u otras sustancias no registradas están presentes en el polímero en un porcentaje igual o superior al 2 % en peso/peso (p/p);
- b) la cantidad total de dicha sustancia o sustancias monómeras u otras sustancias no registradas es igual o superior a 1 tonelada anual.

La notificación relativa a dicha sustancia monómera u otra sustancia incluirá la información siguiente en el formato especificado por la Agencia de conformidad con el artículo 119:

- i) **la identidad y señas de contacto del productor o importador;**
- ii) **la identidad de la sustancia monómera o de otra sustancia tal como se especifica en la sección 2 del anexo IV;**
- iii) **la clasificación de la sustancia;**
- iv) **breve descripción del uso del polímero.**

Se cumplimentará una solicitud de registro de sustancias monómeras no registradas que se fabriquen o importen en cantidades anuales superiores a 1 000 toneladas. Dicha solicitud de registro incluirá la información especificada en el anexo V, así como la que se exige en el presente apartado.

Las sustancias monómeras no registradas u otras sustancias no registradas son aquellas que no han sido registradas por el fabricante que las suministra al fabricante de polímeros.

No obstante, en caso de que el fabricante original o un representante designado del mismo registrasen las sustancias monómeras no registradas u otras sustancias no registradas, el fabricante de polímeros podrá hacer uso de ese registro siempre que el fabricante que las haya registrado o su representante designado hayan indicado que se utilizan en la fabricación de polímeros.

4. La presentación de una solicitud de registro irá acompañada del pago de las tasas que establezca la Agencia.

Artículo 6

Registro obligatorio general de las sustancias contenidas en artículos

1. Todo productor o importador de artículos deberá presentar a la Agencia una solicitud de registro de toda sustancia contenida en dichos artículos si se reúnen todas las condiciones siguientes:

- a) la sustancia está presente en dichos artículos en cantidades anuales totales superiores a 1 tonelada por productor o **importador;**
- b) la sustancia reúne los criterios para ser clasificada como peligrosa con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE;
- c) la sustancia está destinada a ser liberada en condiciones de uso normales y razonablemente previsibles.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. La letra a) del apartado 1 no se aplicará a sustancias que son ingredientes añadidos a los productos del tabaco en el sentido de los apartados 1 y 5 del artículo 2 de la Directiva 2001/37/CE.

3. Todo productor o importador de artículos deberá notificar a la Agencia toda sustancia **especificada en el Anexo XIII a** contenida en dichos artículos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 4:

- a) **cuando esté presente en una concentración superior al 0,1 %, en el caso de las sustancias contempladas en las letras d), e) y f) del artículo 63;**
- b) **cuando esté presente en una concentración superior a los límites especificados en la Directiva 1999/45/CE para su clasificación como peligrosa, en el caso de todas las demás sustancias;**
- c) **cuando el productor o importador no pueda excluir cualquier exposición del público o el medio ambiente a la sustancia durante todo el ciclo de vida del artículo.**

4. Si se reúnen las condiciones del apartado 3, la notificación de información deberá incluir los siguientes datos, utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119:

- a) la identidad y señas de contacto del productor o importador;
- b) el número o números de registro contemplados en el apartado 1 del artículo 20, si se dispone de ellos;
- c) identidad de la sustancia o sustancias, tal como se especifica en la sección 2 del anexo IV;
- d) la clasificación de la sustancia;
- e) breve descripción del uso o usos del artículo;
- f) intervalo de tonelaje de la sustancia, como, por ejemplo, 1-10 toneladas, 10-100 toneladas, etc.

5. La Agencia podrá adoptar decisiones en las que se exija a los productores o importadores de artículos que registren, con arreglo a lo dispuesto en el presente título, toda sustancia contenida en dichos artículos y notificada con arreglo a lo dispuesto en el apartado 4, **cuando tenga motivos para sospechar que:**

- a) **la sustancia presenta un riesgo para la salud humana o el medio ambiente;**
- b) **la sustancia no ha sido registrada para el uso de que se trate.**

6. Los apartados 1 a 5 no se aplicarán a las sustancias ya registradas para ese uso por un agente anterior de la cadena de suministro.

7. Los apartados 1 y 5 se aplicarán tres meses después del plazo especificado en el apartado 3 del artículo 23.

Los apartados 3 y 4 se aplicarán a sustancias contenidas en artículos que satisfagan los criterios del artículo 63 transcurridos tres meses desde la especificación de dichas sustancias en el anexo XIII a.

8. Cuando una sustancia se incluya en el anexo XIII b, la Agencia notificará a todos los productores e importadores de artículos que contengan dicha sustancia acerca de su inclusión en el mencionado anexo. El Título VII del presente Reglamento se aplicará mutatis mutandis al productor y al importador de artículos que contengan dicha sustancia desde la fecha de la notificación.

9. Todas las medidas de aplicación de los apartados 1 a 8 se adoptarán con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141.

10. La Agencia remitirá orientaciones para que sirvan de guía a los productores e importadores de artículos, así como a las autoridades competentes.

Artículo 7

Representante exclusivo del fabricante no comunitario

1. Toda persona física o jurídica establecida fuera de la Comunidad y que fabrique una sustancia, **preparado o artículo importado** a la Comunidad podrá, de mutuo acuerdo, designar a una persona física o jurídica establecida en la Comunidad para que, como **representante suyo**, cumpla las obligaciones que incumben a los importadores con arreglo a lo dispuesto en el presente título.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. El representante deberá cumplir también todas las demás obligaciones que incumban a los importadores con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento. Con este fin, deberá tener experiencia suficiente en el manejo práctico de sustancias y la información relacionada con ellas y, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 38, deberá tener disponible y actualizada información sobre las cantidades importadas y los clientes a los que se venden, así como información sobre el suministro de la última actualización de la ficha de datos de seguridad.

3. Si un exportador no comunitario nombra a un representante con arreglo a lo dispuesto en los apartados 1 y 2, deberá informar del nombramiento al importador o importadores de la misma cadena de suministro. A efectos del presente Reglamento, dichos importadores se considerarán usuarios intermedios.

Artículo 8

Marca europea de calidad

A más tardar ...⁽¹⁾, la Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo un informe y, si procede, una propuesta legislativa, sobre la creación de una marca europea de calidad destinada a reconocer y promover aquellos artículos cuyo proceso de producción ha cumplido las obligaciones derivadas del presente Reglamento.

Artículo 9

Transferencia y partición de registros y «registros de grupos»

1. *Los derechos adquiridos mediante un registro podrán transferirse y compartirse. El adquirente asumirá los derechos y obligaciones del solicitante original. En caso de que se divida un registro, la Agencia adjudicará al nuevo propietario un número de registro.*

2. *Si el fabricante es la filial de otra persona jurídica (la llamada sociedad matriz), la sociedad matriz podrá llevar a cabo y mantener un registro en nombre de la filial. Asimismo, la filial también podrá llevar a cabo y mantener un registro para la sociedad matriz u otras filiales. En estos casos sólo será necesario un registro. La persona jurídica designada para el registro del grupo será responsable del cumplimiento de las obligaciones de conformidad con el presente Reglamento.*

3. *El apartado 2 se aplicará también cuando la sociedad matriz o la filial no tengan su sede en la Unión Europea. No obstante, la persona jurídica designada para el registro del grupo deberá tener su sede en la Unión Europea.*

Artículo 10

Exención del registro obligatorio general para la investigación y el desarrollo orientados a productos y procesos (IDOPP)

1. *Las sustancias fabricadas en la Comunidad o importadas para fines de investigación y desarrollo orientados a productos y procesos, en una cantidad limitada para los fines de la investigación y el desarrollo orientados a productos y procesos **estarán exentas de la obligación de registro prevista en los artículos 5, 6, 17, 18 y 21 durante un período de cinco años a condición de que** el fabricante o importador **notifique** a la Agencia la siguiente información utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119:*

- a) la identidad del fabricante o importador;
- b) la identidad de la sustancia;
- c) la clasificación de la sustancia, si procede;
- d) la cantidad estimada;
- e) *cuando proceda*, el listado de clientes *a los que se suministra la sustancia*; e
- f) información suficiente sobre el programa de investigación y desarrollo para permitir a la Agencia que tome decisiones con conocimiento de causa con arreglo a lo dispuesto en **el presente artículo**.

El período establecido en **el presente apartado** se iniciará cuando la Agencia reciba la notificación.

⁽¹⁾ *Dos años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.*

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. La Agencia asignará a la notificación un número y una fecha de notificación, que será la fecha de recepción de la notificación en la Agencia, e, inmediatamente, transmitirá dicho número y fecha al fabricante o importador interesado **y remitirá la información notificada, así como el número y la fecha, a las autoridades competentes de cada uno de los Estados miembros en que la sustancia se fabrique, se importe o se utilice a efectos de la investigación y el desarrollo orientados a productos y procesos.**
3. La Agencia podrá imponer una serie de condiciones **para garantizar** que la sustancia **se utilice de modo que se controlan los riesgos para la salud humana y el medio ambiente. El fabricante o importador deberán cumplir las condiciones que les imponga la Agencia.**
4. A no ser que se indique lo contrario, el fabricante o importador de la sustancia podrá fabricar o importar la sustancia en un plazo no inferior a cuatro semanas a partir de la notificación.
5. La Agencia podrá prorrogar el período de exención de cinco **años por un máximo de** diez años, si así **lo solicitan el fabricante o importador**, y si pueden demostrar que dicha prórroga está justificada por el programa de investigación y desarrollo.
6. La Agencia transmitirá inmediatamente todos los proyectos de decisión a las autoridades competentes de todo Estado miembro en el que tenga lugar la fabricación, importación o investigación y desarrollo orientados a productos y **procesos.**
7. **La** Agencia y las autoridades competentes **del o de los respectivos Estados miembros** deberán garantizar siempre la confidencialidad de la información presentada con arreglo a lo dispuesto en **el apartado 1. La Agencia no proporcionará esta información a ninguna otra autoridad competente.**
8. Con arreglo a lo dispuesto en los *artículos* 98, 99 y 100, se podrá interponer recurso contra las decisiones **denegatorias** contempladas en los apartados **3 y 5.**

Si la Agencia adopta las decisiones previstas en los apartados 3 y 5, al hacerlo deberá tener en cuenta toda observación que le hayan hecho las autoridades competentes de los respectivos Estados miembros.

Artículo 11

Información que deberá presentarse para el registro general

La solicitud de registro exigida en el artículo 5 o en los apartados 1 ó 5 del artículo 6 deberá incluir la siguiente información utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119:

- a) un expediente técnico con los siguientes datos:
 - i) la identidad del fabricante o fabricantes o del importador o importadores, tal como se especifica en la sección 1 del anexo IV;
 - ii) la identidad de la sustancia o sustancias, tal como se especifica en la sección 2 del anexo IV;
 - iii) información sobre la fabricación y uso o usos de la sustancia, tal como se especifica en la sección 3 del anexo IV; esta información deberá representar todos los usos identificados del solicitante de registro;
 - iv) **información sobre categorías de uso y de exposición, tal como se especifica en la sección 6 del anexo IV;**
 - v) la clasificación y el etiquetado de la sustancia, tal como se especifica en la sección 4 del anexo IV;
 - vi) orientaciones sobre el uso inocuo de la sustancia, tal como se especifica en la sección 5 del anexo IV;
 - vii) resúmenes de la información derivada de la aplicación de los anexos V a IX;
 - viii) resúmenes exhaustivos de estudios de la información derivada de la aplicación de los anexos V a IX, cuando lo exija el anexo I;
 - ix) declaración de si se ha obtenido o no información mediante ensayos con animales vertebrados **en la que se especifique el tipo de ensayos con animales vertebrados que se han efectuado y el número de animales utilizado;**
 - x) **confirmación de que el solicitante de registro es propietario de todos los estudios originales presentados o de los que se derivan los resúmenes o resúmenes exhaustivos presentados, o de que dispone de un acuerdo escrito del propietario de los estudios originales para que se refiera a ellos;**
 - xi) propuestas de ensayos cuando lo exija la aplicación de los **anexos V a IX;**
- b) un informe sobre la seguridad química cuando lo exija el artículo 15.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En el momento de la presentación de la información necesaria para el registro de conformidad con lo establecido en las letras a) y b), el solicitante de registro podrá optar por pedir que los documentos o partes de documentos por él designados se traten como confidenciales. El solicitante deberá motivar dicha solicitud. Las autoridades que reciban la información deberán, con la debida referencia al artículo 127, decidir qué información debe permanecer confidencial.

La información exigida en el primer párrafo y obtenida en virtud de otros actos legislativos y/ o programas sobre sustancias químicas comunitarios, de la OCDE o internacionales se podrá presentar en su formato original y se considerará que cumplen las exigencias del presente artículo.

Artículo 12

Presentación conjunta de datos por **varios solicitantes de registro**

1. Cuando **uno** o más fabricantes quieran fabricar una sustancia en la Comunidad y/o **uno** o más importadores quieran importarla, **se aplicará lo que se especifica a continuación:**

Cada **solicitante de registro** presentará por separado la información especificada en los incisos i), ii), iii), **iv)** y ix) de la letra a) del artículo 11.

Los solicitantes de registro podrán decidir presentar la información especificada en el inciso vi) de la letra a) y en la letra b) del artículo 11 por separado o que **uno o más fabricantes** o **importadores presenten** esta información, **parcial o totalmente**, en nombre de los demás.

2. *En lo que se refiere a la información especificada en los incisos v), vii), viii) y x) de la letra a) del artículo 11, dicha información deberá ser presentada por uno o varios fabricantes o importadores que actúen con el beneplácito de los demás fabricantes o importadores. Si un solicitante de registro no está de acuerdo con la selección de la información especificada en los incisos v), vii) o viii) o x) de la letra a) del artículo 11, o no puede participar en la presentación conjunta de elementos relativos a datos simples o múltiples por otras razones, deberá presentar a la Agencia, junto a su solicitud de registro, una exposición razonada de sus motivos.*

Estos motivos pueden ser:

- *que la información no es aplicable (como consecuencia, por ejemplo, de las diferencias en la composición de la sustancia); o*
- *que el coste de conseguir un acuerdo o el coste de un registro conjunto son desproporcionados (cuando la empresa es, por ejemplo, una PYME o existen costes relacionados con problemas lingüísticos);*
- *la existencia de problemas relacionados con la confidencialidad o con la competencia; o*
- *la intención de solicitar el registro en una fecha anterior o posterior a la establecida para los otros solicitantes de registro.*

No se requerirá indicación de los motivos respecto de la información especificada en la sección 5 de los anexos V y VII.

3. Cuando se haya registrado una sustancia por un único solicitante de registro, los demás fabricantes o importadores podrán remitirse total o parcialmente a este registro al presentar las informaciones contempladas en el artículo 11, siempre que exista un consentimiento por escrito del fabricante o importador que haya efectuado el registro, sin perjuicio del artículo 28.

Cuando el fabricante o importador se remita totalmente a dicho registro, y así lo solicite, la Agencia le adjudicará el mismo número de registro.

4. Todo fabricante, importador o consorcio podrá designar, como representante, a una tercera parte para todos los trámites previstos en este artículo.

5. La Comisión deberá elaborar orientaciones en relación con el respeto de la legislación en materia de competencia para apoyar la labor de los fabricantes o importadores que pertenezcan a consorcios.

6. Todo solicitante de registro que sea miembro de un consorcio pagará una parte proporcional de la tasa de registro.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 13

Información que deberá presentarse en función del tonelaje

1. El expediente técnico contemplado en la letra a) del artículo 11 deberá incluir en los incisos vii), viii) y ix) de dicha disposición como mínimo los siguientes datos:

- a) la información **sobre propiedades fisicoquímicas** especificada en el anexo V, **y cualquier otra información fisicoquímica, toxicológica y ecotoxicológica pertinente de que se disponga**, para las sustancias fabricadas o importadas en cantidades anuales iguales o superiores a 1 tonelada por fabricante o importador, **y cuando no se trate de una sustancia en fase transitoria o se cumplan uno o más de los criterios de análisis del anexo I quáter, el solicitante de registro proporcionará la información especificada en el anexo V. Si la sustancia responde al criterio a) del anexo I quáter, se efectuará una valoración de seguridad química;**
- b) la información especificada en los anexos V y VI para las sustancias fabricadas o importadas en cantidades anuales iguales o superiores a 10 toneladas por fabricante o importador;
- c) la información especificada en los anexos V y VI y las propuestas de ensayos para facilitar la información especificada en el anexo VII para las sustancias fabricadas o importadas en cantidades anuales iguales o superiores a 100 toneladas por fabricante o importador;
- d) la información especificada en los anexos V y VI y las propuestas de ensayos para facilitar la información especificada en los anexos VII y VIII para las sustancias fabricadas o importadas en cantidades anuales iguales o superiores a 1 000 toneladas por fabricante o importador.

2. Tan pronto como la cantidad de una sustancia ya registrada alcance el siguiente umbral de tonelaje, se enviará a la Agencia la adecuada información complementaria exigida en el apartado 1, así como cualquier actualización de los demás elementos del registro teniendo en cuenta dicha información complementaria. **Dicha información complementaria se deberá remitir a la Agencia en un plazo acordado entre el solicitante de registro y aquélla y de forma paralela a la comercialización de la sustancia por parte del fabricante o el importador.**

3. **La cantidad anual cuando se trate de una sustancia en fase transitoria se determinará calculando la media de la cantidad fabricada o importada en los 3 años anteriores antes de la presentación del expediente de registro.**

4. **Se dará prioridad a los métodos in vitro y la utilización de las relaciones (cuantitativas) estructura-actividad ((Q)SAR). Para ello, la Comisión pondrá a disposición de las empresas un listado de ensayos, bases de datos y modelos homologados.**

Artículo 14

Requisitos generales para la obtención de información relativa a las propiedades intrínsecas de las sustancias

1. La información sobre las propiedades intrínsecas de las sustancias, **en particular en cuanto a toxicidad humana, se obtendrá en la medida de lo posible** por medios distintos de los ensayos **con animales vertebrados**, especialmente mediante el uso de relaciones cualitativas o cuantitativas estructura actividad, mediante información sobre sustancias emparentadas estructuralmente, siempre que se reúnan las condiciones establecidas en el anexo IX, **o mediante la toxicogenómica.**

2. Cuando sea necesario hacer ensayos con sustancias para obtener información sobre las propiedades intrínsecas de las sustancias, se llevarán a cabo según los métodos de ensayo establecidos en el anexo X.

Estos métodos se revisarán y se mejorarán de forma regular con vistas a reducir la experimentación con animales vertebrados y el número de animales implicados. En concreto, si el CEVMA declara válido un método de ensayo alternativo y considera que está listo para su aceptación desde el punto de vista regulador, la Agencia deberá remitir en un plazo de 14 días un proyecto de decisión por el que se modifiquen los anexos al presente Reglamento correspondientes, con arreglo al procedimiento contemplado en el artículo 139, con objeto de sustituir el método de ensayo con animales por el método alternativo.

La información sobre las propiedades intrínsecas de las sustancias se podrá obtener siguiendo otros métodos de ensayo siempre que se reúnan las condiciones establecidas en el anexo IX.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

3. Se llevarán a cabo **nuevos** ensayos de laboratorio **con animales vertebrados** cumpliendo los principios de buenas prácticas de laboratorio contemplados en la Directiva 87/18/CEE, así como lo dispuesto en la Directiva 86/609/CEE.

4. Si un solicitante de registro desea volver a registrar una sustancia ya registrada, podrá remitirse a estudios e informes de ensayos (denominados en lo sucesivo «estudios») presentados antes para la misma sustancia, siempre que pueda demostrar que la sustancia que desea registrar es la misma que la ya registrada anteriormente. **La sustancia se considerará la misma si el grado de pureza y la naturaleza de las impurezas son similares y no modifican el perfil de toxicidad de dicha sustancia. El nuevo solicitante de registro deberá** presentar una carta de acceso del anterior o anteriores solicitantes de **registro**.

No obstante, el nuevo solicitante de registro no podrá remitirse a dichos estudios con el fin de presentar la información exigida en la sección 2 del anexo IV.

Artículo 15

Informe sobre la seguridad química y obligación de aplicar y recomendar medidas de reducción de riesgos

1. Sin perjuicio del artículo 4 de la Directiva 98/24/CE, se deberá llevar a cabo una valoración de la seguridad química y se deberá cumplimentar un informe sobre la seguridad química para todas las sustancias supeditadas a registro con arreglo a lo dispuesto en el presente **capítulo**.

En el informe sobre la seguridad química se documentará la valoración de la seguridad química que se llevará a cabo con arreglo a lo dispuesto en los apartados 2 a 8 y en el anexo I bien para cada sustancia como tal o en forma de preparado, bien para un grupo de sustancias.

2. No será necesario llevar a cabo la valoración de la seguridad química con arreglo al apartado 1 en el caso de las sustancias que estén presentes en un preparado en una concentración inferior a cualquiera de los valores mínimos expuestos a continuación:

- a) las concentraciones aplicables definidas en el cuadro del apartado 3 del artículo 3 de la Directiva 1999/45/CE;
- b) los límites de concentración que se dan en el anexo I de la Directiva 67/548/CEE;
- c) los límites de concentración que se dan en la parte B del anexo II de la Directiva 1999/45/CE;
- d) los límites de concentración que se dan en la parte B del anexo III de la Directiva 1999/45/CE;
- e) los límites de concentración que se dan en una entrada acordada en el catálogo de clasificación y etiquetado establecido con arreglo a lo dispuesto en el título X;
- f) el 0,1 %, si la sustancia reúne los criterios del anexo XII.

3. **No es preciso realizar una valoración de la seguridad química ni un informe de seguridad química en el sentido del apartado 1 para sustancias clasificadas como peligrosas con arreglo a la Directiva 67/548/CEE, o como sustancias persistentes, bioacumulables y tóxicas (PBT) o muy persistentes y muy bioacumulables (VBVP), presentes en preparaciones macizas exentas de etiquetado con arreglo al apartado 2 del artículo 12 de la Directiva 1999/45/CE y el punto 9.3 del anexo VI de la Directiva 67/548/CEE.**

4. La valoración de la seguridad química de una sustancia deberá incluir las siguientes etapas:

- a) valoración de los peligros para la salud humana;
- b) valoración de los peligros para la salud humana derivados de las propiedades fisicoquímicas;
- c) valoración de los peligros para el medio ambiente;
- d) valoración PBT y VPVB.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

5. Si, como resultado de las etapas a) a d) del apartado 4, el fabricante o importador concluye que la sustancia reúne los criterios para ser clasificada como peligrosa con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE o que de su valoración se desprende que es PBT o VPVB, se deberán incluir también en la valoración de la seguridad química las siguientes etapas suplementarias:

- a) valoración de la exposición;
- b) caracterización del riesgo.

En la valoración de la exposición, **basada cuando proceda en las categorías de uso y exposición**, y en la caracterización del riesgo se deberán abordar todos los usos identificados del fabricante o importador **en cantidades anuales iguales o superiores a 1 tonelada**.

6. En el informe sobre la seguridad química no será necesario tener en consideración los riesgos que se deriven para la salud humana de los siguientes usos finales:

- a) en materiales destinados a entrar en contacto con productos alimenticios que entran en el ámbito de aplicación del Reglamento (CE) nº 1935/2004;
- b) en productos cosméticos que entran en el ámbito de aplicación de la Directiva 76/768/CEE.

7. Todo fabricante o importador deberá determinar y aplicar las medidas apropiadas para controlar de forma adecuada los riesgos detectados en la valoración de la seguridad química y, cuando proceda, hará las correspondientes recomendaciones en las fichas de datos de seguridad que debe presentar con arreglo a lo dispuesto en el artículo 33.

8. Todo fabricante o importador obligado a llevar a cabo una valoración de la seguridad química la mantendrá disponible y actualizada.

9. El fabricante o el importador de una sustancia o de un preparado que suministre dicha sustancia o preparado a un usuario intermedio, facilitará asimismo, a petición de este último y en la medida en que la solicitud sea razonable, la información necesaria para evaluar los efectos de la sustancia o preparado en la salud humana o en el medio ambiente en relación con las operaciones y el uso indicados por el usuario intermedio en su solicitud.

10. A petición de su proveedor y en la medida en que la solicitud sea razonable, el usuario intermedio facilitará al proveedor la información necesaria para evaluar los efectos de la sustancia o preparado en la salud humana o en el medio ambiente en relación con las operaciones y el uso por parte del usuario intermedio.

Capítulo 3

Registro de polímeros

Artículo 16

Polímeros

Los polímeros quedan exentos del registro con arreglo a lo dispuesto en el presente título.

Capítulo 4

Registro obligatorio y requisitos de información para determinados tipos de sustancias intermedias aisladas

Artículo 17

Registro de sustancias intermedias aisladas *in situ*

1. Todo fabricante de una sustancia intermedia aislada *in situ* en cantidades anuales iguales o superiores a 1 tonelada presentará a la Agencia una solicitud de registro para dicha sustancia intermedia aislada *in situ*.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. La solicitud de registro para una sustancia intermedia aislada *in situ* deberá incluir toda la información siguiente, utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119, en la medida en que el fabricante pueda presentarla sin hacer más ensayos:

- a) identidad del fabricante, tal como se especifica en la sección 1 del anexo IV;
- b) identidad de la sustancia intermedia, tal como se especifica en la sección 2 del anexo IV;
- c) la clasificación de la sustancia intermedia;
- d) toda información disponible sobre las propiedades fisicoquímicas o relacionadas con la salud humana o con el medio ambiente de la sustancia intermedia.

Artículo 18

Registro de sustancias intermedias aisladas transportadas

1. Todo fabricante o importador de una sustancia intermedia aislada transportada en cantidades anuales iguales o superiores a 1 tonelada presentará a la Agencia una solicitud de registro para dicha sustancia intermedia aislada transportada.

2. La solicitud de registro para una sustancia intermedia aislada transportada deberá incluir toda la información siguiente, utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119:

- a) identidad del fabricante o del importador, tal como se especifica en la sección 1 del anexo IV;
- b) identidad de la sustancia intermedia, tal como se especifica en la sección 2 del anexo IV;
- c) la clasificación de la sustancia intermedia;
- d) toda información disponible sobre las propiedades fisicoquímicas o relacionadas con la salud humana o con el medio ambiente de la sustancia intermedia.

3. Además de la información exigida con arreglo al apartado 2, las solicitudes de registro de sustancias intermedias aisladas transportadas en cantidades anuales superiores a 1000 toneladas deberán incluir la información especificada en el anexo V.

Para obtener esta información, se aplicará el artículo 14.

4. Los apartados 2 y 3 sólo se aplicarán a las sustancias intermedias aisladas transportadas cuyo transporte a otros emplazamientos tenga lugar bajo un control contractual estricto, incluida la aduana o la fabricación por contrato, y en el caso de que la síntesis de otra sustancia o sustancias a partir de dicha sustancia intermedia se dé en esos otros emplazamientos en las condiciones estrictamente controladas que se indican a continuación:

- a) La sustancia debe estar rigurosamente confinada por medios técnicos durante todo su ciclo de vida, incluyendo la fabricación, el transporte (tanto el transporte por ferrocarril, carretera, vías navegables, mar o aire como el traslado por conducciones), la purificación, la limpieza y mantenimiento, la toma de muestras, el análisis, la carga y descarga de equipo o recipientes, la eliminación de residuos o purificación y el almacenamiento;
- b) Cuando se dé un potencial de exposición, se dispondrá de tecnologías de procedimiento y control que reduzcan al mínimo las emisiones y la consiguiente exposición;
- c) Sólo el personal debidamente adiestrado y autorizado manipulará la sustancia;
- d) Para los trabajos de limpieza y mantenimiento, se aplicarán procedimientos especiales -como, por ejemplo, purgas y lavados- antes de abrir el sistema y entrar en él;
- e) En las operaciones de transporte se deberán cumplir los requisitos de la Directiva 94/55/CEE y **las normas pertinentes al transporte por vía aérea y marítima de mercancías peligrosas, de conformidad con lo dispuesto en las disposiciones del Convenio de Rotterdam sobre consentimiento previo informado antes de exportar ciertos productos químicos peligrosos;**
- f) Si se produce un accidente o se generan residuos, se utilizarán tecnologías de procedimiento y/o control para reducir al mínimo las emisiones y la consiguiente exposición durante los procedimientos de purificación o limpieza y mantenimiento;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- g) Los procedimientos de manipulación de las sustancias estarán bien documentados y sujetos a una supervisión estricta por parte del operador del emplazamiento;
- h) El solicitante de registro llevará un sistema de administración de productos y someterá a los usuarios a un seguimiento para garantizar el cumplimiento de las condiciones enumeradas en las letras a) a g).

Si no se reúnen las condiciones enumeradas en el párrafo primero, la solicitud de registro deberá incluir la información especificada en el artículo 11.

Artículo 19

Presentación conjunta de datos por los miembros de consorcios

1. Cuando dos o más fabricantes quieran fabricar en la Comunidad una sustancia intermedia aislada in situ o transportada y/o dos o más importadores quieran importarla, pueden formar, **observando plenamente las disposiciones en materia de competencia**, un consorcio a efectos de registro. El fabricante o importador que, previo consentimiento de los demás fabricantes y/o importadores, actúe en nombre de todos ellos presentará las partes de la solicitud de registro con arreglo a lo dispuesto en los párrafos segundo y tercero.

Cada miembro del consorcio presentará por separado la información especificada en las letras a) y b) del apartado 2 del artículo 17 y en las letras a) y b) del apartado 2 del artículo 18.

El fabricante o importador que actúe en nombre de los demás miembros del consorcio presentará la información especificada en las letras c) y d) del apartado 2 del artículo 17 y en las letras c) y d) del apartado 2 y en el apartado 3 del artículo 18, cuando proceda.

2. Todo solicitante de registro que sea miembro de un consorcio pagará únicamente un tercio de la tasa.

3. Los fabricantes, importadores o consorcios podrán designar a un tercero para que les represente en todos los procedimientos que se realicen con arreglo a lo dispuesto en el presente artículo.

Capítulo 5

Disposiciones comunes para todos los registros

Artículo 20

Obligaciones de la Agencia

1. La Agencia asignará a cada solicitud de registro un número, que deberá citarse en toda la correspondencia relacionada con el registro, y una fecha de registro, que será la fecha de recepción de la solicitud de registro en la Agencia. La Agencia notificará inmediatamente el número de registro y la fecha de registro al fabricante o importador interesados.

2. En el plazo de tres semanas a partir de la fecha de registro, la Agencia comprobará siempre que las solicitudes de registro estén completas con el fin de garantizar que se hayan presentado todos los elementos exigidos con arreglo a lo dispuesto en los artículos 11 y 13 o en los artículos 17 ó 18. En el caso de toda solicitud de registro de sustancias en fase transitoria presentada en el transcurso de los dos meses inmediatamente anteriores al plazo pertinente del artículo 23, la Agencia dispondrá de tres meses a partir de dicho plazo para comprobar si la solicitud esta completa. Esta comprobación no entrañará valoración alguna de la calidad o adecuación de cualquier dato o justificante presentados.

Si una solicitud de registro está incompleta, la Agencia informará al solicitante de registro, en un plazo de tres semanas a partir de la fecha de registro, de qué información suplementaria debe facilitar para que la solicitud de registro esté completa con arreglo a lo dispuesto en el presente título y establecerá un plazo razonable para hacerlo. El solicitante de registro deberá presentar dicha información suplementaria a la Agencia, en el plazo establecido. La Agencia confirmará al solicitante de registro la fecha de presentación de la información suplementaria. La Agencia volverá a comprobar si la solicitud está completa, teniendo en cuenta la información suplementaria presentada.

Si el solicitante de registro no completa su solicitud de registro en el plazo establecido, la Agencia desestimará la solicitud de registro.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

3. En el plazo de 30 días a partir de la fecha de registro, la Agencia transmitirá a la autoridad competente del Estado miembro pertinente el expediente de registro, junto con el número de registro, la fecha de registro, el resultado de la comprobación de si la información está completa y toda petición de información suplementaria, así como el plazo establecido con arreglo a lo dispuesto en el párrafo segundo del apartado 2. El Estado miembro pertinente será el Estado miembro en el que tenga lugar la fabricación o en el que esté establecido el importador.

La Agencia transmitirá inmediatamente a la autoridad competente del Estado miembro pertinente toda información suplementaria que presente el solicitante de registro.

4. Con arreglo a lo dispuesto en los *artículos 98, 99 y 100*, se podrá interponer recurso contra las decisiones de la Agencia tomadas con arreglo al apartado 2 del presente artículo.

Artículo 21

Fabricación e importación de sustancias

1. Sin perjuicio de lo dispuesto en el *artículo 23*, no se fabricará una sustancia en la Comunidad ni se importará a menos que se haya registrado con arreglo a las disposiciones pertinentes del presente título.

El solicitante de registro podrá iniciar la fabricación o importación de una sustancia a no ser que la Agencia le indique lo contrario con arreglo a lo dispuesto en el apartado 2 del *artículo 20* en el plazo de tres semanas a partir de la fecha de registro, sin perjuicio de lo dispuesto en el **apartado 10 del artículo 28**.

En el caso de las solicitudes de registro de sustancias en fase transitoria presentadas en el plazo de dos meses antes del plazo pertinente mencionado en el *artículo 23*, como se contempla en el apartado 2 del *artículo 20*, el solicitante de registro podrá seguir fabricando o importando la sustancia durante tres meses a partir de dicho plazo o hasta que, **en su caso**, la Agencia desestime su solicitud; de las dos posibilidades anteriores se elegirá la más temprana.

2. En el caso de que la Agencia haya informado al solicitante de registro de que debe presentar información suplementaria con arreglo a lo dispuesto en el párrafo segundo del apartado 2 del *artículo 20*, el solicitante de registro podrá iniciar la fabricación o importación a no ser que la Agencia le indique lo contrario en el plazo de tres semanas a partir de la fecha en que la Agencia haya recibido la información suplementaria necesaria para completar la solicitud de registro, sin perjuicio de lo dispuesto en el **apartado 10 del artículo 28**.

3. Si un fabricante o importador presenta partes de la solicitud de registro en nombre de otros fabricantes y/o importadores, a tenor de lo dispuesto en los *artículos 12 ó 19*, dichos otros fabricantes y/o importadores sólo podrán fabricar la sustancia en la Comunidad o importarla una vez vencido el plazo de tiempo establecido en el apartado 1 ó 2 del presente artículo y siempre que la Agencia no indique lo contrario respecto a la solicitud de registro del fabricante o importador que actúe en nombre de los demás.

4. Los apartados 1, 2 y 3 se aplicarán a las sustancias intermedias aisladas *in situ* o a las sustancias intermedias aisladas transportadas.

Artículo 22

Otras obligaciones de los solicitantes de registro

1. Tras el registro, el solicitante de registro será responsable de informar a la Agencia por escrito, inmediatamente y por iniciativa propia de lo siguiente, utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el *artículo 119*:

- a) todo cambio que se produzca en su situación (p. ej., fabricante, importador) o en su identidad (p. ej., nombre o dirección);
- b) todo cambio que se produzca en la composición de la sustancia como figura en el anexo IV;
- c) los cambios significativos que se produzcan en las cantidades anuales o totales fabricadas o importadas por él;
- d) los usos nuevos para los que se fabrica o importa la sustancia y de los que se pueda suponer razonablemente que el fabricante o importador haya tenido conocimiento;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- e) los conocimientos nuevos y significativos sobre los riesgos de la sustancia para la salud humana y/o el medio ambiente de los que se pueda suponer razonablemente que el fabricante o importador haya tenido conocimiento;
- f) todo cambio de la clasificación y etiquetado de la sustancia;
- g) toda actualización o modificación del informe sobre la seguridad química.

La Agencia notificará esta información a la autoridad competente del Estado miembro pertinente.

2. En los casos cubiertos por los artículos 12 ó 19, cada solicitante de registro deberá presentar por separado la información especificada en la letra c) del apartado 1.

Capítulo 6

Disposiciones transitorias aplicables a las sustancias en fase transitoria y a las sustancias notificadas

Artículo 23

Disposiciones específicas para las sustancias en fase transitoria

1. *Hasta el ... (*)* no se aplicará el artículo 21 a las siguientes sustancias:
 - a) sustancias en fase transitoria clasificadas como carcinógenas, mutágenas o tóxicas para la reproducción, categorías 1 y 2, con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE, y fabricadas en la Comunidad o importadas, en cantidades anuales iguales o superiores a una 1 tonelada por fabricante o por importador, al menos una vez tras la entrada en vigor del presente Reglamento;
 - b) sustancias en fase transitoria clasificadas como muy tóxicas para los organismos acuáticos que puedan provocar efectos adversos a largo plazo en el medio acuático (R50/53) con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE, y fabricadas en la Comunidad o importadas, en cantidades anuales iguales o superiores a 100 toneladas por fabricante o por importador;**
 - c) sustancias en fase transitoria fabricadas en la Comunidad o importadas, en cantidades anuales iguales o superiores a 1 000 toneladas por fabricante o por importador, al menos una vez tras la entrada en vigor del presente Reglamento.
2. *Hasta el ... (**)* no se aplicará el artículo 21 a las **sustancias en fase transitoria clasificadas como muy tóxicas para los organismos acuáticos que puedan provocar efectos adversos a largo plazo en el medio acuático (R50/53) con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE, y fabricadas en la Comunidad o importadas, en cantidades anuales iguales o superiores a 1 tonelada por fabricante o por importador, o a las** sustancias en fase transitoria fabricadas en la Comunidad o importadas, en cantidades anuales iguales o superiores a 100 toneladas por fabricante o por importador, al menos una vez tras la entrada en vigor del presente Reglamento.
3. *Hasta el ... (***)* no se aplicará el artículo 21 a las sustancias en fase transitoria fabricadas en la Comunidad o importadas, en cantidades anuales iguales o superiores a una tonelada por fabricante o por importador, al menos una vez tras la entrada en vigor del presente Reglamento.

Artículo 24

Notificación de la intención de no registrar una sustancia

1. **Los fabricantes o importadores de una sustancia, como tal o en forma de preparado, que no tengan la intención de presentar una solicitud de registro de la sustancia deberán notificar a la Agencia y a los usuarios intermedios su intención de no registrar dicha sustancia.**

(*) Tres años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

(**) Seis años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

(***) Once años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. *La notificación a la que se refiere el apartado 1 se deberá remitir:*
- doce meses antes del final del plazo establecido en el apartado 1 del artículo 23 en el caso de las sustancias en fase transitoria fabricadas o importadas en cantidades anuales iguales o superiores a 1 000 toneladas;*
 - veinticuatro meses antes del final del plazo establecido en el apartado 2 del artículo 23 en el caso de las sustancias en fase transitoria fabricadas o importadas en cantidades anuales iguales o superiores a 100 toneladas;*
 - treinta y seis meses antes del final del plazo establecido en el apartado 3 del artículo 23 en el caso de las sustancias en fase transitoria fabricadas o importadas en cantidades anuales iguales o superiores a 1 tonelada;*
3. *Si el fabricante o importador no notificase a la Agencia ni a los usuarios finales su intención de no registrar la sustancia, se les exigirá que presenten una solicitud de registro para dicha sustancia.*

Artículo 25

Sustancias notificadas

- A efectos del presente título, una notificación presentada con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE se considerará una solicitud de registro y la Agencia le asignará un número de registro *a más tardar el...* (*).
- Si la cantidad de una sustancia notificada fabricada o importada por fabricante o por importador alcanza el siguiente umbral de tonelaje con arreglo al artículo 13, se enviará la información complementaria exigida para dicho umbral de tonelaje, así como para todos los demás umbrales de tonelaje inferiores, con arreglo a lo dispuesto en los artículos 11 y 13, a no ser que ya se hubiese enviado con arreglo a lo dispuesto en dichos artículos.

TÍTULO III

PUESTA EN COMÚN DE DATOS Y SUPRESIÓN DE LOS ENSAYOS INNECESARIOS

Capítulo 1

Objetivos y normas generales

Artículo 26

Objetivos y normas generales

- Los fabricantes o importadores compartirán y facilitarán la información especificada en los incisos vii) y viii) de la letra a) del artículo 11 a efectos de registro, de modo que se evite la duplicación de estudios.*

Cuando (salvo en asuntos en los que se requieran datos de ensayos con animales):

- el coste de compartir la información sea desproporcionado;*
- los datos no sean importantes para una sustancia; o*
- la información sea comercialmente confidencial y el solicitante de registro considere con motivo que puede sufrir pérdidas comerciales como resultado de las condiciones para compartir la información en cuestión,*

el solicitante de registro presentará a la Agencia una justificación para no compartir total o parcialmente la información.

A solicitud de otro posible solicitante de registro, y previo pago de una tasa, la Agencia examinará si la justificación mencionada está bien fundada. Las PYME sólo pagarán una tasa reducida. Si la Agencia concluye que una justificación no está bien fundada, se denegará al solicitante del registro original la excepción de no compartir la información, y correrá con los costes en que incurra la Agencia en relación a este examen. En estos casos, se reembolsará la tasa pagada.

No se exigirá ninguna justificación para no compartir la información fisicoquímica especificada en la sección 5 de los anexos V y VII.

(*) Un año a partir de la entrada en vigor del presente Reglamento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. Con el fin de evitar los ensayos innecesarios con animales, para los fines *del* presente Reglamento se realizarán ensayos con animales vertebrados sólo como último **recurso**.
3. La puesta en común de información y su presentación conjunta con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento se referirá a los datos técnicos y, especialmente, a la información relacionada con las propiedades intrínsecas de las sustancias. Los solicitantes de registro se abstendrán de intercambiar información sobre su conducta comercial y, especialmente, sobre capacidades de producción, volúmenes de producción o de ventas, volúmenes de importación o cuotas de mercado.
4. La Agencia podrá poner gratuitamente todo resumen o resúmenes exhaustivos de estudios, **relativos a ensayos con o sin animales**, presentados en el marco de una solicitud de registro como mínimo **quince años** antes a disposición de todo solicitante o posible solicitante de registro.
5. **Los fabricantes, importadores y usuarios intermedios podrán designar a un tercero como representante en todos los procedimientos que se realicen con arreglo a lo dispuesto en el presente título.**

Capítulo 2

Normas para sustancias fuera de la fase transitoria

Artículo 26

Obligación de solicitar información antes del registro

1. Antes de llevar a cabo **ensayos para** cumplir los requisitos de información necesarios para el registro, se aplicarán los apartados 2, 3 y 4.
2. El posible solicitante de registro consultará la base de datos contemplada en la letra d) del *apartado 4 del artículo 83* para averiguar si ya se ha registrado esa misma sustancia.
3. El posible solicitante de registro solicitará información a la Agencia sobre si ya se ha presentado una solicitud de registro para esa misma sustancia. Junto con la solicitud de información presentará a la Agencia toda la información siguiente:
 - a) su identidad;
 - b) la identidad de la sustancia, tal como se contempla en los puntos 1 y 3 de la sección 2 del anexo IV;
 - c) los requisitos de información que exigirían que el posible solicitante de registro llevase a cabo nuevos estudios con animales **vertebrados**.
4. **Si** la misma sustancia ha sido registrada anteriormente **hace menos de diez años**, la Agencia informará **inmediatamente** al posible solicitante de registro **de los nombres y direcciones del anterior o anteriores solicitantes de registro, y de los resúmenes o resúmenes exhaustivos de estudios, según corresponda, que dichos solicitantes anteriores ya hayan presentado.**

Los estudios disponibles deberán compartirse con el posible solicitante de registro con arreglo a lo previsto en el artículo 28.

5. **Si** otro posible solicitante de registro ha solicitado información sobre la misma sustancia, la Agencia informará inmediatamente a cada uno de los dos posibles solicitantes de registro del nombre y de la dirección del otro **o de su tercero representante designado de conformidad con el apartado 5 del artículo 26.**

Artículo 28

Puesta en común de los datos existentes entre los solicitantes de un registro

1. En el caso de las sustancias registradas hace menos de **quince años** el posible solicitante de registro pedirá al anterior o anteriores solicitantes de registro la información **que necesite con respecto a los incisos vii) y viii) de la letra a) del artículo 11** para el **registro**.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. El posible solicitante de registro y el anterior o anteriores solicitantes de registro de una misma sustancia harán todo lo que razonablemente esté en su mano para llegar a un acuerdo sobre la puesta en común y puesta a disposición de los estudios sobre todo tipo de ensayos. En lugar de dicho acuerdo, se podrá someter el asunto a una comisión de arbitraje, cuya decisión se aceptará.

3. Si se llega a un acuerdo sobre la puesta en común de los estudios, el anterior o anteriores solicitantes de registro deberán conceder una carta de acceso al posible solicitante de registro para dichos estudios en el plazo de dos semanas a partir de la recepción del pago.

El nuevo solicitante de registro hará referencia a dichos estudios en su expediente de registro y deberá presentar la carta de acceso del anterior o anteriores solicitantes de registro.

4. Si no se llega a dicho acuerdo, el posible solicitante de registro podrá informar de ello a la Agencia y al anterior o anteriores solicitantes de registro en un plazo mínimo de un mes tras haber recibido de la Agencia el nombre y dirección del anterior o anteriores solicitantes de registro.

5. El anterior o anteriores solicitantes de registro dispondrán de un mes a partir de la fecha en que reciban la información contemplada en el apartado 4 para informar al posible solicitante de registro y a la Agencia de los costes que le ocasione el estudio en cuestión. A petición del posible solicitante de registro, la Agencia tomará la decisión de poner a su disposición los resúmenes o los resúmenes exhaustivos de estudios, según corresponda, o sus resultados, previa recepción del comprobante de pago al anterior o anteriores solicitantes de registro de **una parte proporcional** de los costes indicados por éstos, **calculada de conformidad con el apartado 6**.

6. El reparto de los costes reales en que hayan incurrido el anterior o los anteriores solicitantes de registro para el estudio en cuestión se calculará de un modo proporcional al volumen de producción o importación de cada una de las partes.

Cuando el coste total original hubiera sido compartido previamente por dos o más solicitantes de registro, todo posible solicitante de registro posterior abonará a cada solicitante de registro una proporción justa de su contribución a los costes.

7. Si el posible solicitante de registro dejara de abonar la parte proporcional que le corresponda del coste de un estudio sobre ensayos con animales vertebrados u otro estudio que evite los ensayos con animales, no podrá registrar su sustancia.

8. Si el anterior o anteriores solicitantes de registro no informan de los costes al posible solicitante de registro y a la Agencia dentro del plazo establecido en el apartado 5, la Agencia, cuando así se le solicite, tomará la decisión de poner a disposición del posible solicitante de registro los resúmenes o los resúmenes exhaustivos de estudios, según corresponda, que éste último haya solicitado. El anterior o anteriores solicitantes de registro tendrán derecho a reclamar al posible solicitante de registro **una parte proporcional** de los costes, **calculada de conformidad con el apartado 6**, y podrán hacer valer este derecho ante los tribunales nacionales.

9. Con arreglo a lo dispuesto en los artículos 98, 99 y 100, se podrá interponer recurso contra las decisiones de la Agencia tomadas con arreglo a los apartados 5 y 8 del presente artículo.

10. El período de espera de registro contemplado en el apartado 1 del artículo 21 se ampliará para el nuevo solicitante de registro por un período de cuatro meses, si así lo pide el anterior solicitante de registro.

Capítulo 3

Normas para sustancias en fase transitoria

Artículo 29

Obligación de prerregistro de las sustancias en fase transitoria

1. Para acogerse al régimen transitorio contemplado en el artículo 23, todo posible solicitante de registro de una sustancia en fase transitoria presentará toda la información siguiente a la Agencia, utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119:

- nombre de la sustancia y, si procede, del grupo de sustancias, incluyendo sus números EINECS y CAS, si están disponibles;
- nombre y dirección del solicitante y nombre de la persona de contacto **o, cuando proceda, nombre y dirección de toda tercera parte designada de mutuo acuerdo para actuar como persona de contacto del posible solicitante a efectos del presente artículo y de los artículos 30 y 31;**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- c) *una declaración relativa a la existencia de un acuerdo para publicar, de conformidad con el artículo 30, el nombre y la dirección del fabricante o importador o de una tercera parte prevista en la letra b);*
- d) *plazo de registro previsto e intervalos de tonelaje previstos;*
- e) *una breve descripción general de los usos identificados; como mínimo, información inicial sobre categorías de uso y de exposición, tal como se especifica en la sección 6 del anexo IV;*
- f) *una lista de los usos que se propone apoyar mediante el registro.*

El posible solicitante de registro podrá limitar la información que debe presentar con arreglo a lo dispuesto en el párrafo primero a aquellos parámetros o propiedades para los que hayan debido realizarse ensayos.

2. Toda persona que disponga de estudios o de informaciones sobre una sustancia derivados de ensayos con animales deberá transmitir dichas informaciones a la Agencia a más tardar el ... (').

3. Se deberá presentar la información contemplada en el apartado 1 **a más tardar el ... (').**

4. Cuando expire el período mencionado en el apartado 3, la Agencia, a solicitud del usuario intermedio de una sustancia que no haya sido prerregistrada, permitirá una notificación tardía en el registro de sustancias, por parte de cualquier persona distinta del proveedor original de la sustancia al usuario intermedio, durante un período adicional de seis meses tras la publicación del registro. Dicha notificación permitirá al posible solicitante de registro acogerse al régimen transitorio.

5. **Sin perjuicio del apartado 4, los** solicitantes de registro que no presenten la información exigida en el apartado 1 no podrán acogerse a lo dispuesto en el artículo 23.

6. La Agencia:

- a) *en el plazo de un mes desde la expiración del plazo al que se alude en el apartado 3, elaborará una lista de las sustancias prerregistradas de conformidad con dicho apartado disponible públicamente en Internet. La lista comprenderá únicamente los nombres de las sustancias, incluidos sus correspondientes EINECS y número CAS si se encuentran disponibles;*
- b) *si la misma sustancia ha sido registrada anteriormente hace menos de diez años, informará inmediatamente al posible solicitante de registro de los nombres y direcciones del anterior o anteriores solicitantes de registro, y de los resúmenes o resúmenes exhaustivos de estudios, según corresponda, que dichos solicitantes anteriores ya hayan presentado.*

Los estudios disponibles deberán compartirse con los posibles solicitantes de registro.

7. Los fabricantes y los importadores transmitirán a la Agencia la información en su posesión derivada de ensayos con animales invertebrados y las demás informaciones que podrían prevenir dichos ensayos incluso para aquellas sustancias que hayan dejado de fabricar o importar. Los solicitantes de registro que posteriormente hagan uso de dichas informaciones participarán en los costes originados por la creación de dichas informaciones de un modo proporcional al volumen de producción de cada una de las partes. Toda persona que entre en posesión de los resultados de estudios u otra información sobre una sustancia derivados de ensayos con animales vertebrados tras el vencimiento del plazo fijado en el apartado 2 deberá transmitir dicha información a la Agencia.

8. Los fabricantes e importadores de sustancias en fase transitoria en cantidades anuales inferiores a 1 tonelada, así como los usuarios intermedios, podrán presentar a la Agencia la información contemplada en el apartado 1, utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119.

9. La Agencia registrará en una base de datos la información presentada con arreglo a lo dispuesto en los apartados 1 a 8. La Agencia concederá acceso a los datos que posea sobre cada sustancia a los fabricantes e importadores que hayan presentado información sobre dicha sustancia con arreglo a lo dispuesto en los apartados 1 a 8. Las autoridades competentes de los Estados miembros también tendrán acceso a estos datos.

(') *Dieciocho meses después de la entrada en vigor del presente Reglamento.*

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 30

Registro de sustancias

1. La Agencia mantendrá un registro de sustancias que contendrá la información especificada en el artículo 29.
2. La Agencia publicará todas las sustancias prerregistradas en el registro de sustancias en el plazo de un mes tras la expiración del período establecido en el apartado 3 del artículo 29, indicando:
 - a) nombre de la sustancia y, si procede, del grupo de sustancias, incluyendo sus números EINECS y CAS, si están disponibles;
 - b) nombre y dirección, si procede, del fabricante, importador o tercera parte representante siempre que se disponga del correspondiente acuerdo de conformidad con la letra c) del apartado 1 del artículo 29;
 - c) una descripción general de los usos identificados, como mínimo, información inicial sobre categorías de uso y de exposición, de conformidad con la letra e) del apartado 1 del artículo 29;
 - d) el primer plazo para el registro de cada sustancia con arreglo al artículo 23.
3. La Agencia publicará el nombre de la sustancia y, si procede, del grupo de sustancias, incluyendo sus números EINECS y CAS, si están disponibles, para la que se haya solicitado una notificación tardía, inmediatamente después de recibir dicha solicitud.
4. En el plazo de un mes tras la expiración del período previsto en el apartado 4 del artículo 29 para la notificación tardía, la Agencia actualizará el registro de sustancias para incluir las sustancias sobre las que se haya recibido un prerregistro tardío.
5. La Agencia publicará, junto con el registro de sustancias de conformidad con los apartados 1 a 4, una solicitud invitando a quien posea estudios sobre animales vertebrados que no estén disponibles al público, a someter indicaciones sobre la disponibilidad de dichos estudios.
6. Quien posea dichos estudios podrá enviar indicaciones sobre la disponibilidad de dichos estudios a la Agencia, en el plazo de seis meses tras la publicación del registro de sustancias, de conformidad con el apartado 4, y la Agencia incluirá esta información en su base de datos de conformidad con el apartado 9 del artículo 29. Estos estudios se utilizarán con arreglo a lo dispuesto en el artículo 32.

Artículo 31

Foros de intercambio de información sobre sustancias

1. Todos los fabricantes e importadores que, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 29, hayan presentado a la Agencia información relativa a una misma sustancia en fase transitoria serán miembros de un foro de intercambio de información sobre sustancias (FIIS).
2. El objetivo de cada FIIS será minimizar la duplicación de ensayos mediante el intercambio de información. Los miembros del FIIS facilitarán a los demás miembros los estudios existentes, atenderán peticiones de información de otros miembros, detectarán de forma colectiva las necesidades de hacer más estudios y organizarán su realización.
3. Los participantes en los FIIS harán cuanto esté en su mano por llegar a un acuerdo respecto a la interpretación de la información que intercambien.

Artículo 32

Puesta en común de datos sobre ensayos *entre solicitantes de registro*

1. Antes de llevar a cabo **ensayos para** cumplir los requisitos de información necesarios para el registro, los miembros del FIIS deberán consultar la base de datos contemplada en el apartado 9 del artículo 29 y entrar en comunicación con su FIIS para informarse de si hay estudios pertinentes disponibles. Si, dentro del FIIS, está disponible un estudio pertinente, el miembro de dicho FIIS que tuviera que llevar a cabo el **ensayo solicitará** dicho estudio en el plazo de dos meses a partir del período establecido en el apartado 3 del artículo 29.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

En un plazo de dos semanas a partir de la solicitud, el propietario del estudio facilitará una prueba de su coste al miembro o miembros que lo hayan solicitado. El miembro o miembros y el propietario harán todo lo que razonablemente esté en su mano para llegar a un acuerdo sobre cómo repartir los costes. Si no pueden llegar a un acuerdo al respecto, los costes se repartirán de forma **proporcional al volumen de producción de cada una de las partes**. El propietario proporcionará el estudio en el plazo de dos semanas a partir de la recepción del pago.

2. El hecho de no facilitar a la Agencia datos de ensayos con animales vertebrados u otra información que pudiera evitar ensayos con animales dará lugar a la pérdida del derecho de los posibles solicitantes de registro a registrar la sustancia de que se trate.

3. Si los demás participantes dejan de pagar su parte de los costes, no podrán registrar su sustancia.

4. Si el propietario del estudio dejara de poner éste a disposición de la Agencia, no podrá registrar su sustancia.

5. Si, dentro del FIIS, no hay disponible ningún estudio pertinente sobre **ensayos**, el miembro se pondrá en contacto con los demás miembros de dicho FIIS que hayan presentado información sobre un uso igual o similar de la sustancia y que podrían tener que llevar a cabo el estudio y harán todo lo que razonablemente esté en su mano para llegar a un acuerdo sobre quién llevará a cabo el estudio en nombre de los demás miembros.

6. Si el propietario del estudio contemplado en el apartado 5 se niega a proporcionar la prueba de los costes de dicho estudio o el propio estudio a otro miembro o miembros, estos otros miembros procederán como si no hubiese estudios disponibles dentro del FIIS, a no ser que otro solicitante de registro haya presentado ya una solicitud de registro que incluya el resumen o el resumen exhaustivo, según corresponda, de ese estudio. En ese caso, la Agencia tomará la decisión de poner a disposición del otro miembro o miembros dicho resumen o resumen exhaustivo, según corresponda. El otro solicitante de registro tendrá derecho a reclamar a los miembros una **cuota de los costes que sea proporcional a su volumen de producción** y podrá hacer valer este derecho ante los tribunales nacionales.

7. Si los demás participantes dejan de pagar su cuota de los costes, no podrán registrar su sustancia.

8. Con arreglo a lo dispuesto en los artículos 98, 99 y 100, se podrá interponer recurso contra las decisiones de la Agencia tomadas con arreglo al apartado 6 del presente artículo.

9. Se sancionará con arreglo a lo dispuesto en el artículo 134 al propietario del estudio que se haya negado a comunicar los costes o a facilitar el propio estudio, como se contempla en el apartado 6.

TÍTULO IV

INFORMACIÓN EN LA CADENA DE SUMINISTRO

Artículo 33

Requisitos para las fichas de datos de seguridad

1. Si una sustancia o un preparado reúnen los criterios para ser clasificados como peligrosos con arreglo a lo dispuesto en las Directivas 67/548/CEE o 1999/45/CE, **satisfacen los criterios mencionados en las letras a) a e) del artículo 63, o se han identificado de conformidad con la letra f) del artículo 63**, la persona responsable de comercializar dicha sustancia o preparado -ya sea el fabricante, el importador, el usuario intermedio o el distribuidor- facilitará **gratuitamente** al destinatario -que será un usuario intermedio o distribuidor de la sustancia o del preparado- una ficha de datos de seguridad **relativos a la sustancia o preparado** elaborada con arreglo al anexo I bis.

2. Todo agente de la cadena de suministro que, con arreglo a lo dispuesto en los artículos 15 ó 39, deba llevar a cabo una valoración de la seguridad química como parte de su solicitud de registro de una sustancia deberá asegurarse de que la información de la ficha de datos de seguridad es coherente con la información facilitada en su valoración.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Si se elabora la ficha de datos de seguridad respecto a un preparado, el agente de la cadena de suministro podrá preparar una valoración de la seguridad química del preparado con arreglo al anexo I *ter*. En ese caso, bastará con que la información de la ficha de datos de seguridad sea coherente con el informe sobre la seguridad química del preparado en vez de con el informe sobre la seguridad química de cada sustancia del preparado.

3. Si un preparado no reúne los criterios para ser clasificado como peligroso con arreglo a los artículos 5, 6 y 7 de la Directiva 1999/45/CE, pero contiene una concentración individual superior o igual al 1 % en peso, para los preparados no gaseosos, y superior o igual al 0,2 % en volumen, para los preparados gaseosos, de al menos una sustancia peligrosa para la salud o para el medio ambiente o de una sustancia para la que existan límites de exposición comunitarios en el lugar de trabajo, la persona responsable de comercializar dicho preparado -ya sea el fabricante, el importador, el usuario intermedio o el distribuidor- deberá facilitar **gratuitamente al usuario intermedio** una ficha de datos de seguridad elaborada con arreglo al anexo I bis.

4. No será obligatorio proporcionar la ficha de datos de seguridad en el caso de que las sustancias o los preparados peligrosos que se ofrezcan o vendan a la población en general vayan acompañados de información suficiente para que el usuario pueda tomar las medidas necesarias en relación con la protección de la salud, de la seguridad y del medio ambiente, a no ser que la pida un usuario intermedio.

5. **La** ficha de datos de seguridad deberá facilitarse en los idiomas oficiales de los Estados miembros en que se comercialice la sustancia o el preparado.

6. La ficha de datos de seguridad irá fechada e incluirá los siguientes epígrafes:

- 1) identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa;
- 2) identificación de los peligros;
- 3) composición/información sobre los componentes;
- 4) primeros auxilios;
- 5) medidas de lucha contra incendios;
- 6) medidas que deban tomarse en caso de vertido accidental;
- 7) manipulación y almacenamiento;
- 8) control de exposición/protección individual;
- 9) propiedades físicas y químicas;
- 10) estabilidad y reactividad;
- 11) informaciones toxicológicas;
- 12) información ecológica;
- 13) consideraciones sobre eliminación;
- 14) información sobre el transporte;
- 15) información reglamentaria;
- 16) otro tipo de información.

Cuando se realice la valoración de la seguridad química, las hipótesis de exposición pertinentes, **la descripción del riesgo correspondiente, junto con las categorías de uso y exposición correspondientes**, se adjuntarán en anexo a la ficha de datos de seguridad.

7. En el caso de los usos identificados, el usuario intermedio utilizará la información adecuada de la ficha de datos de seguridad que se le haya facilitado.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

8. La ficha de datos de seguridad se facilitará **gratuitamente** en papel o por vía electrónica como máximo en el momento de efectuar el primer suministro de una sustancia tras la entrada en vigor del presente Reglamento, **salvo que ya se haya facilitado una ficha de datos de seguridad conforme con estas disposiciones antes de la entrada en vigor del presente Reglamento**. Los proveedores deberán actualizarla sin demora en los siguientes casos:

- a) tan pronto como se disponga de nuevos datos **que puedan afectar a las** medidas de gestión de **riesgos**;
- b) **si se ha** concedido o denegado una autorización;
- c) **si se impone** una restricción.

La nueva versión fechada de la información, marcada como «Revisión: (fecha)», se proporcionará de forma gratuita a todos los destinatarios anteriores a los que les hubiera suministrado la sustancia o el preparado en los doce meses precedentes.

9. La Comisión organizará el desarrollo de directrices técnicas con las que se establecerán requisitos mínimos relativos a las fichas de datos de seguridad, con el fin de garantizar la provisión de una información inequívoca y adecuada para su uso óptimo por todos los miembros que componen la cadena de suministro.

Artículo 34

Obligación de transmitir información a los agentes posteriores de la cadena de suministro sobre sustancias y preparados para los que no se exige una ficha de datos de seguridad

1. Todos los agentes de la cadena de suministro **o distribuidores** de una sustancia, como tal o en forma de preparado, que no estén obligados a facilitar una ficha de datos de seguridad con arreglo a lo dispuesto en el artículo 33 transmitirán **gratuitamente** la siguiente información al usuario intermedio o distribuidor inmediatamente posterior en la cadena de suministro:

- a) el número o números de registro contemplados en el apartado 1 del artículo 20, si se dispone de ellos, para todas aquellas sustancias respecto a las que se comunica información con arreglo a la presente letra o las letras b) o c) del presente apartado;
- b) si la sustancia está supeditada a autorización y los datos de toda autorización concedida o denegada con arreglo al título VII en esa cadena de suministro;
- c) los datos de toda restricción impuesta con arreglo al título VIII;
- d) cualquier otra información disponible y pertinente sobre la sustancia **que pueda afectar a las** medidas de gestión de riesgos **tan pronto como estén disponibles**.

2. La información deberá ser transmitida por escrito **o por medios electrónicos** como máximo en el momento de efectuar el primer suministro de una sustancia tras la entrada en vigor del presente Reglamento. Los proveedores actualizarán dicha información y la transmitirán sin demora a los agentes posteriores de la cadena de suministro en los siguientes casos:

- a) tan pronto como se disponga de nuevos datos que puedan ser necesarios para identificar y aplicar las adecuadas medidas de gestión de riesgos;
- b) una vez que la sustancia haya sido registrada;
- c) cuando se haya concedido o denegado una autorización;
- d) cuando se imponga una restricción.

Esta nueva información se proporcionará de forma gratuita a todos los destinatarios anteriores a los que hubiera suministrado la sustancia o el preparado en los doce meses precedentes.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

*Artículo 35***Obligación de transmitir información sobre sustancias y preparados a los agentes anteriores de la cadena de suministro**

Todo agente de la cadena de suministro de una sustancia o preparado transmitirá la siguiente información al agente o distribuidor inmediatamente anterior de la cadena de suministro:

- a) información nueva sobre propiedades peligrosas, independientemente de los usos de que se trate,
- b) cualquier otra información que pueda poner en tela de juicio la idoneidad de las medidas de gestión de riesgos identificadas en la ficha de datos de seguridad que se le haya facilitado; esta información se referirá únicamente a los usos identificados.

Los distribuidores transmitirán esa información al agente o distribuidor anterior de la cadena de suministro.

*Artículo 36***Obligación de transmitir información sobre sustancias presentes en artículos**

1. Todo productor o importador de una sustancia relacionada en el anexo XIII o de un preparado o artículo que contenga tal sustancia deberá, a solicitud del usuario intermedio, en la medida en que ello pueda razonablemente exigirse, proporcionar la información necesaria para evaluar los efectos de la sustancia sobre la salud humana o el medio ambiente con respecto a las operaciones y usos indicados en dicha solicitud.

2. Las exigencias de información especificadas en el apartado 1 se aplicarán mutatis mutandis a los agentes anteriores de la cadena de suministro.

3. Los usuarios intermedios que incorporen a un artículo una sustancia o preparado respecto de los cuales se ha establecido una ficha de datos de seguridad, y aquellos que manejen o transformen adicionalmente el artículo en cuestión, facilitarán la ficha de datos de seguridad a todo receptor del artículo o de sus derivados. Los consumidores no se considerarán receptores.

Los consumidores tendrán derecho a solicitar al productor o al importador información sobre las sustancias presentes en los artículos que hayan producido o importado.

Los productores o importadores velarán por que todo consumidor particular, previa solicitud, pueda obtener gratuitamente en un plazo de quince días laborables todos los detalles de seguridad y la información de uso de las sustancias presentes en cualquier artículo que hayan producido o importado.

*Artículo 37***Acceso de los trabajadores a la información de la ficha de datos de seguridad**

Los empleadores **o fabricantes** concederán a los trabajadores y a sus representantes acceso a la información suministrada con arreglo a lo dispuesto en los artículos 33 y 34 y que esté relacionada con las sustancias que usan o a las que puedan verse expuestos durante su trabajo.

Los vendedores de sustancias peligrosas, preparados o productos que contengan sustancias peligrosas concederán a clientes, órganos de representación de los consumidores y otras entidades interesadas el acceso a la información sobre tales sustancias, preparados y productos contemplada en los artículos 33 y 34.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 38

Obligación de conservar la información

Todos los agentes de la cadena de suministro deberán recopilar y tener disponible toda la información que necesiten para cumplir sus obligaciones con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento durante un período mínimo de diez años a partir de la fecha en que hayan fabricado, importado, suministrado o usado la sustancia, como tal o en forma de preparado, por última vez. Cuando así se le solicite, todo agente de la cadena de suministro deberá presentar esta información o ponerla inmediatamente a disposición de toda autoridad competente del Estado miembro en que el agente de la cadena de suministro esté establecido o a la Agencia, sin perjuicio de lo dispuesto en los títulos II y VI.

TÍTULO V

USUARIOS INTERMEDIOS

Artículo 39

Valoraciones de la seguridad química realizadas por usuarios intermedios y obligación de aplicar y recomendar medidas de reducción de riesgos

1. Los usuarios intermedios podrán facilitar información para contribuir a preparar la solicitud de registro. **La información podrá presentarse directamente a la Agencia. Las disposiciones del título III relativas a la puesta en común de datos serán de aplicación al usuario intermedio, mutatis mutandis.**

2. Todo usuario intermedio tendrá el derecho de dar a conocer por escrito un uso al fabricante, importador o usuario intermedio que le suministre una sustancia con el fin de convertir dicho uso en uso identificado. Al hacerlo, facilitará información suficiente para permitir a su proveedor preparar una hipótesis de exposición para el uso de que se trate en la valoración de la seguridad química del proveedor.

3. En el caso de las sustancias registradas, el fabricante o importador deberán cumplir las obligaciones establecidas en el artículo 15 antes del siguiente suministro de la sustancia al usuario intermedio que haya hecho la petición, siempre que dicha petición se haya hecho con una antelación mínima de un mes antes del suministro, o en el plazo de un mes después de la petición; de entre estos dos plazos se elegirá el más tardío. En el caso de las sustancias en fase transitoria, el fabricante o importador deberán dar curso a esta petición y cumplir las obligaciones establecidas en el artículo 15 antes del plazo pertinente del artículo 23, siempre que el usuario intermedio haya hecho su petición con una antelación mínima de doce meses antes de dicho plazo.

4. El usuario intermedio de una sustancia, como tal o en forma de preparado, deberá preparar un informe sobre la seguridad química con arreglo al anexo XI para todo uso no incluido en las condiciones descritas en la hipótesis de exposición que le hayan transmitido en la ficha de datos de seguridad.

Si un usuario intermedio aplica o recomienda una hipótesis de exposición que incluya como mínimo las condiciones descritas en la hipótesis de exposición que se le haya transmitido, no será necesario que prepare el informe sobre la seguridad química.

No será necesario que el usuario intermedio prepare un informe sobre la seguridad química en cualquiera de los siguientes casos:

- a) cuando no sea obligatorio transmitir una ficha de datos de seguridad junto con la sustancia,
- b) cuando no sea obligatorio que su proveedor cumpliera el informe sobre la seguridad química.

5. Todo usuario intermedio deberá determinar, aplicar y, si procede, recomendar medidas apropiadas para controlar de forma adecuada los riesgos identificados en cualquiera de los siguientes documentos:

- a) la ficha o fichas de datos de seguridad que se le hayan facilitado o
- b) su propia valoración de la seguridad química.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

6. Los usuarios intermedios deberán mantener actualizado y disponible su informe sobre la seguridad química.
7. Los apartados 2 y 6 del artículo 15 se aplicarán *mutatis mutandis*.

Artículo 40

Obligación de los usuarios intermedios de transmitir la información

1. Antes de comenzar un uso concreto de una sustancia que haya sido registrada por un agente anterior de la cadena de suministro, con arreglo a lo dispuesto en los artículos 5 ó 18, todo usuario intermedio deberá transmitir a la Agencia la información contemplada en el apartado 2 del presente artículo en el caso de que la ficha de datos de seguridad que se le haya transmitido incluya una hipótesis de exposición y el usuario intermedio vaya a usar la sustancia en condiciones distintas de las descritas en la hipótesis de exposición.
2. La información transmitida por el usuario intermedio incluirá los siguientes datos, utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119:
 - a) su identidad y señas de contacto;
 - b) el número o números de registro contemplados en el apartado 1 del artículo 20, si se dispone de ellos;
 - c) la identidad de la sustancia o sustancias, tal como se especifica en la sección 2 del anexo IV;
 - d) la identidad del fabricante o fabricantes o del importador o importadores, si se conoce;
 - e) una breve descripción general del uso o usos;
 - f) una propuesta de ensayos adicionales con animales vertebrados, si el usuario intermedio lo considera necesario para completar su valoración de la seguridad química.

En los casos en que tales datos no se encuentren disponibles, se aplicará el procedimiento previsto en el artículo 28.

3. Si se produce un cambio en la información transmitida con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1, el usuario intermedio actualizará dicha información sin demora.
4. Si la clasificación de una sustancia difiere entre el usuario intermedio y su proveedor, el usuario intermedio informará de ello a la Agencia, utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119.
5. Los usuarios intermedios no estarán obligados a transmitir la información contemplada en los apartados 1 a 4 cuando se refiera a una sustancia, como tal o en forma de preparado, que utilicen en cantidades anuales inferiores a 1 tonelada.

Artículo 41

Procedimiento para la notificación obligatoria de información por las PYME

1. **Cuando el usuario intermedio sea una PYME, en el sentido del punto 32 del artículo 3, será de aplicación el procedimiento de notificación previsto en el artículo 40, con la excepción de la letra f) de su apartado 2 y de sus apartados 3, 4 y 5.**
2. **La Agencia identificará entre los existentes los ensayos con vertebrados e invertebrados mucho más detallados que resulten necesarios como consecuencia de la evaluación de la Agencia.**
3. **Si los ensayos a los que se refiere el apartado 2 no existen aún, la Agencia indicará al Estado miembro en el que la PYME en cuestión tenga su sede principal que lleve a cabo los ensayos. Los resultados que sean útiles para las evaluaciones de seguridad se notificarán a la PYME tras la conclusión de los ensayos.**
4. **Tan pronto como sea posible, la Agencia notificará al solicitante (PYME) y al Estado miembro en el que se ubique su sede principal si los resultados de los ensayos son negativos, con vistas a bloquear la utilización de la sustancia que se haya sometido a los mismos.**
5. **Si se produce un cambio en la información transmitida con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1, la PYME usuaria intermedia actualizará dicha información sin demora.**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

6. Si la clasificación de una sustancia difiere entre la PYME usuaria intermedia y su proveedor, la PYME usuaria intermedia informará de ello a la Agencia, utilizando el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119.

7. Las PYME usuarias intermedias no estarán obligadas a transmitir la información contemplada en los apartados 1 a 6 cuando se refiera a una sustancia, como tal o en forma de preparado, que utilicen en cantidades anuales inferiores a 1 tonelada.

Artículo 42

Aplicación de las obligaciones de los usuarios intermedios

1. Los usuarios intermedios deberán cumplir los requisitos del artículo 39 en un plazo máximo de doce meses a partir de la recepción del número de registro que les hayan transmitido sus proveedores en la ficha de datos de seguridad.
2. Los usuarios intermedios deberán cumplir los requisitos del artículo 40 en un plazo máximo de seis meses a partir de la recepción del número de registro que les hayan transmitido sus proveedores en la ficha de datos de seguridad.

TÍTULO VI

EVALUACIÓN DE SUSTANCIAS

Capítulo 1

Ámbito de aplicación

Artículo 43

Ámbito de aplicación

Los polímeros quedan exentos de la evaluación con arreglo a lo dispuesto en el presente título.

Capítulo 2

Evaluación del expediente

Artículo 44

Responsabilidad de la Agencia en la evaluación de expedientes

1. **La Agencia será responsable de la evaluación de las propuestas de ensayos y de los expedientes de registro.**
2. **Para efectuar estas evaluaciones, la Agencia se apoyará en los organismos que cada Estado miembro designe a este efecto.**
3. **Todas las comunicaciones entre la Agencia y el solicitante de registro podrán llevarse a cabo en una lengua elegida por el solicitante de registro.**

Artículo 45

Examen de las propuestas de ensayos

1. La **Agencia** examinará toda propuesta de ensayos que se haga en las solicitudes de registro o en los informes de usuarios intermedios de una sustancia **que suponga realizar ensayos con animales vertebrados** con el fin de presentar la información especificada en los anexos V a VIII.
2. **Para evitar la duplicación de los ensayos con animales, cualquier propuesta que suponga realizar ensayos con animales vertebrados deberá someterse públicamente a las observaciones de las partes interesadas durante 90 días. El solicitante del registro o el usuario intermedio deberán tener en cuenta todas las observaciones recibidas y comunicarán a la Agencia si, en virtud de dichas observaciones, siguen creyendo que es necesario llevar a cabo los ensayos propuestos y sus razones para ello.**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

3. Antes de elaborar una decisión con arreglo al apartado 4 sobre una propuesta de experimentación que incluya ensayos con animales vertebrados, se consultará al CEVMA.

4. Tomando como base el examen contemplado en **los apartados 1, 2 y 3**, la **Agencia** elaborará una de las siguientes decisiones y dicha decisión se adoptará con arreglo al procedimiento establecido en los artículos 56 y 57:

- a) decisión por la que se pide al solicitante o solicitantes de registro o al usuario o usuarios intermedios que lleven a cabo el ensayo propuesto y por la que se establece un plazo para la presentación del resumen de los resultados del ensayo o del resumen exhaustivo del estudio, si así lo exige el anexo I;
- b) decisión similar a la contemplada en la letra a), pero por la que se modifican las condiciones en que debe llevarse a cabo el ensayo;
- c) decisión por la que se desestima la propuesta de ensayos.

5. El solicitante de registro presentará a la Agencia la información requerida.

Artículo 46

Control de la conformidad de las solicitudes de registro

1. La **Agencia** podrá examinar toda solicitud de registro con el fin de comprobar cualquiera de los siguientes puntos o los dos:

- a) que la información presentada en el expediente o expedientes técnicos con arreglo a lo dispuesto en el artículo 11 cumple lo exigido en los artículos 11, 13 y 14 y en los anexos IV a VIII;
- b) que las adaptaciones hechas a los requisitos estándar de información y las correspondientes justificaciones presentadas en el expediente o expedientes técnicos cumplen las normas por las que se rigen dichas adaptaciones con arreglo a los anexos V a VIII y las normas generales establecidas en el anexo IX.

2. Tomando como base el examen hecho con arreglo al apartado 1, la **Agencia** podrá preparar **en los 12 meses siguientes a la publicación del plan anual de evaluación mencionado en el apartado 4** un proyecto de decisión por la que se pida al solicitante o solicitantes de registro que presenten toda información necesaria para que la solicitud o solicitudes de registro cumplan los requisitos de información pertinentes; dicha decisión se adoptará con arreglo a los artículos 56 y 57.

3. El solicitante de registro presentará a la Agencia la información requerida **dentro de un plazo razonable que establecerá la propia Agencia. Dicho plazo no será superior a seis meses. La Agencia suprimirá el número de registro si el solicitante de registro no presenta la información pertinente dentro del plazo establecido.**

4. **La Agencia establecerá un plan anual de evaluación de los expedientes de registro, en concreto para evaluar su calidad general. En particular, el plan deberá especificar el porcentaje mínimo de expedientes de registro que se evaluarán durante ese período, porcentaje que no deberá ser inferior al 5 % del número medio de expedientes de registro de los últimos tres años. Este plan se publicará en el sitio web de la Agencia.**

5. **La Agencia elaborará un informe anual sobre los resultados de la evaluación de los expedientes. El informe deberá incluir, en particular, recomendaciones a los solicitantes de registro para mejorar la calidad de las solicitudes futuras. El informe se publicará en el sitio web de la Agencia.**

Artículo 47

Control de la información presentada y continuación de la evaluación del expediente

1. La **Agencia** examinará toda información que se le presente como consecuencia de una decisión adoptada con arreglo a lo dispuesto en los artículos 45 ó 46 y, si es necesario, redactará las decisiones adecuadas con arreglo a lo dispuesto en los artículos 45 ó 46.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. Una vez completada la evaluación del expediente, la **Agencia** utilizará la información obtenida mediante esta evaluación para los fines previstos en el apartado 1 del artículo 51, en el apartado 4 del artículo 65 y en el apartado 2 del artículo 75 y transmitirá la información obtenida a la **Comisión** y a los Estados miembros. La **Agencia** informará a la **Comisión**, al solicitante de registro y a los Estados miembros de sus conclusiones sobre la pertinencia de utilizar la información obtenida y el modo de hacerlo.

Artículo 48

Procedimiento y períodos de tiempo para el examen de las propuestas de **ensayos**

1. La **Agencia** preparará un proyecto de decisión con arreglo a lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 45 en el plazo de 120 días a partir de la fecha en que reciba la solicitud de registro o el informe del usuario intermedio en que se incluya la propuesta de **ensayos**.

2. En el caso de las sustancias en fase transitoria, la **Agencia** preparará los proyectos de decisión con arreglo a lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 45:

- a) *a más tardar el ... (*)* para todas aquellas solicitudes de registro que se hayan recibido dentro del plazo contemplado en el apartado 1 del artículo 23 y que incluyan propuestas de ensayos con el fin de cumplir los requisitos de información de los anexos **V a VIII**;
- b) *a más tardar el ... (**)* para todas aquellas solicitudes de registro que se hayan recibido dentro del plazo contemplado en el apartado 2 del artículo 23 y que incluyan propuestas de ensayos con el fin de cumplir los requisitos de información **de los anexos V a VII**;
- c) después de los plazos establecidos en las letras a) y b) para todas aquellas solicitudes de registro que incluyan propuestas de ensayos y se hayan recibido dentro del plazo contemplado en el apartado 3 del artículo 23.

3. **La relación de los expedientes de registro que se evalúen con arreglo a los artículos 45 y 46 se pondrá a la disposición de los Estados miembros.**

4. **Los requisitos de información deberán cumplirse en un plazo de dos años después de que finalice la evaluación de las propuestas de ensayos.**

Artículo 49

Procedimiento y períodos de tiempo para el control de **conformidad**

La **Agencia** preparará un proyecto de decisión con arreglo a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 46 en el plazo de doce meses a partir del momento en que empiece a evaluar la sustancia.

Capítulo 3

Evaluación de sustancias

Artículo 50

Criterios de evaluación de las sustancias

Con el fin de facilitar un enfoque armonizado, la Agencia desarrollará criterios que permitan conceder prioridad a determinadas sustancias para proseguir con su evaluación. La asignación de prioridades se hará mediante un enfoque basado en el riesgo **y en un sistema de evaluación del riesgo que se basará en la relación dosis/efecto**. Los criterios de evaluación incluirán la consideración de los datos sobre peligros, datos de exposición e intervalos de tonelaje. La Agencia tomará una decisión sobre los criterios para conceder prioridad a determinadas sustancias para proseguir con su **evaluación**.

La Agencia publicará en su sitio web la lista de sustancias cuya evaluación será prioritaria.

(*) Cinco años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

(**) Nueve años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 51

Plan móvil comunitario

1. **La Agencia establecerá un proyecto comunitario de plan móvil**, a los efectos de los artículos 52, 53 y 54, **sobre la base de los criterios establecidos de conformidad con el artículo 50 y si** tiene motivos, ya sea como resultado de la evaluación de un expediente, ya sea a partir de cualquier otra fuente pertinente, incluyendo información de uno o más expedientes de registro, para sospechar que la sustancia en cuestión supone un riesgo para la salud o el medio ambiente basándose, **por ejemplo**, en cualquiera de los siguientes datos:

- a) la semejanza estructural de la sustancia con sustancias preocupantes conocidas o con sustancias persistentes y bioacumulables, que haga pensar que la sustancia o uno o más de sus productos de transformación tienen propiedades preocupantes o son persistentes y bioacumulables;
- b) la suma total de los tonelajes de las solicitudes de registro presentadas por varios solicitantes de registro.

La Agencia someterá el proyecto de plan móvil comunitario a los Estados miembros antes del 31 de diciembre de cada año.

2. **Los Estados miembros podrán presentar sus observaciones al contenido del proyecto de plan móvil comunitario a la Agencia, incluyendo propuestas para añadir nuevas sustancias, y podrán proponer que se encargue a los organismos nacionales la evaluación en un plazo que vencerá el 31 de enero de cada año. Un Estado miembro no podrá proponer encargarse de evaluar una sustancia que él mismo haya propuesto añadir al proyecto de plan móvil comunitario.**

3. **La Agencia será la responsable de evaluar las sustancias incluidas en el plan móvil comunitario. Podrá confiar dichas evaluaciones a uno o más organismos designados a tal efecto por cada Estado miembro y que figuren en la lista elaborada de conformidad con el apartado 3 del artículo 94, que elegirá con arreglo a las propuestas de los Estados miembros formuladas con arreglo al apartado 2 del presente artículo.**

4. El plan móvil comunitario contemplado en el apartado 1 abarcará un período de tres años y se actualizará anualmente; en él se especificarán las sustancias que se tenga previsto evaluar cada año **a escala comunitaria por la Agencia o, en su caso, en los Estados miembros que lo hayan propuesto con arreglo al apartado 2. La Agencia presentará los planes móviles comunitarios a los Estados miembros, como máximo el 28 de febrero de cada año.**

5. En el caso de que no se hubiesen hecho observaciones sobre el plan móvil comunitario, la Agencia lo adoptará. **En caso contrario, la Agencia preparará un nuevo proyecto de plan móvil que someterá a los Estados miembros. Si en un plazo de 30 días no se formula ninguna nueva observación sobre el contenido del plan móvil comunitario, la Agencia lo adoptará. Si persisten opiniones divergentes, especialmente en el caso en que varios Estados miembros propongan organismos diferentes para evaluar la misma sustancia, la Agencia someterá el plan móvil a la Comisión, que lo adoptará de conformidad con el procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141.**

6. **La Agencia publicará los planes móviles definitivos en su sitio web.**

7. **Un Estado miembro podrá notificar a la Agencia en cualquier momento una nueva sustancia si se encuentra en posesión de información que induzca a pensar que existe un peligro para el medio ambiente o la salud humana. Si procede, la Agencia añadirá dicha sustancia a la lista de sustancias para su evaluación dentro del plan móvil.**

Artículo 52

Petición de información suplementaria

1. Si la **Agencia** considera que se necesita más información con el fin de disipar la sospecha contemplada en el apartado 1 del artículo 51, incluyendo, si procede, información no exigida en los anexos V a VIII, preparará un proyecto de decisión, debidamente motivada, en la que se pida al solicitante o solicitantes de registro que presenten más información. La decisión se adoptará con arreglo al procedimiento establecido en los artículos 56 y 57.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. El solicitante de registro presentará a la Agencia la información exigida.
3. Se preparará un proyecto de decisión para pedir más información al solicitante o solicitantes de registro en el plazo de doce meses a partir de la publicación del plan móvil en el sitio *web* de la Agencia.
4. Cuando la **Agencia** dé fin a sus actividades de evaluación con arreglo a lo dispuesto en los apartados 1, 2 y 3, se lo notificará a **los Estados miembros** en un plazo de doce meses a partir del inicio de la evaluación de la sustancia. Cuando venza este plazo, se considerará que la evaluación está terminada.

Artículo 53

Coherencia con otras actividades

1. La **Agencia o el organismo nacional encargado de la evaluación** basará su evaluación de una sustancia en toda evaluación previa con arreglo al presente título. Sólo un cambio de circunstancias o nuevos conocimientos podrán justificar un proyecto de decisión para pedir información suplementaria con arreglo a lo dispuesto en el artículo 52.
2. **Cuando** proceda, se podrán adoptar medidas de aplicación con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141.

Artículo 54

Control de la información presentada y continuación de la evaluación de la sustancia

1. La **Agencia** examinará toda información que se le presente a consecuencia de una decisión adoptada con arreglo a lo dispuesto en el artículo 52 y, si es necesario, redactará las decisiones adecuadas con arreglo a lo dispuesto en el artículo 52.
2. Una vez completada la evaluación de una sustancia, la **Agencia** utilizará la información obtenida mediante esta evaluación para los fines previstos en el apartado 4 del artículo 65 y en el apartado 2 del artículo 75 y transmitirá la información obtenida a la **Comisión y a los Estados miembros**. La **Agencia** informará a la **Comisión, al** solicitante de registro y **a los Estados miembros** de sus conclusiones sobre la pertinencia de utilizar la información obtenida y el modo de hacerlo.

Capítulo 4

Evaluación de sustancias intermedias

Artículo 55

Información suplementaria sobre las sustancias intermedias aisladas *in situ*

En el caso de las sustancias intermedias aisladas *in situ*, no se llevarán a cabo ni la evaluación del expediente ni la de la sustancia. No obstante, si se puede demostrar que el uso de una sustancia intermedia aislada *in situ* constituye un riesgo equivalente al grado de preocupación que suscita el uso de sustancias que deben incluirse en el *anexo XIII a* con arreglo al artículo 63, la **Agencia** podrá:

- a) pedir al solicitante de registro que presente información suplementaria directamente relacionada con el riesgo detectado -esta petición deberá ir acompañada de una justificación por escrito-;
- b) examinar toda la información presentada y, si es preciso, tomar las medidas adecuadas de reducción de riesgos para hacer frente a los riesgos detectados en relación con el emplazamiento en cuestión.

Sólo podrá iniciar el procedimiento establecido en el apartado 1 la **Agencia** contemplada en él.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Capítulo 5

Disposiciones comunes

Artículo 56

Derechos de los solicitantes de registro

1. La **Agencia** deberá informar al solicitante o solicitantes de registro o al usuario o usuarios intermedios interesados de todo proyecto de decisión con arreglo a lo dispuesto en los *artículos 45, 46 ó 52* y deberá informarles de que tienen derecho a presentar sus observaciones en un plazo de 30 días a partir de la recepción. La **Agencia** tendrá en cuenta todas las observaciones que reciba y podrá modificar en consecuencia el proyecto de decisión.
2. Si el solicitante de registro deja de fabricar o importar **definitivamente** la sustancia, deberá informar de ello a la **Agencia**, a consecuencia de lo cual su solicitud de registro dejará de ser válida y no se podrá pedir información suplementaria sobre dicha sustancia a no ser que presente una nueva solicitud de registro.
3. El solicitante de registro podrá dejar de fabricar o importar **definitivamente** la sustancia tras recibir el proyecto de decisión. En ese caso, deberá informar de ello a la **Agencia**, a consecuencia de lo cual su solicitud de registro dejará de ser válida y no se podrá pedir información suplementaria sobre dicha sustancia a no ser que presente una nueva solicitud de registro.
4. No obstante lo dispuesto en los apartados 2 y 3, se podrá pedir información suplementaria con arreglo a lo dispuesto en el *artículo 52* en cualquiera de los dos casos siguientes:
 - a) cuando la **Agencia** prepare un expediente con arreglo al anexo XIV en el que se llegue a la conclusión de que hay a largo plazo un riesgo potencial para el ser humano o el medio ambiente que justifica la necesidad de información suplementaria;
 - b) cuando la exposición a la sustancia fabricada o importada por el solicitante o solicitantes de registro interesados contribuya de forma significativa a dicho riesgo.

El procedimiento contemplado en los *artículos 75 a 79* se aplicará mutatis mutandis.

Artículo 57

Adopción de decisiones de evaluación

1. La Agencia hará circular **su** proyecto de decisión **o el elaborado por el organismo nacional encargado de la evaluación (organismo ponente), con arreglo a lo dispuesto en los artículos 45, 46 ó 52, junto con toda observación hecha por las partes interesadas, el CEVMA y el solicitante de registro o el usuario intermedio, y especificando a los Estados miembros en qué medida se han tenido en cuenta dichas observaciones.**
2. En el plazo de 30 días a partir de la puesta en **circulación, los Estados** miembros podrán presentar a la Agencia propuestas de modificación del proyecto de **decisión**.
3. Si, en el plazo de 30 días, la Agencia no recibe propuesta **alguna, adoptará** la decisión en la versión notificada con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1.
4. Si la Agencia recibe una propuesta de modificación, podrá modificar el proyecto de decisión. La Agencia remitirá los proyectos de decisión, junto con todas las modificaciones propuestas, al Comité de los Estados miembros en el plazo de 15 días a partir del momento en que venza el período de 30 días contemplado en el **apartado 2**.
5. La Agencia transmitirá inmediatamente toda propuesta de modificación a todo solicitante de registro o usuario intermedio interesado y les concederá un plazo de 30 días para presentar sus observaciones. El Comité de los Estados miembros tendrá en cuenta todas las observaciones que se reciban.
6. Si, en el plazo de 60 días a partir de la fecha en que se remitió el proyecto de decisión al Comité de los Estados miembros, éste llega a un acuerdo unánime sobre el proyecto, la Agencia adoptará la decisión en consecuencia.

Si el Comité de los Estados miembros no llega a un acuerdo unánime, emitirá un dictamen, con arreglo a lo dispuesto en el *apartado 7 del artículo 92*, en el plazo de 60 días a partir de la fecha en que se le remitió el proyecto de decisión. La Agencia transmitirá dicho dictamen a la Comisión.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

7. En un plazo de sesenta (60) días a partir de la recepción del dictamen, la Comisión preparará un proyecto de decisión para su adopción con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 2 del artículo 141.

8. Con arreglo a lo dispuesto en los artículos 98, 99 y 100, se podrá interponer recurso contra las decisiones de la Agencia contempladas en los apartados 3 y 6.

Artículo 58

Reparto de costes de ensayos realizados con animales vertebrados sin haber alcanzado un acuerdo entre los solicitantes de registro

1. Si un solicitante de registro o usuario intermedio lleva a cabo un ensayo en nombre de otros, todos ellos deberán repartirse los costes del estudio equitativamente.

2. *En el caso de que no se consiga llegar a este acuerdo y el estudio suponga efectuar ensayos con animales vertebrados, la Agencia designará a uno de los solicitantes de registro o usuarios intermedios para que lleve a cabo el estudio. El solicitante de registro o usuario intermedio que haya llevado a cabo el estudio lo pondrá a la disposición de la Agencia, junto con un justificante del coste del mismo. La Agencia pondrá a la disposición de los demás solicitantes de registro y usuarios intermedios una copia del estudio cuando haya recibido la prueba de que estos han abonado una parte de los costes a quien haya llevado a cabo el estudio.*

3. *No se permitirá llevar a cabo el registro de su sustancia a ningún solicitante de registro o usuario intermedio que no haya abonado su parte de los costes.*

4. En el caso contemplado en el apartado 1, el solicitante de registro o usuario intermedio que lleve a cabo el ensayo, facilitará a cada uno de los demás interesados un ejemplar del ensayo.

5. La persona que lleve a cabo y presente el estudio tendrá derecho a reclamar a los demás la cantidad correspondiente. Los demás tendrán derecho a reclamar un ejemplar del estudio. Todo interesado tendrá derecho a reclamar que se prohíba a otra persona fabricar, importar o comercializar la sustancia si dicha persona no paga su cuota de los costes ni proporciona una garantía de dicha cantidad o no hace entrega de un ejemplar del estudio realizado. Todos estos derechos de reclamación se podrán hacer valer ante los tribunales nacionales. Toda persona podrá optar por someter sus reclamaciones de pago a una comisión de arbitraje, cuya decisión se aceptará.

Artículo 59

Publicación de información sobre la evaluación

A más tardar el 28 de febrero de cada **año**, la Agencia **publicará** un informe **en su sitio web** sobre los avances realizados en el año civil anterior en el cumplimiento de **sus** obligaciones en relación con el examen de propuestas de **ensayos**.

TÍTULO VII

AUTORIZACIÓN

Capítulo 1

Autorización obligatoria

Artículo 60

Objetivo de la autorización

El objetivo del presente título es asegurar **que las sustancias altamente preocupantes han sido sustituidas por sustancias o tecnologías alternativas más seguras, cuando estén disponibles. Cuando dichas alternativas no estén disponibles y las ventajas para la sociedad compensen los riesgos ligados al uso de una sustancia de este tipo, el objetivo del presente título es asegurar que el uso de sustancias altamente preocupantes está controlado de forma adecuada y que se fomentan las alternativas. Las disposiciones de este título se sustentan en el principio de precaución.**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 61

Disposiciones generales

1. Los fabricantes, importadores o usuarios intermedios no comercializarán una sustancia para su uso ni la usarán ellos mismos si dicha sustancia está incluida en el anexo XIII, a no ser que:
 - a) el uso o usos de la sustancia, como tal o en forma de preparado, o la incorporación de la sustancia a los artículos para los cuales se comercializa la sustancia o para los cuales usa él mismo la sustancia hayan sido autorizados con arreglo a lo dispuesto en los *artículos 66 a 70*; o bien
 - b) el uso o usos de la sustancia, como tal o en forma de preparado, o la incorporación de la sustancia a los artículos para los cuales se comercializa la sustancia o para los cuales usa él mismo la sustancia hayan sido eximidos de la autorización obligatoria en el propio anexo XIII con arreglo a lo dispuesto en el apartado 2 del *artículo 64*; o bien
 - c) no se haya llegado a la fecha contemplada en el inciso i) de la *letra d)* del apartado 1 del *artículo 64*; o bien
 - d) se haya llegado a la fecha contemplada en el inciso i) de la *letra d)* del apartado 1 del *artículo 64* y el interesado haya presentado una solicitud dieciocho meses antes de dicha fecha sin que se haya tomado aún una decisión sobre la solicitud de autorización; o bien
 - e) en el caso de que la sustancia esté comercializada, se haya concedido una autorización para dicho uso al usuario intermedio inmediatamente posterior.
2. Los usuarios intermedios podrán usar las sustancias que reúnan los criterios establecidos en el apartado 1 siempre que el uso se haga con arreglo a las condiciones de autorización concedidas a un agente anterior de su cadena de suministro para dicho **uso**.
3. **Los** apartados 1 y 2 no se aplicarán al uso de sustancias en la investigación y el desarrollo científicos o en la investigación y desarrollo orientados a productos y procesos en cantidades anuales iguales o inferiores a 1 **tonelada**.
4. **Los** apartados 1 y 2 no se aplicarán a los usos de sustancias que estén presentes en preparados en las siguientes condiciones:
 - a) en el caso de las sustancias contempladas en las letras d), e) y f) del *artículo 63*, en una concentración inferior al 0,1 %;
 - b) en el caso de todas las demás sustancias, en una concentración inferior a los límites especificados en la Directiva 1999/45/CE que tienen como consecuencia que el preparado se clasifique como peligroso.

Artículo 62

Lista de sustancias sujetas a autorización

Las sustancias de las que se sabe que cumplen los criterios del artículo 63 se incluirán en la lista del anexo XIII a, pendiente del procedimiento de autorización. Una vez iniciado el procedimiento de autorización, las sustancias se incluirán en la lista del anexo XIII b con arreglo al procedimiento establecido en el apartado 1 del artículo 64.

Artículo 63

Sustancias que deben incluirse en el **anexo XIII a**

Sin perjuicio de las restricciones presentes y futuras, las siguientes sustancias **se incluirán** en el **anexo XIII a** con arreglo al procedimiento establecido en el **artículo 65**:

- a) sustancias que reúnan los criterios para ser clasificadas como carcinógenas, categoría 1 ó 2, con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE;
- b) sustancias que reúnan los criterios para ser clasificadas como mutágenas, categoría 1 ó 2, con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- c) sustancias que reúnan los criterios para ser clasificadas como tóxicas para la reproducción, categoría 1 ó 2, con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE;
- d) sustancias que sean persistentes, bioacumulables y tóxicas con arreglo a los criterios establecidos en el anexo XII;
- e) sustancias que sean muy persistentes y muy bioacumulables con arreglo a los criterios establecidos en el anexo XII;
- f) sustancias, como los alteradores endocrinos o las sustancias con propiedades persistentes, bioacumulables y tóxicas o con propiedades muy persistentes y muy bioacumulables, que no reúnan los criterios de las letras d) y e) y que estén identificadas como causantes de **un nivel de preocupación similar al de las sustancias enumeradas en las letras a) a e)**, caso por caso, con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 65.
- g) **sustancias que son ingredientes añadidos a los productos del tabaco en el sentido de los apartados 1 y 5 del artículo 2 de la Directiva 2001/37/CE.**

Artículo 64

Inclusión de sustancias en el **anexo XIII b**

1. Siempre que se tome la decisión de incluir en el **anexo XIII b** las sustancias contempladas en el artículo 63, dicha decisión deberá tomarse con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141. Para cada sustancia se especificará:

- a) la identidad de la sustancia;
- b) la propiedad o propiedades intrínsecas de las sustancias contempladas en el artículo 63;
- c) **todas las restricciones, con arreglo al artículo 74;**
- d) las modalidades transitorias:
 - i) la fecha o fechas a partir de las cuales la comercialización y el uso de la sustancia estarán prohibidos a menos que se conceda una autorización (fecha denominada en lo sucesivo «fecha de expiración»);
 - ii) una fecha o fechas anteriores en dieciocho meses como mínimo a la fecha o fechas de expiración y que constituirán el límite temporal para la recepción de solicitudes si el solicitante desea continuar usando la sustancia o comercializándola para determinados usos después de la fecha o fechas de expiración; estos usos prorrogados estarán permitidos después de la fecha de expiración hasta que se tome una decisión sobre la solicitud de autorización;
- e) los períodos de revisión **de una duración no superior a los 5 años**, para **todos los** usos;
- f) los usos o categorías de usos exentos de la autorización obligatoria, si los hubiera, y las condiciones para obtener dichas exenciones, si las hubiera.

2. Usos o categorías de usos que pueden quedar exentos de la autorización obligatoria. Al crear este tipo de exenciones, habrá que tener en cuenta, en particular, lo siguiente:

- a) las disposiciones específicas existentes en la legislación comunitaria y por las que se impongan requisitos mínimos sobre protección de la salud o del medio ambiente para el uso de la sustancia, como, por ejemplo, límites de exposición profesional obligatorios, límites de emisiones, etcétera;
- b) las obligaciones jurídicas existentes de tomar las medidas técnicas y de gestión adecuadas para garantizar el cumplimiento de toda norma pertinente sanitaria, de seguridad y medioambiental en relación con el uso de la sustancia.

Las exenciones podrán estar condicionadas.

Dichas exenciones no se concederán a los usos o categorías de usos en el caso de las sustancias mencionadas en el artículo 63 que son ingredientes añadidos a los productos del tabaco en el sentido de los apartados 1 y 5 del artículo 2 de la Directiva 2001/37/CE, sin perjuicio del artículo 12 de dicha Directiva.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

3. La Agencia **recomendará que** las sustancias cuya inclusión debe tener prioridad **se trasladen del anexo XIII a al anexo XIII b**, especificando en cada sustancia los datos establecidos en el apartado 1. Normalmente se dará prioridad a:

- a) las sustancias que tengan propiedades PBT o VPVB;
- b) las sustancias que tengan amplio uso dispersivo;
- c) las sustancias que tengan volúmenes elevados, **o bien**
- d) **sustancias que sean ingredientes añadidos a los productos del tabaco en el sentido de los apartados 1 y 5 del artículo 2 de la Directiva 2001/37/CE.**

En el número de sustancias incluidas en el anexo XIII y las fechas especificadas en el apartado 1 también se tendrá en cuenta la capacidad de la Agencia para tramitar solicitudes en el tiempo previsto.

4. Antes de que la Agencia envíe su recomendación a la Comisión, deberá ponerla a disposición pública en su sitio *web*, indicando claramente la fecha de publicación. La Agencia deberá invitar a todas las partes interesadas a presentar observaciones en el plazo de tres meses a partir de la fecha de publicación, especialmente sobre los siguientes puntos:

- a) si se cumplen los criterios de las letras d), e) y f) del artículo 63;
- b) qué usos deberían quedar exentos de la autorización obligatoria.

La Agencia deberá actualizar su recomendación para tener en cuenta las observaciones que haya recibido.

5. Una vez incluida una sustancia en el anexo XIII, dicha sustancia no quedará supeditada a nuevas restricciones con arreglo al procedimiento establecido en el título VIII, que trata de los riesgos que representa para la salud humana o el medio ambiente el uso de una sustancia debido a las propiedades intrínsecas especificadas en el anexo XIII, **excepto si se presenta a la Agencia información científica que demuestre la necesidad de medidas urgentes para proceder a nuevas restricciones de la sustancia.**

6. No se incluirán en el anexo XIII o se suprimirán de él aquellas sustancias cuyos usos se hayan prohibido en su totalidad con arreglo a lo dispuesto en el título VIII o en cualquier otra disposición legislativa comunitaria.

Artículo 65

Determinación **e inclusión en el anexo XIII a** de las sustancias contempladas en el artículo 63

1. **Las sustancias contempladas en las letras a), b) y c) del artículo 63 se incluirán en el anexo XIII a.**

2. Para determinar las sustancias contempladas en las letras d), e) y f) del artículo 63 se aplicará el procedimiento establecido en los apartados 3 a 8 del presente artículo antes de formular cualquier recomendación con arreglo a lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 64.

3. La Comisión podrá pedir a la Agencia que prepare un expediente con arreglo al anexo XIV para sustancias que, a su parecer, reúnan los criterios establecidos en las letras d), e) y f) del artículo 63. La Agencia hará circular dicho expediente entre los Estados miembros.

4. Todo Estado miembro puede preparar un expediente con arreglo al anexo XIV para sustancias que, a su parecer, reúnan los criterios establecidos en las letras d), e) y f) del artículo 63 y enviarlo a la Agencia. La Agencia hará circular dicho expediente entre los demás Estados miembros.

5. En el plazo de 30 días a partir de esta puesta en circulación, los demás Estados miembros o la Agencia podrán presentar a la Agencia sus observaciones sobre la determinación de la sustancia del expediente.

6. Si la Agencia no recibe ninguna observación, podrá incluir esa sustancia en sus recomendaciones con arreglo a lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 64.

7. Una vez recibidas las observaciones de otro Estado miembro o por iniciativa propia, la Agencia remitirá el expediente al Comité de los Estados miembros en un plazo de 15 días a partir de la fecha en que expire el período de 30 días contemplado en el apartado 5.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

8. Si, en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que se remitió el expediente al Comité de los Estados miembros, éste llega a un acuerdo **por mayoría cualificada sobre el hecho de que la sustancia reúne los criterios necesarios para su autorización y de que debe ser incluida en el anexo XIII b, en el plazo de 15 días laborables**, la Agencia **recomendará a la Comisión que incluya esta sustancia en el anexo XIII b, como prevé** el apartado 3 del artículo 64. Si el Comité de los Estados miembros no llega a un acuerdo **por mayoría cualificada**, emitirá un dictamen en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que se le remitió el expediente. La Agencia enviará dicho dictamen a la Comisión, **en el plazo de 15 días laborables**, junto con información sobre todas las opiniones minoritarias dentro del Comité, **con objeto de que la Comisión tome una decisión.**

9. **Las sustancias de nueva clasificación como sustancias que cumplen los criterios de las letras a) b) y c) del artículo 63 y las sustancias identificadas como sustancias que cumplen los criterios de las letras d) e) y f) del artículo 63 se incluirán en el anexo XIII a en un plazo de tres meses.**

Capítulo 2

Concesión de las autorizaciones

Artículo 66

Concesión de las autorizaciones

1. La Comisión será responsable de tomar las decisiones que corresponda sobre las solicitudes de autorización con arreglo a lo dispuesto en el presente título. **Cuando se tomen dichas decisiones, se aplicará el principio de precaución.**

2. Se concederá una autorización **únicamente** cuando:

- a) **no existan sustancias o tecnologías alternativas adecuadas, se hayan adoptado medidas para minimizar la exposición, y**
- b) **se demuestre que las ventajas socioeconómicas compensan los riesgos que se deriven del uso de la sustancia para la salud humana o el medio ambiente, y**
- c) **el riesgo que represente para la salud humana o el medio ambiente el uso de una sustancia debido a las propiedades intrínsecas especificadas en el anexo XIII a esté adecuadamente controlado con arreglo a la sección 6 del anexo I y esté documentado en el informe del solicitante sobre la seguridad química.**

3. **La decisión de** conceder una autorización con arreglo a lo dispuesto en el apartado 2 **se tomará** tras haber considerado la totalidad de los elementos siguientes:

- a) el riesgo que plantean los usos de la sustancia;
- b) las ventajas socioeconómicas que se derivan de su uso y las implicaciones socioeconómicas que tendría la denegación de su autorización, según las pruebas que presente el solicitante u otras partes interesadas;
- c) el análisis de las alternativas presentado por el solicitante con arreglo a lo dispuesto en las letras (e) y (f) del apartado 4 del artículo 68 y las contribuciones presentadas por terceros con arreglo a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 70;
- d) la información disponible sobre los riesgos para la salud o el medio ambiente de toda sustancia o tecnología alternativa.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

4. Al conceder una autorización con arreglo al apartado 2, la Comisión no tendrá en cuenta lo siguiente:

- a) los riesgos que se deriven para la salud humana y el medio ambiente de las emisiones de la sustancia procedentes de una instalación a la que se ha concedido una autorización con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 96/61/CE del Consejo ⁽¹⁾;
- b) los riesgos para el medio acuático o a través de él derivados del vertido de una sustancia procedente de una fuente puntual que se rija por un requisito de reglamentación previa contemplado en el apartado 3 del artículo 11 de la Directiva 2000/60/CE del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽²⁾ y en las disposiciones legislativas adoptadas con arreglo a lo dispuesto en el artículo 16 de dicha Directiva;
- c) los riesgos que se deriven para la salud humana del uso de una sustancia en un producto sanitario regulado por las Directivas 90/385/CEE, 93/42/CEE o 98/79/CE.

5. No se autorizará un uso cuando eso suponga atenuar una restricción establecida en el anexo XVI.

6. Sólo se concederá la autorización si la solicitud se hace cumpliendo los requisitos del artículo 68.

7. Las autorizaciones **estarán** condicionadas a períodos de revisión y a la **presentación de planes de sustitución, y podrán estar sujetas a otras condiciones, entre ellas la supervisión. Las** autorizaciones estarán limitadas en el tiempo, **con una duración que no supere los 5 años.**

8. En la autorización se deberá especificar:

- a) la persona o personas a quienes se concede la autorización;
- b) la identidad de la sustancia o sustancias;
- c) el uso o usos para los que se concede la autorización;
- d) **las condiciones** bajo **las cuales** se conceda la autorización;
- e) **el** período de revisión;
- f) toda modalidad de supervisión.

9. Sin perjuicio de las condiciones de autorización, el titular deberá garantizar que el nivel de exposición se reduzca al nivel más bajo técnicamente posible.

Artículo 67

Revisión de las autorizaciones

1. Se considerará que las **autorizaciones son** válidas hasta que la Comisión tome una decisión sobre una nueva solicitud, siempre que el titular de la autorización presente una nueva solicitud con una antelación mínima de dieciocho meses antes de que venza la limitación temporal. En vez de volver a presentar todos los elementos de la solicitud original para la autorización vigente, el solicitante podrá presentar únicamente:

- a) el número de la autorización **vigente**,
- b) **una** versión actualizada del análisis socioeconómico, del análisis de alternativas y del plan de sustitución de la solicitud original,
- c) **una** versión actualizada del informe sobre la seguridad química.

Si se han producido cambios en cualquier otro elemento de la solicitud original, deberá también presentar versiones actualizadas de dicho elemento o elementos.

⁽¹⁾ DO L 257 de 10.10.1996, p. 26. Directiva cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 166/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 33 de 4.2.2006, p. 1).

⁽²⁾ DO L 327 de 22.12.2000, p. 1. Directiva modificada por la Decisión n 2455/2001/CE (DO L 331 de 15.12.2001, p. 1).

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. Las autorizaciones se **revisarán** en cualquier momento, si en las circunstancias de la autorización original se producen cambios que repercutan en el riesgo para la salud humana o el medio ambiente o en el impacto socioeconómico.

En tales casos, la Comisión establecerá un plazo razonable para que el titular o titulares de la autorización puedan presentar la información suplementaria necesaria para la revisión e indicará cuándo tomará una decisión con arreglo a lo dispuesto en el *artículo 70*.

3. En su decisión de revisión, la Comisión, teniendo en cuenta el principio de proporcionalidad, podrá modificar la autorización o retirar la autorización a partir del momento de la decisión, si, dadas las nuevas circunstancias, no se hubiera podido conceder.

En el caso de que se dé un **riesgo para** la salud humana o el medio ambiente, la Comisión podrá suspender la autorización a la espera de la revisión, teniendo en cuenta el principio de proporcionalidad.

4. Las autorizaciones concedidas para el uso de la sustancia en cuestión se **revisarán** si no se cumplen los requisitos de la norma de calidad medioambiental contemplada en la Directiva 96/61/CE.

5. Las autorizaciones concedidas para el uso de la sustancia en cuestión en la cuenca hidrográfica pertinente se podrán revisar si no se cumplen los objetivos medioambientales contemplados en el apartado 1 del artículo 4 de la Directiva 2000/60/CE.

6. Si, en el **Reglamento (CE) nº 850/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo** ⁽¹⁾, se prohíbe o limita posteriormente el uso de una sustancia, la Comisión deberá retirar la autorización para dicho **uso**.

Artículo 68

Solicitudes de autorización

1. Las solicitudes de autorización se presentarán a la Agencia.
2. Podrán solicitar una autorización los fabricantes, importadores y/o usuarios intermedios de la sustancia. Las solicitudes podrán ser presentadas por una o varias personas.
3. Se podrán presentar solicitudes para una o varias sustancias y para uno o varios usos. Se podrán presentar solicitudes para el uso o usos propios del solicitante y/o para aquellos usos para los cuales quiera comercializar la sustancia.
4. En la solicitud de autorización se incluirá la siguiente información:
 - a) la identidad de la sustancia o sustancias, tal como se contempla en la sección 2 del anexo IV;
 - b) el nombre y las señas de contacto de la persona o personas que presentan la solicitud;
 - c) la petición de autorización, en la que se especifique para qué uso o usos se pide la autorización, incluyendo, cuando proceda, el uso de la sustancia en preparados y/o su incorporación a artículos;
 - d) si no se ha presentado ya como parte de la solicitud de registro, un informe sobre la seguridad química con arreglo al anexo I en el que se incluyan los riesgos que plantea para la salud humana y/o el medio ambiente el uso de la sustancia o sustancias y que se deriven de las propiedades intrínsecas especificadas en el **anexo XIII**;
 - e) **un** análisis socioeconómico llevado a cabo con arreglo al anexo XV;
 - f) un análisis de las alternativas, en el que se consideren sus riesgos, así como la viabilidad técnica y económica de la sustitución, y, cuando proceda, un plan de sustitución, en el que se incluya la investigación y el desarrollo y un calendario de las acciones propuestas por el solicitante.

(1) **DO L 158 de 30.4.2004, p. 7.**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

5. En la solicitud no se incluirá ninguno de los siguientes elementos:
 - a) los riesgos que se deriven para la salud humana y el medio ambiente de las emisiones de la sustancia procedentes de una instalación a la que se haya concedido una autorización con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 96/61/CE;
 - b) los riesgos para el medio acuático o a través de él derivados del vertido de una sustancia procedente de una fuente puntual que se rija por el requisito de reglamentación previa contemplado en el apartado 3 del artículo 11 de la Directiva 2000/60/CE y en las disposiciones legislativas adoptadas con arreglo a lo dispuesto en el artículo 16 de dicha Directiva;
 - c) los riesgos para la salud humana derivados del uso de una sustancia en un producto sanitario regulado por las Directivas 90/385/CEE, 93/42/CEE o 98/79/CE.
6. La solicitud de autorización irá acompañada del pago de las tasas que establezca la Agencia.

Artículo 69

Solicitudes de autorización posteriores

1. Si se presenta una solicitud para un uso de una sustancia, un solicitante posterior podrá hacer referencia, mediante una carta de acceso concedida por el solicitante anterior, a las partes de la anterior solicitud presentadas con arreglo a lo dispuesto en **las letras d), e) y f)** del apartado 4 del artículo 68.
2. Si se ha concedido la autorización para un uso de una sustancia, un solicitante posterior podrá hacer referencia, mediante una carta de acceso concedida por el titular de la autorización, a las partes de la solicitud del titular presentadas con arreglo a lo dispuesto en **las letras d), e) y f)** del apartado 4 del artículo 68.

Artículo 70

Procedimiento de las decisiones de autorización

1. La Agencia deberá acusar recibo de la fecha de recepción de la solicitud. El Comité de determinación del riesgo y *las alternativas* y el Comité de análisis socioeconómico de la Agencia elaborarán sus respectivos proyectos de dictamen en un plazo de diez meses a partir de la recepción de la solicitud.
2. La Agencia, teniendo en cuenta la confidencialidad con arreglo a lo dispuesto en el artículo 127, facilitará en su sitio *web* amplia información sobre los usos para los que se hayan recibido solicitudes e indicará el plazo para que terceras partes interesadas puedan presentar información sobre sustancias o tecnologías alternativas.
3. Cuando los Comités contemplados en el apartado 1 preparen sus respectivos dictámenes, primero deberán comprobar que la solicitud incluye toda la información contemplada en el artículo 68 y que sea pertinente para los asuntos de su competencia. Si es preciso, el Comité pedirá al solicitante información suplementaria para que la solicitud cumpla los requisitos del artículo 68. Cada uno de los Comités deberá tener también en consideración toda la información presentada por terceras partes **y podrá pedir a esas terceras partes más información, en caso necesario.**

Si uno o los dos Comités deciden que se necesita información suplementaria sobre las sustancias o tecnologías alternativas, podrán encargar a un asesor o autoridad del Estado miembro que realice una investigación de duración limitada sobre las alternativas disponibles. Dicha investigación se financiará con las tasas de autorización establecidas por la Agencia con arreglo al apartado 6 del artículo 68.

4. Los proyectos de dictamen incluirán los siguientes elementos:
 - a) Comité de determinación del riesgo y *las alternativas*: **verificación de la** determinación del riesgo, **efectuado por el solicitante de la autorización**, para la salud y/o para el medio ambiente derivado del uso o usos de la sustancia descritos en la solicitud.
 - b) Comité de análisis socioeconómico: **verificación de la** valoración de los factores socioeconómicos, **efectuado por el solicitante de la autorización**, asociados al uso o usos de la sustancia y descritos en la solicitud, si dicha solicitud se presenta con arreglo a lo dispuesto en **las letras d bis) y d ter) del apartado 4 del artículo 68.**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

5. La Agencia enviará estos proyectos de dictamen al solicitante al finalizar el plazo establecido en el apartado 1. En el plazo de un mes a partir de la recepción del proyecto de dictamen, el solicitante podrá expresar por escrito su deseo de presentar observaciones. Se considerará que la recepción del proyecto de dictamen tiene lugar siete (7) días después de que la Agencia lo haya enviado.

Si el solicitante no desea presentar observaciones, la Agencia enviará los dictámenes a la Comisión, a los Estados miembros y al solicitante, en un plazo de 15 días a partir de la fecha en que finalice el período dentro del cual el solicitante puede presentar observaciones o en un plazo de 15 días a partir de la recepción de la nota del solicitante en la que manifieste que no desea presentar observaciones.

Si el solicitante desea presentar observaciones, enviará sus argumentos a la Agencia por escrito en un plazo de dos meses a partir de la recepción del proyecto de dictamen. Los Comités considerarán las observaciones y adoptarán sus dictámenes definitivos en el plazo de dos meses a partir de la recepción de los argumentos por escrito, teniendo en cuenta dichos argumentos cuando proceda. En un plazo de otros quince días, la Agencia deberá enviar los dictámenes, junto con los argumentos por escrito, a la Comisión, a los Estados miembros y al solicitante.

6. La Agencia pondrá a disposición de la población en su sitio web, **al mismo tiempo que comunica la decisión al solicitante**, las partes no confidenciales de sus dictámenes, así como todos sus posibles anexos, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 127.

7. En los casos contemplados en el apartado 1 del artículo 69, la Agencia tramitará las solicitudes conjuntamente, siempre que se puedan cumplir los plazos relativos a la primera solicitud.

8. La Comisión preparará un proyecto de decisión de autorización en el plazo de tres meses a partir de la recepción de los dictámenes de la Agencia. La decisión definitiva por la que se conceda o deniegue la autorización se tomará con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 2 del artículo 141.

9. En el *Diario Oficial de la Unión Europea* se publicarán resúmenes de las decisiones de la Comisión, incluido el número de autorización; asimismo, se harán públicos en una base de datos creada y actualizada por la Agencia.

10. En los casos contemplados en el apartado 2 del artículo 69, el plazo establecido en el apartado 1 del presente artículo se reducirá a cinco meses.

Capítulo 3

Autorizaciones en la cadena de suministro

Artículo 71

Obligaciones de **información sobre las sustancias sujetas a** autorización

Todas las sustancias, como tales, o en forma de preparado o de artículo, que reúnan las condiciones recogidas en el artículo 63 irán etiquetadas y acompañadas en todo momento de una ficha de datos de seguridad. La etiqueta indicará:

- a) **el nombre de la sustancia,**
- b) **la certificación de que la sustancia está incluida en el anexo XIII, y**
- c) **todos los usos específicos para los que la sustancia ha sido autorizada.**

Artículo 72

Usuarios intermedios

1. Los usuarios intermedios que usen una sustancia con arreglo a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 62 deberán notificar a la Agencia el primer suministro de la sustancia en el plazo de tres meses. Sólo utilizarán el modelo especificado por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el artículo 119.

2. La Agencia creará y mantendrá actualizado un registro de usuarios intermedios que hayan hecho una notificación con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1. La Agencia concederá acceso a este registro a las autoridades competentes de los Estados miembros.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

TÍTULO VIII

RESTRICCIONES DE FABRICACIÓN, COMERCIALIZACIÓN Y USO
DE DETERMINADAS SUSTANCIAS Y PREPARADOS PELIGROSOS

Capítulo 1

Cuestiones generales

Artículo 73

Disposiciones generales

1. Una sustancia, como tal o en forma de preparado o de artículo, respecto de la cual haya una restricción en el anexo XVI no se fabricará, comercializará ni usará a menos que cumpla las condiciones de dicha restricción. Lo anterior no se aplicará a la fabricación, comercialización o uso de sustancias en la investigación y el desarrollo científicos o en la investigación y desarrollo orientados a productos y procesos **en las cantidades necesarias a los efectos de esa investigación y ese desarrollo orientados a productos y procesos.**
2. **El apartado 1** no se **aplicará** al uso de sustancias consistentes en residuos y tratadas en una instalación de tratamiento de residuos que opere en condiciones de autorización con arreglo a lo dispuesto en las *Directivas 75/442/CEE o 91/689/CEE*, sin perjuicio de lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° **850/2004**.

Capítulo 2

El proceso de restricción

Artículo 74

Introducción de nuevas restricciones y modificación de las actuales

1. Si existe un riesgo inaceptable para el medio ambiente **o la salud humana, incluida la de los grupos de población vulnerables y de los ciudadanos expuestos a una edad temprana o continuamente a mezclas de contaminantes**, derivado de la fabricación, uso o comercialización de sustancias y al que deba hacerse frente a escala comunitaria, se modificará el anexo XVI con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141 mediante la adopción de nuevas restricciones o la modificación de las actuales restricciones del anexo XVI en relación con la fabricación, uso o comercialización de sustancias, como tales o en forma de preparados o de artículos, con arreglo al procedimiento establecido en los artículos 75 a 79.

Lo dispuesto en el párrafo primero no se aplicará al uso de una sustancia como sustancia intermedia aislada **in situ**.

2. En el caso de aquellas sustancias que reúnan los criterios para ser clasificadas como carcinógenas, mutágenas o tóxicas para la reproducción, categorías 1 y 2, y respecto a las cuales la Comisión haya propuesto restricciones de uso por parte de los consumidores, se modificará el anexo XVI con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141. No se aplicarán los artículos 75 a 79.
3. **No** se incluirán en **el anexo XVI** aquellas restricciones que afecten únicamente a los riesgos para la salud humana derivados del uso de una sustancia en productos cosméticos que entren en el ámbito de aplicación de la Directiva **76/768/CEE**.

Artículo 75

Preparación de una propuesta

1. Si la Comisión considera que la fabricación, comercialización o uso de una sustancia, como tal o en forma de preparado o de artículo, supone para la salud humana o para el medio ambiente un riesgo que no está adecuadamente controlado y al que es preciso hacer frente a nivel comunitario, pedirá a la Agencia que prepare un expediente que se ajuste a los requisitos del anexo XIV. Si en dicho expediente se demuestra que es necesario actuar a escala comunitaria, más allá de toda medida que pudiese estar ya en aplicación, la Agencia propondrá restricciones, con el fin de iniciar el proceso de restricción.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

La Agencia hará referencia a todo expediente, informe sobre la seguridad química o determinación del riesgo de los Estados miembros, que haya recibido con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento. Asimismo, hará referencia a toda determinación del riesgo pertinente presentada por terceras partes en relación con otros reglamentos o directivas comunitarios. Con este fin, otros organismos, como las agencias, creados con arreglo al Derecho comunitario y que desempeñen un cometido similar deberán facilitar información a la Agencia a petición de ésta.

2. Si un Estado miembro considera que la fabricación, comercialización o uso de una sustancia, como tal o en forma de preparado o de artículo, supone para la salud humana o para el medio ambiente un riesgo que no está adecuadamente controlado y al que es preciso hacer frente a nivel comunitario, deberá preparar un expediente que se ajuste a los requisitos del anexo XIV. Si en dicho expediente se demuestra que es necesario actuar a escala comunitaria, más allá de toda medida que pudiese estar ya en aplicación, dicho Estado miembro se lo remitirá a la Agencia, utilizando el modelo establecido en el Anexo XIV, con el fin de iniciar el proceso de restricción.

Los Estados miembros harán referencia a todo expediente, informe sobre la seguridad química o determinación del riesgo que hayan presentado a la Agencia con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento. Asimismo, los Estados miembros harán referencia a toda determinación del riesgo pertinente que hayan presentado en relación con otros reglamentos o directivas comunitarios. Con este fin, otros organismos, como las agencias, creados con arreglo al Derecho comunitario y que desempeñen un cometido similar deberán facilitar información al Estado miembro de que se trate a petición de éste.

El Comité de determinación del riesgo y *las alternativas* y el Comité de análisis socioeconómico comprobarán si el expediente presentado se ajusta a los requisitos del anexo XIV. En el plazo de 30 días a partir de la recepción, la Agencia informará al Estado miembro que haya propuesto las restricciones de si el expediente está conforme en opinión de los Comités. Si el expediente no está conforme, se le comunicará por escrito al Estado miembro en un plazo de 45 días a partir de la recepción. El Estado miembro deberá corregir el expediente para que esté conforme en un plazo de 30 días a partir de la recepción de los motivos que le envíe la Agencia; si no es así, concluirá el procedimiento con arreglo a lo dispuesto en el presente capítulo.

3. La Agencia hará inmediatamente público en su sitio web que un Estado miembro o la Comisión tiene la intención de incoar un procedimiento de restricción e informará a las personas que hayan presentado una solicitud de registro para la sustancia en cuestión.

4. La Agencia hará inmediatamente públicos en su sitio web todos los expedientes que cumplan lo exigido en el anexo XIV, incluyendo las restricciones propuestas con arreglo a lo dispuesto en los apartados 1 y 2, e indicará la fecha de publicación. La Agencia invitará a todas las partes interesadas a presentar, de forma individual o conjunta, los siguientes elementos en un plazo de tres meses a partir de la fecha de publicación:

- a) observaciones sobre los expedientes y las restricciones propuestas;
- b) un análisis socioeconómico de las restricciones propuestas, o información que pueda contribuir a su realización, en el que se examinen las ventajas e inconvenientes de dichas restricciones; este análisis deberá cumplir los requisitos del anexo XV.

Artículo 76

Dictamen de la Agencia: Comité de determinación del riesgo y *las alternativas*

En el plazo de nueve meses a partir de la fecha de publicación contemplada en el apartado 4 del artículo 75, el Comité de determinación del riesgo y *las alternativas* emitirá un dictamen sobre las restricciones propuestas basándose en sus consideraciones respecto de las partes pertinentes del expediente. En dicho dictamen se tendrán en cuenta el expediente del Estado miembro y las opiniones de los interesados contempladas en la letra a) del apartado 4 del artículo 75.

Artículo 77

Dictamen de la Agencia: Comité de análisis socioeconómico

1. En el plazo de doce meses a partir de la fecha de publicación contemplada en el apartado 4 del artículo 75, el Comité de análisis socioeconómico emitirá un dictamen sobre las restricciones propuestas basándose en sus consideraciones respecto de las partes pertinentes del expediente y del impacto socioeconómico. Deberá preparar un proyecto de dictamen sobre las restricciones propuestas y el correspondiente impacto socioeconómico, teniendo en cuenta, si los hubiera, los análisis o la información contemplados en la letra b) del apartado 4 del artículo 75. La Agencia publicará el proyecto de dictamen sin demora en su sitio web. La Agencia invitará a las partes interesadas a presentar sus observaciones sobre el proyecto de dictamen en el plazo establecido por ella.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. El Comité de análisis socioeconómico adoptará su dictamen sin demora, teniendo en cuenta, cuando proceda, las observaciones suplementarias recibidas en el plazo establecido. En dicho dictamen se tendrán en cuenta las observaciones y análisis socioeconómicos presentados por las partes interesadas con arreglo a lo dispuesto en la letra b) del apartado 4 del artículo 75 y en el apartado 1 del presente artículo.

3. En el caso de el dictamen del Comité de determinación del riesgo y de las alternativas difiera de forma significativa de las restricciones propuestas por un Estado miembro o por la Comisión, la Agencia podrá ampliar el plazo para el dictamen del Comité de análisis socioeconómico a un máximo de 90 días.

Artículo 78

Presentación de un dictamen a la Comisión

1. La Agencia presentará a la Comisión los dictámenes del Comité de determinación del riesgo y de las alternativas y del Comité de análisis socioeconómico sobre las restricciones propuestas para sustancias, como tales o en forma de preparados o de artículos. Si uno de los Comités o ambos no emiten dictamen en el plazo contemplado en el apartado 1 del artículo 76 y en el apartado 1 del artículo 77, la Agencia informará a la Comisión en consecuencia, indicándole los motivos.

2. La Agencia publicará los dictámenes de los dos Comités sin demora en su sitio web.

3. A petición de la Comisión, la Agencia pondrá a su disposición todos los documentos y pruebas que se le hayan presentado o que haya tomado en consideración.

Artículo 79

Decisión de la Comisión

1. Si se dan las condiciones establecidas en el artículo 74, la Comisión preparará un proyecto de modificación del anexo XVI, en un plazo de tres meses a partir de la recepción del dictamen del Comité de análisis socioeconómico o a partir de la fecha en que venza el plazo establecido con arreglo al artículo 77 si dicho Comité no emite dictamen; de las dos posibilidades anteriores se elegirá la más temprana.

Si el proyecto de modificación no coincide con ninguno de los dictámenes de la Agencia, la Comisión deberá adjuntar en anexo una explicación detallada de las diferencias.

2. La decisión definitiva se tomará con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141.

3. Cuando una sustancia ya esté regulada por el anexo XVI y se den las condiciones establecidas en el artículo 74, la Comisión preparará un proyecto de modificación del anexo XVI, en un plazo de tres meses a partir de la recepción del dictamen del Comité de análisis socioeconómicos, si es anterior, o antes de que venza el plazo establecido con arreglo al artículo 77, si dicho Comité no emite dictamen.

Si el proyecto de modificación no coincide con ninguno de los dictámenes de la Agencia, la Comisión deberá adjuntar en anexo una explicación detallada de los motivos de las diferencias.

Cuando una sustancia no esté todavía regulada por el anexo XVI, la Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo, en el plazo especificado en el párrafo primero, una propuesta de modificación del anexo XVI.

TÍTULO IX

LA AGENCIA

Artículo 80

Instauración

Se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos. El Estado miembro de acogida deberá facilitar el establecimiento de la Agencia y contribuir económicamente a su creación y funcionamiento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 81

Cometido de la Agencia

La Agencia se encargará de la gestión general del proceso REACH.

Artículo 82

Responsabilidades internacionales

La Agencia hará todos los esfuerzos posibles por promover la aceptabilidad internacional de las normas de REACH y también tendrá plenamente en cuenta las normas vigentes establecidas por otras instituciones internacionales, siempre que esté convencida de la capacidad de estas normas para salvaguardar el medio ambiente y la salud.

Artículo 83

Cometidos

1. La Agencia deberá facilitar a los Estados miembros y a las instituciones comunitarias el mejor asesoramiento científico y técnico posible en aquellas cuestiones relacionadas con los productos químicos de su competencia que se le remitan con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento. **En los casos previstos en el presente Reglamento, la Agencia adoptará decisiones jurídicamente vinculantes.**

2. *La Agencia, en particular, a través de sus comités:*

- a) *definirá los criterios para determinar el orden de prioridad para la evaluación de las sustancias y la lista de las sustancias prioritarias para su evaluación, con arreglo a lo dispuesto en el título VI;*
- b) *redactará dictámenes sobre las solicitudes de autorización, con arreglo a lo dispuesto en el título VII;*
- c) *participará en el procedimiento de adopción de restricciones para algunas sustancias y preparados peligrosos a través de la preparación de expedientes y la redacción de dictámenes, con arreglo a lo dispuesto en el título VIII;*
- d) *desempeñará las tareas que le han sido asignadas con arreglo a las disposiciones recogidas en el título VI;*
- e) *elaborará propuestas sobre la armonización de las clasificaciones y del etiquetado a escala comunitaria, con arreglo a lo dispuesto en el título X;*
- f) *a petición de la Comisión, proporcionará apoyo técnico y científico en los pasos que se den para mejorar la cooperación entre la Comunidad, sus Estados miembros, las organizaciones internacionales y terceros países sobre cuestiones científicas y técnicas relacionadas con la seguridad de las sustancias; participará activamente en actividades de asistencia técnica y formación de capacidades para gestionar debidamente los productos químicos en los países en desarrollo;*
- (g) *a petición de la Comisión o del Parlamento Europeo, redactará dictámenes sobre cualquier otro aspecto relativo a la seguridad de las sustancias en cuanto tales o como constituyentes de preparados o artículos;*
- h) *a petición de la Comisión, redactará dictámenes sobre la revisión de los criterios que se definen en los artículos 5, 6, 17 y 18 respecto de la selección de las sustancias con vistas al registro, con el fin de incluir entre los datos los relativos a los riesgos y a las hipótesis de exposición;*
- i) *prestar asesoramiento a la Secretaría en relación con sus actividades de asistencia técnica y de desarrollo de la capacidad en el ámbito de la gestión segura de los productos químicos y el cumplimiento de las normas de seguridad de los productos químicos en los países en desarrollo.*

3. *La Agencia, en particular a través del Foro*

- a) *difundirá las buenas prácticas y pondrá de manifiesto los problemas que se planteen a nivel comunitario;*
- b) *propondrá, coordinará y evaluará proyectos de armonización en el cumplimiento de la normativa e inspecciones conjuntas;*
- c) *coordinará el intercambio de inspectores;*

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- d) *definirá estrategias y criterios mínimos de aplicación, con especial atención hacia los problemas específicos de las PYME;*
- e) *desarrollará métodos y herramientas de trabajo útiles para los inspectores locales;*
- f) *desarrollará un procedimiento electrónico de intercambio de información;*
- g) *servirá de enlace con la industria y otras partes interesadas, incluidas, en la medida en que resulte necesario, las organizaciones internacionales pertinentes;*
- h) *cooperará con la Comisión y los Estados miembros para favorecer la celebración de acuerdos voluntarios entre la industria y otras partes interesadas.*

4. *Asimismo, la Agencia:*

- a) *desempeñará los cometidos asignados con arreglo a lo dispuesto en el título II, en particular, facilitar el registro eficaz de sustancias importadas de forma coherente con las obligaciones comerciales internacionales de la Comunidad respecto de terceros países;*
- b) *desempeñará los cometidos asignados en materia de puesta en común de los datos y disposiciones destinadas a evitar ensayos superfluos, con arreglo a lo dispuesto en el título III;*
- c) *desempeñará los cometidos asignados en materia de información en la cadena de suministro, con arreglo a lo dispuesto en el título VI;*
- d) *creará y mantendrá una o varias bases de datos con información sobre todas las sustancias registradas, el catálogo de clasificación y etiquetado y la lista armonizada de clasificación y etiquetado; hará pública en una o varias bases de datos a través de Internet, en un plazo máximo de 15 días laborables, la información contemplada en el apartado 1 del artículo 127; a petición del solicitante, pondrá a su disposición la información de otras bases de datos, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 126;*
- e) *hará pública información sobre qué sustancias está evaluando la Agencia o han sido evaluadas por ella, en el plazo de 15 días hábiles a partir de la fecha en que la Agencia reciba la información, de conformidad con el apartado 1 del artículo 127;*
- f) *elaborará información explicativa para las partes interesadas, incluidas las de terceros países, sobre las posibilidades de participación del público, en particular por lo que concierne a la información sobre las sustancias;*
- g) *proporcionará orientaciones y herramientas técnicas y científicas, incluidos un servicio de asistencia y un sitio web específicos, para el funcionamiento del presente Reglamento y, en particular, prestará asistencia en la elaboración de los informes sobre la seguridad química por parte de la industria y, especialmente, de las PYME;*
- h) *proporcionará orientaciones técnicas y científicas sobre el funcionamiento del presente Reglamento a las autoridades competentes de los Estados miembros y prestará apoyo a los servicios de asistencia de las autoridades competentes creados con arreglo a lo dispuesto en el título XII;*
- i) *preparará información explicativa sobre el presente Reglamento para las demás partes interesadas;*
- j) *creará y mantendrá un centro de excelencia en materia de comunicación del riesgo; facilitará recursos centralizados y coordinados en materia de información sobre el uso seguro de las sustancias químicas, de los preparados y de los productos; facilitará la forma de compartir las mejores prácticas en el sector de la comunicación del riesgo;*
- k) *facilitará información procedente de la base de datos REACH sobre el uso de las sustancias autorizadas en artículos;*
- l) *publicará en su sitio web una lista de las sustancias respecto de las cuales se ha establecido que cumplen los criterios referidos en el artículo 63, a más tardar el ...⁽¹⁾. Esta lista se actualizará periódicamente;*

⁽¹⁾ Un año después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- m) *a petición de los países en desarrollo, les ofrecerá, en unas condiciones establecidas de mutuo acuerdo, actividades de asistencia técnica y de desarrollo de la capacidad en el ámbito de la gestión segura de los productos químicos y el cumplimiento de las normas de seguridad de los productos químicos, para que puedan satisfacer los requisitos indicados en el presente Reglamento;*
- n) *supervisará las actividades de asistencia técnica y de desarrollo de la capacidad en el ámbito de la gestión segura de los productos químicos y el cumplimiento de las normas de seguridad de los productos químicos realizadas por la Comunidad y sus Estados miembros en los países en desarrollo, y contribuirá a la coordinación entre la Comunidad, los Estados miembros y las organizaciones internacionales en el ámbito mencionado;*
- o) *promoverá, en cooperación con la Comisión, el reconocimiento mutuo entre la Unión Europea y terceros países de los resultados de los ensayos realizados en aplicación y de conformidad con el presente Reglamento.*

Artículo 84

Composición

1. La Agencia constará de:
 - a) un Consejo de Administración, con las responsabilidades que se establecen en el artículo 86;
 - b) un Director Ejecutivo, con las responsabilidades que se establecen en el artículo 90;
 - c) un Comité de determinación del riesgo **y de las alternativas**, que será responsable de preparar los dictámenes de la Agencia sobre **las evaluaciones**, las solicitudes de autorización **y** las propuestas de restricción, **de evaluar la disponibilidad de alternativas** **y de** cualquier otra cuestión sobre el funcionamiento del presente Reglamento relacionada con los riesgos para la salud humana y el medio ambiente;
 - d) un Comité de análisis socioeconómico, que será responsable de preparar los dictámenes de la Agencia sobre **las evaluaciones**, las solicitudes de autorización, las propuestas de restricción y cualquier otra cuestión sobre el funcionamiento del presente Reglamento relacionada con el análisis socioeconómico de la incidencia de las eventuales medidas legislativas sobre sustancias;
 - e) *un Comité de métodos de ensayo alternativos, que será responsable de desarrollar y aplicar una estrategia integrada para acelerar el desarrollo, validación y aceptación jurídica de métodos de ensayo que no utilizan animales y de garantizar su uso en una evaluación gradual inteligente del riesgo para cumplir los requisitos de este Reglamento. El Comité será responsable de asignar los fondos, procedentes de las tasas de registro, a los métodos de ensayo alternativos. Estará formado por expertos del CEVMA, de organizaciones de bienestar animal y de otras entidades interesadas pertinentes.*

El Comité elaborará anualmente un informe, que será presentado por la Agencia al Parlamento Europeo y al Consejo, sobre los progresos hechos en el desarrollo, validación y aceptación jurídica de métodos de ensayo que no utilizan animales, el uso de estos métodos en una evaluación gradual inteligente del riesgo para cumplir los requisitos de este Reglamento y la cuantía y distribución de los fondos asignados a los métodos de ensayo alternativos;
 - f) un Comité de los Estados miembros, que será responsable de resolver las **potenciales** divergencias de opinión **entre los Estados miembros** sobre los proyectos de decisión propuestos por **la Agencia** con arreglo al título VI y de preparar los dictámenes de la Agencia sobre las propuestas de clasificación y etiquetado con arreglo al título X y sobre las propuestas de identificación de sustancias extremadamente preocupantes que deban supeditarse al procedimiento de autorización con arreglo al título VII;
 - g) un Foro de intercambio de información relativa al cumplimiento de la normativa (denominado en lo sucesivo «el Foro»), que coordinará la red de autoridades de los Estados miembros responsables del cumplimiento del presente Reglamento;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- h) una Secretaría, que facilitará apoyo técnico, científico y administrativo a los Comités y al Foro y garantizará una coordinación adecuada entre ambos; asimismo, llevará a cabo las tareas solicitadas por la Agencia con arreglo a los procedimientos de preregistro, registro **y evaluación**, así como la preparación de orientaciones, mantenimiento de la base de datos y difusión de la información;
- i) una Sala de Recurso, que decidirá sobre los recursos interpuestos contra decisiones adoptadas por la Agencia.
2. Tanto los Comités contemplados en las letras c), d), e) y f) del apartado 1 (denominados en lo sucesivo «los Comités») como el Foro podrán crear sus propios grupos de trabajo. Con este fin y con arreglo a lo dispuesto en su reglamento interno, deberán adoptar las modalidades exactas de delegación de determinadas tareas a dichos grupos de trabajo.
3. Si lo consideran conveniente, los Comités y el Foro podrán recabar de las fuentes adecuadas asesoramiento experto sobre asuntos importantes de índole científica general o ética.

Artículo 85

Composición del Consejo de Administración

1. El Consejo de Administración estará compuesto por **nueve** representantes de los Estados miembros nombrados por el Consejo, **un representante nombrado** por la Comisión **y dos representantes nombrados por el Parlamento Europeo**.

Además, serán nombrados por la Comisión **cuatro representantes** de las partes interesadas (**industria, organizaciones de protección de los consumidores, de los trabajadores y del medio ambiente**) **como miembros del Consejo de Administración**, sin derecho de voto.

Los miembros del Consejo de Administración se nombrarán de manera que se garanticen los más altos niveles de competencia, una amplia gama de conocimientos especializados pertinentes y, sin perjuicio de dichas características, una distribución geográfica lo más amplia posible en el ámbito de la Unión.

2. Se nombrará a los miembros sobre la base de la experiencia que posean en ámbitos pertinentes y sus conocimientos especializados sobre la seguridad de los productos químicos o la normativa sobre productos químicos.
3. La duración del mandato será de cuatro años. El mandato se podrá renovar una vez. No obstante, en el primer mandato, tanto el Consejo como **el Parlamento Europeo** deberán designar a **la mitad** de las personas que hayan nombrado para un mandato de seis años.
- 4. La lista de representantes de las partes interesadas elaborada por la Comisión se transmitirá al Parlamento Europeo junto con la correspondiente documentación de base. En un plazo de tres meses a partir de la notificación, el Parlamento Europeo podrá someter sus puntos de vista a examen por parte del Consejo, que posteriormente designará el Consejo de Administración.**

Artículo 86

Competencias del Consejo de Administración

El Consejo de Administración nombrará al Director Ejecutivo con arreglo a lo dispuesto en el artículo 91 y un contable, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 43 del Reglamento (CE, Euratom) nº 2343/2002.

El Consejo de Administración adoptará:

- a) como máximo el 30 de abril de cada año, el informe general de la Agencia sobre el año anterior y lo transmitirá, como máximo el 15 de junio, a los Estados miembros, al Parlamento Europeo, al Consejo, a la Comisión, al Comité Económico y Social Europeo y al Tribunal de Cuentas;
- b) como máximo el 31 de octubre de cada año, el programa de trabajo de la Agencia para el año siguiente y lo transmitirá a los Estados miembros, al Parlamento Europeo, al Consejo y a la Comisión;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- c) el presupuesto definitivo de la Agencia antes de que empiece el ejercicio contable y, si es necesario, lo rectificará en función de la contribución comunitaria y de cualquier otro ingreso de la Agencia;
- d) la estructura de las tasas de la Agencia **de forma transparente**;
- e) **un programa plurianual de evaluación de sustancias**.

El Consejo de Administración elaborará y aprobará el reglamento y procedimientos internos de la Agencia.

Cumplirá sus obligaciones en relación con el presupuesto de la Agencia con arreglo a lo dispuesto en los artículos 104, 105 y 112.

Ejercerá la autoridad disciplinaria sobre el Director Ejecutivo.

Elaborará su reglamento interno.

Nombrará al Presidente, a los miembros y a los suplentes de la Sala de Recurso.

Transmitirá anualmente a la autoridad presupuestaria toda información pertinente sobre el resultado de los procedimientos de evaluación.

Artículo 87

Presidencia del Consejo de Administración

1. El Consejo de Administración elegirá de entre sus miembros al Presidente y al Vicepresidente. El Vicepresidente actuará automáticamente en lugar del Presidente si éste se ve impedido para desempeñar sus funciones.
2. Los mandatos del Presidente y del Vicepresidente serán de dos años y expirarán cuando dejen de ser miembros del Consejo de Administración. El mandato se podrá renovar una vez.
3. **El Presidente electo deberá presentarse ante el Parlamento Europeo.**

Artículo 88

Reuniones

1. El Consejo de Administración se reunirá cuando lo convoque el Presidente **o a solicitud de al menos un tercio de sus miembros**.
2. El Director Ejecutivo asistirá a las reuniones del Consejo de Administración, sin derecho a voto.
3. El Consejo de Administración podrá invitar a los Presidentes de los Comités o al Presidente del Foro, tal como se contempla en las letras c) a g) del apartado 1 del artículo 84, a asistir a las reuniones, sin derecho a voto.

Artículo 89

Sistema de votación

El Consejo de Administración establecerá las normas del sistema de votación, incluyendo las condiciones en que un miembro pueda votar en nombre de otro. **Salvo disposición en contrario, el Consejo de Administración se pronunciará por mayoría de sus miembros con derecho a voto.**

Artículo 90

Funciones y competencias del Director Ejecutivo

1. La gestión de la Agencia correrá a cargo del Director **Ejecutivo**.
2. El Director Ejecutivo será el representante legal de la Agencia. Sus responsabilidades serán las siguientes:
 - a) administrar los asuntos corrientes de la Agencia;
 - b) gestionar todos los recursos que necesite la Agencia para desempeñar su cometido;
 - c) garantizar el cumplimiento de los plazos establecidos en la normativa comunitaria para que la Agencia adopte sus dictámenes;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- d) garantizar una coordinación adecuada y puntual entre los Comités y el Foro;
 - e) celebrar y gestionar los contratos que sea preciso con prestadores de servicios **y con los organismos mencionados en el artículo 94;**
 - f) preparar la declaración de ingresos y gastos y ejecutar el presupuesto de la Agencia;
 - g) todos los asuntos de personal;
 - h) hacerse cargo de la secretaría del Consejo de Administración;
 - i) preparar proyectos de dictamen del Consejo de Administración sobre las propuestas de reglamento interno de los Comités y del Foro;
 - j) adoptar las disposiciones necesarias para desempeñar cualquier función o funciones suplementarias que la Comisión asigne a la Agencia por delegación;
 - k) adoptar los borradores y la versiones definitivas de los planes móviles de evaluación de las sustancias, y sus actualizaciones, de conformidad con el título VI, siempre que no haya propuestas de enmiendas;**
 - l) desarrollar y mantener los contactos con el Parlamento Europeo y garantizar un diálogo regular con las comisiones competentes del mismo.**
3. Cada año, el Director Ejecutivo presentará al Consejo de Administración los siguientes documentos para su aprobación:
- a) un proyecto de informe sobre las actividades de la Agencia durante el año anterior, con datos sobre el número de expedientes de registro recibidos, el número de sustancias evaluadas, el número de solicitudes de autorización recibidas, el número de propuestas de restricción recibidas por la Agencia y sobre las que haya emitido dictamen y el tiempo empleado en llevar a término los procedimientos asociados, así como las sustancias autorizadas, los expedientes desestimados y las sustancias sobre las que se haya impuesto una restricción; también se deberán incluir las reclamaciones recibidas y el curso que se les haya dado, **las actividades de asistencia técnica y de desarrollo de la capacidad realizadas en países en desarrollo**, así como una visión general de las actividades del Foro;
 - b) un proyecto de programa de trabajo para el año siguiente;
 - c) el proyecto de cuentas anuales;
 - d) el proyecto de previsiones presupuestarias para el año siguiente.

4. El Director Ejecutivo, previa aprobación por el Consejo de Administración, presentará el informe general y los programas al Parlamento Europeo, al Consejo, a la Comisión y a los Estados miembros, y se encargará de su publicación.

Artículo 91

Nombramiento del Director **Ejecutivo**

1. El Director Ejecutivo de la Agencia será nombrado por el Consejo de Administración, **de una lista de candidatos propuesta por la Comisión tras una selección pública organizada mediante la publicación de una convocatoria de manifestación de interés en el Diario Oficial de la Unión Europea y en otras publicaciones de prensa o sitios Internet. Antes del nombramiento, se invitará cuanto antes al candidato designado por el Consejo de Administración a hacer una declaración ante el Parlamento Europeo y a responder a las preguntas de los diputados.**

El Director Ejecutivo será nombrado sobre la base de sus méritos y de las capacidades administrativas y gestoras que pueda documentar, así como de la experiencia que posea en ámbitos pertinentes sobre la seguridad de los productos químicos o la correspondiente normativa. El Consejo de Administración decidirá por mayoría de dos tercios de todos los miembros con derecho a voto.

El Consejo de Administración tendrá competencia para destituir al Director Ejecutivo con arreglo al mismo procedimiento.

2. El mandato del Director Ejecutivo será de cinco años. El Consejo de Administración podrá prorrogar dicho mandato una vez por un período máximo de otros cinco años.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 92

Instauración de los Comités

1. Cada Estado miembro **nombrará a un miembro** del Comité de determinación del riesgo **y de las alternativas**. Se nombrará a los miembros por el papel que hayan desempeñado y la experiencia que posean sobre la normativa de productos químicos y/o por los conocimientos específicos, técnicos y científicos, que posean en el examen de documentos de determinación del riesgo de las sustancias.
2. Cada Estado miembro **nombrará a un miembro** del Comité de análisis **socioeconómico**. Se nombrará a los miembros por el papel que hayan desempeñado y la experiencia que posean sobre la normativa de productos químicos y/o por los conocimientos específicos que posean en análisis socioeconómicos.
3. Cada Estado miembro nombrará a un miembro del Comité de los Estados miembros. **El presidente del Comité de los Estados miembros será un miembro de la Agencia, nombrado por el Director Ejecutivo.**
4. Los Comités deberán aspirar a conseguir entre sus miembros una amplia gama de conocimientos específicos pertinentes. Con este fin, los Comités podrán nombrar a un máximo de otros cinco miembros elegidos por sus competencias específicas.

Los miembros de los Comités se nombrarán para un mandato de tres años renovable.

Los miembros de cada Comité podrán estar acompañados de asesores sobre cuestiones científicas, técnicas o normativas.

Tanto el Director Ejecutivo o su representante como los representantes de la Comisión estarán autorizados a asistir a las reuniones de los Comités y de los grupos de trabajo convocados por la Agencia o sus Comités. Las partes interesadas **también podrán asistir** a las reuniones como observadores.

5. Los miembros de cada **Comité deberán** garantizar que hay una coordinación adecuada entre los trabajos de la Agencia y los de la autoridad competente de su Estado miembro.
6. Los miembros de los Comités deberán contar con el apoyo de los recursos científicos y técnicos disponibles en los Estados miembros. Con este fin, los Estados miembros proporcionarán los adecuados recursos científicos y técnicos a aquellos miembros de los Comités que hayan designado. La autoridad competente de cada Estado miembro deberá facilitar las actividades de los Comités y de sus grupos de **trabajo**.
7. **Cuando** uno de los Comités prepare un dictamen, hará todos los esfuerzos que estén en su mano para llegar a un consenso. Si el consenso no es posible, se harán constar en el dictamen la postura de la mayoría de los miembros y la postura o posturas minoritarias, junto con su motivación.
8. Cada Comité elaborará su propio reglamento interno.

En dicho reglamento interno se establecerán, en concreto, los procedimientos para nombrar y sustituir al Presidente, sustituir a los miembros, delegar determinadas labores a los grupos de trabajo y crear grupos de trabajo; también se establecerá un procedimiento de urgencia para la adopción de dictámenes. En el caso del Comité de los Estados miembros, el Presidente será un miembro de la **Agencia**.

Los citados reglamentos internos entrarán en vigor una vez que se reciba el dictamen favorable de la Comisión y del Consejo de Administración.

Artículo 93

Instauración del Foro

1. Cada Estado miembro nombrará un miembro del Foro para un mandato de tres años renovable. Se elegirá a los miembros por el papel que hayan desempeñado y la experiencia que posean en materia de ejecución de la normativa sobre productos químicos; los miembros mantendrán los contactos que procedan con las autoridades competentes de los Estados miembros.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

El Foro deberá aspirar a conseguir entre sus miembros una amplia gama de conocimientos específicos pertinentes. Con este fin, el Foro podrá nombrar a un máximo de otros cinco miembros elegidos por sus competencias específicas. Dichos miembros se nombrarán para un mandato de tres años renovable.

Los miembros del Foro podrán estar acompañados por asesores científicos y técnicos.

Tanto el Director Ejecutivo de la Agencia o su representante como los representantes de la Comisión estarán autorizados a asistir a todas las reuniones del Foro y sus grupos de trabajo. Las partes interesadas **también podrán asistir** a las reuniones como observadores.

Los miembros del Foro no podrán formar parte del Consejo de Administración.

2. Los miembros del Foro que hayan sido nombrados por un Estado miembro deberán garantizar que hay una coordinación adecuada entre los trabajos del Foro y los de la autoridad competente de su Estado miembro.

3. Los miembros del Foro deberán contar con el apoyo de los recursos científicos y técnicos de que dispongan las autoridades competentes de los Estados miembros. La autoridad competente de cada Estado miembro deberá facilitar las actividades del Foro y de sus grupos de **trabajo**.

4. El Foro elaborará su propio reglamento interno.

En dicho reglamento interno se establecerán, en concreto, los procedimientos para nombrar y sustituir al Presidente, sustituir a los miembros y delegar determinadas labores a grupos de trabajo.

Los citados reglamentos internos entrarán en vigor una vez que se reciba el dictamen favorable de la Comisión y del Consejo de Administración.

Artículo 94

Ponentes de los Comités y colaboración de expertos

1. Cuando, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 83, se pida a un Comité que emita dictamen o que examine si el expediente de un Estado miembro cumple los requisitos del anexo XIV, el Comité designará a uno de sus miembros como ponente. El Comité en cuestión podrá designar a otro de sus miembros para que actúe como ponente **adjunto**. Los miembros del Comité no podrán ser nombrados ponentes para un asunto concreto si declaran tener cualquier interés que pueda ir en detrimento de su independencia al considerar el asunto. El Comité del que se trate podrá, en todo momento, sustituir al ponente o al ponente adjunto por otro de sus miembros si, por ejemplo, no son capaces de desempeñar sus funciones dentro de los plazos establecidos o si sale a la luz la existencia de intereses que pudieran ser perjudiciales.

2. Los Estados miembros deberán enviar a la Agencia los nombres de expertos **independientes** con experiencia demostrada en el examen de documentos de determinación del riesgo de productos químicos y/o análisis socioeconómicos u otro tipo de conocimientos científicos pertinentes que pudieran estar disponibles para colaborar en los grupos de trabajo de los Comités, indicando asimismo sus cualificaciones y áreas específicas de conocimientos.

La Agencia mantendrá actualizada una lista de expertos. En esa lista figurarán los expertos contemplados en el párrafo primero y otros de que la secretaría haya tenido noticia directamente.

3. **A propuesta del Director Ejecutivo, el Consejo de Administración preparará y hará pública una lista de los organismos competentes designados por los Estados miembros que, individualmente o como parte de una red, pueden asistir a la Agencia en el cumplimiento de sus tareas, en especial las contenidas en el título VI. La Agencia podrá encomendar a dichos organismos determinadas tareas, en particular las de evaluación de las propuestas de ensayo, los expedientes y las sustancias.**

4. La prestación de servicios por parte de **los organismos de los Estados miembros incluidos en la lista prevista en el apartado 3**, los miembros de los Comités o de todo experto que colabore en los grupos de trabajo de los Comités o del Foro o que lleve a cabo cualquier otra labor para la agencia se regirá por un contrato por escrito entre **la Agencia y el organismo de que se trate, entre** la Agencia y la persona de que se trate o, cuando proceda, entre la Agencia y el empleador de la persona de que se trate.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Se retribuirá a **dicho organismo o** persona o a su empleador con arreglo a lo dispuesto en un baremo de tasas que figurará en las modalidades financieras establecidas por el Consejo de Administración. Si **el organismo o** persona incumple sus obligaciones, el Director Ejecutivo tendrá derecho a resolver o suspender el contrato o a retener la retribución.

5. La prestación de servicios para los que pueda haber varios posibles prestadores podrá dar lugar a una convocatoria de manifestaciones de interés, si el contexto científico y técnico lo permite y si es compatible con las funciones de la Agencia, especialmente con la necesidad de proporcionar un elevado nivel de protección de la salud humana y del medio ambiente.

El Consejo de Administración aprobará los procedimientos adecuados a propuesta del Director Ejecutivo.

6. La Agencia podrá recurrir a los servicios de expertos para que se hagan cargo de otras labores específicas de las que es responsable.

Artículo 95

Independencia

1. La composición de los Comités y del Foro deberá hacerse **pública**. **Cuando** se publique cada uno de los nombramientos, se especificarán las cualificaciones profesionales de cada miembro.

2. Los miembros del Consejo de Administración, el Director Ejecutivo, los miembros de los Comités, **los miembros del Foro, los miembros de la Sala de Recurso, los expertos y asesores científicos y técnicos que tengan intereses económicos o de otro tipo en la industria química y conexas que puedan afectar a su imparcialidad, se comprometerán a actuar en servicio del interés público y con un espíritu de independencia, y cada año deberán** hacer una declaración de **sus intereses económicos. Los posibles intereses indirectos en la industria química se declararán en un registro que llevará la Agencia y que, a petición de las personas interesadas, se hará público en las oficinas de la Agencia.**

Los Estados miembros se abstendrán de dar a los miembros del Comité de determinación del riesgo, del Comité de análisis socioeconómico, del Foro o de la Sala de Recurso, así como a sus asesores y científicos y técnicos y expertos, instrucción alguna que fuese incompatible con los cometidos individuales de estas personas o con los cometidos, responsabilidades e independencia de la Agencia.

El código de conducta de la Agencia preverá medidas para la aplicación del presente artículo.

3. En cada una de las reuniones, los miembros del Consejo de Administración, el Director Ejecutivo, los miembros de los Comités, **los miembros del Foro** y todo experto **y asesor científico y técnico** que participe en la reunión deberán declarar cualquier interés del que se pudiera considerar que pudiera ir en detrimento de su independencia en relación con cualquiera de los puntos del orden del día. Toda persona que declare tales intereses deberá abstenerse de participar en el debate sobre los puntos del orden del día de que se trate y en toda votación al respecto. **Estas declaraciones se pondrán a disposición del público.**

Artículo 96

Instauración de la Sala de Recurso

1. La Sala de Recurso estará constituida por un Presidente y otros dos miembros.

2. El Presidente y los dos miembros tendrán suplentes, que les representarán cuando estén ausentes.

3. El Presidente, los demás miembros y los suplentes serán nombrados por el Consejo de Administración a partir de una lista de candidatos cualificados **propuesta** por la Comisión **tras una selección pública organizada mediante la publicación de una convocatoria de manifestación de interés en el Diario Oficial de la Unión Europea y en otras publicaciones de prensa o sitios Internet. Los miembros de la Sala de Recurso se elegirán** sobre la base de la experiencia y los conocimientos especializados pertinentes que posean en las áreas de seguridad de los productos químicos, ciencias naturales y procedimientos normativos o **judiciales.**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

4. La Comisión determinará, con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 2 del artículo 141, qué cualificaciones deben poseer los miembros de la Sala de Recurso.
5. El Presidente y los miembros tendrán los mismos derechos de voto.

Artículo 97

Miembros de la Sala de Recurso

1. El mandato de los miembros de la Sala de Recurso, incluidos el Presidente y los suplentes, será de cinco años y se podrá prorrogar una **vez**.
2. **Los** miembros de la Sala de Recurso no podrán ejercer otras funciones en la **Agencia**.
3. Los miembros de la Sala de Recurso no podrán ser apartados del cargo o de la lista durante sus respectivos mandatos a menos que haya motivos graves para ello y que la Comisión, tras recabar el dictamen del Consejo de Administración, adopte una decisión al efecto.
4. Los miembros de la Sala de Recurso no podrán participar en procedimiento alguno de recurso si tienen intereses personales en él o si han actuado anteriormente como representantes de una de las partes del procedimiento o participado en la decisión recurrida.
5. Si, por los motivos contemplados en el apartado 4, uno de los miembros de la Sala de Recurso considera que no debe participar en un procedimiento de recurso, informará de ello a la Sala de Recurso. Cualquiera de partes en un procedimiento de recurso podrán impugnar a los miembros de la Sala alegando cualquiera de los motivos contemplados en el apartado 4 o si sospecha que dicho miembro no es imparcial. No se podrá fundamentar la impugnación en la nacionalidad de los miembros.
6. En los casos especificados en los apartados 4 y 5, la Sala de Recurso decidirá qué actuaciones deberán emprenderse sin la participación del miembro en cuestión. Para tomar esta decisión, el miembro en cuestión será sustituido en la Sala de Recurso por un suplente.

Artículo 98

Decisiones contra las que se puede interponer recurso

1. Se podrá interponer recurso contra las decisiones que la Agencia o la Comisión hayan adoptado con arreglo a lo dispuesto en los artículos 10 y 20, **en el párrafo segundo del apartado 1 del artículo 26**, en los apartados 5 y 8 del artículo 28, en el apartado 6 del artículo 32, en el artículo 57, **en el artículo 66** en el apartado 5 del artículo 126 y en el artículo 127.
2. Los recursos interpuestos con arreglo al apartado 1 tendrán efectos suspensivos.

Artículo 99

Personas habilitadas para interponer recurso, plazos y forma

1. Toda persona física o jurídica podrá interponer recurso contra una decisión dirigida a ella.
2. El recurso y el escrito donde se expongan sus motivos deberán interponerse por escrito ante la Agencia en el plazo de un mes a partir de la fecha de notificación de la decisión al interesado o, a falta de notificación, a partir de la fecha en que se haya tenido conocimiento de la decisión, a menos que se disponga otra cosa en el presente Reglamento.

Artículo 100

Examen del recurso y decisiones al respecto

1. La Sala de Recurso dispondrá de un plazo de 30 días a partir de la fecha en que se registre el recurso con arreglo a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 99 para examinar si el recurso tiene fundamento. Las partes en el procedimiento de recurso estarán autorizadas a presentar sus observaciones oralmente durante esta fase.
2. La Sala de Recurso podrá ejercer cualquier facultad reconocida a la Agencia.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 101

Acciones ante el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas

1. Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 230 del Tratado, se podrá interponer recurso ante el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas para impugnar una decisión de la Sala de Recurso o, en aquellos casos en que la Sala no sea competente para conocer del recurso, de la Agencia.
2. Si la Agencia se abstuviera de adoptar una decisión, podrá presentarse ante el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas un recurso por omisión con arreglo a lo dispuesto en el artículo 232 del Tratado.
3. La Agencia deberá tomar las medidas necesarias para dar cumplimiento a la sentencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas.

Artículo 102

Reclamaciones presentadas al Defensor del Pueblo

Todo ciudadano de la Unión o toda persona física o jurídica que resida o tenga su domicilio social en un Estado miembro tendrá el derecho de presentar reclamaciones al Defensor del Pueblo relativas a casos de supuesta mala administración en la acción de la Agencia, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 195 del Tratado.

Artículo 103

Divergencias de opinión con otros organismos

1. La Agencia procurará detectar cuanto antes las posibles fuentes de divergencia entre sus dictámenes y los de otros organismos creados con arreglo a lo dispuesto en el Derecho comunitario -incluidas las Agencias comunitarias, como la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria y la Agencia Europea de Medicamentos, y los Comités científicos, como el Comité científico de la toxicidad, la ecotoxicidad y el medio ambiente y el Comité científico de los productos cosméticos y de los productos no alimentarios destinados al consumidor- y que desempeñen un cometido similar en relación con cuestiones de interés común.
2. Si la Agencia detecta una posible fuente de divergencia, se pondrá en contacto con el organismo afectado para garantizar que ambos comparten toda la información pertinente científica o técnica y para determinar los puntos científicos o técnicos que puedan ser controvertidos.
3. Si hay una divergencia fundamental sobre puntos científicos o técnicos y el organismo afectado es una Agencia comunitaria o un comité científico, la Agencia y el organismo afectado colaborarán para resolver la divergencia o para presentar a la Comisión un documento conjunto en el que se expongan los puntos científicos o técnicos que hayan suscitado la divergencia.

Artículo 104

Presupuesto de la Agencia

1. Los ingresos de la Agencia procederán de:
 - a) una subvención de la Comunidad, inscrita en el presupuesto general de las Comunidades Europeas (sección de la Comisión);
 - b) las tasas pagadas por las empresas;
 - c) toda contribución voluntaria de los Estados miembros.
2. Los gastos de la Agencia incluirán los gastos de personal, administrativos, de infraestructura y operativos.
3. Como máximo el 15 de febrero de cada año, el Director Ejecutivo elaborará un anteproyecto de presupuesto, que incluirá los gastos operativos y el programa de trabajo previstos para el año siguiente, y lo enviará al Consejo de Administración junto con la plantilla de personal.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

4. Los ingresos y los gastos deben estar equilibrados.
5. Cada año, el Consejo de Administración, tomando como base el proyecto redactado por el Director Ejecutivo, elaborará una estimación de los ingresos y gastos de la Agencia para el siguiente ejercicio contable. El Consejo de Administración deberá transmitir a la Comisión dicha estimación, que deberá incluir un proyecto de plantilla de personal, el 31 de marzo como máximo.
6. La Comisión transmitirá la estimación al Parlamento Europeo y al Consejo (denominados en lo sucesivo «la autoridad presupuestaria») junto con el anteproyecto de presupuesto de las Comunidades Europeas.
7. Basándose en la estimación, la Comisión inscribirá en el anteproyecto de presupuesto de las Comunidades Europeas las cantidades que considere necesarias para la plantilla de personal y el importe de la subvención que deberá abonarse con cargo al presupuesto general y presentará todo ello a la autoridad presupuestaria con arreglo a lo dispuesto en el artículo 272 del Tratado.
8. La autoridad presupuestaria autorizará los créditos necesarios para la subvención de la Agencia.

La autoridad presupuestaria aprobará la plantilla de personal de la Agencia.

9. El Consejo de Administración aprobará el presupuesto de la Agencia, que se convertirá en definitivo tras la aprobación definitiva del presupuesto general de las Comunidades Europeas. Cuando sea necesario, se rectificará en consecuencia.
10. Toda modificación del presupuesto, incluida la plantilla de personal, se hará con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 5.
11. El Consejo de Administración notificará a la autoridad presupuestaria lo antes posible su intención de realizar todo proyecto que pueda tener repercusiones financieras significativas en la financiación de su presupuesto, especialmente todo tipo de proyectos relacionados con bienes inmuebles, como el alquiler o la adquisición de locales. También informará de ello a la Comisión.

Cuando una de las ramas de la autoridad presupuestaria haya notificado su intención de emitir dictamen, transmitirá dicho dictamen al Consejo de Administración en el plazo de seis semanas a partir de la fecha de notificación del proyecto.

Artículo 105

Ejecución del presupuesto de la Agencia

1. El Director Ejecutivo ejercerá las funciones de ordenador y ejecutará el presupuesto de la Agencia.
2. El control de los compromisos y de los pagos de todos los gastos de la Agencia y del establecimiento y la percepción de todos los ingresos de la Agencia estará a cargo del contable de la Agencia.
3. Como máximo el 1 de marzo siguiente a cada ejercicio contable, el contable de la Agencia deberá presentar las cuentas provisionales al contable de la Comisión, junto con un informe sobre la gestión presupuestaria y financiera correspondiente a dicho ejercicio. El contable de la Comisión consolidará las cuentas provisionales de las instituciones y de los organismos descentralizados con arreglo a lo dispuesto en el artículo 128 del Reglamento (CE, Euratom) n° 1605/2002.
4. Como máximo el 31 de marzo siguiente a cada ejercicio contable, el contable de la Comisión deberá presentar las cuentas provisionales de la Agencia al Tribunal de Cuentas, junto con un informe sobre la gestión presupuestaria y financiera correspondiente a dicho ejercicio. El informe sobre la gestión presupuestaria y financiera del ejercicio también se transmitirá al Parlamento Europeo y al Consejo.
5. Una vez recibidas las observaciones del Tribunal de Cuentas sobre las cuentas provisionales de la Agencia, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 129 del Reglamento (CE, Euratom) n° 1605/2002, el Director Ejecutivo elaborará las cuentas definitivas de la Agencia bajo su propia responsabilidad y las remitirá al Consejo de Administración para que éste emita dictamen al respecto.
6. El Consejo de Administración deberá emitir dictamen sobre las cuentas definitivas de la Agencia.
7. Como máximo el 1 de julio del año siguiente, el Director Ejecutivo transmitirá las cuentas definitivas junto con el dictamen del Consejo de Administración al Parlamento Europeo, al Consejo, a la Comisión y al Tribunal de Cuentas.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

8. Las cuentas definitivas deberán publicarse.
9. El Director *Ejecutivo* enviará al Tribunal de Cuentas la respuesta a sus observaciones en un plazo que expirará el 30 de septiembre como máximo. También enviará dicha respuesta al Consejo de Administración.
10. El Parlamento Europeo, por recomendación del Consejo, aprobará, antes del 30 de abril del año N+2, la gestión del Director *Ejecutivo* en la ejecución del presupuesto del ejercicio N.

Artículo 106

Tasas

El Consejo de Administración fijará y hará públicos la estructura e importes de las tasas contempladas en la letra b) del apartado 1 del artículo 104.

Una parte de las tasas se asignará al desarrollo de métodos de ensayo que no utilizan animales.

Artículo 107

Lucha contra el fraude

1. Con el fin de combatir el fraude, la corrupción y otros actos ilegales, se aplicarán plenamente a la Agencia las normas del Reglamento (CE) n° 1073/1999 del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽¹⁾.
2. La Agencia estará sujeta a lo dispuesto en el Acuerdo Interinstitucional 1999/1074/*Euratom* ⁽²⁾, relativo a las investigaciones internas efectuadas por la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF), y adoptará inmediatamente las medidas necesarias, que se aplicarán a todo el personal de la Agencia.
3. En las decisiones sobre financiación y en los acuerdos e instrumentos de ejecución derivados de las mismas, se establecerá de forma expresa que, si procede, el Tribunal de Cuentas y la OLAF podrán efectuar controles sobre el terreno a los receptores de fondos de la Agencia y a los agentes responsables de su asignación.

Artículo 108

Reglamentación financiera

El Consejo de Administración aprobará la reglamentación financiera aplicable a la Agencia, tras haber consultado a la Comisión. La reglamentación financiera únicamente podrá apartarse del Reglamento (CE, *Euratom*) n° 2343/2002, si así lo exigen las condiciones específicas de su funcionamiento y con el acuerdo previo de la Comisión. ***La Autoridad Presupuestaria deberá aprobar estas excepciones.***

Artículo 109

Personalidad jurídica y sede de la Agencia

1. La Agencia será un organismo comunitario y tendrá personalidad jurídica. En cada uno de los Estados miembros la Agencia gozará de la capacidad jurídica más amplia que las legislaciones nacionales reconozcan a las personas jurídicas. En concreto, podrá adquirir y disponer de bienes muebles e inmuebles y podrá constituirse en parte en acciones judiciales.
2. La Agencia estará representada por su Director Ejecutivo.
3. La sede de la Agencia estará en ***Helsinki, Finlandia.***

⁽¹⁾ DO L 136 de 31.5.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO L 136 de 31.5.1999, p. 15.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 110

Responsabilidad civil de la Agencia

1. La responsabilidad contractual de la Agencia se regirá por la legislación aplicable al contrato de que se trate. El Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas será competente para juzgar en virtud de una cláusula compromisoria contenida en los contratos celebrados por la Agencia.

2. En materia de responsabilidad extracontractual, la Agencia deberá reparar los daños causados por sus servicios o por sus agentes en el ejercicio de sus funciones, de conformidad con los principios generales comunes a los ordenamientos jurídicos de los Estados miembros.

El Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas será competente en los litigios relacionados con la indemnización por tales daños.

3. La responsabilidad personal de los agentes frente a la Agencia en cuestiones financieras y disciplinarias estará regulada por las disposiciones pertinentes aplicables al personal de la Agencia.

Artículo 111

Privilegios e inmunidades de la Agencia

Se aplicará a la Agencia el Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas.

Artículo 112

Estatuto del personal de la Agencia

1. El personal de la Agencia estará sujeto **al Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y el régimen aplicable a los otros agentes de estas Comunidades que establece el Reglamento (CEE, Euratom, CECA) nº 259/68 del Consejo** ⁽¹⁾. Con respecto a su personal, la Autoridad ejercerá los poderes que le han sido conferidos a la autoridad facultada para proceder a los nombramientos.

2. El Consejo de Administración, en concertación con la Comisión, adoptará las necesarias disposiciones de ejecución.

3. El personal de la Agencia estará constituido por funcionarios destinados o enviados en comisión de servicios con carácter temporal por la Comisión o los Estados miembros y por otro personal contratado por la Agencia en la medida que sea necesario para desempeñar su cometido.

Artículo 113

Confidencialidad

Los miembros del Consejo de Administración, los miembros de los Comités y del Foro, los expertos, funcionarios y otros colaboradores de la Agencia estarán obligados, incluso después de haber cesado en sus funciones, a no divulgar ninguna información protegida por el secreto profesional.

Artículo 114

Participación de terceros países

El Consejo de Administración, de acuerdo con el Comité pertinente o el Foro, podrá invitar a representantes de terceros países a participar en los trabajos de la Agencia. La Comisión determinará por anticipado las condiciones de dicha participación.

⁽¹⁾ DO L 329 de 25.11.1982, p. 31.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 115

Armonización internacional de la normativa

El Consejo de Administración, de acuerdo con el Comité pertinente o el Foro, podrá invitar a representantes de organizaciones internacionales con intereses en el área de la normativa sobre productos químicos a participar como observadores en el trabajo de la Agencia. La Comisión determinará por anticipado las condiciones de dicha participación.

Artículo 116

Contactos con las organizaciones de las partes interesadas

El Consejo de Administración, de acuerdo con la Comisión, establecerá los contactos adecuados entre la Agencia y los representantes de la industria **y de los trabajadores**, de las organizaciones de protección de los consumidores, protección del medio ambiente **y protección de los animales**. Estos contactos podrán incluir la participación de observadores en determinados aspectos del trabajo de la Agencia, bajo las condiciones que fije por anticipado el Consejo de Administración, de acuerdo con la Comisión.

Artículo 117

Normas de transparencia

Para garantizar **el máximo nivel de** transparencia, el Consejo de Administración, a propuesta del Director Ejecutivo y de acuerdo con la Comisión, adoptará las normas necesarias **y creará un registro** para garantizar la disponibilidad pública de aquella información normativa, científica y técnica relacionada con la seguridad de los productos químicos, **de conformidad con el Reglamento (CE) nº 1049/2001**.

El reglamento interno de la Agencia, de sus comités y de sus grupos de trabajo se pondrán a disposición del público en los locales de la Agencia y en Internet.

Las solicitudes de autorización presentadas, el estado de los procedimientos, las decisiones intermedias, las autorizaciones y cualquier otra condición o restricción impuesta se publicarán en Internet de forma comprensible.

Artículo 118

Relaciones con los organismos comunitarios pertinentes

1. La Agencia cooperará con los demás organismos comunitarios para garantizar la asistencia mutua en el desempeño de sus respectivos cometidos y, especialmente, para evitar duplicaciones de trabajo.
2. El Director Ejecutivo, tras haber consultado al Comité de determinación del riesgo y *de las alternativas* y a la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria, fijará las normas de procedimiento relativas a las sustancias usadas en productos fitosanitarios. Dichas normas de procedimiento serán adoptadas por el Consejo de Administración, de acuerdo con la Comisión.

El presente título no afectará a las demás competencias conferidas a la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria.

3. El presente título no afectará a las competencias conferidas a la Agencia *Europea de Medicamentos*.
4. El Director Ejecutivo, tras haber consultado al Comité de determinación del riesgo, al Comité de análisis socioeconómico y al Comité consultivo para la seguridad y la salud en el trabajo, establecerá las normas de procedimiento relacionadas con la protección de los trabajadores. Dichas normas de procedimiento serán adoptadas por el Consejo de Administración, de acuerdo con la Comisión.

El presente título no afectará a las competencias conferidas al Comité consultivo para la seguridad y la salud en el trabajo.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 119

Modelos y software para presentar la información a la Agencia

Para toda transmisión de información a la Agencia por parte de los Estados miembros, los fabricantes, los importadores o los usuarios intermedios, la Agencia especificará una serie de modelos especiales, que estarán disponibles gratuitamente, y de paquetes de *software*, que estarán disponibles en su sitio *web*.

TÍTULO X

CATÁLOGO DE CLASIFICACIÓN Y *ETIQUETADO**Artículo 120*

Notificación obligatoria a la Agencia

1. Todo importador o fabricante o grupo de importadores o fabricantes que comercialice una sustancia **que reúne los criterios para ser clasificada como peligrosa con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 67/548/CEE, como tal, o en forma de preparado con una concentración superior a los límites especificados en la Directiva 1999/45/CE, lo que tiene como consecuencia que el preparado esté clasificado como peligroso**, deberá notificar a la Agencia la siguiente información con el fin de poderla incluir en el catálogo contemplado en el *artículo 121*, a menos que ya la haya presentado como parte de una solicitud de registro:

- a) la identidad del fabricante o importador responsables de la comercialización de la sustancia o sustancias;
- b) la identidad de la sustancia o sustancias, tal como se especifica en la parte 2 del anexo IV;
- c) la clasificación de peligro de la sustancia o sustancias como resultado de la aplicación de los artículos 4 y 6 de la Directiva 67/548/CEE;
- d) la etiqueta de peligro resultante para la sustancia o sustancias como resultado de la aplicación de los artículos 23, 24 y 25 de la Directiva 67/548/CEE;
- e) cuando proceda, límites específicos de concentración como resultado de la aplicación del apartado 4 del artículo 4 de la Directiva 67/548/CEE y los artículos 4 a 7 de la Directiva 1999/45/CE.

2. Al presentar esta información, el fabricante o importador deberán utilizar el modelo especificado con arreglo a lo dispuesto en el *artículo 119*.

3. Si el cumplimiento de la obligación establecida en el apartado 1 da como resultado la existencia de varias entradas diferentes del catálogo para una misma sustancia, **la Agencia establecerá la** entrada para su inclusión en el catálogo.

4. El responsable o responsables de la notificación deberán actualizar la información enumerada en el apartado 1 en los siguientes casos:

- a) cuando se haya obtenido nueva información científica o técnica, de resultados de la cual se produzca un cambio en la clasificación y etiquetado de la sustancia;
- b) cuando los responsables de la notificación y los solicitantes de registro de una misma sustancia hayan logrado un acuerdo sobre una entrada única con arreglo a lo dispuesto en el apartado 3.

Artículo 121

Catálogo de clasificación y etiquetado

1. La Agencia creará y mantendrá en forma de base de datos un catálogo de clasificación y etiquetado en el que conste la información contemplada en el apartado 1 del *artículo 120*, tanto la información notificada con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del *artículo 120* como la información presentada como parte de una solicitud de registro. La información no confidencial de esta base de datos identificada en el apartado 1 del *artículo 127* será de acceso público. La Agencia concederá acceso a los demás datos de cada sustancia del catálogo a aquellos responsables de la notificación y solicitantes de registro que hayan presentado información sobre dicha sustancia.

La Agencia actualizará el catálogo cuando reciba información actualizada con arreglo a lo dispuesto en el apartado 4 del *artículo 120*.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. Cuando proceda, además de la información contemplada en el apartado 1, la Agencia registrará en cada entrada la siguiente información:
- si hay para dicha entrada una clasificación y un etiquetado armonizados a nivel comunitario mediante su inclusión en el anexo I de la Directiva 67/548/CEE;
 - si se trata de una entrada acordada por dos o más responsables de la notificación o solicitantes de registro;
 - el número o números de registro pertinentes, si se dispone de ellos.

Artículo 122

Armonización de la clasificación y el etiquetado

1. A partir del momento en que entre en vigor el presente Reglamento, la clasificación y el etiquetado armonizados a nivel comunitario sólo se añadirán al anexo I de la Directiva 67/548/CEE cuando se trate de la clasificación y el etiquetado de una sustancia como carcinógena, mutágena o tóxica para la reproducción, categorías 1, 2 ó 3, o como sensibilizante respiratorio. Con este fin
- las autoridades competentes de los Estados miembros podrán presentar a la Agencia propuestas de clasificación y etiquetado armonizados con arreglo al anexo XIV,
- (b) La Agencia podrá presentar propuestas de clasificación y etiquetado armonizados con arreglo al anexo XIV.**
2. El Comité de los Estados miembros emitirá un dictamen sobre la propuesta y dará a las partes interesadas la oportunidad de presentar observaciones. La Agencia transmitirá dicho dictamen y las observaciones que hubiese a la Comisión, que adoptará una decisión con arreglo a lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 4 de la Directiva 67/548/CEE.

Artículo 123

Disposiciones transitorias

Las obligaciones establecidas en el artículo 120 se aplicarán a partir del plazo establecido con arreglo al apartado 1 del artículo 23.

TÍTULO XI INFORMACIÓN

Artículo 124

Presentación de informes

1. Cada **cinco** años, los Estados miembros deberán presentar a la Comisión un informe sobre el funcionamiento del presente Reglamento en sus respectivos territorios; dicho informe incluirá secciones sobre la evaluación y el cumplimiento de la normativa, utilizando el modelo especificado por la Agencia, de conformidad con el artículo 119.

No obstante, el primer informe se deberá presentar **a más tardar el...** ^(¹).

El informe recogerá la experiencia adquirida en cuanto a la aplicación del Reglamento. Contendrá, entre otros elementos, información sobre seguimiento y comprobación de las medidas aplicadas, sobre las infracciones detectadas y sobre las sanciones impuestas.

2. Cada **cinco** años, la Agencia deberá presentar a la Comisión un informe sobre el funcionamiento del presente Reglamento.

No obstante, el primer informe se deberá presentar **a más tardar el...** ^(²).

^(¹) Cuatro años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

^(²) Cinco años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

3. Cada **cinco** años, la Comisión deberá publicar un informe general sobre la experiencia adquirida con el funcionamiento del presente Reglamento; dicho informe incluirá la información contemplada en los apartados 1 y 2.

No obstante, el primer informe se deberá publicar **a más tardar el...** ⁽¹⁾.

Artículo 125

Disposiciones especiales sobre la información al público en general

1. **Con el fin de facilitar el uso seguro y sostenible por parte de los consumidores de las sustancias y preparados, los fabricantes pondrán a disposición información basada en el riesgo mediante etiquetas colocadas en el envase de cada unidad puesta a la venta para los consumidores, en las que se indiquen los riesgos asociados con el uso recomendado o las situaciones previsibles de uso impropio. Además, las etiquetas irán acompañadas, en su caso, de otros canales de información, como los sitios web, que facilitan información más detallada sobre la seguridad de la sustancia o el preparado.**

2. **Se modificarán en consecuencia las Directivas 1999/45/CE y 67/548/CEE.**

Artículo 126

Acceso a la información

1. Se concederá acceso a la **información presentada** con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 1049/2001. La Agencia pondrá dicha información a disposición **del público en su sitio web y dará acceso a la misma a petición de las personas interesadas**, con arreglo a lo dispuesto en la letra d) del apartado 4 del artículo 83.

2. **La información se facilitará en todas las lenguas oficiales de la Unión Europea.**

3. Siempre que se presente a la Agencia una solicitud de documentos **no incluidos en la lista a que se refiere el apartado 1 del artículo 127, para los cuales el solicitante ha pedido la confidencialidad**, con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 1049/2001, la Agencia llevará a cabo la consulta de terceros prevista en el apartado 4 del artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1049/2001 de conformidad con los párrafos segundo y tercero.

La Agencia informará al solicitante de registro **y, si procede**, al posible solicitante de registro, al usuario intermedio o a cualquier otra parte afectada por esta **solicitud**.

La Agencia informará **al solicitante, así como al solicitante de registro, al posible solicitante de registro, al usuario intermedio o a la parte interesada de su decisión respecto de la solicitud de acceso a los documentos**. Con arreglo a lo dispuesto en los artículos 98, 99 y 100, **todas las partes afectadas por dicha decisión podrán** interponer recurso ante la Sala de Recurso en un plazo de quince (15) días a partir de la fecha de la decisión. El recurso tendrá efectos suspensivos. La Sala de Recurso decidirá sobre el recurso en un plazo de 30 días.

4. Se concederá acceso a la información no confidencial presentada con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento en el caso de los documentos que obren en poder de las autoridades competentes de los Estados miembros con arreglo a lo dispuesto en la *Directiva 2003/4/CE*. Los Estados miembros deberán asegurarse de que se cree un sistema en el cual toda parte interesada pueda interponer recurso con efectos suspensivos contra las decisiones tomadas en relación con el acceso a los documentos.

5. Mientras haya pendiente un recurso o mientras todavía se pueda interponer recurso, la Agencia y toda autoridad competente de los Estados miembros seguirán manteniendo confidencial la información de que se trate.

6. Cuando la Agencia o cualquier autoridad competente de un Estado miembro tome una decisión con arreglo a lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1049/2001 y en el artículo 4 de la Directiva 2003/4/CE, respectivamente, aplicarán el artículo 127 del presente Reglamento. No obstante, cuando los Estados miembros hayan recibido la información a través de la Agencia, será la Agencia la que decida si se concede o se deniega el acceso, con arreglo a lo dispuesto en los apartados 4 y 5 del artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1049/2001.

⁽¹⁾ *Seis años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.*

Jueves, 17 de noviembre de 2005

7. Toda denegación total o parcial por parte de la Agencia de conceder acceso a los documentos con arreglo a lo dispuesto en el artículo 8 del Reglamento (CE) n° 1049/2001 podrá ser impugnada mediante una reclamación presentada al Defensor del Pueblo o un recurso interpuesto ante la Sala de Recurso, con arreglo a lo dispuesto en los artículos 98, 99 y 100.

8. El Consejo de Administración adoptará las modalidades de aplicación del Reglamento (CE) n° 1049/2001 a más tardar el...^(*).

Artículo 127

Confidencialidad

1. No se podrá considerar confidencial la siguiente **información**:
 - a) **en** el caso de las sustancias peligrosas con arreglo a la Directiva 67/548/CEE, el nombre de la sustancia en la nomenclatura de la **IUPAC**;
 - b) cuando proceda, el nombre de la sustancia, tal como figura en el EINECS;
 - c) los datos fisicoquímicos relacionados con la sustancia y sobre las vías de propagación y destino final de la sustancia;
 - d) los resultados de todo estudio toxicológico y ecotoxicológico;
 - e) todo nivel obtenido sin efecto (DNEL) o concentración prevista sin efecto (PNEC), determinados con arreglo al anexo I;
 - f) si es esencial para la clasificación y el etiquetado, el grado de pureza de la sustancia e identidad de las impurezas y/o aditivos de los que se sepa que son peligrosos;
 - g) orientaciones sobre el uso inocuo de la sustancia facilitadas con arreglo a la sección 4 del anexo IV;
 - h) la información de la ficha de datos de seguridad, excepto el nombre de la sociedad o empresa o cuando esta información se considere confidencial en aplicación del apartado 2;
 - i) los métodos de análisis, si se piden con arreglo al anexo VII o VIII, que permitan detectar una sustancia peligrosa cuando se libera en el medio ambiente y determinar la exposición directa de la población a dicha sustancia;
 - j) el hecho de que se han llevado a cabo ensayos con animales vertebrados.
2. Se considerará confidencial la siguiente **información**:
 - a) información detallada sobre la composición completa de un preparado;
 - b) el uso, función o aplicación exactos de una sustancia o **preparado**;
 - c) las relaciones entre el fabricante o importador y sus usuarios intermedios, **en ambos sentidos de la cadena de suministro, y entre todos los actores de la misma**.

En casos excepcionales y si hay riesgos inmediatos para la salud humana, la seguridad o el medio ambiente —como en situaciones de emergencia—, la Agencia podrá divulgar la información contemplada en el presente apartado.

3. El acceso a cualquier otra información se regirá por lo dispuesto en el artículo 126.

Artículo 128

Cooperación con terceros países y organizaciones internacionales

No obstante lo dispuesto en los artículos 126 y 127, la información que la Agencia reciba con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento se podrá transmitir a todo gobierno u organismo de un tercer país o a una organización internacional con arreglo a un acuerdo celebrado entre la Comunidad y la tercera parte interesada según lo dispuesto en Reglamento (CE) n° 304/2003 del Parlamento Europeo y del Consejo⁽¹⁾ o en el apartado 3 del artículo 181 A del Tratado, siempre que se reúnan las dos condiciones siguientes:

- a) el objetivo del acuerdo sea cooperar en la aplicación o gestión de las disposiciones legislativas relativas a los productos químicos que entran en el ámbito de aplicación del presente Reglamento;
- b) la tercera parte proteja la información confidencial de la forma que se haya acordado mutuamente.

^(*) Seis meses a partir de la entrada en vigor del presente Reglamento.

⁽¹⁾ DO L 63 de 6.3.2003, p. 1.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

TÍTULO XII
AUTORIDADES COMPETENTES

Artículo 129

Nombramiento

Los Estados miembros nombrarán a la autoridad o autoridades competentes responsables de desempeñar los cometidos asignados a las autoridades competentes con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento y de cooperar con la Comisión y con la Agencia en la aplicación del presente Reglamento. Los Estados miembros pondrán los recursos adecuados a disposición de las autoridades competentes para permitirles desempeñar con diligencia su cometido con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento.

Artículo 130

Cooperación entre las autoridades competentes

Las autoridades competentes cooperarán entre sí en el desempeño de los cometidos que les incumben en virtud del presente Reglamento y, con este fin, prestarán a las autoridades competentes de otros Estados miembros todo el apoyo necesario y útil.

Artículo 131

Difusión entre la población de la información relativa a los riesgos que representan las sustancias

Cuando se considere necesario para proteger la salud humana o el medio ambiente, las autoridades competentes de los Estados miembros informarán a la población, **con arreglo a las directrices establecidas por la Agencia**, sobre los riesgos derivados de las sustancias.

Artículo 132

Otras responsabilidades de las autoridades competentes

Las autoridades competentes proporcionarán asesoramiento a los fabricantes, importadores, usuarios intermedios y otras partes interesadas sobre las responsabilidades y obligaciones respectivas que se derivan para cada uno de ellos del presente Reglamento, además de los documentos de orientaciones operativas facilitados por la Agencia con arreglo a lo dispuesto en la *letra g) del apartado 4 del artículo 83*. **Esto incluirá, en particular, pero no en exclusiva, el asesoramiento a las PYME sobre las diferentes maneras de cumplir las obligaciones impuestas por el presente Reglamento.**

TÍTULO XIII
CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA

Artículo 133

Cometidos de los Estados miembros

Los Estados miembros mantendrán un sistema de controles oficiales y otras actividades que resulten adecuadas según las circunstancias **de conformidad con las orientaciones que deberá elaborar la Agencia**.

Los Estados miembros adoptarán medidas para apoyar a las empresas —especialmente a las PYME y a los usuarios intermedios— con miras a la aplicación del presente Reglamento.

Los Estados miembros deberán autorizar a la Agencia para llevar a cabo los controles y las actividades pertinentes y ésta deberá elaborar orientaciones para lograr la armonización y la eficacia del sistema de control.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 134

Sanciones por incumplimiento

1. Los Estados miembros, **sobre la base de una serie de orientaciones elaboradas por la Agencia**, establecerán disposiciones sobre sanciones por infracción de lo dispuesto en el presente Reglamento y tomarán todas las medidas necesarias para garantizar su aplicación. Las sanciones previstas deberán ser efectivas, proporcionadas y disuasorias. Los Estados miembros notificarán dichas disposiciones a la Comisión **y la Agencia a más tardar el ...(*)** y le comunicarán inmediatamente cualquier modificación posterior de las mismas.

2. En aquellos casos en que las disposiciones de los Estados miembros exijan el pago de una multa, el importe de la multa se determinará según la gravedad y duración de la infracción, el grado de daño causado al medio ambiente y a la salud humana y cualquier otra circunstancia agravante o atenuante, como, por ejemplo, la consideración del bienestar animal, que proceda tener en cuenta. El importe de la multa será tal que quede garantizado el efecto disuasorio.

Artículo 135

Informe

Los Estados miembros presentarán a la Agencia como máximo el 1 de julio de cada año un informe sobre los resultados de los controles oficiales, las labores de supervisión realizadas, las multas impuestas y demás medidas tomadas durante el año civil anterior con arreglo a lo dispuesto en los artículos 133 y 134. La Agencia pondrá estos informes a disposición de la Comisión.

TÍTULO XIV

DISPOSICIONES TRANSITORIAS Y FINALES

Artículo 136

Cláusula de libertad de circulación

1. Los Estados miembros no prohibirán, restringirán ni impedirán la fabricación, importación, comercialización o uso de una sustancia, como tal o en forma de preparado o de artículo, que entre en el ámbito de aplicación del presente Reglamento y cumpla lo dispuesto en el presente Reglamento y, cuando proceda, en los actos comunitarios adoptados en aplicación del presente Reglamento.

2. El apartado 1 se entenderá sin perjuicio del derecho de los Estados miembros a mantener o a adoptar medidas más estrictas de conformidad con la legislación comunitaria en materia de protección de los trabajadores cuando no se haya realizado una valoración de la seguridad química para el uso de una sustancia con arreglo a lo previsto por el presente Reglamento.

Artículo 137

Cláusula de salvaguardia

1. Si un Estado miembro tiene motivos justificados para considerar que una sustancia, como tal o en forma de preparado o de artículo, constituye un riesgo para la salud humana o para el medio ambiente a pesar de cumplir los requisitos del presente Reglamento, podrá adoptar las medidas provisionales adecuadas. Dicho Estado miembro informará inmediatamente de ello a la Comisión, a la Agencia y a los demás Estados miembros, indicando los motivos de su decisión y adjuntando la información científica o técnica en que se basen las medidas provisionales.

2. La Comisión tomará una decisión con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 2 del artículo 141 en el plazo de 90 días a partir de la recepción de la información procedente del Estado miembro. En dicha decisión, o bien:

- a) se autorizarán las medidas provisionales por un período de tiempo que se fijará en la decisión; o bien
- b) se pedirá al Estado miembro que revoque las medidas provisionales.

(*) Dieciocho meses después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

3. Si, en el caso de que se tome la decisión contemplada en la letra a) del apartado 2, las medidas provisionales adoptadas por el Estado miembro consisten en una restricción de comercialización o de uso de una sustancia, el Estado miembro afectado iniciará un procedimiento comunitario de restricción presentando a la Agencia un expediente, con arreglo al anexo XIV, en el plazo de tres meses a partir de la fecha de la decisión de la Comisión.

4. En el caso de que se tome la decisión contemplada en la letra a) del apartado 2, la Comisión deberá examinar si es necesario modificar el presente Reglamento.

Artículo 138

Motivación de las decisiones

Las autoridades competentes, la Agencia y la Comisión declararán los motivos de todas las decisiones que tomen con arreglo a lo dispuesto en el presente Reglamento.

Artículo 139

Modificación de los anexos

Los anexos se podrán modificar con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141.

Antes del...⁽¹⁾, se insertará una sección al comienzo del anexo II en la que se establecerán criterios objetivos para la exención de sustancias y/o grupos de sustancias.

Artículo 140

Disposiciones legislativas de aplicación

Las medidas necesarias para la aplicación eficaz del presente Reglamento se adoptarán con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141.

Artículo 141

Procedimiento del comité

1. La Comisión estará asistida por un Comité compuesto por representantes de los Estados miembros y presidido por el representante de la Comisión.

2. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos 3 y 7 de la Decisión 1999/468/CE, observando lo dispuesto en su artículo 8.

3. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos 5 y 7 de la Decisión 1999/468/CE, observando lo dispuesto en su artículo 8.

4. El plazo contemplado en el apartado 6 del artículo 5 de la Decisión 1999/468/CE queda fijado en tres meses.

Artículo 142

Preparación de la instauración de la Agencia

La Comisión **aportará el apoyo necesario a la instauración de la Agencia.**

A tal fin, hasta el momento en que el Director Ejecutivo asuma sus funciones tras su nombramiento por el Consejo de Administración de la Agencia de conformidad con el artículo 80, la Comisión, en nombre de la Agencia y utilizando el presupuesto previsto para ésta, podrá:

- a) **nombrar personal, incluida una persona que desempeña las funciones del Director Ejecutivo de forma provisional; y**
- b) **celebrar otros contratos.**

⁽¹⁾ 18 meses después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 143

Medidas transitorias relativas a las restricciones

A más tardar el ...^(*), la Comisión deberá preparar, si resulta necesario, un proyecto de modificación del anexo XVI con arreglo a cualquiera de los siguientes documentos:

- a) toda evaluación del riesgo y estrategia recomendada para limitar los riesgos que se hayan adoptado a nivel comunitario con arreglo a lo dispuesto en el artículo 11 del Reglamento (CEE) n° 793/93, pero sin que se hayan adoptado todavía medidas comunitarias para limitar dichos riesgos;
- b) toda propuesta que haya sido presentada a las instituciones pertinentes pero que todavía no haya sido adoptada, relativa a la introducción de restricciones con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 76/769/CEE.

Artículo 144

Evaluación intermedia ex post de las repercusiones

1. **Cinco años después de la entrada en vigor del presente Reglamento, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 145, la Comisión llevará a cabo una evaluación intermedia ex post de las repercusiones del mismo. En dicha evaluación se analizará el estado de la ejecución del presente Reglamento, se cotejarán los resultados conseguidos con las expectativas previas y se valorará el efecto del Reglamento en el funcionamiento del mercado interior y en la competencia en éste.**

2. **La Comisión presentará la evaluación ex post de las repercusiones al Parlamento Europeo y al Consejo, a más tardar el...^(**). La Comisión presentará una propuesta de modificación del presente Reglamento en la medida en que resulte necesario a la vista de la citada evaluación.**

Artículo 145

Revisión

1. En el plazo de **seis años** a partir de la entrada en vigor del presente Reglamento, la Comisión llevará a cabo una revisión del mismo con el fin de aplicar la obligación de realizar la valoración de la seguridad química y de documentarla en un informe sobre la seguridad química a las sustancias para las que no existe dicha obligación porque no están supeditadas a registro. Basándose en esta revisión y con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141, la Comisión podrá ampliar dicha obligación.

2. La Comisión **modificará** los artículos 16 y 43 con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141 tan pronto como se pueda establecer una forma viable y económica de seleccionar los polímeros que deban registrarse sobre la base de criterios técnicos sólidos y criterios científicos válidos, **pero a más tardar el ...^(**)**, y tras haber hecho público un informe sobre los siguientes puntos:

- a) los riesgos que plantean los polímeros en comparación con otras sustancias;
- b) la necesidad, si la hubiera, de registrar determinados tipos de polímeros teniendo en cuenta, por un lado, la competitividad y la innovación y, por el otro, la protección de la salud y del medio ambiente.

3. En el informe sobre la experiencia adquirida con el funcionamiento del presente Reglamento contemplado en el apartado 3 del artículo 124, se incluirá una revisión de los requisitos **de información** relacionados con el registro de **sustancias**.

Sobre la base de dicha revisión y con arreglo al procedimiento contemplado en el apartado 3 del artículo 141, la Comisión podrá modificar los requisitos de información especificados en **los anexos V a VIII, con vistas a tener** en cuenta los desarrollos más recientes, **en particular**, en relación con ensayos alternativos y las relaciones (cuantitativas) estructura-actividad ((Q)SAR).

(*) Dieciocho meses después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

(**) Seis años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

4. *El informe a que se refiere el segundo párrafo del apartado 3 del artículo 124 irá acompañado, si procede, de una propuesta legislativa de revisión de los criterios establecidos en los artículos 5, 6, 17 y 18 relativos a la selección de las sustancias a efectos de registro con el fin de incluir, entre otras informaciones, los datos relativos a los riesgos e hipótesis de exposición.*

5. *A más tardar el...^(*), la Comisión revisará el funcionamiento del artículo 6, teniendo en cuenta el alcance y la función de las orientaciones y la notificación, con vistas a incluir las sustancias consideradas peligrosas de conformidad con la Directiva 67/548/CEE.*

Artículo 146

Derogación

Quedan derogadas las Directivas 76/769/CEE, **91/155/CEE**, 93/67/CEE, 93/105/CE y 2000/21/CE, así como los Reglamentos (CEE) n° 793/93 y (CE) n° 1488/94.

Las referencias a los actos derogados se entenderán hechas al presente Reglamento.

Artículo 147

Modificación de la Directiva 1999/45/CE

Queda suprimido el artículo 14 de la Directiva 1999/45/CE. **La Directiva** 1999/45/CE se modificará para garantizar que se proporciona a los consumidores la información necesaria para adoptar las medidas adecuadas para un uso seguro de sustancias y preparados.

Artículo 148

Entrada en vigor y aplicación

1. El presente Reglamento entrará en vigor a los 20 días de su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea.
2. Los títulos II y XII se aplicarán a partir del...^(**).
3. Los artículos 92 y 93 se aplicarán a partir del...^(***).
4. Los artículos 75 a 79 se aplicarán a partir del...^(****).
5. Los artículos 52, 53 y 54 se aplicarán a partir del...^(*****).

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en ..., el ...

Por el Parlamento Europeo
El Presidente

Por el Consejo
El Presidente

^(*) *Siete años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.*

^(**) *SeSENTA días después de la entrada en vigor del presente Reglamento.*

^(***) *Un año después de la entrada en vigor del presente Reglamento.*

^(****) *Dieciocho meses después de la entrada en vigor del presente Reglamento.*

^(*****) *Dos años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.*

Jueves, 17 de noviembre de 2005

ANEXO I

DISPOSICIONES GENERALES PARA LA VALORACIÓN DE LAS SUSTANCIAS Y LA ELABORACIÓN DE LOS INFORMES SOBRE LA SEGURIDAD QUÍMICA

0. INTRODUCCIÓN

- 0.1. El objetivo del presente anexo es establecer el modo en que han de proceder los fabricantes e importadores para determinar si los riesgos procedentes de las sustancias que fabrican o importan están controlados adecuadamente durante su fabricación y su propio uso o usos, y que, más adelante, a lo largo de la cadena de suministro, podrán controlarse dichos riesgos adecuadamente, y el modo en que han de proceder para documentarlo.
- 0.2. A la hora de valorar la seguridad química se abordarán todos los usos identificados. Se tendrá en cuenta el uso de la sustancia aislada (incluidos los principales aditivos e impurezas), así como su uso en un preparado o en un artículo. Se abordarán todas las fases del ciclo de vida (***incluida la fase de residuos, sin perjuicio de la letra d) del apartado 1 del artículo 2***) de la sustancia definidas por los usos identificados. La valoración de la seguridad química se basará en la comparación de los posibles efectos negativos de una sustancia con la exposición razonablemente previsible o conocida del ser humano y del medio ambiente a dicha sustancia.
- 0.3. Si el fabricante o importador considera que la valoración de la seguridad química a la que se ha sometido una sustancia es suficiente para determinar si los riesgos derivados de otra sustancia o grupo de sustancias están controlados adecuadamente y para documentarlo, podrá utilizar la misma valoración de la seguridad química para esta última sustancia o grupo de sustancias. En tal caso, el fabricante o importador deberá aportar una justificación.
- 0.4. La valoración de la seguridad química se basará en la información sobre la sustancia que figura en el expediente técnico y en otra información disponible y pertinente. También se incluirá la información disponible procedente de valoraciones realizadas en el marco de otros programas internacionales y nacionales. Cuando exista una valoración realizada en el marco de la normativa comunitaria (por ejemplo, una determinación del riesgo realizada con arreglo al Reglamento (CEE) nº 793/93), y siempre que resulte oportuno, se tendrá en cuenta y quedará reflejada en la elaboración del informe sobre la seguridad química. Se justificarán las divergencias con respecto a la valoración mencionada.

Por tanto, en la información que hay que tener en cuenta se incluirá la relativa a los peligros que presenta la sustancia, la exposición derivada de la fabricación o la importación, así como los usos identificados de la sustancia.

De conformidad con la sección 3 del anexo IX, en algunos casos puede que no sea necesario obtener la información que falta, ya que las medidas de gestión de riesgos que son necesarias para controlar un riesgo bien caracterizado también pueden ser suficientes para controlar otros riesgos potenciales, que, por tanto, no requerirán una caracterización precisa.

Cuando el fabricante o importador considere que es necesario disponer de más información para elaborar su informe sobre la seguridad química y que sólo puede obtener dicha información a través de ensayos realizados con arreglo al ***anexo VI***, VII u VIII, con animales vertebrados, presentará una propuesta de estrategia de ensayo, en la que explicará los motivos por los que considera que es necesario disponer de información adicional, y la incluirá en el epígrafe correspondiente del informe sobre la seguridad química. Mientras espera los resultados de los nuevos ensayos, el fabricante o importador indicará en su informe sobre la seguridad química las medidas de gestión de riesgos que ha aplicado.

- 0.5. La valoración de la seguridad química de una sustancia realizada por un fabricante o importador constará de las siguientes etapas, de conformidad con las secciones correspondientes del presente anexo:
1. Valoración de los peligros para la salud humana.
 2. Valoración de los peligros para la salud humana de las propiedades fisicoquímicas.
 3. Valoración de los peligros para el medio ambiente.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

4. Valoración PBT y VPVB.

Si, como resultado de las etapas 1 a 4, el fabricante o importador llega a la conclusión de que la sustancia o el preparado cumple los criterios para ser clasificado como peligroso con arreglo a las *Directivas 67/548/CEE o 1999/45/CE*, o se determina su carácter de PBT o VPVB, la valoración de la seguridad química también incluirá las siguientes etapas:

5. Valoración de la exposición.

6. Caracterización del riesgo.

En los epígrafes del informe sobre la seguridad química previstos al efecto (punto 7), se incluirá un resumen de toda la información pertinente utilizada para responder a las cuestiones enumeradas más arriba.

- 0.6. El elemento principal de la parte expositiva del informe sobre la seguridad química es la descripción de la o las hipótesis de exposición del fabricante o importador y de la o las hipótesis de exposición que el fabricante o importador recomienda que se apliquen para el uso o usos identificados. Las hipótesis de exposición contienen una descripción de las medidas de gestión de riesgos que el fabricante o importador ha aplicado y recomienda aplicar a los usuarios intermedios. Si se comercializa la sustancia, se resumirán dichas hipótesis de exposición, incluidas las medidas de gestión de riesgos, en un anexo de la ficha de datos de seguridad, de conformidad con el anexo I bis.
- 0.7. El nivel de detalle necesario a la hora de describir una hipótesis de exposición variará sustancialmente de un caso a otro, en función del uso que se haga de la sustancia, de sus propiedades peligrosas y de la cantidad de información de que disponga el fabricante o importador. En las hipótesis de exposición pueden describirse las medidas de gestión de riesgos adecuadas para varios usos individuales de una sustancia. Por lo tanto, cada hipótesis de exposición puede abarcar una gran variedad de usos.
- 0.8. Los procedimientos a los que se somete el fabricante o importador para realizar la valoración de la seguridad química y elaborar el informe correspondiente pueden ser reiterativos. En las repeticiones se podrá tener en cuenta, por un lado, la elaboración y la revisión de la o las hipótesis de exposición, lo que puede incluir la elaboración y la aplicación o recomendación de medidas de gestión de riesgos, y, por otro, la necesidad de obtener más información. El hecho de obtener más información tiene como objetivo establecer una caracterización más precisa del riesgo, basada en una valoración más exacta del peligro o de la exposición, lo que permitirá comunicar información adecuada a los agentes posteriores de la cadena de suministro en la ficha de datos de seguridad.
- 0.9. Cuando, de conformidad con el anexo IX, no se necesite información, se indicará en el epígrafe del informe sobre la seguridad química previsto al efecto, y se hará referencia a la justificación en el expediente técnico. También en la ficha de datos de seguridad se indicará que no se necesita información.
- 0.10. En relación con los efectos particulares, como la disminución de la capa de ozono, en cuyo caso no es posible aplicar los procedimientos establecidos en las secciones 1 a 6, los riesgos asociados a tales efectos se determinarán caso por caso, y el fabricante o importador incluirá, en el informe sobre la seguridad química, una descripción completa y una justificación de esa determinación, además de un resumen en la ficha de datos de seguridad.
- 0.11. Cuando no resulte adecuado el método descrito en el presente anexo, se explicará y justificará debidamente, en el informe sobre la seguridad química, el método alternativo utilizado.
- 0.12. En la parte A del informe sobre la seguridad química se incluirá una declaración en la que se indique que el fabricante o importador ha aplicado las medidas de gestión de riesgos contempladas en las hipótesis de exposición pertinentes para su propio uso o usos y que se han comunicado las hipótesis de exposición para los usos identificados a todos los usuarios conocidos a lo largo de la cadena de suministro en la ficha de datos de seguridad.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

1. VALORACIÓN DE LOS PELIGROS PARA LA SALUD HUMANA

1.0. Introducción

- 1.0.1. El objetivo de la valoración de los peligros para la salud humana será:
- determinar la clasificación y el etiquetado de una sustancia de conformidad con la Directiva 67/548/CEE; y
 - obtener los niveles máximos de exposición a la sustancia para las personas; dicho nivel de exposición se conoce como nivel obtenido sin efecto (DNEL).
- 1.0.2. A la hora de valorar los peligros para la salud humana se tendrán en cuenta los siguientes grupos de efectos potenciales: 1) toxicocinética, metabolismo y distribución, 2) efectos agudos (toxicidad aguda, irritación y corrosividad), 3) sensibilización, 4) toxicidad por dosis repetidas y 5) efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción). Basándose en toda la información disponible, se tendrán en cuenta otros efectos cuando resulte necesario.
- 1.0.3. La valoración de los peligros constará de las cuatro etapas siguientes:
- Etapas 1: Evaluación de datos no humanos.
 - Etapas 2: Evaluación de datos humanos.
 - Etapas 3: Clasificación y etiquetado.
 - Etapas 4: Obtención de los niveles obtenidos sin efecto (DNEL).
- 1.0.4. Se realizarán las tres primeras etapas para cada uno de los efectos sobre los que exista información disponible y se incluirán en el epígrafe correspondiente del informe sobre la seguridad química; asimismo, cuando resulte necesario y de conformidad con el artículo 33, se resumirán en los epígrafes 2 y 11 de la ficha de datos de seguridad.
- 1.0.5. Cuando no exista información pertinente sobre un efecto determinado, en el epígrafe correspondiente se incluirá la frase siguiente: «Con arreglo al presente Reglamento, esta información no es necesaria. Véase la justificación en...».
- 1.0.6. Para realizar la etapa 4 de la valoración de los peligros para la salud humana, se integrarán los resultados procedentes de las tres primeras etapas y se incluirán en el epígrafe correspondiente del informe sobre la seguridad química, además de resumirse en el epígrafe 8.1 de la ficha de datos de seguridad.

1.1. Etapa 1: Evaluación de datos no humanos

- 1.1.1. La evaluación de datos no humanos deberá incluir:
- la identificación de los peligros para el efecto a partir de todos los datos no humanos disponibles;
 - el establecimiento de la relación entre la dosis cuantitativa (concentración) y la respuesta (efecto).
- 1.1.2. Cuando no sea posible establecer la relación entre la dosis cuantitativa (concentración) y la respuesta (efecto), deberá justificarse y se incluirá un análisis semicuantitativo o cualitativo. Normalmente, para los efectos agudos no es posible establecer la relación entre la dosis cuantitativa (concentración) y la respuesta (efecto) a partir de los resultados de un ensayo realizado de conformidad con el anexo X. En ese caso, basta con determinar si la sustancia tiene capacidad inherente para causar el efecto y en qué medida.
- 1.1.3. Se presentarán brevemente todos los datos no humanos utilizados para evaluar un efecto particular en las personas y para establecer la relación entre la dosis (concentración) y la respuesta (efecto), si es posible en forma de cuadro o cuadros y estableciendo la diferencia entre datos *in vitro*, *in vivo* y otros datos. En relación con este efecto, se presentarán los resultados pertinentes [por ejemplo, LD50, NO(A)EL o LO(A)EL] y las condiciones del ensayo (por ejemplo, la duración del ensayo y la vía de administración), así como el resto de la información pertinente, en unidades de medida reconocidas internacionalmente.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

1.1.4 Cuando existan varios estudios que traten el mismo efecto, para establecer los niveles obtenidos sin efecto se utilizarán normalmente el estudio o estudios que susciten más preocupación, se elaborará un resumen exhaustivo de ellos y se incluirá como parte del expediente técnico. Si no se utiliza el estudio o estudios que susciten más preocupación, habrá que justificarlo debidamente, se elaborarán resúmenes exhaustivos, no sólo del estudio utilizado sino de todos aquellos estudios que presenten más preocupación que el utilizado, y se incluirán como parte del expediente técnico. Cuando todos los estudios disponibles indiquen que una sustancia no presenta ningún peligro, se realizará una valoración global de la validez de todos ellos.

1.2. Etapa 2: Evaluación de datos humanos

Cuando no existan datos humanos disponibles, se indicará en este apartado: «No existen datos humanos disponibles». Sin embargo, cuando existan datos humanos disponibles y resulte posible, se presentarán en forma de cuadro.

1.3. Etapa 3: Clasificación y etiquetado

1.3.1. Se presentarán y justificarán la clasificación y el etiquetado adecuados, establecidos con arreglo a los criterios de la Directiva 67/548/CEE. Se compararán sistemáticamente los datos disponibles con los criterios que figuran en la Directiva 67/548/CEE para los efectos CMR, categorías 1 y 2, y se presentará una declaración en la que se indique si la sustancia cumple o no dichos criterios.

1.3.2. Si los datos no son adecuados para decidir si una sustancia debería clasificarse en función de un parámetro determinado, el solicitante de registro indicará y justificará la medida o decisión que finalmente haya tomado.

1.4. Etapa 4: Identificación de los niveles obtenidos sin efecto (DNEL)

1.4.1. A partir de los resultados obtenidos desde la primera hasta la etapa 3, se establecerá para la sustancia el DNEL, en los que se reflejarán las probabilidades en materia de vía o vías, duración y frecuencia de exposición. Cuando así lo justifiquen la o las hipótesis de exposición, podrá ser suficiente un único DNEL. No obstante, teniendo en cuenta los datos disponibles y la las hipótesis de exposición del punto 5 del informe sobre la seguridad química, puede resultar necesario identificar diferentes DNEL para cada sector pertinente de la población (por ejemplo, trabajadores, consumidores y otras personas sometidas a exposición indirecta a través del medio ambiente) **y para poblaciones vulnerables**, así como para diversas vías de exposición. Todo ello se justificará debidamente y se especificarán, entre otras cosas, la elección de los datos utilizados, la vía de exposición (oral, cutánea o por inhalación) y la duración y frecuencia de exposición a la sustancia para los que es válido el DNEL. Cuando sea probable que exista más de una vía de exposición, se establecerá un DNEL para cada una de ellas y para la exposición a todas ellas juntas. A la hora de establecer el DNEL, se tendrán en cuenta, entre otros, los siguientes factores:

- i) la incertidumbre que se deriva, entre otros factores, de la variabilidad de los datos experimentales y de la variación entre especies y dentro de una misma especie;
- ii) la naturaleza y la gravedad del efecto;
- iii) la población humana a la que se refiere la información cuantitativa o cualitativa sobre la exposición;
- iv) **sensibilidades especiales de poblaciones vulnerables;**
- v) **cualquier indicación de efectos que no sean estándar, especialmente cuando el modo de acción aún no se conoce o está insuficientemente caracterizado;**
- vi) **posible coexposición a otras sustancias químicas.**

1.4.2. Cuando no resulte posible identificar un DNEL, se dejará bien claro y se justificará debidamente.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

2. VALORACIÓN DE LOS PELIGROS FISICOQUÍMICOS

- 2.1. El objetivo de la valoración de los peligros de las propiedades fisicoquímicas será determinar la clasificación y el etiquetado de una sustancia con arreglo a la Directiva 67/548/CEE.
- 2.2. Se determinarán los efectos potenciales para la salud humana al menos para las siguientes propiedades fisicoquímicas:
- explosividad,
 - inflamabilidad,
 - potencial comburente.
- Si los datos no son adecuados para decidir si una sustancia debería clasificarse en función de un parámetro determinado, el solicitante de registro indicará y justificará la medida o decisión que finalmente haya tomado.
- 2.3. La valoración de cada efecto se presentará en el epígrafe pertinente del informe sobre la seguridad química (punto 7) y, cuando resulte necesario y de conformidad con el artículo 33, se resumirá en los epígrafes 2 y 9 de la ficha de datos de seguridad.
- 2.4. La valoración de cada una de las propiedades fisicoquímicas conllevará una evaluación de la capacidad inherente que tiene la sustancia para causar el efecto.
- 2.5. Se presentarán y justificarán la clasificación y el etiquetado adecuados, establecidos con arreglo a los criterios de la Directiva 67/548/CEE.

3. VALORACIÓN DE LOS PELIGROS PARA EL MEDIO AMBIENTE

3.0. Introducción

- 3.0.1. El objetivo de la valoración de los peligros para el medio ambiente será determinar la clasificación y el etiquetado de una sustancia de conformidad con la Directiva 67/548/CEE, así como identificar la concentración de la sustancia por debajo de la cual no se esperan efectos negativos en el compartimento ambiental de que se trate. Esta concentración se conoce como concentración prevista sin efecto (PNEC).
- 3.0.2. A la hora de valorar los peligros para el medio ambiente, se tendrán en cuenta los posibles efectos de la sustancia en el medio ambiente, incluidos los compartimentos 1) acuático (incluidos los sedimentos), 2) terrestre y 3) atmosférico, así como los posibles efectos que puedan producirse 4) a través de la acumulación en la cadena alimentaria. Asimismo, se tendrán en cuenta los posibles efectos de la sustancia 5) en la actividad microbiológica de los sistemas de depuración de aguas residuales. La valoración de los efectos en cada uno de los cinco compartimentos ambientales mencionados se presentará en el epígrafe pertinente del informe sobre la seguridad química (punto 7) y, cuando resulte necesario y de conformidad con el artículo 33, se resumirá en los epígrafes 2 y 12 de la ficha de datos de seguridad.
- 3.0.3. Cuando no exista información disponible sobre los efectos de la sustancia en un compartimento ambiental determinado, en el punto correspondiente se incluirá la frase siguiente: «Con arreglo al presente Reglamento, esta información no es necesaria. Véase la justificación en ...». Cuando exista información disponible sobre un compartimento ambiental determinado, pero el fabricante o importador considere que no es necesario llevar a cabo la valoración de los peligros, éste deberá incluir una justificación en el epígrafe correspondiente del informe sobre la seguridad química (punto 7) y, cuando resulte necesario y de conformidad con el artículo 33, un resumen en el epígrafe 12 de la ficha de datos de seguridad.
- 3.0.4. La valoración de los peligros constará de las tres etapas siguientes, que estarán claramente identificadas como tales en el informe sobre la seguridad química:
- Etapas 1: Evaluación de datos.
 - Etapas 2: Clasificación y etiquetado.
 - Etapas 3: Obtención de la concentración prevista sin efecto (PNEC).

Jueves, 17 de noviembre de 2005

3.1. Etapa 1: Evaluación de datos

3.1.1. La evaluación de todos los datos disponibles incluirá:

- la identificación de los peligros basada en todos los datos disponibles;
- el establecimiento de la relación entre la dosis cuantitativa (concentración) y la respuesta (efecto).

3.1.2. Cuando no sea posible establecer la relación entre la dosis cuantitativa (concentración) y la respuesta (efecto), deberá justificarse y se incluirá un análisis semicuantitativo o cualitativo.

3.1.3. Se presentarán brevemente todos los datos utilizados para determinar los efectos de la sustancia en un compartimento ambiental específico, si es posible en forma de cuadro o cuadros. Para cada efecto, se presentarán los resultados pertinentes (por ejemplo, LD50 o NOEC) y las condiciones del ensayo (por ejemplo, la duración del ensayo y la vía de administración), así como el resto de la información pertinente, en unidades de medida reconocidas internacionalmente.

3.1.4. Se presentarán brevemente todos los datos utilizados para evaluar el destino final de la sustancia en el medio ambiente, si es posible en forma de cuadro o cuadros. Para cada efecto, se presentarán los resultados pertinentes y las condiciones del ensayo, así como el resto de la información pertinente, en unidades de medida reconocidas internacionalmente.

3.1.5. Cuando existan varios estudios que traten el mismo efecto, para extraer una conclusión se utilizarán los que susciten más preocupación, se elaborará un resumen exhaustivo de ellos y se incluirá como parte del expediente técnico. Si no se utilizan el estudio o estudios que susciten más preocupación, habrá que justificarlo debidamente, se elaborarán resúmenes exhaustivos, no sólo del estudio utilizado sino de todos aquellos que susciten más preocupación que el utilizado, y se incluirán como parte del expediente técnico. Cuando todos los estudios disponibles indiquen que una sustancia no presenta ningún peligro, se realizará una valoración global de la validez de todos ellos.

3.2. Etapa 2: Clasificación y etiquetado

3.2.1. Se presentarán y justificarán la clasificación y el etiquetado adecuados, establecidos con arreglo a los criterios de la Directiva 67/548/CEE.

3.2.2. Si los datos no son adecuados para decidir si una sustancia debe clasificarse para un parámetro determinado, el solicitante de registro indicará y justificará la acción o decisión que ha adoptado como resultado.

3.3. Etapa 3: Identificación de la concentración prevista sin efecto

3.3.1. A partir de todos los datos disponibles, se establecerá la PNEC para cada compartimento ambiental. Se puede calcular la PNEC aplicando un factor de valoración adecuado a los valores del efecto (por ejemplo, LC50 o NOEC) resultantes de los ensayos en organismos. Un factor de valoración indica la diferencia entre los valores de los efectos obtenidos para un número limitado de especies en los ensayos de laboratorio y la PNEC para el compartimento ambiental⁽¹⁾.

3.3.2. Cuando no resulte posible obtener una PNEC, se dejará bien claro y se justificará debidamente.

⁽¹⁾ En general, cuanto más numerosos sean los datos y mayor la duración de los ensayos, menor será el grado de incertidumbre y la magnitud del factor de valoración. Normalmente, se aplica un factor de valoración 1000 al menor de tres valores L(E)C50 de corto plazo procedentes de especies que representan diferentes niveles tróficos y un factor 10 al menor de tres valores NOEC de largo plazo procedentes de especies que representan diferentes niveles tróficos.

Jueves, 17 de noviembre de 2005**4. VALORACIÓN PBT Y VPVB****4.0. Introducción**

4.0.1. El objetivo de la valoración PBT y VPVB consiste en determinar si la sustancia cumple los criterios que figuran en el anexo XII, en cuyo caso, se caracterizarán las posibles emisiones de la sustancia. Una valoración de los peligros con arreglo a las secciones 1 y 3 del presente anexo, en la que se aborden todos los efectos a largo plazo y el cálculo de la exposición a largo plazo para las personas y para el medio ambiente, realizada con arreglo a la etapa 2 (valoración de la exposición) del punto 5 (cálculo de la exposición), carece de la suficiente fiabilidad en el caso de las sustancias que cumplen los criterios PBT y VPVB; dichas sustancias han de someterse a una valoración PBT y VPVB independiente.

4.0.2. La valoración PBT y VPVB se basará en toda la información presentada como parte del expediente técnico. Si en relación con uno o varios parámetros el expediente técnico sólo contiene la información requerida en los anexos V y VI, el solicitante de registro tendrá en cuenta si es necesario obtener más información para cumplir el objetivo de la valoración PBT y VPVB.

4.0.3. La valoración PBT y VPVB constará de las dos etapas siguientes, que estarán claramente identificadas como tales en la parte C del informe sobre la seguridad química (punto 7):

Etapa 1: Comparación con los criterios.

Etapa 2: Caracterización de la emisión.

También se incluirá un resumen de la valoración en el epígrafe 12 de la ficha de datos de seguridad.

4.1. Etapa 1: Comparación con los criterios

Esta parte de la valoración PBT y VPVB implicará la comparación de los datos disponibles con los criterios que figuran en el anexo XII, así como una declaración en la que se indique si la sustancia cumple o no los criterios. Si los datos disponibles no son suficientes para determinar si la sustancia cumple o no los criterios del anexo XII, se tendrán en cuenta, caso por caso, otros datos que susciten un grado equivalente de preocupación.

4.2. Etapa 2: Caracterización de la emisión

Cuando la sustancia cumpla los criterios, se procederá a una caracterización de la emisión que incluya las partes pertinentes de la valoración de la exposición, tal y como se describe en el punto 5. En concreto, constará de un cálculo de las cantidades de la sustancia liberadas en los diferentes compartimentos ambientales durante las actividades llevadas a cabo por el fabricante o importador y a lo largo de todos los usos identificados, así como la identificación de las vías probables a través de las cuales las personas y el medio ambiente están expuestos a la sustancia.

5. VALORACIÓN DE LA EXPOSICIÓN**5.0. Introducción**

El objetivo de la valoración de la exposición será realizar un cálculo cuantitativo o cualitativo de la dosis o concentración de la sustancia a la que las personas y el medio ambiente están o pueden estar expuestos. La valoración de la exposición constará de las dos etapas siguientes, que estarán claramente identificadas como tales en el informe sobre la seguridad química:

Etapa 1: Elaboración de las hipótesis de exposición.

Etapa 2: Cálculo de la exposición.

Cuando resulte necesario y de conformidad con el artículo 33, también se incluirá un resumen de la valoración en un anexo de la ficha de datos de seguridad.

5.1. Etapa 1: Elaboración de las hipótesis de exposición

5.1.1. Se elaborarán hipótesis de exposición para la fabricación en la Comunidad, para el uso propio del fabricante o importador y para todos los usos identificados. Una hipótesis de exposición es el conjunto de condiciones que describen la manera en que se fabrica o utiliza la sustancia a lo largo de su ciclo de vida, así como el modo en que el fabricante o importador controla o recomienda a los usuarios intermedios que controlen la exposición de las personas y del

Jueves, 17 de noviembre de 2005

medio ambiente. Las hipótesis de exposición podrán ser tan amplias o específicas como sea necesario. La hipótesis de exposición se presentará en el epígrafe del informe sobre la seguridad química previsto al efecto y se resumirá en un anexo de la ficha de datos de seguridad, utilizando para ello un título breve y adecuado a través del cual se facilite una descripción general sucinta del uso. En concreto, cuando resulte oportuno, se incluirá en la hipótesis de exposición una descripción de:

- los procedimientos utilizados por el fabricante para fabricar la sustancia y, en su caso, otros procedimientos y usos aplicados por el fabricante o importador, incluida la forma física en la que se fabrica, procesa o utiliza la sustancia;
- los procedimientos utilizados en el uso identificado de la sustancia previsto por el fabricante o importador, incluida la forma física en la que se procesa o utiliza la sustancia;
- las medidas de gestión de riesgos aplicadas por el fabricante o importador para disminuir o evitar la exposición de las personas (incluidos trabajadores y consumidores) y del medio ambiente a la sustancia;
- las medidas de gestión de riesgos recomendadas por el fabricante o importador a los usuarios intermedios para disminuir o evitar la exposición de las personas (trabajadores y consumidores) y del medio ambiente a la sustancia;
- las medidas de gestión de los residuos aplicadas por el fabricante o importador, así como las recomendadas a los usuarios intermedios o consumidores para disminuir o evitar la exposición de las personas y del medio ambiente a la sustancia durante la eliminación o el reciclado de los residuos;
- las actividades de los trabajadores relacionadas con los procedimientos y la duración y frecuencia de su exposición a la sustancia;
- las actividades de los consumidores y la duración y frecuencia de su exposición a la sustancia;
- la duración y frecuencia de las emisiones de la sustancia en los diferentes compartimentos ambientales y sistemas de depuración de aguas residuales, así como la dilución en el compartimento ambiental en cuestión.

- 5.1.2. Cuando la valoración tenga por objeto la solicitud de una autorización para un uso específico, sólo será preciso elaborar hipótesis de exposición para dicho uso y para las fases del ciclo de vida posteriores.

5.2. Etapa 2: Cálculo de la exposición

- 5.2.1. Se calculará la exposición para cada una de las hipótesis elaboradas y se presentará en el epígrafe del informe sobre la seguridad química previsto al efecto y, cuando resulte necesario y de conformidad con el artículo 33, se resumirá en un anexo de la ficha de datos de seguridad. El cálculo de la exposición constará de tres elementos: 1) cálculo de la emisión, 2) vías de propagación y destino final de la sustancia, y 3) cálculo de los niveles de exposición.
- 5.2.2. A la hora de realizar el cálculo de la emisión, se tendrán en cuenta las emisiones durante todas las fases pertinentes del ciclo de vida de la sustancia y se considerará que se han aplicado las medidas de gestión de riesgos descritas en la hipótesis de exposición.
- 5.2.3. Se procederá a la caracterización de los posibles procesos de degradación, transformación o reacción y se realizará un cálculo de la distribución ambiental y el destino final.
- 5.2.4. Se calcularán los niveles de exposición de todos los sectores de la población (trabajadores, consumidores y otras personas sometidas a exposición indirecta a través del medio ambiente) y compartimentos ambientales de los que se sabe que están expuestos a la sustancia o es razonablemente previsible que lo estén. Se abordarán todas las vías de exposición pertinentes

Jueves, 17 de noviembre de 2005

para las personas (oral, cutánea, por inhalación y todas ellas juntas). En este cálculo, se tendrán en cuenta las variaciones espaciales y temporales del modelo de exposición. El cálculo de la exposición tendrá en cuenta, en concreto:

- los datos de exposición representativos medidos de forma adecuada,
- todas las impurezas y aditivos importantes de la sustancia,
- la cantidad de sustancia producida o importada,
- la cantidad relativa a cada uso identificado,
- el grado de contención,
- las propiedades fisicoquímicas de la sustancia,
- los productos de transformación o degradación,
- las vías probables de exposición y el potencial de absorción en el caso de las personas,
- las posibles vías de propagación en el medio ambiente y la posible distribución ambiental, así como la degradación o transformación (véase también la etapa 1 de la sección 3).

5.2.5. Cuando se disponga de datos sobre la exposición representativos y medidos de forma apropiada, éstos serán objeto de una atención especial a la hora de realizar la valoración de la exposición. Para calcular los niveles de exposición, podrán utilizarse modelos adecuados. También podrán tenerse en cuenta datos de control pertinentes procedentes de sustancias cuyo uso y exposición sigan modelos análogos o que tengan propiedades análogas.

6. CARACTERIZACIÓN DEL RIESGO

6.1. Se procederá a la caracterización del riesgo para cada hipótesis de exposición y se presentará en el epígrafe correspondiente del informe sobre la seguridad química.

6.2. En la caracterización del riesgo, se tendrán en cuenta los sectores de la población (expuestos como trabajadores y consumidores o, indirectamente, a través del medio ambiente, y, en su caso, la combinación de ambos) y los compartimentos ambientales de los que se sabe que están expuestos a la sustancia o es razonablemente previsible que lo estén, y se considerará que se han aplicado las medidas de gestión de riesgos descritas en las hipótesis de exposición que se incluyen en la sección anterior. Además, se analizará el riesgo ambiental global provocado por la sustancia; para ello, se integrarán los resultados relativos a todos los compartimentos pertinentes y todas las fuentes pertinentes de emisión/vertido de la sustancia.

6.3. La caracterización del riesgo consta de:

- la comparación, con los DNEL adecuados, de la exposición de cada sector de la población del que se sabe que está o puede estar expuesto;
- la comparación con las PNEC de las concentraciones ambientales previstas en cada compartimento ambiental; y
- la valoración de la probabilidad y la gravedad de un acontecimiento producido como consecuencia de las propiedades fisicoquímicas de la sustancia.

6.4. En relación con cualquier hipótesis de exposición, se podrá considerar que la exposición de las personas y del medio ambiente está adecuadamente controlada cuando:

- los niveles de exposición calculados en el punto 2 de la sección 6 no superen el DNEL ni la PNEC adecuados, con arreglo a lo determinado en las secciones 1 y 3, respectivamente;
- la probabilidad y la gravedad de un acontecimiento producido como consecuencia de las propiedades fisicoquímicas de la sustancia, con arreglo a lo determinado en la sección 2, sean insignificantes.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- 6.5. En el caso de los efectos en las personas y los compartimentos ambientales para los cuales no haya sido posible determinar un DNEL o una PNEC, se realizará una valoración cualitativa de la probabilidad de evitar dichos efectos cuando se aplique la hipótesis de exposición.

En cuanto a las sustancias que cumplen los criterios PBT y VPVB, el fabricante o importador utilizará la información obtenida con arreglo a la etapa 2 de la sección 5 a la hora de aplicar en sus instalaciones las medidas de gestión de riesgos destinadas a minimizar la exposición de las personas y del medio ambiente, así como en sus recomendaciones a los usuarios intermedios.

7. MODELO DE INFORME SOBRE LA SEGURIDAD QUÍMICA

El informe sobre la seguridad química constará de los siguientes epígrafes:

Modelo de informe sobre la seguridad química	
PARTE A	
1.	Resumen de las medidas de gestión de riesgos
2.	Declaración de aplicación de las medidas de gestión de riesgos
3.	Declaración de comunicación de las medidas de gestión de riesgos
PARTE B	
1.	Identificación de la sustancia y propiedades físicas y químicas
2.	Clasificación y etiquetado
3.	Destino final en el medio ambiente
3.1.	Degradación
3.2.	Distribución ambiental
3.3.	Bioacumulación
PARTE C	
1.	Valoración de los peligros para la salud humana
1.1.	Toxicocinética, metabolismo y distribución
1.2.	Toxicidad aguda
1.3.	Irritación
1.3.1.	Piel
1.3.2.	Ojos
1.3.3.	Vías respiratorias
1.4.	Corrosividad
1.5.	Sensibilización
1.5.1.	Piel
1.5.2.	Sistema respiratorio
1.6.	Toxicidad por dosis repetidas
1.7.	Mutagenicidad
1.8.	Carcinogenicidad
1.9.	Toxicidad para la reproducción
1.9.1.	Efectos en la fertilidad
1.9.2.	Toxicidad para el desarrollo
1.10.	Otros efectos
2.	Valoración de los peligros para la salud humana de las propiedades fisicoquímicas
2.1.	Explosividad
2.2.	Inflamabilidad
2.3.	Potencial comburente
3.	Valoración de los peligros para el medio ambiente
3.1.	Compartimento acuático (incluidos los sedimentos)
3.2.	compartimento terrestre
3.3.	Compartimento atmosférico
3.4.	Actividad microbiológica en los sistemas de depuración de aguas residuales

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Modelo de informe sobre la seguridad química

4. Valoración pbt y vpvb
5. Valoración de la exposición
 - 5.1. [Título de la Hipótesis de Exposición 1]
 - 5.1.1. Hipótesis de Exposición
 - 5.1.2. Valoración de la Exposición
 - 5.2. [Título de la Hipótesis de Exposición 2]
 - 5.2.1. Hipótesis de Exposición
 - 5.2.2. Valoración de la Exposición
[etc.]
6. Caracterización del riesgo
 - 6.1. [Título de la Hipótesis de Exposición 1]
 - 6.1.1. Salud Humana
 - 6.1.1.1. Trabajadores
 - 6.1.1.2. Consumidores
 - 6.1.1.3. Personas sometidas a exposición indirecta a través del medio ambiente
 - 6.1.2. Medio Ambiente
 - 6.1.2.1. Compartimento Acuático (incluidos los sedimentos)
 - 6.1.2.2. Compartimento Terrestre
 - 6.1.2.3. Compartimento Atmosférico
 - 6.1.2.4. Actividad microbiológica en los sistemas de depuración de aguas residuales
 - 6.2. [Título de la Hipótesis de Exposición 2]
 - 6.2.1. Salud Humana
 - 6.2.1.1. Trabajadores
 - 6.2.1.2. Consumidores
 - 6.2.1.3. Personas sometidas a exposición indirecta a través del medio ambiente
 - 6.2.2. Medio Ambiente
 - 6.2.2.1. Compartimento Acuático (incluidos los sedimentos)
 - 6.2.2.2. Compartimento Terrestre
 - 6.2.2.3. Compartimento Atmosférico
 - 6.2.2.4. Actividad microbiológica en los sistemas de depuración de aguas residuales
[etc.]
 - 6.x. Exposición global (todas las fuentes pertinentes de emisión/vertido)
 - 6.x.1. Salud humana (todas las vías de exposición juntas)
 - 6.x.1.1.
 - 6.x.2. Medio Ambiente (todas las fuentes de emisión juntas)
 - 6.x.2.1.

ANEXO I bis

GUÍA PARA LA ELABORACIÓN DE FICHAS DE DATOS DE SEGURIDAD

En el presente anexo se establecen los requisitos de la ficha de datos de seguridad que acompaña a una sustancia o un preparado con arreglo al artículo 33. La ficha de datos de seguridad ofrece un mecanismo para transmitir la información adecuada procedente del informe o informes pertinentes sobre la seguridad química al usuario o usuarios intermedios inmediatos en la cadena de suministro. La información que se facilite en la ficha de datos de seguridad deberá ser coherente con la que figura en el informe sobre la seguridad química, cuando éste sea necesario. Cuando se elabore un informe sobre la seguridad química, se incluirán la o las hipótesis de exposición pertinentes en un anexo de la ficha de datos de seguridad, al objeto de remitir a ellas más fácilmente en los epígrafes pertinentes de la ficha de datos de seguridad.

El objetivo del presente anexo consiste en garantizar la coherencia y la precisión del contenido de cada uno de los epígrafes obligatorios enumerados en el artículo 33, de manera que las fichas de datos de seguridad así elaboradas permitan a los usuarios tomar las medidas necesarias respecto a la protección de la salud y de la seguridad en el lugar de trabajo, así como a la protección del medio ambiente.

La información que figure en las fichas de datos de seguridad deberá cumplir las condiciones establecidas en la Directiva 98/24/CE del Consejo, relativa a la protección de la salud y la seguridad de los trabajadores contra los riesgos relacionados con los agentes químicos durante el trabajo. En particular, la ficha de datos de seguridad deberá permitir al empresario determinar si hay algún agente químico peligroso presente en el lugar de trabajo y evaluar los eventuales riesgos que suponga el uso de dichos agentes para la salud y la seguridad de los trabajadores.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

La información que figure en la ficha de datos de seguridad se redactará de forma clara y concisa. Las fichas de datos de seguridad deberán estar elaboradas por una persona competente, que tenga en cuenta las necesidades específicas de los usuarios a los que se destinan, en la medida en que se conozcan dichas necesidades. Los responsables de la comercialización de las sustancias y preparados deberán asegurarse de que las personas competentes hayan recibido la formación pertinente, incluidas actividades de formación continua.

En relación con los preparados no clasificados como peligrosos, pero para los que se exija una ficha de datos de seguridad en virtud del artículo 34, deberá ofrecerse, en cada epígrafe, información proporcionada.

En algunos casos, debido a la amplia gama de propiedades de las sustancias y preparados, puede resultar necesario disponer de información complementaria. Si, en otros casos, resulta que la información sobre determinadas propiedades no es significativa o resulta técnicamente imposible facilitarla, deberán especificarse claramente las razones en cada epígrafe. Deberá ofrecerse información sobre cada una de las propiedades peligrosas. Si se indica que un peligro particular no existe, deberá diferenciarse claramente entre los casos en los que el clasificador no dispone de información y aquellos en los que se han hecho pruebas cuyos resultados han sido negativos.

En la primera página de la ficha de datos de seguridad deberá indicarse su fecha de emisión. En caso de que se revise una ficha de datos de seguridad, se comunicarán los cambios al destinatario.

Nota

También es necesario elaborar fichas de datos de seguridad en relación con determinadas sustancias y preparados (por ejemplo, metales en forma maciza, aleaciones, gases comprimidos, etc.) que figuran en los capítulos 8 y 9 del anexo VI de la Directiva 67/548/CEE y a los que se aplican excepciones en cuanto a los requisitos de etiquetado.

1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O EL PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

1.1. Identificación de la sustancia o el preparado

El término empleado para su identificación deberá ser idéntico al que figure en la etiqueta, tal como se define en el anexo VI de la Directiva 67/548/CEE.

En el caso de las sustancias supeditadas a registro, el término empleado deberá ser coherente con el que figure en el registro; asimismo, deberá indicarse el número de registro asignado con arreglo al apartado 1 del artículo 20 del presente Reglamento.

Se podrán indicar también otros medios de identificación disponibles.

1.2. Uso de la sustancia o el preparado

Se indicarán los usos de la sustancia o el preparado en la medida en que se conozcan. Cuando haya muchos usos posibles, sólo será necesario indicar los más importantes o comunes. Se incluirá una breve descripción del efecto real, como, por ejemplo, retardador de llama, antioxidante, etc.

Cuando sea necesario un informe sobre la seguridad química, la ficha de datos de seguridad contendrá información sobre todos los usos identificados pertinentes para el destinatario. Dicha información será coherente con los usos identificados y las hipótesis de exposición que se establecen en el anexo de la ficha de datos de seguridad.

1.3. Identificación de la sociedad o empresa

Se identificará al responsable de la comercialización de la sustancia o el preparado en la Comunidad, ya sea el fabricante, el importador o el distribuidor. Se facilitará la dirección completa y el número de teléfono de dicho responsable.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Además, si el responsable mencionado no está establecido en el Estado miembro en el que se comercialice la sustancia o el preparado, se facilitará la dirección completa y el número de teléfono de la persona responsable en ese Estado miembro, siempre que sea posible.

En cuanto al solicitante de registro, la persona identificada concordará con la información relativa a la identidad del fabricante o importador facilitada en el registro.

1.4. Teléfono de urgencias

Además de la información anteriormente mencionada, se facilitará el número de teléfono de urgencias de la empresa o del organismo oficial consultivo competente (puede tratarse del organismo encargado de recibir la información relativa a la salud, contemplado en el artículo 17 de la Directiva 1999/45/CE).

2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

Se proporcionará aquí la clasificación de la sustancia o el preparado derivada de la aplicación de las normas de clasificación de la Directiva 67/548/CEE o la Directiva 1999/45/CE. Se indicarán, clara y brevemente, los peligros que representa la sustancia o el preparado para las personas y el medio ambiente.

Se distinguirá claramente entre preparados que estén clasificados como peligrosos y preparados que no estén clasificados como peligrosos de acuerdo con la Directiva 1999/45/CE.

Se describirán los principales efectos negativos fisicoquímicos para la salud humana y para el medio ambiente, así como los síntomas relacionados con los usos correctos e incorrectos de la sustancia o el preparado que puedan prevverse razonablemente.

Puede ser necesario mencionar otros peligros, como la exposición al polvo, la asfixia, la congelación, o efectos sobre el medio ambiente, como los peligros para los organismos del suelo, etc., que no lleven a la clasificación, pero que puedan contribuir a los peligros generales de la materia.

La información que figure en la etiqueta deberá indicarse en el epígrafe 15.

La clasificación de la sustancia deberá ser coherente con la clasificación facilitada en el catálogo de clasificación y etiquetado con arreglo al título X.

3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

La información facilitada deberá permitir al destinatario identificar sin dificultad los peligros que presentan los componentes del preparado. Los peligros del preparado en sí se indicarán en el epígrafe 3.

3.1. No es necesario indicar la composición completa (la naturaleza de los ingredientes y su concentración), aunque puede ser útil facilitar una descripción general de los componentes y sus concentraciones.

3.2. En caso de preparados clasificados como peligrosos de acuerdo con la Directiva 1999/45/CE, se indicarán las siguientes sustancias junto con su concentración o gama de concentración:

- i) Sustancias peligrosas para la salud o el medio ambiente de acuerdo con la Directiva 67/548/CEE, si están presentes en concentraciones iguales o superiores al nivel mínimo de:
 - las concentraciones aplicables definidas en el cuadro del apartado 3 del artículo 3 de la Directiva 1999/45/CE, o
 - los límites de concentración que figuran en el anexo I de la Directiva 67/548/CEE, o
 - los límites de concentración que figuran en la parte B del anexo II de la Directiva 1999/45/CE, o
 - los límites de concentración que figuran en la parte B del anexo III de la Directiva 1999/45/CE, o
 - los límites de concentración que figuran en una entrada concertada en el catálogo de clasificación y etiquetado elaborado con arreglo al título X.
- ii) Sustancias para las que existan límites de exposición comunitarios en el lugar de trabajo y que no estén ya incluidas en el inciso i).

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- 3.3. En caso de preparados que no estén clasificados como peligrosos de acuerdo con la Directiva 1999/45/CE, se indicarán las siguientes sustancias, junto con su concentración o gama de concentración, si están presentes en una concentración individual $\geq 1\%$ en peso, para los preparados que no sean gaseosos, y $\geq 0,2\%$ en volumen para los preparados gaseosos:
- sustancias peligrosas para la salud o para el medio ambiente de acuerdo con la Directiva 67/548/CEE⁽¹⁾,
 - y sustancias para las que existan límites de exposición comunitarios en el lugar de trabajo.
- 3.4. **En cuanto a los preparados que no cumplan los requisitos de los puntos 3.2 y 3.3 y aquellos en los que la PNEC de las sustancias usadas sea inferior a 500 µg/l, se comunicarán la cantidad, la biodegradación (eliminabilidad) y el logaritmo del coeficiente de reparto n-octanol/agua al usuario intermedio con arreglo a los requisitos de los artículos 39 y 40.**
- 3.5. Se indicará la clasificación, derivada de los artículos 4 y 6 o bien del anexo I de la Directiva 67/548/CEE, de las sustancias mencionadas anteriormente, incluidos los símbolos y frases R que se les hayan asignado en función de los peligros fisicoquímicos para la salud o el medio ambiente que presenten. No será necesario escribir aquí las frases R completas, sino que se hará referencia al epígrafe 16, donde sí debe figurar el texto completo de cada frase R pertinente.
- 3.6. Deberán indicarse el nombre y el número EINECS o ELINCS de las sustancias mencionadas anteriormente, de acuerdo con la Directiva 67/548/CEE. También puede ser útil citar el número CAS y el nombre IUPAC (cuando existan). En el caso de las sustancias que figuren con un nombre genérico, de acuerdo con el artículo 15 de la Directiva 1999/45/CE o la nota a pie de página correspondiente al punto 3.3 del presente anexo, no será necesario indicar una identidad química precisa. Cuando se trate de sustancias supeditadas a registro, se facilitará también el número de registro asignado con arreglo al apartado 1 del artículo 20 del presente Reglamento.
- 3.7. Si, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 15 de la Directiva 1999/45/CE o la nota a pie de página correspondiente al punto 3.3 del presente anexo, debe mantenerse la confidencialidad sobre la identidad de determinadas sustancias, se describirá su naturaleza química para garantizar la seguridad en la manipulación. El nombre que se utilice deberá ser el mismo que el derivado de la aplicación de los procedimientos contemplados anteriormente.

4. PRIMEROS AUXILIOS

Deberán describirse los primeros auxilios.

Se especificará en primer lugar si se precisa asistencia médica inmediata.

La información sobre primeros auxilios deberá ser breve y fácil de entender para la víctima, los allí presentes y los socorristas. Se describirán brevemente los síntomas y los efectos. Se indicará en las instrucciones lo que se ha de hacer sobre el terreno en caso de accidente y si son previsibles efectos retardados tras una exposición.

Se preverán diferentes apartados según las distintas vías de exposición, es decir, inhalación, contacto con la piel o con los ojos e ingestión.

Deberá indicarse si se requiere o es aconsejable consultar a un médico.

En el caso de algunas sustancias o algunos preparados, puede resultar importante hacer hincapié en la necesidad de disponer de medios especiales en el lugar de trabajo para aplicar un tratamiento específico e inmediato.

⁽¹⁾ En caso de que la persona responsable de la comercialización del preparado pueda demostrar que la divulgación, en la ficha de datos de seguridad, de la identidad química de una sustancia que esté exclusivamente clasificada como:

- irritante, excepto las que tengan asignada la frase R41, o irritante en combinación con una o más de las propiedades mencionadas en el punto 2.3.4 del artículo 10 de la Directiva 1999/45/CE, o
- nociva en combinación con una o más de las propiedades mencionadas en el punto 2.3.4 del artículo 10 de la Directiva 1999/45/CE y presente por sí sola efectos letales agudos;

implicará un riesgo para el carácter confidencial de su propiedad intelectual, se le permitirá, de conformidad con lo dispuesto en la parte B del anexo VI de la Directiva 1999/45/CE, referirse a dicha sustancia bien mediante una denominación que identifique los grupos químicos funcionales más importantes, o bien mediante una denominación alternativa.

Jueves, 17 de noviembre de 2005**5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**

Se indicarán las normas de lucha contra un incendio provocado por la sustancia o el preparado, u originado en sus proximidades, y se hará referencia a:

- los medios de extinción adecuados,
- los medios de extinción que no deberán utilizarse por razones de seguridad,
- los peligros especiales que resulten de la exposición a la sustancia o al preparado en sí, a los productos de combustión o a los gases producidos,
- el equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios.

6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Según la sustancia o el preparado de que se trate, podrá necesitarse información sobre:

- precauciones personales:
supresión de los focos de ignición, suficiente ventilación/protección respiratoria, lucha contra el polvo, prevención del contacto con la piel y los ojos, etc.;
- precauciones para la protección del medio ambiente:
alejamiento de desagües, de aguas superficiales y subterráneas, así como del suelo, eventual alerta al vecindario, etc.;
- métodos de limpieza:
utilización de materias absorbentes (por ejemplo, arena, tierra de diatomeas, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, serrín, etc.), reducción de los gases/humos con proyección de agua, dilución.

También se tendrá en cuenta la necesidad de dar indicaciones del tipo: «No utilice nunca, neutralice con...».

Nota

Si se considera oportuno, hágase referencia a los epígrafes 8 y 13.

7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO**Nota**

La información recogida en la presente sección estará relacionada con la protección de la salud, la seguridad y el medio ambiente. Ayudará al empresario a adoptar métodos de trabajo y medidas de organización adecuados con arreglo al artículo 5 de la Directiva 98/24/CE.

Cuando sea necesario un informe sobre la seguridad química o un registro, la información que se recoja en la presente sección será coherente con la facilitada para los usos identificados y las hipótesis de exposición establecidas en el anexo de la ficha de datos de seguridad.

7.1. Manipulación

Se especificarán las precauciones necesarias para garantizar una manipulación sin peligro y se incluirán recomendaciones sobre medidas de orden técnico tales como las de contención, de ventilación local y general, las destinadas a impedir la formación de aerosoles y polvo, o para prevenir incendios, así como las medidas de protección del medio ambiente (por ejemplo, el uso de filtros o lavadores de gases en las salidas de aireación, la utilización en una zona provista de barreras, las medidas de recogida y eliminación de las fracciones derramadas, etc.) y cualquier otra exigencia o norma específica relativa a la sustancia o al preparado (por ejemplo, equipos o procedimientos recomendados o prohibidos); a ser posible, se facilitará una breve descripción.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

7.2. Almacenamiento

Se especificarán las condiciones necesarias para un almacenamiento seguro, por ejemplo: el diseño especial de locales o depósitos de almacenamiento (con inclusión de ventilación y paredes de protección), materias incompatibles, condiciones de almacenamiento (límite/intervalo de temperatura y humedad, luz, gases inertes, etc.), equipo eléctrico especial y prevención de la acumulación de electricidad estática.

Llegado el caso, se indicarán las cantidades límite que puedan almacenarse. Se indicará, en concreto, cualquier requisito específico como, por ejemplo, el tipo de materia utilizado en el envase o contenedor de la sustancia o del preparado.

7.3. Usos específicos

Cuando se trate de productos acabados destinados a un uso o usos específicos, las recomendaciones deberán referirse al uso o usos identificados, además de ser pormenorizadas y operativas. Cuando sea posible, se hará referencia a las orientaciones aprobadas específicas de la industria o el sector correspondiente.

8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

8.1. Valores límite de la exposición

Se especificarán los parámetros de control específicos que sean aplicables en el momento, incluidos los valores límite de exposición profesional y los valores límite biológicos. Deberán darse valores relativos al Estado miembro en que se comercialice la sustancia o el preparado. Se facilitará información sobre métodos de seguimiento recomendados actualmente.

Cuando sea necesario un informe sobre la seguridad química, se facilitarán los DNEL y las PNEC pertinentes de la sustancia para las hipótesis de exposición establecidas en el anexo de la ficha de datos de seguridad.

En el caso de los preparados, es útil proporcionar valores relativos a las sustancias componentes que deben figurar en la ficha de datos de seguridad de acuerdo con el epígrafe 3.

8.2. Controles de la exposición

A efectos del presente documento, la noción de control de la exposición cubre todas las medidas específicas de protección y prevención que deben tomarse durante la utilización para reducir al mínimo la exposición de los trabajadores y del medio ambiente.

8.2.1. Controles de la exposición profesional

El empresario deberá tener en cuenta esta información a la hora de efectuar una determinación del riesgo que representa para la salud y la seguridad de los trabajadores la sustancia o el preparado con arreglo al artículo 4 de la Directiva 98/24/CE, en la que se exige la concepción de procedimientos de trabajo y controles técnicos apropiados, el empleo de equipos y materias adecuados, la aplicación de medidas de protección colectiva en el origen del riesgo y, finalmente, la utilización de medidas de protección individual, como los equipos de protección personal. Por tanto, deberá suministrarse información pertinente y apropiada sobre estas medidas a fin de que pueda realizarse una determinación adecuada del riesgo con arreglo al artículo 4 de la Directiva 98/24/CE. Esta información completará la facilitada en el epígrafe 7.1.

En los casos en los que sea necesaria protección personal, se especificará en detalle el tipo de equipo que proporcione una protección adecuada. Se tendrá en cuenta la Directiva 89/686/CEE del Consejo⁽¹⁾ y se hará referencia a las normas CEN pertinentes.

Cuando sea necesario un informe sobre la seguridad química, se facilitará un resumen de las medidas de gestión de riesgos que permitan controlar adecuadamente la exposición de los trabajadores a la sustancia para las hipótesis de exposición establecidas en el anexo de la ficha de datos de seguridad.

8.2.1.1. Protección respiratoria

Si se trata de gases, vapores o polvos peligrosos, se especificará el tipo de equipo de protección apropiado, como aparatos respiratorios autónomos, máscaras y filtros adecuados.

⁽¹⁾ DO L 399 de 30.12.1989, p. 18.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- 8.2.1.2. Protección de las manos
Deberá especificarse claramente el tipo de guantes que se deben utilizar para la manipulación de la sustancia o del preparado, indicando:
- el tipo de materia,
 - el tiempo de penetración de la materia de los guantes, en relación con la cantidad y la duración de la exposición cutánea.
- Cuando sea necesario, se indicarán las eventuales medidas complementarias de protección de las manos.
- 8.2.1.3. Protección de los ojos
Deberá especificarse el tipo de protección ocular que se necesita: gafas de seguridad, gafas protectoras, pantalla facial, etc.
- 8.2.1.4. Protección cutánea
Si se trata de proteger una parte del cuerpo distinta de las manos, se especificará el tipo y la calidad del equipo de protección que se necesita: delantal, botas y mono. Cuando sea preciso, se indicarán las eventuales medidas complementarias de protección cutánea y de higiene particular.
- 8.2.2. Controles de la exposición del medio ambiente
Deberá especificarse la información que necesite el empresario para cumplir sus obligaciones en virtud de la legislación comunitaria de protección del medio ambiente.
- Cuando sea necesario un informe sobre la seguridad química, se facilitará un resumen de las medidas de gestión de riesgos que permitan controlar adecuadamente la exposición del medio ambiente a la sustancia para las hipótesis de exposición establecidas en el anexo de la ficha de datos de seguridad.

9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Para permitir la adopción de las medidas adecuadas de control, se aportará toda la información pertinente sobre la sustancia o el preparado, particularmente la información recogida en el epígrafe 9.2. La información que figure en la presente sección deberá ser coherente con la facilitada en el registro, cuando éste sea necesario.

9.1. Información general**Aspecto**

Se indicará el estado físico (sólido, líquido o gas) y el color de la sustancia o del preparado tal y como se suministre.

Olor

Si el olor es perceptible, se describirá brevemente.

9.2. Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente**pH**

Se indicará el pH de la sustancia o del preparado tal como se suministre o de una solución acuosa; en este último caso, deberá indicarse la concentración.

Punto/intervalo de ebullición:

Punto de ignición:

Inflamabilidad (sólido, gas):

Propiedades explosivas:

Propiedades comburentes:

Presión de vapor:

Densidad relativa:

Solubilidad:

Solubilidad en agua:

Solubilidad en grasas (disolvente-aceite: precítese):

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Coeficiente de reparto n-octanol/agua:

Viscosidad:

Densidad de vapor:

Velocidad de evaporación:

9.3. Otros datos

Se indicarán otros parámetros importantes para la seguridad, tales como la miscibilidad, la conductividad, el punto/intervalo de fusión, el grupo de gases (útil a efectos de la Directiva 94/9/CE del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽¹⁾), la temperatura de ignición espontánea, etc.

Nota 1

Estas propiedades se determinarán siguiendo las disposiciones de la parte A del anexo X o cualquier otro método equivalente.

Nota 2

Cuando se trate de preparados, la información se referirá normalmente a las propiedades del preparado en sí. No obstante, si se indica que no existe un peligro particular, deberá diferenciarse claramente entre los casos en los que el clasificador no dispone de información y aquellos en los que se han hecho pruebas cuyos resultados han sido negativos. En caso de que se considere necesario facilitar información sobre las propiedades de componentes individuales, se indicará claramente a qué se refieren los datos.

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Se indicará la estabilidad de la sustancia o del preparado y la posibilidad de que se produzcan reacciones peligrosas en determinadas condiciones de utilización y en caso de vertido en el medio ambiente.

10.1. Condiciones que deben evitarse

Se enumerarán estas condiciones, tales como la temperatura, la presión, la luz, los choques, etc., que puedan provocar una reacción peligrosa y, si es posible, se describirán brevemente.

10.2. Materias que deben evitarse

Se enumerarán las materias, tales como el agua, el aire, los ácidos, las bases, los oxidantes u otras sustancias específicas, que puedan provocar una reacción peligrosa y, si es posible, se describirán brevemente.

10.3. Productos de descomposición peligrosos

Se enumerarán las materias peligrosas producidas en cantidades inquietantes como resultado de la descomposición.

Nota

Señálese expresamente:

- la necesidad y la presencia de estabilizantes,
- la posibilidad de una reacción exotérmica peligrosa,
- las eventuales repercusiones que un cambio del aspecto físico de la sustancia o del preparado pueda tener en la seguridad,
- los productos de descomposición peligrosos que, eventualmente, se puedan formar como resultado del contacto con el agua,
- la posibilidad de degradación a productos inestables.

11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

La presente sección responde a la necesidad de facilitar una descripción concisa, aunque completa y comprensible, de los diferentes efectos tóxicos (para la salud) que se pueden observar cuando el usuario entra en contacto con la sustancia o el preparado.

⁽¹⁾ DO L 100 de 19.4.1994, p. 1.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Esta información incluirá los efectos peligrosos para la salud provocados por la exposición a la sustancia o al preparado, basados, por ejemplo, en los datos de los ensayos y en la experiencia. Dicha información también incluirá, cuando resulte adecuado, los efectos retardados, inmediatos y crónicos producidos por la exposición a corto y a largo plazo: por ejemplo, sensibilización, narcosis, efectos carcinogénicos, mutagénicos y tóxicos para la reproducción (toxicidad para el desarrollo y la fertilidad). Asimismo, incluirá información sobre las diferentes vías de exposición (inhalación, ingestión, contacto con la piel y los ojos) y en ella se describirán los síntomas relacionados con las propiedades físicas, químicas y toxicológicas.

Teniendo en cuenta la información ya facilitada en el epígrafe 3, «Composición/información sobre los componentes», puede resultar necesario hacer referencia a los efectos específicos que puedan tener para la salud determinadas sustancias presentes en los preparados.

La información que figura en la presente sección deberá ser coherente con la facilitada en el registro o en el informe sobre la seguridad química, cuando uno u otro sean necesarios, y aportará información sobre los siguientes grupos de efectos potenciales:

- toxicocinética, metabolismo y distribución;
- efectos agudos (toxicidad aguda, irritación y corrosividad);
- sensibilización;
- toxicidad por dosis repetidas;
- efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción).

En el caso de las sustancias supeditadas a registro, se facilitarán resúmenes de la información derivada de la aplicación de los anexos V a IX del presente Reglamento. La información también incluirá el resultado de la comparación de los datos disponibles con los criterios que figuran en la Directiva 67/548/CEE para los efectos CMR, categorías 1 y 2, con arreglo al apartado 1.3.1 del anexo I.

12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

Se describirán los posibles efectos, comportamiento y destino final en el medio ambiente de la sustancia o del preparado en el aire, el agua o el suelo. Se facilitarán datos de ensayos pertinentes cuando se disponga de ellos (por ejemplo, CL50 peces \leq 1 mg/l).

La información que figure en la presente sección deberá ser coherente con la facilitada en el registro o en el informe sobre la seguridad química cuando uno u otro sean necesarios.

Se describirán las características más importantes que puedan afectar al medio ambiente debido a la naturaleza de la sustancia o del preparado y a los métodos previsibles de utilización. Se facilitará información del mismo tipo acerca de los productos peligrosos resultantes de la degradación de las sustancias y preparados. Pueden incluirse los aspectos siguientes:

12.1. Ecotoxicidad

Se recogerán los datos pertinentes disponibles sobre la toxicidad acuática, tanto aguda como crónica, para los peces, crustáceos, algas y otras plantas acuáticas. Además, deberán incluirse los datos de toxicidad disponibles sobre micro y macroorganismos del suelo y otros organismos relevantes desde el punto de vista del medio ambiente, como aves, abejas y plantas. Cuando la sustancia o el preparado tengan efectos inhibidores sobre la actividad de los microorganismos, deberá mencionarse el posible impacto sobre las depuradoras de aguas residuales.

En el caso de las sustancias supeditadas a registro, se incluirán resúmenes de la información derivada de la aplicación de los anexos V a IX del presente Reglamento.

12.2. Movilidad

Capacidad de la sustancia o de los componentes pertinentes de un preparado⁽¹⁾, en caso de vertido en el medio ambiente, para ir a las aguas subterráneas o lejos del lugar de vertido.

⁽¹⁾ Esta información no puede facilitarse en relación con el preparado, ya que es específica de las sustancias. Por tanto, cuando se disponga de ella y resulte adecuado, se facilitará en relación con cada sustancia componente del preparado que deba figurar en la ficha de datos de seguridad con arreglo a las normas del epígrafe 2 del presente anexo.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Entre los datos pertinentes, pueden figurar los siguientes:

- distribución conocida o prevista en los diferentes compartimentos ambientales,
- tensión superficial,
- absorción/desorción.

En relación con otras propiedades fisicoquímicas, véase el epígrafe 9.

12.3. Persistencia y degradabilidad

Capacidad de la sustancia o de los componentes adecuados de un *preparado para* degradarse en medios ambientales apropiados, bien mediante biodegradación o bien por otros procesos, como la oxidación o la hidrólisis. Deberán indicarse las vidas medias de degradación cuando se disponga de ellas. Asimismo, deberá mencionarse la capacidad de la sustancia o de los componentes adecuados de un *preparado para* degradarse en las depuradoras de aguas residuales.

12.4. Potencial de bioacumulación

Capacidad de la sustancia o de los componentes adecuados de un *preparado para* acumularse en la biota y, con el tiempo, atravesar la cadena alimentaria, en relación con su coeficiente de reparto n-octanol/agua (Kow) y su factor de bioconcentración (BCF), si se dispone de estos datos.

12.5. Resultados de la valoración PBT

Cuando sea necesario un informe sobre la seguridad química, se facilitarán los resultados de la valoración PBT tal como figuran en dicho informe.

12.6. Otros efectos negativos

Se incluirán los datos disponibles sobre otros efectos negativos en el medio ambiente, como, por ejemplo, el potencial de disminución de la capa de ozono, de formación fotoquímica de ozono, de alteración del sistema endocrino o de calentamiento de la Tierra.

Observaciones

Se facilitará información relativa al medio ambiente en otros epígrafes de la ficha de datos de seguridad y, en particular, asesoramiento sobre el vertido controlado, medidas en caso de vertido accidental, transporte y consideraciones sobre la eliminación, en los epígrafes 6, 7, 13, 14 y 15.

13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

Si la eliminación de la sustancia o del preparado (excedentes o residuos resultantes de su utilización previsible) representa un peligro, deberá facilitarse una descripción de estos residuos, así como información sobre la manera de manipularlos sin peligro.

Se indicarán los métodos apropiados de eliminación de la sustancia o del preparado, así como de los eventuales envases contaminados (incineración, reciclado, vertido controlado, etc.).

Cuando sea necesario un informe sobre la seguridad química, la información relativa a las medidas de gestión de los residuos que permitan controlar adecuadamente la exposición de las personas y del medio ambiente a la sustancia será coherente con las hipótesis de exposición establecidas en el anexo de la ficha de datos de seguridad.

Nota

Menciónese toda disposición comunitaria relacionada con la gestión de residuos. A falta de disposiciones comunitarias, conviene recordar al usuario que puede haber disposiciones nacionales o regionales vigentes.

14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Se indicarán las precauciones especiales que el usuario deba conocer o adoptar en relación con el transporte dentro y fuera de sus instalaciones. Cuando corresponda, deberá proporcionarse información sobre la clasificación del transporte en relación con las normas sobre los distintos modos de transporte: IMDG (marítimo), ADR [por carretera, Directiva 94/55/CE, RID [ferroviario, Directiva 96/49/CE del Consejo] ⁽¹⁾, ICAO/IATA (aéreo). En esta información podrían incluirse aspectos como los siguientes:

- número ONU,
- clase,

⁽¹⁾ DO L 235 de 17.9.1996, p. 25.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- nombre propio del transporte,
- grupo de clasificación,
- contaminante marino,
- otra información pertinente.

15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Se facilitará la información relativa a la salud, la seguridad y el medio ambiente que figure en la etiqueta con arreglo a las Directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE.

Si la sustancia o el preparado al que se refiere la ficha de datos de seguridad es objeto de disposiciones particulares en materia de protección de las personas o del medio ambiente en el ámbito comunitario (por ejemplo, autorizaciones concedidas con arreglo al título VII o restricciones de conformidad con el título VIII), dichas disposiciones deberán citarse en la medida de lo posible.

Asimismo, cuando sea posible, se mencionarán las leyes nacionales en virtud de las cuales se apliquen dichas disposiciones, así como cualquier otra medida nacional pertinente.

16. OTRA INFORMACIÓN

Se indicará cualquier otra información que el proveedor considere importante para la salud y la seguridad del usuario, así como para la protección del medio ambiente, por ejemplo:

- la lista de frases R pertinentes, con el texto completo de todas las frases R contempladas en los epígrafes 2 y 3 de la ficha de datos de seguridad;
- consejos relativos a la formación;
- restricciones recomendadas del uso (por ejemplo, recomendaciones del proveedor no impuestas por ley);
- otra información (referencias escritas o punto de contacto técnico);
- fuentes de los principales datos utilizados para elaborar la ficha.

En caso de que se revise la ficha de datos de seguridad, se indicará claramente la información que se haya añadido, suprimido o revisado (salvo que se haya indicado en otra parte).

ANEXO I ter**VALORACIÓN DE LA SEGURIDAD QUÍMICA EN EL CASO DE LOS PREPARADOS**

La valoración de la seguridad química en el caso de un preparado se realizará de conformidad con el anexo I, introduciendo las siguientes modificaciones:

1. INFORMACIÓN

En el caso de los preparados, la valoración de la seguridad química se basará en la información relativa a las diferentes sustancias que contiene el preparado y que se incluyen en el expediente técnico, en la información facilitada por el proveedor en la ficha de datos de seguridad o en ambos. Asimismo, se basará en la información disponible acerca del preparado en sí.

2. VALORACIÓN DE LOS PELIGROS

La valoración de los peligros (salud humana, salud humana en relación con las propiedades fisicoquímicas y medio ambiente) se realizará de conformidad con las secciones 1, 2 y 3, introduciendo las siguientes modificaciones:

- a) En la etapa o etapas de evaluación de los datos, se presentará cualquier información pertinente relativa al preparado, la clasificación de cada una de las sustancias del preparado y los límites de concentración de cada una de esas sustancias.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- b) En la etapa de clasificación y etiquetado, se presentarán y justificarán la clasificación y el etiquetado de la preparación, de conformidad con la Directiva 1999/45/CE.
- c) En relación con la obtención de los niveles obtenidos sin efecto (DNEL), se establecerá una lista con el DNEL de cada sustancia del preparado, con una referencia adecuada a la ficha de datos de seguridad del proveedor, así como el DNEL obtenido para el preparado, acompañado de una justificación de su obtención. Cuando no exista información en sentido contrario, se presupondrá la aditividad de los efectos. A partir de ahí, los DNEL del preparado podrán calcularse para cada vía de exposición y para cada hipótesis de exposición como una media ponderada de los DNEL de cada sustancia del preparado, en la que los valores corresponderán a la fracción de la exposición a la sustancia del preparado respecto a la exposición total a todas las sustancias que lo conforman.
- d) En relación con la obtención de las concentraciones previstas sin efecto (PNEC), se establecerá una lista con el PNEC de cada sustancia del preparado, con una referencia adecuada a la ficha de datos de seguridad del proveedor, así como los PNEC obtenidos para el preparado, acompañados de una justificación de su obtención. Cuando no exista información en sentido contrario, se presupondrá la aditividad de los efectos. A partir de ahí, los PNEC del preparado podrán calcularse para cada compartimento ambiental y para cada hipótesis de exposición como una media ponderada de los PNEC de cada sustancia del preparado, en la que los valores corresponderán a la fracción de la exposición a la sustancia del preparado respecto a la exposición total a todas las sustancias que lo conforman.

3. VALORACIÓN PBT

Cuando el preparado contenga una sustancia que cumpla los criterios del anexo XII, se indicará en el informe sobre la seguridad química.

4. VALORACIÓN DE LA EXPOSICIÓN

- 4.1. El objetivo de la valoración de la exposición será realizar un cálculo cuantitativo o cualitativo de la dosis o concentración del preparado al que las personas y el medio ambiente están o pueden estar expuestos.
- 4.2. Las hipótesis de exposición se elaborarán de conformidad con el punto 1 de la sección 5 del anexo I. La exposición para cada una de las hipótesis de exposición elaboradas y para cada una de las sustancias del preparado se calculará de conformidad con el punto 2 de la sección 5 del anexo I.
- 4.3. Al presuponerse la aditividad de los efectos, para cada vía de exposición de las personas, cada población humana y cada compartimento ambiental, el cálculo del nivel de exposición al preparado será la suma de los cálculos del nivel de exposición a cada sustancia del preparado.

ANEXO I *quáter*

CRITERIOS PARA LAS SUSTANCIAS EN FASE TRANSITORIA REGISTRADAS EN CANTIDADES ENTRE 1 Y 10 TONELADAS ANUALES POR FABRICANTE O IMPORTADOR Y PARA LAS QUE SE EXIGE TODA LA INFORMACIÓN DEL ANEXO V

El expediente técnico contemplado en la letra a) del artículo 11 deberá incluir toda la información especificada en el anexo V cuando el solicitante de registro considere que o bien:

- a) ***existen indicios, sobre la base de los datos disponibles o sobre la base de relaciones (cuantitativas) estructura-actividad ((Q)SAR) válidas y disponibles, de que la sustancia puede cumplir:***
- ***los criterios para su clasificación como sustancias carcinógenas, mutágenas o tóxicas para la reproducción; o***
 - ***los criterios expuestos en el anexo XII (PBT, VPVB); o bien***

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- b) *es probable que la sustancia cumpla los criterios para su clasificación, sobre la base de la información disponible, como peligrosa para la salud humana o el medio ambiente y*
- *la sustancia se utiliza como tal o en preparados destinados al uso privado o profesional: o*
 - *la sustancia está incorporada a un artículo destinado al uso privado y se sabe que probablemente será liberada por el artículo en condiciones de uso normales y razonablemente previsibles,*

La Agencia ofrecerá en su sitio web una herramienta electrónica para (Q)SAR que proporcione resultados fiables y sea de fácil aplicación para las PYME.

ANEXO II

EXCEPCIONES AL REGISTRO OBLIGATORIO DE CONFORMIDAD CON LA LETRA A) DEL APARTADO 1 DEL ARTÍCULO 4

Nº EINECS	Nombre/Grupo	Nº CAS
200-061-5	D-glucitol C ₆ H ₁₄ O ₆	50-70-4
200-066-2	Ácido ascórbico C ₆ H ₈ O ₆	50-81-7
200-075-1	Glucosa C ₆ H ₁₂ O ₆	50-99-7
200-294-2	L-lisina C ₆ H ₁₄ N ₂ O ₂	56-87-1
200-312-9	Ácido palmítico, puro C ₁₆ H ₃₂ O ₂	57-10-3
200-313-4	Ácido esteárico, puro C ₁₈ H ₃₆ O ₂	57-11-4
200-334-9	Sacarosa, pura C ₁₂ H ₂₂ O ₁₁	57-50-1
200-405-4	Acetato de alfa-tocoferilo C ₃₁ H ₅₂ O ₃	58-95-7
200-432-1	DL-metionina C ₅ H ₁₁ NO ₂ S	59-51-8
200-578-6	<i>Etanol</i>	64-17-5
200-711-8	D-manitol C ₆ H ₁₄ O ₆	69-65-8
200-812-7	<i>Metano CH₄</i>	78-82-8
201-771-8	l-sorbosa C ₆ H ₁₂ O ₆	87-79-6
204-007-1	Ácido oleico, puro C ₁₈ H ₃₄ O ₂	112-80-1
204-664-4	Estearato de glicerol, puro C ₂₁ H ₄₂ O ₄	123-94-4
204-696-9	Dióxido de carbono CO ₂	124-38-9
205-278-9	Pantotenato cálcico, forma-D C ₉ H ₁₇ NO ₅ .1/2Ca	137-08-6
205-582-1	Ácido láurico, puro C ₁₂ H ₂₄ O ₂	143-07-7
205-590-5	Oleato de potasio C ₁₈ H ₃₄ O ₂ K	143-18-0
205-756-7	DL-fenilalanina C ₉ H ₁₁ NO ₂	150-30-1
208-407-7	Gluconato de sodio C ₆ H ₁₂ O ₇ .Na	527-07-1
212-490-5	Estearato de sodio, puro C ₁₈ H ₃₆ O ₂ .Na	822-16-2
215-171-9	<i>Magnesia</i>	1309-48-4

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Nº EINECS	Nombre/Grupo	Nº CAS
215-279-6	Caliza Roca sedimentaria incombustible y sólida, formada principalmente por carbonato de calcio.	1317-65-3
215-665-4	Oleato de sorbitán C ₂₄ H ₄₄ O ₆	1338-43-8
216-472-8	Diestearato de calcio, puro C ₁₈ H ₃₆ O ₂ .1/2Ca	1592-23-0
231-096-4	Hierro	7439-89-6
231-098-5	Criptón Kr	7439-90-9
231-110-9	Neón Ne	7440-01-9
231-147-0	Argón Ar	7440-37-1
231-153-3	Carbono C	7440-44-0
231-168-5	Helio He	7440-59-7
231-172-7	Xenón Xe	7440-63-3
231-783-9	Nitrógeno N ₂	7727-37-9
231-791-2	Agua destilada, de conductividad o de igual grado de pureza H ₂ O	7732-18-5
231-955-3	Grafito C	7782-42-5
231-959-9	Oxígeno O₂	7782-44-7
232-50-59	Lignosulfonato de Na	8061-51-6
232-50-64	Lignosulfonato de Ca	8061-52-7
232-50-85	Lignosulfonato de NH₄	8061-53-8
232-51-06	Ácido lignosulfónico	8062-15-5
232-273-9	Aceite de girasol Extractos y sus derivados modificados físicamente. Está formado principalmente por los glicéridos de los ácidos grasos linoleicos y oleicos. (Helianthus annuus, Compositae).	8001-21-6
232-274-4	Aceite de soja Extractos y sus derivados modificados físicamente. Está formado principalmente por los glicéridos de los ácidos grasos linoleicos, oleicos, palmíticos y esteáricos (Soja hispida, Leguminosae).	8001-22-7
232-276-5	Aceite de cártamo Extractos y sus derivados modificados físicamente. Está formado principalmente por los glicéridos de los ácidos grasos linoleicos (Carchamus tinctorius, Compositae).	8001-23-8
232-278-6	Aceite de linaza Extractos y sus derivados modificados físicamente. Está formado principalmente por los glicéridos de los ácidos grasos linoleicos y oleicos (Linum usitatissimum, Linaceae).	8001-26-1
232-281-2	Aceite de maíz Extractos y sus derivados modificados físicamente. Está formado principalmente por los glicéridos de los ácidos grasos linoleicos, oleicos, palmíticos y esteáricos (Zea mays, Gramineae).	8001-30-7
232-282-8	Aceite de coco Extractos y sus derivados modificados físicamente.	8002-31-8

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Nº EINECS	Nombre/Grupo	Nº CAS
232-293-8	Aceite de ricino Extractos y sus derivados modificados físicamente. Está formado principalmente por los glicéridos de los ácidos grasos ricinoleicos (<i>Ricinus communis</i> , Euphorbiaceae).	8001-79-4
232-296-4	<i>Aceite de cacahuete</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	8002-03-7
232-299-0	Aceite de colza Extractos y sus derivados modificados físicamente. Está formado principalmente por los glicéridos de los ácidos grasos erúcicos, linoleicos y oleicos (<i>Brassica napus</i> , Cruciferae).	8002-13-9
232-304-6	<i>Aceite crudo de madera</i>	8002-26-4
232-307-2	Lecitina Combinación compleja de diglicéridos de ácidos grasos y ésteres de colina de ácido fosfórico.	8002-43-5
232-316-1	<i>Aceite de palma</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	8002-75-3
232-350-7	<i>Esencia de trementina/aguarrrás de madera</i>	8006-64-2
232-370-6	<i>Aceite de semilla de sésamo</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	8008-74-0
232-425-4	<i>Aceite de palmiste</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	8023-79-8
232-436-4	Jarabes, y almidones y féculas hidrolizados Combinación compleja obtenida mediante la hidrólisis del almidón de maíz como resultado de la acción de ácidos o enzimas. Está formado principalmente por d-glucosa, maltosa y maltodextrinas.	8029-43-4
232-442-7	Sebo, hidrogenado	8030-12-4
232-675-4	Dextrina	9004-53-9
232-679-6	Almidón y fécula Hidrato de carbono muy polimérico que suele encontrarse en las semillas de los cereales como el maíz, el trigo y el sorgo y en las raíces y tubérculos como las patatas y la tapioca. Se incluyen el almidón y la fécula pregelatinizados en agua caliente.	9005-25-8
232-940-4	Maltodextrina	9050-36-6
234-328-2	Vitamina A	11103-57-4
238-976-7	D-gluconato de sodio $C_6H_{12}O_7 \cdot xNa$	14906-97-9
248-027-9	Monoestearato de D-glucitol $C_{24}H_{48}O_7$	26836-47-5
262-988-1	Ácidos grasos, coco, ésteres de metilo	61788-59-8
262-989-7	Ácidos grasos, sebo, ésteres de metilo	61788-61-2
263-060-9	Ácidos grasos, aceite de ricino	61789-44-4
263-129-3	Ácidos grasos, sebo	61790-37-2
265-995-8	<i>Pasta de celulosa</i>	65996-61-4
266-9-484	<i>Manteca de karité</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Nº EINECS	Nombre/Grupo	Nº CAS
266-046-0	Vidrio oxidado	65997-17-3
266-925-9	Ácidos grasos, C12-18 El nombre SDA con el que se identifica esta sustancia es: C12-C18 alkyl carboxylic acid y el número de referencia SDA: 16-005-00.	67701-01-3
266-928-5	Ácidos grasos, C16-18 El nombre SDA con el que se identifica esta sustancia es: C16-C18 alkyl carboxylic acid y el número de referencia SDA: 19-005-00.	67701-03-5
266-929-0	Ácidos grasos, C8-18 y C18 insaturado El nombre SDA con el que se identifica esta sustancia es: C8-C18 and C18 unsaturated alkyl carboxylic acid y el número de referencia SDA: 01-005-00.	67701-05-7
266-930-6	Ácidos grasos, C14-18 y C16-18 insaturado El nombre SDA con el que se identifica esta sustancia es: C14-C18 and C16-C18 unsaturated alkyl carboxylic acid y el número de referencia SDA: 04-005-00.	67701-06-8
266-932-7	Ácidos grasos, C16-C18 y C18 insaturado El nombre SDA con el que se identifica esta sustancia es: C16-C18 and C18 unsaturated alkyl carboxylic acid y el número de referencia SDA: 11-005-00.	67701-08-0
266-948-4	Glicéridos, C16-18 y C18 insaturado El nombre SDA con el que se identifica esta sustancia es: C16-C18 and C18 unsaturated trialkyl glyceride y el número de referencia SDA: 11-001-00.	67701-30-8
267-007-0	Ácidos grasos, C14-18 y C16-18 insaturado, ésteres de metilo El nombre SDA con el que se identifica esta sustancia es: C14-C18 and C16-C18 unsaturated alkyl carboxylic acid methyl ester y el número de referencia SDA: 04-010-00.	67762-26-9
267-013-3	Ácidos grasos, C6-12 El nombre SDA con el que se identifica esta sustancia es: C6-C12 alkyl carboxylic acid y el número de referencia SDA: 13-005-00.	67762-36-1
268-099-5	Ácidos grasos, C14-22 y C16-22 insaturado El nombre SDA con el que se identifica esta sustancia es: C14-C22 and C16-C22 unsaturated alkyl carboxylic acid y el número de referencia SDA: 07-005-00.	68002-85-7
268-616-4	Jarabes, maíz, deshidratado	68131-37-3
269-657-0	Ácidos grasos, soja	68308-53-2
269-658-6	Glicéridos, sebo, monohidrogenado, dihidrogenado y trihidrogenado	68308-54-3
270-298-7	Ácidos grasos, C14-22	68424-37-3
270-304-8	Ácidos grasos, aceite de linaza	68424-45-3
270-312-1	Glicéridos, C16-18 y C18 insaturado, mono- y di- El nombre SDA con el que se identifica esta sustancia es: C16-C18 and C18 unsaturated alkyl and C16-C18 and C18 unsaturated dialkyl glyceride y el número de referencia SDA: 11-002-00.	68424-61-3
288-123-8	Glicéridos, C10-18	85665-33-4
292-771-7	Ácidos grasos, C12-14	90990-10-6
292-776-4	Ácidos grasos, C12-18 y C18 insaturado	90990-15-1

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Nº EINECS	Nombre/Grupo	Nº CAS
294-851-7	<i>Sebo de Borneo</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de sal (Shorea robusta)</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de almendra</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	8007-69-0
	<i>Aceite de avellana</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de nuez</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	8024-09-7
	<i>Aceite de anacardo</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	8007-24-7
	<i>Aceite de nuez del Brasil</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de pistacho</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de macadamia</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de soja hidrogenado, interesterificado y fraccionado</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de colza hidrogenado, interesterificado y fraccionado</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de girasol hidrogenado, interesterificado y fraccionado</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de palma hidrogenado, interesterificado y fraccionado</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de coco hidrogenado, interesterificado y fraccionado</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Aceite de palmiste hidrogenado, interesterificado y fraccionado</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Cáscara y triturados de soja</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Cáscara y triturados de colza</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Semillas, cáscaras y triturados de girasol</i> <i>Extractos y sus derivados modificados físicamente.</i>	
	<i>Gas natural, petróleo bruto y carbón.</i>	
295-731-7	<i>Vidrio no oxidado</i>	92128-37-5
296-916-5	Ácidos grasos, aceite de colza, bajo contenido en ácido erúcido	93165-31-2
305-415-3	<i>Vidrio oxidado</i>	94551-67-4
305-416-9	<i>Vidrio oxidado</i>	94551-68-5
	<i>Gases nobles</i>	

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Nº EINECS	Nombre/Grupo	Nº CAS
	<i>Sustancias presentes habitualmente en alimentos, como ácidos cítricos, azúcar, aceites, ácidos grasos, etc.</i>	
	<i>Gases técnicos, como el hidrógeno, el metano, el oxígeno o el biogás</i>	
	<i>Sustancias inorgánicas de gran difusión, o sustancias sobre cuyos riesgos se dispone de suficiente información, como el cloruro de sodio, el carbonato de sodio, el carbonato de potasio, el óxido de calcio, el oro, la plata, el aluminio, el magnesio, los silicatos, los vidrios y las fritas</i>	

ANEXO III

EXCEPCIONES AL REGISTRO OBLIGATORIO
DE CONFORMIDAD CON LA LETRA B) DEL APARTADO 1 DEL ARTÍCULO 4

1. Sustancias que se han vuelto radioactivas como consecuencia de su transformación nuclear natural o artificial.
2. Sustancias que resultan de una reacción química que ocurre de manera fortuita como consecuencia de la exposición de otra sustancia o artículo a factores medioambientales como el aire, la humedad, los organismos microbianos o la luz solar.
3. Sustancias que resultan de una reacción química que ocurre de manera fortuita durante el almacenamiento de otra sustancia, preparado o artículo.
4. Sustancias que resultan de una reacción química que ocurre durante el uso final de otras sustancias, preparados o artículos y las cuales no se han fabricado, importado ni comercializado.
5. Sustancias que resultan de una reacción química que ocurre cuando:
 - i) un estabilizante, colorante, aromatizante, antioxidante, agente de carga, disolvente, excipiente, tensioactivo, plastificante, inhibidor de corrosión, antiespumante, dispersante, inhibidor de precipitación, desecador, aglutinante, emulsionante, desemulsionante, desecante, aglomerante, adherente, modificador de flujo, neutralizador de pH, secuestrante, coagulante, floculante, retardador del fuego, lubricante, quelatante o reactivo del control de la calidad funciona como está previsto, o
 - ii) una sustancia destinada únicamente a proporcionar una característica fisicoquímica específica funciona como está previsto.
6. Subproductos, a menos que ellos mismos se hayan importado o comercializado.
7. Hidratos de una sustancia o iones hidratados, formados como consecuencia de la asociación de una sustancia con agua, siempre y cuando el fabricante o importador haya recurrido a esta excepción para registrar dicha sustancia.
8. **Sustancias** que se forman en la naturaleza cuando no se hayan modificado químicamente durante su fabricación, a menos que cumplan los criterios para ser clasificados como peligrosos con arreglo a la Directiva 67/548/CEE.
9. **Menas y concentrados derivados de ellas, cuando no se hayan modificado químicamente durante su fabricación.**
Gas natural, **gas de petróleo licuado (GPL)**, petróleo bruto, carbón.
11. **Menas y concentrados derivados de éstas mediante procesos mineralógicos o de transformación física.**
12. **Los gases de proceso (gas de horno de coque, gas de alto horno y gas combustible en refinerías de petróleo) y componentes de éstos.**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

ANEXO IV

REQUISITOS DE INFORMACIÓN MENCIONADOS EN EL ARTÍCULO 11 NOTA ORIENTATIVA SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS DE LOS ANEXOS IV A IX

En los anexos IV a IX figura la información que deberá presentarse para el registro y la evaluación de conformidad con los artículos 11, 13 y 14, 45, 46 y 52. Los requisitos estándar para los tonelajes más pequeños figuran en el anexo V; a partir de ahí, a medida que se alcance un nivel superior, se irán añadiendo los requisitos del anexo correspondiente. Los requisitos exactos de información serán diferentes para cada registro, dependiendo del tonelaje, el uso y la exposición. Por tanto, los anexos se considerarán en conjunto, combinados con los requisitos globales de registro, evaluación y deber de diligencia.

ETAPA 1 — RECOGIDA Y PUESTA EN COMÚN DE **LAS NECESIDADES DE INFORMACIÓN EXISTENTES**

Los **solicitantes de registro** deberán reunir todos los datos de ensayo disponibles relativos a la sustancia que pretenden registrar. Los **solicitantes de registro potenciales** deben **compartir** los datos de ensayo, evitar pruebas innecesarias y disminuir los costes. Asimismo, los **solicitantes de registro** deberán reunir el resto de información disponible sobre la sustancia, en la que se incluirán datos alternativos ((Q)SAR, enfoque comparativo con otras sustancias, ensayos *in vitro*, datos epidemiológicos, etc.) que pueden contribuir a identificar la presencia o la ausencia de propiedades peligrosas de la sustancia y, en determinados casos, utilizarse en lugar de los resultados de los ensayos con animales. Asimismo, deberá recogerse información sobre la exposición, el uso y las medidas de gestión de riesgos con arreglo al artículo 11 y al anexo V. A la vista de toda esta información, los **solicitantes de registro** podrán determinar si es necesario obtener más información.

ETAPA 2 — ANÁLISIS DE LAS NECESIDADES EN MATERIA DE INFORMACIÓN

El solicitante de registro deberá determinar qué información es necesaria para el registro. En primer lugar, dependiendo del tonelaje, determinará cuáles son los anexos que vienen al caso. En estos anexos figuran los requisitos de información estándar, pero deberán tenerse en cuenta combinados con el anexo IX, en virtud del cual es posible desviarse del enfoque estándar, siempre y cuando pueda justificarse. En concreto, en esta fase, se tendrá en cuenta la información sobre la exposición, el uso y las medidas de gestión de riesgos, a fin de determinar cuáles son las necesidades en materia de información para la sustancia.

ETAPA 3 — IDENTIFICACIÓN DE LAS LAGUNAS EN MATERIA DE INFORMACIÓN

A continuación, el solicitante de registro deberá comparar las necesidades en materia de información para la sustancia con la información disponible, y localizar las lagunas. A partir de ahí, es importante asegurarse de que los datos disponibles son pertinentes y suficientes para cumplir los requisitos.

ETAPA 4 — OBTENCIÓN DE NUEVOS DATOS/PROPUESTA DE ESTRATEGIA DE ENSAYO

En algunos casos no será necesario obtener nuevos datos. Sin embargo, cuando exista una carencia en materia de información, habrá que solucionarlo; para ello, se obtendrán nuevos datos (anexos V y VI) o se propondrá una estrategia de ensayo (anexos VII y VIII), en función del tonelaje. Sólo se realizarán o propondrán nuevos ensayos con vertebrados como último recurso, cuando se hayan agotado todas las demás fuentes de datos.

En algunos casos, con arreglo a las normas establecidas en los anexos V a IX, puede ser necesario realizar determinados ensayos previamente o como complemento de los requisitos estándar.

NOTAS

Nota 1: Cuando no resulte posible desde el punto de vista técnico facilitar información o aparentemente no sea necesario desde el punto de vista científico, se expondrán claramente los motivos, de conformidad con las disposiciones pertinentes.

Nota 2: Puede que el solicitante de registro desee declarar que determinada información presente en el expediente de registro es confidencial. En ese caso, elaborará una lista con la información en cuestión y aportará una justificación de conformidad con el artículo 126.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

INFORMACIÓN MENCIONADA EN LOS INCISOS I) A V) DE LA LETRA A) DEL APARTADO 1
DEL ARTÍCULO 11

1. INFORMACIÓN GENERAL DEL SOLICITANTE DE REGISTRO

1.1. Solicitante de registro

1.1.1. Nombre, dirección, teléfono, fax y correo electrónico.

1.1.2. Persona de contacto.

1.1.3. Ubicación del local o locales de fabricación y de uso propio del solicitante de registro, según corresponda.

1.2. Presentación conjunta de datos por parte de consorcios: otros miembros de consorcios

En el artículo 12 ó 19 se contempla la posibilidad de que algunas partes de la solicitud de registro las presente un fabricante o importador en nombre de otros miembros del consorcio.

En ese caso, dicho fabricante o importador identificará a los demás miembros del consorcio, para lo cual especificará:

- su nombre, dirección, teléfono, fax y correo electrónico;
- las partes de la solicitud de registro en cuestión que correspondan a otros miembros del consorcio.

Mencionará el número o números facilitados en el anexo IV, V, VI, VII u VIII, según corresponda.

Los demás miembros del consorcio identificarán al fabricante o importador que actúe en su nombre, para lo cual especificarán:

- su nombre, dirección, teléfono, fax y correo electrónico;
- las partes de la solicitud de registro que presenta el fabricante o fabricantes o el importador o importadores.

Mencionará el número o números facilitados en el anexo IV, V, VI, VII u VIII, según corresponda.

2. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA

La información que se facilite para cada sustancia en la presente sección deberá ser suficiente para poder identificarla. Cuando no resulte posible desde el punto de vista técnico facilitar información o aparentemente no sea necesario desde el punto de vista científico, se expondrán claramente los motivos.

2.1. Nombre u otro identificador de la sustancia

2.1.1. Nombre o nombres que figuran en la nomenclatura de la UICPA u otro nombre o nombres químicos internacionales.

2.1.2. Otros nombres (nombre común, nombre comercial, abreviatura).

2.1.3. Número EINECS o ELINCS (cuando exista y proceda).

2.1.4. Nombre CAS y número CAS (cuando exista).

2.1.5. Otro código de identidad (cuando exista).

2.2. Información relacionada con la fórmula molecular y estructural de la sustancia

2.2.1. Fórmula molecular y estructural (incluida la notación SMILES, cuando exista).

2.2.2. Información sobre actividad óptica (cuando exista y proceda).

2.2.3. Peso molecular o gama de pesos moleculares.

2.3. Composición de la sustancia

2.3.1. Grado de pureza (%).

2.3.2. Naturaleza de las impurezas, incluidos los isómeros y subproductos.

2.3.3. Porcentaje de las principales impurezas (significativas).

2.3.4. Naturaleza y calibre de la magnitud (... ppm, ... %) de los aditivos (por ejemplo, agentes estabilizantes o inhibidores).

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- 2.3.5. Datos espectrales (ultravioleta, infrarrojo, resonancia magnética nuclear o espectro de masa).
- 2.3.6. Cromatograma del líquido a alta presión, cromatograma del gas.
- 2.3.7. Descripción de los métodos analíticos o de las referencias bibliográficas adecuadas para la identificación de la sustancia y, en su caso, para la identificación de impurezas y aditivos. Esta información deberá ser suficiente para permitir que se reproduzcan los métodos.

3. INFORMACIÓN SOBRE LA FABRICACIÓN Y EL USO O USOS DE LA SUSTANCIA O SUSTANCIAS**3.1. Fabricación global e importaciones en toneladas por fabricante o importador por año en:**

3.1.1. El año civil del registro (cantidad estimada).

3.2. Cuando se trate de un fabricante: breve descripción del procedimiento tecnológico utilizado en la fabricación

No son necesarios los detalles del procedimiento, en particular los que tengan carácter sensible desde el punto de vista comercial.

3.3. Indicación del tonelaje utilizado para su uso o usos propios**3.4. Forma (sustancia, preparado o artículo), estado físico o ambos en los que se facilita la sustancia a los usuarios intermedios y/o a los consumidores. Concentración o gama de concentración de la sustancia en los preparados que se ponen a disposición de los usuarios intermedios y cantidades de la sustancia en los artículos que se ponen a disposición de los usuarios intermedios.****3.5. Breve descripción general del uso o usos identificados****3.6. Cantidad de residuos y composición de los residuos que resultan de la producción y los usos identificados (cuando se conozcan)****3.7. Usos desaconsejados (epígrafe 16 de la ficha de datos de seguridad)**

Cuando proceda, se indicarán los usos desaconsejados por el solicitante de registro y el motivo (es decir, las recomendaciones del proveedor no impuestas por ley). No es necesario que la lista sea exhaustiva.

4. CLASIFICACIÓN Y ETIQUETADO**4.1. La clasificación de peligro para la sustancia o sustancias, en aplicación de los artículos 4 y 6 de la Directiva 67/548/CEE**

Asimismo, para cada entrada, se indicarán los motivos por los que no se facilita la clasificación para un parámetro (es decir, si faltan datos, si éstos no son concluyentes o si son concluyentes pero no suficientes para la clasificación).

4.2. La etiqueta de peligro resultante para la sustancia o sustancias, en aplicación de los artículos 23 a 25 de la Directiva 67/548/CEE**4.3. Los límites de concentración específicos, en su caso, en aplicación del apartado 4 del artículo 4 de la Directiva 67/548/CEE y de los artículos 4 a 7 de la Directiva 1999/45/CE****5. ORIENTACIONES SOBRE EL USO INOCUO RELATIVO A:**

(Esta información deberá ser coherente con la que figura en la ficha de datos de seguridad cuando dicha ficha sea necesaria con arreglo al artículo 33 del presente Reglamento.)

5.1. Primeros auxilios (epígrafe 4 de la ficha de datos de seguridad)**5.2. Medidas de lucha contra incendios (epígrafe 5 de la ficha de datos de seguridad)****5.3. Medidas que se deben adoptar en caso de vertido accidental (epígrafe 6 de la ficha de datos de seguridad)**

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- 5.4. Manipulación y almacenamiento (epígrafe 7 de la ficha de datos de seguridad)
- 5.5. Información relativa al transporte (epígrafe 14 de la ficha de datos de seguridad)
Cuando no sea necesario el informe sobre la seguridad química, se presentará la siguiente información adicional:
- 5.6. Controles de exposición/protección personal (epígrafe 8 de la ficha de datos de seguridad)
- 5.7. Estabilidad y reactividad (epígrafe 10 de la ficha de datos de seguridad)
- 5.8. Consideraciones relativas a la eliminación
- 5.8.1. Consideraciones relativas a la eliminación (epígrafe 13 de la ficha de datos de seguridad).
- 5.8.2. Información sobre reciclado y métodos de eliminación para la industria.
- 5.8.3. Información sobre reciclado y métodos de eliminación para el público en general.

6.1 PRINCIPALES CATEGORÍAS DE USO Y EXPOSICIÓN:

6.1. Principales categorías de uso

- a) **uso industrial y/o**
- b) **uso profesional y/o**
- c) **uso privado.**

6.1.1. Especificación para uso industrial y profesional:

- a) **utilización en sistema cerrado y/o**
- b) **utilización resultante en inclusión en o a una matriz y/o**
- c) **uso no dispersivo y/o**
- d) **uso dispersivo.**

6.2. Vía o vías de exposición importantes:

6.2.1. Exposición humana:

- a) **oral y/o**
- b) **cutánea y/o**
- c) **inhalatoria.**

6.2.2. Exposición ambiental:

- a) **acuática y/o**
- b) **atmosférica y/o**
- c) **residuos sólidos y/o**
- d) **suelos.**

6.3. Patrón de exposición:

- a) **accidental /infrecuente y/o**
 - b) **ocasional y/o**
 - c) **permanente/frecuente.**
-

Jueves, 17 de noviembre de 2005

ANEXO V

REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR APLICABLES A LAS SUSTANCIAS FABRICADAS O IMPORTADAS EN CANTIDADES IGUALES O SUPERIORES A 1 TONELADA

En la columna 1 del presente anexo se establecen los requisitos de información estándar aplicables a todas las sustancias fabricadas o importadas en cantidades iguales o superiores a 1 tonelada de conformidad con la letra a) del apartado 1 del artículo 13. En la columna 2 del presente anexo se establece una lista de las normas específicas con arreglo a las cuales es posible omitir la información estándar necesaria, sustituirla por otra, facilitarla en una fase diferente o adaptarla de otra forma. Cuando se cumplan las condiciones con arreglo a las cuales, en la columna 2 del presente anexo, se permiten adaptaciones, el solicitante de registro lo indicará claramente, así como los motivos que le han llevado a proceder a cada adaptación, en los epígrafes correspondientes del expediente de registro.

En el ámbito de este anexo, el solicitante de registro debe presentar una propuesta y un calendario para atender los requisitos de información de este anexo de conformidad con la letra a) del apartado 1 del artículo 13 cuando ello oblige a realizar ensayos con animales vertebrados.

Además de estas normas específicas, el solicitante de registro podrá adaptar la información estándar necesaria establecida en la columna 1 del presente anexo de acuerdo con las normas generales que figuran en el anexo IX. En este caso, el solicitante de registro también deberá indicar claramente los motivos que le han llevado a tomar cualquier decisión de adaptar la información estándar en los epígrafes correspondientes del expediente de registro, haciendo referencia a la norma o normas específicas de la columna 2 ó de los anexos IX o X.

Antes de realizar nuevos ensayos para determinar las propiedades que figuran en el presente anexo, se evaluarán todos los datos disponibles *in vitro* e *in vivo*, los datos históricos, los datos procedentes de (Q) SAR válidas y los procedentes de sustancias estructuralmente relacionadas (enfoque comparativo).

Cuando, por motivos diferentes a los mencionados en la columna 2 del presente anexo o en el anexo IX, no se facilite información relativa a determinados parámetros, deberá indicarse claramente este hecho, así como las razones que lo han motivado.

Nota: También serán de aplicación las condiciones para no exigir un ensayo específico que se establecen en los métodos de ensayo apropiados, en el anexo X, y que no se repiten en la columna 2.

5. INFORMACIÓN SOBRE LAS PROPIEDADES FÍSICOQUÍMICAS DE LA SUSTANCIA

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
5.1. Estado de la sustancia a 20°C y 101,3 kPa	
5.2. Punto de fusión/congelación	5.2. En el caso de los sólidos y líquidos con un punto de fusión/congelación inferior a 0°C no es necesario realizar el estudio.
5.3. Punto de ebullición	5.3. No es necesario realizar el estudio: <ul style="list-style-type: none"> — para los gases; ni — para los sólidos con un punto de fusión superior a 360°C o que se descomponen antes de ebullición (en estos casos, se puede calcular o medir el punto de ebullición bajo presión reducida); ni — para las sustancias que se descomponen antes de ebullición (por ejemplo, autooxidación, reestructuración, degradación, descomposición, etc.).
5.4. Densidad relativa	5.4. No es necesario realizar el estudio: <ul style="list-style-type: none"> — si la sustancia sólo es estable disuelta en un disolvente particular y la densidad de la solución es similar a la de ese disolvente (en ese caso, basta con indicar si la densidad de la solución es superior o inferior a la del disolvente); ni — si la sustancia es un gas (en ese caso, se realizará una estimación basada en el cálculo a partir de su peso molecular y las leyes del gas ideal).

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
5.5. Presión de vapor	<p>5.5. No es necesario realizar el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> — si se observa una transición (cambio de estado físico o descomposición); en ese caso, deberá incluirse la siguiente información: naturaleza de la transición, temperatura a la que se produce la transición bajo presión atmosférica, presión de vapor a 10° C y 20° C por encima de esta temperatura (a menos que la transición sea de sólido a gas); ni — si el punto de fusión se sitúa por encima de los 300° C. <p>Cuando el punto de fusión se sitúe entre 200° C y 300° C, bastará con un valor límite basado en la medición o en un método de cálculo reconocido.</p>
5.6. Tensión superficial	<p>5.6. No es necesario realizar el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> — si la solubilidad en agua es inferior a 1 mg/l a 20° C; ni — si la sustancia forma micelas en la gama de concentración que se somete a ensayo.
5.7. Solubilidad en agua	<p>5.7. No es necesario realizar el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> — si la sustancia es inestable disuelta en agua (vida media inferior a doce horas); ni — si la sustancia es fácilmente oxidable en agua. <p>Cuando la sustancia parezca «insoluble» en agua, se realizará un ensayo límite hasta el límite de detección del método analítico.</p>
5.8. Coeficiente de reparto n-octanol/agua	<p>5.8. No es necesario realizar el estudio si la sustancia es inorgánica. Si no es posible realizar el ensayo (por ejemplo, la sustancia se descompone, presenta un alto nivel de actividad superficial, reacciona violentamente durante la realización del ensayo, no se disuelve en agua o en octanol o no es posible obtener una sustancia suficientemente pura), se facilitará un valor calculado para Log P, así como los detalles del método de cálculo.</p>
5.9. Punto de ignición	<p>5.9. No es necesario realizar el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> — si la sustancia es inorgánica; ni — si la sustancia sólo contiene componentes orgánicos volátiles con puntos de ignición superiores a los 100° C para soluciones acuosas; ni — si el punto de ignición estimado supera los 200° C; ni — si es posible calcular con precisión el punto de ignición mediante interpolación, a partir de las materias caracterizadas existentes.
5.10. Inflamabilidad	<p>5.10. No es necesario realizar el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> — si la sustancia es un sólido que posee propiedades explosivas o pirofóricas (dichas propiedades deberán tenerse en cuenta siempre antes de estudiar la inflamabilidad); ni — para los gases, cuando la concentración del gas inflamable en una mezcla con gases inertes sea tan baja que, si se mezcla con aire, se mantiene siempre por debajo del límite inferior; ni — para las sustancias que se inflaman espontáneamente al entrar en contacto con el aire.
5.11. Propiedades explosivas	<p>5.11. No es necesario realizar el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> — si en la molécula no hay grupos químicos asociados a propiedades explosivas; ni — si la sustancia contiene grupos químicos asociados a propiedades explosivas que incluyen oxígeno, y el saldo de oxígeno calculado es inferior a -200; ni — si la sustancia orgánica o una mezcla homogénea de sustancias orgánicas contiene grupos químicos asociados a propiedades explosivas, pero la energía procedente de la descomposición exotérmica es inferior a 500 J/g y el inicio de la descomposición exotérmica se produce por debajo de los 500° C; ni — si, en el caso de mezclas de sustancias comburentes inorgánicas (División 5.1 ONU) con materias orgánicas, la concentración de la sustancia combuyente inorgánica es: <ul style="list-style-type: none"> — inferior al 15 % de masa, si está asignada al grupo ONU de envasado I (muy peligroso) o II (peligro intermedio); — inferior al 30 % de masa, si está asignada al grupo ONU de envasado III (poco peligroso). <p>Nota: Si la energía procedente de la descomposición exotérmica de materias orgánicas es inferior a 800 J/g, no es necesario ni el ensayo de propagación de la detonación ni el de sensibilidad al impacto explosivo.</p>

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
5.12. Temperatura de ignición espontánea	5.12. No es necesario realizar el estudio: — si la sustancia es explosiva o se inflama espontáneamente cuando el aire está a temperatura ambiente; ni — en el caso de los líquidos no inflamables en el aire (por ejemplo, cuyo punto de ignición se sitúe a partir de los 200° C); ni — en el caso de los gases que no presenten intervalo de inflamabilidad; ni — en el caso de los sólidos, cuando la sustancia presente un punto de fusión por debajo de los 160° C o cuando los resultados preliminares excluyan el autocalentamiento de la sustancia por debajo de los 400° C.
5.13. Propiedades comburentes	5.13. No es necesario realizar el estudio: — si la sustancia es explosiva; ni — si la sustancia es muy inflamable; ni — si la sustancia es un peróxido orgánico; ni — si la sustancia no puede reaccionar de forma exotérmica con materias combustibles, por ejemplo, a partir de la estructura química (por ejemplo, sustancias orgánicas que no contienen oxígeno o átomos halógenos, y esos elementos no están unidos químicamente al nitrógeno ni al oxígeno, o sustancias inorgánicas que no contienen oxígeno ni átomos halógenos). Si el ensayo preliminar indica claramente que la sustancia de ensayo presenta propiedades comburentes, no es necesario realizar el ensayo completo en sólidos. Obsérvese que, al no existir ningún método de ensayo para determinar las propiedades comburentes de las mezclas gaseosas, la evaluación de dichas propiedades deberá realizarse mediante un método de cálculo basado en la comparación del potencial comburente de los gases en una mezcla con el del potencial comburente del oxígeno en el aire.
5.14. Granulometría	5.14. No es necesario realizar el estudio si la sustancia se comercializa o se utiliza en forma no sólida o granular.

6. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Se evitarán los ensayos *in vivo* con sustancias corrosivas a niveles de concentración o dosis que produzcan corrosividad.

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
6.1. Irritación o corrosión cutáneas La valoración de este parámetro constará de las etapas consecutivas siguientes: 1) valoración de los datos humanos y animales disponibles; 2) valoración de la reserva ácida o alcalina; 3) estudio <i>in vitro</i> de la corrosión cutánea; 4) estudio <i>in vitro</i> de la irritación cutánea.	6.1. No es necesario realizar las etapas 3 y 4: — si la información disponible indica que se cumplen los criterios para clasificar la sustancia como corrosiva para la piel e irritante para los ojos ; ni — si la sustancia es inflamable en el aire a temperatura ambiente; ni — si la sustancia es clasificada como muy tóxica en contacto con la piel; ni — si el estudio de toxicidad aguda por vía cutánea no indica irritación de la piel por debajo del nivel de dosis límite (2 000 mg/kg de peso corporal).
6.2. Irritación ocular La valoración de este parámetro constará de las etapas consecutivas siguientes: 1) valoración de los datos humanos y animales disponibles; 2) valoración de la reserva ácida o alcalina; 3) estudio <i>in vitro</i> de la irritación ocular.	6.2. No es necesario realizar la etapa 3: — si la información disponible indica que se cumplen los criterios para clasificar la sustancia como corrosiva para la piel e irritante para los ojos ; ni — si la sustancia es inflamable en el aire a temperatura ambiente .
6.3. Sensibilización cutánea La valoración de este parámetro constará de las etapas consecutivas siguientes: 1) valoración de los datos humanos, animales y alternativos disponibles; 2) estudio in vivo .	6.3. No es necesario realizar la etapa 2: — si la información disponible indica que se cumplen los criterios para clasificar la sustancia como corrosiva o de sensibilización cutánea ; ni — si la sustancia es un ácido fuerte (pH < 2,0) o una base fuerte (pH > 11,5); ni — si la sustancia es inflamable en el aire a temperatura ambiente . El ensayo local en nódulos linfáticos de ratón (LLNA) será el método idóneo para el ensayo in vivo. Sólo debería utilizarse otro método en circunstancias excepcionales. Deberá motivarse la elección de un método distinto.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
<p>6.4. Mutagenicidad</p> <p>6.4.1. Estudio <i>in vitro</i> de la mutación génica en bacterias</p>	<p>6.4. Cuando se obtenga un resultado positivo, se tendrán en cuenta nuevos estudios de mutagenicidad.</p> <p>6.4.1. No será normalmente necesario realizar el estudio cuando se sepa que la sustancia es un carcinógeno de categoría 1 ó 2, o un mutágeno de categoría 1, 2 ó 3.</p> <p><i>Si se cumplen los criterios de análisis de la letra a) del anexo 1 quáter en materia de carcinogenicidad y mutagenicidad, y la empresa no presenta y recomienda medidas adecuadas de gestión del riesgo, el solicitante de registro deberá efectuar ensayos adicionales y pertinentes de mutagenicidad.</i></p>
<p>6.5. Toxicidad aguda</p> <p>6.5.1. Exposición por vía oral</p>	<p>6.5. No es necesario realizar el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> — si la sustancia es corrosiva; o — si no pueden administrarse dosis precisas de la sustancia debido a las propiedades químicas o físicas de ésta; o — si la sustancia es inflamable en el aire a temperatura ambiente. <p>No es necesario realizar el estudio si ya se dispone de un estudio de toxicidad aguda por inhalación (6.5.2) o por vía cutánea (6.5.3).</p>

7. INFORMACIÓN ECOTOXICOLÓGICA

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
<p>7.1. Toxicidad acuática</p> <p>7.1.1. Ensayos de toxicidad a corto plazo en invertebrados (preferiblemente en dafnias) El solicitante de registro podrá optar por realizar ensayos de toxicidad a largo plazo en lugar de a corto plazo.</p>	<p>7.1.1. No es necesario realizar el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> — si existen factores mitigadores que indiquen que la toxicidad acuática probablemente no ocurra, por ejemplo si la sustancia es muy insoluble en agua o es improbable que la sustancia atraviese membranas biológicas; o — si se dispone de un estudio a largo o corto plazo en peces; — si existe un estudio de toxicidad acuática sobre invertebrados a largo plazo disponible; o — si se dispone de una información adecuada sobre clasificación y etiquetado medioambiental. <p>El estudio de la toxicidad acuática a largo plazo en dafnias (punto 1.5 de la sección 7 del anexo VII) se realizará cuando la comparación de la exposición ambiental (prevista) con los resultados procedentes de los datos de toxicidad acuática a corto plazo indique que es necesario seguir investigando los efectos en organismos acuáticos.</p> <p>Se planteará la realización del estudio de la toxicidad acuática a corto plazo en dafnias (punto 1.5 de la sección 7 del anexo VII) cuando la sustancia presente un bajo nivel de solubilidad en agua.</p> <p>Si se cumplen los criterios de análisis de la letra a) del anexo 1 quáter en materia de PBT o VPVB o de la letra b) del anexo 1 quáter sobre riesgos ambientales, y la empresa no presenta y recomienda medidas adecuadas de gestión del riesgo, el solicitante de registro deberá efectuar ensayos adicionales medioambientales pertinentes.</p>
<p>7.2. Degradación</p> <p>7.2.1. Biótica</p> <p>7.2.1.1. Fácil biodegradabilidad</p>	<p>7.2.1.1. No es preciso realizar el estudio si la sustancia es inorgánica.</p>

8. OTRA INFORMACIÓN FISICOQUÍMICA, TOXICOLÓGICA Y ECOTOXICOLÓGICA DISPONIBLE

Se facilitará cualquier otra información fisicoquímica, toxicológica y ecotoxicológica disponible.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

ANEXO VI

REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR ADICIONAL APLICABLES A LAS SUSTANCIAS FABRICADAS O IMPORTADAS EN CANTIDADES IGUALES O SUPERIORES A 10 TONELADAS

En la columna 1 del presente anexo se establecen los requisitos de información estándar aplicables a todas las sustancias fabricadas o importadas en cantidades iguales o superiores a 10 toneladas de conformidad con la letra b) del apartado 1 del artículo 13. Por tanto, la información necesaria de conformidad con la columna 1 del presente anexo es adicional a la que se exige en la columna 1 del anexo V. En la columna 2 del presente anexo figuran las normas específicas con arreglo a las cuales es posible omitir la información estándar necesaria, sustituirla por otra, facilitarla en una fase diferente o adaptarla de otra forma. Cuando se cumplan las condiciones con arreglo a las cuales, en la columna 2 del presente anexo, se permiten adaptaciones, el solicitante de registro lo indicará claramente, así como los motivos que le han llevado a proceder a cada adaptación, en los epígrafes correspondientes del expediente de registro.

Además de estas normas específicas, el solicitante de registro podrá adaptar la información estándar necesaria establecida en la columna 1 del presente anexo de acuerdo con las normas generales que figuran en el anexo IX. En este caso, el solicitante de registro también deberá indicar claramente los motivos que le han llevado a tomar cualquier decisión de adaptar la información estándar en los epígrafes correspondientes del expediente de registro, haciendo referencia a la norma o normas específicas de la columna 2 o del anexo IX o X.

En el ámbito de este anexo, el solicitante de registro debe presentar una propuesta y un calendario para atender los requisitos de información de este anexo de conformidad con la letra b) del apartado 1 del artículo 13 cuando ello obligue a realizar ensayos con animales vertebrados.

Antes de realizar nuevos ensayos para determinar las propiedades que figuran en el presente anexo, se evaluarán todos los datos disponibles *in vitro* e *in vivo*, los datos históricos, los datos procedentes de (Q) SAR válidas y los procedentes de sustancias estructuralmente relacionadas (enfoque comparativo).

Cuando, por motivos diferentes a los mencionados en la columna 2 del presente anexo o en el anexo IX, no se facilite información relativa a determinados parámetros, deberá indicarse claramente este hecho, así como las razones que lo han motivado.

Nota: También serán de aplicación las condiciones para no exigir un ensayo específico que se establecen en los métodos de ensayo apropiados, en el anexo X, y que no se repiten en la columna 2.

6. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Se evitarán los ensayos *in vivo* con sustancias corrosivas a niveles de concentración o dosis que produzcan corrosividad.

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
6.1. Irritación cutánea 6.1.1. Irritación cutánea <i>in vivo</i>	6.1.1. No es necesario realizar el estudio: <ul style="list-style-type: none"> — si la sustancia se clasifica como corrosiva o irritante cutáneo sobre la base de la valoración del parámetro de acuerdo con el anexo V; ni — si la sustancia es un ácido fuerte (pH < 2,0) o una base fuerte (pH > 11,5); ni — si la sustancia es inflamable en el aire a temperatura ambiente; ni — si la sustancia es se clasifica como muy tóxica en contacto con la piel; ni — si el estudio de toxicidad aguda por vía cutánea no indica irritación de la piel por debajo del nivel de dosis límite (2 000 mg/kg de peso corporal).

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
<p>6.2. Irritación ocular</p> <p>6.2.1. Irritación ocular <i>in vivo</i></p>	<p>6.2.1. No es necesario realizar el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> — si la sustancia se clasifica como irritante ocular con grave riesgo para los ojos sobre la base de la valoración del parámetro de acuerdo con el anexo V; ni — si la sustancia se clasifica como corrosiva para la piel siempre que el solicitante de registro haya clasificado la sustancia como irritante ocular; ni — si la sustancia es un ácido fuerte (pH < 2,0) o una base fuerte (pH > 11,5); ni — si la sustancia es inflamable en el aire a temperatura ambiente.
<p>6.4. Mutagenicidad</p> <p>6.4.2. Estudio <i>in vitro</i> de la citogenicidad en células de mamífero o ensayo micronucleico <i>in vitro</i>.</p> <p>6.4.3. Estudio <i>in vitro</i> de la mutación génica en células de mamífero, cuando se obtenga un resultado negativo en los puntos 4.1 de la sección 6 del anexo V y 4.2 de la sección 6 del anexo VI.</p>	<p>6.4.2. Estos estudios (6.4.2. y 6.4.3. no serán normalmente necesarios</p> <ul style="list-style-type: none"> — cuando existan datos disponibles adecuados procedentes de un ensayo <i>in vivo</i>; ni — cuando se sepa que la sustancia es un carcinógeno de categoría 1 ó 2 o un mutágeno de categoría 1, 2 ó 3, o cuando el solicitante de registro aplique y, si procede, recomiende una medida de gestión del riesgo como si así fuese el caso; ni — cuando la valoración sobre seguridad química con arreglo al anexo I indique que el riesgo para la salud o el medio ambiente en función de la exposición para los usos identificados no es importante o se controla adecuadamente, teniendo en cuenta las medidas de gestión del riesgo. Se aplicará el anexo IX, punto 3. <p>6.4.3. No es necesario realizar el estudio cuando existan datos disponibles adecuados procedentes de un ensayo fiable de mutación génica en mamíferos <i>in vivo</i>.</p> <p>6.4. Cuando se obtengan resultados positivos en cualquiera de los estudios de mutagenicidad del anexo V o VI, se tendrán en cuenta los estudios adecuados de mutagenicidad <i>in vivo</i>.</p>
<p>6.5. Toxicidad aguda</p> <p>La vía de exposición se basará en el uso previsto de la sustancia, o el preparado que contenga la sustancia, y la exposición al respecto.</p> <p>La segunda vía para toxicidad aguda sólo se comprobará cuando no pueda lograrse la información por medio de otra información disponible.</p> <p>En el caso de los gases y los líquidos volátiles (presión de vapor por encima de 10⁻² Pa a 20° C), se facilitará la información relativa a la vía de inhalación (6.5.2).</p> <p>En el caso de las sustancias diferentes de los gases, se facilitará la información a la que se hace referencia en los puntos 5.1 a 5.3 de la sección 6 al menos en relación con dos vías, una de las cuales será la oral. La elección de la segunda vía dependerá del tipo de sustancia y de cuál sea la vía de exposición probable en el caso de las personas. Si sólo hay una vía de exposición, deberá facilitarse información sólo para esa vía.</p> <p>6.5.1. Por vía oral</p> <p>6.5.2. Por inhalación</p> <p>6.5.3. Por vía cutánea</p>	<p>6.5. No es necesario realizar el estudio o estudios:</p> <ul style="list-style-type: none"> — cuando no puedan administrarse dosis precisas de la sustancia debido a las propiedades químicas o físicas de ésta; ni — si la sustancia se clasifica como corrosiva para la piel; ni — si la sustancia es inflamable en el aire a temperatura ambiente. <p>La segunda vía adecuada se elegirá con arreglo a lo siguiente:</p> <p>6.5.1. Si el anexo V no dispone nada al respecto.</p> <p>6.5.2. Es adecuado realizar el ensayo por la vía de inhalación si la vía de exposición probable en el caso de las personas es la inhalación teniendo en cuenta la presión de vapor de la sustancia y/o la posibilidad de exposición a aerosoles, partículas o gotitas de tamaño inhalable.</p> <p>6.5.3. Es adecuado realizar el ensayo por la vía cutánea:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) si es improbable la inhalación de la sustancia; y 2) si las propiedades fisicoquímicas indican una velocidad de absorción significativa a través de la piel; y 3) si las propiedades fisicoquímicas y toxicológicas indican una posible velocidad de absorción significativa a través de la piel.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
<p>6.6. Toxicidad por dosis repetidas</p> <p>6.6.1. Estudio de la toxicidad por dosis repetidas a corto plazo (veintiocho días), de una especie, macho y hembra; la vía de administración más adecuada se determinará teniendo en cuenta la vía probable de exposición en el caso de las personas.</p>	<p>6.6.1. No es necesario realizar el estudio de la toxicidad a corto plazo (veintiocho días):</p> <ul style="list-style-type: none"> — cuando exista un estudio disponible fiable de toxicidad subcrónica (noventa días) o crónica, siempre y cuando se hayan utilizado la especie, la dosificación, el disolvente y la vía de administración adecuadas; ni — cuando una sustancia sufra desintegración inmediata y existan datos suficientes sobre los productos de desdoblamiento; ni — cuando la valoración sobre seguridad química con arreglo al anexo I indique que el riesgo para la salud o el medio ambiente en función de la exposición repetida para los usos identificados no es importante o se controla adecuadamente, teniendo en cuenta las medidas de gestión del riesgo. Se aplicará el anexo IX, punto 3; ni — cuando se trate de cantidades iguales o inferiores a 100 toneladas anuales por fabricante o importador; ni — cuando no exista ninguna exposición repetida para uso profesional o privado, (es decir, cuando no se cumplan los criterios de la letra b) del primer apartado del anexo I quáter y cuando no se haya registrado ninguna exposición repetida de los trabajadores industriales; ni — cuando el solicitante de registro aplique y, cuando sea necesario, recomiende las medidas adecuadas de gestión de riesgos para mitigar los riesgos de una exposición repetida. <p>La vía adecuada se elegirá con arreglo a lo siguiente: Es adecuado realizar el ensayo por la vía cutánea:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) si es improbable la inhalación de la sustancia; y 2) si es probable el contacto con la piel durante la producción o el uso; y 3) si las propiedades fisicoquímicas y toxocológicas indican una posible velocidad de absorción significativa a través de la piel. <p>Es adecuado realizar el ensayo por la vía de inhalación si la vía de exposición probable en el caso de las personas es la inhalación teniendo en cuenta la presión de vapor de la sustancia y/o la posibilidad de exposición a aerosoles, partículas o gotitas de tamaño inhalable.</p> <p>El solicitante de registro propondrá un estudio de toxicidad subcrónica (noventa días) (punto 6.2 de la sección 6 del anexo VII):</p> <ul style="list-style-type: none"> — cuando la frecuencia y la duración de la exposición en el caso de las personas indique que es pertinente realizar un estudio a largo plazo; y si se cumple una de las condiciones siguientes: — otros datos disponibles indican que la sustancia puede presentar una propiedad peligrosa que no puede ser detectada en un estudio de toxicidad a corto plazo; o — estudios toxicocinéticos concebidos adecuadamente revelan la existencia de una acumulación de la sustancia o de sus metabolitos en determinados tejidos u órganos que posiblemente no se detectaría en un estudio de toxicidad a corto plazo, pero que podría dar lugar a efectos negativos tras una exposición prolongada. <p>El solicitante de registro propondrá otros estudios o la autoridad competente del Estado miembro evaluador podrá exigirlos con arreglo al artículo 45 ó 46 cuando:</p> <ul style="list-style-type: none"> — no se logre identificar un NOAEL en el estudio de veintiocho o de noventa días, a menos que el motivo sea la ausencia de efectos negativos tóxicos; o — la toxicidad sea especialmente preocupante (por ejemplo, efectos graves o severos) o — haya indicios de un efecto en relación con el cual las pruebas disponibles no sean adecuadas en lo que se refiere a la caracterización toxicológica o del riesgo; en esos casos, también puede ser más adecuado realizar estudios toxicológicos específicos destinados a investigar tales efectos (por ejemplo, inmunotoxicidad o neurotoxicidad); o — la vía de exposición utilizada en el estudio inicial por dosis repetidas no era la adecuada en relación con la vía de exposición prevista en el caso de las personas y no se pueda llevar a cabo una extrapolación de vía a vía; o — exista una preocupación particular en relación con la exposición (por ejemplo, un uso en productos para el consumo que conduce a niveles de exposición próximos a los niveles de dosis en los que se puede esperar que se genere toxicidad para las personas); o — en el estudio de veintiocho o de noventa días no se hayan detectado efectos que aparecen en sustancias que presentan una clara relación en cuanto a la estructura molecular con la sustancia objeto del estudio.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
6.7. Toxicidad para la reproducción <i>La valoración inicial de este parámetro debe tener en cuenta toda la información toxicológica disponible (por ejemplo, el estudio de veintiocho o noventa días), y especialmente información sobre las sustancias estructuralmente relacionadas, de cálculos de (Q)SAR o de métodos in vitro.</i>	6.7. <i>Cuando la valoración inicial muestre que existen pruebas de que la sustancia puede ser tóxica para el desarrollo o la reproducción, y la empresa no presenta y recomienda medidas adecuadas de gestión del riesgo como si la sustancia estuviese clasificada como tóxica para la reproducción en la categoría 1 ó 2, el solicitante de registro deberá efectuar adecuados ensayos de toxicidad para la reproducción adicionales. Se aplicarán las condiciones establecidas para estos estudios en el anexo VII.</i>
6.8 Toxicocinética 6.8.1. Evaluación del comportamiento toxicocinético de la sustancia, cuyo alcance dependerá de lo que se pueda obtener de la información pertinente disponible	

7. INFORMACIÓN ECOTOXICOLÓGICA

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
7.1. Toxicidad acuática 7.1.2. Estudio de la inhibición del crecimiento en <i>plantas acuáticas (preferiblemente algas)</i> 7.1.3. Ensayos de toxicidad a corto plazo en peces: el solicitante de registro podrá optar por realizar ensayos de toxicidad a largo plazo en lugar de a corto plazo. 7.1.4. Ensayos de inhibición de la respiración de lodos <i>activos</i> .	7.1.2. No es necesario realizar el estudio <i>cuando existan factores mitigadores que indiquen que es improbable que se registre una toxicidad acuática como, por ejemplo, si la sustancia es muy insoluble en agua o si es poco probable que la sustancia atraviese membranas biológicas.</i> 7.1.3. No es necesario realizar el estudio: — <i>si existen factores mitigadores que indiquen que es improbable que se registre una toxicidad acuática como, por ejemplo, si la sustancia es muy insoluble en agua, ni</i> — <i>si es poco probable que la sustancia atraviese membranas biológicas; ni</i> — <i>si existe un estudio de toxicidad acuática en peces a largo plazo.</i> <i>Se considerará un estudio de la toxicidad acuática a largo plazo, como se describe en el anexo VII, si la valoración de seguridad química con arreglo al anexo I indica la necesidad de investigar otros efectos en los organismos acuáticos. La elección del ensayo o ensayos adecuados dependerá de los resultados de la valoración de seguridad química.</i> <i>Se planteará la realización del estudio de la toxicidad acuática a largo plazo en peces (punto 1.6 de la sección 7 del anexo VII) cuando la sustancia presente un bajo nivel de solubilidad en agua.</i> 7.1.4. No es necesario realizar el estudio: — <i>si no hay emisión a plantas de depuración de aguas residuales; ni</i> — <i>si existen factores mitigadores que indiquen la improbabilidad de una toxicidad microbiana, por ejemplo, si la sustancia es muy insoluble en agua; ni</i> — <i>si la sustancia resulta ser fácilmente biodegradable y las concentraciones del ensayo realizado se encuentran en la gama de concentraciones que pueden esperarse en el caso del influente de una depuradora de aguas residuales.</i> <i>Cuando los datos disponibles muestren que la sustancia puede ser un inhibidor del crecimiento o de la función microbianos, se puede sustituir el estudio por un ensayo de inhibición de la nitrificación, en especial de bacterias nitrificantes.</i>
7.2. Degradación	7.2. <i>Se considerarán otros ensayos sobre degradación</i> cuando la valoración de la seguridad química, de conformidad con el anexo I, indique que es necesario seguir investigando la degradación de la sustancia. La elección del ensayo o ensayos adecuados dependerá de los resultados de la valoración de la seguridad química.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
7.2.1. Biótica 7.2.1.1. Fácil biodegradabilidad 7.2.2. Abiótica 7.2.2.1. La hidrólisis como función de pH	7.2.1.1. No es necesario realizar el estudio si la sustancia es inorgánica. 7.2.2.1. No es necesario realizar el estudio: — si la sustancia es fácilmente biodegradable; ni — la sustancia es muy insoluble en agua.
7.3. Destino final y comportamiento en el medio ambiente 7.3.1. Adsorción/desorción	7.3.1. No es necesario realizar el estudio: — cuando, sobre la base de las propiedades fisicoquímicas, sea posible que la sustancia presente un bajo potencial de adsorción (por ejemplo, la sustancia tiene un bajo coeficiente de reparto n-octanol/agua); o — cuando la sustancia y sus productos de degradación relevantes se descomponen rápidamente.

ANEXO VII

REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR ADICIONAL APLICABLES A LAS SUSTANCIAS FABRICADAS O IMPORTADAS EN CANTIDADES IGUALES O SUPERIORES A 100 TONELADAS

El solicitante de registro deberá presentar una propuesta y un calendario para el cumplimiento de los requisitos de información del presente anexo de conformidad con la letra c) del apartado 1 del artículo 13.

En la columna 1 del presente anexo se establecen los requisitos de información estándar aplicables a todas las sustancias fabricadas o importadas en cantidades iguales o superiores a 100 toneladas de conformidad con la letra c) del apartado 1 del artículo 13. Así pues, la información que se requiere en la columna 1 del presente anexo es adicional a la que se requiere en la columna 1 de los anexos V y VI. En la columna 2 del presente anexo se establece una lista de las normas específicas con arreglo a las cuales el solicitante de registro puede proponer que se omita la información estándar necesaria, se sustituya por otra, se facilite en una fase posterior o se adapte de otra forma. Cuando se cumplan las condiciones con arreglo a las cuales, en la columna 2 del presente anexo, se permite la propuesta de una adaptación, el solicitante de registro lo indicará claramente, así como los motivos que le han llevado a proponer cada adaptación, en los epígrafes correspondientes del expediente de registro.

Además de estas normas específicas, el solicitante de registro podrá proponer que se adapte la información estándar necesaria establecida en la columna 1 del presente anexo de acuerdo con las normas generales que figuran en el anexo IX. En este caso, el solicitante de registro también deberá indicar claramente los motivos que le han llevado a tomar cualquier decisión de proponer la adaptación de la información estándar en los epígrafes correspondientes del expediente de registro, haciendo referencia a la norma o normas específicas de la columna 2 o del anexo IX o X.

Antes de realizar nuevos ensayos para determinar las propiedades que figuran en el presente anexo, se evaluarán todos los datos disponibles *in vitro* e *in vivo*, los datos históricos, los datos procedentes de (Q) SAR válidas y los procedentes de sustancias estructuralmente relacionadas (enfoque comparativo).

Cuando, por motivos diferentes a los mencionados en la columna 2 del presente anexo o en el anexo IX, se proponga que no se facilite información relativa a determinados parámetros, deberá indicarse claramente este hecho, así como las razones que lo han motivado.

Nota: También serán de aplicación las condiciones para no exigir un ensayo específico que se establecen en los métodos de ensayo apropiados, en el anexo X, y que no se repiten en la columna 2.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

5. DATOS SOBRE LAS PROPIEDADES FÍSICOQUÍMICAS DE LA SUSTANCIA

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
5.18. Estabilidad en disolventes orgánicos e identidad de productos de degradación pertinentes Sólo es necesario si se considera que la estabilidad de la sustancia es crítica.	5.18. No es necesario realizar el estudio si la sustancia es inorgánica.
5.19. Constante de disociación	5.19. No es necesario realizar el estudio: — si la sustancia es inestable disuelta en agua (vida media inferior a doce horas) o es fácilmente oxidable en agua; ni — si la sustancia no es soluble en agua o no contiene ninguna estructura iónica.
5.20. Viscosidad	

6. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Se evitarán los ensayos *in vivo* con sustancias corrosivas a niveles de concentración o dosis que produzcan corrosividad.

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
	6.4. Si se obtiene un resultado positivo en cualquiera de los estudios de mutagenicidad del anexo V o VI y no hay resultados disponibles de un estudio <i>in vivo</i> , el solicitante de registro propondrá la realización de un estudio de mutagenicidad <i>in vivo</i> adecuado. Si existe un resultado positivo de cualquier estudio <i>in vivo</i> disponible, se propondrá la realización de nuevos estudios <i>in vivo</i> adecuados.
6.6. Toxicidad por dosis repetidas 6.6.1. Estudio de la toxicidad por dosis repetidas a corto plazo (veintiocho días), de una especie, macho y hembra; la vía de administración más adecuada se determinará teniendo en cuenta la vía probable de exposición en el caso de las personas, a menos que ya se haya facilitado como parte de los requisitos del anexo VI o que se propongan ensayos conformes al punto 6.2 de la sección 6. En este caso, no será aplicable la sección 3 del anexo IX. 6.6.2. Estudio de la toxicidad subcrónica (noventa días), de una especie, roedores, macho y hembra; la vía de administración más adecuada se determinará teniendo en cuenta la vía probable de exposición en el caso de las personas.	6.6.2. No es necesario realizar el estudio de la toxicidad subcrónica (noventa días): — cuando exista un estudio fiable de toxicidad a corto plazo (veintiocho días) en el que se muestren graves efectos de toxicidad con arreglo a los criterios para la clasificación de sustancias como R48, respecto al cual el NOAEL-28 días observado, con la aplicación de un factor de incertidumbre adecuado, permita la extrapolación al NOAEL-90 días para la misma vía de exposición; ni — cuando exista un estudio disponible fiable de toxicidad crónica, siempre y cuando se hayan utilizado la especie y la vía de administración adecuadas; ni — cuando la sustancia no sea reactiva, soluble ni inhalable y, en un «ensayo límite» de veintiocho días, no existan pruebas de absorción ni de toxicidad, en particular cuando tales condiciones vayan acompañadas de una exposición limitada en el caso de las personas.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
	<p>La vía adecuada se elegirá con arreglo a lo siguiente: Es adecuado realizar el ensayo por la vía cutánea:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) si es probable el contacto con la piel durante la producción o el uso; y 2) si las propiedades fisicoquímicas indican una velocidad de absorción significativa a través de la piel; y 3) si se cumple una de las condiciones siguientes: <ul style="list-style-type: none"> — se observa toxicidad en el ensayo de toxicidad aguda por vía cutánea en dosis más bajas que en el ensayo de toxicidad por vía oral; o — se observan efectos sistémicos u otras pruebas de absorción en los estudios de irritación cutánea u ocular; o — los ensayos in vitro indican que la absorción cutánea es significativa; o — se sabe que sustancias estructuralmente relacionadas presentan un nivel significativo de toxicidad cutánea o de penetración cutánea. <p>Es inadecuado realizar el ensayo por la vía cutánea cuando es poco probable la absorción a través de la piel, como lo indican el peso molecular (> 800) o el diámetro molecular (> 15 Å) y el bajo nivel de solubilidad en grasas (Log Kow < -1 o > 4).</p> <p>Es adecuado realizar el ensayo por la vía de inhalación:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) si la vía de exposición probable en el caso de las personas es la inhalación; y 2) si se cumple una de las condiciones siguientes: <ul style="list-style-type: none"> — la sustancia presenta una presión de vapor por encima de 10⁻² Pa a 20° C; o — la sustancia es un polvo que contiene más del 1 % de partículas (p/p) con DAMM inferior a 100 µm; o — la sustancia está destinada a un uso que genera aerosoles, partículas o gotitas en un intervalo de tamaño inhalable (> 1 % [p/p] de partículas con DAMM < 100 µm). Cuando no existan contraindicaciones, se dará preferencia a la vía oral. <p>El solicitante de registro propondrá otros estudios o la autoridad competente del Estado miembro evaluador podrá exigirlos con arreglo al artículo 39, 40 ó 44 cuando:</p> <ul style="list-style-type: none"> — no se logre identificar un NOAEL en el estudio de noventa días, a menos que el motivo sea la ausencia de efectos negativos tóxicos; o — la toxicidad sea especialmente preocupante (por ejemplo, efectos graves o severos); o — haya indicios de un efecto en relación con el cual las pruebas disponibles no sean adecuadas en lo que se refiere a la caracterización toxicológica o del riesgo; en esos casos, también puede ser más adecuado realizar estudios toxicológicos específicos destinados a investigar tales efectos (por ejemplo, inmunotoxicidad o neurotoxicidad); o — exista una preocupación particular en relación con la exposición (por ejemplo, un uso en productos para el consumo que conduce a niveles de exposición superiores a los niveles de dosis en los que se puede esperar que se genere toxicidad para las personas).
<p>6.7. Toxicidad para la reproducción</p> <p>6.7.1. Estudio de la toxicidad para el desarrollo, de una especie; la vía más adecuada de administración se determinará teniendo en cuenta la vía probable de exposición en el caso de las personas (anexo X B.31 u OCDE 414).</p>	<p>6.7. No es necesario realizar los estudios:</p> <ul style="list-style-type: none"> — cuando se sepa que la sustancia es un carcinógeno genotóxico y se adopten medidas adecuadas de gestión de riesgos; ni — cuando se sepa que la sustancia es un mutágeno de células germinales y se adopten medidas adecuadas de gestión de riesgos, o — cuando la valoración sobre seguridad química con arreglo al anexo I indique que el riesgo para la salud o el medio ambiente en función de la exposición repetida para los usos identificados no es importante o se controla adecuadamente, teniendo en cuenta las medidas de gestión del riesgo. Se aplicará el anexo IX, punto 3. <p>6.7.1. Inicialmente, el estudio se realizará para una especie. La decisión de la necesidad de realizar un estudio, en este nivel de tonelaje o en el siguiente, para una segunda especie se basará en el resultado del primer ensayo y en todos los otros datos de importancia disponibles.</p>

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
6.7.2. Estudio de la toxicidad para la reproducción en dos generaciones, de una especie, macho y hembra; la vía de administración más adecuada se determinará teniendo en cuenta la vía probable de exposición en el caso de las <i>personas</i> .	6.7.2. El solicitante de registro propondrá la realización del estudio de la toxicidad para la reproducción en dos generaciones cuando existan indicios de toxicidad potencial para la reproducción procedentes de un estudio de toxicidad por dosis repetidas (noventa días) (por ejemplo, efectos histopatológicos en las gónadas) o cuando la sustancia presente una relación estructural próxima a un tóxico para la reproducción conocido. Inicialmente, el estudio se realizará para una especie. La decisión de la necesidad de realizar un estudio, en este nivel de tonelaje o en el siguiente, para una segunda especie se basará en el resultado del primer ensayo y en todos los otros datos de importancia disponibles.

7. INFORMACIÓN ECOTOXICOLÓGICA

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
<p>7.1. Toxicidad acuática</p> <p>7.1.5. Ensayos de toxicidad a largo plazo en dafnias (a menos que ya se hayan facilitado como parte de los requisitos del anexo V)</p> <p>7.1.6. Ensayos de toxicidad a largo plazo en peces (a menos que ya se hayan facilitado como parte de los requisitos del anexo VI)</p> <p>Se facilitará la información para una de los siguientes puntos de la sección 7. 1.6.1, 1.6.2 ó 1.6.3.</p> <p>7.1.6.1 Ensayo de toxicidad en la primera fase de vida de los peces (OCDE 210) 7.1.6.2. Ensayo de toxicidad a corto plazo en embriones de pez y alevines (anexo X C.15 u OCDE 212) 7.1.6.3. Ensayo de crecimiento en peces juveniles (anexo X C.14 u OCDE 215)</p>	<p>7.1. El solicitante de registro propondrá la realización de ensayos de toxicidad a largo plazo si la valoración de la seguridad química de conformidad con el anexo I indica que es necesario seguir investigando los efectos en los organismos acuáticos. La elección del ensayo o ensayos adecuados dependerá de los resultados de la valoración de la seguridad.</p> <p>7.1.5. No es necesario realizar el estudio: — si es poco probable que la sustancia atraviese membranas biológicas (MW > 800 o diámetro molecular > 15 Å); ni — si es poco probable la exposición directa o indirecta del compartimento acuático.</p> <p>7.1.6. No es necesario realizar el estudio: — si es poco probable que la sustancia atraviese membranas biológicas (MW > 800 o diámetro molecular > 15 Å); ni — si es poco probable la exposición directa o indirecta del compartimento acuático.</p> <p>7.1.6.1. El solicitante de registro propondrá el ensayo de toxicidad en la primera fase de vida de los peces o la autoridad competente del Estado miembro evaluador podrá exigirlo con arreglo al artículo 39, 40 ó 44 cuando la sustancia presente un potencial bioacumulable.</p>
<p>7.2. Degradación</p> <p>7.2.1. Biótica El solicitante de registro propondrá también la información que figura en los puntos 2.1.3 y 2.1.4 de la sección 7 o la autoridad competente del Estado miembro evaluador podrá exigirla con arreglo a los artículos 45, 46 ó 52 en los supuestos que se definen a continuación.</p> <p>7.2.1.2. Ensayos de simulación de la máxima degradación en aguas superficiales</p> <p>7.2.1.3. Ensayos de simulación del suelo (para sustancias con un alto potencial de adsorción al suelo)</p>	<p>7.2. El solicitante de registro propondrá la realización de nuevos ensayos de degradación si la valoración de la seguridad química de conformidad con el anexo I indica que es necesario seguir investigando la degradación de la sustancia. La elección del ensayo o ensayos adecuados dependerá de los resultados de la valoración de la seguridad.</p> <p>7.2.1.2. No es necesario realizar el estudio: — si la solubilidad de la sustancia en agua es inferior a 10 µg/l; ni — si la sustancia es fácilmente biodegradable.</p> <p>7.2.1.3. No es necesario realizar el estudio: — si la sustancia es fácilmente biodegradable; ni — si la exposición directa o indirecta del suelo es poco probable.</p>

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
7.2.1.4. Ensayos de simulación de los sedimentos (para sustancias con un alto potencial de adsorción a los sedimentos) 7.2.3. Identificación de los productos de degradación	7.2.1.4. No es necesario realizar el estudio: — si la sustancia es fácilmente biodegradable; ni — si la exposición directa o indirecta del suelo es poco probable. 7.2.3. A menos que la sustancia sea fácilmente biodegradable. El solicitante de registro propondrá la realización de nuevos ensayos si la valoración de la seguridad química de conformidad con el anexo I indica que es necesario seguir investigando el destino final y el comportamiento de la sustancia. La elección del ensayo o ensayos adecuados dependerá de los resultados de la valoración de la seguridad.
7.3. Destino final y comportamiento en el medio ambiente 7.3.2. Bioconcentración en una especie acuática, de preferencia los peces 7.3.3. Otros estudios sobre adsorción/desorción en función de los resultados del estudio requerido en el anexo VI	7.3.2. No es necesario realizar el estudio: — si la sustancia presenta un bajo potencial de bioacumulación (es decir, $\text{Log Kow} < 3$); ni — si es poco probable que la sustancia atraviese membranas biológicas ($\text{MW} > 800$ o diámetro molecular $> 15 \text{ \AA}$); ni — si es poco probable la exposición directa o indirecta del compartimento acuático. 7.3.3. No es necesario realizar el estudio: — cuando, sobre la base de las propiedades fisicoquímicas, sea posible que la sustancia presente un bajo potencial de adsorción (por ejemplo, la sustancia tiene un bajo coeficiente de reparto n-octanol/agua); ni — cuando la sustancia se descomponga rápidamente.
7.4. Efectos en organismos terrestres 7.4.1. Toxicidad a corto plazo para las lombrices de tierra 7.4.2. Efectos en microorganismos terrestres 7.4.3. Toxicidad a corto plazo para las plantas	7.4. No es necesario realizar estos estudios si la exposición directa o indirecta del compartimento terrestre es poco probable. Cuando no existan datos sobre toxicidad para los organismos terrestres, podrá aplicarse el método de división del equilibrio, a fin de valorar la exposición de los organismos terrestres. Cuando el grado de exposición sea significativo, el solicitante de registro propondrá una selección de los ensayos que figuran a continuación. En particular, para las sustancias que presentan un alto potencial de adsorción al suelo, el solicitante de registro preferirá los ensayos de toxicidad a largo plazo a los de corto plazo.

9. MÉTODOS DE DETECCIÓN Y ANÁLISIS

Cuando se solicite, se facilitará la descripción de los métodos de análisis relativos a los compartimentos pertinentes para los que se han realizado estudios utilizando el método analítico correspondiente. Cuando no haya métodos de análisis, se justificará.

ANEXO VIII

REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR ADICIONAL APLICABLES A LAS SUSTANCIAS FABRICADAS O IMPORTADAS EN CANTIDADES IGUALES O SUPERIORES A 1 000 TONELADAS

En el ámbito del presente anexo el solicitante de registro deberá presentar una propuesta y un calendario para el cumplimiento de los requisitos de información del mismo **relativos a los ensayos con animales vertebrados** de conformidad con la letra d) del apartado 1 del artículo 13.

En la columna 1 del presente anexo se establecen los requisitos de información estándar aplicables a todas las sustancias fabricadas o importadas en cantidades iguales o superiores a 1 000 toneladas de conformidad con la letra d) del apartado 1 del artículo 13. Así pues, la información que se requiere en la columna 1 del presente anexo es adicional a la que se requiere en la columna 1 de los anexos V, VI y VII. En la columna 2 del presente anexo se establece una lista de las normas específicas con arreglo a las cuales el solicitante de registro puede proponer que se omita la información estándar necesaria, se sustituya por otra, se facilite en

Jueves, 17 de noviembre de 2005

una fase posterior o se adapte de otra forma. Cuando se cumplan las condiciones con arreglo a las cuales, en la columna 2 del presente anexo, se permite la propuesta de una adaptación, el solicitante de registro lo indicará claramente, así como los motivos que le han llevado a proponer cada adaptación, en los epígrafes correspondientes del expediente de registro.

Además de estas normas específicas, el solicitante de registro podrá proponer que se adapte la información estándar necesaria establecida en la columna 1 del presente anexo de acuerdo con las normas generales que figuran en el anexo IX. En este caso, el solicitante de registro también deberá indicar claramente los motivos que le han llevado a tomar cualquier decisión de proponer la adaptación de la información estándar en los epígrafes correspondientes del expediente de registro, haciendo referencia a la norma o normas específicas de la columna 2 o del anexo IX o X.

Antes de realizar nuevos ensayos para determinar las propiedades que figuran en el presente anexo, se evaluarán todos los datos disponibles *in vitro* e *in vivo*, los datos históricos, los datos procedentes de (Q) SAR válidas y los procedentes de sustancias estructuralmente relacionadas (enfoque comparativo).

Cuando, por motivos diferentes a los mencionados en la columna 2 del presente anexo o en el anexo IX, se proponga que no se facilite información relativa a determinados parámetros, deberá indicarse claramente este hecho, así como las razones que lo han motivado.

Nota: También serán de aplicación las condiciones para no exigir un ensayo específico que se establecen en los métodos de ensayo apropiados, en el anexo X, y que no se repiten en la columna 2.

6. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
	<p>6.4. Si resulta adecuado, cuando se obtenga un resultado positivo en cualquier estudio anterior de mutagenicidad, el solicitante de registro propondrá nuevos estudios de mutagenicidad.</p> <p>6.6.3. El solicitante de registro podrá proponer un estudio de toxicidad repetida a largo plazo (de doce meses como mínimo) o la autoridad competente del Estado miembro evaluador podrá exigirlo con arreglo al <i>artículos 45, 46 ó 52</i> cuando la frecuencia y la duración de la exposición en el caso de las personas indique que conviene realizar un estudio de mayor duración y se cumpla una de las condiciones siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> — si en el estudio de veintiocho días o en el de noventa se observan efectos de toxicidad graves o severos especialmente preocupantes, en relación con los cuales las pruebas disponibles son inadecuadas para la caracterización toxicológica o del riesgo; o — los efectos que aparecen en sustancias que presentan una clara relación en cuanto a la estructura molecular con la sustancia objeto del estudio no se detectaron en el estudio de veintiocho días ni en el de noventa; o — la sustancia puede presentar una propiedad peligrosa que no es posible detectar en un estudio de noventa días. <p>6.6. El solicitante de registro propondrá otros estudios o la autoridad competente del Estado miembro evaluador podrá exigirlos con arreglo a <i>los artículos 45, 46 ó 52</i> cuando:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la toxicidad sea especialmente preocupante (por ejemplo, efectos graves o severos); o — haya indicios de un efecto en relación con el cual las pruebas disponibles no sean adecuadas en lo que se refiere a la caracterización toxicológica o del riesgo; en esos casos, también puede ser más adecuado realizar estudios toxicológicos específicos destinados a investigar tales efectos (por ejemplo, inmunotoxicidad o neurotoxicidad); o — exista una preocupación particular en relación con la exposición (por ejemplo, un uso en productos para el consumo que conduce a niveles de exposición próximos a los niveles de dosis en los que se haya observado toxicidad).

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
<p>6.7. Toxicidad para la reproducción</p> <p>6.7.4. Estudio de la toxicidad para la reproducción de dos generaciones, de una especie, macho y hembra; la vía más adecuada de administración se determinará teniendo en cuenta la vía probable de exposición en el caso de las personas, a menos que ya se haya facilitado como parte de los requisitos del anexo VII.</p>	<p>6.7.4. No es necesario realizar el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> — cuando se sepa que la sustancia es un carcinógeno genotóxico y se adopten medidas adecuadas de gestión de riesgos; ni — cuando se sepa que la sustancia es un mutágeno de células germinales y se adopten medidas adecuadas de gestión de riesgos; ni — cuando el grado de actividad toxicológica de la sustancia sea bajo (no se han detectado pruebas de toxicidad en ninguno de los ensayos disponibles); a partir de datos toxicocinéticos se pueda demostrar que no se produce absorción sistémica a través de las vías de exposición pertinentes (por ejemplo, concentraciones de plasma/sangre por debajo del límite de detección cuando se utilice un método sensible, y ausencia de sustancia y de metabolitos de la sustancia en la orina, la bilis y el aire exhalado); y la exposición en el caso de las personas sea insignificante o inexistente.
	<p>6.9. El solicitante de registro podrá proponer un estudio de carcinogenicidad o la autoridad competente del Estado miembro evaluador podrá exigirlo con arreglo los artículos 45, 46 ó 52 cuando:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la sustancia esté destinada a un uso ampliamente dispersivo o existan pruebas de que la exposición es frecuente o duradera en el caso de las personas; y — la sustancia esté clasificada como mutágena, categoría 3, o existan pruebas procedentes del estudio o estudios por dosis repetidas de que la sustancia puede provocar hiperplasia o lesiones preneoplásicas.

7. INFORMACIÓN ECOTOXICOLÓGICA

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
<p>7.2. Degradación</p> <p>7.2.1. Biótica</p> <p>7.2.1.5. Nuevos ensayos de confirmación sobre índices de biodegradación (aerobia y anaerobia) en compartimentos ambientales (agua, sedimentos y suelo) con énfasis en la identificación de los productos de degradación más pertinentes.</p>	<p>7.2. Se propondrá la realización de nuevos ensayos de degradación si la valoración de la seguridad química de conformidad con el anexo I indica que es necesario seguir investigando la degradación de la sustancia. La elección del ensayo o ensayos adecuados dependerá de los resultados de la valoración de la seguridad.</p>
<p>7.3. Destino final y comportamiento en el medio ambiente</p> <p>7.3.4. Nuevos estudios de comportamiento y destino final de la sustancia en el medio ambiente</p>	<p>7.3. El solicitante de registro propondrá la realización de nuevos ensayos si la valoración de la seguridad química de conformidad con el anexo I indica que es necesario seguir investigando el destino final y el comportamiento de la sustancia. La elección del ensayo o ensayos adecuados dependerá de los resultados de la valoración de la seguridad.</p>
<p>7.4. Efectos en organismos terrestres</p>	<p>7.4. El solicitante de registro propondrá ensayos de toxicidad a largo plazo cuando la comparación de la exposición ambiental (prevista) con los resultados procedentes del ensayo o ensayos de toxicidad a corto plazo indique que es necesario seguir investigando los efectos en organismos terrestres. La elección del ensayo o ensayos adecuados dependerá de los resultados de esta comparación.</p> <p>No es necesario realizar estos estudios si la exposición directa o indirecta del compartimento terrestre es poco probable.</p>

Jueves, 17 de noviembre de 2005

COLUMNA 1 REQUISITOS DE INFORMACIÓN ESTÁNDAR	COLUMNA 2 NORMAS ESPECÍFICAS PARA LA ADAPTACIÓN DE LA COLUMNA 1
7.4.4. Ensayos de toxicidad a largo plazo en lombrices de tierra, a menos que ya se hayan facilitado como parte de los requisitos del anexo VII. 7.4.5. Ensayos de toxicidad a largo plazo en invertebrados terrestres diferentes de las lombrices de tierra, a menos que ya se hayan facilitado como parte de los requisitos del anexo VII. 7.4.6. Ensayos de toxicidad a largo plazo en plantas, a menos que ya se hayan facilitado como parte de los requisitos del anexo VII.	
7.5. Toxicidad a largo plazo en organismos de sedimentos	7.5. El solicitante de registro propondrá ensayos de toxicidad a largo plazo cuando la comparación de la exposición ambiental (prevista) con los resultados procedentes del ensayo o ensayos de toxicidad a corto plazo indique que es necesario seguir investigando los efectos en organismos de sedimentos. La elección del ensayo o ensayos adecuados dependerá de los resultados de la valoración de la seguridad.
7.6. Toxicidad para la reproducción a largo plazo en aves	7.6. No es necesario realizar el estudio si la exposición directa o indirecta de las aves es poco probable.

9. MÉTODOS DE DETECCIÓN Y ANÁLISIS

Cuando se solicite, se facilitará la descripción de los métodos de análisis relativos a los compartimentos pertinentes para los que se han realizado estudios utilizando el método analítico correspondiente. Cuando no haya métodos de análisis, se justificará.

ANEXO IX

NORMAS GENERALES PARA LA ADAPTACIÓN DEL RÉGIMEN ESTÁNDAR DE ENSAYO ESTABLECIDO EN LOS ANEXOS V A VIII

En los anexos V a VIII se establecen los requisitos del régimen estándar de ensayo para todas las sustancias fabricadas o importadas en las cantidades siguientes:

- iguales o superiores a 1 tonelada de conformidad con la letra a) del apartado 1 del artículo 13,
- iguales o superiores a 10 toneladas de conformidad con la letra b) del apartado 1 del artículo 13,,
- iguales o superiores a 100 toneladas de conformidad con la letra c) del apartado 1 del artículo 13,,
- iguales o superiores a 1 000 toneladas de conformidad con la letra d) del apartado 1 del artículo 13.

Además de las normas específicas establecidas en la columna 2 de los anexos V a VIII, el solicitante de registro podrá adaptar el régimen estándar de ensayo de conformidad con las normas generales establecidas en la sección 1 del presente anexo. En el marco de la evaluación, las autoridades competentes de los Estados miembros evaluadores podrán valorar dichas adaptaciones al régimen estándar de ensayo.

1. El ensayo no parece necesario desde el punto de vista científico

1.1. Utilización de los datos existentes

1.1.1. Datos sobre las propiedades fisicoquímicas procedentes de experimentos no realizados de conformidad con las mejores prácticas de laboratorio o con el anexo X

Se considerará que los datos son equivalentes a los obtenidos en los ensayos correspondientes del anexo X cuando se cumplan las siguientes condiciones:

- 1) adecuación a los fines de clasificación y etiquetado y de determinación del riesgo;
- 2) y suministro de documentación adecuada y fiable del estudio.

Jueves, 17 de noviembre de 2005**1.1.2. Datos procedentes de experimentos con animales no realizados de conformidad con las mejores prácticas de laboratorio o con el anexo X**

Se considerará que los datos son equivalentes a los obtenidos en los ensayos correspondientes del anexo X cuando se cumplan las siguientes condiciones:

- 1) adecuación a los fines de clasificación y etiquetado y de determinación del riesgo;
- 2) cobertura adecuada y fiable de los parámetros clave previstos para su investigación en el ensayo correspondiente del anexo X;
- 3) duración de la exposición igual o superior a la del ensayo correspondiente del anexo X cuando la duración de la exposición sea un parámetro pertinente;
- 4) y suministro de documentación adecuada y fiable del estudio.

1.1.3. Datos humanos históricos

Se tendrán en cuenta los datos humanos históricos, como los estudios epidemiológicos sobre las poblaciones expuestas, los datos de la exposición accidental o laboral y los estudios clínicos.

La consistencia de los datos relativos a un efecto específico para la salud depende, entre otras cosas, del tipo de análisis y los parámetros utilizados, así como de la magnitud y la especificidad de la respuesta y, en consecuencia, de la previsibilidad del efecto. Los criterios para valorar la adecuación de los datos son:

- 1) la selección y caracterización adecuadas de los grupos expuestos y de control;
- 2) la caracterización adecuada de la exposición;
- 3) la duración suficiente del seguimiento de la aparición de las enfermedades;
- 4) la validez del método de observación de un efecto;
- 5) la consideración adecuada de los factores de desviación e interferencia;
- 6) y una fiabilidad estadística razonable para justificar la conclusión.

En todos los casos se aportará documentación adecuada y fiable.

1.2. Ponderación de las pruebas

Puede haber una ponderación suficiente de las pruebas, procedente de varias fuentes de información independientes, que permita extraer la hipótesis/conclusión de que una sustancia presenta o no una propiedad peligrosa particular, mientras que la información procedente de cada una de las fuentes se considera insuficiente para apoyar dicha afirmación.

Puede haber una ponderación suficiente de las pruebas, procedente de la utilización de métodos de ensayo recientemente desarrollados que todavía no se han incluido en el anexo X, que lleve a la conclusión de que una sustancia presenta o no una propiedad peligrosa particular.

Cuando la ponderación de las pruebas sea suficiente para detectar la presencia o la ausencia de una propiedad peligrosa particular:

- no se realizarán más ensayos con animales vertebrados en relación con dicha propiedad;
- podrá evitarse la realización de nuevos ensayos en los que no se utilicen animales vertebrados.

En todos los casos se aportará documentación adecuada y fiable.

1.3. Relación estructura-actividad (SAR)

Los resultados obtenidos de modelos válidos de relación estructura-actividad ((Q)SAR) cualitativa o cuantitativa podrán indicar la presencia o la ausencia de una determinada propiedad peligrosa. Podrán utilizarse los resultados de (Q)SAR en lugar de ensayos cuando se cumplan las siguientes condiciones:

- los resultados se obtienen de un modelo de (Q)SAR cuya validez científica se haya establecido;
- los resultados son adecuados para los fines de clasificación y etiquetado y de determinación del riesgo;
- y se aporta documentación adecuada y fiable del método aplicado.

La Agencia, en colaboración con la Comisión, los Estados miembros y las partes interesadas, desarrollará y facilitará orientaciones para determinar cuáles son las (Q)SAR que cumplen dichas condiciones, y dará ejemplos.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

1.4. Métodos *in vitro*

Los resultados obtenidos de la aplicación de métodos *in vitro* adecuados podrán indicar la presencia de una propiedad peligrosa determinada. En este contexto, se entenderá por «adecuado», suficientemente bien desarrollado de conformidad con los criterios de desarrollo de ensayos acordados a escala internacional (por ejemplo, los criterios del CEVMA para la entrada de un ensayo en el proceso de validación previa). En función del riesgo potencial, podrá ser necesaria la confirmación inmediata de la necesidad de realizar ensayos adicionales a los previstos en el anexo V o VI o la confirmación propuesta de la necesidad de realizar ensayos adicionales a los previstos en el anexo VII u VIII con el nivel de tonelaje correspondiente.

Aunque los resultados obtenidos a partir de la utilización de los métodos *in vitro* mencionados no indiquen la existencia de una determinada propiedad peligrosa, se realizarán los ensayos pertinentes con el nivel de tonelaje adecuado para confirmar el resultado negativo, a menos que, con arreglo a los anexos V a VIII o las demás normas que figuran en el anexo IX, no sea necesario realizar los ensayos.

Podrá ignorarse dicha confirmación cuando se cumplan las siguientes condiciones:

- 1) los resultados se han obtenido a partir de la utilización de un método *in vitro* cuya validez científica se ha establecido mediante un estudio de validación, de conformidad con los principios de validación acordados a escala internacional;
- 2) los resultados son adecuados para los fines de clasificación y etiquetado y de determinación del riesgo;
- 3) y se aporta documentación adecuada y fiable del método aplicado.

1.5. Agrupación de sustancias y enfoque comparativo

Las sustancias que tienen probabilidades de presentar propiedades fisicoquímicas, toxicológicas y ecotoxicológicas similares o siguen un patrón regular como resultado de una estructura similar podrán considerarse un grupo o «categoría» de sustancias. Para aplicar el concepto de grupo es necesario que se puedan predecir las propiedades fisicoquímicas, los efectos en la salud humana y en el medio ambiente, así como el destino final en el ambiente, a partir de datos relativos a una sustancia de referencia que pertenezca al grupo, mediante interpolación con otras sustancias del grupo (enfoque comparativo). Con esto se evita la necesidad de probar todas las sustancias con todos los parámetros.

Las similitudes podrán basarse en:

- 1) un grupo funcional común;
- 2) precursores comunes o la posibilidad de obtener productos de degradación comunes mediante procesos físicos y biológicos, que dan como resultado productos químicos de estructura similar;
- 3) un patrón constante en el cambio de la potencia de las propiedades a través de la categoría **y un mecanismo de acción común.**

Si se aplica el concepto de grupo, las sustancias se clasificarán y etiquetarán como tales.

En todos los casos se aportará documentación adecuada y fiable.

2. El ensayo no es posible desde el punto de vista técnico

Podrán evitarse los ensayos relativos a un parámetro específico cuando, desde el punto de vista técnico, no sea posible realizar el estudio como consecuencia de las propiedades de la sustancia: por ejemplo, no pueden utilizarse sustancias muy volátiles, muy reactivas o inestables, la mezcla de la sustancia con agua puede provocar peligro de incendio o explosión o puede que no sea posible el marcado radiactivo de la sustancia que se pide en determinados estudios. Se respetarán siempre las orientaciones que se ofrecen en las directrices de ensayo del anexo X, más concretamente en cuanto a las limitaciones técnicas de un método específico.

3. Ensayos en función de la exposición, adaptados específicamente a las sustancias

- 3.1.** Podrán omitirse los ensayos realizados de conformidad con los anexos VII y VIII, **y, cuando así se especifique, en el anexo VI**, sobre la base de la o las hipótesis desarrolladas en el informe sobre la seguridad química.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

3.2. Se aportarán la justificación y la documentación adecuadas **en la valoración de seguridad química para la dispensa basada en la exposición de los anexos VII y VIII, y para los ensayos específicos del anexo VI, coherentes con estas condiciones, incluidas las siguientes:**

- i) **los tipos de compartimentos medioambientales;**
- ii) **las poblaciones humanas expuestas;**
- iii) **las medidas de gestión de riesgos;**
- iv) **las vías de exposición;**
- v) **la duración y frecuencia de la exposición;**
- vi) **la protección de vidas animales.**

A más tardar el...^(*), la Comisión adoptará criterios para definir la justificación adecuada a la dispensa basada en la exposición de los anexos VII y VIII, y a los ensayos específicos del anexo VI, de conformidad con el procedimiento establecido en el apartado 3 del artículo 141. La dispensa tendrá lugar de una manera armoniosa de conformidad con estas condiciones.

^(*) 18 meses tras la entrada en vigor del presente Reglamento.

ANEXO X

Anexo sin modificaciones. Véase la propuesta de la Comisión COM(2003)0644.

ANEXO XI

NORMAS GENERALES PARA LOS USUARIOS INTERMEDIOS EN LA EVALUACIÓN DE SUSTANCIAS Y PREPARACIÓN DE INFORMES SOBRE LA SEGURIDAD QUÍMICA

Introducción

El objetivo del presente anexo es establecer el modo en que deberán proceder los usuarios intermedios para determinar y documentar que los riesgos procedentes de las sustancias que utilizan están controlados adecuadamente durante su uso en el caso de usos no incluidos en la ficha de datos de seguridad que se les ha facilitado, así como que los usuarios posteriores de la cadena de suministro podrán controlar dichos riesgos adecuadamente. La determinación abarcará el ciclo de vida de la sustancia desde su recepción por parte del usuario intermedio, tanto para su propio uso como para los usos identificados **en cantidades anuales de 1 tonelada o más** en las fases posteriores de la cadena de suministro, y tendrá en cuenta el uso de la sustancia por separado, en una preparación o en un artículo.

Para valorar la seguridad química y elaborar el informe sobre la seguridad química, el usuario intermedio tendrá en cuenta la información que le facilite el proveedor del producto químico en la ficha de datos de seguridad con arreglo al artículo 33 del presente Reglamento. En la valoración de la seguridad química también se tendrán en cuenta, si existen y son apropiadas, las valoraciones realizadas en virtud de la legislación comunitaria (p. ej. las determinaciones del riesgo realizadas con arreglo al Reglamento (CEE) nº 793/93), que se reflejarán asimismo en el informe sobre la seguridad química. Deberá justificarse cualquier desviación respecto a dichas valoraciones. También podrán tenerse en cuenta las valoraciones realizadas en el marco de otros programas nacionales e internacionales.

El proceso que seguirá el usuario intermedio a la hora de valorar la seguridad de los productos químicos y elaborar el correspondiente informe sobre la seguridad química comprende tres etapas:

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Etapa 1: Creación de las hipótesis de exposición

El usuario intermedio elaborará hipótesis de exposición para los usos no incluidos en la ficha de datos de seguridad que se le haya facilitado con arreglo a la sección 5 del anexo I.

Etapa 2: Si es preciso, mejora de la valoración del peligro por parte del proveedor

Si el usuario intermedio considera que las valoraciones que constan en la ficha de datos de seguridad que se le ha facilitado son apropiadas, no es necesario realizar una nueva valoración del peligro ni de PBT y VPVB. En este caso, utilizará la información pertinente que le haya facilitado el proveedor para la caracterización del riesgo y lo indicará en el informe sobre la seguridad química.

Si el usuario intermedio considera que las valoraciones incluidas en la ficha de datos de seguridad que se le ha facilitado no son apropiadas, realizará las valoraciones pertinentes que resulten apropiadas con arreglo a las secciones 1 a 4 del anexo I.

Si el usuario intermedio considera que, para elaborar su informe sobre la seguridad química, necesita información adicional a la facilitada por el proveedor, recogerá dicha información. Si esta última sólo puede obtenerse mediante ensayos con animales vertebrados, presentará una propuesta de estrategia de ensayo a la Agencia con arreglo al artículo 40 y explicará las razones por las que considera que necesita información adicional. Mientras espera los resultados de los ensayos adicionales, registrará las medidas de gestión que ha aplicado.

Cuando hayan finalizado los ensayos adicionales, el usuario intermedio aportará las modificaciones apropiadas al informe sobre la seguridad química y a su ficha de datos de seguridad.

Etapa 3: Caracterización del riesgo

Se efectuará una caracterización del riesgo para cada nueva hipótesis de exposición con arreglo a lo dispuesto en la sección 6 del anexo I. La caracterización del riesgo se presentará en el epígrafe correspondiente del informe sobre la seguridad química y se resumirá en los apartados correspondientes de la ficha de datos de seguridad.

En dichas etapas, podrán realizarse iteraciones entre, por una parte, la elaboración de nuevas hipótesis de exposición, que supone desarrollar y aplicar o recomendar medidas de gestión del riesgo, y, por otra parte, la obtención de información adicional. El propósito de la obtención de información adicional es establecer una caracterización del riesgo más precisa, sobre la base de una valoración mejorada del peligro y/o de la evaluación.

El usuario intermedio elaborará un informe sobre la seguridad química en el que precisará su valoración de la seguridad química y para el que utilizará las secciones 5 y 6 de la parte C del modelo establecido en la sección 7 del anexo I y, si procede, las demás secciones de dicho modelo.

La parte A del informe sobre la seguridad química contendrá una declaración que indique que el usuario intermedio aplica las medidas de gestión del riesgo descritas en las hipótesis de exposición pertinentes para su uso propio y que las medidas de gestión del riesgo descritas en las hipótesis de exposición para los usos identificados se transmiten a los agentes posteriores de la cadena de suministro.

ANEXOS XII A XVI

Anexos sin modificaciones. Véase la propuesta de la Comisión COM(2003) 0644.

ANEXO XVII**CONTAMINANTES ORGÁNICOS PERSISTENTES (POP)**

Anexo suprimido

Jueves, 17 de noviembre de 2005

P6_TA(2005)0435

Adaptación de la Directiva 67/548/CEE a REACH *I**

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 67/548/CEE del Consejo para adaptarla al Reglamento (CE) del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (COM(2003) 0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2003) 0644) ⁽¹⁾,
 - Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el artículo 95 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0531/2003),
 - Visto el artículo 51 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Seguridad Alimentaria y la opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos (A6-0285/2005),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión en su versión modificada;
 2. Pide a la Comisión que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente esta propuesta o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ Pendiente de publicación en el DO.

P6_TC1-COD(2003)0257

Posición del Parlamento Europeo adoptada en primera lectura el 17 de noviembre de 2005 con vistas a la adopción de la Directiva 2005/.../CE del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 67/548/CEE del Consejo para adaptarla al Reglamento (CE) n° .../... del Parlamento Europeo y del Consejo [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos]

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 95,

Vista la propuesta de la Comisión,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ DO C 112 de 30.4.2004, p. 92.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Previa consulta al Comité de las Regiones,

Con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado ⁽¹⁾,

Considerando lo siguiente:

- (1) En vista de la adopción del Reglamento (CE) n° .../... del Parlamento Europeo y del Consejo, de..., [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos] ⁽²⁾, debe adaptarse la Directiva 67/548/CEE del Consejo, de 27 de junio de 1967, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas en materia de clasificación, embalaje y etiquetado de las sustancias peligrosas ⁽³⁾, y deben suprimirse sus normas sobre notificación y determinación del riesgo de los productos químicos.

HAN ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

Artículo 1

La Directiva 67/548/CEE queda modificada de la siguiente manera:

- 1) El apartado 1 del artículo 1 se sustituye por el texto siguiente:

«1. La presente Directiva tiene por objeto aproximar las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en materia de clasificación, embalaje y etiquetado de las sustancias peligrosas para el hombre y el medio ambiente, y de los artículos que contienen dichas sustancias, cuando éstas o aquellos se comercialicen en los Estados miembros.»

- 2) En el apartado 1 del artículo 2, se suprimen las letras c), d), f) y g).
3) El artículo 3 se sustituye por el texto siguiente:

«Artículo 3

Ensayo y valoración de las propiedades de la sustancia

Los ensayos que se lleven a cabo sobre sustancias en el ámbito de la presente Directiva deberán realizarse con arreglo a los requisitos que figuran en el artículo 12 del Reglamento (CE) n° .../... del Parlamento Europeo y del Consejo, de ..., [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos] ^(*).

(*) DO L ...»

- 4) El artículo 5 se modifica como sigue:
a) En el apartado 1, el párrafo primero se sustituye por el texto siguiente:

«Los Estados miembros deberán adoptar todas las medidas necesarias para garantizar que las sustancias no puedan comercializarse como tales o en preparados a menos que hayan sido envasadas y etiquetadas con arreglo a lo dispuesto en los artículos 22 a 25 y con los criterios expuestos en el anexo VI, y, en el caso de las sustancias registradas, con arreglo a la información obtenida mediante la aplicación de los artículos 11 y 12 del Reglamento (CE) n° .../... [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos], salvo en el caso de los preparados regulados por lo dispuesto en otras Directivas.»

- b) En el apartado 2, el pasaje «en el segundo guión del apartado 1» se sustituye por «en el párrafo primero del apartado 1».
5) Se suprimen los artículos 7 a 20.

⁽¹⁾ Posición del Parlamento Europeo de 17 de noviembre de 2005.

⁽²⁾ DO L

⁽³⁾ DO 196 de 16.8.1967, p. 1. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 2004/73/CE de la Comisión (DO L 152 de 30.4.2004, p. 1).

Jueves, 17 de noviembre de 2005

6) El artículo 23 se modifica como sigue:

a) En el apartado 2, se añade la letra g) siguiente:

«g) el número de registro, cuando esté disponible.»

b) Se añade el apartado 5 siguiente:

«5. En el caso de los artículos que contengan sustancias autorizadas en virtud del artículo 57 del Reglamento (CE) nº .../... [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos], la etiqueta incluirá un símbolo de advertencia. La Comisión definirá este símbolo antes del ... (*), de conformidad con el procedimiento previsto en el artículo 29, y se incluirá en la lista del anexo II.

—————
(* Dos años después de la fecha de entrada en vigor de la presente Directiva.»

7) Se suprime el artículo 27.

8) El artículo 30 se sustituye por el texto siguiente:

«Artículo 30

Cláusula de libertad de circulación

Los Estados miembros no podrán prohibir, restringir ni obstaculizar por razones de clasificación, de envasado o de etiquetado, con arreglo a la presente Directiva, la comercialización de sustancias cuando éstas se ajusten a la presente Directiva.»

9) Se suprime el artículo 32.

10) Se suprime el anexo V.

11) El anexo VI se modifica como sigue:

a) En los puntos 1.6, 1.6.2, 1.7.2, 1.7.3, 2.1, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.2.1, 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 3.1.1, 3.1.5.1, 3.1.5.2, 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.5, 3.2.6.1, 3.2.6.2, 3.2.7.2, 3.2.8, 4.2.3.3, 5.1, 5.1.3, 9.1.1.1, 9.1.1.2, 9.3 y 9.5 del anexo VI, «anexo V» se sustituye por «anexo X del Reglamento (CE) nº .../... [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos]».

b) En el punto 1.6 a), «el anexo VII» se sustituye por «los anexos IV, V y VI del Reglamento (CE) nº .../... [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos]» y «el anexo VIII» se sustituye por «los anexos VII y VIII del Reglamento (CE) nº .../... [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos]».

c) En el punto 5.1, «el anexo VII» se sustituye por «los anexos V y VI del Reglamento (CE) nº .../... [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos]» y «nivel 1 (anexo VIII)» se sustituye por «anexo VII o el anexo VIII del Reglamento (CE) nº .../... [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos]».

d) En el punto 5.2.1.2, «nivel 1 (anexo VIII)» se sustituye por «anexo VII del Reglamento (CE) nº .../... [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos]».

e) Todas las demás referencias a los anexos VII A, VII B, VII C, VII D y VIII deberán interpretarse como referencias a los anexos IV, V, VI, VII, VIII y IX del Reglamento (CE) nº .../... [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos].

12) Se suprimen los anexos VII A, VII B, VII C, VII D y VIII.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Artículo 2

1. Los Estados miembros adoptarán las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para cumplir la presente Directiva a más tardar *el ...* (*). Informarán de ello inmediatamente a la Comisión.

Cuando los Estados miembros adopten dichas disposiciones, éstas harán referencia a la presente Directiva o irán acompañadas de dicha referencia en su publicación oficial. Los Estados miembros establecerán las modalidades de la mencionada referencia.

2. Los Estados miembros informarán a la Comisión de los principales preceptos de Derecho *interno* que adopten en el ámbito al que se refiere la presente Directiva.

Artículo 3

La presente Directiva entrará en vigor *a los veinte días* de su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea.

La presente Directiva será aplicable a partir del ... (**).

Los destinatarios de la presente Directiva serán los Estados miembros.

Hecho en ..., el ...

Por el Parlamento Europeo
El Presidente

Por el Consejo
El Presidente

(*) *Sesenta días después de la fecha de entrada en vigor del Reglamento (CE) nº .../... [relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos].*

(**) **18 meses después de la entrada en vigor de la presente Directiva.**

P6_TA(2005)0436

Exportación de armas

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Sexto informe anual del Consejo con arreglo a la disposición operativa nº 8 del Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas (2005/2013(INI))

El Parlamento Europeo,

- Visto el Sexto informe anual del Consejo adoptado el 11 de noviembre de 2004⁽¹⁾,
- Vista la Guía del Usuario del Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas actualizada, acordada por el Grupo «Exportación de Armas Convencionales» del Consejo, el 23 de diciembre de 2004⁽²⁾,
- Vista la Posición Común 2003/468/PESC del Consejo, de 23 de junio de 2003, sobre el control del corretaje de armas⁽³⁾,

(1) DO C 316 de 21.12.2004, p. 1.

(2) Consejo doc 16133/1/04, 23.12.2004, p. 1.

(3) DO L 156 de 25.6.2003, p. 79.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Vista la Lista común de equipo militar de la Unión Europea (equipo contemplado en el Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas) adoptada por el Consejo el 25 de abril de 2005 ⁽¹⁾,
 - Vista la Acción Común 2002/589/PESC del Consejo, de 12 de julio de 2002, sobre la contribución de la Unión Europea para combatir la acumulación desestabilizadora y la proliferación de armas ligeras y de pequeño calibre ⁽²⁾,
 - Visto el programa de la Unión Europea para la prevención del tráfico ilícito de armas convencionales y la lucha contra este tráfico de 1997,
 - Visto el Reglamento (CE) n° 1504/2004 del Consejo, de 19 de julio de 2004, que modifica y actualiza el Reglamento (CE) n° 1334/2000 por el que se establece un régimen comunitario de control de las exportaciones de productos y tecnologías de doble uso ⁽³⁾,
 - Visto el Arreglo de Wassenaar relativo al control de las exportaciones de armas convencionales y de productos y tecnologías de doble uso,
 - Vista la Estrategia Europea de Seguridad adoptada por el Consejo Europeo el 12 de diciembre de 2003,
 - Vistas las Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos ⁽⁴⁾,
 - Vista su Resolución, de 17 de noviembre de 2004 sobre el Quinto informe anual del Consejo con arreglo a la disposición operativa n° 8 del Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas ⁽⁵⁾,
 - Vista su Resolución, de 3 de julio de 2003, sobre la trata de niños y los niños soldados ⁽⁶⁾,
 - Vista su Resolución, de 26 de mayo de 2005, sobre las armas ligeras y de pequeño calibre ⁽⁷⁾,
 - Vistas sus Resoluciones sobre el mantenimiento del embargo de la Unión Europea sobre la venta de armas a China y, en particular, su Resolución de 18 de diciembre de 2003 ⁽⁸⁾,
 - Vistas sus resoluciones anuales sobre los derechos humanos en el mundo, la política de la Unión Europea en materia de derechos humanos y, en particular, su Resolución de 22 de abril de 2004 ⁽⁹⁾,
 - Vistos el artículo 17 del Tratado de la Unión Europea y el artículo 296 del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,
 - Visto el artículo 45 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Asuntos Exteriores y la opinión de la Comisión de Desarrollo (A6-0292/2005),
- A. Considerando que, a pesar de que la reciente revisión anual del Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas servirá para reforzar los controles comunitarios en materia de exportación de armas, aún se deben tomar otras medidas,
- B. Considerando que la Unión Europea, a la luz de las amenazas expuestas en la Estrategia Europea de Seguridad, debería hacer todos los esfuerzos posibles para actuar de forma visible como un actor mundial responsable, en la vanguardia de los esfuerzos por combatir la proliferación de armamentos, fomentar el desarme global y desarrollar los controles de transferencias de armas,

⁽¹⁾ DO C 127 de 25.5.2005, p. 1.

⁽²⁾ DO L 191 de 19.7.2002, p. 1.

⁽³⁾ DO L 281 de 31.8.2004, p. 1.

⁽⁴⁾ Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos, adoptadas por el Primer Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente celebrado en Ginebra en 1955 y aprobadas por las Resoluciones 663 C (XXIV) de 31 de julio de 1957 y 2076 (LXII) de 13 de mayo de 1977 del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

⁽⁵⁾ DO C 201 E de 18.8.2005, p. 71.

⁽⁶⁾ DO C 74 E de 24.3.2004, p. 854.

⁽⁷⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0204.

⁽⁸⁾ DO C 91 E de 15.4.2004, p. 679.

⁽⁹⁾ DO C 104 E de 30.4.2004, p. 1048.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- C. Considerando que parece probable que el Código de Conducta de la Unión Europea se transforme en una posición común, lo que supondrá un avance significativo en el desarrollo del Código, ya que exigirá a los Estados miembros que adecuen sus legislaciones nacionales a las normas recogidas en él; considerando que, con este fin, el Coreper alcanzó el 30 de junio de 2005 un acuerdo para revisar el Código de Conducta (que se adoptará en forma de Posición común) en el momento oportuno,
- D. Considerando que, aunque se sigue avanzando en relación con los controles sobre las transferencias de armas, por ejemplo, debido al mayor apoyo que se concede al Tratado sobre el Comercio de Armas, dichos avances continúan requiriendo el apoyo pleno de la UE; considerando que, con este fin, se da pleno apoyo a las conclusiones del Consejo, de 3 de octubre de 2005, en las que declara el apoyo de la UE al principio de un tratado internacional sobre el comercio de armas,
- E. Considerando que cada año mueren alrededor de medio millón de personas a consecuencia de la violencia ejercida con las armas ligeras, tanto en conflictos armados como en actividades delictivas,
- F. Considerando que el desarrollo y la aplicación de una política de control de la exportación de armas armonizada a escala europea contribuiría de forma decisiva a profundizar en la Política Exterior y de Seguridad Común de la Unión,
- G. Considerando que la proliferación sin restricciones de las exportaciones de armas amenaza tanto la vida humana como el desarrollo socioeconómico y además contrarresta la política de la UE de cooperación para el desarrollo y, por consiguiente, los Objetivos de Desarrollo del Milenio;
- H. Considerando que cualquier política de control de la exportación de armas de la UE debe reforzar y complementar la otra dimensión de la acción exterior de la Unión, que incluye los objetivos del desarrollo sostenible, la prevención de las crisis y la promoción de los derechos humanos,
- I. Considerando que, según informaciones recientes, los cuatro principales abastecedores de armas europeos han aumentado considerablemente su porcentaje de acuerdos de transferencia de armas a los países en desarrollo, pasando de 830 millones de dólares en 2003 (5,5 %) a 4 800 millones de dólares en 2004 (22 %),
1. Acoge con satisfacción el Sexto informe anual del Consejo y reitera la importancia de realizar revisiones anuales, con arreglo a la disposición operativa nº 8 del Código de Conducta de la Unión Europea, como mecanismo principal de revisión y refuerzo del Código;
 2. Acoge con satisfacción la oportunidad de tratar los controles de las exportaciones de armas desde la perspectiva del desarrollo y la aprovecha para poner de relieve la relación de las exportaciones de armas con la política de la Unión Europea de cooperación para el desarrollo;
 3. Lamenta que la revisión no haya conducido al desarrollo de criterios claros e insta a que se realicen mejoras sustanciales en el grado de detalle de los criterios; pide que el código sea jurídicamente vinculante e insta al Consejo a no seguir aplazando su decisión sobre el carácter jurídicamente vinculante del código; toma nota de que el Grupo «Exportación de Armas Convencionales» acordó sin oposición, el 26 de septiembre de 2005, las mejores prácticas para interpretar el criterio nº 8 y espera que sean incluidas en la próxima versión revisada de la Guía del Usuario,
 4. Manifiesta su profunda preocupación por los recientes casos observados en la UE en relación con las transferencias de instalaciones de producción fuera del continente europeo, incluidos una serie de acuerdos de producción autorizada, y lamenta que la revisión no haya abordado esta cuestión de forma más detallada; reitera la necesidad de elaborar una disposición operativa que regule la fabricación, cantidad y exportación de productos acabados fabricados en instalaciones ubicadas fuera del continente europeo y de que la posición común establezca un plazo tanto para la elaboración de dicha disposición como para su entrada en vigor; observa que el Código de Conducta revisado (que se adoptará en forma de Posición común) dispondrá que las solicitudes de producción autorizada en el extranjero se evalúen sobre la base de los criterios de la Posición común;
 5. Reafirma la necesidad de mejorar el sistema de notificación de denegaciones, cuestión que no se abordó en la revisión; invita de nuevo a que se produzca un mayor intercambio de información sobre las consultas bilaterales en materia de denegaciones y a que se recurra en mayor medida a la consulta multilateral sobre denegaciones a escala comunitaria;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

6. Reitera su petición a los Estados miembros de que acuerden una lista de países que participan en conflictos armados y a los que las exportaciones de armas deberían en principio estar prohibidas, basándose para ello en informes y recomendaciones de los mecanismos de control de embargos de armas del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas;

7. Pide que los responsables de las autoridades de homologación de los Estados miembros entablen un diálogo a escala europea, teniendo en cuenta las evaluaciones de situación elaboradas por el Centro de Situación de la UE;

Posición común

8. Acoge con satisfacción la perspectiva de que el Código se convierta en una posición común; subraya que no se debería limitar la libertad de acción de los Estados miembros de negociar otras medidas internacionales y regionales sobre los controles en materia de exportación de armas; lamenta, sin embargo, que esto todavía no haya ocurrido y pide a los Estados miembros que confieran al Código un carácter jurídicamente vinculante;

9. Considera que una política común de control de la exportación de armas que sea clara, eficaz y armonizada y se base en un código de conducta jurídicamente vinculante puede desempeñar un papel decisivo en la lucha contra el terrorismo, la prevención de conflictos, la estabilidad regional y el fomento de los derechos humanos;

Medidas temporales sobre la supresión de embargos sobre armas

10. Acoge positivamente la introducción de una «caja de herramientas» y de mecanismos específicos para regular las exportaciones de armas a Estados a los que se ha levantado un embargo de armas; considera que es necesario un control riguroso incluso después de levantado el embargo; considera que se debería establecer un mecanismo de revisión para evaluar y revisar la caja de herramientas en caso de que sea necesario; insta al COARM a que revise el mecanismo de forma periódica e informe al Parlamento Europeo sobre los debates celebrados al respecto;

11. Considera importante que los Estados miembros tengan la oportunidad de realizar consultas entre sí en relación con las autorizaciones concedidas para exportar armas a los Estados a los que se ha levantado un embargo de armas; insta asimismo a que el contenido y los resultados de dichas consultas se divulguen en todos los Estados miembros;

12. Subraya la importancia de que se comparta información con el Parlamento Europeo sobre las concesiones de autorizaciones y el *modus operandi* de la caja de herramientas, y lamenta que no se haya iniciado un diálogo con el Parlamento Europeo en este sentido;

Criterios iguales

13. Insta a los Estados miembros a que apliquen criterios iguales para evaluar a terceros países cuando se plantee la posibilidad de restringir o de embargar las exportaciones de armas como reacción a violaciones de derechos humanos o una creciente inestabilidad regional; en este sentido el embargo impuesto a China no se debería levantar hasta que la situación de los derechos humanos y de las libertades civiles y políticas en el país no haya experimentado una mejora evidente y constante y hasta que la cuestión de Tiananmen no haya sido aclarada de forma conveniente; manifiesta asimismo su preocupación por que las exportaciones de armas a China aumenten el riesgo de la desestabilización del Asia Oriental, especialmente a la luz de la reciente legislación antisesecionista china en relación con Taiwán; insta a China a emprender medidas concretas para mejorar la situación de los derechos humanos en el país: por ejemplo, ratificando el Convenio Internacional sobre Derechos Políticos y Civiles, permitiendo que el Comité Internacional de la Cruz Roja inspeccione las cárceles chinas, facilitando información sobre la suerte de todas las víctimas de los acontecimientos de Tiananmen, reforzando el sistema de control de sus exportaciones y mejorando su compromiso con las normas internacionales de no proliferación de armas;

Guía del Usuario

14. Toma nota de las modificaciones realizadas en la Guía del Usuario e insta a que se efectúen más actualizaciones de conformidad con las modificaciones realizadas en el Código, como en lo que respecta, por ejemplo, a las directrices detalladas para el criterio nº 8 por ser estas directrices un elemento importante para evaluar el impacto de las exportaciones de armas sobre las políticas y los programas de desarrollo; pide que el respeto de los derechos humanos constituya un criterio generalizado;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

15. Pide la aprobación de un nuevo código en el que cobre mayor peso el problema de la proliferación de armamento y la integración del Reglamento (CE) n° 1334/2000 del Consejo, de 22 de junio de 2000, por el que se establece un régimen comunitario de control de las exportaciones de productos y tecnología de doble uso⁽¹⁾; insta a que se introduzcan más mejoras hasta la aprobación del nuevo código, como por ejemplo la aplicación de un criterio relativo a los derechos humanos que no se limite a la cuestión de saber si un país está dispuesto a respetar el Derecho internacional de guerra, y pide un mayor compromiso político mientras el código de conducta no tenga un carácter jurídicamente vinculante;

Prácticas idóneas para la interpretación de criterios

16. Aprecia el reconocimiento de los Estados miembros de que se deberían extender las prácticas idóneas para la interpretación de criterios a los otros siete criterios; subraya la necesidad de adoptar un enfoque sistemático, incluidos de forma esquemática el modo y el momento en que se abordará la cuestión, de forma que las directrices se elaboren de la forma más eficiente posible;

Procedimientos nacionales de elaboración de informes

17. Insta a que mejore sustancialmente la calidad de los procedimientos nacionales de elaboración de informes con objeto de hacer posible una evaluación cuidadosa de la aplicación del Código de Conducta por parte de los Estados miembros y un aumento de la transparencia; considera que los Estados miembros deberían acordar una serie de normas comunes específicas que todos los Estados estarían obligados a cumplir, incluidas algunas normas sobre el número de autorizaciones de exportación y de corretaje dirigidas a un país receptor, una descripción completa de los tipos de equipos con autorización de exportación, el número de cada tipo de equipos con autorización de exportación y la especificación del tipo de usuario final; insta a que, en el futuro, la financiación de las exportaciones de armas, como por ejemplo las concesiones de créditos y las garantías de créditos estatales, se incluyan en los informes nacionales.

18. Insta al Consejo a que exija a todos los Estados miembros que publiquen informes nacionales de conformidad con una serie de normas mínimas consensuadas;

Funciones y contenido del Informe consolidado de la UE

19. Insta al Consejo a que dé los siguientes pasos con vistas a la elaboración de un Informe consolidado de la UE:

- determinar plazos para el intercambio de información y publicar los datos estadísticos en formato electrónico de forma trimestral;
- utilizar las recomendaciones del documento político sobre la mejora del Informe Anual del Instituto de Investigaciones Internacionales sobre la Paz (*Stockholm International Peace Research Institute, SIPRI*)⁽²⁾, con objeto de contar con una serie de normas comunes relativas a la elaboración de informes y facilitar la recogida y transmisión de los datos necesarios para elaborar el Informe de la UE;
- publicar más información sobre los procesos comunitarios, incluidos el sistema de denegación de autorizaciones de exportación y de autorizaciones de corretaje y la base de datos que contiene información sobre las actividades exteriores de los Estados miembros;
- proporcionar detalles sobre el modo en que se aplicarán las directrices prioritarias, los mecanismos que se utilizarán y el programa de acción previsto;

Incorporación de bienes destinados a la reexportación

20. Insta a que se eliminen las nuevas directrices sobre la «incorporación» e invita a todos los Estados miembros a que reafirmen su compromiso de aplicar el Código a la exportación de componentes para su incorporación;

⁽¹⁾ DO L 159, 30.6.2000, p. 1. Reglamento modificado en último lugar por el Reglamento (CE) n. 1504/2004.

⁽²⁾ El Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas: Mejora del Informe anual. Documento político del SIPRI n° 8, SIPRI, noviembre de 2004.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Uso final

21. Acoge con satisfacción la directriz prioritaria sobre los controles posteriores al envío e insta a los Estados miembros a que acuerden procedimientos para verificar que la mercancía se entrega realmente en los países receptores, así como que el uso final o el usuario final son los efectivamente declarados; recomienda que los Estados miembros desarrollen mecanismos de intercambio de información y consideren la utilidad de ampliar la base de datos central para incluir información sobre usos finales en los países receptores, casos de uso indebido y/o desvío registrados en el pasado e intercambios de información entre Estados miembros sobre la verificación de entrega y uso final o usuario final;

22. Pide a la Unión Europea y los Estados miembros que adopten enfoques más proactivos sobre el control de las exportaciones de productos de doble uso con el fin de evitar el riesgo de un posible acceso de usuarios finales indeseables de terceros países a productos sensibles;

23. Recomienda a los Estados miembros que controlen rigurosamente la situación de los derechos humanos en los países importadores de armas;

Relaciones con el exterior

24. Insta a que se divulgue en mayor medida el contenido de la base de datos que contiene información sobre las actividades exteriores de los Estados miembros, de conformidad con el Sexto informe anual;

25. Recomienda que los Estados miembros se centren activamente en las prioridades clave en materia de relaciones con el exterior y que coordinen sus actividades sobre esa base;

26. Pide al Consejo que comparta con el Parlamento Europeo información relativa a las reuniones de la Troika sobre los controles de exportación;

Corretaje de armas

27. Insta a los Estados miembros a que aúnen esfuerzos para lograr la aplicación de la Posición Común, especialmente mediante la aplicación de los mecanismos de intercambio de información sobre las actividades de corretaje previstos;

28. Insta a que se instaure una práctica común mínima en materia de controles extraterritoriales que incluya la prohibición de las actividades de corretaje si no se respeta un embargo de armas, independientemente de que se produzca a escala nacional o internacional; considera que los Estados miembros también deberían seguir el ejemplo de países como Bélgica, la República Checa, Estonia, Hungría, Polonia, Eslovaquia y Finlandia, que requieren una autorización para el corretaje de equipos militares efectuado en el extranjero; opina que, como mínimo, los Estados miembros deberían seguir el ejemplo de Alemania, donde el corretaje de armas ligeras y de pequeño calibre realizado fuera de sus fronteras nacionales también va a ser objeto de autorización;

29. Recomienda que los Estados miembros desarrollen en mayor medida la Posición Común mediante el establecimiento de un registro nacional de corredores de armas que debería incluir información sobre el transporte y los servicios financieros en relación con las transferencias de equipos militares a terceros países; insta a que se amplíe la base de datos sobre las denegaciones de autorizaciones de corretaje para incluir en ella información sobre las consultas en relación con las denegaciones;

Reglamento en materia de equipos de tortura

30. Acoge con satisfacción la propuesta de la Comisión, aprobada por los 25 Estados miembros, de adoptar un nuevo Reglamento en materia de comercio de equipos de tortura;

31. Acoge con satisfacción que el Reglamento (CE) n° 1236/2005 del Consejo, de 27 de junio de 2005, sobre el comercio de determinados productos que pueden utilizarse para aplicar la pena de muerte o infligir tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes⁽¹⁾, que ha entrado recientemente en vigor, prohíba y/o imponga restricciones a las exportaciones e importaciones de equipos de policía y seguridad cuyo uso sea intrínsecamente cruel, inhumano o degradante, como el uso de «grilletes», tal como se recoge en la Resolución del Parlamento Europeo, de 3 de octubre de 2001, sobre el Segundo informe anual del Consejo elaborado de conformidad con la disposición operativa n° 8 del Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas⁽²⁾;

⁽¹⁾ DO L 200 de 30.07.2005, p. 19.

⁽²⁾ DO C 87 E de 11.4.2002, p. 136.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

32. Insta a que se amplíen los reglamentos en materia de comercio de equipos de tortura para que éstos incluyan controles sobre el tránsito de equipos por el territorio de la UE;
33. Recuerda el artículo 33 de las Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos e insta a que los reglamentos comerciales sobre los grilletes no contengan disposiciones contrarias a las Reglas mínimas de las Naciones Unidas; insta a la observancia de las Reglas mínimas de las Naciones Unidas sobre la prohibición de los grilletes;
34. Pide a los Estados miembros que apliquen el Código de la UE, y específicamente la Posición Común sobre el corretaje de armas, al corretaje de equipos de tortura;

Ampliación de la UE

35. Insta a los Estados miembros a que consideren la futura expansión de la UE y el modo en que se puede hacer participar y ayudar de la mejor manera posible a la próxima oleada de países en vías de adhesión en los mecanismos de intercambio de información, en concreto en los debates del COARM y el sistema de notificación de denegaciones del Código de la UE, con el fin de asegurar la armonización de las políticas de control de exportación de armas y la plena aplicación de los principios y criterios del código de conducta;

Procesos internacionales

36. Subraya la necesidad de que la UE y sus Estados miembros desempeñen un papel dinámico en el apoyo de los procesos nacionales, regionales e internacionales, como por ejemplo la suspensión impuesta a la Comunidad Económica de los Estados del África Occidental (Ecowas)⁽¹⁾ y el Protocolo de Nairobi⁽²⁾;
37. Pide al Consejo y a la Comisión que en sus futuras negociaciones en el ámbito de la política europea de vecindad y de los acuerdos de asociación y cooperación incluyan la adhesión al embargo de la UE sobre el comercio de armas con la República Popular de China;
38. Alienta a los Estados miembros a que utilicen sus experiencias para promover y difundir a otros Estados europeos y a otras zonas del mundo la aplicación de los principios y conceptos clave que contiene el Código, como el sistema de autorización de exportaciones basado en el cumplimiento de determinados criterios;
39. Expresa su preocupación por el problema del tráfico de armas ligeras y de pequeño calibre y su impunidad y pide al UE que, con la colaboración de las Naciones Unidas, promueva un sistema internacional para marcar y seguir el rastro de las armas ligeras y de pequeño calibre con el fin de crear un instrumento eficaz para combatir su fabricación, transferencia y uso ilícitos a nivel mundial;
40. Insta a los Estados miembros a que apoyen el Tratado sobre el Comercio de Armas, cuyo objetivo es desarrollar principios comunes para el control de armas a escala internacional;
41. Acoge con satisfacción el diálogo entre el Parlamento Europeo y el COARM e insta a que se establezca un diálogo y un intercambio de información sistemáticos con objeto de continuar apoyando un régimen comunitario de control de las exportaciones transparente y reforzado;
42. Pide a los Estados miembros que corroboren su compromiso con el principio de que los objetivos de política exterior no se perseguirán en detrimento del Código de Conducta de la UE;

Los controles de las exportaciones de armas desde la perspectiva del desarrollo

43. Pone de relieve el riesgo que supone la proliferación de armas ligeras y de pequeño calibre para el desarrollo sostenible y para los grupos sociales vulnerables, como las mujeres y los niños, por lo que insta al Consejo y a la Comisión a que preparen directrices para políticas relativas a las armas ligeras y de pequeño calibre en los países en desarrollo que sean compatibles y coherentes con los objetivos de la política de la UE de desarrollo y con la necesidad de apoyar a los grupos vulnerables;

⁽¹⁾ Suspensión de la fabricación, importación y exportación de armas ligeras y pequeñas en la Comunidad Económica de los Estados del África Occidental.

⁽²⁾ Protocolo de Nairobi para la prevención, el control y la reducción de armas pequeñas y ligeras en la región de los Grandes Lagos y el Cuerno de África.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

44. Sigue preocupado por la posibilidad de que el conflicto jurídico entre el Consejo y la Comisión sobre el apoyo a la Cedeao en relación con las armas ligeras y de pequeño calibre entorpezca el establecimiento de mecanismos y programas eficaces para hacer frente a las cuestiones relativas a las armas y a problemas afines en la región del África occidental;

45. Pide al Consejo y a la Comisión que evalúen el papel de los proyectos «DDR» (desarme, desmovilización y reinserción) en las relaciones exteriores y las políticas de desarrollo de la Unión Europea y que clarifiquen la división de cometidos entre la DG de Desarrollo y la DG de Relaciones Exteriores en cuanto a estas políticas; en este contexto, destaca asimismo la importancia de una política autónoma de la UE de cooperación para el desarrollo;

46. Anima asimismo a los Estados miembros y a la Comisión a que se unan al Parlamento Europeo para promover la buena gobernanza en las relaciones con todas las organizaciones regionales y terceros países, tal como se está desarrollando en asociación con las instituciones africanas, en particular, en el ámbito del comercio de armas, a través de organismos como la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE, la Cedeao y la Unión Africana;

47. Acoge con satisfacción la propuesta de estrategia global en materia de armas ligeras y de pequeño calibre y pide al Consejo y a la Comisión que expongan con claridad las implicaciones presupuestarias del apoyo a esta estrategia en relación a sus competencias respectivas para los años 2005 y 2006;

*
* * *

48. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y al Secretario General de las Naciones Unidas.

P6_TA(2005)0437

Movilización del Fondo de Solidaridad: Tormenta en la Europa Septentrional

Resolución del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la movilización del Fondo de Solidaridad de la UE en aplicación del punto 3 del Acuerdo interinstitucional de 7 de noviembre de 2002 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la financiación del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea, que complementa el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario (COM(2005) 0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI))

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión (COM(2005) 0401 — C6-0277/2005),
- Visto el Acuerdo interinstitucional, de 6 de mayo de 1999, entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario ⁽¹⁾,
- Vistos el Acuerdo interinstitucional de 7 de noviembre de 2002 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la financiación del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea, que complementa el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario ⁽²⁾, y las condiciones que rigen el recurso al mismo,
- Visto el Reglamento (CE) n° 2012/2002 del Consejo, de 11 de noviembre de 2002, por el que se crea el Fondo de Solidaridad de la Unión Europea ⁽³⁾,

⁽¹⁾ DO C 172 de 18.6.1999, p. 1. Acuerdo modificado por la Decisión 2003/429/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 147 de 14.6.2003, p. 25).

⁽²⁾ DO C 283 de 20.11. 2002, p. 1.

⁽³⁾ DO L 311 de 14.11.2002, p. 3.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Vista su Posición, de 10 de octubre de 2002, sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se crea el Fondo de Solidaridad de la Unión Europea ⁽¹⁾,
 - Vistos los resultados del diálogo a tres bandas de 18 de octubre de 2005,
 - Visto el informe de la Comisión de Presupuestos (A6-0320/2005),
- A. Considerando que la Unión Europea ha creado los instrumentos institucionales y presupuestarios necesarios para proporcionar asistencia financiera relacionada con los daños que se derivan de las grandes catástrofes naturales,
- B. Considerando que Suecia, Estonia, Letonia y Lituania han solicitado asistencia relacionada con los daños ocasionados por el temporal que se produjo el 8 de enero de 2005,
- C. Considerando que la asistencia financiera de la Unión Europea a los Estados miembros afectados por las catástrofes naturales debería llegar de la manera más rápida y eficaz posible,
1. Aprueba la decisión aneja a la presente Resolución;
 2. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución, incluyendo el anexo, para información, al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ DO C 279 E de 20.11.2003, p. 118.

ANEXO

DECISIÓN DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO

de 17 de noviembre de 2005

sobre la movilización del Fondo de Solidaridad de la UE en aplicación del punto 3 del Acuerdo interinstitucional de 7 de noviembre de 2002 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la financiación del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea, que complementa el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Acuerdo interinstitucional de 7 de noviembre de 2002 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la financiación del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea, que complementa el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario ⁽¹⁾ y, en particular, el punto 3,

Visto el Reglamento (CE) n° 2012/2002 del Consejo, de 11 de noviembre de 2002, por el que se crea el Fondo de Solidaridad de la Unión Europea ⁽²⁾,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando lo siguiente:

- (1) La Unión Europea ha creado un Fondo de Solidaridad (el «Fondo») para demostrar su solidaridad con la población de las regiones azotadas por catástrofes.
- (2) Suecia, Estonia, Letonia y Lituania presentaron sus solicitudes para la movilización del Fondo en el plazo de diez semanas fijado en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 2012/2002, a raíz de una catástrofe ocasionada por un temporal.

⁽¹⁾ DO C 283 de 20.11.2002, p. 1.

⁽²⁾ DO L 311 de 14.11.2002, p. 3.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- (3) El Acuerdo interinstitucional de 7 de noviembre de 2002 permite la movilización del Fondo hasta un máximo anual de 1 000 millones EUR.
- (4) El temporal que azotó Suecia, Estonia, Letonia y Lituania el 8 de enero de 2005 cumple los criterios necesarios para la movilización del Fondo,

HAN ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

Con cargo al presupuesto general de la Unión Europea relativo al ejercicio financiero 2005, se movilizará el Fondo por un importe de 92 880 830 EUR en créditos de compromiso.

Artículo 2

La presente Decisión se publicará en el Diario Oficial de la Unión Europea.

Hecho en Estrasburgo, el 17 de noviembre de 2005.

Por el Parlamento Europeo
El Presidente

Por el Consejo
El Presidente

P6_TA(2005)0438

Proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005

Resolución del Parlamento Europeo sobre el proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005 (Tormenta en la Europa septentrional) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD))

El Parlamento Europeo,

- Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, el penúltimo párrafo del apartado 4 de su artículo 272,
- Visto el Tratado Euratom, en particular su artículo 177,
- Visto el Reglamento (CE, Euratom) nº 1605/2002 del Consejo, de 25 de junio de 2002, por el que se aprueba el Reglamento financiero aplicable al presupuesto general de las Comunidades Europeas⁽¹⁾, y, en particular, sus artículos 37 y 38,
- Visto el presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2005, aprobado definitivamente el 16 de diciembre de 2004⁽²⁾,
- Visto el Acuerdo interinstitucional, de 6 de mayo de 1999, entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario⁽³⁾,
- Visto el Acuerdo interinstitucional, de 7 de noviembre de 2002, entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la financiación del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea, que complementa el Acuerdo interinstitucional, de 6 de mayo de 1999, entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario⁽⁴⁾,
- Vista la Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de noviembre de 2005, de movilizar el Fondo de Solidaridad de la Unión Europea por un importe de 92 880 830 EUR para conceder la asistencia financiera solicitada por Suecia, Estonia, Letonia y Lituania para hacer frente a los graves daños causados por la fuerte tormenta del 8 de enero de 2005,

⁽¹⁾ DO L 248 de 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ DO L 60 de 8.3.2005, p. 1.

⁽³⁾ DO C 172 de 18.6.1999, p. 1. Acuerdo modificado por la Decisión 2003/429/CE (DO L 147 de 14.6.2003, p. 25).

⁽⁴⁾ DO C 283 de 20.11.2002, p. 1.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Visto el anteproyecto de presupuesto rectificativo nº 6/2005 de la Unión Europea para el ejercicio 2005 presentado por la Comisión el 8 de septiembre de 2005 (SEC(2005) 1083),
 - Visto el proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005 establecido por el Consejo el 7 de noviembre de 2005 (13489/2005 — C6-0358/2005),
 - Vistos el artículo 69 y el Anexo IV de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Presupuestos (A6-0321/2005),
- A. Considerando que la Unión Europea debería mostrar su solidaridad con la población de las regiones de los Estados miembros afectadas por las catástrofes naturales, que tienen graves repercusiones sobre las condiciones de vida, el medio ambiente natural o la economía,
- B. Considerando que se han movilizado los recursos presupuestarios apropiados de la ayuda financiera de la Unión Europea de conformidad con las disposiciones del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea y del Acuerdo interinstitucional, de 7 de noviembre de 2002, relativo a su financiación,
- C. Considerando que el objetivo del proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005 es consignar oficialmente esos recursos en el presupuesto 2005,
1. Acoge con satisfacción el proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005, cuyo objetivo es consignar sin dilación los recursos presupuestarios movilizados como parte del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea en el presupuesto 2005 para poder ayudar a los afectados por las catástrofes naturales;
 2. Aprueba el proyecto de presupuesto rectificativo nº 7/2005 sin modificaciones;
 3. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión.

P6_TA(2005)0439

No proliferación de las armas de destrucción masiva

Resolución del Parlamento Europeo sobre la no proliferación de armas de destrucción masiva: un papel para el Parlamento Europeo (2005/2139(INI))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Resolución 1540(2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en la que se describe la proliferación de armas de destrucción masiva (ADM) y sus sistemas vectores como una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,
- Vista la Estrategia Europea de Seguridad (EES), que afirma que la proliferación de ADM constituye la mayor amenaza potencial para nuestra seguridad,
- Vista la aplicación de la EES, y en particular la Estrategia de la Unión Europea contra la proliferación de armas de destrucción masiva (en lo sucesivo, Estrategia de la UE sobre ADM), adoptada por el Consejo Europeo el 12 de diciembre de 2003,
- Visto que todos los Estados miembros de la Unión Europea son Estados Partes de los principales acuerdos multilaterales que conforman el régimen de no proliferación, en particular el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (TNP) de 1968, la Convención sobre armas biológicas y tóxicas (CABT) de 1972, la Convención sobre armas químicas (CWC) de 1993 y el Tratado sobre prohibición completa de ensayos nucleares (TPCEN) de 1996, y que dos Estados miembros, el Reino Unido y Francia, son Estados poseedores de armas nucleares tal como se definen en el TNP, y que el armamento táctico de los Estados Unidos se encuentra estacionado en el territorio de otros muchos Estados miembros, entre ellos, Alemania, Italia, el Reino Unido, Grecia, Países Bajos y Bélgica, así como en países candidatos a la adhesión a la UE, en particular en Turquía,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Visto el compromiso de los Estados miembros de perseguir la universalización de dichos acuerdos multilaterales, en particular la Posición Común 2003/805/PESC del Consejo, de 17 de noviembre de 2003 ⁽¹⁾,
 - Visto el informe del Grupo de alto nivel sobre las amenazas, los desafíos y el cambio, establecido por el Secretario General de las Naciones Unidas, donde se señala que «nos estamos acercando a un punto en el que el debilitamiento del régimen de no proliferación podría hacerse irreversible y desencadenar la proliferación»,
 - Vista la respuesta del Secretario General de las Naciones Unidas en su Informe «Un concepto más amplio de la libertad: desarrollo, seguridad y derechos humanos para todos», donde se subraya la importancia de los acuerdos multilaterales para la salvaguardia de la paz y la seguridad internacionales en el ámbito de las armas nucleares, biológicas y químicas y los recientes esfuerzos para remediar carencias, como la Resolución 1540 (2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas,
 - Vistas sus Resoluciones en las que expresa su preocupación ante la proliferación de ADM y los materiales y tecnologías relacionados con las mismas, y en particular su Resolución sobre armas biológicas y tóxicas, de 14 de junio de 2001 ⁽²⁾, su Resolución sobre el desarme nuclear, de 26 de febrero de 2004 ⁽³⁾, y su Resolución sobre la Conferencia de 2005 de revisión del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, de 10 de marzo de 2005 ⁽⁴⁾,
 - Visto el dictamen consultivo de la Corte Internacional de Justicia, de 8 de julio de 1996, sobre la legalidad de la amenaza o el uso de armas nucleares,
 - Visto el artículo 45 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Asuntos Exteriores (A6-0297/2005),
- A. Considerando que las cuestiones relacionadas con la no proliferación nuclear han sido siempre una de las prioridades de la Unión Europea, desde el establecimiento de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (EURATOM) en virtud del Tratado de Roma,
- B. Considerando que las políticas de no proliferación siguen siendo limitadas y sólo ahora se están abordando seriamente en la EES, en particular por los Estados miembros mediante la Estrategia de la UE sobre ADM y el trabajo de la Comisión, con arreglo a las actuales líneas presupuestarias limitadas y en preparación de las perspectivas financieras 2007-2013,
- C. Considerando que el Consejo de la UE elaboró una Posición Común (que incluía unas 41 medidas específicas) que se presentó en la Conferencia de 2005 de revisión del TNP, pero que no logró persuadir a los demás miembros del TNP para que pusieran en práctica una estrategia común similar a la presentada en su Posición Común, a pesar de que la proliferación de ADM se ha de considerar la amenaza más peligrosa para la seguridad mundial,
- D. Considerando que esta situación pone de manifiesto la urgencia de un nuevo liderazgo de la Unión Europea para salvaguardar sus intereses revitalizando las medidas de la Posición Común y la Estrategia de la UE sobre ADM, a fin de fortalecer el régimen de no proliferación,
- E. Considerando que los Estados Partes se reunirán en la Conferencia de 2006 de revisión de la CABT para hacer un seguimiento de los progresos realizados en la aplicación de las disposiciones del Tratado, y que por ello es fundamental encontrar vías de desarrollo de las disposiciones de verificación de la CABT y reforzar las normas contra las armas biológicas, incluidas medidas para que el desarrollo y la posesión de armas biológicas sea objeto de tipificación penal en la legislación nacional,

⁽¹⁾ DO L 302 de 20.11.2003, p. 34.

⁽²⁾ DO C 53 E, de 28.2.2002, p. 400.

⁽³⁾ DO C 98 E, de 23.4.2004, p. 152.

⁽⁴⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0075.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- F. Considerando que el Parlamento Europeo sigue preocupado por el debilitamiento actual de la Estrategia de la UE sobre ADM debido a una financiación inadecuada para el logro de sus objetivos, tal como se exponen en la lista de prioridades aneja al informe de progresos de la Oficina del Representante Personal para la no proliferación de ADM (ORP) ⁽¹⁾, y los resultados que se esperan de los estudios que lleva a cabo la Comisión en el contexto del proyecto piloto 2004 titulado «Refuerzo de los programas europeos de cooperación para reducir la amenaza: acciones comunitarias en favor de una estrategia de la UE contra la proliferación de armas de destrucción masiva»,
- G. Considerando que la Estrategia de la UE sobre ADM pide un incremento de la contribución de la UE a la reducción de las amenazas mediante la cooperación, atendiendo a las perspectivas financieras después de 2006, y prevé la creación de una línea específica en el presupuesto comunitario de la Unión para la no proliferación y el desarme de ADM,

Riesgo de proliferación de ADM

1. Reconoce que los acuerdos multilaterales que conforman el régimen de no proliferación han logrado frenar la proliferación de ADM y de sus sistemas vectores, así como que dichos acuerdos merecen un apoyo total y continuo en el futuro, pero también apoya el punto de vista de la EES de que estamos entrando en un nuevo y peligroso período que hace surgir la posibilidad de una escalada de ADM, especialmente en Oriente Medio y en el nordeste y el sur de Asia;
2. Considera que la proliferación de armamento nuclear aumenta seriamente el peligro de guerra nuclear y, teniendo en cuenta los efectos catastróficos para la Humanidad que se derivarían de tal guerra, insta a todas las naciones a que hagan todo lo posible por construir un sistema efectivo, eficaz y equitativo que reduzca y elimine progresivamente las amenazas nucleares;
3. Rechaza el desarrollo de una nueva generación de armas nucleares (las llamadas mini bombas o cabezas nucleares de penetración terrestre) y los cambios en las doctrinas nucleares, ya que están incrementando la utilidad militar de las armas nucleares, en lugar de reducir su prominencia, socavando así logros positivos como la reducción del armamento nuclear estratégico EE.UU.- Rusia; reitera su llamamiento al Gobierno de los Estados Unidos para que cese definitivamente esta evolución; acoge, por lo tanto, con satisfacción la disposición del Senado y del Congreso norteamericanos a no facilitar más créditos para el desarrollo de minibombas;
4. Insta a una acción inmediata para evitar que siga la proliferación de misiles balísticos de mayor alcance y precisión, mediante el desarrollo y la extensión de la pertenencia a mecanismos de control de armamento como el Régimen de control de la tecnología de misiles (RCTM) y el Código de Conducta de La Haya;
5. Subraya que, en este momento en el que se es sumamente consciente del terrorismo y de las amenazas a la seguridad interior, la seguridad de los materiales, centrales y laboratorios de investigación civiles en el ámbito nuclear, biológico y químico es cada vez más importante, tanto a nivel mundial como dentro y en el entorno de Europa;
6. Está firmemente convencido de que la actividad de desarme nuclear contribuirá significativamente a la seguridad internacional y a reducir el riesgo de robo de plutonio por parte de terroristas;
7. Subraya la importancia de limitar el riesgo de que materiales sensibles, equipamiento o tecnologías relacionadas con las ADM caigan en manos indebidas, mediante el desarrollo y la aplicación de controles eficaces de exportación y tránsito y el refuerzo de la gestión de la seguridad en las fronteras;
8. Subraya que el rápido desarrollo tecnológico en el campo de la biología, así como la no y el almacenamiento en malas condiciones de armas biológicas, también plantean una preocupación especial respecto dichas armas en un futuro próximo;

Política de la Unión Europea sobre ADM

9. Insta a la Unión Europea y a sus Estados miembros a que hagan un uso óptimo de los regímenes de verificación existentes y, en caso necesario, propongan nuevos instrumentos de verificación;

⁽¹⁾ Consejo de la Unión Europea, ORP, «Aplicación de la Estrategia sobre ADM: informe de progresos semestral/lista de prioridades», 3 de diciembre de 2004: <http://ue.eu.int/uedocs/cmsUpload/st15246.en04.doc>.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

10. Insta a la Unión Europea y a sus Estados miembros a que sigan prestando su pleno apoyo al Organismo Internacional de la Energía Atómica (OIEA) en su propósito de reforzar el régimen de no proliferación nuclear, en particular mediante la transformación gradual del Protocolo Adicional a las salvaguardias integradas en un nuevo régimen de verificación;
11. Insta a la Unión Europea a que permanezca activa en la lucha contra el riesgo de proliferación de almacenamientos de armas químicas y nucleares y de materiales de destrucción masiva de la Guerra Fría, así como de materiales e instalaciones de investigación biológica de dicha guerra;
12. Pide a la Unión Europea y a sus Estados miembros que continúen el trabajo realizado en el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) examinando iniciativas para la seguridad del combustible mediante el desarrollo de un proyecto de concepto que podría conformar la base de un nuevo consenso internacional para el acceso al combustible nuclear;
13. Considera que la Unión Europea debe desempeñar un papel más activo en las políticas de no proliferación y de desarme, en particular en el marco de la lucha contra el terrorismo;
14. Insta a la Unión Europea a que desarrolle los mecanismos de coordinación necesarios (Unidad comunitaria de seguimiento de las ADM, en coordinación con el Centro de Situación de la UE), con el fin de garantizar que los servicios de inteligencia se utilizan para fomentar la solidaridad y la confianza entre los Estados miembros en cuanto a la política relativa a las ADM;
15. Mantiene su convencimiento de que, al aplicar la Estrategia de la UE sobre ADM, la Unión Europea debería conceder importancia a las iniciativas concretas de desarme y, en particular, a las acciones de no proliferación, a fin de convencer a los terceros países para que emprendan una estrategia común de seguridad mutua;
16. Reconoce el trabajo que se ha llevado a cabo para completar la Estrategia de la UE sobre ADM en su primer año y medio de existencia, y en particular el realizado por la Representante Personal y por la Comisión, y subraya que las prioridades de la Unión Europea debería ser:
 - a) la continuación del compromiso político a nivel internacional para promover la aplicación de la Estrategia de la UE sobre ADM,
 - b) un mayor énfasis en las iniciativas de desarme y en las cuestiones de no proliferación,
 - c) un fortalecimiento de los tratados multilaterales que conforman los regímenes de no proliferación,
 - d) la insistencia en la no proliferación y en los riesgos asociados al uso de ADM por parte de terroristas,
 - e) la previsión de los recursos financieros necesarios para aplicar la Estrategia de la UE sobre ADM;
17. Pide a la Comisión y al Consejo que preparen la programación de las perspectivas financieras 2007-2013 mediante el establecimiento de una lista de acciones prioritarias y de costes asociados para el cumplimiento de los compromisos asumidos en el marco de la Asociación global del G8 contra la proliferación de ADM, y para la extensión de sus acciones más allá de la CEI, a fin de atender a las necesidades mundiales;
18. Pide a la Unión Europea y a sus Estados miembros que intervengan más activamente en la promoción de la democracia y la solución de conflictos persistentes en varias regiones del mundo, puesto que esta labor forma parte integrante de una política de no proliferación con probabilidades de éxito y podría contribuir considerablemente a solucionar de raíz las causas de la carrera de ADM;
19. Pide al Alto Representante de la Unión Europea para la Política Exterior y de Seguridad Común que proporcione elementos de juicio sobre la forma de incorporar el dictamen consultivo de la Corte Internacional de Justicia de 1996 sobre la legalidad de la amenaza o del uso de armas nucleares en la Estrategia de la Unión Europea sobre ADM;

La práctica de la Unión de establecer cláusulas de no proliferación de ADM

20. Celebra la inclusión de cláusulas de no proliferación de ADM en los últimos acuerdos de la Unión Europea con terceros países y en los correspondientes planes de acción; señala, sin embargo, que dichas medidas deben ser aplicadas estrictamente por todos los socios de la Unión sin excepciones; pide, en consecuencia, que se sometan rápidamente a revisión los acuerdos existentes y los planes de acción en los que no figuren dichas cláusulas;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

21. Pide a todos los Estados que hayan celebrado un acuerdo de cooperación con la Unión Europea, en especial a los Estados poseedores de armamento nuclear, que no presten ayuda ni alienten a los países que podrían desear adquirir armamento nuclear o cualquier otro tipo de explosivos nucleares, en particular a los países que no son parte del TNP;
22. Recomienda a tal fin que se prepare una serie de elementos, en estrecha colaboración entre el Consejo, la Comisión y el Parlamento, para ayudar a todo tercer país que pida asistencia en este ámbito;
23. Pide al Consejo y a la Comisión que prevean planes de asistencia técnica para todo tercer país que requiera la ayuda de la Unión en el desarrollo de su sistema nacional de control de las exportaciones con vistas a cumplir la cláusula o sus obligaciones de información en virtud de la Resolución 1540(2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas;
24. Pide al Consejo y a la Comisión que realicen una estimación de los costes derivados de la ayuda a terceros países en la elaboración de legislación para la no proliferación de ADM y en el establecimiento de sistemas de control de las exportaciones;
25. Pide al Consejo y a la Comisión que presenten informes sobre las actividades de ayuda a terceros países en la elaboración de legislación para la no proliferación de ADM y en el establecimiento de sistemas de control de las exportaciones;

Rechazo del despliegue de ADM en el espacio ultraterrestre

26. Recuerda las disposiciones del artículo IV del Tratado de 1967 sobre el espacio ultraterrestre, por el que los Estados Partes se comprometen a no colocar en órbita alrededor de la Tierra o de otros cuerpos celestes ningún objeto portador de armas nucleares ni de ningún otro tipo de ADM, a no emplazar tales armas en los cuerpos celestes y a no colocar tales armas en el espacio ultraterrestre en ninguna otra forma, con la prohibición de establecer bases o instalaciones militares, efectuar ensayos con cualquier tipo de armas y realizar maniobras militares en la Luna y los demás cuerpos celestes;
27. Insta a la Unión Europea y a sus Estados miembros a que estudien la posibilidad de negociar acuerdos adicionales sobre el espacio ultraterrestre para asegurar una exploración y un uso pacíficos del espacio y evitar cualquier carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre;

Respuestas a las infracciones del sistema de las Naciones Unidas

28. Pide a la Presidencia de la UE y al Consejo que proporcionen mayor contenido a la realización del objetivo formulado en la Estrategia de la UE sobre ADM de «impulsar el papel del Consejo de Seguridad y potenciar los conocimientos especialmente para enfrentarse al reto de la proliferación»;
29. Pide a la Unión y a sus Estados miembros que prevean a tal fin los recursos necesarios para establecer una unidad de asistencia técnica de las Naciones Unidas para la verificación y el cumplimiento;
30. Pide a la Unión Europea que proporcione asistencia técnica a aquellos Estados nacionales que soliciten ayuda para cumplir los requisitos de presentación de informes contemplados en la Resolución 1540 (2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas;
31. Pide un mayor desarrollo de las actividades contempladas en la citada Resolución 1540(2004) a fin de incluir equipos de evaluación encargados de examinar la veracidad de los informes presentados y de determinar en qué medida los miembros de las Naciones Unidas están cumpliendo sus compromisos con arreglo a dicha Resolución;
32. Pide que se desarrollen principios para un régimen de sanciones específicas y apropiadas, con vistas a su aplicación contra quienes incumplen sus obligaciones de no proliferación de conformidad con la Resolución 1540(2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas;
33. Pide los recursos necesarios para permitir que la Unión Europea contribuya significativamente a cualquier futuro régimen de inspección aprobado por las Naciones Unidas;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Refuerzo de un multilateralismo efectivo

34. Toma nota de que, tal como manifestó el Dr. Hans Blix, la creíble del uso de la fuerza ha desempeñado un importante papel que ha facilitado el trabajo de desarme de Unscm y Unmovic;
35. Considera esencial que ninguna estrategia militar se desligue de la estrategia de desarme en una crisis dada, a fin de evitar una expulsión prematura de los equipos de verificación internacionales, que siguen siendo uno de los instrumentos más importantes de verificación;
36. Considera esencial para un multilateralismo efectivo la utilización de todos los canales diplomáticos y políticos oportunos para velar por la aplicación cabal de la legislación internacional en materia de no proliferación de armas de destrucción masiva, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas;
37. Subraya que las armas nucleares tienen fines disuasorios; apoya los compromisos políticos asumidos por los Estados con armas nucleares de no utilizar este tipo de armas contra Estados sin armas nucleares («garantías negativas de seguridad»), y reitera que en una guerra nuclear no habría vencedores;
38. Subraya la importancia de que se adopten medidas para disuadir a los Estados de una retirada del TNP; apoya los esfuerzos realizados por algunos Estados miembros de la UE signatarios del TNP para examinar el artículo X sobre retirada del Tratado y facilitar la acción del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en caso de retirada;

Potencias nucleares tradicionales y emergentes

39. Insta a los Estados poseedores de armas nucleares en el sentido del TNP, en especial a los países miembros de la OTAN, Reino Unido, Francia y Estados Unidos, a que tomen progresivamente las medidas necesarias y oportunas para la eliminación de sus arsenales nucleares, de conformidad con compromisos recogidos en los tratados y acuerdos suscritos y jurídicamente vinculantes, con lo que reforzarían su autoridad moral y su credibilidad;
40. Reitera su llamamiento a Israel, India y Pakistán para que se conviertan en Estados Partes del TNP;
41. Subraya la necesidad de unos acuerdos de seguridad regionales y multilaterales más fuertes en Oriente Medio, el subcontinente indio y el nordeste asiático, a fin de reducir la presión hacia la proliferación nuclear y lograr el abandono de los programas conexos;
42. Pide a la Unión Europea que trabaje con sus socios internacionales para desarrollar y promover una zona libre de ADM en Oriente Medio; apoya, al respecto, la labor que se lleva a cabo en el contexto del proceso de Barcelona;
43. Recomienda que la Unión Europea conceda la máxima importancia a la aplicación efectiva del régimen de no proliferación nuclear en el Mediterráneo, ya que la seguridad de Europa está inherentemente vinculada a la seguridad de esa región;
44. Recuerda a todo futuro Estado miembro su obligación de respetar estrictamente sus compromisos internacionales, que prohíben la adquisición y el desarrollo de armas y materiales de destrucción masiva, así como la transmisión de dichas armas, materiales y tecnologías a un tercer Estado o a un agente no estatal;
45. Destaca sus Resoluciones anteriores, en particular, la Resolución de 13 de octubre de 2005 sobre Irán ⁽¹⁾, así como sus Resoluciones anteriores sobre Irán, de 28 de octubre de 2004 ⁽²⁾ y de 13 de enero de 2005 ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Textos adoptados, P6_TA(2005)0382.

⁽²⁾ DO C 174 E de 14.7.2005, p. 190.

⁽³⁾ DO C 247 E de 6.10.2005, p. 159.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

46. Pide a Irán, considerando la desconfianza suscitada por sus actividades a lo largo de un período continuado de más de 17 años, como se afirma en la Resolución aprobada el 24 de septiembre de 2005 por el OIEA, que tome todas las medidas necesarias para restablecer la confianza de la comunidad internacional y espera que Irán pueda desarrollar con responsabilidad y transparencia un programa civil de energía nuclear

- cumpliendo plenamente sus compromisos internacionales, sin perjuicio de sus derechos, en el marco del TNP;
- cooperando plenamente con el OIEA;
- continuando la cooperación con los inspectores del OIEA, como viene haciendo desde 2003;
- ratificando sin demora el Protocolo adicional del OIEA;
- volviendo a los compromisos asumidos en virtud del Acuerdo de París;
- restableciendo la suspensión total y permanente de todos los aspectos de sus actividades relacionadas con el enriquecimiento de uranio, incluidos los ensayos o la producción en la planta de transformación de uranio de Isfahán; y
- supeditado a lo anterior, mediante el retorno pleno a las negociaciones con la UE con el fin de concluir un acuerdo de comercio y cooperación;

47. Expresa su profunda preocupación por la declaración realizada el 10 de febrero de 2005 por Corea del Norte de que posee armas nucleares; se felicita de los recientes avances en las conversaciones a seis bandas y, en particular, del compromiso de Corea del Norte de abandonar las armas nucleares y adherirse al TNP; apoya la declaración realizada el 19 de septiembre de 2005 por el Director General del OIEA, Sr. El Baradei, sobre el regreso de los inspectores del OIEA a Corea del Norte; reitera la importancia de que la UE participe en el proceso de negociación en curso y desempeñe una importante función en la aplicación del reciente acuerdo;

48. Insta, por consiguiente, a Corea del Norte a que se adhiera al TNP, revoque su decisión de retirarse de las conversaciones a seis bandas y permita la reanudación de las negociaciones con el fin de encontrar una solución pacífica a la crisis actual;

49. Insta asimismo, tanto a Corea del Norte como a los Estados Unidos, a que busquen una solución rápida a la crisis actual, empezando por el ofrecimiento por parte de los Estados Unidos de reanudar el suministro de fuelóleo pesado a cambio de una congelación verificada de la planta de Yongbyon;

50. Recuerda al Consejo que la iniciativa de la Organización para el desarrollo energético de la Península coreana (KEDO) ha desempeñado un papel significativo en el pasado reciente y podría servir para el futuro suministro de energía convencional;

Resultados y desarrollo de la Conferencia de 2005 de revisión del TNP

51. Reitera que el TNP sigue siendo la piedra angular del régimen multilateral de no proliferación, que debe preservarse en su integridad, y que el procedimiento para perseguir su incumplimiento debe realizarse a través del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas; recuerda que no deben existir normas ambiguas en lo que respecta a la aplicación del TNP;

52. Expresa su decepción y su profunda preocupación ante el fracaso a la hora de lograr el consenso sobre las recomendaciones útiles que deberían dirigirse a la próxima Conferencia de revisión del TNP; lamenta que la Unión Europea no haya hecho suya la iniciativa del alcalde de Hiroshima de crear un planeta libre de armas nucleares antes de 2020;

53. Expresa su decepción tanto por los resultados de la Conferencia de 2005 de revisión del TNP como por el papel de los Estados miembros en la misma; pide, no obstante, a los Estados miembros, al Consejo y a la Comisión que prosigan de buena fe con las 41 medidas que contiene la posición común; pide en este contexto a los Estados Unidos que abandone su actitud negativa con respecto al TNP;

54. Pide en particular a Francia y al Reino Unido que prosigan con renovado vigor sus 13 medidas de desarme y se comprometan con los Estados Unidos, Rusia y China, que también asumieron su compromiso con el proceso al finalizar la Conferencia de 2000 de revisión del TNP;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

55. Pide al Consejo y a los Estados miembros que apliquen efectivamente las disposiciones del documento final de la Conferencia de 2000 de revisión del TNP encaminadas a lograr un Tratado que prohíba efectivamente la producción de todas las armas que hagan uso de materiales fisibles; subraya que, en ausencia de un documento final de la Conferencia de 2005 de revisión, estas disposiciones siguen vigentes y revisten carácter obligatorio, desde el punto de vista político y jurídico, para los Estados Partes del TNP;

56. En ese sentido, reitera su apoyo a la conclusión de un Tratado no discriminatorio, multilateral, e internacional y efectivamente verificable que prohíba la producción de material fisible;

57. Insta asimismo a todos los Estados que no lo hayan hecho a que firmen y ratifiquen el TPCEN; subraya que ningún Estado, bajo ninguna circunstancia, debería iniciar o reanudar los ensayos nucleares; reitera su convicción de que la Unión Europea y la OTAN tienen que hacer todo lo posible para convencer al Gobierno de los Estados Unidos de que abandone sus reticencias a este respecto;

58. Pide al Consejo y a la Comisión que presenten propuestas adicionales para convencer a los países terceros que no lo hayan hecho de que firmen y ratifiquen los Protocolos adicionales del OIEA;

Acción conjunta en el marco de las relaciones transatlánticas EE.UU.-UE

59. Insta a la Unión Europea y los Estados Unidos a que prosigan su diálogo positivo en el ámbito de la no proliferación y de la lucha contra el terrorismo, de conformidad con las declaraciones Unión Europea-Estados Unidos sobre la lucha contra el terrorismo y la no proliferación de ADM adoptadas en la Cumbre UE-EE.UU. del 26 de junio de 2004 y reafirmadas el 20 de junio de 2005;

60. Reafirma la importancia de una cooperación más estrecha con los Estados Unidos para fortalecer el sistema internacional de tratados y regímenes contra la proliferación de ADM, asegurar su estricta aplicación y cumplimiento, apoyar las inspecciones no rutinarias y reconocer que podrían requerirse otras medidas acordes con el Derecho internacional para luchar contra la proliferación;

61. Subraya la urgencia de proceder a la firma y ratificación del TPCEN sin demora, sin condiciones y de conformidad con los procedimientos institucionales, para asegurar su entrada en vigor lo más rápidamente posible;

62. Pide al Consejo y a la Comisión que insistan en la urgencia de dicha firma y ratificación en el diálogo con los Estados Unidos, así como con todos los demás Estados socios que no hayan ratificado todavía el TPCEN o el TNP;

63. Pide a los Estados Unidos que aclaren la situación en lo que se refiere a la cantidad y a los objetivos estratégicos de sus arsenales nucleares tácticos estacionados en sus bases europeas;

Agentes no estatales

64. Pide a la Unión Europea que trabaje con sus socios internacionales, las Naciones Unidas, el OIEA, la OSCE y la OTAN, en favor del desarrollo y la promoción de mecanismos destinados a evitar que las organizaciones terroristas, o los países que dan cobijo a los terroristas, consigan acceder a las armas y materiales de destrucción masiva;

65. Opina que debe hacerse todo lo posible para impedir a todo agente, estatal o no estatal, la adquisición, desarrollo o aprovechamiento del desarrollo, desvío o uso de armas y materiales de destrucción masiva;

66. Opina que la Iniciativa de Seguridad contra la Proliferación representa un importante instrumento para poner fin a la proliferación de ADM que debería complementar la Resolución 1540(2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y los regímenes de no proliferación existentes;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Asociación Global del G8

67. Subraya la importancia de los programas orientados, entre otras cosas, a la seguridad y disposición de materiales relacionados con el armamento, la protección física de instalaciones y laboratorios, la detección y disuasión del tráfico ilícito de materiales de ADM y el fortalecimiento de los controles de las exportaciones, así como la redistribución de los científicos que trabajaban en el ámbito del armamento, tal como se definen en la Asociación Global del G8;
68. Apoya la elaboración de proyectos internacionales comunes de investigación nuclear e industrial como iniciativa para restablecer la confianza;
69. Apoya un nuevo compromiso financiero, en el marco de las perspectivas financieras 2007-2013, en favor de la asociación mundial del G8 contra la difusión de las ADM y de los materiales conexos; estima asimismo que es necesario apoyar la adopción de otras medidas eficaces y definitivas de desarme mediante la contribución a los esfuerzos de Rusia para la destrucción de armas químicas y la eliminación del plutonio; pide a Rusia que aporte mayores fondos a ambos programas;
70. Pide a la Comisión y al Consejo que presenten un informe anual de progresos sobre la realización del compromiso que se asumió en Kananaskis en 2002, en nombre de la UE, con la Asociación Global del G8;
71. Señala que la historia ha demostrado que demasiados países, incluidos Estados miembros de la Unión Europea, han exportado de manera irresponsable material y tecnología que permiten la fabricación de armas nucleares y que, de este modo, han contribuido en gran medida a los actuales problemas de proliferación incontrolada; subraya, en consecuencia, que los sistemas nacionales y multilaterales de control deberían unir sus esfuerzos para prevenir toda proliferación indeseable de ADM;

Control de las exportaciones de materiales nucleares

72. Subraya que la Unión Europea debería desempeñar un papel de liderazgo cooperativo en los regímenes de control de las exportaciones, tal como se subraya en la Estrategia de la UE sobre ADM, en particular mejorando la eficacia de los controles de las exportaciones en el interior de la UE, con arreglo al Reglamento⁽¹⁾ relativo al doble uso, y estableciendo un programa de asistencia para aquellos Estados que necesiten conocimientos técnicos en el ámbito del control de las exportaciones;
73. Insta a que, tanto a nivel nacional como de la Unión Europea, se aplique un enfoque que sea más anticipatorio respecto al control de las exportaciones de materiales de doble uso, a fin de evitar el riesgo de un posible acceso a materiales sensibles por parte de terroristas o de otros usuarios finales indeseables de terceros países;
74. Celebra el desarrollo por parte de la Comisión, como primera acción de una serie que podría llevar a la creación de una iniciativa europea de cooperación a más largo plazo para el control de las exportaciones, de un proyecto TACIS en Rusia, del proyecto piloto 2004 en los Balcanes y del proyecto piloto 2005 en otros cuatro países o regiones;
75. Pide al Consejo que presente un informe sobre el diálogo político con los socios sobre el control de las exportaciones, y a la Comisión que presente un informe sobre los progresos en la aplicación del mencionado proyecto relativo al control de las exportaciones de doble uso; pide asimismo un análisis de cómo podría hacerse extensivo este proyecto a otras regiones y países, junto con la serie de costes estimados, tanto por el Consejo como por la Comisión, en el marco de las próximas perspectivas financieras 2007-2013;

Armas químicas y biológicas

76. Pide la correcta aplicación de la CWC y una financiación adecuada de la Organización para la prohibición de armas químicas (OPAQ); considera que deberían realizarse inspecciones especiales de las partes que se sospecha violan los términos del Tratado;
77. Insta a los Estados miembros, al Consejo y a la Comisión a que elaboren una posición clara y convincente de la Unión Europea en la reunión de los Estados Partes de la CABT que se celebrará los días 5 a 9 de diciembre de 2005, a fin de poder presentar una posición común completa en la Conferencia de 2006 de revisión de la CABT;

⁽¹⁾ Reglamento (CE) n° 1334/2000 del Consejo por el que se establece un régimen comunitario de control de las exportaciones de productos y tecnologías de doble uso (DO L 159 de 30.6.2000, p. 1). Reglamento modificado en último lugar por el Reglamento (CE) n° 1504/2004 (DO L 281 de 31.8.2004, p. 1).

Jueves, 17 de noviembre de 2005

78. Pide a la Unión Europea que facilite asistencia técnica a los países en desarrollo para la vigilancia de enfermedades (de conformidad con el artículo X de la CABT);
79. Insta a los Estados miembros afectados a que retiren sus reservas al Protocolo de Ginebra de 1925, ya que una política de represalia de este tipo con armas químicas o biológicas está en contradicción con las obligaciones derivadas de la CABT;
80. Pide a la Comisión que, en el marco de las próximas perspectivas financieras, evalúe la viabilidad de programas de asistencia cooperativa con países terceros para reforzar la seguridad de los materiales, laboratorios e instalaciones biológicos;

Un papel para el Parlamento Europeo

81. Recuerda la contribución positiva que puede realizar el Parlamento Europeo, como Autoridad Presupuestaria, a la hora de abordar preocupantes cuestiones de seguridad común sobre la no proliferación y el desarme, como ya se ha puesto de manifiesto en su apoyo a la seguridad nuclear y a los programas de seguridad nuclear con arreglo a TACIS;
82. Reitera su llamamiento para que se establezca una moratoria, en espera de su prohibición total, sobre el uso de las denominadas «municiones de uranio empobrecido»;
83. Recuerda igualmente la contribución positiva que el Parlamento Europeo ha seguido aportando en el caso del segundo proyecto piloto (2005), dotado con 1,5 millones de euros, con el que la Comisión ha lanzado la iniciativa europea de cooperación para el control de las exportaciones; recuerda su decisión de seguir apoyando estas acciones con la financiación, en 2006, de una tercera acción preparatoria con el fin de que la Comisión pueda continuar los preparativos de base para futuros programas financiados por la Comunidad en el marco de las nuevas perspectivas financieras 2007-2013;
84. Recuerda las competencias del Parlamento en el procedimiento de codecisión legislativa y en su calidad de Autoridad Presupuestaria respecto de asuntos como el instrumento de estabilidad propuesto, que deberían incluir el control de las exportaciones y la seguridad transfronteriza, el apoyo a la destrucción de armas químicas, y la eliminación del material fisible susceptible de utilización militar, la gestión y el control del material radiactivo y nuclear, la bioseguridad, la conversión de la experiencia en antiguas armas, etc., en coordinación con un instrumento de seguridad nuclear, controles de la exportación, etc.;
85. Recuerda asimismo su participación, a través del dictamen conforme, en los acuerdos internacionales más importantes de la Unión con terceros países, en particular los acuerdos en los que figura una cláusula de no proliferación; recuerda, al respecto, el necesario apoyo del Parlamento a todas las iniciativas contra la proliferación en determinados países, ofreciéndoles a cambio la cooperación, o a cualquier otra forma de acuerdo o asociación internacional;
86. Pide, en consecuencia, que se asocie plenamente al Parlamento Europeo a todas las iniciativas encaminadas a la aplicación de la Estrategia de la UE sobre ADM;
87. Recomienda que una delegación oficial del Parlamento asista a la próxima Conferencia de revisión del TNP así como a la Conferencia de revisión de la CABT;
88. Pide a los Estados miembros y al Consejo que incluyan a diputados al Parlamento Europeo en las delegaciones de la Unión destacadas en toda futura revisión por homólogos del control de las exportaciones; pide asimismo al Consejo y a la Comisión que informen regularmente al Parlamento sobre el papel de la UE en el Grupo de Australia, el RCTM, el Acuerdo de Wassenaar y el Grupo de Suministradores Nucleares (GSN);
89. Propone que cada año se adopte un informe sobre la situación de las actividades de no proliferación de la Unión Europea en el que figuren las recomendaciones políticas pertinentes;

Aspectos financieros de la Estrategia de la Unión Europea contra la proliferación de ADM

90. Pide a los Estados miembros que asignen recursos financieros adecuados para aplicar las prioridades enumeradas en el informe de progresos de la ORP;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

91. Pide a la Comisión que exponga de forma clara y transparente los recursos que ya ha comprometido para «seguridad nuclear» y para «no proliferación de ADM»;
92. Pide a la Comisión que presente de forma clara y transparente los recursos que se requieren para la contribución comunitaria necesaria a la Estrategia de la UE sobre ADM durante el año 2006 y con arreglo a las nuevas perspectivas financieras 2007-2013, haciendo una clara distinción entre las partidas de «seguridad nuclear» y de «no proliferación de ADM»;
93. Pide a la Comisión que, a tal fin, establezca una lista de prioridades y costes estimados de las acciones necesarias para cumplir con su compromiso en el marco de la Asociación Global del G8, así como para extender su acción más allá de la CEI y hacer frente a necesidades mundiales;
94. Pide al Consejo, a la Comisión y a los Estados miembros que apoyen proyectos específicos dirigidos por las instituciones multilaterales, como el OIEA y la OPAQ, y que proporcionen fuentes de financiación en caso necesario;
95. Pide en particular a los Estados miembros que proporcionen financiación para la lista de prioridades de la ORP con vistas al control de las exportaciones y los programas de asistencia técnica;
96. Considera que la prevención de conflictos y la gestión de las crisis no se deben financiar a expensas del presupuesto destinado a la prevención de las ADM y que las grandes ambiciones contenidas en la Estrategia ADM, que cuentan con el apoyo de todas las instituciones europeas y de los Estados miembros, requieren un volumen adecuado de recursos; recuerda, al respecto, las crecientes dificultades para financiar iniciativas recientes, en concreto, la renovación de la acción común con la OPAQ y la nueva acción común en apoyo de la CABT, con cargo al presupuesto de la PESC u otros instrumentos comunitarios;
97. Propone que, en el marco de los debates sobre las perspectivas financieras 2007-2013, se revise el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 actualmente en vigor y se cree una línea presupuestaria específica destinada a financiar todas las actividades relacionadas con las ADM, tanto si dependen del marco comunitario como del marco de la PESC, en el respeto de los respectivos procedimientos de toma de decisiones, así como de las competencias de la Comisión y de la Representante Personal;

*

* *

98. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución a la Presidencia en ejercicio del Consejo, al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros, al Secretario General de las Naciones Unidas, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados Unidos, Rusia, China, Israel, India, Pakistán, Irán y Corea del Norte, así como a todos los demás Estados Parte del TNP y a los miembros del OIEA.

P6_TA(2005)0440**Contratos públicos de defensa *****Resolución del Parlamento Europeo sobre el Libro Verde sobre los contratos públicos de defensa (2005/2030(INI))***El Parlamento Europeo,*

- Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, sus artículos 95 y 296,
- Vista la Directiva 2004/18/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 31 de marzo de 2004, sobre coordinación de los procedimientos de adjudicación de los contratos públicos de obras, de suministro y de servicios ⁽¹⁾, y en particular, su artículo 10,

⁽¹⁾ DO L 134 de 30.4.2004, p. 114.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Vista la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas ⁽¹⁾,
- Visto el artículo 45 de su Reglamento,
- Vistos el informe de la Comisión de Mercado Interior y Protección del Consumidor y las opiniones de la Comisión de Asuntos Exteriores y de la Comisión de Industria, Investigación y Energía (A6-0288/2005),
 - A. Considerando que el artículo 296 del Tratado CE establece una excepción para proteger los intereses esenciales de la seguridad nacional que se refieran a la producción o al comercio de armas, municiones y material de guerra y que a menudo se hace un uso indebido de esta posibilidad, aunque este artículo establece también que las medidas adoptadas con arreglo a dicha excepción no deberán alterar las condiciones de competencia en el mercado común respecto de los productos que no estén destinados a fines específicamente militares,
 - B. Considerando que el artículo 10 de la Directiva 2004/18/CE establece que, a reserva del artículo 296 del Tratado, dicha directiva se aplica a los contratos públicos adjudicados en el sector de la defensa,
 - C. Considerando que el Tribunal de Justicia ha afirmado que el artículo 296 no equivale a una excepción general y automática, que su uso debe justificarse caso por caso, que el recurso al mismo está justificado solamente si es necesario para lograr el objetivo de la protección de los intereses esenciales de seguridad en cuestión y que la carga de la prueba debe incumbir al Estado miembro afectado,
 - D. Considerando la importancia económica de la contratación pública en materia de defensa en el mercado interior europeo, la tensa situación presupuestaria de los Estados miembros, la restricción de los gastos presupuestarios impuesta a los Estados miembros y la considerable carga que suponen los gastos de defensa para los contribuyentes,
 - E. Consciente de las particularidades de los mercados de defensa, en particular, en vista del papel determinante del Estado, la importancia en cuanto a la seguridad de la contratación pública en materia de armamento y la particularidad de las estructuras de mercado fragmentadas, por ejemplo, el muy reducido número de ofertantes y demandantes hasta llegar incluso a posiciones de monopolio,
 - F. Considerando que la fragmentación del mercado de armamento en Europa es también una causa de la debilidad de la capacidad militar europea,
 - G. Constatando que la compartimentación hermética de los mercados de armamento es también la causa de la falta de estandarización y se ha traducido en la escasa interoperabilidad de los sistemas en Europa, lo que dificulta la cooperación en las intervenciones internacionales,
 - H. Considerando que la vigencia de 25 regímenes de contratación pública diferentes representa un obstáculo para la realización del Plan de acción europeo de capacidades,
 - I. Considerando que el círculo pertinente de compradores de armamento se limita exclusivamente a los Gobiernos de los 25 Estados miembros, de los que seis compran un 90 % de los bienes y participan también en parte por sí mismos en la industria del armamento,
 - 1. Acoge con satisfacción el Libro Verde presentado por la Comisión el 23 de septiembre de 2004 (COM(2004) 0608) y anima a la Comisión en sus esfuerzos para contribuir a la construcción progresiva de un mercado europeo de material de defensa más transparente y más abierto entre los Estados miembros, que, sin dejar de respetar las especificidades del sector, lo haga económicamente más eficaz, incrementando también la competitividad y la seguridad común de todos los Estados miembros de la Unión Europea;
 - 2. Asume con seriedad el mandato de los Tratados, que debe continuarse en el Tratado constitucional, de reforzar la cohesión entre los Estados miembros, también mediante la cooperación en materia de armamento;

⁽¹⁾ En particular, las sentencias en el Asunto 222/84, Johnston, Rec. 1986, p. 1651 y el Asunto C-414/97, Comisión/España, Rec. 1999, p. I-5585.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

3. Hace un llamamiento a los Estados miembros y a la industria a que abandonen sus reservas de decenios contra un mercado de armamento a escala europea e inicien una nueva fase de cooperación con una estrategia innovadora;
4. Coincide con la Comisión en que las políticas actuales de «justa compensación» y de contrapeso en el ámbito de los contratos públicos militares llevan a distorsiones de gran envergadura de la competencia y a divisiones artificiales del trabajo entre los socios industriales y obstaculizan considerablemente la eficiencia de la contratación pública;
5. Coincide con la Comisión en que es necesario un mercado europeo de la defensa para reducir los costes de los gastos militares y hacer más rentable la producción de material militar en interés del contribuyente europeo;
6. Destaca la necesidad, justamente ante el trasfondo de una industria europea del armamento más eficaz, de no cuestionar el carácter de «potencia civil» de la Unión;
7. Destaca que la mejora de la productividad del sector debe servir para proteger a los soldados europeos en sus acciones y beneficiar a los ciudadanos europeos;
8. Señala que deben hacerse todos los esfuerzos posibles a escala de la UE para aumentar el grado de armonización y de normalización en las cuestiones relacionadas con los contratos de defensa con arreglo a los estándares aceptados de la OTAN en materia de interoperabilidad y a las necesidades específicas de la Política Exterior y de Seguridad Común, y que, en este contexto, debe constituir una prioridad para todos los Estados miembros corregir las deficiencias existentes en relación con el Plan de acción europeo de capacidades (PAEC);
9. Coincide con la Comisión en que debe presionarse a los organismos nacionales de contratación pública en materia de defensa para modificar la práctica de la excepción general de conformidad con el artículo 296 y en que deben adoptarse medidas para asegurar que la contratación pública en materia de defensa quede cubierta en mayor medida por la legislación de la Comunidad Europea en vez de por la legislación nacional;
10. Considera que la Comisión debería tanto adoptar una comunicación interpretativa que refleje su determinación de poner fin al uso indebido del artículo 296 como empezar a desarrollar, paralelamente, una nueva directiva adaptada especialmente a las características específicas de la defensa a efectos de la contratación pública de armas, municiones y material de guerra con arreglo al artículo 296;
11. Considera que la comunicación interpretativa debería dar una explicación sobre la aplicación del artículo 296 a la luz de la jurisprudencia pertinente del Tribunal de Justicia y, en particular, debería incluir una aclaración de los grupos de productos englobados, de los trámites de procedimiento contemplados en la excepción en cuanto a la contratación pública en materia de armamento y del alcance de los intereses esenciales de seguridad;
12. Considera conveniente, en vista de la dependencia mutua existente de todas maneras entre los Estados miembros en ámbitos tales como la moneda o la energía, una interpretación restrictiva de los intereses nacionales de seguridad; se pregunta hasta qué punto pueden todavía actualmente delimitarse razonablemente los intereses nacionales de seguridad de los intereses europeos comunes de seguridad;
13. Podría concebir también, en vista de que el artículo 296 sólo podría reformarse con una modificación del Tratado, que los Estados miembros se comprometan a acogerse a las excepciones sólo en casos concretos limitados; se congratula al mismo tiempo del compromiso del sector de participar en el desarrollo de un código de conducta para la adquisición de material de defensa;
14. Es consciente de que las directivas clásicas sobre la contratación pública sólo resultan adecuadas con reservas para la adjudicación en el ámbito de la defensa en vista de sus particularidades;
15. Considera que la nueva directiva puede contemplar instrumentos tanto obligatorios como optativos en lo que respecta al procedimiento de contratación pública; señala que debe hacerse hincapié en la introducción de una mayor transparencia y equidad en la adjudicación de los contratos; considera que, junto a la adquisición propiamente dicha de los bienes, habrá que considerar otros aspectos como la investigación y el desarrollo, los acuerdos compensatorios, el mantenimiento, la reparación, el reequipamiento posterior y la formación;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

16. Considera esencial la posibilidad de negociar en estos procedimientos de adjudicación, sobre todo cuando no se trate de productos estándar;
17. Considera necesaria, para la elaboración de la directiva, una consulta intensiva de los participantes y señala ya ahora la necesidad de un estudio de impacto empresarial, así como de un estudio de impacto en las relaciones exteriores;
18. Señala la presencia en este sector de numerosas pequeñas y medianas empresas que se caracterizan por una especialización y una eficiencia muy elevadas; desearía conseguir que precisamente las PYME con tecnologías de doble uso —militar y civil— pudieran beneficiarse de la apertura del mercado;
19. Insta a los Estados miembros a cooperar activamente con la Comisión sobre la nueva directiva y a encargar a la Agencia Europea de Defensa (AED) el desarrollo, como paso inicial, de un código de conducta para la contratación pública en materia de defensa en el sentido del artículo 296; considera que este código debería aplicarse a los contratos cubiertos por el citado artículo 296 con el fin de introducir más competencia y transparencia en el sector; considera que debe garantizarse a ese respecto la participación de los Parlamentos nacionales en el proceso de elaboración de dicho código, de acuerdo con la correspondiente legislación nacional, así como la consulta al Parlamento Europeo;
20. Considera que el código de conducta debería:
 - a) brindar a los Estados miembros un mecanismo de consulta en relación con la I+D y los contratos públicos;
 - b) definir las condiciones para acogerse a las excepciones previstas en el artículo 296 y garantizar la debida transparencia de los motivos de excepción y de no publicación de información;
 - c) informar sobre las políticas en materia de competencia transfronteriza y de transferencia de equipos de defensa;
 - d) informar sobre las normas sobre competencia leal y sobre apoyo estatal a fin de evitar distorsiones de la competencia;
 - e) ofrecer criterios de admisibilidad y selección de los contratistas;
 - f) definir criterios con los que establecer las bases de un mercado europeo de equipos de defensa, que puedan convertirse a medio plazo en una directiva relativa a armamento, munición y material bélico de particular importancia para los intereses fundamentales de seguridad de los Estados miembros, dependiendo de los avances en el desarrollo del mercado;
 - g) definir orientaciones generales sobre el modo de gestionar las prácticas de compensación;
21. Insta a la Comisión a cooperar estrechamente con la AED a fin de establecer paralelamente un plan completo con medidas de acompañamiento en ámbitos afines, tales como la seguridad del suministro, la transferencia y las exportaciones, necesarias para crear unas condiciones de competencia equitativas para una competencia intraeuropea leal y una información estadística fiable sobre el mercado;
22. Considera que los éxitos en la Política Exterior y de Seguridad Común y en el mercado interior han creado la confianza necesaria para atreverse a dar por fin nuevos pasos en este importante ámbito;
23. Señala toda una serie de obstáculos para una adjudicación competitiva de los contratos, obstáculos que no están justificados por la propia contratación pública como
 - las restricciones al comercio transfronterizo de armamento en la UE,
 - las influencias políticas a las que están sujetas las decisiones de adjudicación,
 - la fuerte influencia estatal sobre las empresas de armamento,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- la falta de control de las ayudas,
- la deficiente cooperación en materia de investigación (también en la política de investigación de la UE),
- la carencia de condiciones de mercado a nivel global,

y pide a la Comisión que adopte paralelamente a esta iniciativa las medidas correspondientes para abordar estos problemas;

24. Subraya la necesidad de observar principios de precaución en las relaciones comerciales con terceros países en cuanto al destino eventual de las armas, las condiciones económicas y sociales y el respeto de los derechos humanos en los países compradores;

25. Reconoce que los problemas existentes en Europa en relación con los contratos de defensa están parcialmente ligados a la ausencia de una verdadera reciprocidad en relación con los Estados Unidos; señala, en este contexto, que tal vez sería interesante recomendar a los organismos europeos encargados de la adquisición de material militar que aumenten el volumen de sus adquisiciones europeas para fortalecer estratégicamente la industria europea de defensa en determinados sectores; expresa su convencimiento de que la nueva legislación de la UE en materia de contratos públicos de defensa no debería utilizarse indebidamente para que los intereses de las empresas de los Estados Unidos influyan unilateralmente en los mercados europeos de los contratos de defensa;

26. Estima no obstante imprescindible que todos los Estados miembros cumplan la Lista Común Militar de la Unión europea (equipo contemplado en el Código de Conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas) aprobado por el Consejo el 25 de abril de 2005 ⁽¹⁾; pide a la Comisión que supervise y evalúe el cumplimiento de esta lista;

27. Pide a la Comisión que, conjuntamente con la AED, presente propuestas a largo plazo sobre las maneras de posibilitar una oferta más amplia y una especialización más eficaz mediante una mejor articulación e interconexión de los mercados de contratación pública de la Unión con los de los Estados Unidos y también con los de países como Ucrania y, en determinados sectores, Rusia;

28. Pide a la Comisión que examine si, en ocasiones, los Estados miembros clasifican como militares determinados productos y tecnologías de doble uso, evitando de este modo la aplicación de la legislación comunitaria en materia de contratos públicos;

29. Subraya el papel director de la AED y otros organismos que se ocupan actualmente de la contratación pública en materia de armamento;

30. Comparte la opinión de que, poniendo fin a la fragmentación de los mercados para los equipos de defensa, se incrementará la competitividad de la industria mediante unas series de producto más grandes, una mayor rentabilidad de la investigación y una mejor aptitud para el mercado a escala mundial; insiste al mismo tiempo en que las restricciones voluntarias a la exportación a terceros países establecidas en el Código de Conducta sobre exportación de armas de 1998 deben aplicarse sin limitaciones;

31. Considera la apertura del mercado como una condición previa para el refuerzo de una industria del armamento de la UE económicamente viable, para el desarrollo de una base industrial autónoma y eficiente para una contratación pública más económica y para asegurar las necesarias capacidades de defensa; opina al mismo tiempo que la concentración de la industria armamentística que inevitablemente se producirá debe someterse a una supervisión y un control reforzados por parte de la Dirección General de Competencia de la Comisión en lo que respecta a la aplicación del derecho comunitario de competencia para que ningún monopolio sectorial pueda poner en peligro los beneficios de la producción a gran escala así como la capacidad de mercado que para las empresas ésta lleva asociada;

32. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión así como a los Gobiernos de los Estados miembros.

⁽¹⁾ DO C 127 de 25.5.2005, p. 1.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

P6_TA(2005)0441

Recientes declaraciones del Sr. Mahmud Ahmadineyad

Resolución del Parlamento Europeo sobre Irán

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores Resoluciones sobre Irán y, en particular, su Resolución de 13 de octubre de 2005 ⁽¹⁾,
 - Vistas las Conclusiones del Consejo de Asuntos Generales de 7 de noviembre de 2005,
 - Vistas sus Resoluciones anteriores sobre Oriente Próximo, en particular, las de 23 de octubre de 2003 ⁽²⁾ y 27 de enero de 2005 ⁽³⁾,
 - Visto el apartado 4 del artículo 103 de su Reglamento,
- A. Considerando que el miércoles 26 de octubre de 2005, en el curso de una conferencia en Teherán titulada «El mundo sin sionismo», el Presidente de Irán, Mahmud Ahmadineyad, se refirió al difunto líder de la revolución iraní, el Ayatolá Ruholá Jomeini, y afirmó que Israel «debe ser borrado del mapa»,
- B. Considerando que la comunidad internacional rechazó enérgicamente y de forma inmediata tales llamamientos a la violencia y a la destrucción de cualquier Estado,
- C. Considerando que, también dentro de Irán, especialmente por parte de personas como el antiguo Presidente de Irán, Mohamed Jatamí, se han criticado las declaraciones del Presidente Ahmadineyad,
- D. Considerando que Irán participa en negociaciones con la Unión Europea sobre la base de una propuesta de diálogo general que incluye cuestiones sensibles como el programa nuclear, la lucha contra el terrorismo internacional, la cooperación económica y los derechos humanos,
1. Condena los comentarios del Presidente iraní sobre el Estado de Israel, rechaza enérgicamente todo llamamiento a la destrucción de un Estado que forma parte de la comunidad internacional y pide al Presidente iraní que retire sus afirmaciones belicosas;
 2. Pide al Gobierno de Irán que cumpla sus obligaciones internacionales en virtud del artículo 2 de la Carta de las Naciones Unidas y que, en sus relaciones internacionales, se abstenga de recurrir a la amenaza o al uso de la fuerza contra la integridad territorial o la independencia política de cualquier Estado, o de actuar de cualquier otra forma incompatible con los propósitos de las Naciones Unidas;
 3. Manifiesta su preocupación por las posibles consecuencias de este tipo de declaraciones en una región que sigue confrontada a la violencia, a los ataques terroristas y a los llamamientos extremistas fundamentalistas;
 4. Reitera su compromiso inalterable con el derecho de Israel a una existencia segura en el interior de fronteras reconocidas internacionalmente, junto con un Estado palestino independiente y viable;
 5. Pide a Irán que reconozca el Estado de Israel y su derecho a vivir en paz y seguridad, y que utilice su influencia en Oriente Próximo para persuadir a los diversos movimientos con los que mantiene relaciones de que se abstengan de recurrir a la violencia;
 6. Manifiesta su solidaridad con el pueblo y el Estado de Israel y reitera su voluntad de buscar una solución para el conflicto israelo-palestino basada en dos Estados, en el marco del proceso de la Hoja de Ruta dirigido por el Cuarteto (Naciones Unidas, UE, Rusia y los Estados Unidos de América);

⁽¹⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0382.

⁽²⁾ DO C 82 E de 1.4.2004, p. 610.

⁽³⁾ DO C 253 E de 13.10.2005, p. 35.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

7. Acoge favorablemente las reacciones sumamente críticas de la comunidad internacional, apoya plenamente la declaración del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en la que se condena al Presidente iraní por sus declaraciones y apoya al Secretario General de las Naciones Unidas por recordar a Irán las obligaciones que le incumben en virtud de la Carta de las Naciones Unidas;
8. Se congratula de la declaración del Consejo Central de los Musulmanes de Alemania en el sentido de que todas las naciones deben respetar el Derecho internacional y los derechos de los otros Estados, y se congratula asimismo de la reacción de la opinión mundial, en particular de las personas de origen iraní, que han dado muestras de su indignación ante las declaraciones del Presidente de Irán;
9. Acoge favorablemente la posición adoptada por diversos altos funcionarios y representantes palestinos que han condenado el punto de vista del Presidente Ahmadineyad y han abogado por la coexistencia pacífica de un Estado palestino y un Estado israelí;
10. Subraya que las declaraciones del Presidente Ahmadineyad suscitan preocupación sobre el papel de Irán en la región y sus intenciones futuras; en este contexto, pide a Irán que se abstenga de todo apoyo a grupos terroristas internacionales;
11. Reitera su llamamiento a las autoridades iraníes para que desempeñen un papel proactivo y positivo en toda la región de Oriente Próximo y considera, en este contexto, que un acuerdo sobre la cuestión nuclear debería animar a todas las partes interesadas a fomentar la seguridad y la paz para todos;
12. Pide al Consejo y a la Comisión que actúen de conformidad con las Conclusiones del Consejo de Asuntos Generales de 7 de noviembre de 2005 y la Resolución del Parlamento de 13 de octubre de 2005 para alcanzar una solución diplomática a la cuestión del programa nuclear iraní, y que mantengan esta posición en el futuro desarrollo del diálogo general;
13. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros, a los Gobiernos y Parlamentos de la República Islámica de Irán e Israel, así como al Director General del OIEA y al Secretario General de las Naciones Unidas.

P6_TA(2005)0442

Acceso a la ayuda humanitaria en Cachemira

Resolución del Parlamento Europeo sobre Cachemira

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores resoluciones en las que reafirmaba el derecho de las víctimas de catástrofes naturales a la ayuda humanitaria,
- Vista las visitas de la delegación ad hoc del Parlamento Europeo a Cachemira, del 8 al 11 de diciembre de 2003 y del 20 al 24 de junio de 2004,
- Visto el informe de 1 de agosto de 2005 del Secretario General de las Naciones Unidas sobre la aplicación de la Estrategia Internacional de las Naciones Unidas para la Reducción de los Desastres,
- Vistas las Conclusiones del Consejo de Asuntos Generales y de Asuntos Exteriores de 18 de octubre de 2005,
- Vista la Declaración de la Presidencia del Consejo de 27 de octubre de 2005 en Hampton Court sobre el terremoto en el Asia meridional,
- Vista la Declaración de la Cumbre de la Asociación para la Cooperación Regional del Asia Meridional (SAARC) de los días 12 y 13 de noviembre de 2005 de Dhaka,
- Visto el apartado 5 del artículo 115 de su Reglamento,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- A. Considerando que el 8 de octubre de 2005 un sismo de magnitud 7,6 de la escala Richter sacudió una superficie de 30 000 km en la región de Cachemira, la frontera noroccidental de Pakistán, Afganistán, la India, causando grandes daños y la muerte de numerosas personas,
- B. Considerando que, como consecuencia del sismo, más de 200 000 personas han perdido la vida o han resultado gravemente heridas y que millones de seres humanos han quedado sin hogar en condiciones climatológicas extremadamente adversas y frente a todo tipo de enfermedades graves; considerando que ambas cifras todavía pueden aumentar de manera espectacular teniendo en cuenta que se acerca el invierno del Himalaya; y que, sólo en Cachemira, más de 1 800 000 personas se encuentran sin hogar en la actualidad (el 85 por ciento de la población de Muzaffarabad, capital de la Cachemira pakistani),
- C. Considerando que los niveles de devastación humana y económica no tienen precedentes en la historia del subcontinente, que cientos de ciudades y pueblos, la mayoría de las carreteras y puentes, la infraestructura y las comunicaciones públicas han quedado completamente destruidos, en particular en los alrededores de Muzaffarabad, capital de la Cachemira pakistani,
- D. Considerando que las Naciones Unidas han advertido de que es posible que no existan, a escala mundial, recursos suficientes, como tiendas acondicionadas para el invierno, para hacer frente a una catástrofe de estas dimensiones,
- E. Considerando que el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo han calculado que el coste total de las operaciones de ayuda humanitaria, rehabilitación y reconstrucción se elevarán a 5 200 millones de dólares estadounidenses, de los cuales dos mil millones han sido ofrecidos por donantes,
- F. Considerando que las Naciones Unidas informaron el 11 de noviembre de 2005 de que sólo habían recibido 98,5 millones de dólares y que disponen de 38 millones más en forma de donaciones no confirmadas tras la publicación de un llamamiento, el 26 de octubre de 2005, en favor de la recogida de 550 millones de dólares para cubrir los esfuerzos que deberán desplegarse a lo largo de los próximos seis meses,
- G. Considerando que la UE y sus Estados miembros han contribuido, además de con una importante asistencia financiera, con helicópteros, aviones e ingenieros al esfuerzo de ayuda llevado a cabo por las autoridades de Pakistán y la comunidad internacional,
- H. Considerando que los Gobiernos de la India y Pakistán han acordado abrir cinco pasos fronterizos a partir del 7 de noviembre de 2005 en la Línea de Control en Cachemira,
- I. Considerando que la India y Pakistán han iniciado un diálogo ininterrumpido desde principios de 2004 para poner fin a algunas de sus disputas,
1. Expresa su más sentido pésame y hace llegar su simpatía y solidaridad a todos los afectados por el sismo que sacudió el Asia Meridional el 8 de octubre de 2005;
 2. Continúa seriamente preocupado por la situación de los supervivientes, especialmente de las personas que viven en asentamientos de la parte alta del país, aislados por corrimientos de tierras a los que sólo se puede llegar mediante helicópteros de ayuda; expresa su alarma por las informaciones según las cuales hay personas en las zonas más perjudicadas que han recibido muy poca o ninguna ayuda;
 3. Subraya que las zonas más afectadas son inaccesibles, puesto que las carreteras y los sistemas de comunicación están destruidos en gran medida, y pone de relieve las trágicas consecuencias que podría tener un continuo retraso en la entrega de ayuda humanitaria en las zonas montañosas remotas;
 4. Acoge con satisfacción el esfuerzo conjunto de ayuda que llevan a cabo el Gobierno de Pakistán y la comunidad internacional, incluida la asistencia de los Estados miembros y de la OTAN; es consciente de los enormes esfuerzos que deben hacerse antes de que se instale el duro invierno de las montañas; acoge con satisfacción el paquete de ayuda por un importe de 93,6 millones EUR propuesto por la Comisión y las promesas de los Estados miembros de la UE y otros donantes; insta a los donantes a que prometan más fondos y a que se comprometan a donar los fondos que ya han prometido;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

5. Es consciente de los problemas logísticos a que deben enfrentarse los socorristas y de la urgente necesidad de un mayor número de helicópteros, refugios adecuados para el invierno, instalaciones sanitarias, asistencia médica, agua y alimentos; apoya plenamente las operaciones de rescate como «Winter Race», lanzada por la Organización Internacional para las Migraciones y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja para la entrega de 10 000 equipos de reparación de refugios a pueblos situados a gran altitud;
6. Pide una mayor coordinación entre la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Departamento de Ayuda Humanitaria de la Comunidad (ECHO), las ONG y los Gobiernos de Pakistán y de la India para conseguir que la ayuda que la Unión Europea facilita actualmente se distribuya rápidamente en Cachemira;
7. Apoya plenamente las solicitudes de financiación inmediata de ayuda de emergencia; insta a los donantes a que contribuyan para que sea posible reunir sin demora los 550 millones de dólares solicitados por las Naciones Unidas; recuerda a los donantes los 580 millones de dólares adicionales ofrecidos en la Conferencia de Donantes del 26 de octubre de 2005; pide a la Comisión que indique lo antes posible si la UE podrá poner más fondos a disposición en el marco de la transferencia global o de otros mecanismos, en particular con vistas a las necesidades de reconstrucción a partir de 2006;
8. Expresa su extrema preocupación por las estrictas limitaciones presupuestarias de la Comisión en lo que respecta a la ayuda humanitaria y subraya que la mayor parte de la reserva operativa restante de ECHO se ha utilizado para otras importantes emergencias que se han producido recientemente;
9. Insta a la Comisión a que revise el nuevo Sistema de Preferencias Generalizadas (SPG+) y a que aplique el modelo aprobado por el Parlamento Europeo el 9 de marzo de 2005 ⁽¹⁾; insta a la Comisión a que lleve a la práctica estas y otras medidas adecuadas de manera urgente, de conformidad con el calendario del SPG+ tras el tsunami del Asia Meridional;
10. Acoge con satisfacción la decisión adoptada en la Cumbre de la SAARC de los días 12 y 13 de noviembre de 2005 de cooperar en el ámbito de la gestión de las catástrofes y de coordinar los esfuerzos a este respecto estableciendo un centro de preparación y gestión de catástrofes en la India;
11. Acoge con satisfacción el acuerdo entre los Gobiernos de la India y Pakistán sobre la apertura de pasos en la Línea de Control; está convencido de que esta apertura es de vital importancia para la población de Cachemira y las operaciones de socorro; expresa su esperanza de que el acuerdo pueda aplicarse sin demasiados problemas administrativos para que la población de Cachemira utilice estos pasos; acoge con satisfacción la apertura de cinco pasos para el intercambio de mercancías; pide a las autoridades de ambos países que permitan el paso de los civiles; apoya el llamamiento del Programa Mundial de las Naciones Unidas para la Alimentación (WFP) en el sentido de que se abran otros pasos a lo largo de la Línea de Control y de que se permita la circulación de camiones para contribuir a la operación de ayuda a cientos de miles de personas que se encuentran en valles remotos y en las altas montañas de Cachemira;
12. Acoge con satisfacción el hecho de que la «diplomacia del cricket» condujera a la celebración de una Cumbre en Nueva Delhi entre el Primer Ministro de la India y el Presidente de Pakistán el 17 de abril de 2005; acoge asimismo con beneplácito el hecho de que ambas partes estén avanzando en la consolidación de las medidas creadoras de confianza, mediante una normalización bilateral que podría conducir a una solución política de la cuestión fronteriza de Cachemira;
13. Acoge con satisfacción las señales que indican que se está avanzando en las conversaciones bilaterales indopakistaniés sobre Cachemira y otras muestras recíprocas de flexibilidad, como el recientemente establecido servicio de autobuses entre las dos partes del territorio, la india y la pakistani, o las visitas del Ministro indio de Asuntos Exteriores a Pakistán y del Presidente de Pakistán a la India;
14. Acoge con satisfacción la declaración del Primer Ministro, apoyada por el Presidente de Pakistán, en el sentido de que el Glaciar de Siachen, en Cachemira, debería considerarse como una «Montaña de la Paz» y como un nuevo símbolo en la senda hacia la plena reconciliación entre la India y Pakistán sobre Cachemira, y pide a la UE que apoye este movimiento positivo para alcanzar, lo antes posible, un acuerdo definitivo entre las partes, incluidas la redistribución y la retirada de las fuerzas militares en la zona;

⁽¹⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0066.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

15. Expresa su confianza en que la terrible catástrofe, que ha afectado principalmente a la población de Cachemira, pueda dar resultados positivos al acercar a los supervivientes a la paz, a la libertad de movimientos y a la prosperidad en un futuro próximo; aplaude los primeros pasos dados recientemente por los Gobiernos de la India y Pakistán hacia la reconciliación, que por primera vez incluye directamente en el proceso a los habitantes de Cachemira, y espera firmemente que nos encontremos al principio de un proceso estable hacia la paz; en consecuencia, pide a los Gobiernos de la India y de Pakistán que sigan por esa vía que debería llevar a una solución pacífica del conflicto de Cachemira, implicando a la vez a la población interesada;

16. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y a los Parlamentos de la India y de Pakistán, al Secretario General de la SAARC, al Secretario General de la OTAN y al Secretario General de las Naciones Unidas.

P6_TA(2005)0443

Filipinas (condena a la pena de muerte del ciudadano europeo Francisco Larrañaga)

Resolución del Parlamento Europeo sobre Filipinas

El Parlamento Europeo,

- Visto el artículo 3 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos,
 - Vista la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes de 1984, ratificada por Filipinas el 18 de junio de 1986,
 - Vistas las directrices de la política de la UE respecto de terceros países sobre la pena de muerte, adoptadas por el Consejo de Asuntos Generales el 29 de junio de 1998 en Luxemburgo,
 - Vista la Comunicación de la Comisión de 8 de mayo de 2001 sobre el papel de la Unión Europea en el fomento de los derechos humanos y la democratización en terceros países (COM(2001) 0252), en la que se señala la abolición de la pena de muerte como una de las prioridades temáticas para la asistencia en el marco de la Iniciativa Europea para la Democracia y los Derechos Humanos,
 - Vistas las cartas dirigidas el 10 de mayo de 2004 y el 6 de junio de 2005 por el anterior Presidente del Parlamento Europeo, Pat Cox, y el actual, Josep Borrell, respectivamente, a la Presidenta de Filipinas, Gloria Macapagal Arroyo, para pedir la revisión del juicio de Francisco Larrañaga,
 - Vistas sus resoluciones anteriores en favor de la abolición de la pena de muerte y de la aplicación, entre tanto, de una moratoria a las ejecuciones y, en particular, la Resolución de 18 de diciembre de 2003 sobre la pena de muerte en Filipinas⁽¹⁾,
 - Vista su Resolución de 28 de abril de 2005 sobre el Informe anual sobre los derechos humanos en el mundo en 2004 y la política de la Unión Europea en materia de derechos humanos⁽²⁾,
 - Visto el artículo 115 de su Reglamento,
- A. Considerando que, en marzo de 2000, el entonces Presidente de la República de Filipinas, Joseph Estrada, dispuso una moratoria de la ejecución de la pena de muerte,
- B. Considerando que la actual Presidenta, Gloria Macapagal Arroyo, anunció el levantamiento de dicha moratoria para el 1 de enero de 2004,
- C. Recordando que, desde la restauración de la pena de muerte en 1993, más de 1916 personas han sido condenadas a muerte en Filipinas y se han llevado a cabo 7 ejecuciones; que, además, al menos 18 menores continúan condenados a muerte por delitos cometidos cuando tenían menos de 18 años, aún cuando la ley en Filipinas establece con claridad que los menores no pueden ser condenados a muerte ni ejecutados,

⁽¹⁾ DO C 91 E de 15.4.2004, p. 691.

⁽²⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0150.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- D. Considerando que, entre los presos que en la actualidad están condenados a muerte en Filipinas, se encuentra el ciudadano europeo Francisco Larrañaga, acusado de violación y asesinato;
- E. Considerando que, a pesar de que este caso reúne todas las características de un juicio injusto según los estándares del Derecho internacional, la condena a muerte impuesta a Francisco Larrañaga fue confirmada en julio de 2005 y no hay más posibilidades de recurso,
1. Apoya todas las iniciativas internacionales que puedan llevar a la abolición de la pena capital en todo el mundo, en particular, la Resolución nº 2005/59 de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas sobre la cuestión de la pena de muerte y el Segundo Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, destinado a abolir la pena de muerte, y reitera su llamamiento en favor de la abolición universal de la pena de muerte y, entre tanto, de la imposición de una moratoria sobre las ejecuciones;
 2. Pide a la Presidenta de Filipinas que revoque su decisión de poner fin a la moratoria sobre la pena de muerte e insta al Congreso de Filipinas a que revoque urgentemente la ley relativa a la reintroducción de la pena de muerte;
 3. Apoya la iniciativa legislativa del Congreso de Filipinas tendente a abolir la pena de muerte en Filipinas,
 4. Pide a la Presidenta de Filipinas, Gloria Macapagal Arroyo, que haga uso de sus poderes concediendo el perdón absoluto a Francisco Larrañaga y que vele por su liberación inmediata de prisión y, asimismo, que conmute las sentencias de muerte impuestas a los demás condenados, en especial las de los 18 delincuentes menores de edad;
 5. Solicita la revisión del procedimiento judicial que ha llevado a que se dictara la pena capital en este caso y exige la celebración de un juicio justo en el que se respeten todas las garantías jurídicas, penales y jurisdiccionales;
 6. Pide al Gobierno y al Parlamento de Filipinas que tomen medidas radicales para reformar su sistema de cumplimiento de la ley y su ordenamiento jurídico penal;
 7. Insta al Consejo y a la Comisión a que lleven a cabo cuantas iniciativas sean necesarias para impedir que se produzca la ejecución de este ciudadano de la Unión Europea;
 8. Pide al Consejo y a la Comisión que consideren la abolición de la pena de muerte y la moratoria universal sobre las ejecuciones como un elemento esencial de las relaciones entre la UE y terceros países, y que planteen esta cuestión cuando se concluyan o renueven acuerdos con terceros países;
 9. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión, al Gobierno y al Parlamento de la República de Filipinas y a los Gobiernos de los demás Estados miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental.

P6_TA(2005)0444

Birmania/Myanmar

Resolución del Parlamento Europeo sobre Myanmar

El Parlamento Europeo,

- Vista la Resolución sobre la situación de los derechos humanos en Myanmar, aprobada el 14 de abril de 2005 en el 61º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, y la Resolución sobre la situación de los derechos humanos en Myanmar, aprobada en la Asamblea General de las Naciones Unidas el 23 de diciembre de 2004,
- Visto el Informe del Secretario General de las Naciones Unidas sobre la situación de los derechos humanos en Myanmar, de 10 de octubre de 2005,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Vista la Declaración del Presidente de la Séptima Reunión de Ministros de Asuntos Exteriores de la ASEM, celebrada en Kyoto los días 6 y 7 de mayo de 2005,
 - Vistas sus resoluciones anteriores sobre Myanmar y, en particular, su Resolución de 12 de mayo de 2005 ⁽¹⁾,
 - Visto el apartado 5 del artículo 115 de su Reglamento,
- A. Considerando que la población de Myanmar está siendo objeto de violaciones de los derechos humanos, como el trabajo forzoso, la persecución de los disidentes, el servicio militar obligatorio de niños soldado, las violaciones y pillajes por parte de las tropas gubernamentales y el traslado forzoso,
- B. Considerando que, con su estrategia de los «Cuatro cortes», los militares de Myanmar aplican una política de brutalidad y represión contra la población en los siete Estados étnicos de Myanmar,
- C. Considerando que la Sexta Reunión de Ministros de Asuntos Exteriores de la ASEM que se celebró en Kildare los días 17 y 18 de abril de 2004 estableció unas condiciones claras para la entrada de Myanmar en la ASEM, entre las que figuran la puesta en libertad de Aung San Suu Kyi como requisito mínimo, la posibilidad de que la Liga Nacional para la Democracia (LND) pueda operar libremente y el inicio de un diálogo político auténtico con los grupos defensores de la democracia y con los grupos étnicos de Myanmar,
- D. Considerando que la dictadura de Myanmar no ha cumplido ninguna de dichas condiciones,
- E. Considerando que el 6 de julio de 2005 el Gobierno de Myanmar liberó a 249 presos políticos, incluidos disidentes y activistas de la LND; considerando, sin embargo, que, de acuerdo con el Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas sobre la situación de los derechos humanos en Myanmar, hay todavía más de 1 000 personas encarceladas por razones políticas,
- F. Considerando que la Convención Nacional de Myanmar se convocará en diciembre de 2005 sin la participación de la LND y sin un proceso democrático en regla, es decir, sin garantizar la adecuada representación del pueblo de Myanmar,
- G. Considerando que, el 2 de noviembre de 2005, la dictadura militar de Myanmar condenó a Hkun Htun Oo, Presidente de la Liga de las Nacionalidades Shan para la Democracia, a 90 años de cárcel; al General Hso Hten, Presidente del Consejo de Paz de la nación Shan, a 106 años de cárcel; y a otros ocho dirigentes shan a 70 años de cárcel cada uno; que todos ellos están encarcelados desde febrero de 2005 y que se les ha negado la posibilidad de que les defiendan abogados de su elección y de ver a sus familias,
- H. Considerando que, en junio de 2005, la Organización Internacional del Trabajo (OIT) decidió «reactivar» las medidas que había adoptado en junio de 2000, en las que pedía a los miembros que revisaran sus relaciones (con arreglo al artículo 33 de la Constitución de la OIT) con Myanmar, debido a la persistencia de la práctica a gran escala de recurrir a los trabajos forzados,
- I. Considerando que el informe encargado por el antiguo Presidente de la República Checa, Vaclav Havel, y por el Arzobispo Desmond Tutu, «Amenaza para la Paz: un llamamiento para que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas intervenga en Myanmar» («Threat to Peace — A Call for the UN Security Council to Act in Burma») muestra claramente la necesidad de una acción del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas,
1. Pide al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que aborde la situación en Myanmar con carácter urgente y que autorice al Secretario General de las Naciones Unidas a que se ofrezca a mediar en Myanmar con miras a posibilitar la reconciliación nacional y la transición hacia la democracia; pide asimismo al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que tome las medidas necesarias para imponer sanciones económicas a Myanmar en un esfuerzo por imponer cambios;
 2. Condena el desprecio absoluto mostrado por la dictadura de Myanmar hacia el bienestar del pueblo de Myanmar;
 3. Condena la brutal campaña militar llevada a cabo por el régimen de Myanmar, con traslados forzosos incluidos, contra varios grupos étnicos importantes que luchan por la autonomía;

(¹) «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0186.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

4. Pide la liberación inmediata y la plena libertad de movimientos y de expresión para Aung San Suu Kyi, Hkun Htun Oo, el general Hso Hten y otros dirigentes políticos así como para la totalidad de presos políticos detenidos por el Consejo Estatal de Paz y Desarrollo (SPDC);
5. Insiste en que el SPDC inicie inmediatamente un diálogo constructivo con la LND y otros grupos étnicos a fin de propiciar el retorno a la democracia y el respeto de los derechos humanos, incluidos los derechos de la minorías étnicos y los derechos nacionales en Myanmar;
6. Insiste en un refuerzo inmediato de la política común de la UE con respecto a Myanmar a través de las siguientes medidas:
 - a) declarando oficialmente que la UE no aceptará ningún resultado de la Convención Nacional militar, a menos que se satisfagan los requisitos mínimos establecidos durante la Sexta reunión de Ministros de Asuntos Exteriores de la ASEM, se garantice un proceso democrático en regla y la LND y otros partidos democráticos representativos tengan la libertad y la posibilidad de participar,
 - b) impulsando la prohibición general impuesta, en virtud del Reglamento (CE) n° 1853/2004 del Consejo, de 25 de octubre de 2004, relativo a las nuevas medidas restrictivas respecto de Birmania/Myanmar y por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 798/2004 (¹), a las empresas con sede en la UE de realizar nuevas inversiones o ampliar préstamos a ninguna empresa estatal de Myanmar;
7. Pide la designación de un enviado de la UE de alto nivel, encargado de trabajar en pro de la liberación de Aung San Suu Kyi, Hkun Htun Oo y otros dirigentes políticos, de desarrollar una estrategia global de la UE con respecto a Myanmar que permita la entrega de ayuda al pueblo de Myanmar desde la misma Myanmar y mediante estrategias transfronterizas, y que conduzca a una transición a la democracia y al respeto de los derechos humanos;
8. Deplora profundamente el hecho de que el Gobierno de Myanmar aún no haya adoptado todas las medidas necesarias para permitir la entrada en vigor del Plan de Acción Conjunto del Gobierno de la Unión de Myanmar y de la Organización Internacional del Trabajo para la eliminación de las prácticas de trabajos forzados en Myanmar;
9. Pide a la UE que asuma el informe y la resolución propuestos en el informe anteriormente citado «Amenaza para la Paz: un llamamiento para que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas intervenga en Myanmar»;
10. Pide que todos los miembros de la OIT pertenecientes a la UE procedan a una revisión seria de sus relaciones, con arreglo al artículo 33 de la Constitución de la OIT, con Myanmar, tal como solicitó la OIT;
11. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos de los Estados miembros de la ASEAN y de la ASEM, a la AIPMC (ASEAN Interparliamentary Myanmar Caucus), a Aung San Suu Kyi, a la LND, al SPDC, al Secretario General de las Naciones Unidas, al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos así como al Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos en Myanmar.

(¹) DO L 323 de 26.10.2004, p. 11.

P6_TA(2005)0445

Una estrategia de desarrollo para África

Resolución del Parlamento Europeo sobre una estrategia de desarrollo para África (2005/2142(INI))

El Parlamento Europeo,

— Vista la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas de 8 de septiembre de 2000, que establece los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) como criterios establecidos conjuntamente por la comunidad internacional para la eliminación de la pobreza,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Vistos los sucesivos informes sobre desarrollo humano elaborados por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo,
- Visto el informe elaborado por el Grupo de trabajo del Proyecto del Milenio, dirigido por el Profesor Jeffrey Sachs, y titulado «Invertir en el desarrollo: un plan práctico para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio»
- Visto el informe de marzo de 2005 de la Comisión Económica para África, titulado «*Our common interest*»,
- Visto el Plan estratégico 2004-2007 de la Comisión de la Unión Africana (UA), aprobado el 7 de julio de 2004 en la III Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de Addis Abeba (Etiopía),
- Visto el documento elaborado por dirigentes africanos en octubre de 2001, titulado «Nueva Alianza para el Desarrollo de África» (NEPAD), que fue declarado programa de la UA en la primera Cumbre de esta organización;
- Visto el Programa de acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (CIPD),
- Visto el Programa de acción europeo para combatir el VIH/sida, la malaria y la tuberculosis a través de la actuación exterior (2007-2011) (COM(2005) 0179),
- Visto el marco político europeo coherente para la actuación exterior en la lucha contra el VIH/sida, la malaria y la tuberculosis,
- Visto el Informe económico sobre África 2004 de la Comisión Económica para África de las Naciones Unidas, titulado «Desarrollo del potencial de África en la economía mundial»,
- Visto el Plan de acción para África del G8, hecho público el 27 de junio de 2002 por el Grupo de los Ocho en Kananaskis,
- Visto el Informe de seguimiento de los Representantes Personales para África del G8 sobre la aplicación del Plan de Acción para África, hecho público el 1 de julio de 2005 por el G8 en Londres,
- Visto el Comunicado de Gleneagles, hecho público el 8 de julio de 2005 por el G8 en Gleneagles,
- Visto el informe de la Comisión de 29 de octubre de 2004 sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio 2000-2004 (SEC(2004) 1379),
- Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo y al Comité Económico y Social Europeo, de 12 de abril de 2005, titulada «Acelerar el avance para cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio — La contribución de la Unión Europea» (COM(2005) 0132),
- Vista la Declaración sobre la política de desarrollo de la Comunidad Europea, adoptada por el Consejo y la Comisión el 10 de noviembre de 2000 (actualmente en revisión),
- Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones, de 13 de julio de 2005, titulada «Propuesta de declaración conjunta del Consejo, del Parlamento Europeo y de la Comisión — La política de desarrollo de la Unión Europea — “El consenso europeo”» (COM(2005) 0311),
- Vistas las Conclusiones del Consejo de Asuntos Generales y Relaciones Exteriores de los días 22 y 23 de noviembre de 2004 y de los días 23 y 24 de mayo de 2005, y las Conclusiones del Consejo Europeo de los días 16 y 17 de junio de 2005,
- Vistos los sucesivos informes de la UNCTAD sobre el desarrollo económico en África,
- Visto el plan de acción elaborado en la Cumbre África-Europa, celebrada en El Cairo los días 3 y 4 de abril de 2000 bajo los auspicios de la Organización para la Unidad Africana y la Unión Europea,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Vista la Declaración UE-EE.UU. titulada «*Working Together to Promote Peace, Stability, Prosperity, and Good Governance in Africa*», de 20 de junio de 2005,
 - Visto el documento titulado «*Why we need to work more effectively in fragile states*», publicado en enero de 2005 por el Ministerio de Desarrollo Internacional del Reino Unido,
 - Visto el estudio «*Ending Africa's Poverty Trap*»⁽¹⁾,
 - Vistos los artículos 177 a 181 del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,
 - Vistas sus resoluciones de 26 de octubre de 2000 sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre la cooperación con los países ACP envueltos en conflictos armados⁽²⁾, de 25 de abril de 2002 sobre la financiación para el desarrollo⁽³⁾, de 3 de septiembre de 2002 sobre el comercio y el desarrollo para la erradicación de la pobreza y la seguridad alimentaria⁽⁴⁾, de 15 de mayo de 2003 sobre el aumento de las capacidades en los países en desarrollo⁽⁵⁾, de 15 de mayo de 2003 sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre la contribución de la educación y la formación a la reducción de la pobreza en los países en desarrollo⁽⁶⁾, de 3 de junio de 2003 sobre la aplicación de la ayuda macrofinanciera a países terceros⁽⁷⁾, de 14 de enero de 2004 sobre la Nueva Estrategia de Cooperación para el Desarrollo Africano (NEPAD)⁽⁸⁾, de 31 de marzo de 2004 sobre la gobernanza en la política de desarrollo de la Unión Europea⁽⁹⁾, de 13 de enero de 2005 sobre la reducción de la deuda de los países en desarrollo⁽¹⁰⁾, de 24 de febrero de 2005 sobre acciones contra el hambre y la pobreza⁽¹¹⁾, de 24 de febrero de 2005 sobre el programa legislativo y de trabajo de la Comisión para 2005⁽¹²⁾, de 28 de abril de 2005 sobre el Informe anual sobre los derechos humanos en el mundo en 2004 y la política de la Unión Europea en materia de derechos humanos⁽¹³⁾, y de 6 de julio de 2005 sobre el Llamamiento Mundial a la Acción: Que la Pobreza pase a la Historia⁽¹⁴⁾,
 - Visto el artículo 45 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Desarrollo y las opiniones de la Comisión de Comercio Internacional y de la Comisión de Asuntos Exteriores (A6-0318/2005),
- A. Considerando que la UE se ha comprometido a incrementar su nivel de Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) hasta el 0,7 % del PIB en 2015 (0,56 % en 2010) y a asignar al menos el 50 % del aumento al África subsahariana; que el incremento debe ir en paralelo a una mejora de la calidad, la eficacia, la transparencia y la visibilidad de la ayuda,
- B. Considerando que la UE es, con mucho, el mayor donante en África, pero le falta el liderazgo y la visión necesarios para construir un enfoque coherente,
- C. Considerando que, para promover el desarrollo sostenible, los propios Gobiernos africanos son los principales responsables en lo que se refiere a la buena gobernanza, la lucha contra la corrupción y la inversión para reducir la pobreza en sus países; que el principio de propiedad africana es, por lo tanto, fundamental en las relaciones UE-África, pero precisa un enfoque diferente según se trate de Estados que funcionan bien o de Estados frágiles,
- D. Considerando que la III Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la UA ha aprobado un Plan estratégico en el que se establecen 23 programas prioritarios que deben llevarse a cabo entre 2004 y 2007, lo que constituye una completa hoja de ruta para alcanzar el crecimiento económico y el desarrollo del continente, cubriendo también la sociedad civil y los lazos del continente con la comunidad internacional en lo relativo a la lucha contra la pobreza, la enfermedad, el desempleo y el analfabetismo en África,

⁽¹⁾ Sachs, J. et al.: «*Ending Africa's Poverty Trap*», *Brookings Papers on Economic Activity*, 2004 (1), p. 117-240.

⁽²⁾ DO C 197 de 12.7.2001, p. 390.

⁽³⁾ DO C 131 E de 5.6.2003, p. 164.

⁽⁴⁾ DO C 272 E de 13.11.2003, p. 277.

⁽⁵⁾ DO C 67 E de 17.3.2004, p. 255.

⁽⁶⁾ DO C 67 E de 17.3.2004, p. 285.

⁽⁷⁾ DO C 68 E de 18.3.2004, p. 86.

⁽⁸⁾ DO C 92 E de 16.4.2004, p. 315.

⁽⁹⁾ DO C 103 de 29.4.2004, p. 550.

⁽¹⁰⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0008.

⁽¹¹⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0052.

⁽¹²⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0053.

⁽¹³⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0150.

⁽¹⁴⁾ «Textos Aprobados», P6_TA(2005)0289.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- E. Considerando que la Comisión ha puesto en marcha un proceso de consulta con organizaciones africanas en torno a la estrategia que ha propuesto para África, pero lamentando que esta consulta no se haya hecho extensiva a los países ACP o a la sociedad civil africana,
- F. Considerando que en marzo de 2005 se puso en marcha el Consejo Económico, Social y Cultural de la UA (Ecosoc) con una Asamblea General en la que estaban representadas 150 organizaciones de la sociedad civil africana a nivel nacional y regional y que representaban también a la diáspora africana,
- G. Considerando que la reducción de la pobreza a través de la consecución de los ODM debe ser la piedra angular de la política de desarrollo de la UE, y, por consiguiente, de toda estrategia de la UE para África, incluidos los ámbitos de paz y seguridad y de fortalecimiento de la autonomía económica,
- H. Considerando que las estrategias para la reducción de la pobreza en África deben abordar las numerosas y complejas causas de la pobreza, algunas de las cuales están relacionadas con situaciones internas de África y otras con la forma en que funciona la comunidad internacional de donantes; que, por consiguiente, la nueva estrategia para África debería abordar las causas de la pobreza, dando prioridad a los esfuerzos nacionales por erradicar la pobreza como parte de un enfoque internacional organizado y coordinado,
- I. Considerando que los costes de la discriminación por razón de género son más elevados en el caso de los países con bajo nivel de renta, ya que las mujeres se encuentran en el corazón del desarrollo, atienden y mantienen a sus familias y desempeñan un papel fundamental en las economías rurales y la producción de alimentos, pero a menudo carecen de acceso a la educación, la atención sanitaria básica, particularmente, a los cuidados de la salud reproductiva, y al sistema económico y los derechos de propiedad,
- J. Considerando que la eficacia de la ayuda al desarrollo de la UE depende en gran medida de la coordinación y el liderazgo en las diferentes políticas, regiones y países, tanto entre los Estados miembros y la Comisión, como entre los propios Estados miembros, y de una mayor coherencia entre otras políticas de la UE y la política de desarrollo,
- K. Considerando que el Acuerdo de Asociación ACP-UE firmado en el año 2000 en Cotonú (Acuerdo de Cotonú) es una cooperación a largo plazo en curso, con un marco que ofrece una amplia gama de principios, políticas e instrumentos para la erradicación de la pobreza,
- L. Considerando que una estrategia para África debería estar orientada hacia el progreso económico del conjunto del continente, pero que la mayoría de los Estados africanos son frágiles y padecen inestabilidad estructural y, por lo tanto, ni atraerán la inversión ni desarrollarán un sector privado, por lo que esta estrategia para África debería tener un enfoque especial de las necesidades de los Estados frágiles a fin de evitar que sigan sumiéndose en la pobreza y la violencia, con la consiguiente desestabilización de sus vecinos,
- M. Considerando que hay dificultad en muchos países africanos para absorber la ayuda básica al desarrollo en ámbitos como la educación, la salud, la gestión pública y la administración; que, por lo tanto, son necesarias una buena y eficaz gobernanza, la erradicación de la corrupción y la formación eficaz de recursos humanos,
- N. Considerando que la mayoría de los países africanos gastan más en devolver la deuda que en servicios sociales básicos; que, no obstante, el alivio de la deuda no es una panacea y, de por sí, no crea recursos, ni reduce la pobreza o fomenta el desarrollo,
- O. Considerando que hay una gran diversidad de culturas africanas y que el desarrollo no puede realizarse sin una comprensión adecuada de las culturas, incluido el papel de las comunidades religiosas y étnicas,
- P. Considerando que en la mayoría de los países africanos, el diálogo entre las autoridades gubernamentales y la sociedad civil sigue siendo difícil, lo que obstaculiza el proceso de democratización,

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Q. Considerando que, para ser creíble, responsable y transparente, la Estrategia para África debe incluir también un plan de acción detallado de puesta en práctica, con un calendario claro, una indicación pormenorizada de los medios y los recursos financieros que se movilizarán (incluidos los compromisos financieros de los Estados miembros), una indicación de los diferentes niveles de intervención (local, nacional, regional, panafricano) y sus funciones respectivas, y una indicación de un mecanismo genuino de seguimiento conjunto para evaluar los progresos (con participación del Parlamento Europeo y de la UA),

Principios e instituciones

1. Subraya que la UE debe desarrollar un enfoque diferenciado, distinguiendo entre asociaciones de cooperación en materia de estabilidad política, social y económica para los Estados que funcionan bien, y asociaciones con vistas a la estabilidad estructural para los Estados frágiles;
2. Subraya que la UE debe acercarse a los Estados que funcionan bien considerándolos como socios iguales en una relación basada en la plena implicación, a fin de permitirles maximizar los esfuerzos para alcanzar los ODM (por ejemplo, mediante un apoyo presupuestario y sectorial), y que el acercamiento a los Estados frágiles debe hacerse en el marco de una relación basada en cierto nivel de implicación y utilizando instrumentos políticos compatibles con las circunstancias reinantes; toma nota de que la ayuda presupuestaria, especialmente en los Estados frágiles, puede favorecer el gasto militar, prolongando de esa forma los conflictos; siempre que sea posible, la Comisión y los Estados miembros deben esforzarse por recorrer el espectro que va desde la ayuda a proyectos a los enfoques sectoriales y de estos al apoyo presupuestario directo;
3. Reconoce que los esfuerzos de la comunidad de donantes deben contribuir a completar el cambio y el impacto de la renovada autoconfianza africana manifestada en las instituciones creadas recientemente (la UA y las organizaciones regionales); reitera que la voluntad política, en los países donantes y en África, es el factor clave para lograr los ODM;
4. Celebra, a este respecto, el Plan estratégico 2004-2007 de la Comisión de la UA e insta a la Comisión Europea a que dirija las acciones propuestas en su propia estrategia hacia el apoyo financiero, logístico, técnico y en términos de recursos humanos a las instituciones de la UA y las iniciativas y prioridades elaboradas por ellos (como la NEPAD), en lugar de proponer nuevas iniciativas impulsadas por los donantes y estructuras paralelas;
5. Hace hincapié en que una estrategia integrada de la UE para África debe abordar asimismo la falta de coherencia entre otras políticas y la política de desarrollo, e indicar de qué manera otras políticas pueden contribuir (tanto en términos de establecimiento de políticas como en términos de financiación) a la aplicación del plan de desarrollo estratégico, destinado a la erradicación de la pobreza, para el continente;
6. Celebra el compromiso de los Estados miembros con el objetivo AOD del 0,7 % y anima a la Comisión y al Consejo a que hagan un seguimiento de los esfuerzos por lograrlo; pide asimismo que se estudien constantemente fuentes innovadoras de financiación capaces de aportar fondos tan necesitados más allá del 0,7 %;
7. Destaca que, entre las cuestiones para hacer frente a la falta de coherencia, se encuentran también las relativas a las subvenciones a la exportación, la ayuda vinculada, la carga de la deuda, los créditos a la exportación y el uso comercial de la ayuda alimentaria;
8. Pide una mayor coordinación de la ayuda comunitaria, no sólo entre las estrategias y acciones de ámbito nacional y comunitario, sino también entre los propios Estados miembros, a fin de evitar la fragmentación y la duplicación de la ayuda, y permitir que la UE asuma el papel de liderazgo mundial que debería desempeñar en la lucha contra la pobreza;
9. Insiste en la necesidad de incorporar el Fondo Europeo de Desarrollo al presupuesto, lo que permitiría una mejor utilización de los fondos y la reducción del diferencial entre créditos de compromiso y de pago;
10. Subraya, en este contexto, que la Comisión no debe posicionarse simplemente como el 26º donante de ayuda de la UE, sino que debe imponerse ante todo como punto de referencia autorizado para garantizar la coordinación y la complementariedad de las ayudas, en el marco de un programa común inspirado en el «consenso europeo», y pide que se intensifiquen los esfuerzos, con carácter prioritario, para identificar el valor añadido de la ayuda comunitaria y para identificar al o a los principales donantes de la UE por temas específicos y por países socios;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

11. Pide que se establezcan los mecanismos necesarios para poner en práctica una hoja de ruta en materia de coherencia, coordinación y complementariedad, que intensifique la eficacia de la cooperación al desarrollo de la UE;
12. Pide a la Comisión que apoye plenamente el impulso hacia la armonización entre los donantes, de acuerdo con la Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda al Desarrollo, de 2 de marzo de 2005, del Comité de Ayuda al Desarrollo de la OCDE, que destaca que una parte muy importante de la agenda de la armonización consiste en que la asistencia prestada por los donantes se alinee firmemente con prioridades fijadas a nivel local; destaca que prestar ayuda a través de sistemas locales es un modo de mejorar las instituciones locales y de hacerlas responsables;
13. Acoge con satisfacción la creación de unidades específicas en la Secretaría de la UA como instrumento para acelerar y mejorar las políticas de desarrollo de la UA y pide a la Comisión que apoye su establecimiento y funcionamiento;

Buena gobernanza y creación de capacidades

14. Subraya las necesidades globales de creación de capacidades, especialmente en los ámbitos de la administración, la asistencia sanitaria, la educación, la economía y la democratización, tanto en el sector público como en el privado;
15. Subraya el importante lugar que debe otorgarse a la asistencia financiera y técnica a fin de reforzar la administración, la responsabilidad y la transparencia a nivel local, nacional, regional y panafricano (también en la UA y sus instituciones);
16. Subraya que la construcción de un Estado que funcione debe ir paralela al respaldo a la sociedad civil, con el fin de garantizar la sostenibilidad de la democratización; pide que se preste especial atención al diálogo con las comunidades religiosas y las iglesias, habida cuenta de su importancia cultural en África;
17. Subraya que la construcción de un Estado, basado en el Derecho, que funcione debe ir paralela al respaldo a la sociedad civil, con el fin de garantizar la sostenibilidad de la democratización; pide que se preste especial atención al diálogo con las comunidades religiosas y étnicas, sindicatos, movimientos locales, organizaciones no gubernamentales y organizaciones internacionales;
18. Subraya que los parlamentos nacionales y las organizaciones de la sociedad civil deben desempeñar un papel importante a la hora de planificar, establecer prioridades y controlar la política de cooperación para el desarrollo;
19. Considera que la estrategia de desarrollo de la UE para África debería basarse en un diálogo político y social, definido por los valores democráticos establecidos en el Acuerdo de Asociación de Cotonú y en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas y el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, sin lo cual no será posible un desarrollo africano sostenible;
20. Acoge con satisfacción el objetivo de reforzar las capacidades de los parlamentos nacionales y regionales y subraya el papel del Parlamento Europeo (junto con la Comisión) en todas las iniciativas al respecto;
21. Apoya los principios de asociación, apropiación y diálogo político genuinos; subraya que los propios países socios deben preparar sus documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) con estrecha participación de unos parlamentos democráticos y de las organizaciones de la sociedad civil;
22. Subraya el papel esencial de las mujeres en la agricultura, sanidad y educación como avances hacia el desarrollo sostenible; subraya la necesidad de implicar a las mujeres, no sólo en las cuestiones relativas a la política de desarrollo, sino en todos los estadios de los procesos de toma de decisiones políticas, incluidas su concepción y aplicación;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

23. Recuerda que es esencial el respeto de los derechos humanos por parte de los países receptores de fondos de desarrollo de la UE e insta a los agentes de la UE implicados en la ayuda para el desarrollo a que, en la elaboración y el seguimiento de proyectos financiados o cofinanciados por la UE, consideren los progresos —o su ausencia— de estos países en relación con los derechos humanos;

24. Destaca la necesidad de que la UE trabaje por la democratización de las instituciones internacionales con el fin de lograr una representación más fuerte de los intereses de los países en desarrollo y, en particular, la necesidad de instar a la democratización del Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y la Organización Mundial del Comercio;

Infraestructura social

25. Hace hincapié en que la disponibilidad y asequibilidad de los servicios básicos de asistencia sanitaria son una condición absoluta para la aplicación con éxito de las políticas de salud en África; subraya, por lo tanto, la necesidad de programas de salud africanos nacionales para abordar la asistencia sanitaria básica (tanto curativa como preventiva) y la disponibilidad de agua potable, de servicios sanitarios y de sanidad en materia sexual y reproductiva; insiste en la necesidad de esfuerzos especiales para garantizar el acceso a los servicios básicos por parte de las poblaciones más pobres y vulnerables de África;

26. Acoge con satisfacción las propuestas políticas del nuevo programa de acción comunitario para acelerar la lucha contra el VIH/sida, el paludismo y la tuberculosis, y pide una aplicación eficiente del programa, así como que se le asigne la dotación presupuestaria adecuada; recuerda la cooperación requerida con las organizaciones que trabajan con miras a estos objetivos, como la Alianza Global para Vacunas e Inmunización (GAVI), el Fondo de Vacunas y la Alianza para hacer retroceder el paludismo;

27. Destaca el importante papel del acceso a la salud sexual y reproductiva con miras a lograr los ODM sobre salud materna y mortalidad infantil;

28. Insta a la Comisión a que vele por que la UE esté en primera línea de los esfuerzos por una educación básica gratuita y obligatoria; insiste en que ello debe combinarse con nuevos recursos sustanciales y con unos objetivos de gasto más precisos de los recursos existentes;

29. Pide que las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) se utilicen más, y de manera adecuada e innovadora, a fin de ampliar la asistencia sanitaria a las zonas rurales y alejadas, y para introducir la cibereducación (como la denomina la Comisión e-África de la NEPAD) como una alternativa a los sistemas educativos tradicionales, en un intento por lograr una educación de calidad para todos;

30. Destaca que, junto con los esfuerzos en educación básica, debe dedicarse atención a la educación superior, con el fin de que haya una mano de obra con suficiente nivel educativo en la educación básica y los servicios sanitarios;

31. Destaca la necesidad de proteger el desarrollo y velar por la protección social de los niños como elemento fundamental de la estrategia de desarrollo para África, habida cuenta de que más del 50 % de la población africana son niños, e indica que uno de los elementos más importantes para combatir la pobreza a largo plazo consiste en invertir en educación y recursos humanos;

32. Destaca que la Comisión debería dedicar al menos el 20 % de los fondos de desarrollo que asigna a África a atención sanitaria básica y educación básica;

33. Destaca que la UE tiene que aplicar políticas y programaciones concretas para reducir la propagación del VIH/sida y su impacto en los niños, sus familias y las comunidades en las que viven, ya que el impacto del VIH/sida amenaza con socavar los logros del desarrollo en la mayoría de los países del África subsahariana;

34. Pide a la Comisión que apoye la iniciativa del Decenio Africano de las Personas con Discapacidad, aprobada por la Organización de la Unidad Africana en su XXXV sesión, celebrada en Argel en julio de 1999;

35. Destaca la necesidad, para romper el ciclo de la pobreza en África, de un nivel sin precedentes de inversión en esta generación de niños y de situar su supervivencia, desarrollo y protección en el centro de la política y la ejecución práctica;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

36. Considera que invertir en la educación de las niñas es la estrategia de desarrollo más eficaz, ya que las niñas que han recibido una educación generan familias más reducidas y más sanas, lo que aumenta la productividad y reduce la pobreza;

37. Destaca la importancia de la educación sexual de las niñas y las mujeres para mejorar la salud, incluidos aspectos como la salud sexual y reproductiva y la prevención de las enfermedades de transmisión sexual (ETS), como el VIH/sida, y de enfermedades relacionadas con el suministro de agua y las condiciones de higiene, como la tuberculosis, el paludismo, el cólera y la diarrea;

Crecimiento económico

38. Insta a que se tenga plenamente en cuenta el hecho de que la mayoría de los países africanos dependen fuertemente de las materias primas, que son particularmente vulnerables a la fluctuación de precios y al aumento de aranceles, y subraya la importancia de la diversificación, del desarrollo de industrias de transformación y de pequeñas y medianas empresas;

39. Pide a la Comisión que lleve a cabo una evaluación de la eficacia de los instrumentos de financiación del BEI en el marco del Acuerdo de Asociación de Cotonú, incluido el nuevo instrumento de inversión, para el logro de los objetivos de la política comunitaria de desarrollo; considera que, al ejercer su deber de evaluación previa de la actuación del BEI, la Comisión debería llevar a cabo una evaluación de las operaciones crediticias del BEI a la vista de las prioridades contenidas en los documentos de estrategia para cada uno de los Estados ACP;

40. Subraya la importancia de crear un clima estable y predecible para las inversiones —entre otras vías, mediante el respeto de la ley, de los derechos de propiedad y de las normas relativas a la propiedad industrial e intelectual— a fin de conseguir una afluencia de capital extranjero suficiente y sostenida y, de esa forma, crear puestos de trabajo, reducir la fuga de cerebros y crear un entorno propicio para un crecimiento económico estable; destaca la importancia de la microfinanciación para constituir una clase media fuerte con el fin de sostener el crecimiento económico;

41. Considera que, para alcanzar un nivel de competitividad que pueda hacer de África un socio de pleno derecho en el comercio internacional, debería elaborarse una estrategia de desarrollo sostenible destinada a luchar contra la pobreza en África, que tenga en cuenta las necesidades reales de la población y se fundamente en la integración económica entre las regiones para estimular el crecimiento mediante la creación y el mantenimiento de mercados nacionales y regionales y en la obtención de economías de escala;

42. Destaca la importancia del turismo como vector de desarrollo económico y social; pide que el turismo se integre plenamente en la política de desarrollo de la UE;

43. Hace hincapié en que una conclusión con éxito de la Ronda de Doha de la OMC deberá ser positiva para los países en desarrollo, en particular, los de África; considera que esto incluye la aplicación de un trato especial y diferenciado a los países en desarrollo y la supresión de todas las ayudas agrícolas que distorsionan el comercio;

44. Está de acuerdo con el enfoque de la Comisión hacia las infraestructuras en el amplio sentido de la palabra, incluidos el agua, la energía, las TIC y el transporte; insiste, no obstante, en que las grandes inversiones en infraestructuras deben ir precedidas sistemáticamente de estudios de evaluación sobre su contribución al desarrollo económico y la reducción de la pobreza y deben equilibrarse mejor con los fondos asignados a infraestructura social como la educación básica y la salud;

45. Subraya que los acuerdos de asociación económica (AAE), como instrumentos para una liberalización basada en el desarrollo, pueden promover el crecimiento económico en África; en este sentido, pide a la Comisión que examine las inquietudes relativas a la ausencia de medidas de acompañamiento para compensar las pérdidas arancelarias, al apoyo a la construcción institucional, a la asistencia técnica y otras limitaciones del lado de la oferta, al mantenimiento de la no reciprocidad de acceso al mercado y, si procede, la ampliación del calendario negociador; pide, además, a la Comisión que presente cifras relativas a la financiación de las medidas de acompañamiento y que refuerce la asistencia técnica para lograr unos mejores resultados;

46. Pide a la Comisión que, en el ámbito de las negociaciones de los AAE y de la OMC, refuerce la asistencia técnica a los países ACP a fin de lograr un resultado justo y transparente; pide, una vez más, un mejor apoyo técnico y estructural a los países menos desarrollados, con objeto de ayudarles en su acceso al mercado global;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

47. Pide a la Comisión que, en el ámbito de las negociaciones de la OMC, ayude a los países africanos, aplicando una estrategia de protección de su agricultura hasta que ésta alcance la autosuficiencia, con el fin de asegurar que los pequeños agricultores perciban unos ingresos dignos, incrementar la producción local, garantizar la seguridad alimentaria y proceder a una apertura selectiva de los mercados tal como ha sucedido en Europa;

48. Recuerda que, como establecen la Declaración de Doha de la OMC, las conclusiones de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo de 2002 en Monterrey y las conclusiones de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible de 2002 en Johannesburgo, se debe prestar a los países en desarrollo, especialmente a los africanos, asistencia técnica destinada a crear las capacidades reglamentarias e institucionales necesarias para que se beneficien del comercio internacional y de los acuerdos preferenciales;

49. Destaca que la UE debe buscar más posibilidades en sus políticas comercial y agrícola para dar a los países en desarrollo más posibilidades de crecimiento económico e insta a otros países a que también lo hagan en el marco de las actuales negociaciones de la OMC, especialmente en relación con los países menos desarrollados;

50. Celebra el compromiso de conceder una condonación del 100 % de la deuda a 18 de los países más pobres y más endeudados, renovado en las reuniones del Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y el Banco Africano de Desarrollo; pide que se extienda el compromiso de reducción de la deuda a aquellos gobiernos que respeten los derechos humanos y el principio de buena gobernanza y den prioridad a la erradicación de la pobreza sobre la base de las necesidades de los ODM; destaca que toda reducción de la deuda debe tener carácter adicional a los incrementos de la AOD;

51. Subraya el papel positivo que las asociaciones público-privadas pueden desempeñar en el desarrollo y para consolidar las capacidades de los países para solucionar problemas;

Paz y seguridad

52. Pide a la Comisión que desarrolle un enfoque de conjunto de la prevención de conflictos y la reconstrucción, como parte integrante de las asociaciones orientadas a lograr la estabilidad estructural de los Estados frágiles;

53. Subraya la importancia de los organismos regionales para proporcionar una base para mantener un entorno pacífico; hace hincapié en la necesidad de apoyar a los organismos regionales para establecer un marco regulador armonizado para combatir la proliferación de armas ligeras y minas terrestres;

54. Está de acuerdo en que debe reforzarse el Fondo de Paz para África, creado en 2003 por los jefes de Estado y de Gobierno de la UA reunidos en la Cumbre de Maputo, y anima a otros mecanismos civiles a que contribuyan a la prevención, resolución y gestión de conflictos en África, con una financiación de la UE más elevada, flexible y sostenible; hace hincapié en que la política de desarrollo es uno de los diversos instrumentos para hacer frente a las causas profundas de la inseguridad, pero no debería estar supeditada a la política de seguridad; toma nota, no obstante, de que todos los gastos del presupuesto destinado a cooperación para el desarrollo de la Comunidad y del Fondo Europeo de Desarrollo deben respetar los criterios establecidos por el Comité de Ayuda al Desarrollo de la OCDE para optar a la AOD;

55. Insiste en la importancia de las misiones de la UE de observación electoral para la prevención de conflictos y la promoción de la democracia; pide al Consejo y a la Comisión que incrementen la línea presupuestaria relativa a la Iniciativa Europea para la Democracia y los Derechos Humanos con objeto de incrementar el apoyo a las misiones de la UE de observación electoral; subraya que las conclusiones de las misiones de observación electoral deben reflejarse cabalmente en la formulación de las políticas exteriores europeas;

56. Destaca la necesidad de estrategias regionales y nacionales coherentes para el desarme, la desmovilización, la reintegración y la reinserción, con el fin de apoyar la estabilización de las situaciones postconflicto;

57. Subraya que una estrategia integrada de la UE para África representa el marco vinculante para una política coherente de la Unión Europea y sus Estados miembros; opina que la aplicación del artículo 96 del Acuerdo de Cotonú en relación con una asociación excluye que un Estado miembro de la UE prosiga en paralelo con esa asociación la cooperación con la policía, el ejército y las fuerzas de seguridad de ese país o la reanude antes de la expiración de estas medidas;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

Medio ambiente/recursos naturales

58. Subraya la necesidad de mayores esfuerzos por parte de la UE para abordar los enormes desafíos medioambientales a que se enfrentan muchos de los países pobres, que a menudo dependen totalmente de los recursos naturales para sobrevivir;

59. Acoge con satisfacción, en este contexto, los recientes compromisos de la Comisión —largamente esperados— de pasar de las palabras a la acción en relación con la integración de la perspectiva del medio ambiente en todas las políticas y de situar en los primeros lugares de su agenda las estrategias para el fomento del desarrollo sostenible;

Aplicación

60. Pide a la Comisión que dote a su Estrategia para África de un plan de acción detallado para su aplicación con un calendario claro, la indicación detallada de los medios y los recursos financieros que se movilizarán (incluidos los compromisos financieros de los Estados miembros), la indicación de los diferentes niveles de intervención (local, nacional, regional, panafricana) y sus papeles respectivos, y una indicación de un auténtico mecanismo conjunto de seguimiento para evaluar los progresos (con participación del Parlamento Europeo y de la Unión Africana);

61. Insiste en que el plan de aplicación debe cubrir toda África, a saber, el norte de África, el África subsahariana y Sudáfrica, para los que actualmente hay reglamentos y acuerdos separados (el Reglamento MEDA, el Acuerdo de Cotonú y, para Sudáfrica, el Acuerdo de comercio, desarrollo y cooperación y el Reglamento PERD) y responsabilidades separadas en la Comisión, y pide a la Comisión que indique de qué modo coordinará y alineará todo ello para contribuir a la realización de las prioridades fijadas para el continente por la UA;

62. Señala que la esencia de las propuestas de la Comunicación de la Comisión anteriormente mencionada depende de la aplicación de programas nacionales y regionales existentes y lamenta en este sentido que no se hayan hecho propuestas nuevas para mejorar su aplicación, ni adaptado sus objetivos y la programación de sus acciones a las nuevas prioridades, así como que no se haya propuesto una revisión de los vigentes documentos de estrategia por países y de los programas indicativos nacionales y regionales como consecuencia de este nuevo documento de estrategia y de los recientes acontecimientos en África (como la creación de la UA y sus instituciones);

63. Expresa su decepción ante la falta de ambición del marco financiero propuesto: la Comisión solamente prevé la posibilidad de movilizar más recursos financieros para el «período post 9º FED» y no examina la posibilidad de utilizar el alivio de la deuda como medio para movilizar más recursos financieros para los ODM;

*

* *

64. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión, así como a los Gobiernos de los Estados miembros, la UA y los países ACP.

P6_TA(2005)0446

Política de desarrollo de la UE «El consenso europeo»

Resolución del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Declaración Conjunta del Consejo, el Parlamento Europeo y la Comisión sobre la política de desarrollo de la Unión Europea «El consenso europeo» (2004/2261(INI))

El Parlamento Europeo,

— Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones titulada «Propuesta de Declaración Conjunta del Consejo, el Parlamento Europeo y la Comisión sobre la política de desarrollo de la Unión Europea El consenso europeo» (COM(2005) 0311),

— Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo (CESE 1072/2005),

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Visto el dictamen del Comité de las Regiones (CdR 224/2005),
- Vista la evaluación de la política de desarrollo de la Unión realizada por el *European Centre for Development Policy Management*, el *Overseas Development Institute* y el Instituto Complutense de Estudios Internacionales (febrero de 2005),
- Visto el análisis de la cooperación al desarrollo de la Comunidad Europea (2002) realizado por el Comité de Ayuda al desarrollo de la OCDE (CAD/OCDE),
- Vistas la Declaración de Roma sobre la armonización, de 25 de febrero de 2003, y la Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda, de 2 de marzo de 2005,
- Vista la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas, de 8 de septiembre de 2000, en la que se definen los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) como un criterio establecido conjuntamente por la comunidad internacional para eliminar la pobreza,
- Vistos los sucesivos informes sobre el desarrollo humano elaborados por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo,
- Visto el informe de la Evaluación de los Ecosistemas del Milenio titulado «Estamos gastando más de lo que tenemos — capital natural y bienestar humano» (2005),
- Visto el informe 2002 de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) titulado «Países menos adelantados: escapar de la trampa de la pobreza»,
- Vistas las declaraciones finales y las conclusiones de las conferencias internacionales, en particular de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo (Monterrey, 2002), la Cumbre mundial sobre el desarrollo sostenible (Johannesburgo, 2002), la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Social (Copenhague, 1995), la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los países menos desarrollados (Bruselas, 2001), la Cuarta Conferencia ministerial de la Organización Mundial del Comercio (Doha, 2001), la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Pekín, 1995), la Conferencia Internacional sobre Demografía y Desarrollo (El Cairo, 1994), la sesión especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas de 1999, en la que se examinaron los progresos en la realización de los objetivos de la Conferencia de El Cairo (El Cairo + 5), «Crear un mundo apropiado para la infancia» (Nueva York, mayo de 2002) y el Foro Mundial de Educación (Dakar, 2000),
- Vistos los compromisos asumidos por la UE en la Cumbre de Barcelona de marzo de 2002 con vistas a la Conferencia de Monterrey,
- Vista su Resolución de 1 de marzo de 2001 sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre la política de desarrollo de la Comunidad⁽¹⁾,
- Vista la declaración sobre la política de desarrollo de la Comunidad Europea, aprobada por el Consejo y la Comisión el 10 de noviembre de 2000,
- Vistas las conclusiones del Consejo de Asuntos Generales y de Relaciones Exteriores de los días 22 y 23 de noviembre de 2004 y de 23 y 24 de mayo de 2005,
- Vista su Resolución de 12 de abril de 2005 sobre la función de la UE en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio⁽²⁾,
- Vista su Resolución de 8 de septiembre de 2005 sobre las enfermedades principales y las enfermedades olvidadas en los países en desarrollo⁽³⁾,
- Visto el informe de la Comisión Europea de 29 de octubre de 2004 sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio 2000-2004 (SEC(2004) 1379),
- Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo y al Comité Económico y Social de 12 de abril de 2005 titulada «Acelerar el avance para cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio — La contribución de la Unión Europea» (COM(2005) 0132),

⁽¹⁾ DO C 277 de 1.10.2001, p. 130.

⁽²⁾ «Textos Aprobados» P6_TA(2005)0115.

⁽³⁾ «Textos Aprobados» P6_TA(2005)0341.

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- Visto el informe elaborado por el Grupo de trabajo del Proyecto del Milenio, dirigido por el Profesor Jeffrey Sachs y titulado «Invertir en el desarrollo: un plan práctico para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio»,
- Vistos los Acuerdos Ambientales Multilaterales (AAM) sobre el cambio climático, el agotamiento de la capa de ozono, la biodiversidad, los humedales, la desertización, los residuos peligrosos y los contaminantes orgánicos persistentes,
- Visto el artículo 45 de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Desarrollo (A6-0319/2005),

El consenso europeo

1. Manifiesta su satisfacción por la iniciativa relativa a una declaración tripartita sobre una visión común del desarrollo y destaca la necesidad de que el Parlamento participe plenamente en el proceso de negociación en igualdad con las demás Instituciones mediante un proceso similar al procedimiento de codecisión, con el fin de contribuir decisivamente a la realización de los objetivos de mejora de la coherencia, la coordinación, la complementariedad, la calidad y la eficacia de la política de desarrollo;
2. Manifiesta su satisfacción por la propuesta de declaración común y propone que se aclare su estatuto jurídico con objeto de convertirla en el marco obligatorio de la política de desarrollo para la actuación de la Unión Europea y sus Estados miembros con respecto a todos los países en desarrollo, según la definición del OCDE/CAD; además pide que se clarifique de qué modo estará relacionada la declaración común con el instrumento de financiación para la cooperación al desarrollo;
3. Lamenta que la propuesta no incluya ninguna declaración específica sobre la evaluación de la eficacia y las experiencias obtenidas de la ayuda de la UE, así como de la declaración sobre la política de desarrollo de 2000 y sus consecuencias para la ayuda comunitaria;
4. Acoge favorablemente el intento realizado en la parte primera de la Comunicación citada de alcanzar un acuerdo sobre los objetivos y principios trascendentes de la ayuda comunitaria; pide, no obstante, una mayor claridad, en especial, en lo que se refiere a las prioridades y al modo de mejorar la coherencia y la coordinación de la cooperación al desarrollo de la UE;
5. Acoge favorablemente el intento realizado en la parte segunda de la Comunicación citada de proporcionar orientaciones para la aplicación de la política de desarrollo a escala comunitaria; pide, no obstante, una definición clara del papel específico de la ayuda comunitaria, basada en un análisis de sus ventajas comparativas;
6. Opina que la actual organización de la ayuda comunitaria al nivel de Bruselas, en especial la separación entre programación y aplicación, no es óptima para la realización eficaz de su política de desarrollo;
7. Toma nota del hecho de que hasta ahora la globalización ha incrementado las diferencias entre los países ricos y pobres, y pide que la política de desarrollo asuma como uno de sus objetivos futuros conseguir un desarrollo más equilibrado;

Objetivos y principios

8. Destaca que el objetivo global de la cooperación al desarrollo de la UE debe ser reducir, para después eliminar, la pobreza en el marco del desarrollo sostenible; señala que la noción de pobreza es multidimensional en la medida en que engloba aspectos humanos tales como el consumo, la seguridad alimentaria, la salud, la educación, los derechos, la capacidad de hacerse oír, la seguridad, la justicia social, la dignidad y el trabajo digno;
9. Reconoce que la reducción de la pobreza, cuya primera etapa es la realización de los Objetivos del Milenio, la promoción de la democracia y la buena gobernanza y el respeto de los derechos humanos constituyen objetivos clave para el desarrollo; señala, no obstante, que la lucha contra la pobreza sólo tendrá éxito si los recursos naturales y medioambientales se gestionan de forma sostenible, y se otorga la misma importancia a las inversiones en recursos humanos, haciendo especial hincapié en los jóvenes y las mujeres, en primer lugar y, de manera prioritaria, en los ámbitos de la salud pública y la educación, así como las

Jueves, 17 de noviembre de 2005

inversiones destinadas a la creación de riqueza, haciendo hincapié en el espíritu empresarial, la ciencia y la tecnología, la creación de empleo, el respeto de los derechos de los trabajadores, el acceso a los créditos, los derechos de propiedad y las infraestructuras; señala que la promoción del papel de las mujeres es la clave del desarrollo y que la igualdad de género debe ser un aspecto fundamental de toda estrategia política;

10. Apoya los principios de auténtica cooperación, propiedad y diálogo político, así como un enfoque del desarrollo basado en los derechos; destaca la importancia de respaldar los esfuerzos de los países asociados por mejorar sus documentos de estrategia de lucha contra la pobreza, con la activa participación de los parlamentos nacionales y las organizaciones de la sociedad civil; sugiere que los principios clave en que se basa el Acuerdo de Cotonú se extiendan a todos los países en desarrollo;

11. Destaca la importante función de la sociedad civil en los países en desarrollo, como proveedora de servicios así como promotora de la democracia y los derechos humanos, y reclama un apoyo sostenido al aumento de las capacidades de las ONG de los países asociados; reconoce asimismo la importante función de la sociedad civil europea y pide, en este contexto, que se simplifiquen las modalidades de apoyo a los proyectos, incluida la financiación;

12. Destaca la necesidad de que la UE trabaje por la democratización de las instituciones internacionales para lograr una mayor representación de los intereses de los países en desarrollo y mejorar la democracia en aras del interés general;

13. Acoge con satisfacción que la propuesta de la UE tenga por objeto reforzar el control de las exportaciones de armas de la UE, a fin de garantizar que las armas fabricadas en la UE no se utilicen contra la población civil, e incluya medidas concretas para limitar la proliferación incontrolada de armas pequeñas y ligeras; pide, no obstante, a la UE que asuma la responsabilidad por las exportaciones de armas en el pasado y refuerce y acelere los programas de desminado y desarme en las regiones en las que ha habido guerras;

Aspectos destacados y prioridades temáticas

14. Manifiesta su satisfacción por los esfuerzos encaminados a hacer hincapié en algunos aspectos, preservando la necesaria flexibilidad; lamenta la falta de prioridades claras en los temas de actividad propuestos, en particular, a escala comunitaria, y pide que se aclare la selección de los objetivos, temas de actividad y prioridades;

15. Reitera la importancia que ha de otorgarse a los derechos humanos a la hora de desarrollar, establecer y supervisar proyectos financiados o cofinanciados por la UE;

16. Señala que problemas tales como la prevención y el tratamiento del VIH/sida, la malaria y la tuberculosis, y la promoción de los derechos en materia de salud sexual y reproductiva, la igualdad de género y los derechos de la mujer, el cambio climático, las reformas del comercio, la prevención de conflictos, la democracia y la buena gobernanza (otorgando una elevada prioridad a la lucha contra la corrupción), merecen especial atención dado que, si no están correctamente planteados, los otros esfuerzos en materia de desarrollo serán vanos;

17. Sugiere que, en la declaración común, se preste especial atención a las siguientes cuestiones:

- numerosos países con escasos recursos tienen retrasos en la realización de los ODM relativos a la salud pública; la mayoría de ellos necesitan ayuda a la hora de prepararse para emergencias sanitarias tales como una pandemia de gripe; se presta una atención insuficiente a enfermedades para las que no hay acceso a medicamentos o es escasa la investigación farmacéutica; la terrible escasez de personal médico, en particular, en el África subsahariana, debido en parte a la fuga de cerebros, constituye un grave problema que necesita, por un lado, un enfoque sistemático en materia de salud y desarrollo que permita reforzar los sistemas sanitarios y la investigación sanitaria, al que se debe conceder absoluta prioridad y, por otro, una ayuda sostenida al sector de la sanidad; es necesario que en los documentos de estrategia de reducción de la pobreza se conceda la máxima prioridad a los problemas relativos a la salud pública;
- la función desempeñada por los parlamentos nacionales es crucial, por lo que es necesaria una ayuda específica para reforzar y mejorar las condiciones de trabajo de estos órganos democráticamente elegidos, con la plena participación del Parlamento Europeo;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

- la ayuda comunitaria a las infraestructuras debe ser más equilibrada, centrándose menos en la construcción de carreteras y dando prioridad al acceso a las tecnologías de la información y la comunicación, el agua, la energía y el desarrollo rural;
- la promoción de la igualdad de género y de los derechos de la mujer como derechos humanos fundamentales no sólo es crucial por sí misma sino que además es una cuestión de justicia social, al tiempo que contribuye a la consecución de todos los ODM y a la aplicación de la Plataforma de Acción de Pekín, el Programa de Acción de El Cairo y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer; en consecuencia, todas las políticas y prácticas de la UE en sus relaciones con los países en desarrollo deben tener un importante componente de género;
- habida cuenta de la función esencial que desempeña la educación básica y la salud, la ayuda de los Estados miembros y de la Comunidad debería considerar prioritario el principio de 20/20 de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Social;
- la educación es clave en el desarrollo; uno de los principales obstáculos para el acceso adecuado a la educación oficial a tiempo completo es el trabajo infantil; toda estrategia de fomento de la educación debe incluir acciones para luchar contra todas las formas de trabajo infantil;
- la mayoría de la población rural pobre depende de una economía tradicional basada en la biomasa; la rápida degradación de los bosques, los suelos y los recursos marinos y la escasez cada vez mayor de agua en numerosas regiones constituyen una grave amenaza a la supervivencia de cientos de millones de personas, por lo que son necesarios amplios programas de reforestación, de conservación de los suelos, de protección del medio marino y de gestión del agua;
- los actuales sistemas de producción y de consumo ejercen una presión creciente sobre el medio ambiente y constituyen una amenaza a largo plazo para el bienestar de la sociedad; los pobres son especialmente vulnerables a la degradación medioambiental;
- los países en desarrollo no deben repetir los errores en materia de contaminación cometidos por los países industrializados; esto significa que se ha de dar el máximo apoyo a las inversiones en tecnologías limpias y eficientes; subraya la importancia de reducir la dependencia de los combustibles fósiles que soportan los países en desarrollo, sobre todo habida cuenta de la presión que dicha dependencia significa para las balanzas de pagos y, por lo tanto, para los presupuestos de dichos países;
- cientos de millones de pobres son muy vulnerables a riesgos tales como terremotos, tormentas tropicales, inundaciones, maremotos y graves sequías, que comprometen el desarrollo; subraya que los ODM serán difíciles de realizar en muchos países con escasos recursos si la lucha contra el riesgo de catástrofes no se integra en las estrategias de desarrollo y de reducción de la pobreza, incluido un sistema de seguros sociales en caso de catástrofe;
- la pobreza, el subdesarrollo y los Estados frágiles crean condiciones propicias a los conflictos y al nacimiento de nuevas amenazas para la seguridad, incluida la delincuencia internacional y el terrorismo; por otra parte, en las situaciones post conflicto el desarrollo puede desempeñar un importante papel más allá de la consolidación institucional mediante la reconstrucción del tejido social de las sociedades y el apoyo a los procesos de restablecimiento de la paz y de reconciliación;
- el empleo constituye una herramienta importante y una condición para la lucha contra la pobreza; por consiguiente, el acceso a un trabajo digno y el respeto de los convenios fundamentales de la OIT deben ser prioritarios;

Modalidades de la ayuda, recursos financieros, eficacia y coherencia

18. Manifiesta su satisfacción por los compromisos contraídos para reforzar los presupuestos de ayuda de la UE con la intención de alcanzar el 0,7 % de la renta nacional bruta en 2015; aboga por el establecimiento de mecanismos innovadores para financiar la cooperación al desarrollo, como los sistemas impositivos internacionales; no obstante, señala al mismo tiempo la necesidad de mejorar la calidad de la ayuda y del desembolso de la ayuda, así como la evaluación de los resultados y la incidencia de esta ayuda; considera, por otra parte, que debería preverse un sistema único de criterios de concesión de ayuda de la UE para los países y las poblaciones más pobres;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

19. Solicita el incremento de la parte de la ayuda al desarrollo asignada a los países de ingresos bajos;
20. Considera que la iniciativa relativa a la deuda de los países pobres fuertemente endeudados deja mucho que desear; pide que se refuercen las ayudas para la exoneración de los países que tienen una deuda insoportable, siempre que los gobiernos de dichos países respeten los derechos humanos y la democracia e inviertan los recursos liberados de manera responsable; señala, además, que las ayudas para la condonación de la deuda no deben ir asociadas a condiciones desfavorables en materia de política económica y deben sumarse a la Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD);
21. Considera necesario que la UE y los Estados miembros intensifiquen sus esfuerzos por localizar los fondos objeto de malversación o despilfarro y por devolverlos a los países de origen para que sean utilizados para los fines previstos;
22. Solicita una revisión del mandato de préstamo en el exterior del Banco Europeo de Inversiones (BEI) que permita al BEI convertirse en un banco de desarrollo plenamente operativo que ponga en práctica las estrategias de desarrollo de la UE, así como financiar las inversiones públicas en servicios e infraestructuras de interés general;
23. Lamenta la falta de coherencia de la política de desarrollo de la UE que se traduce en elevados gastos de transacción, duplicación de los esfuerzos y complicaciones para los países asociados; apoya los esfuerzos encaminados a mejorar la coordinación, la armonización y la alineación de las modalidades de planificación y entrega de la ayuda por parte de los donantes, según lo establecido en la Declaración de París, y cree que dichos esfuerzos se apliquen también en relación con los países de ingresos medios; señala, no obstante, que la propuesta de declaración común es excesivamente vaga en lo relativo a su aplicación;
24. Sugiere que la UE, sobre la base de la propiedad del país asociado y de la estrategia para el desarrollo, trabaje para lograr una mayor coordinación de la ayuda al desarrollo entre los Estados miembros y la Comisión, mediante documentos estratégicos comunes y programas plurianuales comunes, preferiblemente con la participación de los principales donantes bilaterales y multilaterales; pide que mejore la coordinación y la complementariedad mediante el alineamiento operativo con los procesos presupuestarios de los países asociados y las estrategias de reducción de la pobreza; propone, además, la adopción del principio de que, previa celebración de consultas a nivel de país, un máximo de dos o tres donantes de la UE dirijan las operaciones en un país asociado, y que se establezca un reparto claro de las tareas en cuestiones temáticas concretas;
25. Destaca la necesidad de que la UE y sus Estados miembros se alíen estrechamente con organizaciones internacionales dedicadas a labores de desarrollo tales como fondos, programas y agencias de las Naciones Unidas, incluidos el PNUD, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI), con el fin de aumentar aún más la coherencia de la política de desarrollo de la UE e impedir un solapamiento de la labor realizada con respecto a los objetivos acordados a escala internacional;
26. Subraya que la UE debe aspirar a mejorar la coordinación de las políticas de sus Estados miembros en el seno del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional;
27. Señala que no debe considerarse a la Comisión como el 26º donante de la UE, sino que se debe identificar y llegar a un acuerdo sobre el valor añadido de la ayuda comunitaria, concediendo especial atención a las posibilidades de refuerzo de la coordinación, la complementariedad y la coherencia, la amplitud de la ayuda comunitaria, la imagen de neutralidad de la Comisión, su acción en el ámbito de la gobernanza, la democracia y los derechos humanos, su lugar en la escena mundial y su papel potencial como centro intelectual de la política europea de desarrollo, etc.;
28. Reconoce que las condiciones específicas que los donantes imponen a las ayudas raramente funcionan; señala, no obstante, que la ayuda del presupuesto general, que constituye el mecanismo preferente, exige un control estricto que sólo se puede llevar a cabo si las condiciones son favorables y si existen sistemas de control eficaces: por ejemplo, comisiones independientes supervisadas por los parlamentos nacionales; considera que, siempre que sea posible, la Comisión y los Estados miembros deben intentar cubrir todo el abanico, desde la ayuda a los proyectos hasta los enfoques sectoriales y, más allá de éstos, hasta el apoyo presupuestario directo;

Jueves, 17 de noviembre de 2005

29. Pide a la Comisión que presente al Parlamento una serie de criterios que permitan evaluar la necesidad de ayuda de los países en desarrollo y la eficacia de la ayuda facilitada, así como estadísticas sobre la ayuda ya concedida y un sistema de control destinado a evaluar la eficacia de la ejecución de la ayuda, con miras a continuar su mejora;

30. Señala la existencia de graves lagunas en el seno de la Comisión en lo relativo a problemas horizontales tales como los derechos del niño, la igualdad de género, la igualdad y los derechos de la mujer, la discapacidad y el medio ambiente; manifiesta su satisfacción por los esfuerzos encaminados a tener más en cuenta estos aspectos en las fases de la política, la programación, la ejecución y la evaluación, y señala que, para obtener resultados, es necesario realizar más esfuerzos en materia de educación y formación del personal, tanto a escala de la UE como del país afectado;

31. Apoya los esfuerzos encaminados a lograr la coherencia política, pero señala que los mismos se deberán realizar de manera tal que los objetivos y los resultados de las políticas de desarrollo no sólo no resulten afectados, sino que reciban el apoyo de otras políticas; reclama una acción urgente en lo relativo a las políticas de la UE que son claramente negativas, tales como la política comercial, la PAC y los acuerdos pesqueros; subraya la importancia de permitir que los países en desarrollo cumplan las normas de la UE en materia de seguridad de los alimentos, los productos y las sustancias, de forma que estas normas no se conviertan en obstáculos al acceso a los mercados de la UE; pide, por otra parte, la eliminación progresiva, en un plazo de cinco años, de todas las formas de subvención a la exportación, incluidas las ayudas ocultas en forma de créditos a la exportación, ayuda alimentaria, empresas de exportación y ayudas condicionadas;

32. Observa que, durante las últimas tres décadas, los países menos desarrollados han pasado a ser importadores netos de alimentos, por lo que solicita que la política agrícola pase a dar prioridad a la seguridad alimentaria;

33. Destaca que la política de desarrollo es una herramienta necesaria para combatir las causas profundas de la falta de seguridad, pero que no debe estar subordinada a la política de seguridad, y que toda acción emprendida en el marco de la cooperación al desarrollo debería atenerse a la definición del OCDE/CAD;

34. Señala que la política comercial internacional justa y unas condiciones satisfactorias para el comercio en los países en desarrollo tienen una importancia capital para el desarrollo; subraya, en consecuencia, la importancia de reforzar la oferta, incluida la creación de capacidad de los países asociados, para que puedan transformar las oportunidades que ofrece el comercio en motores de desarrollo; a este respecto hace hincapié en la importancia de ámbitos tales como la agricultura y la seguridad alimentaria, y subraya la importante función que desempeñan las empresas pequeñas y medianas;

35. Opina que la política de desarrollo debe basarse en el reconocimiento del derecho de un país o una región a definir de manera democrática sus propias políticas, prioridades y estrategias para proteger los medios de subsistencia y los derechos sociales, económicos y culturales de su población, y que la Comisión y los Estados miembros deben respetar estos principios;

36. Acoge favorablemente el reconocimiento cada vez mayor de la importancia de organizar cuidadosamente la apertura del mercado en los países en desarrollo, y subraya que ello conlleva el derecho de los países en desarrollo a determinar el ritmo y la dirección de la liberalización comercial en función de sus objetivos de desarrollo;

*

* *

37. Encarga a su Presidente que transmita la presente Resolución al Consejo y a la Comisión.
